叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

***编者：**叶兴阳*

***内容来源：**公共领域英文原著*

***适用对象：**英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：**2025 年*

目录

共 10 个章节

1. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000001

2. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000002

3. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000003

4. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000004

5. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000005

6. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000006

7. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000007

8. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000008

9. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000009

10. 飞艇上的童子军；(boy Scouts In An Airship; Or,) 000010

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)
第1/10页

[prə'djuːst] [baɪ] [ʃɔːn] [poʊbuːdə]
Produced by Sean Pobuda
生产 经过 肖恩 波布达

由肖恩·波布达制作

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][æn; ən] ['eəʃɪp] ;
Boy Scouts in an Airship ;
男生 童子军 在 一个 飞艇 ;

飞艇上的童子军；

[ɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
or , The Warning From the Sky
或者 ， 这 警告 从 这 天空

或者，《来自天空的警告》

[baɪ][dʒiː] . ['hɑːvi] [rælfsən]
BY G . HARVEY RALPHSON
经过 G . 哈维 拉尔夫森

作者：G·哈维·拉尔夫森

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[spaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [kæmp]
SPIES IN THE BOY SCOUT CAMP
间谍 在 这 男生 侦察 营

童子军营地里的间谍

['geɪts] , [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] ,
Gates , the United States Secret Service man ,
盖茨 ， 这 团结的 各州 秘密 服务 男人 ，

盖茨，美国特勤局特工

[kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)]['dʒentli][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
closed the door gently and remained standing just inside the room ,
关闭 这 门 轻轻地 和 剩余 常设 只是 里面 这 房间 ，

他轻轻地关上门，站在房间里面。

[hɪz; ɪz] [hed] [bent] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪsənɪŋ] ['ætɪtjuːd] .
his head bent forward in a listening attitude .
他的 头 弯曲 向前 在 一个 聆听 态度 .

他低下头，认真倾听。

[ned] ['nestər] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [mə'grɔː] , [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'trəʊl] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
Ned Nestor and Jimmie McGraw , Boy Scouts of the Wolf Patrol , New York City ,
内德 内斯特 和 吉米 麦格劳 ， 男生 童子军 的 这 狼 巡逻 ， 新的 约克 城市 ，

内德·内斯特和吉米·麦格劳，纽约市狼巡逻队的童子军

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['kraʊdɪd] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
who had been standing by a window , looking out on a crowded San Francisco
WHO 有 到过 常设 经过 一个 窗户 ， 寻找 出去 在 一个 挤 圣 弗朗西斯科
[striːt] ,
street ,
街道 ，

他当时站在窗边，望着旧金山拥挤的街道。

['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] ,
previous to the sudden appearance of the Secret Service man ,
以前的 到 这 突然 外貌 的 这 秘密 服务 男人 ，

在特勤局人员突然出现之前，

[tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['entrəns] [wɪð] [smaɪlz] [ɒn][ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
turned toward the entrance with smiles on their faces .
转向 朝向 这 入口 和 微笑 在 他们的 面孔 .

他们面带微笑地转向入口。

[ðeɪ] ['evɪdəntli] [θɔːt] [ðæt] ['geɪts] [wɒz; wəz] [pəʊzɪŋ] , [æz; əz][səʊ] ['meni] [dɪ'tektɪv] [hæv; həv][ə; eɪ]
They evidently thought that Gates was posing , as so many detectives have a
他们 显然 想法 那 盖茨 曾是 摆姿势 ， 作为 所以 许多 侦探 有 一个
['sɪli] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['duːɪŋ] ,
silly habit of doing ,
愚蠢的 习惯 的 正在做 ，

他们显然认为盖茨是在假扮警察，就像很多侦探都有的那种愚蠢的习惯一样。

[ænd; ənd][səʊ] [geɪv] ['lɪt(ə)l] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ɪn] ['wɔːnɪŋ] .
and so gave little heed to the hand he lifted in warning .
和 所以 给予 小的 注意 到 这 手 他 抬起 在 警告 .

因此，他几乎没有理会他举起的警告之手。

[ðə; ði] [bɔɪz] [njuː] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['geɪts] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The boys knew little about Gates at that time ,
这 男孩们 知道 小的 关于 盖茨 在 那 时间 ，

当时，这些男孩对盖茨知之甚少。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːd(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌnˌkɒmplɪ'mentri] [θɔːts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
and so may be pardoned for the uncomplimentary thoughts with which they
和 所以 可能 是 赦免 为了 这 不恭维的 想法 和 哪个 他们
['nəʊtɪd][hɪz; ɪz] [θi'ætrɪk(ə)l] [kən'dʌkt] .
noted his theatrical conduct .
著名的 他的 戏剧 执行 .

因此，对于他们对他戏剧性行为的不敬之情，或许可以原谅。

[jʌŋ] ['nestər] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk]
Young Nestor had been engaged by the United States government to undertake
年轻的 内斯特 有 到过 已订婚的 经过 这 团结的 各州 政府 到 承担
[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
a difficult and dangerous mission to South America ,
一个 难的 和 危险的 使命 到 南 美国 ，

年轻的内斯特受美国政府委派，前往南美洲执行一项艰巨而危险的任务。

[ænd; ənd] ['geɪts] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ɒn][frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [tuː; tə][pəʊst][hɪm][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
and Gates had been sent on from Washington to post him as to the
和 盖茨 有 到过 发送 在 从 华盛顿 到 邮政 他 作为 到 这
['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
details of the case .
细节 的 这 案件 .

盖茨从华盛顿被派去向他通报案件详情。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][həʊ'tel] [θriː] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The boys had waited at the San Francisco hotel three days for the
这 男孩们 有 等待 在 这 圣 弗朗西斯科 酒店 三 天 为了 这
[ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] ,
arrival of the Secret Service man ,
到达 的 这 秘密 服务 男人 ，

男孩们在旧金山的酒店里等了三天，等待特勤局人员的到来。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] , [æz; əz][sæm][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [θɜːd]

and waited impatiently , as Sam Leroy , who was to be the third

和 等待 不耐烦地 , 作为 山姆 勒罗伊 , WHO 曾是 到 是 这 第三

['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,

member of the party ,

成员 的 这 派对 ,

他焦急地等待着，因为萨姆·勒罗伊，也就是该团的第三名成员，

[wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['eərəpleɪn] , [ðə; ði] ['nelsn] ,

was anxious for the safety of his aeroplane , the Nelson ,

曾是 焦虑的 为了 这 安全 的 他的 飞机 , 这 纳尔逊 ,

他非常担心他的飞机“纳尔逊”号的安全。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə] " [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] " [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

in which the trip to " the roof of the world " was to be made .

在 哪个 这 旅行 到 " 这 屋顶 的 这 世界 " 曾是 到 是 制成 .

这次旅行的目的是前往“世界屋脊”。

[ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] , ['gɑːdɪd] [naɪt] , [ænd; ənd] [deɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The Nelson was lying , guarded night , and day , in a field just out of the

这 纳尔逊 曾是 说谎 , 守卫 夜晚 , 和 天 , 在 一个 场地 只是 出去 的 这

['sɪti] ,

city ,

城市 ,

纳尔逊号战舰日夜有人看守，静静地躺在城外的一片田野里。

[ɒn][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [saɪd] ,

on the Pacific side ,

在 这 太平洋 边 ,

在太平洋沿岸，

[ænd; ənd][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃntli] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [gɑːdz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]

and Leroy was impatiently keeping his eyes on the guards most of the

和 勒罗伊 曾是 不耐烦地 保持 他的 眼睛 在 这 守卫 最多 的 这

[taɪm] .

time .

时间 .

而勒罗伊则大部分时间都焦躁地盯着卫兵们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsʌb'kɒnʃəs] ['nəʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðeə(r)]

There was a subconscious notion in the minds of all the boys that there

那里 曾是 一个 潜意识 概念 在 这 思想 的 全部 这 男孩们 那 那里

[wɜː(r); wə(r)] ['enəmɪz] [ə'baʊt] ,

were enemies about ,

是 敌人 关于 ,

所有男孩潜意识里都有一种感觉，那就是周围有敌人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi] ['fʊli] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

and that the aeroplane would never be fully out of danger until she was

和 那 这 飞机 会 绝不 是 完全 出去 的 危险 直到 她 曾是

[wel] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] [saʊθ] .

well over the ocean on her way south .

出色地 超过 这 海洋 在 她 方式 南 .

飞机只有在飞越海洋向南飞行时才能完全脱离危险。

['geɪts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ['əʊnli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [lædz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [tuː; tə]

Gates had arrived only that morning , and now the lads were eager to

盖茨 有 到达的 仅有的 那 早晨 , 和 现在 这 小伙子们 是 渴望的 到

[biː; bi] [ɒf] .

be off .

是 离开 .

盖茨是当天早上才到的，现在小伙子们都迫不及待地想出发了。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] [bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] ,

A couple of hours before his appearance in the room that morning ,

一个 夫妻 的 小时 前 他的 外貌 在 这 房间 那 早晨 ,

那天早上他出现在房间前几个小时，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɜːvɪs] [ˈeɪdʒənt][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈlɒbi] [bɪˈləʊ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)]

the Secret Service agent had left the boys in the lobby below to arrange for

这 秘密 服务 代理人 有 左边 这 男孩们 在 这 大厅 以下 到 安排 为了

[ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈpeɪpəz] [ænd; ənd] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] .

the necessary papers and funds for the mission .

这 必要的 文件 和 资金 为了 这 使命 .

特勤局特工把男孩们留在楼下的大厅里，自己去安排执行任务所需的必要文件和资金。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] [aʊt] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - [səˈspiʃən] ,

Before going out , however , he had been informed of the boys ' suspicions ,

前 去 出去 , 然而 , 他 有 到过 知情的 的 这 男孩们 - 怀疑 ,

然而，出门前他已经得知了男孩们的怀疑。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [ðə; ði] [ˈeərəpleɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)]

and had made light of the idea that the aeroplane was in danger

和 有 制成 光 的 这 主意 那 这 飞机 曾是 在 危险

[frɒm; frəm][ˈsiːkrət] [ˈenəmɪz] ,

from secret enemies ,

从 秘密 敌人 ,

并且轻描淡写地看待飞机可能受到秘密敌人袭击的想法。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt]

pointing to the fact that no one was supposed to know anything about

指向 到 这 事实 那 不 一 曾是 据称 到 知道 任何事物 关于

[ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ˈdʒɜːni] [seɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [hɪmˈself] [æz; əz] [kənˈkluːsɪv] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðə; ði]

the proposed journey save the boys and himself as conclusive evidence that the

这 建议的 旅行 节省 这 男孩们 和 他自己 作为 确凿 证据 那 这

[səˈspɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkɒnstənt] [sɜːˈveɪləns] [wɒz; wəz] [nɒt] [wel] [ˈfaʊndɪd] .

suspicion of constant surveillance was not well founded .

怀疑 的 持续的 监视 曾是 不是 出色地 创立 .

他指出，除了男孩们和他自己之外，任何人都不应该知道这次计划的旅行，这作为确凿的证据，证明了持续监视的怀疑是没有根据的。

[naʊ] , [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] , [hɪz; ɪz] [ˈkɔːʃəs] [ˈmuːvmənts] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] , [tuː] , [wɒz; wəz]

Now , on his return , his cautious movements indicated that he , too , was

现在 , 在 他的 返回 , 他的 谨慎 移动 表明的 那 他 , 也 , 曾是

[əˈlɑːmd] [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] .

alarmed and on his guard .

惊慌 和 在 他的 警卫 .

现在，他回来后，谨慎的举动表明他也感到惊慌，保持着警惕。

[waɪl] [ned] [wɒz; wəz] [ˈwʌndərɪŋ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] [tʃeɪndʒd] [ˈgeɪts] - [pɔɪnt]

While Ned was wondering what it was that had so changed Gates ' point

尽管 内德 曾是 好奇 什么 它 曾是 那 有 所以 已更改 盖茨 - 观点

[ɒv; əv] [vjuː] ,

of view ,

的 看法 ,

当奈德还在纳闷究竟是什么改变了盖茨的观点时，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [kwɪk] , [ɪmˈperətɪv] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

there came a quick , imperative knock on the door of the room ,

那里 来了 一个 快的 , 至关重要的 敲 在 这 门 的 这 房间 ,

房间的门上传来一阵急促而急促的敲门声。

[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['ɒkjupaɪd]	[baɪ]	[ned]	[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['sliːpɪŋ]	[ə'pɑːtmənt]	.
which	**was**	**occupied**	**by**	**Ned**	**and**	**Jimmie**	**as**	**a**	**sleeping**	**apartment**	**.**
哪个	曾是	占领	经过	内德	和	吉米	作为	一个	睡眠	公寓	.

那是内德和吉米居住的卧室。

['ɪnstəntli]	,	['ɔːlməʊst]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[nɒk]	[daɪd]	[ə'weɪ]	,	['geɪts]	['əʊpənd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[ænd; ənd]	[stept]	['fɔːwəd]	.
Instantly	**,**	**almost**	**before**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**knock**	**died**	**away**	**,**	**Gates**	**opened**	**the**	**door**	**and**	**stepped**	**forward**	**.**
即刻	,	几乎	前	这	声音	的	这	敲	死亡	离开	,	盖茨	打开	这	门	和	步	向前	.

敲门声还没完全消失，盖茨就打开门走了出去。

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[stʊd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kɒrɪdɔː(r)]	,	['feɪsɪŋ]	[ðə; ði]	['dɔːweɪ]	,	[wɒz; wəz]	[tɔːl]	,	['slendə(r)]	,
The	**man**	**who**	**stood**	**in**	**the**	**corridor**	**,**	**facing**	**the**	**doorway**	**,**	**was**	**tall**	**,**	**slender**	**,**
这	男人	WHO	站立	在	这	走廊	,	面向	这	门口	,	曾是	高的	,	苗条	,

站在走廊里，面向门口的那个男人身材高挑，体型偏瘦。

[dɑːk]	[ɒv; əv]	[kəm'plekʃ(ə)n]	,	[laɪk]	[ə; eɪ]	['spænɪəd]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['meksɪkən]	.
dark	**of**	**complexion**	**,**	**like**	**a**	**Spaniard**	**or**	**a**	**Mexican**	**.**
黑暗的	的	肤色	,	喜欢	一个	西班牙人	或者	一个	墨西哥	.

肤色较深，像西班牙人或墨西哥人一样。

[hɪz; ɪz]	[blæk]	[heə(r)]	[wɒz; wəz]	[lɒŋ]	,	[streɪt]	,	[θɪn]	;	[hɪz; ɪz]	[blæk]	[aɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[braɪt]	,	['tretʃərəs]	,
His	**black**	**hair**	**was**	**long**	**,**	**straight**	**,**	**thin**	**;**	**his**	**black**	**eyes**	**were**	**bright**	**,**	**treacherous**	**,**
他的	黑色的	头发	曾是	长的	,	直的	,	薄的	;	他的	黑色的	眼睛	是	明亮的	,	奸诈	,

他的头发又长又直又细；他的黑眼睛明亮而阴险。

[tuː]	[kləʊz]	[tə'geðə(r)]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['vɜːtɪk(ə)l]	['rɪŋk(ə)l]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[braʊz]	.
too	**close**	**together**	**,**	**with**	**a**	**little**	**vertical**	**wrinkle**	**between**	**the**	**brows**	**.**
也	关闭	一起	,	和	一个	小的	垂直的	皱纹	之间	这	眉毛	.

眉毛靠得太近，眉间还有一道细小的竖纹。

[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[drest]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[niːt]	[braʊn]	['bɪznəs]	[suːt]	[ɒv; əv]	[ɪk'spensɪv]	[mə'tɪərɪəl]	.
He	**was**	**dressed**	**in**	**a**	**neat**	**brown**	**business**	**suit**	**of**	**expensive**	**material**	**.**
他	曾是	穿着	在	一个	整洁的	棕色的	商业	套装	的	昂贵的	材料	.

他身穿一套剪裁合身的棕色高档西装。

[wen]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[wɒz; wəz]	['əʊpənd]	[hiː; hi]	[stept]	['fɔːwəd]	[ænd; ənd]	[glɑːns, glæns]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɪn'tɪəriə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ruːm]	,
When	**the**	**door**	**was**	**opened**	**he**	**stepped**	**forward**	**and**	**glanced**	**into**	**the**	**interior**	**of**	**the**	**room**	**,**
什么时候	这	门	曾是	打开	他	步	向前	和	瞥了一眼	进入	这	内部的	的	这	房间	,

门打开后，他走上前去，向房间内部瞥了一眼。

[ə'pærəntli]	[wɪð]	[ðə; ði]	['pɜːpəs]	[ɒv; əv]	['entərɪŋ]	.
apparently	**with**	**the**	**purpose**	**of**	**entering**	**.**
显然	和	这	目的	的	进入	.

显然是为了进入。

[bʌt; bət]	[wen]	['geɪts]	[muːvd]	[ə'saɪd]	[tuː; tə]	[gɪv]	[hɪm]	['pæsɪdʒweɪ]	[hiː; hi]	[druː]	[bæk]	,
But	**when**	**Gates**	**moved**	**aside**	**to**	**give**	**him**	**passageway**	**he**	**drew**	**back**	**,**
但	什么时候	盖茨	已搬	旁边	到	给	他	通道	他	画	后退	,

但当盖茨让开给他让路时，他又退了回去。

[ðə; ði] [set] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['vænɪʃɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [baʊd] [ləʊ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['slendə(r)]

the set smile on his face vanishing as he bowed low and swung his slender

这 放 微笑 在 他的 脸 消失 作为 他 鞠躬 低的 和 摇摆 他的 苗条

[hændz] [aʊt] [ɪn] [ɪ'læbərət] ['dʒestʃə(r)] .

hands out in elaborate gesture .

双手 出去 在 精心制作的 手势 .

他脸上的笑容消失了，他深深鞠躬，纤细的手臂向外挥动，做了一个夸张的手势。

" ['pɑːd(ə)n] ! " [hiː; hi] [sed] .

" Pardon ! " he said .

" 赦免 ! " 他 说 .

“你说什么！”他说。

" [ai] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .

" I have made a mistake in the room .

" 我 有 制成 一个 错误 在 这 房间 .

“我在房间里犯了个错误。”

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [wen] ['geɪts] ['grɪtɪd] [aʊt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .

" He was about to move away when Gates gritted out a question .

" 他 曾是 关于 到 移动 离开 什么时候 盖茨 磨碎的 出去 一个 问题 .

“他正要离开时，盖茨咬牙切齿地问了一个问题。”

" [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

" For whom were you looking ? " he asked .

" 为了 谁 是 你 寻找 ? " 他 问 .

他问：“你在找谁？”

" [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [də'rekt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [frend] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

" We may be able to direct you to your friend , " he added ,

" 我们 可能 是 有能力的 到 直接的 你 到 你的 朋友 , " 他 额外 ,

“我们或许可以帮你找到你的朋友，”他补充道。

[mɔː(r)] ['kɜːtiəsli] , [hɪz; ɪz] [ə'lɜːt] [aɪz] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] , ['fɪgə(r)]

more courteously , his alert eyes taking in every detail of the man's face , figure

更多的 礼貌地 , 他的 警报 眼睛 采取 在 每一个 细节 的 这 男人的 脸 , 数字

[ænd; ənd] [dres] .

and dress .

和 裙子 .

他举止更加有礼貌，敏锐的目光扫视着男人的脸、身材和衣着的每一个细节。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ! " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .

" It is nothing ! " was the quick reply .

" 它 是 没有什么 ! " 曾是 这 快的 回复 .

“没什么！”对方迅速回答道。

" [ai] [wɪl] [meɪk] [ɪn'kwaɪəriz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] — [wɪtʃ] , [ʌn'daʊtɪdli] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn]

" I will make inquiries at the office — which , undoubtedly , I should have done

" 我 将要 制作 查询 在 这 办公室 — 哪个 , 无疑 , 我 应该 有 完毕

[bɪ'fɔː(r)] .

before .

前 .

“我会到办公室询问——毫无疑问，我之前就应该这样做。”

" [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['muːvɪŋ] ['greɪsfəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['elɪveɪtə(r)] .

" In a moment he was gone , moving gracefully toward the elevator .

" 在 一个 片刻 他 曾是 已消失 , 移动 优雅地 朝向 这 电梯 .

“片刻之后，他便消失了，优雅地走向电梯。”

['geɪts] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] ['elɪgənt] , [wel] - [drest] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] ['kwaɪət] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Gates watched his elegant , well - dressed figure with a smile of quiet satisfaction .

盖茨 观看 他的 优雅的 , 出色地 - 穿着 数字 和 一个 微笑 的 安静的 满意 .

盖茨注视着他优雅、衣着考究的身影，脸上带着一丝平静的满意微笑。

[wen] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] [geɪnd] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [baʊd] [æt; ət][ðə; ði] [stɪl] ['əʊpən]

When the visitor gained the elevator , he turned and bowed at the still open

什么时候 这 游客 获得 这 电梯 , 他 转向 和 鞠躬 在 这 仍然 打开

['dɔːweɪ] ,

doorway ,

门口 ,

访客乘电梯到达电梯口后，转身向仍然敞开的电梯门鞠躬致意。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [grɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]

and the Secret Service man recognized the grin on his face as expressive of

和 这 秘密 服务 男人 认可 这 咧嘴笑 在 他的 脸 作为 富有表现力的 的

['traɪʌmf] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ə'pɒlədʒi] .

triumph rather than apology .

胜利 相当 比 道歉 .

特勤局人员认出他脸上的笑容是胜利的表情，而不是道歉的表情。

" [wɒt] [dɪd][hiː; hi] [wɒnt] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , [æz; əz] ['geɪts] , [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

" What did he want ? " asked Jimmie , as Gates , closed the door .

" 什么 做过 他 想 ? " 问 吉米 , 作为 盖茨 , 关闭 这 门 .

“他想要什么？”吉米问道，盖茨随即关上了门。

['geɪts] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪ'miːdiətli] .

Gates did not answer the question immediately .

盖茨 做过 不是 回答 这 问题 立即地 .

盖茨没有立即回答这个问题。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [ɑːskt] [wʌn] :

Instead he asked one :

反而 他 问 一 :

他却问了一个问题：

" ['evə(r)] [siː] [ðæt] ['feləʊ] [bɪ'fɔː(r)] ?

" Ever see that fellow before ?

" 曾经 看 那 同伴 前 ?

你以前见过那个人吗？

" ['dʒɪmi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət] [ned] [lʊkt] [greɪv] [æz; əz][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] :

" Jimmie shook his head , but Ned looked grave as he answered :

" 吉米 摇晃 他的 头 , 但 内德 看起来 严重 作为 他 回答 :

吉米摇了摇头，但内德回答时神情严肃：

" [ai][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][həʊ'tel] — ['friːkwəntli] .

" I have seen him about the hotel — frequently .

" 我 有 已见 他 关于 这 酒店 — 频繁地 .

“我经常在酒店附近看到他。”

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] [ɒf] [ðɪs] ['kɒrɪdɔː(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði][wʌn] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

He seems to have a suite off this corridor , or the one above it .

他 似乎 到 有 一个 套房 离开 这 走廊 , 或者 这 一 多于 它 .

他似乎在这条走廊旁边或者楼上有一个套房。

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ə'gen] [ænd; ənd][sæm][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [baʊnst] ['ɪntuː]

" At this moment the door was opened again and Sam Leroy bounced into

" 在 这 片刻 这 门 曾是 打开 再次 和 山姆 勒罗伊 弹跳 进入

[ðə; ði] [ruːm] ,

the room ,

这 房间 ,

就在这时，门再次打开，萨姆·勒罗伊蹦蹦跳跳地进了房间。

[hɪz; ɪz]	[aɪz]	['ʃaɪnɪŋ]	[wɪð]	[ɪn'θjuːziæzəm]	,	[hɪz; ɪz]	['mʌs(ə)lz]	[tens]	[wɪð]	[ðə; ði]	[dʒɔɪ]	[ɒv; əv]	[juːθ]	[ænd; ənd]	[helθ]	.
his	**eyes**	**shining**	**with**	**enthusiasm**	**,**	**his**	**muscles**	**tense**	**with**	**the**	**joy**	**of**	**youth**	**and**	**health**	**.**
他的	眼睛	灼灼	和	热情	,	他的	肌肉	紧张	和	这	喜悦	的	青年	和	健康	.

他双眼闪烁着热情的光芒，肌肉因青春和健康的喜悦而紧绷。

[hiː; hi]	[druː]	[bæk]	[wen]	[hiː; hi]	[sɔː]	['geɪts]	,	[huːm]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[nɒt]	[met]	[bɪ'fɔː(r)]	,
He	**drew**	**back**	**when**	**he**	**saw**	**Gates**	**,**	**whom**	**he**	**had**	**not**	**met**	**before**	**,**
他	画	后退	什么时候	他	锯	盖茨	,	谁	他	有	不是	遇见	前	,

当他看到盖茨时，他退缩了，因为他之前从未见过盖茨。

[ænd; ənd]	[lʊkt]	['kwestʃənɪŋli]	[æt; ət]	[ned]	.
and	**looked**	**questioningly**	**at**	**Ned**	**.**
和	看起来	质疑地	在	内德	.

他疑惑地看着内德。

"	[ðɪs]	[ɪz]	[lef'tenənt]	['geɪts]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[huːm]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[biːn]	['weɪtɪŋ]	,	"	[ned]	[sed]	,
"	**This**	**is**	**Lieutenant**	**Gates**	**,**	**for**	**whom**	**we**	**have**	**been**	**waiting**	**,**	**"**	**Ned**	**said**	**,**
"	这	是	中尉	盖茨	,	为了	谁	我们	有	到过	等待	,	"	内德	说	,

“这位就是盖茨中尉，我们一直在等他，”内德说道。

"	[ænd; ənd]	[ðɪs]	,	[lef'tenənt]	,	[ɪz]	[sæm]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	,	[huː]	[ɪz]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	[saʊθ]	[ə'merɪkə]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['eərəpleɪn]	.	"
"	**and**	**this**	**,**	**Lieutenant**	**,**	**is**	**Sam**	**Leroy**	**,**	**who**	**is**	**to**	**take**	**us**	**to**	**South**	**America**	**in**	**his**	**aeroplane**	**.**	**"**
"	和	这	,	中尉	,	是	山姆	勒罗伊	,	WHO	是	到	拿	我们	到	南	美国	在	他的	飞机	.	"

“这位，中尉，是萨姆·勒罗伊，他将驾驶他的飞机带我们去南美洲。”

"	[ai]	[həʊp]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	[ɪz]	[ə'bʌv]	[rɪ'prəʊtʃ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[streŋθ]	[ænd; ənd]	[spiːd]	,	"	[lɑːft]	['geɪts]	,
"	**I**	**hope**	**the**	**machine**	**is**	**above**	**reproach**	**as**	**to**	**strength**	**and**	**speed**	**,**	**"**	**laughed**	**Gates**	**,**
"	我	希望	这	机器	是	多于	责备	作为	到	力量	和	速度	,	"	笑了	盖茨	,

“我希望这台机器在力量和速度方面无可挑剔，”盖茨笑着说。

[æz; əz]	[ðə; ði]	[tuː]	[ʃʊk]	[hændz]	['kɔːdiəli]	,	"	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	[ɪz]	['laɪkli]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[' duː ɪŋz]	[daʊn]	[ðeə(r)]	.	"
as	**the**	**two**	**shook**	**hands**	**cordially**	**,**	**"**	**for**	**there**	**is**	**likely**	**to**	**be**	**doings**	**down**	**there**	**.**	**"**
作为	这	二	摇晃	双手	诚挚地	,	"	为了	那里	是	可能	到	是	行为	向下	那里	.	"

两人友好地握手道：“因为下面很可能发生一些事情。”

"	[ðə; ði]	['nelsn]	[ɪz]	['wɒrəntɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɜːk]	[ænd; ənd]	[wɪnd]	,	"	[sed]	[ned]	.
"	**The**	**Nelson**	**is**	**warranted**	**for**	**work**	**and**	**wind**	**,**	**"**	**said**	**Ned**	**.**
"	这	纳尔逊	是	有保证	为了	工作	和	风	,	"	说	内德	.

“纳尔逊号是为工作和风力而建造的，”内德说。

"	[ʃiː; ʃi]	[krɒst]	[ðə; ði]	['kɒntɪnənt]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[rʌʃ]	[ænd; ənd]	[spaɪd]	[ɒn]	[ˌjuː 'es]	[θruː]	['brɪtɪʃ]	[kə'lʌmbiə]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[daʊn]	[ðə; ði]	[kə'lʌmbiə]	['rɪvə(r)]	,
"	**She**	**crossed**	**the**	**continent**	**in**	**a**	**rush**	**and**	**spied**	**on**	**us**	**through**	**British**	**Columbia**	**and**	**on**	**down**	**the**	**Columbia**	**river**	**,**
"	她	交叉	这	大陆	在	一个	匆忙	和	间谍	在	我们	通过	英国	哥伦比亚	和	在	向下	这	哥伦比亚	河	,

“她匆匆横穿大陆，一路从不列颠哥伦比亚省到哥伦比亚河下游，监视着我们。”

[nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][bɜːd][ɒv; əv]
not long ago , and I can recommend her as a very desirable bird of
不是 长的 前 ， 和 我 能 推荐 她 作为 一个 非常 理想 鸟 的
[ðə; ði][eə(r)] . "
the air . "
这 空气 . "

不久前，我可以推荐她，她是一位非常优秀的空中佳人。

" [ʃiːz] [ɔːl] [saʊnd] [naʊ] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [sed] ,
" She's all sound now , " Leroy said ,
" 她是 全部 声音 现在 ， " 勒罗伊 说 ，

“她现在完全康复了，”勒罗伊说。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][get][hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv]
" but there's no knowing how long she will be if we don't get her out of
" 但 有 不 会心 如何 长的 她 将要 是 如果 我们 不 得到 她 出去 的
[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
San Francisco .
圣 弗朗西斯科 .

“但如果我们不把她从旧金山救出来，就不知道她会在那里待多久。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][lɑːst] [naɪt] ,
There was a couple of men hanging around her last night ,
那里 曾是 一个 夫妻 的 男人 绞刑 大约 她 最后的 夜晚 ，

昨晚有几个男人在她附近徘徊。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][leg] .
and one of them went away with a bullet in his leg .
和 一 的 他们 去 离开 和 一个 子弹 在 他的 腿 .

其中一人腿部中弹身亡。

[aɪm][glæd] [jʊr; jər] [hɪə(r)] , [lef'tenənt] , [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə'weɪ] — [kwɪk] ! "
I'm glad you're here , Lieutenant , for now we can get away — quick ! "
我是 高兴的 你是 这里 ， 中尉 ， 为了 现在 我们 能 得到 离开 — 快的 ！ "

“你来了真是太好了，中尉，我们现在可以赶紧撤了！”

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [men] [juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] ?
" Did you get a good look at either of the two men you speak of ?
" 做过 你 得到 一个 好的 看 在 任何一个 的 这 二 男人 你 说话 的 ？

“你仔细看过你提到的那两个人吗？”

" [ɑːskt] [ned] ,
" asked Ned ,
" 问 内德 ，

内德问道：“

[hɪz; ɪz][maɪnd]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['siːkrət] [kən'spɪrəsi]
his mind going back to what seemed to him to be a secret conspiracy
他的 头脑 去 后退 到 什么 似乎 到 他 到 是 一个 秘密 阴谋
[ə'genst] [ðə; ði] ['nelsn] .
against the Nelson .
反对 这 纳尔逊 .

他的思绪又回到了他认为是针对纳尔逊号的秘密阴谋上。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] , " [wɒz; wəz] [tɔːl] , ['slendə(r)] , [dɑːk] ;
" One of them , " Leroy answered , " was tall , slender , dark ;
" 一 的 他们 ， " 勒罗伊 回答 ， " 曾是 高的 ， 苗条 ， 黑暗的 ；

“其中一个，”勒罗伊回答说，“身材高挑，体型纤细，皮肤黝黑；

[wɪð] [lɒŋ] [streɪt] [heə(r)][ænd; ənd] [aɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
with long straight hair and eyes like a snake .
和 长的 直的 头发 和 眼睛 喜欢 一个 蛇 .

他有着长长的直发和蛇一样的眼睛。

[ai] ['nəʊtɪst] , [tuː] ,

I noticed , too ,

我 注意到 , 也 ,

我也注意到了。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['mɔɪsnɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʌŋ] ,

that he had a habit of moistening his lips with the end of his tongue ,

那 他 有 一个 习惯 的 润湿 他的 嘴唇 和 这 结尾 的 他的 舌头 ,

他有个习惯，喜欢用舌尖润湿嘴唇。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] ['θrʌstɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

and that made me think of a snake thrusting out his tongue .

和 那 制成 我 思考 的 一个 蛇 推进 出去 他的 舌头 .

这让我想到了一条蛇伸出舌头的情景。

[ai][gɒt][ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] , [bʌt; bət][nɒt][æt; ət] [ðɪs] [wʌn] .

I got a shot at the other fellow , but not at this one .

我 得到 一个 射击 在 这 其他 同伴 , 但 不是 在 这 一 .

我给另一个人开了一枪，但没能给这个人开枪。

" ['geɪts] [ænd; ənd] [ned] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [nɒdz][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .

" Gates and Ned looked at each other with nods of mutual understanding .

" 盖茨 和 内德 看起来 在 每个 其他 和 点头 的 相互的 理解 .

盖茨和奈德互相看了一眼，心照不宣地点了点头。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)]

This was a pretty good description of the man who had just stood before

这 曾是 一个 漂亮的 好的 描述 的 这 男人 WHO 有 只是 站立 前

[ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ruːm] .

the door of that room .

这 门 的 那 房间 .

这相当准确地描述了刚才站在房间门口的那个人。

[ðen] [ðə; ði] [lef'tenənt] [tɜːnd] [tuː; tə] ['dʒɪmi] .

Then the lieutenant turned to Jimmie .

然后 这 中尉 转向 到 吉米 .

然后，中尉转向吉米。

" [juː; jʊ] [ɑːskt] [ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɒt] [ðə; ði] ['feləʊ] ['wɒntɪd] [hɪə(r)] .

" You asked a moment ago , " he said , " what the fellow wanted here .

" 你 问 一个 片刻 前 , " 他 说 , " 什么 这 同伴 通缉 这里 .

“你刚才问过，”他说，“那家伙来这里想干什么。”

[naʊ] [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

Now I think I can tell you .

现在 我 思考 我 能 告诉 你 .

现在我想我可以告诉你了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [hɪz; ɪz] [sə'spɪʃən] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][æks] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] .

He wanted to confirm his suspicions that the four of us axe working together .

他 通缉 到 确认 他的 怀疑 那 这 四 的 我们 斧头 在职的 一起 .

他想证实他的怀疑，即我们四个人确实在合作。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['sluːθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːrz] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , ['wɒtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ;

He has been sleuthing about the corridors all the morning , watching me ;

他 有 到过 侦查 关于 这 走廊 全部 这 早晨 , 观看 我 ;

他一上午都在走廊里四处打探，监视着我；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪ] ['bɪznəs] [ɪn][sæn; sɑːn]
and his mission to this room was to make sure that my business in San
和 他的 使命 到 这 房间 曾是 到 制作 当然 那 我的 商业 在 圣
[fræn'sɪskəʊ][ɪz] [wɪð] [ned] — [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] . "
Francisco is with Ned — that we are working together . "
弗朗西斯科 是 和 内德 — 那 我们 是 在职的 一起 . "

他来到这里的目的就是确保我在旧金山的生意与内德有关——确保我们能够合作共事。

" [hiːz] [ʃʊə(r)] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['ʃɜːlɒk] [həʊmz] [stʌnts] , " ['dʒɪmi] [dɪ'kleəd] .
" He's sure doing a lot of Sherlock Holmes stunts , " Jimmie declared .
" 他是 当然 正在做 一个 很多 的 夏洛克 福尔摩斯 特技 , " 吉米 声明 .

“他肯定做了很多夏洛克·福尔摩斯式的特技动作，”吉米说道。

" [ænd; ənd][ai] ['rekən] [hiːz] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɒb] ,
" And I reckon he's next to his job ,
" 和 我 估计 他是 下一个 到 他的 工作 ,

“而且我认为他现在就在工作岗位旁边。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'spektɪd] [ɔːl][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
for he appears to have inspected all the points of interest ,
为了 他 出现 到 有 检查 全部 这 积分 的 兴趣 ,

因为他似乎已经考察了所有感兴趣的地点。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði][plænz][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ]
from the field where the Nelson is to the room where the plans are being
从 这 场地 在哪里 这 纳尔逊 是 到 这 房间 在哪里 这 计划 是 存在
[meɪd] . "
made . "
制成 . "

从纳尔逊所在的球场到制定计划的房间。

" [jes] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [sed] , [hɪz; ɪz]['mænə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌæprɪ'henʃn] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['æŋgə(r)] ,
" Yes , " Leroy said , his manner showing apprehension as well as anger ,
" 是的 , " 勒罗伊 说 , 他的 方式 显示 忧虑 作为 出色地 作为 愤怒 ,

“是的，”勒罗伊说道，他的神情中既有担忧也有愤怒。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ðə; ði][əʊld] [skrætʃ] [dɪd][hiː; hi] [get] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] , [ɒv; əv] [wɒt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
" but how the Old Scratch did he get his knowledge , of what , we are
" 但 如何 这 老的 划痕 做过 他 得到 他的 知识 , 的 什么 , 我们 是
[ə'baʊt] [tuː; tə][duː; də] ?
about to do ?
关于 到 做 ?

“但是，那个老家伙是怎么知道我们要做什么的呢？”

[ai] [θɔːt] [nəʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] [njuː] [ɪk'sept] [ˌjuː 'es][fɔː(r)] .
I thought no one in the West knew except us four .
我 想法 不 一 在 这 西方 知道 除了 我们 四 .

我以为除了我们四个人之外，西方没有人知道这件事。

[ænd; ənd] [wʌts] [hiː; hi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , ['eniweɪ] ?
And what's he trying to do , anyway ?
和 是什么 他 尝试 到 做 , 反正 ?

他到底想干什么？

[wɒt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [tuː; tə][hɪm] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][gəʊ][tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ɪn][æn; ən]
What difference does it make to him if we do go to South America in an
什么 不同之处 做 它 制作 到 他 如果 我们 做 去 到 南 美国 在 一个
['eərəpleɪn] ? "
aeroplane ? "
飞机 ? "

我们坐飞机去南美洲对他来说有什么区别呢？

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n] , " ['geɪts] [rɪ'plaɪd] ,
" I have a notion , " Gates replied ,
" 我 有 一个 概念 , " 盖茨 回复 ,

“我有个想法，”盖茨回答说。

" [ðæt] [hiː; hi]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['gəʊɪŋ][ɪn][æn; ən] ['eəʃɪp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [sʌtʃ]
" that he objects to your going in an airship because you will make such
" 那 他 对象 到 你的 去 在 一个 飞艇 因为 你 将要 制作 这样的
[swɪft] [taɪm] .
swift time .
迅速 时间 .

“他反对你乘坐飞艇，因为那样速度太快了。”

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] .
Let me tell you something more about this case .
让 我 告诉 你 某物 更多的 关于 这 案件 .

让我再跟你说说这个案子的情况。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['efəts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent]
Then you will be able to understand why efforts may be made to prevent
然后 你 将要 是 有能力的 到 理解 为什么 努力 可能 是 制成 到 防止
[jɔː(r); jə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
your going to South America ,
你的 去 到 南 美国 ,

这样你就能理解为什么有人会想方设法阻止你去南美洲了。

[ɪn][æn; ən] ['eəʃɪp] [ɔː(r)][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] . "
in an airship or in any other way . "
在 一个 飞艇 或者 在 任何 其他 方式 . "

乘坐飞艇或其他任何方式。”

" [ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] ['eəʃɪp] [ðev] [biːn] ['ɑːftə(r)][səʊ][fɑː(r)] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
" It's just the airship they've been after so far , " Leroy interrupted .
" 它是 只是 这 飞艇 他们有 到过 后 所以 远的 , " 勒罗伊 中断 .

“那正是他们目前为止一直在追捕的那艘飞艇，”勒罗伊插话道。

" [ðeɪ] ['hævnt] ['trʌbld] [ˌjuː 'es] — [ænd; ənd] [ðeid] ['betə(r)] [nɒt] ! "
" They haven't troubled us — and they'd better not ! "
" 他们 还没有 麻烦 我们 — 和 他们会 更好的 不是 ! "

“他们没给我们添麻烦——他们最好也别来！”

" [ai][ɪ'mædʒɪn] , " [sed] [ðə; ði] [lef'tenənt] , ['greɪvli] ,
" I imagine , " said the lieutenant , gravely ,
" 我 想象 , " 说 这 中尉 , 严重地 ,

“我想，”中尉严肃地说。

" [ðæt] [ðeə(r)] [æk'tɪvətiz] [wɪl] ['brɔːdn] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [wɔːm] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .
" that their activities will broaden out as they get warmed up to their work .
" 那 他们的 活动 将要 扩大 出去 作为 他们 得到 温暖 向上 到 他们的 工作 .

“随着他们对工作的熟悉，他们的活动范围将会扩大。”

[ˌʌndə'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解?

[wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] [ðɪs] : [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n]
What I mean is this : You boys are risking your lives in undertaking this mission
什么 我 意思是 是 这 : 你 男孩们 是 冒险 你的 生活 在 承诺 这 使命
.
:
.

我的意思是：你们这些小伙子们是在冒着生命危险执行这项任务。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [spaɪd] [ə'pɒn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [liːv] [sæn; sɑːn]
You will be followed and spied upon from the minute you leave San
你 将要 是 随后 和 间谍 之上 从 这 分钟 你 离开 圣
[fræn'sɪskəʊ] ,
Francisco ,
弗朗西斯科 ,

从你离开旧金山的那一刻起，你就会被跟踪和监视。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] [ə'genst] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːld] [ɒv; əv]
and the chances will be all against you when you reach your field of
和 这 机会 将要 是 全部 反对 你 什么时候 你 抵达 你的 场地 的
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

当你到达作战区域时，所有机会都将对你不利。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kænɒt] [prə'tekt] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
Even the Government cannot protect you in your undertaking ,
甚至 这 政府 不能 保护 你 在 你的 承诺 ,

即使是政府也无法保护你从事这项事业。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [nɒt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [keɪs] . "
for the Government is not supposed to know anything about this case . "
为了 这 政府 是 不是 据称 到 知道 任何事物 关于 这 案件 . "

因为政府不应该了解此案的任何情况。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [baɪ] [stelθ] , [ðen] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪpləmæts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" We are to do something by stealth , then , which the diplomats of the
" 我们 是 到 做 某物 经过 隐身 , 然后 , 哪个 这 外交官 的 这

“那么，我们要秘密地做点什么，外交官们……”

[steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɔːʃəs] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ? " [ɑːskt] [ned] .
State department are too cautious to undertake ? " asked Ned .
状态 部门 是 也 谨慎 到 承担 ? " 问 内德 .

“国务院是不是太谨慎了，不敢采取这些措施？”内德问道。

" [ðæt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪg'zæktli] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" That is it exactly , " was the reply .
" 那 是 它 确切地 , " 曾是 这 回复 .

“正是如此。”对方回答道。

" [ɪf] [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [daʊn] [ðeə(r)] [ænd; ənd]
" If the State department should take cognizance of the situation down there and
" 如果 这 状态 部门 应该 拿 认知 的 这 情况 向下 那里 和
[meɪk] ['eni] [sɔːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] ,
make any sort of a demand ,
制作 任何 种类 的 一个 要求 ,

“如果国务院注意到那里的情况并提出任何要求，

[wɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [wɒz; wəz] [dɪ'naɪd] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
war would be certain to follow in case the demand was denied , which it
战争 会 是 肯定 到 跟随 在 案件 这 要求 曾是 否认 , 哪个 它
[wʊd] [biː; bi] .
would be .
会 是 .

如果这一要求遭到拒绝，战争必将随之而来，而这一要求也必然遭到拒绝。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] .
Therefore , the State department does not wish to make a demand .
所以 , 这 状态 部门 做 不是 希望 到 制作 一个 要求 .

因此，国务院不愿提出要求。

[stɪl] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [huː] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [prə'tektɪd] .
Still , the American who is in trouble must be protected .
仍然 , 这 美国人 WHO 是 在 麻烦 必须 是 受保护 .

但是，身处困境的美国公民必须得到保护。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʌndʒən] , [ɔː(r)][weər'evə(r)][hiː; hi] [meɪ]
You are to go and get him out of his dungeon , or wherever he may
你 是 到 去 和 得到 他 出去 的 他的 地牢 , 或者 无论 他 可能
[biː; bi] ,
be ,
是 ,

你的任务是把他从地牢里救出来，或者无论他被关在哪里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [steɪt] [wɪl] [wɪŋk] [æt; ət] [wɒt] [juː; jʊ][duː; də][ænd; ənd] [lʊk] ['ɪnəs(ə)nt]
and the Department of State will wink at what you do and look innocent
和 这 部门 的 状态 将要 眨眼 在 什么 你 做 和 看 清白的
. "
. "
. "

而国务院会对你的行为睁一只眼闭一只眼，装作无辜的样子。

" [ɔː] , [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [send] [ə; eɪ] ['wɔːʃɪp] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði][dʒɒb] ? " [dɪ'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
" Aw , why don't they send a warship to do the job ? " demanded Jimmie .
" 啊 , 为什么 不 他们 发送 一个 军舰 到 做 这 工作 ? " 要求 吉米 .

“哎，他们为什么不派艘军舰去执行这项任务呢？”吉米质问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [lef'tenənt] , " ['ʌŋk(ə)l][sæm][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv]
" Because , " replied the lieutenant , " Uncle Sam has taken the republics of
" 因为 , " 回复 这 中尉 , " 叔叔 山姆 有 已采取 这 共和国 的
[saʊθ] [ə'merɪkə] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] ,
South America under his protection ,
南 美国 在下面 他的 保护 ,

“因为，”中尉回答说，“山姆大叔已经将南美洲的各共和国置于他的保护之下。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə][spæŋk][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz]
and he does not care to spank them in the presence of all the nations
和 他 做 不是 关心 到 打屁股 他们 在 这 在场 的 全部 这 国家
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] !
of the earth !
的 这 地球 !

他并不想当着全世界人民的面惩罚他们!

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][get] [ðɪs] [mæn] ['laɪmən] — ['hɒrəs] [em] . ['laɪmən] ,
He wants to get this man Lyman — Horace M . Lyman ,
他 想要 到 得到 这 男人 莱曼 — 贺拉斯 M . 莱曼 ,

他想抓住这个人——莱曼，霍勒斯·M·莱曼。

[tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] — [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [gæŋ] [ɪn] ['pærəgwaɪ] [wɪ'ðaʊt]
to be exact — out of the clutches of a crooked gang in Paraguay without
到 是 精确的 — 出去 的 这 离合器 的 一个 歪 帮派 在 巴拉圭 没有
['weɪstɪŋ] ['mʌni] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] .
wasting money and lives .
浪费 钱 和 生活 .

确切地说——从巴拉圭一个不法团伙的魔爪中逃脱，没有浪费金钱和生命。

[hens] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð] [juː; jʊ] [bɔɪz] . "
Hence the arrangement with you boys . "
因此 这 安排 和 你 男孩们 . "

所以才有了和你们这些小伙子的安排。

" [ai][hæv; həv] [riːd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪmən] [keɪs] , " [ned] [əb'zɜːvd] ,
" I have read something about the Lyman case , " Ned observed ,
" 我 有 读 某物 关于 这 莱曼 案件 , " 内德 观察到 ,

“我读过一些关于莱曼案的资料，”内德说道。

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [pɔɪnts] , [ai] [ges] . "
" but I have forgotten all the material points , I guess . "
" 但 我 有 被遗忘的 全部 这 材料 积分 , 我 猜测 . "

“但我猜我已经把所有实质性的问题都忘光了。”

" ['laɪmən] , " ['geɪts] [went] [ɒn] ,
" Lyman , " Gates went on ,
" 莱曼 , " 盖茨 去 在 ,

“莱曼，”盖茨继续说道，“

" [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['pærəgwaɪ] [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð]
" took up his residence in Paraguay some years ago and opened negotiations with
" 采取 向上 他的 住宅 在 巴拉圭 一些 年 前 和 打开 谈判 和
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] .
the government for a cattle concession .
这 政府 为了 一个 牛 让步 .

“几年前，他定居巴拉圭，并与政府展开谈判，寻求获得养牛特许权。

[ðə; ði][lændz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['tʃɑːkəʊ] - ['dɪstrɪkt] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pærəgwaɪ] [ænd; ənd]
The lands known as the ' Chaco ' district , lying between the Paraguay and
这 土地 已知 作为 这 - 查科 - 区 , 说谎 之间 这 巴拉圭 和
[ˌpiːlkəu'mɑːjəu] ['rɪvəz] ,
Pilcomayo rivers ,
皮尔科马约 河流 ,

位于巴拉圭河和皮尔科马约河之间的“查科”地区，

[ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪzɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ɪn][ɔːl] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
are said to be the best for grazing purposes in all South America .
是 说 到 是 这 最好的 为了 放牧 目的 在 全部 南 美国 .

据说它们是整个南美洲最适合放牧的品种。

[j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] ['wɜːθləs] [swɒmps] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
Years ago they were considered worthless swamps , but this is all changed now .
年 前 他们 是 经过考虑的 毫无价值 沼泽 , 但 这 是 全部 已更改 现在 .

多年前，它们被认为是毫无价值的沼泽，但现在一切都改变了。

" [wel] , ['laɪmən] ['entəd] ['ɪntuː] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'ledʒd] [rɪ'pʌblɪk]
" Well , Lyman entered into negotiations with the president of this alleged republic
" 出色地 , 莱曼 进入 进入 谈判 和 这 总统 的 这 据称 共和国
[ænd; ənd] [gɒt] [hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)n] .
and got his concession .
和 得到 他的 让步 .

“莱曼与这个所谓的共和国总统进行了谈判，并获得了他的让步。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
There is no knowing how much he paid for it ,
那里 是 不 会心 如何 很多 他 有薪酬的 为了 它 ,

我们无从得知他为此支付了多少钱。

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [njuː] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [njuː] [wʌnz] [kwaɪt]
for every new president of Paraguay — and they have new ones quite
为了 每一个 新的 总统 的 巴拉圭 — 和 他们 有 新的 一个 相当
['friːkwəntli] [daʊn] [ðeə(r)] — [siːm] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] ['dʌznt]
frequently down there — seems to do business on the theory that what he doesn't
频繁地 向下 那里 — 似乎 到 做 商业 在 这 理论 那 什么 他 不
[get] [waɪl] [ðə; ði] ['getɪŋ] [ɪz] [gʊd] [hiː; hi]['nevə(r)] [wɪl] [get][æt; ət][ɔːl] .
get while the getting is good he never will get at all .
得到 尽管 这 获得 是 好的 他 绝不 将要 得到 在 全部 .

巴拉圭的每一位新总统——而且他们那里换总统的频率相当高——似乎都秉持着这样的理念：如果趁着现在利益丰厚的时候得不到，那么以后就永远也得不到了。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [njuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [hedz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'ledʒd] [rɪ'pʌblɪk] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
There have been four or five new official heads of this alleged republic within a
那里 有 到过 四 或者 五 新的 官方的 头部 的 这 据称 共和国 之内 一个
['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] .
couple of years .
夫妻 的 年 .

这个所谓的共和国在短短几年内就换了四五位新的官方领导人。

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]
" The country is on the verge of revolution most of the time and as the
" 这 国家 是 在 这 边缘 的 革命 最多 的 这 时间 和 作为 这
['ɑːmi] [gəʊz] [səʊ] [gəʊz] [ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] .
army goes so goes the election .
军队 去 所以 去 这 选举 .

“这个国家大部分时间都处于革命的边缘，军队的走向决定了选举的走向。”

['hɑːrə][wɒz; wəz] [meɪd] ['prɪz(ə)nə(r)][lɑːst][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd][wʌn] - [pʊt] [ɪn]['paʊə(r)] .
Jara was made prisoner last July , and one Rojes put in power .
哈拉 曾是 制成 囚犯 最后的 七月 , 和 一 - 放 在 力量 .

哈拉于去年七月被囚禁，罗赫斯扶植上台掌权。

[naʊ] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [gʊd] ['stændɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Now , in order to keep in good standing with the army ,
现在 , 在 命令 到 保持 在 好的 常设 和 这 军队 ,

为了保持与军队的良好关系，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv]['dʒenərəlz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [ɪz][ɪn]
the government is obliged to have generals who are loyal to whoever is in
这 政府 是 有义务 到 有 将军们 WHO 是 忠诚 到 谁 是 在
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

政府有义务拥有效忠于当权者的将军。

[ðiːz] ['dʒenərəlz][mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
These generals must be paid for their services , of course .
这些 将军们 必须 是 有薪酬的 为了 他们的 服务 , 的 课程 .

当然，这些将军们必须得到报酬。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['laɪmən] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['paʊəf(ə)l] ['mɪlətri]
" It seems that Lyman fell under the displeasure of one of these powerful military
" 它 似乎 那 莱曼 跌倒 在下面 这 不满 的 一 的 这些 强大的 军队
[tʃæps] ,
chaps ,
小伙子们 ,

“看来莱曼得罪了其中一位权势显赫的军官。”

['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ɔːl][hɪz; ɪz]['prɑːfɪts][ɪn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] .
probably because he refused to give up all his profits in the cattle business .
大概 因为 他 拒绝 到 给 向上全部 他的 利润 在 这 牛 商业 .

可能是因为他拒绝放弃在畜牧业中获得的所有利润。

['eniweɪ] , ['laɪmən] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [həʊm] , [kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] ,
Anyway , Lyman disappeared from home , quite suddenly ,
反正 , 莱曼 消失 从 家 , 相当 突然 ,

总之，莱曼突然从家里消失了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mænɪdʒə(r)][wɒz; wəz]['nəutifaid] [ðæt] ['set(ə)lmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [wʌn] [se'njɔː]
and his manager was notified that settlement could be made with one Senor
和 他的 经理 曾是 已通知 那 沉降 可以 是 制成 和 一 传感器
['ləʊpez] ,
Lopez ,
洛佩兹 ,

他的经纪人被告知可以与洛佩兹先生达成和解。

[æn; ən] ['ɑːmi] [tʃiːf] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] ['prezɪdənt] .
an army chief , said to be a relative of a former president .
一个 军队 首席 , 说 到 是 一个 相对的 的 一个 以前的 总统 .

据称是一位陆军参谋长，是前总统的亲戚。

[səʊ]['ləʊpez][wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] .
So Lopez was appealed to .
所以 洛佩兹 曾是 上诉 到 .

于是，洛佩兹被上诉了。

" [naʊ] ['ləʊpez][ɪz][ə; eɪ] ['slɪpəri] [tʃæp] .
" Now Lopez is a slippery chap .
" 现在 洛佩兹 是 一个 滑 小伙子 .

“洛佩兹是个狡猾的家伙。”

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['laɪmən] ,
He denied knowing anything about Lyman ,
他 否认 会心 任何事物 关于 莱曼 ,

他否认认识莱曼。

[bʌt; bət] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ən'les] [ðə; ði]['kæt(ə)lmən] [ə'pɪəd] ['ʃɔːtli] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɒn]
but declared that unless the cattleman appeared shortly and took up his work on
但 声明 那 除非 这 牧牛人 出现 不久 和 采取 向上 他的 工作 在
[ðə; ði]['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] [ðə; ði][ɡrɑːnt] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] .
the cattle concession the grant would be taken from him .
这 牛 让步 这 授予 会 是 已采取 从 他 .

但声明，除非该牧场主尽快出现并开始履行其在牧场经营方面的工作，否则将收回该牧场的特许经营权。

[ðæt] [ɪz] [laɪk] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['dʒʌstɪs] .
That is like South American justice .
那 是 喜欢 南 美国人 正义 .

这简直就是南美式的司法。

[lɒk] [ə; eɪ][mæn][ʌp][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'praɪv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kænt] [ə'pɪə(r)]
Lock a man up and then deprive him of his rights because he can't appear
锁 一个 男人 向上 和 然后 剥夺 他 的 他的 权利 因为 他 不能 出现
[ænd; ənd] [kleɪm] [ðem; ðəm] ! "
and claim them ! "
和 宣称 他们 ! "

“把一个人关起来，然后剥夺他的权利，因为他无法出庭争取这些权利！”

" [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['helθi] ['kʌntri] !
" Must be a fine healthy country !
" 必须 是 一个 美好的 健康 国家 !

“这一定是一个健康美好的国家！”

" ['dʒɪmi] [ˌɪntə'pəʊzd] .
" Jimmie interposed .
" 吉米 插入 .

吉米插话道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] , " [lɑːft] [ðə; ði] [lef'tenənt] .
" It is all of that , " laughed the lieutenant .
" 它 是 全部 的 那 , " 笑了 这 中尉 .

“正是所有这些原因，”中尉笑着说。

" [ðen] [ðɪs] ['mænɪdʒə(r)] , [ai] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kɔɪ] ,
" Then this manager , I think his name is Coye ,
" 然后 这 经理 , 我 思考 他的 姓名 是 科耶 ,

“然后这位经理，我想他叫科耶，

[ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kɒns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['kɒns(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
appealed to the United States consul and the consul to the president .
上诉 到 这 团结的 各州 领事 和 这 领事 到 这 总统 .

向美国领事求助，领事又向总统求助。

['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] !
Nothing doing !
没有什么 正在做 !

什么也没做！

['laɪmən] , [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] , [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [mə'lest] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Lyman , they insisted , had not been molested by the authorities .
莱曼 , 他们 坚持 , 有 不是 到过 性骚扰 经过 这 当局 .

他们坚称，莱曼没有受到当局的骚扰。

[bʌt; bət] ['laɪmənz] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [rəʊ] , [ænd; ənd]
But Lyman's people in this country are kicking up an awful row , and
但 莱曼的 人们 在 这 国家 是 踢 向上 一个 可怕 排 , 和
['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
something must be done .
某物 必须 是 完毕 .

但是莱曼在这个国家的支持者们正在掀起一场轩然大波，必须采取措施了。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] ,
" There is no doubt that the cattleman ,
" 那里 是 不 怀疑 那 这 牧牛人 ,

毫无疑问，这位牧牛人

[ɪz] [lɒkt] [ʌp] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mɪlətri] ['prizənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
is locked up in some of the old military prisons of the country ,
是 已锁定 向上 在 一些 的 这 老的 军队 监狱 的 这 国家 ,

被关押在该国的一些旧军事监狱里。

[jet] [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [kænt] [get] [hɪm] [aʊt] .
yet the State department can't get him out .
然而 这 状态 部门 不能 得到 他 出去 .

然而，国务院却无法让他出境。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɒfəz] ['eni] [ə'sɪstəns] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
The president offers any assistance in his power , of course !
这 总统 优惠 任何 协助 在 他的 力量 , 的 课程 !

总统当然会尽其所能提供任何帮助！

['ləʊpez] [wiːp] [wen] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][hɪm] — [wiːp] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'faʊndɪd]
Lopez weeps when the matter is mentioned to him — weeps at the unfounded
洛佩兹 哭泣 什么时候 这 事情 是 提及 到 他 — 哭泣 在 这 毫无根据
[sə'spiʃən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [kɑːst][ə'pɒn] [hɪm] !
suspicions which are being cast upon him !
怀疑 哪个 是 存在 投掷 之上 他 !

当有人向洛佩兹提起这件事时，他哭了——他为那些毫无根据的怀疑而哭泣！

[səʊ] [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
So there you are !
所以 那里 你 是 !

就是这样！

[ðə; ði]['əʊnli] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪmən] [laɪz] [ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['meθəd] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [plænd] .
The only hope for Lyman lies in some such method as has been planned .
这 仅有的 希望 为了 莱曼 谎言 在 一些 这样的 方法 作为 有 到过 计划 .

莱曼唯一的希望就寄托在某种已经计划好的方法上了。

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['despərət] , [ɪn'diːd] . "
If you fail , the situation will be desperate , indeed . "
如果 你 失败 , 这 情况 将要 是 绝望的 , 的确 . "

如果失败了，情况确实会非常糟糕。

" [waɪ] [doʊnt] ['laɪmən] [bai] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɒf] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Why don't Lyman buy the fellow off ? " asked Jimmie .
" 为什么 不 莱曼 买 这 同伴 离开 ? " 问 吉米 .

”莱曼为什么不把那家伙收买呢？”吉米问道。

" [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['ləʊpez][ɪn] [pə'sjuːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [tuː; tə][faɪnd]
" The purpose of Lopez in pursuing the course referred to is undoubtedly to find
" 这 目的 的 洛佩兹 在 追求 这 课程 指 到 是 无疑 到 寻找
[æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] ['laɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
an excuse for robbing Lyman of the concession and selling it to
一个 原谅 为了 抢劫 莱曼 的 这 让步 和 销售 它 到
[ə'nʌðə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [praɪs] .
another at a much greater price .
其他 在 一个 很多 更大的 价格 .

“洛佩兹采取上述行动的目的无疑是为了找个借口剥夺莱曼的特许经营权，并以更高的价格将其卖给别人。

[səʊ] ['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['laɪmən] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ɪn] [ðɪs] [mɪks] - [ʌp] . "
So others besides the general and Lyman are concerned in this mix - up . "
所以 其他的 除了 这 一般的 和 莱曼 是 担心的 在 这 混合 - 向上 . "

所以除了将军和莱曼之外，还有其他人也卷入了这场混乱。”

" [juː; jʊ][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [ɔː(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ? "
" You refer to a person , or corporation , waiting to buy the concession ? "
" 你 参考 到 一个 人 , 或者 公司 , 等待 到 买 这 让步 ? "
[ɑːskt] [ned] ,
asked Ned ,
问 内德 ,

“你是说有人或公司正等着购买特许经营权吗？”内德问道。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɜː'veɪləns] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ]
the reason for the surveillance in San Francisco coming to him like a flash
这 原因 为了 这 监视 在 圣 弗朗西斯科 未来 到 他 喜欢 一个 闪光
.
.
.

他恍然大悟，旧金山警方为何要对他进行监视。

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

就这样。

" [ænd; ənd] [ðiːz] [prə'spektɪv] [kənˌseʃə'nɛəz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] ['laɪmən] [gets] [nəʊ]
" And these prospective concessionaires are looking to it that Lyman gets no
" 和 这些 预期 特许经营者 是 寻找 到 它 那 莱曼 获得 不
[eɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ? "
aid from this country ? "
援助 从 这 国家 ? "

“这些潜在的特许经营商是不是指望莱曼公司得不到这个国家的任何援助？”

" [ai][hæd; həd] [nɒt] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['mætə(r)][ɪn] [ðæt] [wei] ,
" I had not looked at the matter in that way ,
" 我 有 不是 看起来 在 这 事情 在 那 方式 ,

我之前没有从那个角度看待这件事。

[hæd; həd][nɒt] [θɔːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ventʃərɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] , [bʌt; bət] [prɪ'zjuːm] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] .
had not thought of their venturing over here , but presume you are right .
有 不是 想法 的 他们的 冒险 超过 这里 , 但 怙 你 是 正确的 .
"
"
"

我没想到他们会冒险来到这里，但我想你是对的。

" [lʊk] [hɪə(r)] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [ɑːskt] ,
" Look here , " Leroy asked ,
" 看 这里 , " 勒罗伊 问 ,

“看这里,”勒罗伊问道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɪgjər] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ɔː(r)] ['krɪp(ə)l]
" are you figuring it out that the people who are trying to steal or cripple
" 是 你 计算 它 出去 那 这 人们 WHO 是 尝试 到 偷 或者 削弱
[ðə; ði] ['nelsn] [keɪm] [hɪə(r)][frɒm; frəm] ['pærəgwaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðɪs]
the Nelson came here from Paraguay for the express purpose of watching this
这 纳尔逊 来了 这里 从 巴拉圭 为了 这 表达 目的 的 观看 这
['laɪmən] [keɪs] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [frɒm; frəm] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] ? "
Lyman case and preventing his friends from assisting him ? "
莱曼 案件 和 预防 他的 朋友们 从 协助 他 ? "

“你有没有意识到，那些试图偷走或破坏纳尔逊号的人是从巴拉圭来到这里，其明确目的就是监视莱曼的案件，并阻止他的朋友们帮助他？”

" [juː; jʊ] [steɪt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] [gɪvz] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
" You state the case in a way which gives it a good deal of importance ,
" 你 状态 这 案件 在 一个 方式 哪个 给予 它 一个 好的 交易 的 重要性 ,

你陈述案情的方式使其显得非常重要。

" ['geɪts] [rɪ'plaɪd] , " [bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [steɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [kə'rektli] .
" Gates replied , " But I believe you state it correctly .
" 盖茨 回复 , " 但 我 相信 你 状态 它 正确 .

盖茨回答说：“但我相信你的说法是正确的。”

[dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði] [men] [huː] [həʊp] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ɪf] ['laɪmən] ['luːzɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə]
Just how the men who hope to gain the concession if Lyman loses it came to
只是 如何 这 男人 WHO 希望 到 获得 这 让步 如果 莱曼 失败 它 来了 到
[ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] ,
understand the attitude of our Government is more than I can imagine ,
理解 这 态度 的 我们的 政府 是 更多的 比 我 能 想象 ,

那些希望在莱曼失去让步机会后获得让步的人，究竟是如何理解我们政府的态度的，我实在难以想象。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] — [ðæt] [ðeɪ]
but it is quite clear to me that they do understand the situation — that they
但 它 是 相当 清除 到 我 那 他们 做 理解 这 情况 — 那 他们
[ɑː(r); ə(r)] [ˈθʌrəli] [ˈpəʊstɪd][æz; əz][tuː; tə] [ˈevri] [muːv] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
are thoroughly posted as to every move that has been made by the
是 彻底 发布 作为 到 每一个 移动 那 有 到过 制成 经过 这
[ˈɡʌvənmənt] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæt(ə)lmən] . "
Government and by the friends of the cattleman . "
政府 和 经过 这 朋友们 的 这 牧牛人 . "

但我很清楚，他们确实了解情况——他们对政府和牧民朋友们采取的每一项行动都了如指掌。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] [tuː; tə] [saʊθ]
" It is a good thing to know that we are likely to be chased to South
" 它 是 一个 好的 事物 到 知道 那 我们 是 可能 到 是 追逐 到 南
[əˈmerɪkə] ,
America ,
美国 ,

“知道我们很可能会被追赶到南美洲，这是一件好事。”

" [ned] [sed] , " [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [tuː; tə] [ɪkˈspekt] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒn][ˈaʊə(r)]
" Ned said , " for we know exactly what to expect , and shall be on our
" 内德 说 , " 为了 我们 知道 确切地 什么 到 预计 , 和 将 是 在 我们的
[ɡɑːd] . "
guard . "
警卫 . "

奈德说：“因为我们很清楚会发生什么，所以我们会提高警惕。”

" [tʃeɪst] [tuː; tə] [saʊθ] [əˈmerɪkə] ! " [lɑːft] [ləˈrɔɪ; ˈliːˌrɔɪ] .
" Chased to South America ! " laughed Leroy .
" 追逐 到 南 美国 ! " 笑了 勒罗伊 .

“被追到南美洲去了！”勒罗伊笑道。

" [ðel] [hæv; həv][tuː; tə][ɡəʊ][sʌm; səm] [ɪf] [ðə; ði] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][əʊld] [ˈnelsn] !
" They'll have to go some if the keep up with the little old Nelson !
" 他们会 有 到 去 一些 如果 这 保持 向上 和 这 小的 老的 纳尔逊 !

“如果他们想跟上老纳尔逊的步伐，就得付出一些努力！”

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][flai][sʌm; səm] — [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] !
She can fly some — if you want to know !
她 能 飞 一些 — 如果 你 想 到 知道 !

她会飞——如果你想知道的话！

" [ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ]
" CHAPTER II
" 章 二

第二章

[ə; eɪ][fɒks] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [wʊlvz]
A FOX JOINS THE WOLVES
一个 狐狸 加入 这 狼

狐狸加入狼群

[ˈnelsn] [hʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡʌl] [ˈəʊvə(r)] [njuː] [ˈɔːrlənz] [wʌn] [hɒt] [ˈmɔːnɪŋ] [ɪn] [ˈɜːli] [ˈɔːɡəst] .
Nelson hung like a great gull over New Orleans one hot morning in early August .
纳尔逊 悬挂 喜欢 一个 伟大的 鸥 超过 新的 奥尔良 一 热的 早晨 在 早期的 八月 .

八月初一个炎热的早晨，纳尔逊像一只巨大的海鸥一样盘旋在新奥尔良上空。

[ðə; ði] [bɔɪz] [huː] ['ɒkjupaɪd] [siːts] [ɒn][ðə; ði] [laɪt] [ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm] [fɔːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['sɪksti] -

The boys who occupied seats on the light aluminum form under the sixty -

这 男孩们 WHO 占领 座位 在 这 光 铝 形式 在下面 这 六十 -

[fʊt] [wɪŋz] [glimps] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

foot wings glimpsed the Gulf of Mexico in the distance ,

脚 翅膀 瞥见 这 海湾 的 墨西哥 在 这 距离 ,

坐在六十英尺长机翼下轻质铝制座椅上的男孩们，远远地瞥见了墨西哥湾。

[waɪl] [də'rektli] [ðeə(r)] [fiːt] [ræn][ðə; ði] ['krʊkɪd] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['kwɔːtə(r)] .

while directly their feet ran the crooked streets of the French Quarter .

尽管 直接地 他们的 脚 跑 这 歪 街道 的 这 法语 四分之一 .

而他们的双脚则直接奔跑在法国区蜿蜒曲折的街道上。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

The departure from San Francisco had been for a delayed for a

这 离开 从 圣 弗朗西斯科 有 到过 为了 一个 延迟 为了 一个

[lɒŋ] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɒn] - [ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm]

long time because of the non - arrival of important instructions from

长的 时间 因为 的 这 非 - 到达 的 重要的 指示 从

['wɒʃɪŋtən] ,

Washington ,

华盛顿 ,

由于迟迟没有收到来自华盛顿的重要指示，从旧金山出发的行程被推迟了很长时间。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] ['eərəpleɪn] [waɪl] [aʊt] [ɒn] [wɒt] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]

and because of a slight injury to the aeroplane while out on what Leroy

和 因为 的 一个 轻微 受伤 到 这 飞机 尽管 出去 在 什么 勒罗伊

[kɔːld] [æn; ən] " ['eksəsaɪz] [rʌn] .

called an " exercise run .

称为 一个 " 锻炼 跑步 .

因为飞机在进行勒罗伊所说的“练习飞行”时受到了轻微损坏。

" [lef'tenənt] ['geɪts] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [lɒŋ] [flaɪt]

" Lieutenant Gates had remained with the boys until they started on their long flight

" 中尉 盖茨 有 剩余 和 这 男孩们 直到 他们 开始 在 他们的 长的 航班

[tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] ,

to the mouth of the great Mississippi river ,

到 这 嘴 的 这 伟大的 密西西比州 河 ,

“盖茨中尉一直陪伴着这些男孩，直到他们开始向密西西比河口长途跋涉。”

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['wɒʃɪŋtən] .

and had then returned to Washington .

和 有 然后 返回 到 华盛顿 .

然后他返回了华盛顿。

[ai][hæd; həd][fɜːst] [biːn] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'siːd] [djuː] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,

I had first been the intention to proceed due from San Francisco ,

我 有 第一的 到过 这 意图 到 继续 到期的 从 圣 弗朗西斯科 ,

我最初打算从旧金山出发，

[ðen] [wɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] [weə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][pə'ruː] [ʃəʊd] .

then wing toward the east where the coast of Peru showed .

然后 翼 朝向 这 东方 在哪里 这 海岸 的 秘鲁 显示 .

然后向东飞去，秘鲁的海岸线就在那里。

[ðɪs] [plæn][wɒz; wəz] [ə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði] [lef'tenənt] ,

This plan was opposed by the lieutenant ,

这 计划 曾是 反对 经过 这 中尉 ,

这个计划遭到了中尉的反对。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [æn; ən] ['eəʃɪp] [fɑː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] , [də'rektli] [ɪn][ðə; ði]
for the reason that an airship far out on the Pacific ocean , directly in the
为了 这 原因 那 一个 飞艇 远的 出去 在 这 太平洋 海洋 , 直接地 在 这
['stiːmʃɪp] [ruːt] ,
steamship route ,
轮船 路线 ,

因为一艘飞艇位于遥远的太平洋上，正好在轮船航线上，

[wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ['seɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [steɪts] [ænd; ənd]
would be likely to attract attention sailing over the southwestern states and
会 是 可能 到 吸引 注意力 帆船 超过 这 西南 各州 和
['sentrəl] [ə'merɪkə] .
Central America .
中央 美国 .

航行经过美国西南部各州和中美洲时，可能会引起人们的注意。

['deərɪŋ] ['eɪvieɪtə(r)] [naʊ] ['ventʃə(r)] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [æt; ət] [ɔːl] ['æltɪtjuːdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɒlɪd]
Daring aviators now venture in all directions and at all altitudes above the solid
大胆 飞行员 现在 风险投资 在 全部 方向 和 在 全部 海拔 多于 这 坚硬的
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

如今，大胆的飞行员们向各个方向、各个高度飞去，远离坚实的地球表面。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt] [prə'siːdɪŋ] [fɑː(r)] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɜːsɪləs] ['wɔːtəz]
but they are still cautious about proceeding far out over the merciless waters
但 他们 是 仍然 谨慎 关于 进行中 远的 出去 超过 这 无情 水
[ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊʃnz] [wɪtʃ] [rɪm][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
of the oceans which rim the continent of North America .
的 这 海洋 哪个 轮缘 这 大陆 的 北 美国 .

但他们仍然对远航至环绕北美大陆的无情海洋保持谨慎。

[səʊ] , ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lef'tenənt] ,
So , yielding to the wishes of the lieutenant ,
所以 , 屈服 到 这 愿望 的 这 中尉 ,

于是，他顺从了中尉的意愿，

[ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd] [biːn] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['nævəˌgetər] [ə'krɒs] [ˌkælə'fɔːniə] , [ˌærɪ'zəʊnə] , [njuː]
the Nelson had been directed by her navigators across California , Arizona , New
这 纳尔逊 有 到过 指导 经过 她 导航员 穿过 加利福尼亚州 , 亚利桑那 , 新的
['meksɪkəʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

纳尔逊号在领航员的指引下，途经加利福尼亚州、亚利桑那州和新墨西哥州。

['teksəs] [ænd; ənd] [luˌiːzi'ænə] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [leɪ] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)]
Texas and Louisiana until the great city of the South lay spread out before
德克萨斯州 和 路易斯安那州 直到 这 伟大的 城市 的 这 南 躺 传播 出去 前
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

德克萨斯州和路易斯安那州，直到南方的大城市在他们面前展开。

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['eəʃɪp] [ɪn] [ðɪs] [flaɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['θɜːti] - [faɪv]
The distance covered by the airship in this flight was not far from thirty - five
这 距离 涵盖 经过 这 飞艇 在 这 航班 曾是 不是 远的 从 三十 - 五
['hʌndrəd] [maɪlz] ,
hundred miles ,
百 英里 ,

这次飞行中，飞艇飞行的距离接近三千五百英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kəʊst] ['sɪti] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , ['ɔːgəst] ['sevən] ,
and the Nelson , leaving the coast city on Monday morning , August 7 ,
和 这 纳尔逊 , 离开 这 海岸 城市 在 周一 早晨 , 八月 7 ,

纳尔逊号于8月7日星期一早上离开这座沿海城市。

[hæd; həd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rʌn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] [njuː] ['ɔːrlənz] [leɪt] ['wenzdeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] .
had covered the run so as to reach New Orleans late Wednesday afternoon .
有 涵盖 这 跑步 所以 作为 到 抵达 新的 奥尔良 晚的 周三 下午 .

为了赶上周三下午晚些时候抵达新奥尔良的行程，他们做好了充分的准备。

[ðə; ði] [bɔɪz] [mait] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hæv; həv] ['spiːdɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪn] ['θɜːti] -
The boys might , it is true , have speeded up and made the distance in thirty -
这 男孩们 可能 , 它 是 真的 , 有 加速 向上 和 制成 这 距离 在 三十 -
[sɪks] ['aʊəz] ,
six hours ,
六 小时 ,

没错，如果加快速度，这些男孩或许能在36小时内完成全程。

[ɔː(r)] [les] [bʌt; bət] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəm'selvz] ,
or less but they realized the necessity of taking good care of themselves ,
或者 较少的 但 他们 已实现 这 必要性 的 采取 好的 关心 的 他们自己 ,

或者更少，但他们意识到照顾好自己的必要性。

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['restɪd] [ɪn]['kwaɪət]['pleɪsɪz] [bəuθ]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ænd; ənd] ['tjuːzdeɪ] [naɪt] ,
and so they had rested in quiet places both Monday and Tuesday night ,
和 所以 他们 有 休息 在 安静的 地方 两个都 周一 和 周二 夜晚 ,

因此，周一和周二晚上他们都在安静的地方休息。

['lændɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['deɪlaɪt] .
landing about midnight and sleeping until long after daylight .
降落 关于 午夜 和 睡眠 直到 长的 后 日光 .

大约午夜时分抵达，一直睡到天亮很久以后。

['hævɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
Having provisions with them ,
拥有 条款 和 他们 ,

他们带着补给品，

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][lænd] [ɪk'sept] [wen] ['gæsəliːn] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd]
they had not found it necessary to land except when gasoline was obtained
他们 有 不是 成立 它 必要的 到 土地 除了 什么时候 汽油 曾是 获得
[æt; ət]['sæntə][ˌef 'iː] .
at Santa Fe .
在 圣诞老人 铁 .

除了在圣达菲获取汽油之外，他们没有觉得有必要降落。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [ə'træktɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [ruːt] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
The machine had attracted little attention on the route , for it was
这 机器 有 吸引 小的 注意力 在 这 路线 , 为了 它 曾是
['peɪntɪd] [ə; eɪ] [dʌl] [greɪ] ,
painted a dull gray ,
绘 一个 乏味的 灰色的 ,

这台机器在路上并没有引起太多注意，因为它被漆成了暗灰色。

[ænd; ənd][ɪts][ə'luːmɪnəm; ə'luːmənəm][m'əʊtəz] [geɪv] [fɔːθ] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] .
and its aluminum motors gave forth little sound .
和 它是 铝 电机 给予 前进 小的 声音 .

它的铝制马达几乎没有发出任何声音。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [jʌŋ]

It was two merits of the machine , which had been invented by young

它 曾是 二 优点 的 这 机器 , 哪个 有 到过 发明 经过 年轻的

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ,

Leroy ,

勒罗伊 ,

这是年轻的勒罗伊发明的这台机器的两个优点：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['nævɪgeɪt] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)][skaɪ][ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm]

that it could navigate in a clear sky a mile up without being observed from

那 它 可以 导航 在 一个 清除 天空 一个 英里 向上 没有 存在 观察到 从

[bɪ'ləʊ] ,

below ,

以下 ,

它能够在晴朗的天空中飞行一英里高，而不被下方的人发现。

[ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [rʌn] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ]

and could also run to within a short distance of the earth without making

和 可以 还 跑步 到 之内 一个 短的 距离 的 这 地球 没有 制作

[hɜː'self] [kən'spɪkjuəs] [baɪ][ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [m'əʊtəz] .

herself conspicuous by the popping of her motors .

她自己 显眼的 经过 这 爆米花 的 她 电机 .

而且她还能在不发出马达爆裂声的情况下，跑到离地面很近的地方而不引人注目。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔː'θɒrətiz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'dæptɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['kwɒlətiz] [tuː; tə][ðə; ði]

The United States authorities are now adapting these two qualities to the

这 团结的 各州 当局 是 现在 适应 这些 二 品质 到 这

['gʌvənmənt] ['eəʃɪp] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] .

government airships to be used in the military service .

政府 飞艇 到 是 用过的 在 这 军队 服务 .

美国当局目前正在将这两种特性应用于政府用于军事用途的飞艇。

[ðə; ði] [bɔɪz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [njuː] ['ɔːrlənz] [ʌn'tɪl] ['θɜːzdeɪ] ['mɔːnɪŋ] , ['ɔːgəst] - , [ænd; ənd] [ðen] ,

The boys remained in New Orleans until Thursday morning , August 10 , and then ,

这 男孩们 剩余 在 新的 奥尔良 直到 周四 早晨 , 八月 - , 和 然后 ,

男孩们一直待在新奥尔良，直到8月10日星期四早上，然后，

[wɪð] [fʊl] [prə'vɪʒ(ə)n] [b'ɑːskɪts] [ænd; ənd] ['gæsəliːn] [tæŋks] , [ðeɪ] [set] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]

with full provision baskets and gasoline tanks , they set out across the Gulf of

和 满的 条款 篮子 和 汽油 坦克 , 他们 放 出去 穿过 这 海湾 的

['meksɪkəʊ] .

Mexico .

墨西哥 .

他们带着满满的补给篮和汽油箱，出发横渡墨西哥湾。

[ðeɪ] [suːn] ['saɪtɪd] [juːkə'taːn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['prɒvɪns] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] , [dɑːtɪd] ['əʊvə(r)]

They soon sighted Yucatan , which is really a province of Mexico , darted over

他们 很快 目击者 尤卡坦半岛 , 哪个 是 真的 一个 省 的 墨西哥 , 飞镖 超过

['brɪtɪʃ] [hɒn'djʊərəs] ,

British Honduras ,

英国 洪都拉斯 ,

他们很快发现了尤卡坦半岛（实际上是墨西哥的一个省），然后迅速越过英属洪都拉斯。

[ænd; ənd] [swʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə; ˌgwætə'mɑːlə] ,

and swung over the forests of Guatemala ,

和 摇摆 超过 这 森林 的 危地马拉 ,

然后荡过危地马拉的森林，

[ðə; ði][wʌn] ['kʌntri] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)] ['bɒðəd] [wɪð] [ˌrevə'lʊʃən] .

the one country in Central America which is never bothered with revolutions .

这 一 国家 在 中央 美国 哪个 是 绝不 烦恼 和 革命 .

中美洲唯一一个从未遭受革命困扰的国家。

[wen] [æn; ən] [æmˈbɪʃəs] [ˈpɜːs(ə)n] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rest] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

When an ambitious person wants to wrest the reins of government from the

什么时候 一个 雄心勃勃 人 想要 到 夺取 这 缰绳 的 政府 从 这

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ,

officials in charge ,

官员 在 收费 ，

当一个野心勃勃的人想要从当权官员手中夺取政权时，

[ðeɪ] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [stænd] [hɪm] [ʌp] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] ,

they take him out and stand him up against a stone wall ,

他们 拿 他 出去 和 站立 他 向上 反对 一个 石头 墙 ，

他们把他带出去，让他靠着石墙站着。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfaɪərɪŋ] [skwɒd] [ɪn] [frʌnt] .

with a firing squad in front .

和 一个 射击 队 在 正面 .

前面站着行刑队。

[ðɪs] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [prɪˈventɪŋ] [ˌrevəˈlʊʃən] [ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈdjuːsɪv] [tuː; tə] [piːs]

This manner of preventing revolutions is believed to be conducive to peace

这 方式 的 预防 革命 是 相信 到 是 有利的 到 和平

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsæŋktəti] [ɒv; əv] [ˈhjuːmən] [laɪvz; lɪvz] .

and also to the sanctity of human lives .

和 还 到 这 圣洁 的 人类 生活 .

人们认为这种防止革命的方式有利于和平，也有利于维护人类生命的尊严。

[ˈdʒɪmi] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈriːdɪŋ] [ʌp] [ɒn] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [əˈmerɪkə] [waɪl] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn]

Jimmie , who had been reading up on South and Central America while waiting in

吉米 ， WHO 有 到过 阅读 向上 在 南 和 中央 美国 尽管 等待 在

[sæn; sɑːn] [frænˈsɪskəʊ] ,

San Francisco ,

圣 弗朗西斯科 ，

吉米在旧金山等候期间一直在阅读有关南美洲和中美洲的资料。

[ɪkˈspleɪnd] [ˈmeni] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈnelsn] [sped] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] .

explained many points of interest as the Nelson sped on her way .

解释 许多 积分 的 兴趣 作为 这 纳尔逊 加速 在 她 方式 .

纳尔逊号在疾驰而去的过程中，沿途讲解了许多有趣的景点。

[ðeɪ] [tʊk] [ɒn] [mɔː(r)] [ˈɡæsəliːn] [æt; ət] [ˈpænəmɑː] ,

They took on more gasoline at Panama ,

他们 采取 在 更多的 汽油 在 巴拿马 ，

他们在巴拿马加满了汽油。

[ænd; ənd] [ned] [ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ɡlæd] [tuː; tə] [rɪˈnjuː] [ðeə(r)] [əˈkweɪntəns] [wɪð] [ðæt]

and Ned and Jimmie were very glad to renew their acquaintance with that

和 内德 和 吉米 是 非常 高兴的 到 更新 他们的 熟人 和 那

[naʊ] [ˈmɒd(ə)l] [ˈsɪti] .

now model city .

现在 模型 城市 .

内德和吉米非常高兴能再次见到这座如今已成为模范城市的城市。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [riːd] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [bʊks] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪəriːz] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ]

Those who have read the former books of this series will remember that the Boy

那些 WHO 有 读 这 以前的 图书 的 这 系列 将要 记住 那 这 男生

[skaʊts] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [stænd] [ɡɑːd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɑːˈtuːn]

Scouts at one time had a commission to stand guard over the great Gatun

童子军 在 一 时间 有 一个 委员会 到 站立 警卫 超过 这 伟大的 加顿

[dæm] .

dam .

坝 .

读过本系列前几本书的人都会记得，童子军曾经受命守卫大加通水坝。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [lɒŋ] [ɪn] ['pænəmɑː] , [haʊ'evə(r)] ,
They did not remain long in Panama , however ,
他们 做过 不是 保持 长的 在 巴拿马 , 然而 ,

然而，他们在巴拿马并没有停留太久。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] .
as they were anxious to get to the scene of their future operations .
作为 他们 是 焦虑的 到 得到 到 这 场景 的 他们的 未来 运营 .

他们急于赶往未来的行动地点。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [greɪt] [fʌn] [ɪn] [ɪk'splɔːrɪŋ] " [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
They were all anticipating great fun in exploring " the roof of the world ,
他们 是 全部 预期 伟大的 乐趣 在 探索 " 这 屋顶 的 这 世界 ,

他们都期待着探索“世界屋脊”的乐趣，

" [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-] [frɒm; frəm] [kə'lɒmbiə; kə'lʌmbiə] [tuː; tə] [ˌɑːdʒən'tiːnə] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
" which extends from Colombia to Argentina , north and south ,
" 哪个 扩展 从 哥伦比亚 到 阿根廷 , 北 和 南 ,
[θruː] [ɪ'kweɪtə(r)] , [pə'ruː] ,
through Equator , Peru ,
通过 赤道 , 秘鲁 ,

“它从哥伦比亚延伸到阿根廷，南北贯穿赤道，途经秘鲁，

[ænd; ənd] [bə'lɪviə] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] , - [maɪlz] , [ɔː(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk]
and Bolivia , more than 2 , 000 miles , or as far as from New York
和 玻利维亚 , 更多的 比 2 , - 英里 , 或者 作为 远的 作为 从 新的 约克
['sɪti] [tuː; tə] ['denvə(r)] .
City to Denver .
城市 到 丹佛 .

而玻利维亚距离纽约市超过2000英里，相当于从纽约市到丹佛的距离。

[ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [ðɪs] " [ruːf] " [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['vɪlɪdʒ] , ['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , ['lɑːməz] ,
In many directions from this " roof " may be seen villages , cattle , sheep , llamas ,
在 许多 方向 从 这 " 屋顶 " 可能 是 已见 村庄 , 牛 , 羊 , 羊驼 ,
[ænd; ənd] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] .
and evidences of mining .
和 证据 的 矿业 .

从这个“屋顶”向各个方向望去，可以看到村庄、牛、羊、羊驼以及采矿的痕迹。

[ðə; ði] [bɔɪz] [meɪd] [gʊd] ['prəʊgres] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['trɒpɪk(ə)l] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
The boys made good progress down the coast of tropical South America .
这 男孩们 制成 好的 进步 向下 这 海岸 的 热带 南 美国 .

男孩们沿着热带南美洲海岸线一路顺利。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [pə'ruː] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['əʊnli] [ə; eɪ] [greɪt]
They had heard much of Peru , and were surprised to see only a great
他们 有 听到 很多 的 秘鲁 , 和 是 惊讶 到 看 仅有的 一个 伟大的
[strɪp] [ɒv; əv] [sænd] ,
strip of sand ,
条 的 沙 ,

他们之前听说过很多关于秘鲁的事，所以当他们看到秘鲁时，惊讶地发现那里只有一大片沙地。

['laɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['dezət] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
lying like a desert , between the Pacific and the mountains .
说谎 喜欢 一个 沙漠 , 之间 这 太平洋 和 这 山脉 .

像沙漠一样，位于太平洋和群山之间。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [striːm] , [fed] [baɪ] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [snəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['ændiːz] ,
Now and then a little stream , fed by the melting snows in the Andes ,
现在 和 然后 一个 小的 溪流 , 美联储 经过 这 融化 雪 在 这 安第斯山脉 ,

偶尔会有一条小溪，由安第斯山脉融化的雪水汇聚而成。

['kɒmz] ['treɪlɪŋ] [aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [siː] ,
comes trailing out toward the sea ,
来 尾随 出去 朝向 这 海 ,

拖着尾巴向大海方向走去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][smɔːlə(r)][æt; ət][ɪts] [maʊθ] [ðæn; ðən][æt; ət][ɪts] [sɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
but it is usually smaller at its mouth than at its source for the
但 它 是 通常 较小的 在 它是 嘴 比 在 它是 来源 为了 这
['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['wɔːtə(r)][ɪz]['juːtəlaɪzd][fɔː(r); fə(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [p'ɜːpəsɪz] .
reason that the precious water is utilized for irrigation purposes .
原因 那 这 宝贵的 水 是 利用 为了 灌溉 目的 .

但由于珍贵的水资源被用于灌溉，河口通常比源头小。

[weər'evə(r)] [ðeə(r)] [ɪz]['wɔːtə(r)] [krɒps] [grəʊ] [lʌg'ʒʊəriəntli] .
Wherever there is water crops grow luxuriantly .
无论 那里 是 水 农作物 生长 茂盛地 .

凡是有水的地方，庄稼就能茁壮生长。

[ðʌs] [fɑː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [mə'lest] [ɪn] ['eni] [wei] .
Thus far they had not been molested in any way .
因此 远的 他们 有 不是 到过 性骚扰 在 任何 方式 .

到目前为止，他们还没有受到任何骚扰。

[ɪn'diːd] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [spiːd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] ,
Indeed , considering the speed with which they had traveled ,
的确 , 考虑 这 速度 和 哪个 他们 有 旅行 ,

的确，考虑到他们行进的速度，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [tuː; tə][hæv; həv] ['medl] [wɪð] [ðeə(r)][plænz] .
it would have been difficult for any one to have meddled with their plans .
它 会 有 到过 难的 为了 任何 一 到 有 干预 和 他们的 计划 .

任何人想要干预他们的计划都是很困难的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] ['eksələnt] ['spɪrɪt] [wen] [ðeɪ] ['lændɪd] [æt; ət] ['liːmə] ,
They were therefore in excellent spirits when they landed at Lima ,
他们 是 所以 在 出色的 烈酒 什么时候 他们 登陆 在 利马 ,

因此，当他们抵达利马时，心情非常好。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [lɑːdʒ] ['sɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
which is the one large city of the country .
哪个 是 这 一 大的 城市 的 这 国家 .

这是该国唯一的大城市。

['liːmə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [nɒt] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] , [kɑː'jɑːəʊ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['siːpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Lima , however , is not built on the coast , Callao being the seaport of the
利马 , 然而 , 是 不是 建造 在 这 海岸 , 卡亚俄 存在 这 海港 的 这
[mə'trɒpəlɪs] .
metropolis .
都会 .

然而，利马并非建在沿海地区，卡亚俄才是这座大都市的海港。

['liːmə] [ɪz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['sɪti] [ɪn] ['evri] [wei] , [wɪð] , ['hænsəm] [striːts] , [ɪ'lektrɪk] [laɪts] ,
Lima is a modern city in every way , with , handsome streets , electric lights ,
利马 是 一个 现代的 城市 在 每一个 方式 , 和 , 英俊的 街道 , 电的 灯 ,

利马是一座各方面都很现代化的城市，拥有漂亮的街道和明亮的电灯。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ['eni] ['mɒd(ə)n] ['sɪti] [hæz; həz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˌə'mjuːzmənts] .
and all that any modern city has in the way of amusements .
和 全部 那 任何 现代的 城市 有 在 这 方式 的 娱乐 .

以及任何现代城市所拥有的所有娱乐设施。

[ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] ['æŋkəd] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] - , [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kwestəd] [spɒt] ,
The Nelson was anchored on the morning of August 14 , in a sequestered spot ,
这 纳尔逊 曾是 锚定 在 这 早晨 的 八月 - , 在 一个 隔离 点 ,

8月14日上午，纳尔逊号停泊在一个僻静的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , ['ɑːftə(r)] ['ɑːnsərɪŋ] ['meni] ['fuːlɪʃ] ['kwestʃənz] , [leɪd] [plænz][tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)]
and the boys , after answering many foolish questions , laid plans to look over
和 这 男孩们 , 后 回答 许多 愚蠢 问题 , 铺设 计划 到 看 超过
[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪti] .
the wonderful city .
这 精彩的 城市 .

男孩们回答了许多愚蠢的问题后，便计划去游览这座美丽的城市。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə]['steɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [strɒŋ] [gɑːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
It was necessary to station a strong guard about the machine ,
它 曾是 必要的 到 车站 一个 强的 警卫 关于 这 机器 ,

必须安排大量警卫守卫这台机器。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪvz] — ['meni] [ɒv; əv] [huːm] [spəʊk] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ['feəli] [wel] —
for the natives — many of whom spoke the English language fairly well —
为了 这 本地人 — 许多 的 谁 辐 这 英语 语言 相当 出色地 —
[wɜː(r); wə(r)] ['əʊvəli] ['kjʊəriəs] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][mæn] - [meɪd] [bɜːd] .
were overly curious concerning the man - made bird .
是 过于 好奇的 有关 这 男人 - 制成 鸟 .

对于当地居民——其中许多人英语说得相当好——来说，他们对这只人造鸟充满了好奇。

[ɪn] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] ['kwestʃənz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [plænz] ,
In answer to all questions as to their plans ,
在 回答 到 全部 问题 作为 到 他们的 计划 ,

对于所有有关他们计划的问题，

[ðə; ði] [lædz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [siːkɪŋ] [ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æməzən] ,
the lads replied that they were seeking the headwaters of the Amazon ,
这 小伙子们 回复 那 他们 是 寻求 这 源头 的 这 亚马逊 ,

小伙子们回答说，他们正在寻找亚马逊河的源头。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ændiːz] [ænd; ənd] [drɪft] [daʊn] ['ɪntuː] [brə'zɪl] .
and would soon pass over the Andes and drift down into Brazil .
和 会 很快 经过 超过 这 安第斯山脉 和 漂移 向下 进入 巴西 .

不久之后，它将越过安第斯山脉，漂流到巴西境内。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [truːθ] ,
This was not far from the actual truth ,
这 曾是 不是 远的 从 这 实际的 真相 ,

这与事实相差不远。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [baɪ] [ðæt] [ruːt] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]
as it really was the Intention to return home by that route after their
作为 它 真的 曾是 这 意图 到 返回 家 经过 那 路线 后 他们的
['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] .
mission had been accomplished .
使命 有 到过 完成 .

因为他们的原计划就是在任务完成后沿这条路线返回家乡。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , " [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðɪs] [plæn] ,
" But the wind is always from the east , " was often urged against this plan ,
" 但 这 风 是 总是 从 这 东方 , " 曾是 经常 敦促 反对 这 计划 ,

“但是风总是从东边吹来的，”经常有人这样反对这个计划。

[æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['dʒɪmi] , [huː] ['lɪŋgəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nelsn] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]
as explained by Jimmie , who lingered about the Nelson while the others were
作为 解释 经过 吉米 , WHO 徘徊不去 关于 这 纳尔逊 尽管 这 其他的 是
[æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
at the hotel .
在 这 酒店 .

正如吉米所解释的那样，当其他人都在酒店时，他却在纳尔逊号附近逗留。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dautə] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]
When it was explained to the doubters that the Nelson was capable of
什么时候 它 曾是 解释 到 这 怀疑者 那 这 纳尔逊 曾是 有能力的 的
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [æn; ən]['aʊə(r)] [ə'genst] [ə; eɪ] [stɪf] [briːz] ,
making a hundred miles an hour against a stiff breeze ,
制作 一个 百 英里 一个 小时 反对 一个 僵硬的 微风 ，

当向那些怀疑者解释说，纳尔逊号即使在强风中也能以每小时一百英里的速度航行时，

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [siːmd] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [və'ræsəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .
the natives seemed to doubt the veracity of the boys .
这 本地人 似乎 到 怀疑 这 真实性 的 这 男孩们 .

当地人似乎对男孩们所说的话表示怀疑。

[ðə; ði] [pə'ruːvjənz] [njuː] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['eəʃɪp] ,
The Peruvians knew little of airships ,
这 秘鲁人 知道 小的 的 飞艇 ，

秘鲁人对飞艇知之甚少。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒɪmi] [ig'zibitid] [tuː; tə][ðem; ðəm] ['deɪli] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ʃəʊɪŋ] [haʊ] ['dʒɜːməni]
and when Jimmie exhibited to them daily newspapers showing how Germany
和 什么时候 吉米 展出 到 他们 日常的 报纸 显示 如何 德国
[wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['eəʃɪp] [tuː; tə][juːz][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
was building a fleet of three hundred airships to use in case of war ,
曾是 建筑 一个 舰队 的 三 百 飞艇 到 使用 在 案件 的 战争 ，

当吉米向他们展示每日报纸，上面显示德国正在建造一支由300艘飞艇组成的舰队以备战时使用时，

[ðeɪ] [stɪl] [lʊkt] [ɪn'kredjələs] .
they still looked incredulous .
他们 仍然 看起来 难以置信 .

他们脸上仍然带着难以置信的表情。

" [lʊk] [hɪə(r)] , ['felə] , " ['dʒɪmi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Look here , fellers , " Jimmie explained to them , later in the afternoon of the
" 看 这里 , 伙计们 , " 吉米 解释 到 他们 , 之后 在 这 下午 的 这
[ə'raɪv(ə)l] ,
arrival ,
到达 ，

“伙计们，听着，”吉米在抵达当天下午晚些时候向他们解释道。

[æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kjʊəriəs] [wʌnz] [stʊd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rəʊpt] - [ɪn] [ɪn'kləʊʒə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]
as a group of curious ones stood about the roped - in enclosure where the
作为 一个 团体 的 好奇的 一个 站立 关于 这 绳索 - 在 外壳 在哪里 这
['nelsn] [leɪ] ,
Nelson lay ,
纳尔逊 躺 ，

一群好奇的人围在纳尔逊遗体所在的绳索围挡周围。

" [ai] [ges] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
" I guess you don't know much about the navigation of the air .
" 我 猜测 你 不 知道 很多 关于 这 导航 的 这 空气 .

“看来你对空中导航了解不多。”

[ˌaɪ ˈtiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈrɪski] ; [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)][səʊ][ðæn; ðən] [ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ˈreɪlrəʊd] [treɪn] .
It used to be risky ; now it is no more so than riding on a railroad train .
它 用过的 到 是 风险 ; 现在 它 是 不 更多的 所以 比 骑术 在 一个 铁路 火车 .
"
"
"

过去这很危险；现在和乘坐火车没什么区别了。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wel] !
" You say it well !
" 你 说 它 出色地 !

你说得真好！

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][ˈspəʊkən][ɪn] [gʊd] [ˈɪŋglɪʃ] , [ˈsiːmɪŋli] [ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] [vɔɪs] ,
" The words were spoken in good English , seemingly in a boy's voice ,
" 这 字 是 说 在 好的 英语 , 似乎 在 一个 男孩们 嗓音 ,

“这些话是用流利的英语说的，听起来像是个男孩的声音。”

[ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [piə] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈɔːdiəns] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]
and Jimmie peered through his audience in order to catch a glimpse of the
和 吉米 窥视 通过 他的 观众 在 命令 到 抓住 一个 一瞥 的 这
[ˈspiːkə(r)] .
speaker .
扬声器 .

吉米透过人群，想看看演讲者。

[ˈprez(ə)ntli] , [əˈbʌv] [ðə; ði] [hedz] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [hɪm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [ɑːm]
Presently , above the heads which surrounded him , the boy saw a hand and arm
目前 , 多于 这 头部 哪个 包围 他 , 这 男生 锯 一个 手 和 手臂
[ɪkˈstendɪd] .
extended .
扩展 .

这时，男孩看到在他周围的人群上方伸出一只手和一条胳膊。

[ðə; ði] [pɑːm] [wɒz; wəz] [aʊt] , [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfɪŋgə(r)] [flæt] [ænd; ənd] [krɒst] ,
The palm was out , the thumb and little finger flat and crossed ,
这 棕榈 曾是 出去 , 这 拇指 和 小的 手指 平坦的 和 交叉 ,

手掌朝外，拇指和小指平放并交叉。

[ðə; ði] [θriː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈfɪŋgəz] [held] [streɪt] [aʊt] .
the three remaining fingers held straight out .
这 三 其余的 手指 握住 直的 出去 .

其余三根手指笔直伸开。

[ðə; ði] [fʊl] [səˈluːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .
The full salute of the Boy Scouts .
这 满的 礼炮 的 这 男生 童子军 .

童子军的完整敬礼。

" [seɪ] , [juː; jʊ] !
" Say , you !
" 说 , 你 !

“说，你！”

" [ðə; ði] [læd] [kraɪd] [aʊt] , [ˈgreɪtli] [pliːzd] [æt; ət] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ]
" the lad cried out , greatly pleased at finding a Boy
" 这 小伙子 哭 出去 , 非常 高兴 在 寻找 一个 男生

“那小伙子高兴地喊了起来，因为他发现了一个男孩。”

[skaʊt] [ðeə(r)] .
Scout there .
侦察 那里 .

去那里侦察一下。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] ? "
" Where did you get that ? "
" 在哪里 做过 你 得到 那 ? "

“你从哪儿弄来的？”

" [skaut] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪˈplaɪ] .
" Scouted for it ! " was the reply .
" 侦察兵 为了 它 ! " 曾是 这 回复 .

“已经侦察过了！”对方回答道。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [riːd] ? "
" What does it read ? "
" 什么 做 它 读 ? "

上面写的是什么？

" [biː; bi] [prɪˈpeəd] ! "
" Be prepared ! "
" 是 准备 ! "

做好准备！

" [weə(r)] [frɒm; frəm] ? " [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] [ˈkwestʃən] .
" Where from ? " was the next question .
" 在哪里 从 ? " 曾是 这 下一个 问题 .

“从哪里来？”这是下一个问题。

" [fɒks][pəˈtrəʊl] , [ʃɪˈkɑːgəʊ] . "
" Fox Patrol , Chicago . "
" 狐狸 巡逻 , 芝加哥 . "

《芝加哥狐狸巡逻队》。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈprɪti] [ˈfɒksi] , " [ˈdʒɪmi] [lɑːft] , " [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [ɒf] [hɪə(r)] .
" You must be pretty foxy , " Jimmie laughed , " to get away off here .
" 你 必须 是 漂亮的 狐狸 , " 吉米 笑了 , " 到 得到 离开 离开 这里 .

“你一定很机灵，”吉米笑着说，“才能逃到这里来。”

" [ðə; ði][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɒks][pəˈtrəʊl] [naʊ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd]
" The member of the Fox Patrol now made his way through the crowd and
" 这 成员 的 这 狐狸 巡逻 现在 制成 他的 方式 通过 这 人群 和
[ɪkˈstendɪd] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [ˈdʒɪmi] .
extended a hand to Jimmie .
扩展 一个 手 到 吉米 .

“狐狸巡逻队的一名成员穿过人群，向吉米伸出了手。

" [juː; jʊ][doʊnt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɒks] , " [lɑːft] [ðə; ði][ˈlætə(r)] .
" You don't look as if it paid to be a Fox , " laughed the latter .
" 你 不 看 作为 如果 它 有薪酬的 到 是 一个 狐狸 , " 笑了 这 后者 .

“看来你当狐狸队队员并没有得到应有的回报，”后者笑着说。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈsɜːt(ə)nli] [dɪd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][træmp] .
The boy certainly did look like a tramp .
这 男生 当然 做过 看 喜欢 一个 流浪汉 .

这男孩看起来确实像个流浪汉。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˌsɪksˈtiːn] , [wel] [fɔːmd] [æz; əz][tuː; tə] [ˈfɪgə(r)] [ænd; ənd] [əˈtræktɪv]
He was a lad of about sixteen , well formed as to figure and attractive
他 曾是 一个 小伙子 的 关于 十六 , 出色地 形成 作为 到 数字 和 吸引人的
[æz; əz][tuː; tə] [ˈfiːtʃə(r)] ,
as to feature ,
作为 到 特征 ,

他大约十六岁，身材匀称，五官俊朗。

[wɪð] [braɪt] [bluː] [aɪz] , [lɒŋ] , [feə(r)][heə(r)] ,
with bright blue eyes , long , fair hair ,
和 明亮的 蓝色的 眼睛 , 长的 , 公平的 头发 ,

一双湛蓝的眼睛，一头金色的长发

[ænd; ənd][ə; eɪ][kəm'plekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɜːfɪkt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [graɪm] [ə'pɒn]
and a complexion which would have been perfect only for the grime upon
和 一个 肤色 哪个 会 有 到过 完美的 仅有的 为了 这 污垢 之上
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他的肤色原本完美无瑕，可惜上面沾满了污垢。

[hiː; hi] [blʌʃt] [æz; əz] ['dʒɪmi] [lʊkt] [hɪm] ['əʊvə(r)] ,
He blushed as Jimmie looked him over ,
他 脸红了 作为 吉米 看起来 他 超过 ,

吉米上下打量他时，他脸红了。

[ænd; ənd] [ɪn'vɒləntrəli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rægɪd] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd]['brəʊkən]
and involuntarily turned his eyes down to his ragged clothing and broken
和 不由自主 转向 他的 眼睛 向下 到 他的 破烂不堪 衣服 和 破碎的
['ʃuːz] .
shoes .
鞋 .

他不由自主地低头看了看自己破烂的衣服和坏掉的鞋子。

" [fə'get] [ðæt] !
" Forget that !
" 忘记 那 !

“忘了那件事吧！”

" ['dʒɪmi] [kraɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Jimmie cried , in a moment .
" 吉米 哭 , 在 一个 片刻 .

吉米突然哭了起来。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] ['eniθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
" I didn't mean anything by it .
" 我 没有 意思是 任何事物 经过 它 .

我并没有那个意思。

[weə(r)] [juː; jʊ] ['stɒpɪŋ] ?
Where you stopping ?
在哪里 你 停止 ?

你要在哪里停?

" [ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ðæt]
" The fact was that
" 这 事实 曾是 那

事实是……

['dʒɪmi] [sə'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [læd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [æz; əz]
Jimmie suspected from the appearance of the lad that he was hungry as
吉米 怀疑 从 这 外貌 的 这 小伙子 那 他 曾是 饥饿的 作为
[wel] [æz; əz] ['rægɪd] [ænd; ənd] ['dɜːti] .
well as ragged and dirty .
出色地 作为 破烂不堪 和 肮脏的 .

吉米从这孩子的样子判断出他不仅衣衫褴褛、肮脏不堪，而且还很饿。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [lʊkt] ['hʌŋgri] .
He certainly looked hungry .
他 当然 看起来 饥饿的 .

他看上去确实很饿。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hezɪteɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ri'plai] , [hɪz; ɪz][hændz] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [p'ɒkɪts] , [hɪz; ɪz] [aɪz]
The boy hesitated before replying , his hands deep in his trousers pockets , his eyes
这 男生 犹豫了一下 前 回复 , 他的 双手 深的 在 他的 裤子 口袋 , 他的 眼睛
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
on the ground .
在 这 地面 .

男孩犹豫了一下才回答，双手插在裤兜里，眼睛盯着地面。

[ðen] [ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [smaɪl] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['dʒɪmi] ['skweəli] [ɪn]
Then a whimsical smile came to his face and he looked Jimmie squarely in
然后 一个 异想天开 微笑 来了 到 他的 脸 和 他 看起来 吉米 完全 在
[ðə; ði] [feɪs] .
the face .
这 脸 .

然后，他脸上露出了顽皮的笑容，直视着吉米的眼睛。

" [nəʊ][juːz][ɒv; əv]['laɪɪn] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" No use of lyin ' about it , " he said .
" 不 使用 的 躺着 - 关于 它 , " 他 说 .

“撒谎也没用,”他说。

" [aɪm] ['stɑːpɪn] - [daʊn] [hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][həʊ'tel] .
" I'm stoppin ' down here at the Blue Sky Hotel .
" 我是 停止 - 向下 这里 在 这 蓝色的 天空 酒店 .

“我今晚要到蓝天酒店住一晚。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['dændi] [pleɪs] [tuː; tə] [stɒp] [æt; ət] .
It's a dandy place to stop at .
它是 一个 花花公子 地方 到 停止 在 .

这是一个非常不错的停留地点。

[ðeɪ] ['nevə(r)]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [bɔːd] [bɪl] .
They never present a board bill .
他们 绝不 展示 一个 木板 账单 .

他们从不提交董事会账单。

" ['dʒɪmi] [sæt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [rəʊp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nelsn] [tuː; tə] [kiːp]
" Jimmie sat back on the rope which was drawn about the Nelson to keep
" 吉米 卫星 后退 在 这 绳索 哪个 曾是 绘制 关于 这 纳尔逊 到 保持
['medlsəm] [wʌnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː][ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .
meddlesome ones away from the machine and burst into a roar of laughter .
好事 一个 离开 从 这 机器 和 爆裂 进入 一个 吼 的 笑声 .

“吉米靠在缠绕在纳尔逊号上的绳子上，这根绳子是为了防止爱管闲事的人靠近机器，然后他突然放声大笑。

[ðə; ði] [kraʊd] [lʊkt] [ɒn] ['stjuːpɪdli] , ['glɑːnsɪŋ] [frɒm; frəm] [bɔɪ] [tuː; tə] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][wʌn]
The crowd looked on stupidly , glancing from boy to boy , and then at one
这 人群 看起来 在 愚蠢地 , 瞥了一眼 从 男生 到 男生 , 和 然后 在 一
[ə'nʌðə(r)] ,
another ,
其他 ,

人群茫然地看着，目光在男孩们之间来回游移，然后又互相打量。

[æz; əz] [ɪf] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðiːz] [ə'mɛrɪkənz] ['ɔːlweɪz] [went] ['kreɪzi] [wen] [ðeɪ] [met] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən]
as if wondering if these Americans always went crazy when they met in a foreign
作为 如果 好奇 如果 这些 美国人 总是 去 疯狂的 什么时候 他们 遇见 在 一个 外国的
[lænd] .
land .
土地 .

仿佛在想，这些美国人是不是每次在异国他乡相遇都会发疯似的。

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [bluː] [skaɪ][həʊ'tel] , " ['dʒɪmi] [sed] , ['prez(ə)ntli] ,
" I know that Blue Sky Hotel , " Jimmie said , presently ,
" 我 知道 那 蓝色的 天空 酒店 , " 吉米 说 , 目前 ,

“我知道蓝天酒店,”吉米这时说道。

" [ðəʊ] [aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [baɪ] [ðæt] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
" though I've never heard it called by that name before .
" 尽管 我已经 绝不 听到 它 称为 经过 那 姓名 前 .

“虽然我以前从未听过这个名字。”

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][wʌn] , [ɪn] ['sentrəl] [pɑːk] , [njuː] [jɔːk] ,
I had a room in one , in Central Park , New York ,
我 有 一个 房间 在 一 , 在 中央 公园 , 新的 约克 ,

我在纽约中央公园附近的一家酒店租了一间房。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['spærəʊ] [kɒp] [drəʊv] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
until a sparrow cop drove me out of it .
直到 一个 麻雀 警察 驾驶 我 出去 的 它 .

直到一个警察把我赶了出去。

[ai] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [dres] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
I liked it because I didn't have to dress for dinner there , " he added ,
我 喜欢 它 因为 我 没有 有 到 裙子 为了 晚餐 那里 , " 他 额外 ,
['wɪmzɪk(ə)li] .
whimsically .
异想天开地 .

“我喜欢那里，因为在那里吃饭不用盛装打扮，”他异想天开地补充道。

" [ðə; ði] [fiːd] [ɪz]['rɑːðə(r)] [slɪm] , " [əb'zɜːvd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" The feed is rather slim , " observed the other .
" 这 喂养 是 相当 苗条的 , " 观察到 这 其他 .

“饲料种类有点少,”另一个人评论道。

" [ɪts] [rʌn] [ɒn][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][plæn] , " [grɪnd] ['dʒɪmi] .
" It's run on the European plan , " grinned Jimmie .
" 它是 跑步 在 这 欧洲的 计划 , " 咧嘴一笑 吉米 .

“它是按照欧洲方案运行的,”吉米咧嘴一笑。

" [juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)] - , [æn; ən] - [nəʊ][wʌn] [k'eəz] ['weðə(r)] [juː; jʊ][get][jɔː(r); jə(r)] [ɔː(r)]
" You get your sleepins , an ' no one cares whether you get your eatin's or
" 你 得到 你的 - , 一个 - 不 一 关心 无论 你 得到 你的 饮食 或者
[nɒt] .
not .
不是 .

“你睡够了觉，没人关心你吃不吃饭。”

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
What's your name ? "
是什么 你的 姓名 ? "

你叫什么名字？ ”

" ['dɔːhərti] — [maɪk] ['dɔːhərti] , [klɑːk] [striːt] , [saʊθ] [ɒv; əv][væn]['bjʊrən] ! "
" Dougherty — Mike Dougherty , Clark street , south of Van Buren ! "
" 多尔蒂 — 麦克风 多尔蒂 , 克拉克 街道 , 南 的 范 布伦 ! "

“多尔蒂——迈克·多尔蒂，克拉克街，范布伦街以南！”

" [ai] [ges] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [frentʃ] , " ['dʒɪmi] [grɪnd] .
" I guess you must be French , " Jimmie grinned .
" 我 猜测 你 必须 是 法语 , " 吉米 咧嘴一笑 .

“我猜你一定是法国人吧。”吉米咧嘴一笑。

" [juːv] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] .
" You've guessed it .
" 你已经 猜对了 它 .

你猜对了。

[naʊ] , [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [bɔɪz] ['dʊɪɪn] - [hɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] [əʊld][skaɪ]
Now , what's your name , and what are you boys doin ' here with this old sky
现在 , 是什么 你的 姓名 , 和 什么 是 你 男孩们 做 - 这里 和 这 老的 天空
- [ʃɪp] ? "
- ship ? "
- 船 ? "

“你们叫什么名字？你们这些小子在这里，开着这艘破旧的飞艇干什么？”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel] , " ['dʒɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" I'll tell you all about it when we get back to the hotel , " Jimmie replied .
" 患病的 告诉 你 全部 关于 它 什么时候 我们 得到 后退 到 这 酒店 , " 吉米 回复 .

“等我们回到酒店，我会把一切都告诉你,”吉米回答道。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][gə'zeibəu] [ə'baʊt] [hɪə(r)] ?
" Do you know any of the gazabos about here ?
" 做 你 知道 任何 的 这 凉亭 关于 这里 ?

你知道这附近有哪些凉亭吗?

[ai] [wɒnt] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [gɪŋk] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɑːtʃɪn] - [ðə; ði] [mʌt] [huː] [ɑː(r); ə(r)]
I want some one to watch the ginks who are watchin ' the mutts who are
我 想 一些 一 到 手表 这 杜松子酒 WHO 是 观看 - 这 杂种狗 WHO 是
['wɑːtʃɪn] - [ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
watchin ' the aeroplane .
观看 - 这 飞机 .

我希望有人能看着那些看着狗、看着飞机的傻瓜们。

" ['dɔːhərti] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['trebl] [sɜː'veɪləns] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [aʊt]
" Dougherty laughed at this suggestion of a treble surveillance and pointed out
" 多尔蒂 笑了 在 这 建议 的 一个 高音 监视 和 尖 出去
[ə; eɪ] ['læŋki] ['lʊkɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['kləʊsli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)]
a lanky looking individual who was studying the machine closely from the outer
一个 瘦长的 寻找 个人 WHO 曾是 学习 这 机器 密切 从 这 外
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊpt] - ['sɜːk(ə)l] .
side of the roped - circle .
边 的 这 绳索 - 圆圈 .

“道尔蒂对这种三重监视的建议哈哈大笑，并指着一个身材瘦长的人，他正从绳索圈的外侧仔细观察着机器。

" [ðæts] ['piːdrəʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" That's Pedro , " he said .
" 那就是 佩德罗 , " 他 说 .

“那是佩德罗,”他说。

" [hiːz] [ɔːl] [raɪt] .
" He's all right .
" 他是 全部 正确的 .

“他没事。”

[ə'baʊt] [ɔːl] [aɪv] [hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [sɪns] [ai] [keɪm] [hɪə(r)] [hiːz] ['gɪv(ə)n][ˌem ˈiː] .
About all I've had to eat since I came here he's given me .
关于 全部 我已经 有 到 吃 自从 我 来了 这里 他是 给定 我 .

自从我来到这里，我吃的几乎所有东西都是他给我的。

[hiːz] [ə; eɪ] [pə'ruːviən] ['ɪndiən] , [ænd; ənd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He's a Peruvian Indian , and in need of money .
他是 一个 秘鲁 印度 , 和 在 需要 的 钱 .

他是秘鲁印第安人，急需用钱。

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] , [ænd; ənd] [hiːl] [gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [gɑːdz] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [liːv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
Give him a dollar , and he'll guard your guards a month , and never leave the machine ,
给 他 一个 美元 , 和 地狱 警卫 你的 守卫 一个 月 , 和 绝不 离开 这 机器 ,

给他一块钱，他就会守卫你的守卫一个月，而且永远不会离开机器。

[naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] . "
night or day . "
夜晚 或者 天 . "

无论白天还是黑夜。

" [dʌz] [hiː; hi] [tɔːk] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ? "
" Does he talk United States ? "
" 做 他 讲话 团结的 各州 ? "

他会谈论美国吗?

" [əʊ] , [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
" Oh , just a little .
" 哦 , 只是 一个 小的 .

“哦，就一点点。”

" ['piːdrəʊ] [tɔːkt] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [æz; əz] ['dʒɪmi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Pedro talked quite a little United States , as Jimmie called it ,
" 佩德罗 谈话 相当 一个 小的 团结的 各州 , 作为 吉米 称为 它 ,

“佩德罗谈了很多关于美国的事情，就像吉米称呼它的那样。”

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] [wɒz; wəz] [suːn] [strʌk] [wɪð] [hɪm] .
and a bargain was soon struck with him .
和 一个 便宜货 曾是 很快 击 和 他 .

很快，就和他达成了协议。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .
Then the two boys started away together .
然后 这 二 男孩们 开始 离开 一起 .

然后两个男孩一起离开了。

[fɜːst] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] ['kləʊðɪŋ] [stɔː(r)] , [weə(r)] ['dʒɪmi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [best] [suːts] [ɪn] [stɒk] ,
First they visited a clothing store , where Jimmie looked at the best suits in stock ,
第一的 他们 到访 一个 衣服 店铺 , 在哪里 吉米 看起来 在 这 最好的 西装 在 库存 ,

他们首先去了一家服装店，吉米在那里挑选了店里最好的西装。

[ænd; ənd] ['meʒəd] ['dɔːhərti] ['kɔːʃəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and measured Dougherty cautiously with his eyes .
和 测量 多尔蒂 谨慎地 和 他的 眼睛 .

他用目光谨慎地打量着多尔蒂。

[ə; eɪ] [fʊl] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] ['aʊtə(r)] ['kləʊðɪŋ] [prə'vaɪdɪd] , [ðeɪ] [prə'si:did] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] ,
A full outfit of under and outer clothing provided , they proceeded to the hotel ,
一个 满的 全套服装 的 在下面 和 外 衣服 假如 , 他们 继续 到 这 酒店 ,

他们穿戴好全套内衣和外衣后，前往酒店。

[weə(r)] ['dʒɪmi] ['ʌʃə] [hɪz; ɪz] [njuː] - [faʊnd] [frend] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kə'məʊdiəs] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] .
where Jimmie ushered his new - found friend into a commodious bathroom .
在哪里 吉米 引导 他的 新的 - 成立 朋友 进入 一个 宽敞的 浴室 .

吉米领着他新结识的朋友走进了一间宽敞的浴室。

"	[rɪ'muːv]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	['riːəl]	[ɪ'steɪt]	,	"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[sed]	,	"	[æn; ən]	-	[hɒp]	['ɪntuː]	[ðiːz]	[njuː]	[kləʊðz]	.
"	**Remove**	**some**	**of**	**your**	**real**	**estate**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**said**	**,**	**"**	**an**	**'**	**hop**	**into**	**these**	**new**	**clothes**	**.**
"	消除	一些	的	你的	真实的	财产	,	"	这	男生	说	,	"	一个	-	跳	进入	这些	新的	衣服	.

“把你的房产搬走一些，”男孩说，“然后跳上这些新衣服。”

[ðeɪ]	[eɪnt]	['veri]	['nɒbi]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[best]	[ai]	[kʊd; kəd]	[get]	[hɪə(r)]	.
They	**ain't**	**very**	**nobby**	**,**	**but**	**the**	**best**	**I**	**could**	**get**	**here**	**.**
他们	不是	非常	粗糙的	,	但	这	最好的	我	可以	得到	这里	.

它们不算很贵重，但这是我在这里能找到的最好的了。

"	[maɪk]	['dɔːhərti]	[stʊd]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət]	['dʒɪmi]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[æz; əz]	[ɪf]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[bɪ'liːv]	[wɒt]	[hiː; hi]	[hɜːd]	.
"	**Mike**	**Dougherty**	**stood**	**looking**	**at**	**Jimmie**	**for**	**a**	**moment**	**as**	**if**	**he**	**could**	**not**	**believe**	**what**	**he**	**heard**	**.**
"	麦克风	多尔蒂	站立	寻找	在	吉米	为了	一个	片刻	作为	如果	他	可以	不是	相信	什么	他	听到	.

“迈克·多尔蒂站在那里，盯着吉米看了一会儿，好像不敢相信自己听到的话。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[biːn]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[taɪm]	[sɪns]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[kliːn]	[ænd; ənd]	['prɒpəli]	[kləʊðd]	.
It	**had**	**been**	**a**	**long**	**time**	**since**	**he**	**had**	**been**	**clean**	**and**	**properly**	**clothed**	**.**
它	有	到过	一个	长的	时间	自从	他	有	到过	干净的	和	适当地	穿着衣服	.

他已经很久没有洗干净衣服、穿戴整齐了。

[ðen]	[ðeə(r)]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[sə'spɪʃəs]	['mɔɪstʃə(r)]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[kiːn]	[aɪz]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[tɜːnd]	[ə'weɪ]	.
Then	**there**	**came**	**a**	**suspicious**	**moisture**	**to**	**his**	**keen**	**eyes**	**and**	**he**	**turned**	**away**	**.**
然后	那里	来了	一个	可疑的	水分	到	他的	敏锐的	眼睛	和	他	转向	离开	.

然后，他敏锐的眼神中闪过一丝可疑的泪光，他转过身去。

"	[əʊ]	,	[wel]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	['tremb(ə)l]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[klɪə(r)]	[jʌŋ]	[vɔɪs]	,	"	[mɛ'bi]
"	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**with**	**a**	**tremble**	**in**	**his**	**clear**	**young**	**voice**	**,**	**"**	**mebbe**
"	哦	,	出色地	,	"	他	说	,	和	一个	颤抖	在	他的	清除	年轻的	嗓音	,	"	也许

“哦，好吧，”他用清澈的年轻嗓音颤抖着说，“也许……”

[aɪl]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[peɪ]	[juː; jʊ]	[bæk]	[sʌm; səm]	[deɪ]	.
I'll	**be**	**able**	**to**	**pay**	**you**	**back**	**some**	**day**	**.**
患病的	是	有能力的	到	支付	你	后退	一些	天	.

总有一天我会还你的。

[dʒʌst]	[naʊ]	[aɪm]	—	"
Just	**now**	**I'm**	**—**	**"**
只是	现在	我是	—	"

我现在正——”

"	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	!
"	**Cut**	**it**	**out**	**!**
"	切	它	出去	!

住手！

"	['dʒɪmi]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**Jimmie**	**replied**	**.**
"	吉米	回复	.

吉米回答道。

"	[juː; jʊ]	[heɪnt]	[gɒt]	['ɛniˌθɪn]	-	[ɒn]	[ˌem 'iː]	.
"	**You**	**hain't**	**got**	**anythin**	**'**	**on**	**me**	**.**
"	你	没有	得到	任何东西	-	在	我	.

你拿我没办法。

[aɪv] [biːn] [ðeə(r)] [miː'self] ,
I've been there meself ,
我已经 到过 那里 我自己 ,

我本人也去过那里。

[æn; ən] - [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [ðæt] [helpt] [ˌem 'iː] [aʊt] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] .
an ' the Boy Scout that helped me out told me to pass it along .
一个 - 这 男生 侦察 那 帮助 我 出去 讲述 我 到 经过 它 沿着 .

帮助我的童子军告诉我，要把这个消息传递下去。

[ðæts] [wɒt] [aɪm]['dʊɪɪn] - [naʊ] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪn] - [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [sed] .
That's what I'm doin ' now , and there's nothin ' more to be said .
那就是 什么 我是 做 - 现在 , 和 有 什么也没有 - 更多的 到 是 说 .

这就是我现在正在做的事，没什么好说的了。

[wen] [juː; jʊ][get] [wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] , [kʌm] [ɒn][tuː; tə][nəʊ] . [fɔːr] ,
When you get washed and dressed , come on to No . 4 ,
什么时候 你 得到 洗过 和 穿着 , 来 在 到 不 . 4 ,

洗漱穿衣后，请到4号房间来。

[ðæts] [ðə; ði] ['sekənd] [ruːm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [tʌb] , [ɒn][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ,
that's the second room from this tub , on the left of the corridor ,
那就是 这 第二 房间 从 这 浴缸 , 在 这 左边 的 这 走廊 ,

这是从这个浴缸往左数第二个房间，在走廊左边。

[æn; ən] - [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] .
an ' I'll show you the rest of the bunch .
一个 - 患病的 展示 你 这 休息 的 这 束 .

我会把剩下的都给你看。

" ['dʒɪmi] [went] [ə'weɪ] [tuː; tə][nəʊ] . [fɔːr] , [weə(r)] [ned] [ænd; ənd][sæm][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ]
" Jimmie went away to No . 4 , where Ned and Sam Leroy were waiting
" 吉米 去 离开 到 不 . 4 , 在哪里 内德 和 山姆 勒罗伊 是 等待
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

“吉米去了4号，内德和萨姆·勒罗伊在那里等着他。

['sʌmhaʊ] ,
Somehow ,
不知何故 ,

不知何故，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ned] [ðæt] ['dʒɪmi] [kept] [hɪm] ['weɪtɪŋ] [ə'baʊt] [hɑːf] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ]
it seemed to Ned that Jimmie kept him waiting about half the time when they
它 似乎 到 内德 那 吉米 保留 他 等待 关于 一半 这 时间 什么时候 他们
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['sɪti] .
were in a strange city .
是 在 一个 奇怪的 城市 .

内德觉得，当他们身处陌生的城市时，吉米大约有一半的时间都在让他等着。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hæd; həd][ə; eɪ] [weɪ] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ɒf] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt]
The little fellow had a way of wandering off alone and forgetting all about
这 小的 同伴 有 一个 方式 的 漫游 离开 独自的 和 遗忘 全部 关于
[taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hiː; hi] [sɔː] .
time in his delight at the strange things he saw .
时间 在 他的 喜 在 这 奇怪的 事物 他 锯 .

这个小家伙总是独自闲逛，沉浸在所见奇异事物带来的喜悦中，完全忘记了时间。

[wen] [hiː; hi] ['entəd] [nəʊ] . [fɔːr][hiː; hi] [faʊnd] [ned] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
When he entered No . 4 he found Ned standing near the door .
什么时候 他 进入 不 . 4 他 成立 内德 常设 靠近 这 门 .

他走进4号房时，发现内德站在门口附近。

" [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] [aʊt] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ?

" Were you out there before ?

" 是 你 出去 那里 前 ?

你之前去过那里吗?

" [ned] [ɑːskt] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] , [æz; əz]

" Ned asked , pointing to the corridor , as

" 内德 问 , 指向 到 这 走廊 , 作为

“内德指着走廊问道，

['dʒɪmi] [stept] [ˌɪn'saɪd] .

Jimmie stepped inside .

吉米 步 里面 .

吉米走了进去。

" [dʒʌst] [gɒt] [hɪə(r)] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" Just got here , " was the reply .

" 只是 得到 这里 , " 曾是 这 回复 .

“刚到。”对方回答道。

" [faʊnd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɒks][pə'trəʊl] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [æn; ən] - [brɔːt] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð]

" Found a Boy Scout from the Fox Patrol , Chicago , an ' brought him along with

" 成立 一个 男生 侦察 从 这 狐狸 巡逻 , 芝加哥 , 一个 - 带来 他 沿着 和

[ˌem 'iː] .

me .

我 .

“我在芝加哥狐狸巡逻队里找到了一名童子军，并把他带上了。”

[hiːz] ['wɒʃɪn] - [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][pə'ruːviən] ['siːnəri] [ɒf] [hɪz; ɪz] [freɪm] , [naʊ] , [æn; ən] - [wɪl] [suːn]

He's washin ' some of the Peruvian scenery off his frame , now , an ' will soon

他是 洗涤 - 一些 的 这 秘鲁 风景 离开 他的 框架 , 现在 , 一个 - 将要 很快

[biː; bi] [ə'lɒŋ] .

be along .

是 沿着 .

他现在正在洗掉画框上的一些秘鲁风景，很快就会离开。

" [ðen] ['dʒɪmi] [təʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [maɪk] ['dɔːhərti] ,

" Then Jimmie told of his discovery of Mike Dougherty ,

" 然后 吉米 讲述 的 他的 发现 的 麦克风 多尔蒂 ,

然后吉米讲述了他发现迈克·多尔蒂的经历，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['trebl] [gɑːd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['nelsn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['ʌðə(r)]

of his leaving a treble guard around the Nelson , and of numerous other

的 他的 离开 一个 高音 警卫 大约 这 纳尔逊 , 和 的 很多的 其他

[əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

adventures in the city ,

冒险 在 这 城市 ,

他在纳尔逊酒店周围留下三名卫兵，以及他在城里经历的许多其他冒险故事。

[wɪtʃ] , [nɒt] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] ['nærətɪv] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [set] [daʊn] [hɪə(r)] .

which , not being in any way connected with this narrative , are not set down here .

哪个 , 不是 存在 在 任何 方式 连接 和 这 叙述 , 是 不是 放 向下 这里 .

这些内容与本文叙述没有任何关联，因此不在此列出。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [brɔːt] [ðɪs] [bɔɪ] [maɪk] [hɪə(r)] , " [ned] [sed] , [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]

" I'm glad you brought this boy Mike here , " Ned said , at the conclusion of the

" 我是 高兴的 你 带来 这 男生 麦克风 这里 , " 内德 说 , 在 这 结论 的 这

['stɔːri] .

story .

故事 .

故事讲完后，内德说：“我很高兴你把这个叫迈克的男孩带到这里来。”

" [wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [nəʊz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['liːmə][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es]['pəʊstɪd] . "
" We need some one who knows something about Lima to keep us posted . "
" 我们 需要 一些 一 WHO 知道 某物 关于 利马 到 保持 我们 发布 . "
“我们需要一个了解利马情况的人来随时向我们汇报最新进展。”

" [ə'baʊt] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" About what ? " asked Jimmie .
" 关于 什么 ? " 问 吉米 .
“关于什么事？”吉米问道。

" [wɪr] ['spɒtɪd] !
" We're spotted !
" 是 斑 !
我们被发现了！

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [kraɪd] [aʊt] , [bɪ'fɔː(r)] [ned] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
" Leroy cried out , before Ned could answer the question .
" 勒罗伊 哭 出去 , 前 内德 可以 回答 这 问题 .
还没等内德回答问题，勒罗伊就喊了起来。

" [ðə; ði] ['waɪələs] [ɪz]['swɪftə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['nelsn] ! "
" The wireless is swifter than the Nelson ! "
" 这 无线的 是 更迅捷 比 这 纳尔逊 ! "
“无线传输速度比纳尔逊号还快！”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" How do you know ? " demanded the little fellow .
" 如何 做 你 知道 ? " 要求 这 小的 同伴 .
“你怎么知道？”小家伙问道。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɪr] ['spɒtɪd] ? "
" How do you know we're spotted ? "
" 如何 做 你 知道 是 斑 ? "
“你怎么知道我们被发现了？”

" [əʊ] , [nɛdz] [biːn] ['dəʊpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Oh , Ned's been doping it out , " was the reply .
" 哦 , 内德的 到过 掺杂 它 出去 , " 曾是 这 回复 .
“哦，内德一直在吸毒，”对方回答道。

" [hiːl] [tel] [juː; jʊ] , [ai] [ges] . "
" He'll tell you , I guess . "
" 地狱 告诉 你 , 我 猜测 . "
“我想他会告诉你的。”

" [juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [teɪk] [ðə; ði] [kriːm] [ɒf] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n] ! " [lɑːft] [ned] .
" You thought you'd take the cream off the sensation ! " laughed Ned .
" 你 想法 你会 拿 这 奶油 离开 这 感觉 ! " 笑了 内德 .
“你以为你能把那种感觉冲淡吗！”内德笑着说。

" [wel] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
" Well , that is the boy of it !
" 出色地 , 那 是 这 男生 的 它 !
“嗯，这就是那个男孩！”

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒɪmi] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
All I know about it , Jimmie , " he continued ,
全部 我 知道 关于 它 , 吉米 , " 他 持续 ,
“我只知道这些，吉米，”他继续说道。

" [ɪz] [ðæt] [aɪv] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] ['telɪgræm] [wɪtʃ] ['sɪmpli] [miːn] ['nʌθɪŋ] .
" is that I've been receiving telegrams which simply mean nothing .
" 是 那 我已经 到过 接收 电报 哪个 简单地 意思是 没有什么 .
“我收到的电报毫无意义。”

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[frɒm; frəm]	['piːp(ə)l]	[ai]	[hæv; həv]	['nevə(r)]	[hɜːd]	[ɒv; əv]	,	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[məʊst]	[mɪ'stɪəriəsli]	['wɜːdɪd]	. "
They	**are**	**from**	**people**	**I**	**have**	**never**	**heard**	**of**	**,**	**and**	**are**	**most**	**mysteriously**	**worded**	**. "**
他们	是	从	人们	我	有	绝不	听到	的	,	和	是	最多	神秘地	措辞	. "

发件人我素未谋面，而且措辞也十分神秘。

"	[ðeəz; ðəz]	[wʌn]	[ðæt]	[telz]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[get]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	, "	[sə'dʒestid]
"	**There's**	**one**	**that**	**tells**	**you**	**to**	**get**	**out**	**of**	**the**	**country**	**, "**	**suggested**
"	有	一	那	讲述	你	到	得到	出去	的	这	国家	, "	建议

“其中一条建议是让你离开这个国家,”有人说道。

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	.
Leroy	**.**
勒罗伊	.

勒罗伊。

"	[jes]	,
"	**Yes**	**,**
"	是的	,

“是的，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	[siːm]	[tuː; tə]	[ɪn'fɜː(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[sent]	[ðem; ðəm]	[ɪz]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd] .
but	**the**	**others**	**seem**	**to**	**infer**	**that**	**the**	**man**	**who**	**sent**	**them**	**is**	**out**	**of**	**his**	**mind .**
但	这	其他的	似乎	到	推断	那	这	男人	WHO	发送	他们	是	出去	的	他的	头脑 .

但其他人似乎推断，派他们来的那个人精神失常了。

[ðə; ði]	[θriː]	[rɪ'siːvd]	[ɑː(r); ə(r)]	[frɒm; frəm]	['wɒʃɪŋtən]	,	[sæn; sɑːn]	[fræn'sɪskəʊ]	,	[ænd; ənd]	[njuː]	['ɔːrlənz] . "
The	**three**	**received**	**are**	**from**	**Washington**	**,**	**San**	**Francisco**	**,**	**and**	**New**	**Orleans . "**
这	三	已收到	是	从	华盛顿	,	圣	弗朗西斯科	,	和	新的	奥尔良 . "

这三封信分别来自华盛顿、旧金山和新奥尔良。

"	[wɒt]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	['mesɪdʒɪz]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	['aʊə(r)]	['biːɪŋ]	['spɒtɪd]	? "	[ɑːskt]	['dʒɪmi] .
"	**What**	**have**	**the**	**messages**	**to**	**do**	**with**	**our**	**being**	**spotted**	**? "**	**asked**	**Jimmie .**
"	什么	有	这	消息	到	做	和	我们的	存在	斑	? "	问	吉米 .

“这些信息和我们被发现有什么关系？”吉米问道。

"	[ai]	[doʊnt]	[siː]	['eni]	[kə'nekʃn]	. "
"	**I**	**don't**	**see**	**any**	**connection**	**. "**
"	我	不	看	任何	联系	. "

“我看不出有什么联系。”

"	['stjuːpɪd]	! "	[kraɪd]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	.
"	**Stupid**	**! "**	**cried**	**Leroy**	**.**
"	愚蠢的	! "	哭	勒罗伊	.

“笨蛋！”勒罗伊喊道。

"	[kænt]	[juː; jʊ]	[siː]	[ðə; ði]	['waɪərz]	[wɜː(r); wə(r)]	[sent]	[tuː; tə]	[ləʊ'keɪt]	[ned]	?
"	**Can't**	**you**	**see**	**the**	**wires**	**were**	**sent**	**to**	**locate**	**Ned**	**?**
"	不能	你	看	这	电线	是	发送	到	定位	内德	?

“难道你看不出来那些电线是用来定位内德的吗？”

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm][ʃʊə(r)]['waɪəd] [bæk] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
The person who delivered them to him sure wired back that they had been
这 人 WHO 发表 他们 到 他 当然 有线 后退 那 他们 有 到过
[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ned] [ɪn]['pɜːs(ə)n] — [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
delivered to Ned in person — in other words ,
发表 到 内德 在 人 — 在 其他 字 ,

把东西送来的人肯定回了电报，确认东西已经亲自送到了内德手中——换句话说，

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] ['liːmə] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['pærəgwaɪ] . "
that he has reached Lima on his journey to Paraguay . "
那 他 有 达到 利马 在 他的 旅行 到 巴拉圭 . "

他已抵达利马，继续前往巴拉圭的旅程。

" [ai] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“我懂了！

" ['dʒɪmi] [sed] , ['sləʊli] .
" Jimmie said , slowly .
" 吉米 说 , 缓慢地 .

“吉米缓缓说道。”

" [ɪts] ['klevə(r)] , [eɪ] ? "
" It's clever , eh ? "
" 它是 聪明的 , 嗯 ? "

“这招挺聪明的，对吧？”

" [tuː] ['klevə(r)] , " [ned] [sed] .
" Too clever , " Ned said .
" 也 聪明的 , " 内德 说 .

“太聪明了，”内德说。

" [ai][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" I don't like the looks of it .
" 我 不 喜欢 这 看起来 的 它 .

我不喜欢它的样子。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It means , of course ,
它 方法 , 的 课程 ,

当然，这意味着：

[ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)]
that the people who are trying to get the cattle concession away from Mr
那 这 人们 WHO 是 尝试 到 得到 这 牛 让步 离开 从 先生
. ['laɪmən] [hæv; həv] ['siːkrət] ['eɪdʒənts][hɪə(r)] .
. Lyman have secret agents here .
. 莱曼 有 秘密 代理人 这里 .

那些想从莱曼先生手中夺走养牛特许权的人在这里安插了秘密特工。

[ænd; ənd] [ðæt] [miːnz] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wiː; wi][duː; də][æt; ət]['liːmə] [wɪl] [biː; bi] [wɒtʃt] [ænd; ənd]
And that means that everything we do at Lima will be watched and
和 那 方法 那 一切 我们 做 在 利马 将要 是 观看 和
[rɪ'pɔːtɪd] . "
reported . "
据报道 . "

这意味着我们在利马所做的一切都会被监视和报道。

" [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [huːm] ? " [ɑːskt] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] .
" Reported to whom ? " asked Leroy .
" 据报道 到 谁 ? " 问 勒罗伊 .

“向谁汇报了？”勒罗伊问道。

" ['prɒbəbli] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪlətri] ['pɜːs(ə)n] , [se'njɔː]['ləʊpez] , [huː] [ɪz][ɒn][ðə; ði][dʒɒb] [wɪð] [bəuθ][hændz] [aʊt] ,
" Probably to this military person , Senor Lopez , who is on the job with both hands out ,
" 大概 到 这 军队 人 , 传感器 洛佩兹 , WHO 是 在 这 工作 和 两个都 双手 出去 ,

“可能指的是这位军人，洛佩兹先生，他双手伸向一线岗位。”

" [sə'dʒestid] ['dʒɪmi] .
" suggested Jimmie .
" 建议 吉米 .

吉米建议道。

" [wel] ?
" Well ?
" 出色地 ?

“出色地?

[wɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
What about it ? "
什么 关于 它 ? "

那又怎样?

" [ai] [θɪŋk] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [kʌt] [ɪn] , " [ðæt] [wɪd] ['betə(r)] [biː; bi] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
" I think , " Leroy cut in , " that we'd better be getting out of this .
" 我 思考 , " 勒罗伊 切 在 , " 那 我们会 更好的 是 获得 出去 的 这 .

“我想,”勒罗伊插话道，“我们最好离开这里。”

[ðeɪ] [kænt] ['fɒləʊ] [ˌjuː 'es]['ɑːftə(r)][wiː; wi] [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
They can't follow us after we get up in the air .
他们 不能 跟随 我们 后 我们 得到 向上 在 这 空气 .

我们升空后，他们就跟不上我们了。

" [hɪə(r)][ə; eɪ] [nɒk] [keɪm] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [əd'mɪtɪd] [maɪk] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] .
" Here a knock came on the door , and Jimmie admitted Mike and presented him to his chums .
" 这里 一个 敲 来了 在 这 门 , 和 吉米 承认 麦克风 和 呈现 他 到 他的 朋友们 .

“这时有人敲门，吉米让迈克进来，并把他介绍给了自己的朋友们。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [trɪm] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ɪn][hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] ,
The boy looked trim and handsome in his new suit ,
这 男生 看起来 修剪 和 英俊的 在 他的 新的 套装 ,

男孩穿着新西装，显得身材匀称，相貌英俊。

[ænd; ənd][ɔːl] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
and all took a great liking to him .
和 全部 采取 一个 伟大的 喜欢 到 他 .

大家都非常喜欢他。

[waɪl] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][plænz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðen] ['dʒɪmi] [sɔː] ['piːdrəʊ][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
While they discussed their plans another interruption took place , and then Jimmie saw Pedro at the door ,
尽管 他们 讨论 他们的 计划 其他 中断 采取 地方 , 和 然后 吉米 锯 佩德罗 在 这 门 ,

他们正讨论计划时，又发生了一件事打断了他们，然后吉米看到佩德罗站在门口。

['bekənɪŋ] [ɪk'saɪtɪdli] [tuː; tə] [maɪk] ['dɔːhərti] .
beckoning excitedly to Mike Dougherty .
招手 兴奋地 到 麦克风 多尔蒂 .

兴奋地向迈克·多尔蒂招手。

[ðə; ði] [bɔɪ] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ned] ,
The boy talked with the Indian for a short time , and then turned to Ned ,
这 男生 谈话 和 这 印度 为了 一个 短的 时间 , 和 然后 转向 到 内德 ,

男孩和印第安人聊了一会儿，然后转向内德。

[ɪkˈsaɪtmənt] [ˈʃəʊɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
excitement showing in his face .
激动 显示 在 他的 脸 .

他脸上露出兴奋的神情。

" [hiː; hi] [sez] [ðeəz; ðəz] [əˈnʌðə(r)] [ˈeəʃɪp] [hɪə(r)] , " [maɪk] [sed] .
" He says there's another airship here , " Mike said .
" 他 说道 有 其他 飞艇 这里 , " 麦克风 说 .

“他说这里还有另一艘飞艇，”迈克说。

" [praul] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] . "
" Prowling over the mountains . "
" 潜行 超过 这 山脉 . "

“在群山间徘徊。”

" [ðeɪ] [kænt] [ˈfɒləʊ] [ˌjuː ˈes][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [eɪ] ? " [kraɪd] [ləˈrɔɪ; ˈliːˌrɔɪ] .
" They can't follow us in the air , eh ? " cried Leroy .
" 他们 不能 跟随 我们 在 这 空气 , 嗯 ? " 哭 勒罗伊 .

“他们不可能在空中追上我们，对吧？”勒罗伊喊道。

" [ai] [ges] [ðɪs] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [sʌm; səm] !
" I guess this is going some !
" 我 猜测 这 是 去 一些 !

“看来这可真是个大新闻！”

" [ˈtʃæptə(r)] [θriː]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[blæk] [beəz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈæməzən]
BLACK BEARS ON THE AMAZON
黑色的 熊 在 这 亚马逊

亚马逊河上的黑熊

[ðə; ði] [ˈhænsəm] [klʌb] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pəˈtrəʊl] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
The handsome club room of the Black Bear Patrol , in the city of New York ,
这 英俊的 俱乐部 房间 的 这 黑色的 熊 巡逻 , 在 这 城市 的 新的 约克 ,

纽约市黑熊巡逻队的漂亮俱乐部会所

[wɒz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [əˈtɜːni] [ˈbɒzwɜːrθ]
was situated on the top floor of the magnificent residence of Attorney Bosworth
曾是 位于 在 这 顶部 地面 的 这 壮丽 住宅 的 律师 博斯沃思

,
,
,

它位于博斯沃思律师那座宏伟住宅的顶层。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] [ˈlɔɪərz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
one of the leading corporation lawyers in the country .
一 的 这 领导 公司 律师 在 这 国家 .

全国顶尖的公司律师之一。

[dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] , [ðə; ði] ['lɔɪərz] ['əʊnli] [sʌn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl]
Jack Bosworth , the lawyer's only son , was a member of the Black Bear Patrol
杰克 博斯沃思 , 这 律师 仅有的 儿子 , 曾是 一个 成员 的 这 黑色的 熊 巡逻
,
,
,

律师的独子杰克·博斯沃思是黑熊巡逻队的成员。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klʌb] [ruːm] [hæd; həd] [biːn] ['fɪtɪd] [ʌp] [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
and the club room had been fitted up at his request .
和 这 俱乐部 房间 有 到过 适配 向上 在 他的 要求 .

俱乐部房间是应他的要求装修的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ðæt] [ned] ['nestər] , ['dʒɪmi] [mə'grɔː] , [dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] , ['hæri] ['stiːvnz]
It was in this room that Ned Nestor , Jimmie McGraw , Jack Bosworth , Harry Stevens
它 曾是 在 这 房间 那 内德 内斯特 , 吉米 麦格劳 , 杰克 博斯沃思 , 哈里 史蒂文斯
,
,
,

正是在这间房间里，内德·内斯特、吉米·麦格劳、杰克·博斯沃思、哈里·史蒂文斯……

[ænd; ənd] [fræŋk] [ʃɔː] [hæd; həd] [plænd] [ðeə(r)]['məʊtə(r)] - [bəʊt] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] ,
and Frank Shaw had planned their motor - boat trip down the Columbia river ,
和 坦率 肖 有 计划 他们的 发动机 - 船 旅行 向下 这 哥伦比亚 河 ,

弗兰克·肖计划了他们沿哥伦比亚河而下的摩托艇之旅。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪəriːz] .
as described in the first volume of this series .
作为 描述 在 这 第一的 体积 的 这 系列 .

如本系列第一卷所述。

[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ,

杰克，

['hæri] [ænd; ənd] [fræŋk] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [wen]
Harry and Frank had returned to New York from San Francisco when
哈里 和 坦率 有 返回 到 新的 约克 从 圣 弗朗西斯科 什么时候
[ned] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pærəgwaɪ] ,
Ned had decided to accept the Secret Service mission to Paraguay ,
内德 有 决定 到 接受 这 秘密 服务 使命 到 巴拉圭 ,

哈里和弗兰克从旧金山返回纽约后，内德决定接受特勤局派往巴拉圭的任务。

[æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)] - [bəʊt] [veɪ'keɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
at the conclusion of the motor - boat vacation on the Columbia , leaving the
在 这 结论 的 这 发动机 - 船 假期 在 这 哥伦比亚 , 离开 这
[tuː] [bəʊts] ,
two boats ,
二 船 ,

在哥伦比亚河上的摩托艇假期结束时，他们离开了那两艘船。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] , [stɔː(r)d] [æt; ət] ['pɔːtlənd] , ['ɒrəgən] .
the Black Bear and the Wolf , stored at Portland , Oregon .
这 黑色的 熊 和 这 狼 , 存储 在 波特兰 , 俄勒冈州 .

黑熊和狼，现藏于俄勒冈州波特兰市。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] — [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 1st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zækt] — [waɪl] [ned] ,
One evening — the evening of the 1st of August , to be exact — while Ned ,
一 晚上 — 这 晚上 的 这 1st 的 八月 , 到 是 精确的 — 尽管 内德 ,
[sæm] ,
Sam ,
山姆 ,

一天晚上——确切地说是8月1日晚上——内德、萨姆、

[ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [sləʊ] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
and Jimmie were still in San Francisco , awaiting the slow action of the
和 吉米 是 仍然 在 圣 弗朗西斯科 , 等待中 这 慢的 行动 的 这
[steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] ,
State department at Washington ,
状态 部门 在 华盛顿 ,

吉米当时还在旧金山，等待着华盛顿国务院缓慢的行动。

[dʒæk] , [fræŋk] [ænd; ənd] ['hæri] [met] [ɪn][ðə; ði] [klʌb] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] " ['sɒbɪŋ]
Jack , Frank and Harry met in the club room for the purpose of " sobbing
杰克 , 坦率 和 哈里 遇见 在 这 俱乐部 房间 为了 这 目的 的 " 啜泣
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

杰克、弗兰克和哈里在俱乐部房间里见面，目的是“一起哭泣”。

" [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] .
" as they expressed it .
" 作为 他们 表达 它 .

正如他们所表达的那样。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] [rɪ'lʌktəntli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['ɔːdərs]
They had left their friends in San Francisco reluctantly because of orders
他们 有 左边 他们的 朋友们 在 圣 弗朗西斯科 勉强 因为 的 订单
[frɒm; frəm] [həʊm] ,
from home ,
从 家 ,

他们因为接到家里的命令，很不情愿地离开了在旧金山的朋友们。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [gɒn] [wɪð] [ned] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ɪf]
and now they understood that they might have gone with Ned and Jimmie if
和 现在 他们 理解 那 他们 可能 有 已消失 和 内德 和 吉米 如果
[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['peərənts][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
they had only explained to their parents the purpose of the mission .
他们 有 仅有的 解释 到 他们的 父母 这 目的 的 这 使命 .

现在他们明白了，如果他们当初向父母解释了这次任务的目的，他们或许就会和内德、吉米一起去了。

" [ai] [sə'pəʊz] , " [fræŋk] [ʃɔː] [sed] , [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n]
" I suppose , " Frank Shaw said , at the end of a long pause in the conversation
" 我 认为 , " 坦率 肖 说 , 在 这 结尾 的 一个 长的 暂停 在 这 对话
,
,
,

“我想是的,”弗兰克·肖在长时间的沉默后说道。

" [ai] [sə'pəʊz] [ned] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ændiːz] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I suppose Ned and the others are out over the Andes by this time . "
" 我 认为 内德 和 这 其他的 是 出去 超过 这 安第斯山脉 经过 这 时间 . "

“我猜想内德他们这个时候应该已经翻越安第斯山脉了。”

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
" No , " replied Jack .
" 不 , " 回复 杰克 .

“不,”杰克回答道。

" [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] [baɪ]['waɪə(r)] [tə'deɪ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn]['frɪskoʊ] ,
" I heard from Jimmie by wire today , and they are still in Frisco ,
" 我 听到 从 吉米 经过 金属丝 今天 , 和 他们 是 仍然 在 弗里斯科 ,

“我今天收到了吉米发来的电报，他们还在旧金山。”

[ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] [lɒŋgə(r)] . "
and likely to remain there nearly a week longer . "
和 可能 到 保持 那里 几乎 一个 星期 更长 . "

而且很可能还要在那里停留近一周时间。

" [ɪf] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz]['əʊnli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] ! " [saɪd] ['hæri] .
" If the airship was only large enough ! " sighed Harry .
" 如果 这 飞艇 曾是 仅有的 大的 足够的 ! " 叹了口气 哈里 .

“要是飞艇够大就好了！”哈利叹了口气。

" [wiː; wi] [mait] [stɪl] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] !
" We might still get there in time !
" 我们 可能 仍然 得到 那里 在 时间 !

“我们或许还能及时赶到！”

" [fræŋk] [sə'dʒestid] , ['iːgəli] .
" Frank suggested , eagerly .
" 坦率 建议 , 急切地 .

弗兰克急切地建议道。

" [ðə; ði] ['nelsn] [ˌwʊdnt] ['kæri] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , " [dʒæk] [ɪk'skleɪmd] , [ɪn][ə; eɪ]
" The Nelson wouldn't carry us if we were there , " Jack exclaimed , in a
" 这 纳尔逊 不会 携带 我们 如果 我们 是 那里 , " 杰克 惊呼 , 在 一个
[dɪs'gʌstɪd] [təʊn] .
disgusted tone .
厌恶 语气 .

“如果我们在那里，纳尔逊号是载不了我们的，”杰克厌恶地喊道。

" [ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][hæd; həd] [wɪŋz] !
" I wish the Black Bear had wings !
" 我 希望 这 黑色的 熊 有 翅膀 !

“我希望黑熊有翅膀！”

[seɪ] , [ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [piːtʃ] ?
Say , wouldn't that be a peach ?
说 , 不会 那 是 一个 桃 ?

那岂不是一颗桃子吗?

[wiː; wi][kʊd; kəd] [rʌn] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['pærəgwaɪ] [ænd; ənd][skeə(r)][ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ! "
We could run over to Paraguay and scare the life out of the boys ! "
我们 可以 跑步 超过 到 巴拉圭 和 吓 这 生活 出去 的 这 男孩们 ! "

我们可以跑到巴拉圭去，把那些小伙子吓个半死！

" [wɒt] [gʊd] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪŋz] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [fræŋk] .
" What good would it do if she had wings ? " demanded Frank .
" 什么 好的 会 它 做 如果 她 有 翅膀 ? " 要求 坦率 .

“就算她长了翅膀又有什么用呢？”弗兰克质问道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] [æt; ət] ['pɔːtlənd] , ['ɒrəgən] . "
" She is in storage at Portland , Oregon . "
" 她 是 在 贮存 在 波特兰 , 俄勒冈州 . "

“她目前存放在俄勒冈州波特兰市。”

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['hæri] ['stiːvnz] , [huːz] ['fɑːðə(r)] , [ə; eɪ]['nəʊtɪd]['meɪkə(r)][ɒv; əv] ['ɔːtəməbiːlz] ,
" No , " replied Harry Stevens , whose father , a noted maker of automobiles ,
" 不 , " 回复 哈里 史蒂文斯 , 谁 父亲 , 一个 著名的 制造商 的 汽车 ,

“不,”哈里·史蒂文斯回答道，他的父亲是一位著名的汽车制造商。

[hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['məʊtə(r)] - [boʊts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
had presented the motor - boats to his son ,
有 呈现 这 发动机 - 船 到 他的 儿子 ,

他把这些摩托艇送给了他的儿子。

" [ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [boʊts] [sent] [ɒn][hɪə(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [left] [ðə; ði] [kəʊst] .
" I ordered the boats sent on here the day after we left the coast .
" 我 订购 这 船 发送 在 这里 这 天 后 我们 左边 这 海岸 .

“我们离开海岸的第二天，我就下令把船运到这里来。”

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp] [ʌp][ðə; ði] ['hʌdsən] , ['eniweɪ] .
We can take a trip up the Hudson , anyway .
我们 能 拿 一个 旅行 向上 这 哈德逊 , 反正 .

反正我们可以去哈德逊河上旅行。

" [dʒæk] [wɔːkt] ['θɔːtfəli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd]
" Jack walked thoughtfully around the room for a moment and then turned
" 杰克 步行 深思熟虑 大约 这 房间 为了 一个 片刻 和 然后 转向
[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
back to the others ,
后退 到 这 其他的 ,

杰克若有所思地在房间里踱步了一会儿，然后转过身去看着其他人。

['lʊkɪŋ] ['muːdɪli] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] .
looking moodily out of a window .
寻找 情绪低落地 出去 的 一个 窗户 .

神情忧郁地望着窗外。

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] !
" I've got it !
" 我已经 得到 它 !

“我明白了！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['slæpɪŋ] [fræŋk] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
" he shouted , slapping Frank on the back .
" 他 喊叫 , 拍打 坦率 在 这 后退 .

他大喊着，拍了拍弗兰克的背。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juː; jʊ][hæd; həd] ! " [ri'mɑːk] [fræŋk] .
" I should say you had ! " remarked Frank .
" 我 应该 说 你 有 ! " 评论 坦率 .

“我倒觉得你肯定做到了！”弗兰克说道。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What do you take for it ? "
" 什么 做 你 拿 为了 它 ? "

你觉得它值多少钱?

" [ai] [seɪ] [aɪv] [gɒt] [æn; ən][aɪ'dɪə] !
" I say I've got an idea !
" 我 说 我已经 得到 一个 主意 !

“我说我有个主意！”

" [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed]
" Jack explained , jumping up and down and swinging his hands over his head
" 杰克 解释 , 跳 向上 和 向下 和 摇摆 他的 双手 超过 他的 头
.
.
.

杰克一边解释，一边上蹿下跳，双手在头顶挥舞。

" [ə; eɪ] [piːtʃ] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] ! "
" A peach of an idea ! "
" 一个 桃 的 一个 主意 ! "

“真是个绝妙的主意！”

" [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] ? " [ɑːskt] ['hæri] .
" Does it hurt ? " asked Harry .
" 做 它 伤害 ? " 问 哈里 .

“疼吗？”哈利问道。

" [əʊ] , [kʌt] [aʊt] [ðæt] ['fʌni] [stʌf] !
" Oh , cut out that funny stuff !
" 哦 , 切 出去 那 有趣的 东西 !

“哦，别再开玩笑了！”

" [dʒæk] [kraɪd] .
" Jack cried .
" 杰克 哭 .

杰克哭了。

" [wen] [wɪl] [ðə; ði] [tuː] ['məʊtə(r)] - [boʊts] [biː; bi][hɪə(r)] ?
" When will the two motor - boats be here ?
" 什么时候 将要 这 二 发动机 - 船 是 这里 ?

两艘摩托艇什么时候到?

" ['hæri] ['kaʊntɪd] [ɒn][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
" Harry counted on the fingers of his left hand .
" 哈里 计数 在 这 手指 的 他的 左边 手 .

哈利用左手的五根手指数着。

" [wɪv] [biːn] [həʊm] [tuː] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] [deɪz] ['getɪŋ]
" We've been home two days , " he said , " and we were four days getting
" 我们已经 到过 家 二 天 , " 他 说 , " 和 我们 是 四 天 获得
[tuː; tə] [ʃɪ'kɑːgəʊ] .
to Chicago .
到 芝加哥 .

“我们回家两天了,”他说，“而我们花了四天时间才到芝加哥。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)

第2/10页

[ðeə(r)]	[wiː; wi]	[leɪd]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	[deɪ]	,	[ænd; ənd]	[keɪm]	[ɒn]	[hɪə(r)]	[ɪn]	['twenti]	['aʊəz]	.
There	**we**	**laid**	**over**	**a**	**day**	**,**	**and**	**came**	**on**	**here**	**in**	**twenty**	**hours**	**.**
那里	我们	铺设	超过	一个	天	,	和	来了	在	这里	在	二十	小时	.

我们在那里待了一天，花了二十个小时才到这里。

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[eɪt]	[deɪz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pə'sɪfɪk]	[kəʊst]	.
We	**are**	**eight**	**days**	**from**	**the**	**Pacific**	**coast**	**.**
我们	是	八	天	从	这	太平洋	海岸	.

我们距离太平洋沿岸还有八天路程。

[ðæt]	[raɪt]	?	"
That	**right**	**?**	**"**
那	正确的	?	"

是吗?

"	[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	.	"
"	**It**	**seems**	**to**	**be**	**.**	**"**
"	它	似乎	到	是	.	"

“看来确实如此。”

"	[wel]	,	[ðen]	,
"	**Well**	**,**	**then**	**,**
"	出色地	,	然后	,

“那么，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['sev(ə)n]	[deɪz]	[sɪns]	[ai]	['ɔːdəd]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wʊlf]	[sent]	[ɒn]	[hɪə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['speʃ(ə)l]	[ɪk'spres]	[kɑː(r)]	.
it	**is**	**seven**	**days**	**since**	**I**	**ordered**	**the**	**Black**	**Bear**	**and**	**the**	**Wolf**	**sent**	**on**	**here**	**in**	**a**	**special**	**express**	**car**	**.**
它	是	七	天	自从	我	订购	这	黑色的	熊	和	这	狼	发送	在	这里	在	一个	特别的	表达	车	.

自从我订购了黑熊和狼，并用特快专车运送到这里已经过去七天了。

[ðeɪ]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪə(r)]	[naʊ]	.	"
They	**ought**	**to**	**be**	**here**	**now**	**.**	**"**
他们	应该	到	是	这里	现在	.	"

他们现在应该在这里了。

"	[ðen]	,	"	['ʃaʊtɪd]	[dʒæk]	,	['pʊlɪŋ]	['hæri]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[ruːm]	,
"	**Then**	**,**	**"**	**shouted**	**Jack**	**,**	**pulling**	**Harry**	**around**	**the**	**room**	**,**
"	然后	,	"	喊叫	杰克	,	拉	哈里	大约	这	房间	,

“然后,”杰克喊道，拉着哈利在房间里转来转去。

"	[wɪr]	[ɔːl]	[raɪt]	—	[fɪt]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[brɑːs]	[bænd]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[friː]	[lʌntʃ]	!
"	**we're**	**all**	**right**	**—**	**fit**	**as**	**a**	**brass**	**band**	**at**	**a**	**free**	**lunch**	**!**
"	是	全部	正确的	—	合身	作为	一个	黄铜	乐队	在	一个	自由的	午餐	!

“我们都很好——就像一支铜管乐队在享用免费午餐一样精神抖擞！”

[wuː]	-	[piː]	!	"
Whoo	**-**	**pee**	**!**	**"**
哇哦	-	撒尿	!	"

哇哦!

"	[ˌaɪ 'tiː]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['hʌŋgri]	,	"	[fræŋk]	[ɪk'skleɪmd]	,	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[dʒæk]	[wɪð]	['siːmɪŋ]	['terə(r)]	.
"	**It**	**must**	**be**	**hungry**	**,**	**"**	**Frank**	**exclaimed**	**,**	**regarding**	**Jack**	**with**	**seeming**	**terror**	**.**
"	它	必须	是	饥饿的	,	"	坦率	惊呼	,	关于	杰克	和	似乎	恐怖	.

“它一定是饿了,”弗兰克惊呼道，眼神中充满了恐惧，他正看着杰克。

" [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈevə(r)] [baɪt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [pʊts] [aʊt] [ðiːz] [ˈsɪɡnlz] [ɒv; əv] [dɪˈstres] ? "
" Does it ever bite when it puts out these signals of distress ? "
" 做 它 曾经 咬 什么时候 它 放置 出去 这些 信号 的 痛苦 ? "

“它发出求救信号时，真的会咬人吗？”

" [doʊnt] [ɡet] [tuː] [ˈfʌni] !
" Don't get too funny !
" 不 得到 也 有趣的 !

别太开玩笑了！

" [dʒæk] [wɔːnd] .
" Jack warned .
" 杰克 警告 .

杰克警告说。

" [ðen] [ˈluːs(ə)n] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] [əˈledʒd] [aɪˈdɪə] !
" Then loosen up on this alleged idea !
" 然后 松开 向上 在 这 据称 主意 !

“那就别再纠结于这种所谓的想法了！”

" [fræŋk] [rɪˈplaɪd] .
" Frank replied .
" 坦率 回复 .

弗兰克回答道。

[dʒæk] [rʌʃt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [æn; ən] [ˈætləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Jack rushed across the room and brought out an atlas of the world ,
杰克 匆忙 穿过 这 房间 和 带来 出去 一个 图集 的 这 世界 ,

杰克冲过房间，拿出了一本世界地图册。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌmpt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈəʊpənd] .
which he dumped on the floor and opened .
哪个 他 丢弃 在 这 地面 和 打开 .

他把东西扔到地上，然后打开了。

" [lʊk] [hɪə(r)] , [ˈfeloʊz] !
" Look here , fellows !
" 看 这里 , 伙伴们 !

“伙计们，看这里！”

" [hiː; hi] [sed] , [ˈskwɒtɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [mæp] [ɒv; əv] [saʊθ]
" he said , squatting over the map of South
" 他 说 , 蹲姿 超过 这 地图 的 南

“他蹲在南方地图上说道。”

[əˈmerɪkə] , [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ˈɔːlməʊst] [ɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] .
America , his chin almost on his knees .
美国 , 他的 下巴 几乎 在 他的 膝盖 .

美国，他的下巴几乎抵到了膝盖上。

" [wɪr] [ˈlʊkɪŋ] , " [ɡrɪnd] [fræŋk] .
" We're looking , " grinned Frank .
" 是 寻找 , " 咧嘴一笑 坦率 .

“我们正在寻找,”弗兰克咧嘴一笑。

" [wɒt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What about it ? "
" 什么 关于 它 ? "

“那又怎样？”

" [hɪə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [njuː] [jɔːk] , " [dʒæk] [went] [ɒn] .
" Here we are in New York , " Jack went on .
" 这里 我们 是 在 新的 约克 , " 杰克 去 在 .

“我们现在在纽约,”杰克继续说道。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
" Here they are in San Francisco .
" 这里 他们 是 在 圣 弗朗西斯科 .

“他们现在在旧金山。”

[naʊ] , [ðev] [gɒt] [tuː; tə] [seɪl] [tuː; tə] ['pærəgwaɪ] ,
Now , they've got to sail to Paraguay ,
现在 , 他们有 得到 到 帆 到 巴拉圭 ,

现在，他们得乘船去巴拉圭了。

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] [ə'baʊt] [twaɪs] [æz; əz][fɑː(r)][frɒm; frəm][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][æz; əz][ɪz] [njuː] [jɔːk] .
which is just about twice as far from San Francisco as is New York .
哪个 是 只是 关于 两次 作为 远的 从 圣 弗朗西斯科 作为 是 新的 约克 .

它距离旧金山的距离大约是纽约的两倍。

['eniweɪ] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ɒn][ðə; ði][mæp] . "
Anyway , that's the way it looks on the map . "
反正 , 那就是 这 方式 它 看起来 在 这 地图 . "

总之，地图上看起来就是这样。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstəns] , " ['hæri] [pʊt] [ɪn] .
" It is all of that distance , " Harry put in .
" 它 是 全部 的 那 距离 , " 哈里 放 在 .

“都是距离造成的,”哈利插话道。

" [wel] , " [dʒæk] [kən'tɪnjuːd] , " [æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
" Well , " Jack continued , " as I said before , here we are in New York ,
" 出色地 , " 杰克 持续 , " 作为 我 说 前 , 这里 我们 是 在 新的 约克 ,

“嗯，”杰克继续说道，“正如我之前所说，我们现在在纽约。”

[wɪð] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən]['rɪvə(r)] [ə'baʊt] [æz; əz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [æz; əz][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] ,
with the mouth of the Amazon river about as far away as San Francisco ,
和 这 嘴 的 这 亚马逊 河 关于 作为 远的 离开 作为 圣 弗朗西斯科 ,

亚马逊河口距离旧金山的距离差不多。

[pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] . "
perhaps a little farther . "
也许 一个 小的 更远 . "

或许再远一点。

" [wel] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['hæri] .
" Well ? " demanded Harry .
" 出色地 ? " 要求 哈里 .

“怎么样？”哈利问道。

" [ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] !
" I begin to see the point !
" 我 开始 到 看 这 观点 !

我开始明白了！

" [fræŋk] [əd'mɪtɪd] .
" Frank admitted .
" 坦率 承认 .

弗兰克承认了。

" [bʌt; bət] [wɪl] [ðə; ði][fəʊks][stænd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? "
" But will the folks stand for it ? "
" 但 将要 这 各位 站立 为了 它 ? "

但民众会容忍这种情况吗？

" [maɪn] [wɪl] , " ['hæri] ['ɑːnsə(r)d] .
" Mine will , " Harry answered .
" 矿 将要 , " 哈里 回答 .

“我的会,”哈利回答道。

" [dæd]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][tuː; tə][laɪ][ɪn] ['stɔːrɪdʒ] .
" Dad didn't make the Black Bear to lie in storage .
" 爸爸 没有 制作 这 黑色的 熊 到 说谎 在 贮存 .

“爸爸制造黑熊不是为了让它闲置在仓库里。”

[hiːl] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [raɪt] . "
He'll stand for it , all right . "
地狱 站立 为了 它 , 全部 正确的 . "

他会接受的，没错。

" [səʊ] [wɪl] [maɪn] , " [fræŋk] [sed] , [ðen] .
" So will mine , " Frank said , then .
" 所以 将要 矿 , " 坦率 说 , 然后 .

“我的也会一样,”弗兰克接着说。

" [aɪl] [tel] [hɪm] [aɪl] [send] [hɪm][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] .
" I'll tell him I'll send him a lot of news for his paper .
" 患病的 告诉 他 患病的 发送 他 一个 很多 的 消息 为了 他的 纸 .

“我会告诉他，我会给他的报纸寄很多新闻。”

" [fræŋks] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['əʊnə(r)][ænd; ənd]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪt] ,
" Frank's father was owner and editor of the Planet ,
" 弗兰克的 父亲 曾是 所有者 和 编辑 的 这 行星 ,

弗兰克的父亲是《星球报》的所有者兼编辑，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ['njuːzˌpeɪpəz] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['sɪti] ,
one of the leading morning newspapers in the big city ,
一 的 这 领导 早晨 报纸 在 这 大的 城市 ,

这是该大城市的主要晨报之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['fɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɪn]
and it was always a fiction of the boy's that he was going out in
和 它 曾是 总是 一个 小说 的 这 男孩们 那 他 曾是 去 出去 在
[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪpə(r)] [wen] [hiː; hi] ['wɒndə] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [trɪp] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] .
the interest of the paper when he wandered off on a trip with the Boy Scouts .
这 兴趣 的 这 纸 什么时候 他 漫步 离开 在 一个 旅行 和 这 男生 童子军 .

男孩一直编造谎言，说自己是为了报社的利益而外出，实际上却是和童子军一起外出旅行。

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [ðæt] [wɜːk] [ə'gen] , " [lɑːft] [dʒæk] .
" I'm afraid you can't make that work again , " laughed Jack .
" 我是 害怕的 你 不能 制作 那 工作 再次 , " 笑了 杰克 .

“恐怕你不能再让那件事再次奏效了,”杰克笑着说。

" [ned] [sez] [ðæt] [juː; jʊ] [sent] ['əʊnli] [fɔː(r)] ['pəʊst(ə)l] [kɑːdz] [ænd; ənd] [sɪks] ['lɛtəz] [bæk] [frɒm; frəm]
" Ned says that you sent only four postal cards and six letters back from
" 内德 说道 那 你 发送 仅有的 四 邮政 牌 和 六 信件 后退 从
['pænəmɑː] . "
Panama . "
巴拿马 . "

“内德说你从巴拿马只寄回了四张明信片和六封信。”

" [wel] , ['wʌznt] [ðæt] ['gəʊɪŋ] [sʌm; səm] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" Well , wasn't that going some ? " asked Frank .
" 出色地 , 不是 那 去 一些 ? " 问 坦率 .

“哇，那场面真是壮观啊！”弗兰克问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['əʊnli] [ned] [sez] [ðə; ði]['pəʊst(ə)l] [kɑːdz] ['kærid] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" Of course , only Ned says the postal cards carried the correspondence for the
" 的 课程 , 仅有的 内德 说道 这 邮政 牌 携带 这 一致 为了 这
['plænɪt] ,
Planet ,
行星 ,

“当然，只有内德说这些明信片承载着《星球报》的信件。”

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lɛtəz]	['kærid]	[rɪ'kwests]	[fɔː(r); fə(r)]	[mɔː(r)]	['mʌni]	!	"
and	**the**	**letters**	**carried**	**requests**	**for**	**more**	**money**	**!**	**"**
和	这	信件	携带	请求	为了	更多的	钱	!	"

信中还要求追加捐款！

"	['eniweɪ]	,	"	[fræŋk]	[ɪn'sɪstɪd]	,	"	[dæd]	[wɪl]	[stænd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**Anyway**	**,**	**"**	**Frank**	**insisted**	**,**	**"**	**Dad**	**will**	**stand**	**for**	**it**	**.**
"	反正	,	"	坦率	坚持	,	"	爸爸	将要	站立	为了	它	.

“总之,”弗兰克坚持说，“爸爸会接受的。”

[wɒt]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"
What	**is**	**it**	**?**	**"**
什么	是	它	?	"

那是什么?

"	[wel]	,	"	[dʒæk]	[went]	[ɒn]	,	"	[aɪm]	[ʃʊə(r)]	[maɪ]	[dæd]	[wɪl]	[let]	[ˌem 'iː]	[gəʊ]	.
"	**Well**	**,**	**"**	**Jack**	**went**	**on**	**,**	**"**	**I'm**	**sure**	**my**	**Dad**	**will**	**let**	**me**	**go**	**.**
"	出色地	,	"	杰克	去	在	,	"	我是	当然	我的	爸爸	将要	让	我	去	.

“嗯,”杰克继续说道，“我相信我爸爸会放我走的。”

[hiː; hi]	['wɒnts]	[ˌem 'iː]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ə'baʊt]	[ɔːl]	[ai]	[kæn; kən]	.
He	**wants**	**me**	**to**	**go**	**about**	**all**	**I**	**can**	**.**
他	想要	我	到	去	关于	全部	我	能	.

他希望我能尽我所能。

[sez]	[ˌaɪ 'tiː]	['braitən]	[ə; eɪ]	['feləʊ]	[tuː; tə]	[rʌb]	[ʌp]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[rʌf]	['pleɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɜːld]	.	"
Says	**it**	**brightens**	**a**	**fellow**	**to**	**rub**	**up**	**against**	**the**	**rough**	**places**	**of**	**the**	**world**	**.**	**"**
说道	它	亮	一个	同伴	到	擦	向上	反对	这	粗糙的	地方	的	这	世界	.	"

他说，经历世间的艰辛磨砺能使人精神焕发。

"	[ðeəz; ðəz]	[rʌf]	['kɔːnəs]	[ɪ'nʌf]	[ɪn]	[saʊθ]	[ə'merɪkə]	,	"	[lɑːft]	['hæri]	.
"	**There's**	**rough**	**corners**	**enough**	**in**	**South**	**America**	**,**	**"**	**laughed**	**Harry**	**.**
"	有	粗糙的	角落	足够的	在	南	美国	,	"	笑了	哈里	.

“南美洲本来就有很多崎岖不平的地方,”哈里笑着说。

"	[naʊ]	,	[let]	[ˌjuː 'es]	[get]	[daʊn]	[tuː; tə]	['fɪgəz]	,	"	[dʒæk]	[kən'tɪnjuːd]	.
"	**Now**	**,**	**let**	**us**	**get**	**down**	**to**	**figures**	**,**	**"**	**Jack**	**continued**	**.**
"	现在	,	让	我们	得到	向下	到	数据	,	"	杰克	持续	.

“现在，让我们来看具体数字吧。”杰克继续说道。

"	[wiː; wi]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[get]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æməzən]	[ɒn]	[ə; eɪ]	[fɑːst]	[bəʊt]	,
"	**We**	**ought**	**to**	**be**	**able**	**to**	**get**	**to**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Amazon**	**on**	**a**	**fast**	**boat**	**,**
"	我们	应该	到	是	有能力的	到	得到	到	这	嘴	的	这	亚马逊	在	一个	快速地	船	,

“我们应该能够乘快艇到达亚马逊河口。”

[wɪð]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[wʊlf]	[ɒn]	[bɔːd]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	[wiːk]	[ɔː(r)]	[ten]	[deɪz]	-	[seɪ]	[ten]	[deɪz]	.
with	**the**	**Black**	**Bear**	**and**	**the**	**Wolf**	**on**	**board**	**,**	**in**	**a**	**week**	**or**	**ten**	**days**	**-**	**say**	**ten**	**days**	**.**
和	这	黑色的	熊	和	这	狼	在	木板	,	在	一个	星期	或者	十	天	-	说	十	天	.

带着黑熊和狼，一周或十天——比如说十天。

[ə'baʊt]	[ðæt]	[taɪm]	[ðeɪ]	[wɪl]	[biː; bi]	['getɪŋ]	['ɪntuː]	['pærəgwaɪ]	.
About	**that**	**time**	**they**	**will**	**be**	**getting**	**into**	**Paraguay**	**.**
关于	那	时间	他们	将要	是	获得	进入	巴拉圭	.

大约在那时，他们将进入巴拉圭。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ? "
What do you think of it ? "
什么 做 你 思考 的 它 ? "

你觉得怎么样?

" [faɪn] ! " [kraɪd] [ˈhæri] .
" Fine ! " cried Harry .
" 美好的 ! " 哭 哈里 .

“太好了！”哈利喊道。

" [ðə; ði] [best] [ˈevə(r)] !
" The best ever !
" 这 最好的 曾经 !

“史上最佳！”

" [fræŋk] [rɪˈspɒndɪd] .
" Frank responded .
" 坦率 回应 .

弗兰克回应道。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ðen] ?
" But what then ?
" 但 什么 然后 ?

“但之后呢？”

[wiː; wi] [kænt] [rʌn] [ʌp] [tuː; tə] [ˈpærəgwaɪ] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] . "
We can't run up to Paraguay in the Black Bear . "
我们 不能 跑步 向上 到 巴拉圭 在 这 黑色的 熊 . "

我们不可能开着黑熊一路跑到巴拉圭去。

" [wiː; wi][kæn; kən] [get] [əˈweɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˈændiːz] , " [ˈɑːnsə(r)d] [dʒæk] ,
" We can get away up in the Andes , " answered Jack ,
" 我们 能 得到 离开 向上 在 这 安第斯山脉 , " 回答 杰克 ,

“我们可以躲到安第斯山脉去,”杰克回答说。

[wɪð] [ðə; ði][mæp][ɒv; əv] [brəˈzɪl] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] .
with the map of Brazil before him .
和 这 地图 的 巴西 前 他 .

他面前摆着巴西地图。

" [siː] [ðiːz] [ˈkrʊkɪd] [ˈlɪt(ə)l] [laɪnz] ?
" See these crooked little lines ?
" 看 这些 歪 小的 线条 ?

“看到这些弯曲的小线了吗？”

[wel] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪvəz] .
Well , those are rivers .
出色地 , 那些 是 河流 .

嗯，那些是河流。

[dʒʌst] [siː] [haʊ] [fɑː(r)][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊtə(r)] [bəʊt] . "
Just see how far we can go in a motor boat . "
只是 看 如何 远的 我们 能 去 在 一个 发动机 船 . "

看看我们开着摩托艇能走多远。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt] [brɪŋ] [juː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [ˈeərəpleɪn] , " [fræŋk] [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] .
" But that won't bring us to the aeroplane , " Frank objected .
" 但 那 惯于 带来 我们 到 这 飞机 , " 坦率 反对 .

“但这并不能把我们引向飞机,”弗兰克反驳道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] , " [ˈhæri] [ˈɑːnsə(r)d] .
" Yes , it will , " Harry answered .
" 是的 , 它 将要 , " 哈里 回答 .

“是的，会的。”哈利回答道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [bæk] [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən] ['væli] , [ænd; ənd][wiː; wi][kænt] [mɪs]
" They are coming back by way of the Amazon valley , and we can't miss
" 他们 是 未来 后退 经过 方式 的 这 亚马逊 谷 ， 和 我们 不能 错过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“他们正沿着亚马逊河谷返回，我们不能错过他们。”

[əʊ] , [wʌts] [ðə; ði][juːz] ?
Oh , what's the use ?
哦 ， 是什么 这 使用 ？

哦，这有什么用呢?

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ['pækɪŋ] ? "
Suppose we begin packing ? "
认为 我们 开始 包装 ？ "

假设我们开始打包?

" [wel] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də]['ɑːftə(r)][wiː; wi][get] [ʌp] [ðə; ði]
" Well , I don't know exactly what we are to do after we get up the
" 出色地 ， 我 不 知道 确切地 什么 我们 是 到 做 后 我们 得到 向上 这
['æməzən] ,
Amazon ,
亚马逊 ，

“嗯，我不太清楚我们进入亚马逊河之后具体要做什么。”

" ['hæri] [lɑːft] , " [bʌt; bət][aɪm] [geɪm] [tuː; tə][gəʊ] .
" Harry laughed , " but I'm game to go .
" 哈里 笑了 ， " 但 我是 游戏 到 去 .

哈利笑了，“但我愿意去。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [hed] - ['hʌntəz] [ænd; ənd] ['kænɪblz] [ʌp] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
There are head - hunters and cannibals up there , and we may find a little
那里 是 头 - 猎人 和 食人族 向上 那里 ， 和 我们 可能 寻找 一个 小的
[ə'mjuːzmənt] . "
amusement . "
娱乐 . "

上面有猎头族和食人族，我们或许能找到点乐子。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)] [ned] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] , " [dʒæk] [ɪk'spleɪnd] .
" We're going after Ned and Jimmie , " Jack explained .
" 是 去 后 内德 和 吉米 ， " 杰克 解释 .

“我们要去抓内德和吉米，”杰克解释道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] !
" This is a relief expedition !
" 这 是 一个 宽慰 远征 ！

这是一次救援行动！

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [get] [tuː; tə] ['pærəgwaɪ] [ðel] [snætʃ] [ðæt] ['laɪmən] ['pɜːs(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ,
After they get to Paraguay they'll snatch that Lyman person out of the cold ,
后 他们 得到 到 巴拉圭 他们会 抢夺 那 莱曼 人 出去 的 这 寒冷的 ，

他们到了巴拉圭之后，就会把莱曼从严寒中救出来。

[dæmp] ['dʌndʒən] [kiːp] [hiː; hi][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ænd; ənd] [ðen] [seɪl] [ɒf] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
damp dungeon keep he is supposed to be in and then sail off over the
潮湿 地牢 保持 他 是 据称 到 是 在 和 然后 帆 离开 超过 这
['æməzən] ['væli] .
Amazon valley .
亚马逊 谷 .

他应该被关在潮湿的地牢里，然后乘船驶过亚马逊河谷。

[ðeəz; ðəz] [weə(r)] [wiː; wi] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .
There's where we catch up with them .
有 在哪里 我们 抓住 向上 和 他们 .

我们在那里追上了他们。

[duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [ʃɪp] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən]
Do you suppose we can find a ship going to the mouth of the Amazon
做 你 认为 我们 能 寻找 一个 船 去 到 这 嘴 的 这 亚马逊
['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ? "
early in the morning ? "
早期的 在 这 早晨 ? "

你觉得我们能找到一艘清晨开往亚马逊河口的船吗?

" [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [fɪəs] [wen] [juː; jʊ][get] ['stɑːtɪd] ! " [lɑːft] ['hæri] .
" You certainly are fierce when you get started ! " laughed Harry .
" 你 当然 是 凶猛的 什么时候 你 得到 开始 ! " 笑了 哈里 .

“你一旦开始就确实很凶猛！”哈利笑着说。

" [wel] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [juː; jʊ][kænt] [get] ['redi] ['eni] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [pliːz] [ˌem 'iː] .
" Well , " he added , " you can't get ready any too soon to please me .
" 出色地 , " 他 额外 , " 你 不能 得到 准备好 任何 也 很快 到 请 我 .

“嗯，”他补充道，“你准备得越早越好，这样才能让我满意。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ,
" It was two days before the boys found a vessel going their way ,
" 它 曾是 二 天 前 这 男孩们 成立 一个 血管 去 他们的 方式 ,

“两天后，男孩们才找到一艘顺路的船。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [dʒæk] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [braib] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [ðeə(r)]
and even then Jack insisted that his father bribed the owners to run off their
和 甚至 然后 杰克 坚持 那 他的 父亲 受贿 这 所有者 到 跑步 离开 他们的
[kɔːs] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][set] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['məʊtəbəʊt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv]
course in order to set the boys and their motorboats down at the mouth of
课程 在 命令 到 放 这 男孩们 和 他们的 摩托艇 向下 在 这 嘴 的
[ðə; ði]['æməzən]['rɪvə(r)] .
the Amazon river .
这 亚马逊 河 .

即便如此，杰克仍然坚持认为他的父亲贿赂了船主，让他们偏离航线，以便将男孩们和他们的摩托艇送到亚马逊河口。

[ðə; ði] [bəʊt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑːst][wʌn] , ['iːkwəl] [ɪn] [spiːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['əʊʃ(ə)n]['laɪnə(r)]
The boat , however , was a fast one , equal in speed to a modern ocean liner
这 船 , 然而 , 曾是 一个 快速地 一 , 平等的 在 速度 到 一个 现代的 海洋 衬垫
;
;
;

然而，这艘船速度很快，与现代远洋客轮的速度相当；

[ænd; ənd][ɪn] [ten] [deɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] — [ɒn][ðə; ði] 12th
and in ten days from the time of starting from New York — on the 12th
和 在 十 天 从 这 时间 的 开始 从 新的 约克 — 在 这 12th
[ɒv; əv] ['ɔːgəst] — [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['stemɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] — [mɔː(r)]
of August — the boys were stemming the current of the great river — more
的 八月 — 这 男孩们 是 词干提取 这 当前的 的 这 伟大的 河 — 更多的
[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃɔːlɪs] [siː] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['rɪvə(r)] !
like a shoreless sea there at the mouth than a river !
喜欢 一个 无岸 海 那里 在 这 嘴 比 一个 河 !

从纽约出发（8 月 12 日）十天后，这些男孩们就逆流而上，开始阻挡这条大河的湍急水流——河口处与其说是河流，不如说是一片无边无际的海洋！

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

“哈！

" [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɒv; əv] [dʒəʊ'æniːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , " [ðɪs] [ɪz]
" Frank exclaimed , as they left the island of Joannes to the south , " this is
" 坦率 惊呼 , 作为 他们 左边 这 岛 的 乔安尼斯 到 这 南 , " 这 是
[nəʊ] ['rɪvə(r)] !
no river !
不 河 !

“当他们离开南边的约翰内斯岛时，弗兰克惊呼道：‘这不是一条河！’”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bluːmɪŋ] [siː] ! "
It is a blooming sea ! "
它 是 一个 盛开 海 ! "

这是一片繁花似锦的海洋！

" ['prɪti] [nɪə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['deltə] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [bɪg] ['aɪlənd] , " ['hæri]
" Pretty near three hundred miles wide at the delta , including that big island , " Harry
" 漂亮的 靠近 三 百 英里 宽的 在 这 三角洲 , 包括 那 大的 岛 , " 哈里
[sed] .
said .
说 .

“三角洲的宽度差不多有三百英里，包括那个大岛在内，”哈里说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌm; səm] ['rɪvə(r)] , [eɪ] ? "
" It is some river , eh ? "
" 它 是 一些 河 , 嗯 ? "

“这条河真不错啊！”

" [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [lɒŋ] !
" Four thousand miles long !
" 四 千 英里 长的 !

“长达四千英里！”

" [dʒæk] [kən'trɪbjuːtɪd] .
" Jack contributed .
" 杰克 贡献 .

杰克也做出了贡献。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nævɪgəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['pɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtuː'tuː] , - [maɪlz] ,
" It is navigable for commercial purposes for 2 , 200 miles ,
" 它 是 可导航 为了 商业的 目的 为了 2 , - 英里 ,

“这条水道可供商业航行长达2200英里，

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [bəʊts] [kæn; kən] [gəʊ] [ʌp] [klɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz] . "
and our boats can go up clear to the foot of the Andes . "
和 我们的 船 能 去 向上 清除 到 这 脚 的 这 安第斯山脉 . "

我们的船可以一直开到安第斯山脉脚下。

" [bəʊts] [went] [ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] , " [fræŋk] [sed] .
" Boats went there in the days of Columbus , " Frank said .
" 船 去 那里 在 这 天 的 哥伦布 , " 坦率 说 .

“早在哥伦布时代就有船只到过那里，”弗兰克说。

" [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [ɒv; əv] [kə'lʌmbəs] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [greɪt] ['deltə] .
" A companion of Columbus first discovered this great delta .
" 一个 伴侣 的 哥伦布 第一的 发现 这 伟大的 三角洲 .

“哥伦布的一位同伴最先发现了这片大三角洲。”

[ðə; ði]['rɪvə(r)] ['fɜːtəlaɪz] [tuː] ['mɪljən] [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['terətri] ,
The river fertilizes two million square miles of territory ,
这 河 施肥 二 百万 正方形 英里 的 领土 ,
这条河流滋养了200万平方英里的土地。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
and is the greatest water system in the world . "
和 是 这 最 水 系统 在 这 世界 . "
它是世界上最伟大的水利系统。

" [waɪ] , " ['hæri] [əb'zɜːvd] , [dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['sʌmθɪŋ] ['stɑːtlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
" Why , " Harry observed , desiring to contribute something startling to the discussion of the river ,
" 为什么 , " 哈里 观察到 , 渴望 到 贡献 某物 令人震惊 到 这 讨论 的 这 河 ,
“为什么？”哈利问道，他想为关于这条河的讨论贡献一些令人震惊的观点。

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [freʃ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sænd] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] .
" the current is so strong that it carries fresh water and sand five hundred miles out into the Atlantic Ocean .
" 这 当前的 是 所以 强的 那 它 携带 新鲜的 水 和 沙 五 百 英里 出去 进入 这 大西洋 海洋 .
“这股洋流非常强劲，能将淡水和沙子带到五百英里外的大西洋中。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [freʃ] ['wɔːtə(r)]['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ][sɔːlt]['wɔːtə(r)] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] !
It is just a fresh water river in a salt water sea for five hundred miles !
它 是 只是 一个 新鲜的 水 河 在 一个 盐 水 海 为了 五 百 英里 !
它只是一条位于咸水海中的淡水河，绵延五百英里！

" [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)]['gəʊɪŋ] ,
" That night the boys kept the engines of the Black Bear going ,
" 那 夜晚 这 男孩们 保留 这 发动机 的 这 黑色的 熊 去 ,
“那天晚上，小伙子们让‘黑熊号’的引擎一直运转着。”

[wʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɒn] [wɒtʃ] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] ['aʊəz] .
one remaining on watch all through the dark hours .
一 其余的 在 手表 全部 通过 这 黑暗的 小时 .
整夜都要有人值守。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] ['gæsəliːn] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tendə(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] ,
They had plenty of gasoline in the tank , and the tender , the Wolf ,
他们 有 很多 的 汽油 在 这 坦克 , 和 这 投标 , 这 狼 ,
油箱里有很多汽油，还有那辆补给车，名叫“狼”。

[wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv]['fjuːəl] [wɪtʃ] [dʒæk] [dɪ'kleəd] [wʊd] [lɑːst][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðə; ði][end] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] !
was carrying a load of fuel which Jack declared would last them until the end of the year !
曾是 携带 一个 加载 的 燃料 哪个 杰克 声明 会 最后的 他们 直到 这 结尾 的 这 年 !
车上载着一大批燃料，杰克宣称这些燃料足够他们用到年底！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [steɪt] [hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ['məʊtəbəʊt] ,
It may be well to state here that the Black Bear , the Boy Scout motorboat ,
它 可能 是 出色地 到 状态 这里 那 这 黑色的 熊 , 这 男生 侦察 汽艇 ,
这里最好说明一下，“黑熊”号，也就是童子军的机动船，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] ['ves(ə)l] , [bɪlt] [baɪ] ['hæriz] ['fɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)]['rɪvə(r)] [wɜːk] .
was a specially constructed vessel , built by Harry's father for river work .
曾是 一个 特别 建造 血管 , 建造 经过 哈利的 父亲 为了 河 工作 .
这是一艘特制的船只，由哈里的父亲建造，用于河上作业。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [lait] [jet] [strɒŋ] ,
The materials were light yet strong ,
这 材料 是 光 然而 强的 ,

这些材料轻便而坚固。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊt] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi]['teɪkən] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [pʊt] [tə'geðə(r)] [ə'gen] [wen]
and the boat could easily be taken apart and put together again when
和 这 船 可以 容易地 是 已采取 除 和 放 一起 再次 什么时候
[ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] .
occasion required .
场合 必需的 .

必要时，这艘船可以很容易地拆卸和组装起来。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [krɒs] - [greɪnd] ['slaɪsɪz][ɒv; əv] [tʌf] [wʊd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][krɑːft][wɒz; wəz] [bɪlt]
Between the cross - grained slices of tough wood of which the craft was built
之间 这 叉 - 颗粒状 切片 的 艰难的 木头 的 哪个 这 工艺 曾是 建造
[wɜː(r); wə(r)] [pleɪts] [ɒv; əv] [stiːl] ,
were plates of steel ,
是 盘子 的 钢 ,

船体由纹理交错的坚硬木片构成，木片之间夹着钢板。

[ðʌs] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ['vɜːtʃuəli] ['bʊlɪt] [pruːf] .
thus rendering the boat virtually bullet proof .
因此 渲染 这 船 几乎 子弹 证明 .

因此，这艘船几乎坚不可摧。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [θrəʊn]
The Black Bear was constructed so that it could be almost entirely thrown
这 黑色的 熊 曾是 建造 所以 那 它 可以 是 几乎 完全 抛掷
['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [wen] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] [ɔː(r)] [kləʊzd] ['taɪtli] [ə'genst] [kəʊld][ɔː(r)][reɪn] .
open to the sunshine when so desired or closed tightly against cold or rain .
打开 到 这 阳光 什么时候 所以 想要的 或者 关闭 紧紧 反对 寒冷的 或者 雨 .

黑熊小屋的设计使其可以根据需要几乎完全敞开，沐浴阳光，或者紧紧关闭以抵御寒冷或雨水。

[ðə; ði] [ruːf] [kʊd; kəd][biː; bi] [rəʊld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The roof could be rolled up in a bundle in the middle like the curtain of a
这 屋顶 可以 是 滚动 向上 在 一个 捆 在 这 中间 喜欢 这 窗帘 的 一个
['mɒd(ə)n] [desk] .
modern desk .
现代的 桌子 .

屋顶可以像现代办公桌的帘子一样，从中间卷起来。

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɒblɒŋ] ['pænəlz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn] [gruːvd]
The sides were composed of oblong panels which could be inserted in grooved
这 侧面 是 由 的 长方形 面板 哪个 可以 是 插入 在 带槽
[stiːl] ['ʌpˌraɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [kləʊz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
steel uprights when it was desired to close in the interior of the boat .
钢 立柱 什么时候 它 曾是 想要的 到 关闭 在 这 内部的 的 这 船 .

船舷由长方形面板组成，需要封闭船舱内部时，可以将这些面板插入带槽钢立柱中。

[ðə; ði] [m'əʊtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['paʊəf(ə)l] .
The motors were very powerful .
这 电机 是 非常 强大的 .

这些马达动力非常强劲。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bəʊt] [æz; əz][wɒz; wəz] [ˈniːdɪd] [ɒn][ðə; ði] [trɪp] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ɪn]
it was just such a boat as was needed on the trip the boys had in
它 曾是 只是 这样的 一个 船 作为 曾是 需要 在 这 旅行 这 男孩们 有 在
[maɪnd] .
mind .
头脑 .

这正是男孩们计划中的旅行所需要的船。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [dʌn] [ˈeksələnt] [ˈsɜːvɪs] [ɒn][ðə; ði] [kəˈlʌmbiə] ,
It had done excellent service on the Columbia ,
它 有 完毕 出色的 服务 在 这 哥伦比亚 ,

它在哥伦比亚号上表现出色。

[ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [les] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði] [ˈæməzən] .
and nothing less could be expected of it on the Amazon .
和 没有什么 较少的 可以 是 预期的 的 它 在 这 亚马逊 .

在亚马逊上，这也在情理之中。

[ðə; ði] [wʊlf] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈtendə(r)] , [wɒz; wəz] [ˈwɔːtətaɪt] [ɪn] [kənˈstrʌkʃn] , [ˈbiːɪŋ]
The Wolf , which was merely a tender , was watertight in construction , being
这 狼 , 哪个 曾是 仅仅 一个 投标 , 曾是 防水 在 建造 , 存在
[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ][bəˈnɑːnə] ,
shaped like a banana ,
形状 喜欢 一个 香蕉 ,

“狼”号只是一艘辅助船，它的结构完全防水，外形像香蕉。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [təʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈməʊtə(r)] - [bəʊt] .
and was towed by the motor - boat .
和 曾是 被拖走 经过 这 发动机 - 船 .

然后被摩托艇拖走。

[hɪə(r)][ðə; ði][ˈekstrə] [stɒks] [ɒv; əv] [ˈgæsəliːn] , [prəˈvɪʒ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] .
Here the extra stocks of gasoline , provisions , and ammunition were packed .
这里 这 额外的 股票 的 汽油 , 条款 , 和 弹药 是 包装 .

这里存放着额外的汽油、食品和弹药。

[ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [sɪks] [fiːt] [baɪ] [ˌeɪˈtiːn] [ɪn][saɪz] ,
The interior of the Wolf was about six feet by eighteen in size ,
这 内部的 的 这 狼 曾是 关于 六 脚 经过 十八 在 尺寸 ,

“狼”号内部尺寸约为六英尺乘十八英尺。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm] [ˈraʊndɪd] [flɔː(r)] [tuː; tə][ˈkɒnveks] [ruːf] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [fɔː(r)] [fiːt] .
while the distance from rounded floor to convex roof was about four feet .
尽管 这 距离 从 圆润 地面 到 凸面 屋顶 曾是 关于 四 脚 .

而从圆形地面到凸形屋顶的距离约为四英尺。

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈgæsəliːn] [tæŋks] , [wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [ɪkˈstendɪd] [ˈʌndə(r)]
On both sides of the interior were gasoline tanks , which also extended under
在 两个都 侧面 的 这 内部的 是 汽油 坦克 , 哪个 还 扩展 在下面
[ðə; ði][flɔː(r)] ,
the floor ,
这 地面 ,

车厢内部两侧都设有汽油箱，汽油箱还延伸到地板下方。

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)] [speɪs] [θriː] [fiːt] .
lifting the bottom of the interior space three feet .
举重 这 底部 的 这 内部的 空间 三 脚 .

将内部空间底部抬高三英尺。

[əˈbʌv] [ðə; ði][tæŋks][wɜː(r); wə(r)][ˈspeɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][prəˈvɪʒ(ə)nz][ænd; ənd] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] .
Above the tanks were spaces for provisions and ammunition .
多于 这 坦克 是 空间 为了 条款 和 弹药 .

坦克上方是存放补给和弹药的空间。

[ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tæŋks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɔkəz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ,
The space between the tanks and the lockers was about two feet ,
这 空间 之间 这 坦克 和 这 储物柜 曾是 关于 二 脚 ,

油箱和储物柜之间的空间大约有两英尺。

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [wʌn] [mait] [raɪd] [ɪn] ['kʌmfət] , ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
and here one might ride in comfort , after getting used to the rolling of the boat .
和 这里 一 可能 骑 在 舒适 , 后 获得 用过的 到 这 滚动 的 这 船 .

在这里，人们在适应了船的摇晃之后，就可以舒适地乘船了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [taɪt] [glɑːs] ['pænəlz] [ɒv; əv] [θɪk] [pleɪt] [glɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒp] .
There were tight glass panels of thick plate glass at the ends and the top .
那里 是 紧的 玻璃 面板 的 厚的 盘子 玻璃 在 这 结束 和 这 顶部 .

两端和顶部都装有厚厚的平板玻璃，形成紧密的玻璃面板。

['ventɪleɪtəz] [ænd; ənd] ['luːphəʊlz] , [kən'trəʊld] [baɪ] ['waɪərz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
Ventilators and loopholes , controlled by wires from the center ,
呼吸机 和 漏洞 , 受控 经过 电线 从 这 中心 ,

通风机和漏洞，由中央控制的电线控制，

[wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [endz] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ] ['slaɪdɪŋ] ['kʌvəz] .
were cut in the ends and protected by sliding covers .
是 切 在 这 结束 和 受保护 经过 滑动 封面 .

两端被切开，并用滑动盖保护。

['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] , [wʌn] [mait] [lʊk] [aʊt] [æt; ət] ['aɪðə(r)] [end] , [ænd; ənd] [ʃuːt] [aʊt] ,
Lying in the passageway , one might look out at either end , and shoot out ,
说谎 在 这 通道 , 一 可能 看 出去 在 任何一个 结尾 , 和 射击 出去 ,

躺在通道里，可以向两端望去，然后向外射击。

[tuː] , [ɪf] [ə'keɪʒ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] .
too , if occasion required .
也 , 如果 场合 必需的 .

如有需要，也可以。

[wen] ['fʊli] ['ləʊdɪd] , [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [səb'mɜːdʒd] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɪts] [haɪt] .
When fully loaded , the Wolf was submerged about half its height .
什么时候 完全 已加载 , 这 狼 曾是 湮 关于 一半 它是 高度 .

满载时，“狼”号大约有其高度的一半浸入水中。

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stɑːf] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['fləʊtɪd] [æn; ən] [ə'merɪkən] [flæg] .
On the top was a staff from which floated an American flag .
在 这 顶部 曾是 一个 职员 从 哪个 漂浮 一个 美国人 旗帜 .

顶端有一根杆子，上面飘扬着一面美国国旗。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [dɪ'kleəd] ,
The boys were very proud of the Wolf , and Jimmie had often declared ,
这 男孩们 是 非常 自豪的 的 这 狼 , 和 吉米 有 经常 声明 ,

男孩们都为狼感到非常自豪，吉米经常宣称：

[ɒn] [ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvə(r)] [trɪp] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [teɪk] [æn; ən] [ɪk'saitɪŋ] [raɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
on the Columbia river trip , that he would some day take an exciting ride in it
在 这 哥伦比亚 河 旅行 , 那 他 会 一些 天 拿 一个 激动人心 骑 在 它
.
:
.

在哥伦比亚河之旅中，他曾说过自己有一天会乘坐这艘船进行一次激动人心的航行。

['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['pæsɪdʒ] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [heild] [frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [krɑːft]

During their passage up the river the boys were often hailed from passing craft

期间 他们的 通道 向上 这 河 这 男孩们 是 经常 赞誉 从 通过 工艺

,

,

,

男孩们沿河而上时，经常有过往船只上的乘客向他们打招呼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] ['lɪt(ə)l] [hiːd] ,

but they took little heed ,

但 他们 采取 小的 注意 ,

但他们却置之不理。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [luːz] [taɪm] ['grætɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [met] .

as they did not care to lose time gratifying the curiosity of those they met .

作为 他们 做过 不是 关心 到 失去 时间 可喜 这 好奇心 的 那些 他们 遇见 .

因为他们不介意浪费时间去满足遇到的每个人的好奇心。

[ɪn'diːd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɒpt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ɔːl] [huː] [heild] [ðem; ðəm] ,

Indeed , if they had stopped to talk with all who hailed them ,

的确 ,如果 他们 有 停止 到 讲话 和 全部 WHO 赞誉 他们 ,

的确，如果他们停下来与所有向他们致敬的人交谈，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [sləʊ] ['prəʊgres] .

they would have made slow progress .

他们 会 有 制成 慢的 进步 .

他们的进展会很缓慢。

[ʌp] [tuː; tə] [ə'baʊt] ['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðə; ði] ['æməzən] [wɒz; wəz] [kləʊzd] [tuː; tə] [ɔːl] [seɪv] [brə'zɪliən] ['ves(ə)lz] ,

Up to about sixty years ago the Amazon was closed to all save Brazilian vessels ,

向上 到 关于 六十 年 前 这 亚马逊 曾是 关闭 到 全部 节省 巴西 船只 ,

大约六十年前，亚马逊河对除巴西船只以外的所有船只都是封闭的。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

but now it is open to the commerce of the world .

但 现在 它 是 打开 到 这 商业 的 这 世界 .

但现在它已向世界商业开放。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['ves(ə)lz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp]

There are now vessels coming from and going to all parts of Europe

那里 是 现在 船只 未来 从 和 去 到 全部 部分 的 欧洲

[ænd; ənd] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm] ['æməzən] [pɔːts] .

and America from Amazon ports .

和 美国 从 亚马逊 端口 .

现在，亚马逊港口有往返欧洲和美洲各地的船只。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [greɪt] [s'tiːməz] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] [striːm] ,

There are lines of great steamers on the main stream ,

那里 是 线条 的 伟大的 蒸汽船 在 这 主要的 溪流 ,

主干线上停泊着一排排大型蒸汽船。

[laɪnz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [s'tiːməz] [ɒn] [ðə; ði] [bɪg] ['trɪbjəˌteri] ,

lines of smaller steamers on the big tributaries ,

线条 的 较小的 蒸汽船 在 这 大的 支流 ,

大型支流上行驶着一排排小型汽船，

[ænd; ənd] ['lɔːntʃɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] [krɑːft] [ɒv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['æfluənt] ['brɑːntʃɪz] .

and launches and small craft of all sizes on the affluent branches .

和 发射 和 小的 工艺 的 全部 尺寸 在 这 富裕的 分支 .

以及富裕水域上各种尺寸的游艇和小船。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ʃɪps] , [s'tiːməz] , ['lɔːntʃɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Often the passing ships , steamers , launches , etc . ,
经常 这 通过 船舶 , 蒸汽船 , 发射 , ETC . ,

经常是过往的船只、汽船、小艇等等。

['ɔːlməʊst] [tʊk] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['wɔːtəz] .
almost took the form of a procession on the lower waters .
几乎 采取 这 形式 的 一个 游行 在 这 降低 水 .

几乎形成了在下游水域进行的游行队伍的形式。

['evriweə(r)] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['æməzən] ['beɪs(ə)n] - ['rʌbə(r)] ,
Everywhere the smaller ships were gathering the products of the great Amazon basin - rubber ,
到处 这 较小的 船舶 是 采集 这 产品 的 这 伟大的 亚马逊 盆地 - 橡皮 ,

各地的小船都在收集亚马逊河流域的物产——橡胶。

['kəʊkəˌnʌt] , ['hɑːdwʊd] , ['daɪswʊd] , [pelts] , ['trɒpɪk(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .
cocoanuts , hardwoods , dyewoods , pelts , tropical fruits and other commodities .
椰子 , 硬木 , 染料木 , 毛皮 , 热带 水果 和 其他 商品 .

椰子、硬木、染料木、毛皮、热带水果和其他商品。

['evri] [jɪə(r)] ['əʊvə(r)] [θriː] ['mɪljən] [tʌnz] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)] .
Every year over three million tons of products come down the great river .
每一个 年 超过 三 百万 吨 的 产品 来 向下 这 伟大的 河 .

每年有超过三百万吨的货物顺着这条大河漂流而下。

[ðə; ði] ['æməzən] [dreɪnz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
The Amazon drains a country as large as the United States east of the Mississippi .
这 亚马逊 排水沟 一个 国家 作为 大的 作为 这 团结的 各州 东方 的 这 密西西比州 .

亚马逊河流域覆盖了密西西比河以东与美国面积相当的国家。

[ɪts] ['fiːdəs] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ændiːz] , ['dreɪnɪŋ] ['wɔːtəʃedz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] .
Its feeders reach the Andes , draining watersheds within a hundred miles of the Pacific ocean .
它是 喂食器 抵达 这 安第斯山脉 , 排水 分水岭 之内 一个 百 英里 的 这 太平洋 海洋 .

它的支流延伸至安第斯山脉，汇集了距离太平洋一百英里以内的流域。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['trɪbjəˌteri] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] .
It has tributaries fifteen hundred miles long .
它 有 支流 十五 百 英里 长的 .

它的支流总长一千五百英里。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ['veri] [lɒŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [griːn] ['aɪləndz] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['deltə] .
It did not take the Black Bear very long to pass the green islands near the delta .
它 做过 不是 拿 这 黑色的 熊 非常 长的 到 经过 这 绿色的 岛屿 靠近 这 三角洲 .

黑熊没花多少时间就穿过了三角洲附近的绿色岛屿。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ðeə(r)] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] .
The river there looks like an ocean .
这 河 那里 看起来 喜欢 一个 海洋 .

那里的河流看起来像一片海洋。

[ɪn] [fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [meɪn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æməzən] [ɪz][frɒm; frəm] ['fɪfti] [maɪlz] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn]
the main branch of the Amazon is from fifty miles to two hundred miles in
这 主要的 分支 的 这 亚马逊 是 从 五十 英里 到 二 百 英里 在
[wɪdθ; wɪtθ] .
width .
宽度 .

亚马逊河干流宽约五十英里至两百英里。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪbjəˌteri] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd] .
Some of the tributaries are a hundred miles wide .
一些 的 这 支流 是 一个 百 英里 宽的 .

有些支流宽达百里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm] ['fɪfti] [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [diːp] .
It is from fifty to two hundred feet deep .
它 是 从 五十 到 二 百 脚 深的 .

水深五十到两百英尺。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɑːk] ['kʌləd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒʃ] [brɔːt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The water is always dark colored because of the wash brought down from the
这 水 是 总是 黑暗的 有色 因为 的 这 洗 带来 向下 从 这
['ʌpləndz] .
uplands .
高地 .

由于高地冲刷下来的水流，这里的水总是呈深色。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
For a long time it did not seem possible to the boys that they were
为了 一个 长的 时间 它 做过 不是 似乎 可能的 到 这 男孩们 那 他们 是
['seɪlɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] .
sailing on a river instead of an ocean .
帆船 在 一个 河 反而 的 一个 海洋 .

很长一段时间里，男孩们都觉得难以置信，他们竟然是在河上航行，而不是在海洋上。

" [ned] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst][biː; bi]['əʊvə(r)] ['pærəgwaɪ] [naʊ] , " [dʒæk] [sed] , [wʌn] [deɪ] ,
" Ned and the boys must be over Paraguay now , " Jack said , one day ,
" 内德 和 这 男孩们 必须 是 超过 巴拉圭 现在 , " 杰克 说 , 一 天 ,

“内德和那帮小子现在肯定已经过了巴拉圭了，”杰克有一天说道。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['nɪəli] [ə; eɪ] [wiːk] [wɪ'ðaʊt] ['æksɪdənt][ɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
after they had been on the river nearly a week without accident or important
后 他们 有 到过 在 这 河 几乎 一个 星期 没有 事故 或者 重要的
['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] ['eni] [kaɪnd] .
incident of any kind .
事件 的 任何 种类 .

他们在河上漂流了将近一周，期间没有发生任何事故或重大事件。

" [jes] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] , " [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ðeə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
" Yes , " Frank replied , " they must be there by this time .
" 是的 , " 坦率 回复 , " 他们 必须 是 那里 经过 这 时间 .

“是的，”弗兰克回答说，“他们这个时候肯定已经到了。”

['dʒɪmi] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ][ɒn][ðə; ði] 7th , [ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm]
Jimmie said they were to leave San Francisco on the 7th , or about that time
吉米 说 他们 是 到 离开 圣 弗朗西斯科 在 这 7th , 或者 关于 那 时间
.
.
.

吉米说他们应该在7号左右离开旧金山。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][mɔː(r)][tuː; tə][get][tuː; tə]['liːmə] ,
It would take a week or more to get to Lima ,
它 会 拿 一个 星期 或者 更多的 到 得到 到 利马 ,

到达利马需要一周或更长时间。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [lɒŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
for they couldn't remain in the air long at a time ,
为了 他们 不能 保持 在 这 空气 长的 在 一个 时间 ,

因为它们无法长时间停留在空中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['restɪŋ] [spelz] [wʊd] [set][ðem; ðəm] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
and the resting spells would set them back a little .
和 这 休息 咒语 会 放 他们 后退 一个 小的 .

而休息时间会让他们稍微落后一些。

[sə'pəʊz] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə]['liːmə][ɒn][ðə; ði] 14th , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][lɑːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Suppose they got to Lima on the 14th , which was last Monday ,
认为 他们 得到 到 利马 在 这 14th , 哪个 曾是 最后的 周一 ,

假设他们上周一（14号）到达利马，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rest] [ʌp] [ænd; ənd][gəʊ] [praul] ['əʊvə(r)] [ðæt] ['dɜːti] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] — [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]
they could rest up and go prowling over that dirty little republic — which is not a
他们 可以 休息 向上 和 去 潜行 超过 那 肮脏的 小的 共和国 — 哪个 是 不是 一个
[rɪ'pʌblɪk] [æt; ət][ɔːl] ,
republic at all ,
共和国 在 全部 ,

他们可以好好休息，然后去那个肮脏的小共和国——其实根本就不是共和国——四处游荡。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['despətɪzəm] ['tempəd] [baɪ] [ˌrevə'luːʃn] . "
but a despotism tempered by revolution . "
但 一个 专制主义 淬火 经过 革命 . "

但这是一种受到革命制约的专制统治。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [kɔːs] [ned] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] , " ['hæri] [sed] .
" I'd like to know just what course Ned has decided on , " Harry said .
" ID 喜欢 到 知道 只是 什么 课程 内德 有 决定 在 , " 哈里 说 .

“我想知道内德最终决定走哪条路,”哈里说。

" [ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['laɪmən] . "
" I don't see how he's going to get to Mr . Lyman . "
" 我 不 看 如何 他是 去 到 得到 到 先生 . 莱曼 . "

“我看不出他要怎么才能见到莱曼先生。”

" [hi:l] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] , " [dʒæk] [ɪn'sɪstɪd] .
" He'll find a way , " Jack insisted .
" 地狱 寻找 一个 方式 , " 杰克 坚持 .

“他会找到办法的,”杰克坚持说。

" [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɪl] .
" He always has , and he always will .
" 他 总是 有 , 和 他 总是 将要 .

“他过去一直如此，将来也会一直如此。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɒlərəbli] ['ækjərət] [ɪn][ðeə(r)] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv]
" It will be seen that the boys were tolerably accurate in their estimates of
" 它 将要 是 已见 那 这 男孩们 是 勉强可以接受 准确的 在 他们的 估算 的
[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
the speed of the Nelson .
这 速度 的 这 纳尔逊 .

“可以看出，这些男孩对纳尔逊号的速度估计得相当准确。”

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['eəʃɪp] ,
On the day they were discussing the possible location of the big airship ,
在 这 天 他们 是 讨论 这 可能的 地点 的 这 大的 飞艇 ,

在他们讨论大型飞艇可能停泊地点的那天，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
which was the 18th of August ,
哪个 曾是 这 18th 的 八月 ,

那是8月18日，

[ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [æz; əz] ['prɪti] [ə; eɪ] [mʌs] [æz; əz] [ned] [hæd; həd] ['evə(r)]
the Nelson was in the center of as pretty a muss as Ned had ever
这 纳尔逊 曾是 在 这 中心 的 作为 漂亮的 一个 混乱 作为 内德 有 曾经
[mɪkst] [wɪð] .
mixed with .
混合 和 .

纳尔逊酒店陷入了内德所经历过的最混乱的局面。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [pʊt] [ɒn] [ɔːl] [spiːd] , ['træv(ə)lɪŋ] [naɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [deɪz] ,
The boys in the Black Bear put on all speed , traveling nights as well as days ,
这 男孩们 在 这 黑色的 熊 放 在 全部 速度 , 旅行 夜晚 作为 出色地 作为 天 ,

黑熊号上的男孩们全速前进，日夜兼程。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [bɪ'gæn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] , [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eərəpleɪn] .
and before long began watching the heavens , for an aeroplane .
和 前 长的 开始 观看 这 天 , 为了 一个 飞机 .

不久之后，他们便开始抬头望天，寻找飞机的踪迹。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lædz] [ɒn] [ðə; ði] ['nelsn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] ['pəʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
But the lads on the Nelson were not looking for a boat poking her
但 这 小伙子们 在 这 纳尔逊 是 不是 寻找 为了 一个 船 戳 她
[nəʊz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['ændiːz] — " [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
nose toward the Andes — " a relief expedition ,
鼻子 朝向 这 安第斯山脉 — " 一个 宽慰 远征 ,

但“纳尔逊”号上的水手们并不是在寻找一艘驶向安第斯山脉的船只——“一支救援探险队”。

" [æz; əz] [dʒæk] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] !
" as Jack called it !
" 作为 杰克 称为 它 !

正如杰克所说！

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [tʃeɪs] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt]
A CHASE IN THE NIGHT
一个 追赶 在 这 夜晚

夜间追逐

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [ə'naʊnsmənt] [baɪ] [maɪk] [ðæt] [æn; ən] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz] [praul] [ə'baʊt]
Following the excited announcement by Mike that an airship was prowling about
下列的 这 兴奋的 公告 经过 麦克风 那 一个 飞艇 曾是 潜行 关于
['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['lɪrɔɪz] ['sʌd(ə)n] [kraɪ] [ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]
over the mountains and Leroy's sudden cry of exultation at the prospect of
超过 这 山脉 和 勒罗伊的 突然 哭 的 大喜 在 这 前景 的
[ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
a struggle for supremacy above the clouds ,
一个 斗争 为了 霸权 多于 这 云 ,

迈克兴奋地宣布有一艘飞艇在群山上空盘旋，而勒罗伊则突然欢呼雀跃，因为他看到了在云端之上争夺霸权的希望。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ['æbsəluːt] ['saɪləns] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz]
there was for a moment absolute silence in the hotel room where the boys
那里 曾是 为了 一个 片刻 绝对 沉默 在 这 酒店 房间 在哪里 这 男孩们
[stʊd] .
stood .
站立 .

男孩们站着的酒店房间里，一时间鸦雀无声。

['faɪnəli] ['piːdrəʊ] ['entəd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Finally Pedro entered and closed the door .
最后 佩德罗 进入 和 关闭 这 门 .

最后，佩德罗走了进来，关上了门。

[ned] [wɔːkt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Ned walked to a window and looked out .
内德 步行 到 一个 窗户 和 看起来 出去 .

内德走到窗边，向外望去。

[ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] ['feɪdɪŋ] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)]
The day was fading , and already the feet of the distant mountains were
这 天 曾是 褪色 , 和 已经 这 脚 的 这 遥远 山脉 是
[ræpt] [ɪn] ['pɜːp(ə)l] ['twaɪlaɪt] .
wrapped in purple twilight .
包装 在 紫色的 暮 .

天色渐暗，远处群山的山脚已被紫色的暮光笼罩。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [feɪst] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
The window faced the north ,
这 窗户 面对 这 北 ,

窗户朝北。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [feə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ændiːz] [æz; əz] [ðeɪ] [strʌŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ðæt]
giving a fair view of the city and the Andes as they strung along in that
给予 一个 公平的 看法 的 这 城市 和 这 安第斯山脉 作为 他们 串 沿着 在 那
[də'rekʃ(ə)n] ,
direction ,
方向 ,

展现了城市和安第斯山脉沿该方向延伸的大致景象。

['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [bɔːld] [hedz] ['lɪftɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɒg] .
looking like a chain of bald heads lifting from the obscurity of a fog .
寻找 喜欢 一个 链 的 秃 头部 举重 从 这 朦胧 的 一个 多雾路段 .

看起来像一串光秃秃的脑袋从浓雾中升起。

[ðə; ði] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [saɪt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] .
The airship was not in sight from where he stood .
这 飞艇 曾是 不是 在 视线 从 在哪里 他 站立 .

从他站的地方，看不到飞艇。

['piːdrəʊ] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [stept] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Pedro saw what he was looking for and stepped to his side ,
佩德罗 锯 什么 他 曾是 寻找 为了 和 步 到 他的 边 ,

佩德罗看到了他要找的东西，便走到他身边。

[wʌn] [hænd] ['pɔɪntɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
one hand pointing off to the east .
一 手 指向 离开 到 这 东方 .

一只手指向东方。

" [aʊt] [ðeə(r)] !
" Out there !
" 出去 那里 !

“外面！”

"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

"	[wen]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[fɜːst]	[siː]	[ˌaɪ ˈtiː]	?	"	[ɑːskt]	[ləˈrɔɪ; ˈliːˌrɔɪ]	,	[nɒt]	[ˈweɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ned]	[tuː; tə]	[kənˈdʌkt]
"	**When**	**did**	**you**	**first**	**see**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Leroy**	**,**	**not**	**waiting**	**for**	**Ned**	**to**	**conduct**
"	什么时候	做过	你	第一的	看	它	?	"	问	勒罗伊	,	不是	等待	为了	内德	到	执行

[ðə; ði]	[krɒs]	-	[ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]	.
the	**cross**	**-**	**examination**	**.**
这	叉	-	考试	.

“你是什么时候第一次看到它的？”勒罗伊不等内德进行交叉询问就问道。

[ðə; ði]	[ˈɪndiən]	[tɔːkt]	[wɪð]	[maɪk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈməʊmənt]	.
The	**Indian**	**talked**	**with**	**Mike**	**for**	**a**	**moment**	**.**
这	印度	谈话	和	麦克风	为了	一个	片刻	.

印度人跟迈克聊了一会儿。

[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[dɪd]	[nɒt]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌʌndəˈstænd]	[ɔːl]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[sed]	[tuː; tə]	[hɪm]	,
The	**latter**	**did**	**not**	**seem**	**to**	**understand**	**all**	**that**	**was**	**said**	**to**	**him**	**,**
这	后者	做过	不是	似乎	到	理解	全部	那	曾是	说	到	他	,

后者似乎并没有完全理解别人对他说的话。

[bʌt; bət]	[ˈprez(ə)ntli]	[hiː; hi]	[tɜːnd]	[tuː; tə]	[ned]	.
but	**presently**	**he**	**turned**	**to**	**Ned**	**.**
但	目前	他	转向	到	内德	.

但现在他转向了内德。

"	[hiː; hi]	[sez]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈəʊnli]	[ə; eɪ]	[ˈmɪnɪt]	[bɪˈfɔː(r)]	[hiː; hi]	[keɪm]	[hɪə(r)]	,	"	[hiː; hi]	[ɪkˈspleɪnd]	.
"	**He**	**says**	**he**	**saw**	**it**	**only**	**a**	**minute**	**before**	**he**	**came**	**here**	**,**	**"**	**he**	**explained**	**.**
"	他	说道	他	锯	它	仅有的	一个	分钟	前	他	来了	这里	,	"	他	解释	.

“他说他来这里前一分钟才看到它,”他解释说。

"	[hiː; hi]	[sez]	[ə; eɪ]	[lɒt]	[mɔː(r)]	[ðæt]	[ai]	[kænt]	[ˌʌndəˈstænd]	.
"	**He**	**says**	**a**	**lot**	**more**	**that**	**I**	**can't**	**understand**	**.**
"	他	说道	一个	很多	更多的	那	我	不能	理解	.

他说了很多我听不懂的话。

[aɪv]	[biːn]	[hɪə(r)]	[ˈəʊnli]	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	,	[ænd; ənd]	[aɪm]	[nɒt]	[kwɪk]	[æt; ət]	[ˈlɜːnɪŋ]	[njuː]	[spiːtʃ]	.	"
I've	**been**	**here**	**only**	**a**	**month**	**,**	**and**	**I'm**	**not**	**quick**	**at**	**learning**	**new**	**speech**	**.**	**"**
我已经	到过	这里	仅有的	一个	月	,	和	我是	不是	快的	在	学习	新的	演讲	.	"

我才来一个月，学新词的速度比较慢。

"	[ɑːsk]	[hɪm]	[ɪf]	[hiː; hi]	[nəʊz]	[ˈweðə(r)]	[ʃiː; ʃi]	[ˈlændɪd]	[ˈeniweə(r)]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[ˈsɪti]	,	"	[ned]	[daɪˈrɛktɪd]	.
"	**Ask**	**him**	**if**	**he**	**knows**	**whether**	**she**	**landed**	**anywhere**	**near**	**the**	**city**	**,**	**"**	**Ned**	**directed**	**.**
"	问	他	如果	他	知道	无论	她	登陆	任何地方	靠近	这	城市	,	"	内德	指导	.

“问问他知不知道她是否降落在城市附近,”内德指示道。

[ðə; ði]	[ˈɪndiən]	[dɪd]	[nɒt]	[nəʊ]	.
The	**Indian**	**did**	**not**	**know**	**.**
这	印度	做过	不是	知道	.

印度人并不知道。

[ðə; ði]	[ˈeəʃɪp]	[wɒz; wəz]	[ˈəʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntənz]	[wen]	[hiː; hi]	[fɜːst]	[sɔː]	[ˌaɪ ˈtiː]	,
The	**airship**	**was**	**over**	**the**	**mountains**	**when**	**he**	**first**	**saw**	**it**	**,**
这	飞艇	曾是	超过	这	山脉	什么时候	他	第一的	锯	它	,

他第一次看到飞艇时，它正在群山之上。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[ɔːl]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[seɪ]	[əˈbaʊt]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
and	**that**	**was**	**all**	**he**	**could**	**say**	**about**	**it**	**.**
和	那	曾是	全部	他	可以	说	关于	它	.

他对此只能说这么多。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪv] [biːn] ['fɒləʊd] [daʊn] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Do you think we've been followed down here ? " asked Jimmie .
" 做 你 思考 我们已经 到过 随后 向下 这里 ? " 问 吉米 .

“你觉得我们是不是被人跟踪下来了？”吉米问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Of course !
" 的 课程 !

“当然！

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [brəʊk] [ɪn] .
" Leroy broke in .
" 勒罗伊 打破 在 .

“勒罗伊闯了进来。”

" [wɒt] [els] [wʊd] [æn; ən] ['eəʃɪp] [biː; bi][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
" What else would an airship be here for just at this time ?
" 什么 别的 会 一个 飞艇 是 这里 为了 只是 在 这 时间 ?

“除了这个原因，飞艇在这个时候出现在这里还有什么意义呢？”

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['sniːkɪŋ] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] ,
And if she wasn't sneaking about after us ,
和 如果 她 不是 鬼鬼祟祟 关于 后 我们 ,

如果她不是偷偷摸摸地跟踪我们，

[wɒt] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][fɔː(r); fə(r)] ?
what would she be hanging up there in the sky for ?
什么 会 她 是 绞刑 向上 那里 在 这 天空 为了 ?

她为什么会挂在天上呢？

[waɪ] ['dʌznt] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [taʊn] , [laɪk] [wiː; wi][dɪd] ? "
Why doesn't she come down to town , like we did ? "
为什么 不 她 来 向下 到 镇 , 喜欢 我们 做过 ? "

她为什么不跟我们一样来城里呢？

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['eəʃɪp] [dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ,
" It may be that the arrival of this airship just at this time is a coincidence ,
" 它 可能 是 那 这 到达 的 这 飞艇 只是 在 这 时间 是 一个 巧合 ,

“或许这艘飞艇此时抵达只是个巧合。”

" [ned] [sed] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" Ned said , " but it seems to me that there is something significant about it .
" 内德 说 , " 但 它 似乎 到 我 那 那里 是 某物 重要的 关于 它 .

内德说：“但我觉得这件事意义非凡。”

[ai][hæv; həv] [felt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɑːskəl, 'ræ-] [huː] [traɪd]
I have felt all along that we were not yet rid of the rascals who tried
我 有 毛毡 全部 沿着 那 我们 是 不是 然而 摆脱 的 这 无赖 WHO 尝试
[tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] . "
to make us trouble at San Francisco . "
到 制作 我们 麻烦 在 圣 弗朗西斯科 . "

我一直觉得我们还没有彻底摆脱那些在旧金山给我们制造麻烦的恶棍。

" [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [wɒnt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] ['laɪmən] [hæz; həz] ['prɪti] ['bædli] , "
" Some one must want the cattle concession that Lyman has pretty badly , "
" 一些 一 必须 想 这 牛 让步 那 莱曼 有 漂亮的 糟糕 , "
[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ['ventʃəd] .
Leroy ventured .
勒罗伊 冒险 .

“肯定有人非常想要莱曼拥有的那块养牛特许权，”勒罗伊试探性地说道。

" [wel] , [wiːl; wil] , [hæv; həv][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Well , we'll , have to run away from them , I take it ! "
" 出色地 , 出色地 , 有 到 跑步 离开 从 他们 , 我 拿 它 ! "

“看来我们得逃离他们了！”

" [ðen] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðɪs] ['laɪmən] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ? "
" Then how are we going to find out where this Lyman person is ? "
" 然后 如何 是 我们 去 到 寻找 出去 在哪里 这 莱曼 人 是 ? "
[di'mɑːnd, -'mænd] ['dʒɪmi] .
demanded Jimmie .
要求 吉米 .

“那我们怎么才能找到这个叫莱曼的人呢？”吉米问道。

" [nəʊ] , [sɜː(r)] !
" No , Sir !
" 不 , 先生 !

“不，先生！”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frekld] [nəʊz] [ɪn] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
" he went on , rubbing his freckled nose in meditation .
" 他 去 在 , 擦 他的 雀斑 鼻子 在 冥想 .

他一边说着，一边沉思地揉着长满雀斑的鼻子。

" [wɪv] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [gɒt] [tuː; tə] [bʌst] - [ɪm] [ʌp] !
" We've just naturally got to bust ' em up !
" 我们已经 只是 自然 得到 到 摔碎 - 呃 向上 !

“我们当然要把他们揍趴下！”

" [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] .
" The proposition was indeed a serious one .
" 这 主张 曾是 的确 一个 严肃的 一 .

“这个提议确实很严肃。”

[ɪf] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ðeə(r)][tuː; tə] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn]
If the airship was really there to take note of the activities of the boys on
如果 这 飞艇 曾是 真的 那里 到 拿 笔记 的 这 活动 的 这 男孩们 在
[ðə; ði] ['nelsn] ,
the Nelson ,
这 纳尔逊 ,

如果飞艇真的是为了监视纳尔逊号上男孩们的活动而来的，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['aɪðə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [kən'dʌkt]
the situation could hardly be improved by following either line of conduct
这 情况 可以 几乎 是 改进 经过 下列的 任何一个 线 的 执行
[sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] .
suggested by the boys .
建议 经过 这 男孩们 .

即使按照男孩们提出的任何一种做法，情况也很难得到改善。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] " ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtə(r)] .
Nothing could be gained by " running away " from the unwelcome visitor .
没有什么 可以 是 获得 经过 " 跑步 离开 " 从 这 不受欢迎 游客 .

逃避不速之客并不能带来任何好处。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [tuː; tə] " [bʌst] - [ɪm] [ʌp] .
Nothing was to be gained by following the advice to " bust ' em up .
没有什么 曾是 到 是 获得 经过 下列的 这 建议 到 " 摔碎 - 呃 向上 .

听从“揍扁他们”的建议是没有任何好处的。

" [ə; eɪ] [reɪs] [wʊd] ['əʊnli] [sɜːv] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['nelsn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]
" A race would only serve to draw the Nelson away from the point of action
" 一个 种族 会 仅有的 服务 到 画 这 纳尔逊 离开 从 这 观点 的 行动
,
,
,

“比赛只会把纳尔逊号从战斗地点引开。”

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['laɪmən] [wɒz; wəz] [held] [ɪn] [kæp'tɪvəti] .
away from the place where Lyman was held in captivity .
离开 从 这 地方 在哪里 莱曼 曾是 握住 在 囚禁 .

远离莱曼被囚禁的地方。

[tuː; tə] " [bʌst] - [ɪm] [ʌp] " [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [set] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪŋz] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] [ɪn]
To " bust ' em up " would be to set all the official rings of Paraguay in
到 " 摔碎 - 呃 向上 " 会 是 到 放 全部 这 官方的 戒指 的 巴拉圭 在
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [lædz] ,
operation against the lads ,
手术 反对 这 小伙子们 ,

“彻底击溃他们”意味着动用巴拉圭所有官方拳击组织来对付这些小伙子们。

[pleɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bæn][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] !
place the Boy Scouts under the ban of the law !
地方 这 男生 童子军 在下面 这 禁止 的 这 法律 !

将童子军列入法律禁令范围!

" [ɪf] [wiː; wi]['əʊnli] [njuː] [dʒʌst] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] ['laɪmən] ['pɜːs(ə)n] , " ['dʒɪmi] [went] [ɒn] ,
" If we only knew just where to find this Lyman person , " Jimmie went on ,
" 如果 我们 仅有的 知道 只是 在哪里 到 寻找 这 莱曼 人 , " 吉米 去 在 ,

“如果我们能知道去哪里找到这个莱曼就好了,”吉米继续说道。

" [wiː; wi] [mait] [swuːp] [daʊn] [æn; ən] - [get] [hɪm] [æn; ən] - [gɪv] [ðə; ði] ['klɔɪstər] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
" we might swoop down an ' get him an ' give the lobsters a run for their
" 我们 可能 俯冲 向下 一个 - 得到 他 一个 - 给 这 龙虾 一个 跑步 为了 他们的
['mʌni] . "
money . "
钱 . "

“我们或许会突然袭击，把他抓住，让龙虾们也尝尝苦头。”

" [pə'hæps] , " [ned] [sə'dʒestid] ,
" Perhaps , " Ned suggested ,
" 也许 , " 内德 建议 ,

“或许,”内德建议道。

" [wɪd] ['betə(r)] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [njuː] ['nævɪgeɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [hiː; hi]
" we'd better wait for this new navigator of the air to show us where he
" 我们会 更好的 等待 为了 这 新的 航海家 的 这 空气 到 展示 我们 在哪里 他
[ɪz] . "
is . "
是 . "

“我们最好还是等这位新的空中导航员告诉我们他在哪里。”

" [ai] [siː] [hɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] .
" I see him doing it ! " cried Leroy .
" 我 看 他 正在做 它 ! " 哭 勒罗伊 .

“我看到他这么做了！”勒罗伊喊道。

" [juː; jʊ] [bet] [hiː; hi] [wɪl] !
" You bet he will !
" 你 赌注 他 将要 !

“你肯定他会的！”

" ['dʒɪmi] [kʌt] [ɪn] .
" Jimmie cut in .
" 吉米 切 在 .

吉米插话道。

" [hiːl] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] !
" He'll hang around the point of danger !
" 地狱 悬挂 大约 这 观点 的 危险 !

他会一直待在危险的地方！

[hiːl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [ðə; ði] [mæn] [ɪz] [baɪ] ['stændɪŋ] [gɑːd] ['əʊvə(r)] [hɪm] !
He'll show us where the man is by standing guard over him !
地狱 展示 我们 在哪里 这 男人 是 经过 常设 警卫 超过 他 !

他会守卫着那个人，以此来告诉我们他在哪里！

[wɒt] ? "
What ? "
什么 ? "

什么？ ”

" [ðæts] [maɪ] [aɪ'dɪə] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , " [stɪl] , [hiː; hi] [meɪ] [dɪ'vəʊt] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə] ['kiːpɪŋ] [træk] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
" That's my idea , " Ned replied , " still , he may devote his energies to keeping track of us .
" 那就是 我的 主意 , " 内德 回复 , " 仍然 , 他 可能 奉献 他的 能量 到 保持 追踪 的 我们 .

“这是我的想法，”内德回答说，“不过，他可能会把精力放在监视我们身上。”

[wʌn] [kæn; kən] ['nevə(r)] [tel] [wɒt] [æn; ən] ['enəmi] [wɪl] [duː; də] . "
One can never tell what an enemy will do . "
一 能 绝不 告诉 什么 一个 敌人 将要 做 . "

谁也说不准敌人会做什么。

" [wel] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [sed] , " [aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nelsn] .
" Well , " Leroy said , " I'm going back to the Nelson .
" 出色地 , " 勒罗伊 说 , " 我是 去 后退 到 这 纳尔逊 .

“好吧，”勒罗伊说，“我要回纳尔逊号了。”

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] ['drɒpɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['krɪp(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] . "
There's a chance of the lobster dropping down and trying to cripple her . "
有 一个 机会 的 这 龙虾 下降 向下 和 尝试 到 削弱 她 . "

龙虾有可能掉下来，试图让她失去行动能力。

" [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'dɪə] , " [ned] [ə'griːd] .
" A very good idea , " Ned agreed .
" 一个 非常 好的 主意 , " 内德 同意 .

“真是个好主意，”内德赞同道。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] [maɪk] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] [wɪð] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] , [bʌt; bət] ['piːdrəʊ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ned] .
Jimmie and Mike hastened away with Leroy , but Pedro remained at the request of Ned .
吉米 和 麦克风 加快 离开 和 勒罗伊 , 但 佩德罗 剩余 在 这 要求 的 内德 .

吉米和迈克带着勒罗伊匆匆离开，但佩德罗应内德的要求留了下来。

[ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [breɪn]
A plan for meeting the emergency was already forming in the active brain
一个 计划 为了 会议 这 紧急情况 曾是 已经 成型 在 这 积极的 脑
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] ,
of the Boy Scout ,
的 这 男生 侦察 ,

这位童子军活跃的头脑中已经开始形成应对紧急情况的计划。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['diːteɪl] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [mait] [biː; bi]
and an important detail depended on information which the Indian might be
和 一个 重要的 细节 取决于 在 信息 哪个 这 印度 可能 是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] .
able to give .
有能力的 到 给 .

而一个重要的细节取决于印度人可能提供的信息。

[bɪ'fɔː(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [haʊ'evə(r)] , [ned] , [m'əʊʃənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
Before opening the question , however , Ned , motioning to the Indian to follow ,
前 开幕 这 问题 , 然而 , 内德 , 示意 到 这 印度 到 跟随 ,

不过，在开口提问之前，内德示意印第安人跟上，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [flæt] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] ['bɪldɪŋ] .
made his way to the flat roof of the hotel building .
制成 他的 方式 到 这 平坦的 屋顶 的 这 酒店 建筑 .

他来到了酒店大楼的平顶上。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] ['sevrəl] [men] , ['sməʊkɪŋ] , ['tʃætɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['eəʃɪp] , [naʊ]
There he found several men , smoking , chatting , and watching the airship , now
那里 他 成立 一些 男人 , 吸烟 , 聊天 , 和 观看 这 飞艇 , 现在
['ɔːlməʊst] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
almost directly over the city .
几乎 直接地 超过 这 城市 .

他发现几个男人正在抽烟、聊天，并注视着飞艇，飞艇现在几乎正位于城市的正上方。

[ɪn][pə'ruː] ['meni] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [wɪð] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tuː; tə] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['laʊndʒɪŋ]
In Peru many houses are built with especial reference to providing a lounging
在 秘鲁 许多 房屋 是 建造 和 特别的 参考 到 提供 一个 休闲
[pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] .
place on the roof .
地方 在 这 屋顶 .

在秘鲁，许多房屋在建造时都特别注重在屋顶上提供一个休闲场所。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [dɑːkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəʃɪp] [ʃɒn] ['braɪtli] [ə'genst]
It was growing darker , and the lights of the airship shone brightly against
它 曾是 生长 较暗 , 和 这 灯 的 这 飞艇 闪耀 明亮地 反对
[ðə; ði] ['dɪmɪŋ] [skaɪ] .
the dimming sky .
这 调光 天空 .

天色渐暗，飞艇的灯光在昏暗的夜空中显得格外明亮。

[ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] , ['drɒpɪŋ] ['ləʊə(r)][æt; ət] [taɪmz] ,
The aviator was now circling around the city , dropping lower at times ,
这 飞行员 曾是 现在 盘旋 大约 这 城市 , 下降 降低 在 时代 ,

飞行员现在正绕着城市盘旋，有时会降低飞行高度。

[ðen] ['skɪmɪŋ] [ɪn]['spaɪrəlz][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pɔɪnt] .
then skimming in spirals to a higher point .
然后 撇脂 在 螺旋 到 一个 更高 观点 .

然后以螺旋状掠过更高处。

[waɪl] [ned] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz]
While Ned stood watching the machine , realizing that the fellow in charge was
尽管 内德 站立 观看 这 机器 , 意识到 那 这 同伴 在 收费 曾是
[nəʊ] ['nɒvɪs] [ɪn][ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] ,
no novice in aviation ,
不 新手 在 航空 ,

内德站在那里看着那架机器，意识到负责人显然不是航空新手。

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [deɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [hɪm]
a gentleman whom he had noticed three times before that day observing him
一个 绅士 谁 他 有 注意到 三 时代 前 那 天 观察 他
['kləʊsli] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
closely advanced and stood by his side .
密切 先进的 和 站立 经过 他的 边 .

那天，他注意到一位绅士（此前他曾三次注意到这位绅士一直在密切观察他）走上前来，站在他身边。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] [drest] , [kliːn] - ['ʃeɪvn] [mæn][ɒv; əv] [pə'hæps] ['θɜːti] , [wɪð] [æn; ən]
He was a well dressed , clean - shaven man of perhaps thirty , with an
他 曾是 一个 出色地 穿着 , 干净的 - 剃光 男人 的 也许 三十 , 和 一个
[ɪn'telɪdʒənt] [feɪs] , [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['mænə(r)] ,
intelligent face , a bustling manner ,
聪明的 脸 , 一个 繁华 方式 ,

他衣着考究，面容清爽，大约三十岁，长相睿智，举止干练。

[ænd; ənd][ə; eɪ][suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] [wɪtʃ] ['dʒɪmi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [laʊd] [ɪ'nʌf]
and a suit of clothes which Jimmie would have described as " loud enough
和 一个 套装 的 衣服 哪个 吉米 会 有 描述 作为 " 大声 足够的
[tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['sɜːkəs] [pə'reɪd] . "
to lead a circus parade . "
到 带领 一个 马戏团 游行 . "

还有一套衣服，吉米会形容它“吵闹得足以领头一场马戏团游行”。

" ['evɪdəntli] [æn; ən] [ə'merɪkən] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['trævələ] , " [ned] [θɔːt] ,
" Evidently an American commercial traveler , " Ned thought ,
" 显然 一个 美国人 商业的 游客 , " 内德 想法 ,

“显然是一位美国商务旅客，”内德心想。

[æz; əz][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst]
as the stranger stood by his side a moment without speaking , his eyes fixed
作为 这 陌生人 站立 经过 他的 边 一个 片刻 没有 请讲 , 他的 眼睛 固定的
[ɒn][ðə; ði] ['eəʃɪp] .
on the airship .
在 这 飞艇 .

陌生人站在他身边，一言不发，目光始终盯着飞艇。

" [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [sʌm; səm] , [eɪ] ? " [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [əb'zɜːvd] , ['prez(ə)ntli] .
" She goes some , eh ? " the stranger observed , presently .
" 她 去 一些 , 嗯 ? " 这 陌生人 观察到 , 目前 .

“她挺厉害的，是吧？”陌生人过了一会儿说道。

" [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] , " [ned] [əd'mɪtɪd] .
" The aviator seems to know his business , " Ned admitted .
" 这 飞行员 似乎 到 知道 他的 商业 , " 内德 承认 .

“这位飞行员看起来很懂行，”内德承认道。

" [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn][æn; ən] ['eərəpleɪn] [jɔː'self] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
" You came in an aeroplane yourself , didn't you ? " asked the other .
" 你 来了 在 一个 飞机 你自己 , 没有 你 ? " 问 这 其他 .

“你是自己乘飞机来的，对吧？”对方问道。

[ned] [ˈɑːnsə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɜːmətɪv] .
Ned answered in the affirmative .
内德 回答 在 这 肯定 .

内德回答说是。

" [θɔːt] [səʊ] , " [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [went] [ɒn] .
" Thought so , " the other went on .
" 想法 所以 , " 这 其他 去 在 .

“我就知道,”另一个人接着说。

" [ˈhædnt] [siːn] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌnˈtɪl] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] ,
" Hadn't seen you about the city until this afternoon ,
" 之前没有 已见 你 关于 这 城市 直到 这 下午 ,

“直到今天下午才在城里见到你。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [sed] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn][æn; ən] [ˈeəʃɪp] .
and some one said you came in an airship .
和 一些 一 说 你 来了 在 一个 飞艇 .

有人说你是乘飞艇来的。

[weə(r)] [frɒm; frəm] ? "
Where from ? "
在哪里 从 ? "

从哪里来?

" [njuː] [jɔːk] , " [ned] [rɪˈplaɪd] , [hɑːf] [əˈmjuːzd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɜːtɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
" New York , " Ned replied , half amused at the impertinence of the question .
" 新的 约克 , " 内德 回复 , 一半 觉得好笑 在 这 无礼 的 这 问题 .

“纽约,”内德回答道，对这个问题的无礼感到既好笑又觉得好笑。

" [gʊd] [əʊld] [taʊn] !
" Good old town !
" 好的 老的 镇 !

“好老城！”

" [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ɪkˈskleɪmd] .
" the other exclaimed .
" 这 其他 惊呼 .

“另一个人惊呼道。”

" [hɒt] [əʊld] [taʊn] !
" Hot old town !
" 热的 老的 镇 !

“炎热的老城区！”

[ai] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I like it .
我 喜欢 它 .

我喜欢。

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] .
There's something always going on there .
有 某物 总是 去 在 那里 .

那里总是很热闹。

[aɪm][frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [maɪˈself] , [bʌt; bət][aɪm] [ˈselɪŋ] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɪˈkɑːgəʊ] [fɜːm] — [stiːm]
I'm from New York myself , but I'm selling goods for a Chicago firm — steam
我是 从 新的 约克 我 , 但 我是 销售 商品 为了 一个 芝加哥 公司 — 蒸汽
[pʌmps] !
pumps !
水泵 !

我本人来自纽约，但我现在为一家芝加哥公司销售商品——蒸汽泵！

[aɪv] [gɒt] [ðə; ði] [best] [stiːm] [pʌmp] [ɪn] ['sev(ə)n] ['kʌntriz] !
I've got the best steam pump in seven countries !
我已经 得到 这 最好的 蒸汽 泵 在 七 国家 !

我拥有七个国家最好的蒸汽泵！

[keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['kʌmpəni] .
Came here to sell to a mining company .
来 这里 到 卖 到 一个 矿业 公司 .

来这里是为了把东西卖给一家矿业公司。

['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] .
Nothing doing .
没有什么 正在做 .

什么也没做。

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

你叫什么名字?

[maɪn] [ɪz] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] . "
Mine is Thomas Q . Collins . "
矿 是 托马斯 问 . 柯林斯 . "

我的名字是托马斯·Q·柯林斯。

" ['nestər] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , ['ʃɔːtli] .
" Nestor , " Ned replied , shortly .
" 内斯特 , " 内德 回复 , 不久 .

“内斯特，”内德简短地回答道。

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ? "
" And you're out for fun ? "
" 和 你是 出去 为了 乐趣 ? "

“你是出来玩的吗？”

" [ðæts] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] .
" That's the idea .
" 那就是 这 主意 .

“就是这个意思。”

" [ned] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
" Ned did not think it necessary to enter into details .
" 内德 做过 不是 思考 它 必要的 到 进入 进入 细节 .

内德认为没有必要详细说明。

" [həʊp] [juː; jʊ] [get] [ɔːl] [ðæts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] !
" Hope you get all that's coming to you !
" 希望 你 得到 全部 那就是 未来 到 你 !

希望你得到你应得的一切！

[seɪ] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðæt] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv] [jɔːz] ?
Say , will you give me a ride in that machine of yours ?
说 , 将要 你 给 我 一个 骑 在 那 机器 的 你的 ?

你说，你能开你的车带我兜风吗?

[ai] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I went out to see it today .
我 去 出去 到 看 它 今天 .

我今天去看了。

[lʊks] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] [nɒk] [ðə; ði] [spɒts] [ɒf] [ˈeniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪn][ðə; ði]
Looks to me like it could knock the spots off anything of the kind in the
看起来 到 我 喜欢 它 可以 敲 这 地点 离开 任何事物 的 这 种类 在 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

在我看来，它能轻松去除世界上任何同类产品的瑕疵。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈeəʃɪp] , [bʌt; bət][ai][duː; də] [nəʊ] [əˈbaʊt] [stiːm] [pʌmps] , [ænd; ənd]
I don't know anything about airships , but I do know about steam pumps , and
我 不 知道 任何事物 关于 飞艇 , 但 我 做 知道 关于 蒸汽 水泵 , 和
[ˈɔːlsəʊ] [əˈbaʊt] [məˈʃiːnəri] .
also about machinery .
还 关于 机械 .

我对飞艇一无所知，但我了解蒸汽泵，也了解机械。

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [wen] [ai] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I know a good piece of work when I see it .
我 知道 一个 好的 片 的 工作 什么时候 我 看 它 .

我一眼就能看出好作品。

[ðæt] [bəʊt] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪz][ə; eɪ] [piːtʃ] ! "
That boat of yours is a peach ! "
那 船 的 你的 是 一个 桃 ! "

你的那艘船真是太棒了！

" [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][maɪ] [məˈʃiːn] , " [ned] [rɪˈplaɪd] ,
" It isn't my machine , " Ned replied ,
" 它 不是 我的 机器 , " 内德 回复 ,

“这不是我的机器,”内德回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [rɪˈmeɪn] [hɪə(r)][ˈəʊvə(r)] [təˈmɒrəʊ] [aɪl] [siː] [əˈbaʊt] [ˈgrɑːntɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈkwest] .
" but if we remain here over tomorrow I'll see about granting your request .
" 但 如果 我们 保持 这里 超过 明天 患病的 看 关于 授予 你的 要求 .

“但如果我们明天继续留在这里，我会考虑批准你的请求。”

" [ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈkɒlɪnz] [left] [ðə; ði] [ruːf] .
" The two talked for a moment longer , and then Collins left the roof .
" 这 二 谈话 为了 一个 片刻 更长 , 和 然后 柯林斯 左边 这 屋顶 .

两人又聊了一会儿，然后柯林斯离开了屋顶。

[ˈleɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

之后，

[ned] [sɔː] [hɪm] [ˈmuːvɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːt] [bɪˈləʊ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]
Ned saw him moving through the street below in the direction of the place where
内德 锯 他 移动 通过 这 街道 以下 在 这 方向 的 这 地方 在哪里
[ðə; ði] [ˈnelsn] [hæd; həd] [biːn] [left] .
the Nelson had been left .
这 纳尔逊 有 到过 左边 .

内德看到他正沿着下面的街道朝纳尔逊号被遗弃的地方走去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈhɑːdli] [njuː] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ˈkɒlɪnz] .
The boy hardly knew what to make of Collins .
这 男生 几乎 知道 什么 到 制作 的 柯林斯 .

男孩对柯林斯感到十分困惑。

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [stiːm] [pʌmp] ['seɪlzmən] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [hɪm'self] ,
He might be a steam pump salesman , just as he had described himself ,
他 可能 是 一个 蒸汽 泵 推销员 , 只是 作为 他 有 描述 他自己 ,
[ænd; ənd] , [ə'gen] ,
and , again ,
和 , 再次 ,

他可能是一名蒸汽泵推销员，正如他自己所描述的那样，而且，再一次，

[hiː; hi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ][spaɪ][sent] [aʊt] [baɪ] ['laɪmənz] ['enəmɪz] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði]
he might be a spy sent out by Lyman's enemies to discover the plans of the
他 可能 是 一个 间谍 发送 出去 经过 莱曼的 敌人 到 发现 这 计划 的 这
[bɔɪ] [skaʊts] — ['iːv(ə)n][tuː; tə] [rek] [ðə; ði] ['nelsn] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
Boy Scouts — even to wreck the Nelson if possible .
男生 童子军 — 甚至 到 破坏 这 纳尔逊 如果 可能的 .

他可能是莱曼的敌人派出的间谍，目的是探明童子军的计划——甚至可能摧毁纳尔逊号。

[hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [ɒn]
He decided to , if possible , learn something of the fellow before taking him on
他 决定 到 , 如果 可能的 , 学习 某物 的 这 同伴 前 采取 他 在
[bɔːd] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
board the aeroplane .
木板 这 飞机 .

他决定，如果可能的话，在带这个人上飞机之前，先了解一下他的一些情况。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['eəʃɪp] ['flʌtə] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [ðen] [ned]
After a time the strange airship fluttered away to the north and then Ned
后 一个 时间 这 奇怪的 飞艇 飘动 离开 到 这 北 和 然后 内德
[ænd; ənd]['piːdrəʊ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrmərz] [ruːm] .
and Pedro descended to the former's room .
和 佩德罗 下降 到 这 前任的 房间 .

过了一会儿，那艘奇怪的飞艇向北飘去，然后奈德和佩德罗降落到奈德的房间里。

['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːθ] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərəpleɪn]
Sitting at the north window , the two could see the lights of the aeroplane
坐着 在 这 北 窗户 , 这 二 可以 看 这 灯 的 这 飞机
['drɒpɪŋ] ['daʊnwəd] ,
dropping downward ,
下降 向下 ,

两人坐在北窗边，可以看到飞机灯光向下倾斜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['restɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and they concluded that the aviator was seeking a resting place for the
和 他们 结束 那 这 飞行员 曾是 寻求 一个 休息 地方 为了 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

他们由此得出结论，这名飞行员当时正在寻找过夜的休息场所。

" [hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed][ɪn]['ɪŋkə] ['væli] , " ['piːdrəʊ] [sed] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [bɜːd] .
" He's going to bed in Inca Valley , " Pedro said , watching the descending bird .
" 他是 去 到 床 在 印加 谷 , " 佩德罗 说 , 观看 这 下降 鸟 .

“他要去印加山谷睡觉了,”佩德罗一边看着那只下降的鸟一边说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" It is a good place to hide the machine .
" 它 是 一个 好的 地方 到 隐藏 这 机器 .

“这是个藏匿机器的好地方。”

" [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)]['spəʊkən][ɪn] ['prɪti] [gʊd] ['spæniʃ] , [ænd; ənd] [ned] [tɜːnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd]
" The words were spoken in pretty good Spanish , and Ned turned quickly and
" 这 字 是 说 在 漂亮的 好的 西班牙语 , 和 内德 转向 迅速地 和
[ɑːskt] :
asked :
问 :

“那句话是用相当流利的西班牙语说的，内德迅速转过身问道:”

" [juː; jʊ] [spiːk] ['spæniʃ] [ðen] ?
" You speak Spanish then ?
" 你 说话 西班牙语 然后 ?

“那你也会说西班牙语? ”

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [ɪn] ['spæniʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [feɪs] ['braitən] .
" The question was asked in Spanish , and the Indian's face brightened .
" 这 问题 曾是 问 在 西班牙语 , 和 这 印度人的 脸 明亮 .

“这个问题是用西班牙语问的，印度人的脸上顿时绽放出笑容。”

" [jes] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [njuː] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] . "
" Yes , " he said , " but I never suspected that you knew the language . "
" 是的 , " 他 说 , " 但 我 绝不 怀疑 那 你 知道 这 语言 . "

“是的,”他说，“但我从未想到你会说这种语言。”

" ['əʊnli][ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [lɑːft] [ned] , " [bʌt; bət] , [stɪl] ,
" Only a smattering of it , " laughed Ned , " but , still ,
" 仅有的 一个 零星 的 它 , " 笑了 内德 , " 但 , 仍然 ,

“只有一点点,”内德笑着说，“但是，即便如此，

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ai] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I think you can understand what I say to you .
我 思考 你 能 理解 什么 我 说 到 你 .

我想你应该能明白我的意思。

[æz; əz][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] , [wiː; wi] [meɪ] [get] [ɒn] ['veri] [wel]
As I want you to do most of the talking , we may get on very well
作为 我 想 你 到 做 最多 的 这 说 , 我们 可能 得到 在 非常 出色地
[tə'geðə(r)] . "
together . "
一起 . "

因为我希望你多说，我们或许会相处得很好。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ? " [ɑːskt] ['piːdrəʊ] .
" What do you want to know ? " asked Pedro .
" 什么 做 你 想 到 知道 ? " 问 佩德罗 .

“你想知道什么? ”佩德罗问道。

" [fɜːst] , [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd]['aʊə(r)] [tɔːk] ,
" First , I want you , after we have had our talk ,
" 第一的 , 我 想 你 , 后 我们 有 有 我们的 讲话 ,

“首先，在我们谈话之后，我希望你……”

[tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] ['eərəpleɪn] .
to go out into the city and find out , if you can , all about that aeroplane .
到 去 出去 进入 这 城市 和 寻找 出去 , 如果 你 能 , 全部 关于 那 飞机 .

到城里去，尽可能地了解一下那架飞机的情况。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [siːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
I want to know if it has ever been seen here before ,
我 想 到 知道 如果 它 有 曾经 到过 已见 这里 前 ,

我想知道它以前是否在这里出现过。

[ɪf] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][hɪə(r)] —
if the aviator comes to the city after descending , if he is a stranger here —
如果 这 飞行员 来 到 这 城市 后 下降 , 如果 他 是 一个 陌生人 这里 —
[ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] ,
all about him ,
全部 关于 他 ,

如果飞行员降落后来到这座城市，如果他是这里的陌生人——关于他的一切，

[ɪn][fækt] .
in fact .
在 事实 .

实际上。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [baʊd] .
" The Indian bowed .
" 这 印度 鞠躬 .

印度人鞠躬。

" [ðen] , " [ned] [went] [ɒn] , " [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪz] [wel]
" Then , " Ned went on , " I want you to find out whether the machine is well
" 然后 , " 内德 去 在 , " 我 想 你 到 寻找 出去 无论 这 机器 是 出色地
['gɑːdɪd] .
guarded .
守卫 .

“然后，”内德继续说道，“我希望你查明这台机器是否受到严密保护。

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm]
I also want to know what kind of a machine it is , and where it came
我 还 想 到 知道 什么 种类 的 一个 机器 它 是 , 和 在哪里 它 来了
[frɒm; frəm] .
from .
从 .

我还想知道这是什么类型的机器，以及它来自哪里。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][əd'vaɪzəb(ə)l][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)]
If you think it advisable I want you to get into conversation with the aviator
如果 你 思考 它 建议 我 想 你 到 得到 进入 对话 和 这 飞行员
[ænd; ənd] [siː] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃæp] [hiː; hi][ɪz] .
and see what kind of a chap he is .
和 看 什么 种类 的 一个 小伙子 他 是 .

如果你觉得合适的话，我希望你和那位飞行员聊聊，看看他是个什么样的人。

" [ə'nʌðə(r)] [baʊ; bəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] , [huːz] [feɪs] [ɪk'sprest] ['pleʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
" Another bow from the Indian , whose face expressed pleasure at the
" 其他 弓 从 这 印度 , 谁 脸 表达 乐趣 在 这
[prə'spektɪv] [ɪm'plɔɪmənt] .
prospective employment .
预期 就业 .

“这位印度人再次鞠躬，脸上流露出对即将获得这份工作的喜悦之情。

[ned] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [æz; əz] [ɪf] [nɒt] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,
Ned pondered for a moment , as if not quite certain of his ground ,
内德 沉思 为了 一个 片刻 , 作为 如果 不是 相当 肯定 的 他的 地面 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :
and then asked :
和 然后 问 :

内德沉思片刻，似乎不太确定自己的立场，然后问道：

"	[haʊ]	,	[wel]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[ə'kweɪntɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	['kʌntri]	['laɪɪŋ]	[bɪ'twiːn]	['liːmə]	[ænd; ənd]	[aː,suːn'sjɔːn]	?	"
"	**How**	**,**	**well**	**are**	**you**	**acquainted**	**with**	**the**	**country**	**lying**	**between**	**Lima**	**and**	**Asuncion**	**?**	**"**
"	如何	,	出色地	是	你	熟人	和	这	国家	说谎	之间	利马	和	亚松森	?	"

您对利马和亚松森之间的那个国家了解多少?

"	[əʊ]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[ə'stɒnɪʃt]	[rɪ'plaɪ]	,	"	[bʌt; bət]	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	,	[lɒŋ]	['dɪstəns]	—	[tuː]	,	[θriː]	['θaʊz(ə)nd]	[maɪlz]	.	"
"	**Oh**	**,**	**"**	**was**	**the**	**astonished**	**reply**	**,**	**"**	**but**	**that**	**is**	**a**	**long**	**,**	**long**	**distance**	**—**	**two**	**,**	**three**	**thousand**	**miles**	**.**	**"**
"	哦	,	"	曾是	这	惊讶	回复	,	"	但	那	是	一个	长的	,	长的	距离	—	二	,	三	千	英里	.	"

“哦,”对方惊讶地回答，“但那可是很长很长的距离——两三千英里。”

"	[jes]	,	[ai]	[nəʊ]	,	[bʌt; bət]	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	['evə(r)]	[biːn]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['ændiːz]	?	"
"	**Yes**	**,**	**I**	**know**	**,**	**but**	**have**	**you**	**ever**	**been**	**over**	**the**	**Andes**	**?**	**"**
"	是的	,	我	知道	,	但	有	你	曾经	到过	超过	这	安第斯山脉	?	"

“是的，我知道，但是你翻越过安第斯山脉吗? ”

"	[əʊ]	,	[jes]	.
"	**Oh**	**,**	**yes**	**.**
"	哦	,	是的	.

“哦是的。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	[ə; eɪ]	[gaɪd]	.
I	**am**	**a**	**guide**	**.**
我	是	一个	指导	.

我是导游。

"	[ned]	['pɔndə]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	.
"	**Ned**	**pondered**	**a**	**moment**	**.**
"	内德	沉思	一个	片刻	.

内德沉思了一会儿。

"	[haʊ]	[fɑː(r)]	[iːst]	[ænd; ənd]	[saʊθ]	?	"	[hiː; hi]	[ɑːskt]	,	[ðen]	.
"	**How**	**far**	**east**	**and**	**south**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**,**	**then**	**.**
"	如何	远的	东方	和	南	?	"	他	问	,	然后	.

“向东和向南有多远? ”他接着问道。

"	[tuː; tə]	[leɪk]	[ˌtiːti'kaːkaː]	.	"
"	**To**	**Lake**	**Titicaca**	**.**	**"**
"	到	湖	的的喀喀湖	.	"

“前往的的喀喀湖。”

"	[ðæt]	[ɪz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['baʊndri]	[bɪ'twiːn]	[pə'ruː]	[ænd; ənd]	[bə'lɪviə]	?	"
"	**That**	**is**	**on**	**the**	**boundary**	**between**	**Peru**	**and**	**Bolivia**	**?**	**"**
"	那	是	在	这	边界	之间	秘鲁	和	玻利维亚	?	"

“那是秘鲁和玻利维亚的边界吗? ”

"	[jes]	.	"
"	**Yes**	**.**	**"**
"	是的	.	"

“是的。”

"	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[ðæt]	['kʌntri]	—	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[leɪk]	?	"
"	**And**	**you**	**know**	**that**	**country**	**—**	**the**	**country**	**around**	**the**	**lake**	**?**	**"**
"	和	你	知道	那	国家	—	这	国家	大约	这	湖	?	"

“你知道那个国家吗? 就是环湖的那个国家? ”

" ['veri] [wel] , [ɪn'diːd] . "
" Very well , indeed . "
" 非常 出色地 , 的确 . "

“非常好。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm][aː,suːn'sjɔːn] ? "
" It is a long way from Asuncion ? "
" 它 是 一个 长的 方式 从 亚松森 ? "

“从亚松森到这里很远吗？”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['beəli] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] .
" It is barely a third of the way .
" 它 是 仅仅 一个 第三 的 这 方式 .

“才走了三分之一而已。”

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɒn][ðə; ði][mæp] . "
You will see on the map . "
你 将要 看 在 这 地图 . "

你会在地图上看到。

" [wel] , " [ned] [sed] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] , " [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [wɒnt] .
" Well , " Ned said , after a short silence , " I may as well tell you what I want .
" 出色地 , " 内德 说 , 后 一个 短的 沉默 , " 我 可能 作为 出色地 告诉 你 什么 我 想 .

“好吧,”内德沉默片刻后说道，“我还是直接告诉你我想要什么吧。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [weə(r)] [ai][kæn; kən] [sɪ'kjʊəli]
I want to be directed to a place in the mountains where I can securely
我 想 到 是 指导 到 一个 地方 在 这 山脉 在哪里 我 能 安全地
[haɪd] ['aʊə(r)] ['eərəpleɪn] .
hide our aeroplane .
隐藏 我们的 飞机 .

我希望有人能指引我到山区的某个地方，让我可以安全地藏匿我们的飞机。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ['æbsəluːtli] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [ɪ'speʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
It must be a hiding place absolutely out of sight , especially from the
它 必须 是 一个 隐藏 地方 绝对地 出去 的 视线 , 尤其 从 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

那一定是一个完全隐蔽的藏身之处，尤其从空中看不到。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你明白吗？

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [n'ɒdɪd] , [ə; eɪ] ['nəʊɪŋ] [smaɪl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʌski] [feɪs] .
" The Indian nodded , a knowing smile on his dusky face .
" 这 印度 点头 , 一个 会心 微笑 在 他的 昏暗 脸 .

“印度人点了点头，黝黑的脸上露出了意味深长的微笑。”

" [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['eəʃɪp] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" You mean to hide from the other airship ? " he asked .
" 你 意思是 到 隐藏 从 这 其他 飞艇 ? " 他 问 .

“你是说要躲避另一艘飞艇吗？”他问道。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kævənz] [nɪə(r)] [leɪk] [ˌtiːti'kaːkaː] . "
" There are caverns near Lake Titicaca . "
" 那里 是 洞穴 靠近 湖 的的喀喀湖 . "

“的的喀喀湖附近有洞穴。”

" [səʊ][ai] [ˌʌndə'stænd] .
" So I understand .
" 所以 我 理解 .

我明白了。

['kævənz] [wɪtʃ] [dɪ'faɪ][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .
Caverns which defy exploration .
洞穴 哪个 违抗 勘探 .

难以探索的洞穴。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] ,
But , you see ,
但 , 你 看 ,

但是，你看，

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [aʊt]
I must have a hiding place from which the airship can be brought out
我 必须 有 一个 隐藏 地方 从 哪个 这 飞艇 能 是 带来 出去
[wɪð] [spiːd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
with speed and returned in the same way . "
和 速度 和 返回 在 这 相同的 方式 . "

我必须找到一个藏身之处，以便能够迅速将飞艇推出，并以同样的方式返回。

" [tuː; tə] [dɒdʒ] [aʊt] [ænd; ənd][ɪn] ?
" To dodge out and in ?
" 到 躲闪 出去 和 在 ?

“闪避出击和突入？”

[jes] , [ai] [ˌkɒmprɪ'hend] .
Yes , I comprehend .
是的 , 我 理解 .

是的，我明白了。

" [ðə; ði] [tuː] [dwelt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][mæps][ænd; ənd][plænz] [ʌn'tɪl] ;
" The two dwelt over the maps and plans until ;
" 这 二 居住 超过 这 地图 和 计划 直到 ;

两人仔细研究地图和计划，直到；

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [keɪm] ['rɒmpɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz]['kwaɪət][æt; ət][ðə; ði]
Leroy and Jimmie came romping in to report that all was quiet at the
勒罗伊 和 吉米 来了 嬉戏 在 到 报告 那 全部 曾是 安静的 在 这
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

勒罗伊和吉米蹦蹦跳跳地跑进来报告说机器那边一切正常。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɒn] [gɑːd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] , [wen] ['dʒɪmi] [wɒz; wəz]
and that Mike was to remain on guard until midnight , when Jimmie was
和 那 麦克风 曾是 到 保持 在 警卫 直到 午夜 , 什么时候 吉米 曾是
[tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm] .
to relieve him .
到 缓解 他 .

迈克要一直守卫到午夜，然后由吉米接替他。

[ðen] ['piːdrəʊ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] ['eəʃɪp]

Then Pedro went out in the city to listen to such talk of the strange airship

然后 佩德罗 去 出去 在 这 城市 到 听 到 这样的 讲话 的 这 奇怪的 飞艇

[æz; əz][wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] .

as was floating about the streets .

作为 曾是 漂浮的 关于 这 街道 .

然后佩德罗到城里去听人们谈论那艘在街上飘荡的奇怪飞艇。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['eəʃɪp]

He was back in a couple of hours with the information that the airship

他 曾是 后退 在 一个 夫妻 的 小时 和 这 信息 那 这 飞艇

[hæd; həd] [nɒt] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

had not landed in the city ,

有 不是 登陆 在 这 城市 ,

几个小时后，他带着飞艇没有在城里降落的消息回来了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [siːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

and that it had never been seen there before .

和 那 它 有 绝不 到过 已见 那里 前 .

而且此前从未在那里见过它。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ned] [sed] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪndiən] [siːst] ['spiːkɪŋ] , " [ðæt] [naʊ] [ɪz]

" It seems to me , " Ned said after the Indian ceased speaking , " that now is

" 它 似乎 到 我 , " 内德 说 后 这 印度 停止 请讲 , " 那 现在 是

['aʊə(r)] [taɪm] .

our time .

我们的 时间 .

“依我看，”印第安人说完后，内德说道，“现在是我们的时代了。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm]['liːmə] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] . "

We ought to be a long way from Lima before dawn . "

我们 应该 到 是 一个 长的 方式 从 利马 前 黎明 . "

天亮之前我们应该已经远离利马很远了。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] - [siː] [ˌjuː 'es] !

" The other fellow'll see us !

" 这 其他 - 看 我们 !

“另一个家伙会看到我们的！”

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

" Leroy objected .

" 勒罗伊 反对 .

勒罗伊提出了反对意见。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [tʃɑːns] [ðæt] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .

" We'll have to chance that , " Ned replied .

" 出色地 有 到 机会 那 , " 内德 回复 .

“我们只能冒险一试了。”内德回答道。

" [wiː; wi] ['nidnt] [hæv; həv] ['eni] [laɪts] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [m'əʊtəz] [meɪk] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .

" We needn't have any lights you know , and the motors make very little noise .

" 我们 不必 有 任何 灯 你 知道 , 和 这 电机 制作 非常 小的 噪音 .

“你知道，我们不需要任何灯光，而且电机产生的噪音也很小。”

[get] [jɔː(r); jə(r)][træps] ['redi] , [bɔɪz] !

Get your traps ready , boys !

得到 你的 陷阱 准备好 , 男孩们 !

伙计们，准备好你们的陷阱！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['piːdrəʊ][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] , ['ʌndə(r)] [peɪ] , [ɪn] ['liːmə] ,

" It was arranged that Pedro was to remain , under pay , in Lima ,

" 它 曾是 安排 那 佩德罗 曾是 到 保持 , 在下面 支付 , 在 利马 ,

“双方安排佩德罗留在利马，并领取薪水。”

['stɔːrɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'tɜːn]
storing up such information as he could secure against the day of the return
存储 向上 这样的 信息 作为 他 可以 安全的 反对 这 天 的 这 返回
[ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
of the Nelson .
的 这 纳尔逊 .

他尽可能地收集信息，以备纳尔逊号归来之日使用。

[maɪk] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð] [hɪm] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
Mike was to remain with him , of course ,
麦克风 曾是 到 保持 和 他 , 的 课程 ,

当然，迈克会一直陪着他。

[æz; əz][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] ['nelsn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
as there would be no room on the Nelson for him .
作为 那里 会 是 不 房间 在 这 纳尔逊 为了 他 .

因为纳尔逊号上没有他的位置。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wen] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][plænz] , ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ['strenjuəsli] [tuː; tə] ['biːɪŋ]
The young man when told of the plans , objected strenuously to being
这 年轻的 男人 什么时候 讲述 的 这 计划 , 反对 竭尽全力 到 存在
[left] ,
left ,
左边 ,

年轻人得知计划后，强烈反对被抛弃。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [kən'səʊl] [baɪ][ðə; ði] ['prɒmɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wʊd] [biː; bi] [sent] [bæk]
but was finally consoled by the promise that the aeroplane would be sent back
但 曾是 最后 安慰 经过 这 承诺 那 这 飞机 会 是 发送 后退
['ɑːftə(r)] [hɪm] [wen] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['ɒfəd] .
after him when opportunity offered .
后 他 什么时候 机会 提供 .

但最终，他得到了安慰，因为有人承诺，一旦有机会，就会派飞机回来接他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] [wen] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
It was after midnight when all the arrangements were made and the
它 曾是 后 午夜 什么时候 全部 这 安排 是 制成 和 这
[bɔɪz] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz]['ɪntuː][ðə; ði][həʊ'tel] ['lɒbi] .
boys passed out of their rooms into the hotel lobby .
男孩们 通过了 出去 的 他们的 房间 进入 这 酒店 大厅 .

午夜过后，一切安排妥当，男孩们走出房间，来到酒店大堂。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['eərəpleɪn] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli]
At that hour they thought the driver of the other aeroplane would be likely
在 那 小时 他们 想法 这 司机 的 这 其他 飞机 会 是 可能
[tuː; tə][biː; bi] ['sliːpɪŋ] .
to be sleeping .
到 是 睡眠 .

他们认为，到了那个时间，另一架飞机的驾驶员很可能正在睡觉。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn]['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] !
At the very door of the hotel they came upon Mr . Thomas Q . Collins !
在 这 非常 门 的 这 酒店 他们 来了 之上 先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 !

他们刚走到酒店门口，就遇到了托马斯·Q·柯林斯先生！

[hiː; hi] [strəul] [ʌp] [æz; əz] [ned] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd] .
He strolled up as Ned stepped into the doorway and extended his hand .
他 漫步 向上 作为 内德 步 进入 这 门口 和 扩展 他的 手 .

他踱步走上前，内德刚走进门口，他就伸出了手。

[ned] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [grɑːsp] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɔː] [ɒn] .
Ned took it , gave it a perfunctory grasp , and attempted to paw on .
内德 采取 它 ， 给予 它 一个 敷衍了事 抓牢 ， 和 尝试过 到 爪子 在 .

内德接过它，敷衍地抓了一把，试图用爪子扒拉。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] , " ['kɒlɪnz] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [pə'sweɪsɪv] [maɪl] ,
" If you don't mind , " Collins said , with a persuasive mile ,
" 如果 你 不 头脑 , " 柯林斯 说 , 和 一个 有说服力的 英里 ,

“如果你不介意的话,”柯林斯用一种颇具说服力的语气说道,

" [aɪl] [wɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['eərəpleɪn] .
" I'll walk with you if you are going out to your aeroplane .
" 患病的 走 和 你 如果 你 是 去 出去 到 你的 飞机 .

“如果你要去登机，我会陪你一起走。”

[aɪv] [biːn] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðæt] [ai] [kænt] [sliːp] . "
I've been to bed and find that I can't sleep . "
我已经 到过 到 床 和 寻找 那 我 不能 睡觉 . "

我躺到床上，却发现自己睡不着。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ned] [rɪ'plaɪd] ,
" All right , " Ned replied ,
" 全部 正确的 , " 内德 回复 ,

“好吧,”内德回答道。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][ðə; ði][mæn] [wɪð] [hɪm][ðæn; ðən][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]
thinking that he would rather have the man with him than on his way to
思维 那 他 会 相当 有 这 男人 和 他 比 在 他的 方式 到
[rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
report the departure of the Nelson .
报告 这 离开 的 这 纳尔逊 .

他心想，与其让那人陪同他去报告纳尔逊号的离去，不如让他待在身边。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊvə(r)] — [pə'hæps] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][spɪn] .
" We are just going to look the ship over — perhaps take a little spin .
" 我们 是 只是 去 到 看 这 船 超过 — 也许 拿 一个 小的 旋转 .

“我们只是想检查一下这艘船——也许还会开出去兜一圈。”

[kʌm] [ə'lɒŋ] . "
Come along . "
来 沿着 . "

一起来吧。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['seɪlɪŋ]
" I should like very much to go with you , in case you decide to go sailing
" 我 应该 喜欢 非常 很多 到 去 和 你 , 在 案件 你 决定 到 去 帆船
[tə'naɪt] ,
tonight ,
今晚 ,

“如果你今晚决定出海，我非常乐意和你一起去。”

" ['kɒlɪnz] [sed] .
" Collins said .
" 柯林斯 说 .

柯林斯说道。

" [pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Perhaps you may be able to arrange it ? "
" 也许 你 可能 是 有能力的 到 安排 它 ? "

“或许你能安排一下？”

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] [tə'naɪt] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , ['wʌndərɪŋ] [dʒʌst] [wɒt] [ðɪs] [njuː] [ə'kweɪntəns]
" I'm afraid not tonight , " Ned replied , wondering just what this new acquaintance
" 我是 害怕的 不是 今晚 , " 内德 回复 , 好奇 只是 什么 这 新的 熟人
[wɒz; wəz] [ʌp] [tuː; tə] .
was up to .
曾是 向上 到 .

“恐怕今晚不行,”内德回答道，心里纳闷这位新认识的人究竟想干什么。

" [haʊ'evə(r)] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kʌm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ʃɪp]
" However , " he added , " you may as well come along and look over the ship
" 然而 , " 他 额外 , " 你 可能 作为 出色地 来 沿着 和 看 超过 这 船
.
.
.

“不过,”他补充道，“你们不妨一起来看看这艘船。”

" ['kɒlɪnz] [siːmd] [glæd] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [slaɪt] [kən'seʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Collins seemed glad of even this slight concession on the part of the boy ,
" 柯林斯 似乎 高兴的 的 甚至 这 轻微 让步 在 这 部分 的 这 男生 ,

“柯林斯似乎对男孩哪怕这点小小的让步都感到高兴。”

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ['brɪskli] .
and walked along briskly .
和 步行 沿着 轻快地 .

然后快步走着。

['prez(ə)ntli] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] , ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['dʒɪmi] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː]
Presently , however , he began to fall back , talking with Jimmie , who was a few
目前 , 然而 , 他 开始 到 落下 后退 , 说 和 吉米 , WHO 曾是 一个 很少
['peɪsɪz] [bɪ'haɪnd] .
paces behind .
步幅 在后面 .

但随后，他开始后退，和落后他几步远的吉米说着话。

[ðen] , [bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [mɪst] ['kɒlɪnz] .
Then , before very long , the little fellow missed Collins .
然后 , 前 非常 长的 , 这 小的 同伴 错过 柯林斯 .

不久之后，这小家伙就开始想念柯林斯了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] ['æli] .
He had disappeared in a dark alley .
他 有 消失 在 一个 黑暗的 胡同 .

他消失在一条黑暗的小巷里。

[ned] ['wʌrid] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wen] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feləʊz] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪktəri]
Ned worried over this when informed of the fellow's strange and contradictory
内德 担心 超过 这 什么时候 知情的 的 这 同伴们 奇怪的 和 矛盾的
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

得知此人行为怪异且自相矛盾后，内德对此感到担忧。

[ðə; ði] [mæn] [mait] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['eɪvieɪtə(r)] !
The man might have gone to make report to the other aviator !
这 男人 可能 有 已消失 到 制作 报告 到 这 其他 飞行员 !

那人可能是去向另一位飞行员汇报情况了！

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [rɪ'flekʃ(ə)n] .
This was not a pleasant reflection .
这 曾是 不是 一个 令人愉快的 反射 .

这并非一段令人愉快的回忆。

[maɪk] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] ,
Mike was found sitting in front of the Nelson ,
麦克风 曾是 成立 坐着 在 正面 的 这 纳尔逊 ,

人们发现迈克坐在纳尔逊雕像前。

['tɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ə'baʊt] [æn; ən] ['eərəpleɪn] [frɒm; frəm] ,
talking with a native who was trying to learn all about an aeroplane from ,
说 和 一个 本国的 WHO 曾是 尝试 到 学习 全部 关于 一个 飞机 从 ,

和一位当地人交谈，他正试图了解关于飞机的一切，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] !
a boy who knew nothing about it himself !
一个 男生 WHO 知道 没有什么 关于 它 他自己 !

一个对此一无所知的男孩!

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] ,
It took only a short time to make ready for flight ,
它 采取 仅有的 一个 短的 时间 到 制作 准备好 为了 航班 ,

只用了很短的时间就做好了飞行准备。

[ðen] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] , ['meɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðə; ði][eə(r)] ,
then the Nelson was up and away , making little noise as she cut the air ,
然后 这 纳尔逊 曾是 向上 和 离开 , 制作 小的 噪音 作为 她 切 这 空气 ,

然后，纳尔逊号升空起飞，划破空气时几乎没有发出任何声响。

[hɜː(r); hə(r)] [greɪt] [pleɪnz] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
her great planes flashing in the light of the moon .
她 伟大的 飞机 闪烁 在 这 光 的 这 月亮 .

她巨大的飞机在月光下闪闪发光。

" [ðɪs] [ɪz] ['prɪti] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ai] [ges] !
" This is pretty poor , I guess !
" 这 是 漂亮的 贫穷的 , 我 猜测 !

“这真是太糟糕了！”

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [ɪk'skleɪmd] , ['glɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maɪti] [mæp][ɒv; əv] [siː] [ænd; ənd] [pleɪn] [ænd; ənd]
" Leroy exclaimed , glancing over the mighty map of sea and plain and
" 勒罗伊 惊呼 , 瞥了一眼 超过 这 强大的 地图 的 海 和 清楚的 和
['maʊntən] .
mountain .
山 .

“勒罗伊惊叹道，目光扫过那幅描绘海洋、平原和山脉的宏伟地图。”

" [haʊ] [fɑːst][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" How fast do you want to go ? "
" 如何 快速地 做 你 想 到 去 ? "

你想开多快?

" [æt; ət] [fʊl] [spiːd] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" At full speed , " Ned replied .
" 在 满的 速度 , " 内德 回复 .

“全速前进,”内德回答道。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʊl] [spiːd] !
" I should say it would be full speed !
" 我 应该 说 它 会 是 满的 速度 !

“我应该说它会全速前进！”

" ['dʒɪmi] [sed] , [hɑːf] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] ,
" Jimmie said , half covering his mouth with his hand ,
" 吉米 说 , 一半 覆盖 他的 嘴 和 他的 手 ,

吉米说着，用手半捂住嘴。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [bləʊn] [bæk] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
to keep his words from being blown back down his throat .
到 保持 他的 字 从 存在 吹 后退 向下 他的 喉 .

免得自己说的话被人反噬。

" [ðæt] [ɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sniːk] !
" That is , " he added , " if you want to make a sneak !
" 那 是 , " 他 额外 , " 如果 你 想 到 制作 一个 潜行 !

“也就是说，”他补充道，“如果你想偷偷摸摸地行动的话！”

" [ned] [tɜːnd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ]
" Ned turned away to the north and saw the white planes of the strange
" 内德 转向 离开 到 这 北 和 锯 这 白色的 飞机 的 这 奇怪的
['eərəpleɪn] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
aeroplane gleaming in the moonlight .
飞机 闪闪发光 在 这 月光 .

“奈德转身向北望去，看到那架奇怪飞机的白色机翼在月光下闪闪发光。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][stænd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ænd; ənd] [ðen] [sped] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]
She seemed to stand still for an instant , and then sped off to the
她 似乎 到 站立 仍然 为了 一个 立即的 , 和 然后 加速 离开 到 这
[ˌsaʊθ'iːst] .
southeast .
东南 .

她似乎停顿了一会儿，然后迅速向东南方向飞奔而去。

[ned] [saɪd] [wɪð] [ˌæprɪ'henʃn] , [bʌt; bət][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [lɑːft] .
Ned sighed with apprehension , but Leroy laughed .
内德 叹了口气 和 忧虑 , 但 勒罗伊 笑了 .

内德忧心忡忡地叹了口气，但勒罗伊却笑了。

" [kʌm] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ] !
" Come along , you !
" 来 沿着 , 你 !

“跟我来，你！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['lʊkɪŋ] [bæk] .
" he cried , looking back .
" 他 哭 , 寻找 后退 .

他回头哭了起来。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [reɪs] , [kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [rʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
" If you want a race , come on , and I'll give you the run of your life !
" 如果 你 想 一个 种族 , 来 在 , 和 患病的 给 你 这 跑步 的 你的 生活 !

“如果你想比赛，那就来吧，我会让你体验到人生中最刺激的比赛！”

" ['tʃæptə(r)] [viː]
" CHAPTER V
" 章 V

第五章

['dʒɪmi] [teɪks] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn] [ðə; ði][eə(r)]
JIMMIE TAKES A RUN IN THE AIR
吉米 需要 一个 跑步 在 这 空气

吉米在空中奔跑

[ðə; ði] [waɪt] ['eərəpleɪn] [flæʃt] [baɪ] , ['gəʊɪŋ] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
The white aeroplane flashed by , going farther to the east ,
这 白色的 飞机 闪光灯 经过 , 去 更远 到 这 东方 ,

白色飞机一闪而过，向更东的方向飞去。

[ænd; ənd] [ned] [leɪd] [ə; eɪ][hænd][ɒn] ['lɪrɔɪz] [ɑːm] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [spiːd] .
and Ned laid a hand on Leroy's arm as he was about to increase speed .
和 内德 铺设 一个 手 在 勒罗伊的 手臂 作为 他 曾是 关于 到 增加 速度 .
当勒罗伊准备加速时，内德把手放在了他的胳膊上。

" [doʊnt] ['hʌri] , " [hiː; hi] [sed] , ['ɔːlməʊst] ['skriːmɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪə(r)] .
" Don't hurry , " he said , almost screaming the words into the boy's ear .
" 不 匆忙 , " 他 说 , 几乎 尖叫 这 字 进入 这 男孩们 耳朵 .
“别着急，”他几乎是吼着对着男孩的耳朵说道。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [biːt] [ˌem 'iː] !
" I don't want him to beat me !
" 我 不 想 他 到 打 我 !
“我不想被他打败！”

" [ðə; ði]['draɪvə(r)] [kɔːld] [bæk] .
" the driver called back .
" 这 司机 称为 后退 .
司机回电了。

" [let] [hɪm][gəʊ] , " [ned] [kə'mɑːnd] .
" Let him go , " Ned commanded .
" 让 他 去 , " 内德 命令 .
“放了他，”奈德命令道。

" [pleɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['liːmə] . "
" Play about the scenery a little while , and then we'll go back to Lima . "
" 玩 关于 这 风景 一个 小的 尽管 , 和 然后 出色地 去 后退 到 利马 . "
“先欣赏一下风景，然后我们就回利马。”

" [let] [ˌem 'iː] [kætʃ] [hɪm] ! " ['pliːdɪd] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] .
" Let me catch him ! " pleaded Leroy .
" 让 我 抓住 他 ! " 恳求 勒罗伊 .
“让我抓住他！”勒罗伊恳求道。

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː] [tʃeɪs] [ə'raʊnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] .
" Just let me chase around him a couple of times .
" 只是 让 我 追赶 大约 他 一个 夫妻 的 时代 .
“就让我绕着他跑几圈吧。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [sniːk] [wen] [hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['nelsn] [ɪn]['ækʃ(ə)n] ! "
I want to see him make a sneak when he sees the Nelson in action ! "
我 想 到 看 他 制作 一个 潜行 什么时候 他 看到 这 纳尔逊 在 行动 ! "
我想看看他看到纳尔逊冲锋陷阵时会如何偷袭！

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ned] .
" Can you do it ? " asked Ned .
" 能 你 做 它 ? " 问 内德 .
“你能做到吗？”内德问道。

" [ʃʊə(r)][ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
" Sure I can do it .
" 当然 我 能 做 它 .
“当然我可以做到。”

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃɑːns] .
Just give me a chance .
只是 给 我 一个 机会 .
给我一次机会。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [kæn; kən][wɪn] [ə; eɪ] [reɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['nelsn] ! "
There isn't a machine in the world that can win a race against the Nelson ! "
那里 不是 一个 机器 在 这 世界 那 能 赢 一个 种族 反对 这 纳尔逊 ! "
世界上没有任何一台机器能和纳尔逊号赛跑！

" [aɪm][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , " [ned] ['ɑːnsə(r)d] ,
" I'm sure of that , " Ned answered ,
" 我是 当然 的 那 , " 内德 回答 ,
“我对此深信不疑，”内德回答道。

" [ænd; ənd][ai] [həʊp] [ðæt] ['feləʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [woʊnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] .
" and I hope that fellow over there won't find it out right away .
" 和 我 希望 那 同伴 超过 那里 惯于 寻找 它 出去 正确的 离开 .
“我希望那边那个人不会马上发现这件事。”

[let] [hɪm] [θɪŋk] [hiː; hi][kæn; kən][gəʊ][baɪ][ˌjuː 'es] [laɪk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [klaʊd] ,
Let him think he can go by us like we were tied to a cloud ,
让 他 思考 他 能 去 经过 我们 喜欢 我们 是 系 到 一个 云 ,
让他以为他可以像我们被绑在云端一样轻松地从我们身边经过。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
if he wants to .
如果 他 想要 到 .
如果他愿意的话。

[ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [wɪl] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz][dʒɒb] !
There will come a time when his confidence in his machine will cost him his job !
那里 将要 来 一个 时间 什么时候 他的 信心 在 他的 机器 将要 成本 他 他的 工作 !
总有一天，他对机器的自信会让他丢掉工作！

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [sɔː] [ðæt] [ned] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ɪn] ['ɜːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'sprest] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]
" Leroy saw that Ned was really in earnest in the expressed wish to deceive the
" 勒罗伊 锯 那 内德 曾是 真的 在 认真 在 这 表达 希望 到 欺骗 这
['eɪvieɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪv(ə)l] ['eərəpleɪn] ,
aviator of the rival aeroplane ,
飞行员 的 这 竞争对手 飞机 ,
“勒罗伊看出内德确实真心想欺骗对手飞机的飞行员，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] ,
and also saw that there was good reason for doing so ,
和 还 锯 那 那里 曾是 好的 原因 为了 正在做 所以 ,
并且也认为这样做有充分的理由。

[səʊ][hiː; hi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['vɒlpleɪn] ['daʊnwəd] .
so he shut off the motors and started to volplane downward .
所以 他 关闭 离开 这 电机 和 开始 到 滑翔 向下 .
于是他关掉了马达，开始滑翔下降。

" [nəʊ] , " [ned] [sed] , " [ðæts] [nɒt] [raɪt] .
" No , " Ned said , " that's not right .
" 不 , " 内德 说 , " 那就是 不是 正确的 .
“不，”内德说，“那不对。”

[meɪk] [hɪm] [θɪŋk] [wɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
Make him think we're trying to catch him .
制作 他 思考 是 尝试 到 抓住 他 .
让他以为我们在抓他。

[gɪv] [hɪm][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɔːl] [hɪm] , [bʌt; bət] ['hævnt] [ðə; ði] [spiːd] . "
Give him the impression that we want to overhaul him , but haven't the speed . "
给 他 这 印象 那 我们 想 到 大修 他 , 但 还没有 这 速度 . "
让他觉得我们想彻底改造他，但速度不够快。

" [ðə; ði] ['nelsn] [wɪl] [blʌʃ] [red] [wɪð] [ʃeɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['bestɪd] [baɪ][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['wægən] [laɪk] [ðæt] !
" The Nelson will blush red with shame to be bested by a water wagon like that !
" 这 纳尔逊 将要 脸红 红色的 和 耻辱 到 是 击败 经过 一个 水 车皮 喜欢 那 !
“纳尔逊号要是被这样一辆水车打败，肯定会羞愧得满脸通红！”

"	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	['grʌmbld]	,	[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[dɪd]	[æz; əz]	[rɪ'kwestɪd]	.
"	**Leroy**	**grumbled**	**,**	**but**	**he**	**did**	**as**	**requested**	**.**
"	勒罗伊	咕哝	,	但	他	做过	作为	请求	.

“勒罗伊虽然抱怨了几句，但还是照做了。”

[ðə; ði]	[waɪt]	-	['draɪvə(r)]	[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[beɪt]	.
The	**white**	**aeroplane's**	**driver**	**appeared**	**to**	**take**	**the**	**bait**	**.**
这	白色的	-	司机	出现	到	拿	这	饵	.

白色飞机的驾驶员似乎上钩了。

[hiː; hi]	['lɔitə]	,	[æz; əz]	[ɪf]	['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['nelsn]	[tuː; tə]	[kʌm]	[ʌp]	,
He	**loitered**	**,**	**as**	**if**	**waiting**	**for**	**the**	**Nelson**	**to**	**come**	**up**	**,**
他	徘徊	,	作为	如果	等待	为了	这	纳尔逊	到	来	向上	,

他徘徊不去，仿佛在等待纳尔逊号上来。

[ðen]	['sɜːkld]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[greɪt]	[waɪd]	[swɔθ, swɔːθ]	.
then	**circled**	**away**	**from**	**her**	**in**	**great**	**wide**	**swaths**	**.**
然后	圈起来	离开	从	她	在	伟大的	宽的	大片	.

然后大片大片地绕着她飞走了。

[wʌns]	[hiː; hi]	[swept]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	['nelsn]	,	[ænd; ənd]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	['ɔːlməʊst]	[ʃed]	[tɪəz]	[ɒv; əv]	['ʃægrɪn]	.
Once	**he**	**swept**	**around**	**the**	**Nelson**	**,**	**and**	**Leroy**	**almost**	**shed**	**tears**	**of**	**chagrin**	**.**
一次	他	扫荡	大约	这	纳尔逊	,	和	勒罗伊	几乎	棚	眼泪	的	懊恼	.

他绕着纳尔逊号转了一圈，勒罗伊几乎懊悔得流下了眼泪。

"	[dʒʌst]	[siː]	[hɪm]	!
"	**Just**	**see**	**him**	**!**
"	只是	看	他	!

“去看看他！”

"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[weɪld]	.
"	**the**	**boy**	**wailed**	**.**
"	这	男生	哀嚎	.

男孩嚎啕大哭。

"	[hiː; hi]	[θɪŋks]	[aɪv]	[gɒt]	[ə; eɪ]	[dɜːt]	[kɑːt]	[hɪə(r)]	!
"	**He**	**thinks**	**I've**	**got**	**a**	**dirt**	**cart**	**here**	**!**
"	他	思考	我已经	得到	一个	污垢	大车	这里	!

“他以为我这儿有辆运土车！”

[hiː; hi]	[ɪz]	['pʊtɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[ˌem 'iː]	!
He	**is**	**putting**	**it**	**all**	**over**	**me**	**!**
他	是	推杆	它	全部	超过	我	!

他把一切都倾倒在我身上！

[ai]	[kæn; kən]	[gəʊ]	[tuː]	[maɪlz]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[wʌn]	,	[ænd; ənd]	[jet]	[aɪm]	['teɪkɪŋ]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	[gʌf]	!
I	**can**	**go**	**two**	**miles**	**to**	**his**	**one**	**,**	**and**	**yet**	**I'm**	**taking**	**all**	**his**	**guff**	**!**
我	能	去	二	英里	到	他的	一	,	和	然而	我是	采取	全部	他的	废话	!

我走两英里他走一英里，但我却要忍受他所有的无理取闹！

[let]	[ˌem 'iː]	[get]	[æt; ət]	[hɪm]	!
Let	**me**	**get**	**at**	**him**	**!**
让	我	得到	在	他	!

让我去对付他！

[aɪl]	[rʌn]	[hɪm]	[daʊn]	!
I'll	**run**	**him**	**down**	**!**
患病的	跑步	他	向下	!

我一定要追上他！

"	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	[ðə; ði]	['streɪndʒə(r)]	,	[ə'pærəntli]	['sætɪsfaɪd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[aʊt'flaɪ]	[ðə; ði]	['nelsn]	,
"	**In**	**a**	**short**	**time**	**the**	**stranger**	**,**	**apparently**	**satisfied**	**that**	**he**	**could**	**outfly**	**the**	**Nelson**	**,**
"	在	一个	短的	时间	这	陌生人	,	显然	使满意	那	他	可以	外飞	这	纳尔逊	,

“很快，这位陌生人似乎确信自己能比纳尔逊号飞得更快，

[ʃʊd; ʃəd]	[hiː; hi]	[dɪ'zaɪə(r)]	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]	,	[muːvd]	[ɒf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ænd; ənd]	[suːn]	[dɪsə'pɪəd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dɪstəns]	.
should	**he**	**desire**	**to**	**do**	**so**	**,**	**moved**	**off**	**to**	**the**	**south**	**and**	**soon**	**disappeared**	**in**	**the**	**distance**	**.**
应该	他	欲望	到	做	所以	,	已搬	离开	到	这	南	和	很快	消失	在	这	距离	.

如果他愿意，就向南走去，很快便消失在远方。

"	[naʊ]	[wɒt]	?	"	[ɑːskt]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	,	[hɑːf]	['æŋgrəli]	.
"	**Now**	**what**	**?**	**"**	**asked**	**Leroy**	**,**	**half**	**angrily**	**.**
"	现在	什么	?	"	问	勒罗伊	,	一半	愤怒地	.

“现在怎么办？”勒罗伊半是生气地问道。

"	[hiːl]	[wɒtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	,	"	[ned]	[rɪ'plaɪd]	,	"	[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[woʊnt]	[faɪnd]	[ˌjuː 'es]	['tʃeɪsɪŋ]	[hɪm]	.
"	**He'll**	**watch**	**for**	**us**	**,**	**"**	**Ned**	**replied**	**,**	**"**	**but**	**he**	**won't**	**find**	**us**	**chasing**	**him**	**.**
"	地狱	手表	为了	我们	,	"	内德	回复	,	"	但	他	惯于	寻找	我们	追逐	他	.

“他会留意我们的，”内德回答说，“但他不会发现我们在追他。”

[gəʊ]	[θruː]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[jɔː(r); jə(r)]	[flɪp]	-	[flæps]	[ænd; ənd]	[ðen]	[gəʊ]	[bæk]	[tə'wɔːd]	['liːmə]	.
Go	**through**	**some**	**of**	**your**	**flip**	**-**	**flaps**	**and**	**then**	**go**	**back**	**toward**	**Lima**	**.**
去	通过	一些	的	你的	翻动	-	襟翼	和	然后	去	后退	朝向	利马	.

翻阅一下你的翻页书，然后返回利马。

[aɪ]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[seɪ]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[wɜːdz]	[tuː; tə]	[ðæt]	['mɪstə(r)]	.	['tɒməs]	[kjuː]	.	['kɒlɪnz]	.
I	**want**	**to**	**say**	**a**	**few**	**words**	**to**	**that**	**Mr**	**.**	**Thomas**	**Q**	**.**	**Collins**	**.**
我	想	到	说	一个	很少	字	到	那	先生	.	托马斯	问	.	柯林斯	.

我想对托马斯·Q·柯林斯先生说几句话。

"	[hɑːf]	['mɔlifai]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	['getɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[spiːd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nelsn]	,
"	**Half**	**mollified**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**getting**	**a**	**little**	**speed**	**out**	**of**	**the**	**Nelson**	**,**
"	一半	柔和的	在	这	想法	的	获得	一个	小的	速度	出去	的	这	纳尔逊	,

想到能让纳尔逊号跑出一点速度，心情稍微缓和了一些。

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	[drəʊv]	[streɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['zenɪθ]	.
Leroy	**drove**	**straight**	**for**	**the**	**zenith**	**.**
勒罗伊	驾驶	直的	为了	这	天顶	.

勒罗伊径直冲向顶峰。

[ʌp]	,	[ʌp]	,	[ʌp]	[hiː; hi]	[went]	,	['ɒnwəd]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	[stɑːz]	,	['ʃaɪnɪŋ]	[nəʊ]	[braɪtə]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[ə'prəʊtʃ]	,
Up	**,**	**up**	**,**	**up**	**he**	**went**	**,**	**onward**	**toward**	**the**	**stars**	**,**	**shining**	**no**	**brighter**	**for**	**his**	**approach**	**,**
向上	,	向上	,	向上	他	去	,	向前	朝向	这	明星	,	灼灼	不	更亮	为了	他的	方法	,

他向上，向上，向上，朝着星辰前进，但他的到来并没有让星辰更加闪耀。

[jet]	[l'ɔːɹɪŋ]	[hɪm]	[ɒn]	.
yet	**luring**	**him**	**on**	**.**
然而	诱饵	他	在	.

然而，他却在引诱他继续前进。

[ɔːl]	[ðə; ði]	[wɜːld]	[bɪ'ləʊ]	[wɒz; wəz]	['flʌdɪd]	[wɪð]	['muːnlaɪt]	[ænd; ənd]	['stɑːlaɪt]	.
All	**the**	**world**	**below**	**was**	**flooded**	**with**	**moonlight**	**and**	**starlight**	**.**
全部	这	世界	以下	曾是	被淹	和	月光	和	星光	.

下方整个世界都被月光和星光笼罩。

[ðə; ði]	['maʊntənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪm]	[ɪn]	[spɒts]	,	[weə(r)]	['haɪə(r)]	[piːks]	['dɒmɪneɪtɪd]	[ðə; ði]	[lait]	,
The	**mountains**	**were**	**dim**	**in**	**spots**	**,**	**where**	**higher**	**peaks**	**dominated**	**the**	**light**	**,**
这	山脉	是	暗淡	在	地点	，	在哪里	更高	高峰	占主导地位	这	光	，

山峦间有些地方光线昏暗，较高的山峰遮蔽了大部分光线。

[ðə; ði]	[pə'sɪfɪk]	[ʃɒn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['reɪdiəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
the	**Pacific**	**shone**	**in**	**the**	**radiance**	**of**	**the**	**night**	**.**
这	太平洋	闪耀	在	这	辐射	的	这	夜晚	.

太平洋在夜色的照耀下熠熠生辉。

[ðə; ði]	[bluː]	[dəʊm]	[ɒv; əv]	['hev(ə)n]	['raʊndɪd]	[ə'weɪ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['preʃəs]	[bəʊl]	[set]	[wɪð]	['daɪəməndz]	.
The	**blue**	**dome**	**of**	**heaven**	**rounded**	**away**	**like**	**a**	**precious**	**bowl**	**set**	**with**	**diamonds**	**.**
这	蓝色的	穹顶	的	天堂	圆润	离开	喜欢	一个	宝贵的	碗	放	和	钻石	.

天穹湛蓝圆润，宛如一只镶嵌着钻石的珍贵碗。

[ðə; ði]	[ruːfs]	[ɒv; əv]	['liːmə]	[druː]	['kləʊzə(r)]	[tə'geðə(r)]	,	[ə'pærəntli]	,
The	**roofs**	**of**	**Lima**	**drew**	**closer**	**together**	**,**	**apparently**	**,**
这	屋顶	的	利马	画	更近	一起	，	显然	，

利马的屋顶似乎越来越靠近彼此了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[həʊl]	[taʊn]	[lʊkt]	[laɪk]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['klʌtəd]	[pɔɪnt]	[ɒv; əv]	[lænd]	.
and	**the**	**whole**	**town**	**looked**	**like**	**a**	**little**	**cluttered**	**point**	**of**	**land**	**.**
和	这	所有的	镇	看起来	喜欢	一个	小的	杂乱	观点	的	土地	.

整个城镇看起来就像一个杂乱无章的小岬角。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maʊntənz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[siː]	[stretʃt]	[ə'weɪ]	['endləsli]	,
And	**the**	**mountains**	**and**	**the**	**sea**	**stretched**	**away**	**endlessly**	**,**
和	这	山脉	和	这	海	拉伸	离开	不休	，

山峦和大海绵延无尽，

[ænd; ənd]	[ɜːθ]	[tʊk]	[ɒn]	[ðə; ði]	[lʊk]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[rʌg]	['wəʊv(ə)n]	[wɪð]	[ɪn'vɪzəb(ə)l]	[straɪps]	.
and	**earth**	**took**	**on**	**the**	**look**	**of**	**a**	**great**	**rug**	**woven**	**with**	**invisible**	**stripes**	**.**
和	地球	采取	在	这	看	的	一个	伟大的	小地毯	编织	和	无形的	条纹	.

大地看起来就像一张织有隐形条纹的大地毯。

[ʌp]	,	[ʌp]	,	[ʌp]	,	[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[bɪ'keɪm]	[θɪn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lʌŋz]	['stægəd]	[fɔː(r); fə(r)]	[breθ]	.
Up	**,**	**up**	**,**	**up**	**,**	**until**	**the**	**air**	**became**	**thin**	**and**	**the**	**lungs**	**staggered**	**for**	**breath**	**.**
向上	，	向上	，	向上	，	直到	这	空气	成为	薄的	和	这	肺	交错	为了	气息	.

向上，向上，向上，直到空气变得稀薄，肺部呼吸困难。

[ðen]	[ðə; ði]	[m'əʊtəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ʃʌt]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['əʊʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['maʊntən]	[tʃeɪnz]
Then	**the**	**motors**	**were**	**shut**	**off**	**and**	**the**	**ocean**	**and**	**the**	**mountain**	**chains**
然后	这	电机	是	关闭	离开	和	这	海洋	和	这	山	链条
[siːmd]	[tuː; tə]	[raɪz]	[ʌp]	[tuː; tə]	[miːt]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	,				
seemed	**to**	**rise**	**up**	**to**	**meet**	**the**	**aeroplane**	**,**				
似乎	到	上升	向上	到	见面	这	飞机	，				

然后发动机熄火了，大海和山脉仿佛向飞机升起，与它相遇。

['seɪlɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[spiːd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɑːstɪst]	[ɪk'spres]	.
sailing	**at**	**the**	**speed**	**of**	**the**	**fastest**	**express**	**.**
帆船	在	这	速度	的	这	最快	表达	.

以最快的特快列车的速度航行。

['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['wɔːtə(r)]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[ʌn'tɪl]	['iːv(ə)n]	['dʒɪmi]	[klʌtʃt]	[nɛdz]	[ɑːm]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[fɔːθ]
Over	**the**	**water**	**and**	**down**	**until**	**even**	**Jimmie**	**clutched**	**Ned's**	**arm**	**and**	**gave**	**forth**
超过	这	水	和	向下	直到	甚至	吉米	紧握	内德的	手臂	和	给予	前进
[æn; ən]	[ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə'lɑːm]	.									
an	**exclamation**	**of**	**alarm**	**.**									
一个	感叹	的	警报	.									

水面之上，水面之下，甚至连吉米都抓住了内德的胳膊，发出了一声惊呼。

[ðen]	[ə; eɪ]	[tɜːn]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['liːvə(r)]	[sent]	[ðə; ði]	['nelsn]	['skɪmɪŋ]	['əʊvə(r)]	[kæliːoʊ]	[ænd; ənd]	[bæk]
Then	**a**	**turn**	**of**	**a**	**lever**	**sent**	**the**	**Nelson**	**skimming**	**over**	**Calleo**	**and**	**back**
然后	一个	转动	的	一个	杠杆	发送	这	纳尔逊	撇脂	超过	卡利奥	和	后退

[tə'wɔːd]	['liːmə]	.
toward	**Lima**	**.**
朝向	利马	.

然后，操纵杆一转动，纳尔逊号便掠过卡列奥，返回利马。

[ə'vɔɪdɪŋ]	[ðə; ði]	['veɪkənt]	[speɪs]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['nelsn]	[hæd; həd]	['restɪd]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	,	['ʌndə(r)]
Avoiding	**the**	**vacant**	**space**	**where**	**the**	**Nelson**	**had**	**rested**	**before**	**,**	**Leroy**	**,**	**under**
避免	这	空缺	空间	在哪里	这	纳尔逊	有	休息	前	,	勒罗伊	,	在下面

[nɛdz]	[də'rekʃ(ə)nz]	,
Ned's	**directions**	**,**
内德的	方向	,

勒罗伊在内德的指示下，避开了纳尔逊号之前停放过的空地，

['lændɪd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[draɪ]	[sænd]	[sʌm; səm]	['dɪstəns]	[ə'weɪ]	.
landed	**on**	**the**	**dry**	**sand**	**some**	**distance**	**away**	**.**
登陆	在	这	干燥	沙	一些	距离	离开	.

落在了不远处干燥的沙地上。

"	[ɒv; əv]	[kɔːs]	[ðæt]	['ʌðə(r)]	[tʃæp]	[wɪl]	[faɪnd]	[ˌjuː 'es]	[wen]	[hiː; hi]	['kɒmz]	[bæk]	,	"	[ned]	[sed]
"	**Of**	**course**	**that**	**other**	**chap**	**will**	**find**	**us**	**when**	**he**	**comes**	**back**	**,**	**"**	**Ned**	**said**
"	的	课程	那	其他	小伙子	将要	寻找	我们	什么时候	他	来	后退	,	"	内德	说

,
,
,

“当然，那个家伙回来的时候肯定会找到我们的，”内德说道。

[wen]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[stʊd]	[ɒn]	['sɒlɪd]	[graʊnd]	[ə'gen]	,
when	**the**	**boys**	**stood**	**on**	**solid**	**ground**	**again**	**,**
什么时候	这	男孩们	站立	在	坚硬的	地面	再次	,

当男孩们再次踏上坚实的地面时，

"	[bʌt; bət]	[wiːl; wil]	[traɪ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[hɪm]	[θɪŋk]	[wɪr]	['hæŋɪŋ]	[ə'raʊnd]	[pə'ruː]	[dʒʌst]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]
"	**but**	**we'll**	**try**	**to**	**make**	**him**	**think**	**we're**	**hanging**	**around**	**Peru**	**just**	**for**	**the**
"	但	出色地	尝试	到	制作	他	思考	是	绞刑	大约	秘鲁	只是	为了	这

[fʌn]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	. "
fun	**of**	**it**	**. "**
乐趣	的	它	. "

“但我们会让他以为我们来秘鲁只是为了好玩。”

"	[pə'hæps]	[hiː; hi]	[woʊnt]	[kʌm]	[bæk]	,	"	[sə'dʒestid]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] .
"	**Perhaps**	**he**	**won't**	**come**	**back**	**,**	**"**	**suggested**	**Leroy .**
"	也许	他	惯于	来	后退	,	"	建议	勒罗伊 .

“也许他不会回来了，”勒罗伊说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)
第3/10页

" [ðen] [aɪl] [luːz] [maɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ˈʃəʊɪŋ] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] [ˈnelsn] [kæn; kən][duː; də] . "
" Then I'll lose my chance of showing him what the Nelson can do . "
" 然后 患病的 失去 我的 机会 的 显示 他 什么 这 纳尔逊 能 做 . "

“那样我就失去了向他展示纳尔逊步枪威力的机会。”

" [ai][hæv; həv][æn; ən][aɪˈdɪə] [ðæt] [hiːl] [biː; bi] [bæk] [baɪ] [ˈmɔːnɪŋ] , " [ned] [rɪˈplaɪd] .
" I have an idea that he'll be back by morning , " Ned replied .
" 我 有 一个 主意 那 地狱 是 后退 经过 早晨 , " 内德 回复 .

“我估计他明天早上就会回来，”内德回答道。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [raɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] [ˈeərəpleɪn] [ʃəʊd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv]
In this the boy was right , for the white aeroplane showed in a couple of
在 这 这 男生 曾是 正确的 , 为了 这 白色的 飞机 显示 在 一个 夫妻 的
[ˈaʊəz] ,
hours ,
小时 ,

男孩的判断是对的，几个小时后，那架白色飞机出现了。

[dʒʌst] [əˈbaʊt] [dɔːn] , [ˈsɜːkld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈhɔvə, ˈhʌ-][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
just about dawn , circled around the city , hovered for a moment over the
只是 关于 黎明 , 圈起来 大约 这 城市 , 悬停 为了 一个 片刻 超过 这
[ˈnelsn] ,
Nelson ,
纳尔逊 ,

黎明时分，飞机绕着城市盘旋了一圈，在纳尔逊号上空盘旋了一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [əˈgen] .
and then went off to the north again .
和 然后 去 离开 到 这 北 再次 .

然后又向北去了。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)nti] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [bʌt] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [geɪm] !
" It is a certainty that she is here to butt into our game !
" 它 是 一个 肯定 那 她 是 这里 到 屁股 进入 我们的 游戏 !

“可以肯定的是，她来这里是为了插手我们的游戏！”

" [ˈdʒɪmi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] [dɪsəˈpɪəd] .
" Jimmie said , as the white planes disappeared .
" 吉米 说 , 作为 这 白色的 飞机 消失 .

“吉米说道，白色飞机消失了。”

" [ʃɪl] [stɑːt] [wen] [wiː; wi] [stɑːt] , [æn; ən] - [stɒp] [wen] [wiː; wi] [stɒp] ,
" She'll start when we start , an ' stop when we stop ,
" 壳 开始 什么时候 我们 开始 , 一个 - 停止 什么时候 我们 停止 ,

“我们开始她就开始，我们停下来她就停下来。”

[æn; ən] - [ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ˈeni] [ˈgetɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
an ' there won't be any getting away from her .
一个 - 那里 惯于 是 任何 获得 离开 从 她 .

你休想摆脱她。

[haʊ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði][eə(r)][səʊ] [kwɪk] [ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [kʌt] [luːs] ?
How does she get into the air so quick after we cut loose ?
如何 做 她 得到 进入 这 空气 所以 快的 后 我们 切 松动的 ?

我们松开绳子后，她怎么能这么快就飞起来？

[ðæts]	[wɒt]	[aɪ'd]	[laɪk]	[tuː; tə]	[nəʊ]	.	"
That's	**what**	**I'd**	**like**	**to**	**know**	**.**	**"**
那就是	什么	ID	喜欢	到	知道	.	"

我也想知道。

"	[sʌm; səm]	['sɪstəm]	[ɒv; əv]	['sɪgnlz]	,	[ʌn'daʊtɪdli]	,	"	[ned]	['ɑːnsə(r)d]	.
"	**Some**	**system**	**of**	**signals**	**,**	**undoubtedly**	**,**	**"**	**Ned**	**answered**	**.**
"	一些	系统	的	信号	,	无疑	,	"	内德	回答	.

“无疑是某种信号系统，”内德回答道。

"	[naʊ]	,	"	[hiː; hi]	[kən'tɪnjuːd]	,
"	**Now**	**,**	**"**	**he**	**continued**	**,**
"	现在	,	"	他	持续	,

“现在，”他继续说道，“

"	[wiːl; wil]	['kʌd(ə)l]	[ʌp]	[ɪn]	['aʊə(r)]	['blæŋkɪts]	[hɪə(r)]	[ænd; ənd]	[sliːp]	[æz; əz]	[lɒŋ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['neɪtɪvz]	[wɪl]
"	**we'll**	**cuddle**	**up**	**in**	**our**	**blankets**	**here**	**and**	**sleep**	**as**	**long**	**as**	**the**	**natives**	**will**
"	出色地	偎	向上	在	我们的	毯子	这里	和	睡觉	作为	长的	作为	这	本地人	将要

[let]	[ˌjuː 'es]	.
let	**us**	**.**
让	我们	.

“我们会裹着毯子在这里睡觉，只要当地人允许我们就睡多久。”

[huːl]	[kiːp]	[ə'weɪk]	?
Who'll	**keep**	**awake**	**?**
谁会	保持	醒	?

谁能熬夜?

"	[iːtʃ]	[wʌn]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[wʌn]	[tuː; tə]	[stænd]	[gɑːd]	,
"	**Each**	**one**	**wanted**	**to**	**be**	**the**	**one**	**to**	**stand**	**guard**	**,**
"	每个	一	通缉	到	是	这	一	到	站立	警卫	,

“每个人都想当站岗放哨的人，

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[wɒz; wəz]	[dɪ'saɪdɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[maɪk]	[ænd; ənd]	['piːdrəʊ]	,
but	**the**	**point**	**was**	**decided**	**by**	**the**	**appearance**	**of**	**Mike**	**and**	**Pedro**	**,**
但	这	观点	曾是	决定	经过	这	外貌	的	麦克风	和	佩德罗	,

但迈克和佩德罗的出现决定了比赛的走向。

[huː]	[hæd; həd]	[wɒtʃt]	[ðə; ði]	[mə'nuːvəz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['nelsn]	,	[hæd; həd]	['nəʊtɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	['lændɪŋ]
who	**had**	**watched**	**the**	**maneuvers**	**of**	**the**	**Nelson**	**,**	**had**	**noted**	**her**	**landing**
WHO	有	观看	这	机动	的	这	纳尔逊	,	有	著名的	她	降落

[pleɪs]	,	[ænd; ənd]	['heɪs(ə)nd]	['fɔːwəd]	.
place	**,**	**and**	**hastened**	**forward**	**.**
地方	,	和	加快	向前	.

他观察了纳尔逊号的行动，记住了它的登陆地点，然后加快了前进的速度。

[ðʌs]	[rɪ'liːvd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[keə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	,
Thus	**relieved**	**of**	**the**	**care**	**of**	**the**	**machine**	**,**
因此	松了口气	的	这	关心	的	这	机器	,

这样就无需再照料机器了，

[ðə; ði]	[θriː]	[bɔɪz]	['heɪs(ə)nd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[həʊ'tel]	[ænd; ənd]	[wɜː(r); wə(r)]	[suːn]	[saʊnd]	[ə'sliːp]	.
the	**three**	**boys**	**hastened**	**to**	**the**	**hotel**	**and**	**were**	**soon**	**sound**	**asleep**	**.**
这	三	男孩们	加快	到	这	酒店	和	是	很快	声音	睡着了	.

三个男孩匆匆赶到酒店，很快就睡着了。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nuːn]	[wen]	[ned]	[ə'wəʊk]	,
It	**was**	**noon**	**when**	**Ned**	**awoke**	**,**
它	曾是	中午	什么时候	内德	醒来	,

奈德醒来时已是中午。

[brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] ['slʌmbə(r)] [baɪ] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['nɒkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] .
brought out of a deep slumber by an impatient knocking at his door .
带来 出去 的 一个 深的 睡眠 经过 一个 不耐烦 敲门 在 他的 门 .

一阵急促的敲门声将他从睡梦中惊醒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] , [klæd] ['əʊnli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'dʒɑːməz] ,
He was out of bed in an instant and , clad only in his pajamas ,
他 曾是 出去 的 床 在 一个 立即的 和 , 覆膜 仅有的 在 他的 睡衣 ,

他瞬间起床，只穿着睡衣，

['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
opened the door and looked out .
打开 这 门 和 看起来 出去 .

打开门，向外望去。

['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Mr . Thomas Q . Collins stood in the corridor with a look of alarm on his face
先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 站立 在 这 走廊 和 一个 看 的 警报 在 他的 脸

.
.
.

托马斯·Q·柯林斯先生站在走廊里，脸上带着惊恐的神色。

" [θɔːt] [aɪ'd] ['nevə(r)] [get] [juː; jʊ] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] , ['stepɪŋ] , [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] ,
" Thought I'd never get you out , " he said , stepping , uninvited ,
" 想法 ID 绝不 得到 你 出去 , " 他 说 , 步进 , 不速之客 ,

“我还以为永远也救不出你了,”他一边说着，一边不请自来地走了过来。

['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] .
into the room and taking a chair .
进入 这 房间 和 采取 一个 椅子 .

走进房间，拉过一把椅子。

" [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
" Thought that you ought to know what's been going on .
" 想法 那 你 应该 到 知道 是什么 到过 去 在 .

“我觉得你应该知道发生了什么事。”

" [ned] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] ['kɒlɪnz] .
" Ned had little confidence in Collins .
" 内德 有 小的 信心 在 柯林斯 .

内德对柯林斯没什么信心。

[ðə; ði] ['feləʊz] [streɪndʒ] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [sə'spɪʃəs] .
The fellow's strange conduct of the night before naturally made the boy suspicious .
这 同伴们 奇怪的 执行 的 这 夜晚 前 自然 制成 这 男生 可疑的 .

那家伙前一晚的怪异举动自然引起了男孩的怀疑。

['ɑːftə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['nelsn] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
After requesting a ride in the Nelson , or , at least ,
后 请求 一个 骑 在 这 纳尔逊 , 或者 , 在 至少 ,

在请求搭乘纳尔逊号之后，或者至少，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hæd; həd] [biːn] [left]
the company of the Boy Scouts to the place where the machine had been left
这 公司 的 这 男生 童子军 到 这 地方 在哪里 这 机器 有 到过 左边

,
,
,

童子军一行人来到机器被遗弃的地方。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
he had disappeared without a word of explanation .
他 有 消失 没有 一个 单词 的 解释 .

他一声不响地消失了，没有留下任何解释。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ned] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] ['kɒlɪnz]
It seemed to Ned that he had good grounds for the belief that Collins
它 似乎 到 内德 那 他 有 好的 理由 为了 这 信仰 那 柯林斯
[hæd; həd][spaɪd] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ʌp] ,
had spied around until he had learned that the aeroplane was going up ,
有 间谍 大约 直到 他 有 学习 那 这 飞机 曾是 去 向上 ,

内德觉得他有充分的理由相信，柯林斯一直在附近窥探，直到得知飞机正在起飞。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [waɪt]
and had then communicated the information to the man on the white
和 有 然后 沟通 这 信息 到 这 男人 在 这 白色的
[mə'ʃiːn] .
machine .
机器 .

然后，他将信息传达给了坐在白色机器前的那个人。

[æt; ət] [liːst] , [ðə; ði] [streɪndʒ] ['eɪvieɪtə(r)][hæd; həd] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [də'rektli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
At least , the strange aviator had shown in the air directly after the
在 至少 , 这 奇怪的 飞行员 有 所示 在 这 空气 直接地 后 这
[ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['kɒlɪnz] .
disappearance of Collins .
消失 的 柯林斯 .

至少，这位古怪的飞行员在柯林斯失踪后立即出现在空中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [nɛdz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [pə'mɪt] ['kɒlɪnz] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi]
But it was no part of Ned's purpose to permit Collins to see that he
但 它 曾是 不 部分 的 内德的 目的 到 允许 柯林斯 到 看 那 他
[wɒz; wəz] [sə'spektɪd] .
was suspected .
曾是 怀疑 .

但奈德的目的绝不是要让柯林斯看出他受到了怀疑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] ['feləʊ] [ænd; ənd] [wɒtʃ]
It was rather his idea to keep on good terms with the fellow and watch
它 曾是 相当 他的 主意 到 保持 在 好的 条款 和 这 同伴 和 手表
[hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['tretʃəri] .
him for any evidences of treachery .
他 为了 任何 证据 的 背信弃义 .

与其说是他提议与那家伙保持良好关系，不如说是他提议观察那家伙是否有背叛的迹象。

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] ['griːtɪd] [hɪm] ['kɔːdiəli] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He therefore greeted him cordially and asked :
他 所以 问候 他 诚挚地 和 问 :

因此，他热情地向他问好并问道：

" ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ?
" Something interesting going on in the city ?
" 某物 有趣的 去 在 在 这 城市 ?

“城里发生了什么有趣的事吗？”

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [dɔːn] , [ænd; ənd] [aɪv] [biːn] [ə'sliːp] ['evə(r)] [sɪns] . "
We did not return until nearly dawn , and I've been asleep ever since . "
我们 做过 不是 返回 直到 几乎 黎明 , 和 我已经 到过 睡着了 曾经 自从 . "

我们直到天快亮才回来，之后我就一直睡着了。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [hɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn]['aʊə(r)] ['eərəpleɪn] , [ðen] ? " [ɑːskt]
" You haven't heard about the attack on our aeroplane , then ? " asked
" 你 还没有 听到 关于 这 攻击 在 我们的 飞机 , 然后 ? " 问

“那么，你还没听说过我们飞机遇袭的事吗？”

['kɒlɪnz] , ['lʊkɪŋ] [ned] ['əʊvə(r)] ['kiːnli] .
Collins , looking Ned over keenly .
柯林斯 , 寻找 内德 超过 敏锐地 .

柯林斯仔细地打量着内德。

[ðə; ði] [bɔɪ] [traɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] [liːst] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbɪŋ]
The boy tried not to exhibit the least emotion or excitement at the disturbing
这 男生 尝试 不是 到 展览 这 至少 情感 或者 激动 在 这 令人不安
['kwestʃən] .
question .
问题 .

面对这个令人不安的问题，男孩努力不表现出丝毫情绪或兴奋。

['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Leaning back in the chair he had taken , he asked :
倾斜 后退 在 这 椅子 他 有 已采取 , 他 问 :

他向后靠在椅子上，问道：

" [ðə; ði] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [gɒt] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kɜːtəsi] , [eɪ] ?
" The curiosity of the people got the better of their courtesy , eh ?
" 这 好奇心 的 这 人们 得到 这 更好的 的 他们的 礼貌 , 嗯 ?

“人们的好奇心战胜了礼貌，是吗？”

[ai] [hæv; həv] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðæt] .
I have been afraid of that .
我 有 到过 害怕的 的 那 .

我一直很担心这种情况。

[wel] , [ai] [həʊp] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] .
Well , I hope the Nelson was not seriously injured .
出色地 , 我 希望 这 纳尔逊 曾是 不是 严重地 受伤 .

我希望纳尔逊没有受重伤。

" ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [hæd; həd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]
" Thomas Q . Collins had the appearance of one who had expected to
" 托马斯 问 . 柯林斯 有 这 外貌 的 一 WHO 有 预期的 到
[ʌn'ræp] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hæd; həd] [feɪld] .
unwrap a great sensation and had failed .
拆开 一个 伟大的 感觉 和 有 失败的 .

“托马斯·Q·柯林斯看起来像是期望带来轰动性成果却失败了的人。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['stʌdi] .
His face was a study .
他的 脸 曾是 一个 学习 .

他的表情十分耐人寻味。

" [wel] , [nəʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Well , no , " he replied .
" 出色地 , 不 , " 他 回复 .

“嗯，不，”他回答道。

" [ðə; ði] [fækt] [ɪz] , [wen] [ðə; ði] [rʌʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ʃɒt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] . "
" The fact is , when the rush was made the aeroplane shot up into the air . "
" 这 事实 是 , 什么时候 这 匆忙 曾是 制成 这 飞机 射击 向上 进入 这 空气 . "

“事实是，当那一瞬间，飞机就冲上了天空。”

" [ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] , " [ned] [sed] , ['kɑːmli] ,
" Then one of the boys must have been there , " Ned said , calmly ,
" 然后 一 的 这 男孩们 必须 有 到过 那里 , " 内德 说 , 平静地 ,

“那肯定有个男孩在场,”内德平静地说。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] .
although his heart was beating like a drum .
虽然 他的 心 曾是 殴打 喜欢 一个 鼓 .

虽然他的心跳得像鼓一样快。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][kɔːl] ['dʒɪmi] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The little fellow was there , the one you call Jimmie , " was the reply .
" 这 小的 同伴 曾是 那里 , 这 一 你 称呼 吉米 , " 曾是 这 回复 .

“那个小家伙在那儿，就是你叫他吉米的那个,”对方回答道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [ə'ləʊn] ? "
" And he went into the air alone ? "
" 和 他 去 进入 这 空气 独自的 ? "

“他独自一人升空了？”

" [nəʊ] ;
" No ;
" 不 ;

“不;

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] [ə; eɪ] [pə'ruːviən] ['ɪndiən] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]
at the last minute a Peruvian Indian who has been hanging about the machine
在 这 最后的 分钟 一个 秘鲁 印度 WHO 有 到过 绞刑 关于 这 机器
['evə(r)] [sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] [went] [wɪð] [hɪm] . "
ever since you came here went with him . "
曾经 自从 你 来了 这里 去 和 他 . "

最后时刻，一个秘鲁印第安人跟他一起走了，他自从你来这里之后就一直在机器附近晃悠。

" [ðen] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] , " [ned] [rɪ'plaɪd] ,
" Then there is no danger , " Ned replied ,
" 然后 那里 是 不 危险 , " 内德 回复 ,

“那就没有危险了,”内德回答道。

['riːəli] ['fiːlɪŋ] [rɪ'liːvd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] ['dʒɪmi] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
really feeling relieved at the thought that Jimmie was not alone in the aeroplane .
真的 感觉 松了口气 在 这 想法 那 吉米 曾是 不是 独自的 在 这 飞机 .

想到吉米当时并非独自一人在飞机上，我真的松了一口气。

" [ðə; ði] [læd] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['nelsn] [bæk] [ɪn] [gʊd] [taɪm] .
" The lad will bring the Nelson back in good time .
" 这 小伙子 将要 带来 这 纳尔逊 后退 在 好的 时间 .

“这小子迟早会把纳尔逊带回来的。”

['eniweɪ] , [hiː; hi][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'skɜːʃn] , - [ɔːl][baɪ][hɪz; ɪz] ['ləʊnli] , - [æz; əz][hiː; hi] [pʊts]
Anyway , he is entitled to a little excursion , ' all by his lonely , ' as he puts
反正 , 他 是 标题 到 一个 小的 短途旅行 , - 全部 经过 他的 孤独 , - 作为 他 放置
[ˌaɪ 'tiː] . "
it . "
它 . "

总之，他有权享受一次小小的旅行，“完全由他自己决定”，正如他所说。

" [hiː; hi][kæn; kən] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ? "
" He can operate the machine ? "
" 他 能 操作 这 机器 ? "

“他会操作这台机器吗？”

" ['sɜːt(ə)nli] .
" Certainly .
" 当然 .

“当然。

[hiː; hi][kæn; kən]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['nelsn] ['iːzəli] .
He can handle the Nelson easily .
他 能 处理 这 纳尔逊 容易地 .

他能轻松对付纳尔逊。

" ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [rɪ'gɑːdɪd] [ned] ['stedəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hɪz; ɪz] [bruːsk] ,
" Thomas Q . Collins regarded Ned steadily for a moment , his brusque ,
" 托马斯 问 . 柯林斯 认为 内德 稳步 为了 一个 片刻 , 他的 粗暴 ,
['seɪlzmənʃɪp] ['mænə(r)] [ɔːl] [gɒn] ,
salesmanship manner all gone ,
销售技巧 方式 全部 已消失 ,

托马斯·Q·柯林斯凝视了内德片刻，他那生硬的推销员姿态完全消失了。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :
and then asked :
和 然后 问 :

然后问道：

" - [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
" ' Where are you going from here ?
" - 在哪里 是 你 去 从 这里 ?

“你接下来要去哪里？”

" [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][lɑːst] !
" The fellow was showing his hand at last !
" 这 同伴 曾是 显示 他的 手 在 最后的 !

“这家伙终于露出真面目了！”

[ɔː(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəl][ˌkjʊəri'ɒsəti] ?
Or was this just natural curiosity ?
或者 曾是 这 只是 自然的 好奇心 ?

或者这只是出于天生的好奇心？

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] [ned] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'tæk]
At that moment Ned was more interested in discovering something about the attack
在 那 片刻 内德 曾是 更多的 感兴趣的 在 发现 某物 关于 这 攻击
[ɒn][ðə; ði] ['nelsn] [ðæn; ðən][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ɒf] ['pɜːsən(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'pɜːtɪnənt] ['kwestʃənz] ,
on the Nelson than in fighting off personal and impertinent questions ,
在 这 纳尔逊 比 在 斗争 离开 个人的 和 无礼 问题 ,

当时，奈德更感兴趣的是弄清楚纳尔逊号遇袭事件的来龙去脉，而不是应付那些无礼的私人问题。

[səʊ][hiː; hi] [sed] :
so he said :
所以 他 说 :

所以他说：

" [wiː; wi] ['hævnt] [meɪd] [ʌp] ['aʊə(r)][maɪndz][æz; əz][tuː; tə]['aʊə(r)]['fjuːtʃə(r)] [kɔːs] .
" We haven't made up our minds as to our future course .
" 我们 还没有 制成 向上 我们的 思想 作为 到 我们的 未来 课程 .

“我们还没有决定未来的发展方向。”

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] ['eərəpleɪn] ? "
By the way , what was the cause of the attack on the aeroplane ? "
经过 这 方式 , 什么 曾是 这 原因 的 这 攻击 在 这 飞机 ? "

对了，袭击飞机的原因是什么？

" [əʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['kɒlɪnz] , ['fraʊnɪŋ] ['slaɪtli] , " [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðəd]
" Oh , " replied Collins , frowning slightly , " there were a lot of people gathered
" 哦 , " 回复 柯林斯 , 皱眉 轻微地 , " 那里 是 一个 很多 的 人们 聚集
[ə'baʊt] [ðə; ði] [rəʊps] ,
about the ropes ,
关于 这 绳索 ,

“哦,”柯林斯微微皱眉回答道,“绳子周围聚集了很多人。”

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [gɑːdz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɔːs] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒpəti] ,
and one of your guards was a little coarse in protecting your property ,
和 一 的 你的 守卫 曾是 一个 小的 粗 在 保护 你的 财产 ,

你们的一名保安在保护你们财产时有点粗鲁。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bləʊ] [strʌk] , [ðen] [ðə; ði] [mɒb] [rʌʃt] [ðə; ði] [rəʊpt] - [ɪn] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
and there was a blow struck , then the mob rushed the roped - in enclosure .
和 那里 曾是 一个 吹 击 , 然后 这 暴民 匆忙 这 绳索 - 在 外壳 .

然后,一阵猛击响起,暴徒们冲进了用绳子围起来的围栏。

[ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] . "
I think there was no one seriously injured . "
我 思考 那里 曾是 不 一 严重地 受伤 . "

我认为没有人受重伤。

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['eɪvieɪtə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] ?
" I wonder if the other aviator is also having trouble with his machine ?
" 我 想知道 如果 这 其他 飞行员 是 还 拥有 麻烦 和 他的 机器 ?

“我想知道另一位飞行员的飞机是否也出了问题?”

" [ɑːskt] [ned] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['kɒlɪnz] [wʊd] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [waɪt] ['eərəpleɪn] .
" asked Ned , anxious to know what Collins would say about the white aeroplane .
" 问 内德 , 焦虑的 到 知道 什么 柯林斯 会 说 关于 这 白色的 飞机 .

“内德问道,他很想知道柯林斯会如何评价那架白色飞机。”

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['kɒlɪnz] [rɪ'plaɪd] .
" I don't know about that , " Collins replied .
" 我 不 知道 关于 那 , " 柯林斯 回复 .

“我对此并不了解,”柯林斯回答道。

" [ɪn] [fækt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feləʊ] [went] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv]
" In fact , the other fellow went off to the south soon after the departure of
" 在 事实 , 这 其他 同伴 去 离开 到 这 南 很快 后 这 离开 的
[ðə; ði] ['nelsn] . "
the Nelson . "
这 纳尔逊 . "

“事实上,另一个人在纳尔逊号离开后不久就去了南方。”

" [tʃeɪst] ['dʒɪmi] [ʌp] , [eɪ] ? "
" Chased Jimmie up , eh ? "
" 追逐 吉米 向上 , 嗯 ? "

“追着吉米跑了,是吗?”

" [wel] , ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [reɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Well , anxious for a race , it seemed to me . "
" 出色地 , 焦虑的 为了 一个 种族 , 它 似乎 到 我 . "

“嗯,在我看来,他似乎很渴望比赛。”

" [hæz; həz] [ðə; ði] ['nelsn] [rɪ'tɜːnd] ? " [ɑːskt] [ned] , [ðen] .
" Has the Nelson returned ? " asked Ned , then .
" 有 这 纳尔逊 返回 ? " 问 内德 , 然后 .

“纳尔逊号回来了吗?”内德问道。

['kɒlɪnz]	[ʃʊk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	.
Collins	**shook**	**his**	**head**	**.**
柯林斯	摇晃	他的	头	.

柯林斯摇了摇头。

"	[ɪf]	[jʊl]	[ɪk'skjuːs]	[ˌem 'iː]	,	[ðen]	,	"	[ned]	[sed]	,	['prez(ə)ntli]	.
"	**If**	**you'll**	**excuse**	**me**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Ned**	**said**	**,**	**presently**	**.**
"	如果	你会	原谅	我	,	然后	,	"	内德	说	,	目前	.

“那么，恕我失陪了，”内德过了一会儿说道。

"	[aɪl]	[dres]	[ænd; ənd]	[teɪk]	['brekfəst]	[ænd; ənd]	[gəʊ]	[daʊn]	[tuː; tə]	[siː]	[wʌts]	['duːɪŋ]	.	"
"	**I'll**	**dress**	**and**	**take**	**breakfast**	**and**	**go**	**down**	**to**	**see**	**what's**	**doing**	**.**	**"**
"	患病的	裙子	和	拿	早餐	和	去	向下	到	看	是什么	正在做	.	"

“我穿好衣服，吃过早饭，就下去看看情况。”

"	[jɔː(r); jə(r)]	['brekfəst]	[wɪl]	[biː; bi]	['lʌntʃən]	,	[ai]	[ges]	,	"	[lɑːft]	['kɒlɪnz]	.
"	**Your**	**breakfast**	**will**	**be**	**luncheon**	**,**	**I**	**guess**	**,**	**"**	**laughed**	**Collins**	**.**
"	你的	早餐	将要	是	午餐	,	我	猜测	,	"	笑了	柯林斯	.

“看来你的早餐就变成午餐了，”柯林斯笑着说。

"	[ai]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[maɪ]	[wei]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['daɪnɪŋ]	[ruːm]	[wen]	[ai]	[θɔːt]	[ɒv; əv]	[juː; jʊ]	.
"	**I**	**was**	**on**	**my**	**way**	**to**	**the**	**dining**	**room**	**when**	**I**	**thought**	**of**	**you**	**.**
"	我	曾是	在	我的	方式	到	这	用餐	房间	什么时候	我	想法	的	你	.

“我去餐厅的路上想到了你。”

[ɪf]	[juː; jʊ]	[doʊnt]	[maɪnd]	[aɪl]	[weɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɒbi]	.
If	**you**	**don't**	**mind**	**I'll**	**wait**	**for**	**you**	**in**	**the**	**lobby**	**.**
如果	你	不	头脑	患病的	等待	为了	你	在	这	大厅	.

如果您不介意，我会在大厅等您。

[ðiːz]	['neɪtɪvz]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	['veri]	[gʊd]	['teɪb(ə)l]	[kəm'pænjənz]	.
These	**natives**	**are**	**not**	**very**	**good**	**table**	**companions**	**.**
这些	本地人	是	不是	非常	好的	桌子	同伴	.

这些本地人不太适合一起吃饭。

[aɪm]	[sɪk]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[əʊn]	['kʌntrimən]	,	['eniweɪ]	,
I'm	**sick**	**for**	**the**	**sight**	**of**	**my**	**own**	**countrymen**	**,**	**anyway**	**,**
我是	生病的	为了	这	视线	的	我的	自己的	同胞们	,	反正	,

反正我一看到自己的同胞就恶心。

[ænd; ənd]	[ai]	[kænt]	[tel]	[juː; jʊ]	[haʊ]	[glæd]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[siː]	[juː; jʊ]	[hɪə(r)]	.
and	**I**	**can't**	**tell**	**you**	**how**	**glad**	**I**	**am**	**to**	**see**	**you**	**here**	**.**
和	我	不能	告诉	你	如何	高兴的	我	是	到	看	你	这里	.

我无法用语言表达我见到你有多高兴。

"	['kɒlɪnz]	[went]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[kləʊzd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[ænd; ənd]	[ned]	[set]	[ə'baʊt]	[hɪz; ɪz]	['tɔɪlət]	.
"	**Collins**	**went**	**out**	**and**	**closed**	**the**	**door**	**and**	**Ned**	**set**	**about**	**his**	**toilet**	**.**
"	柯林斯	去	出去	和	关闭	这	门	和	内德	放	关于	他的	洗手间	.

柯林斯出去关上了门，内德开始上厕所。

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[nəʊ]	[wɒt]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'ledʒd]	[stiːm]	[pʌmp]	['seɪlzmən]	.
He	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**make**	**of**	**the**	**alleged**	**steam**	**pump**	**salesman**	**.**
他	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	这	据称	蒸汽	泵	推销员	.

他不知道该如何看待这位自称是蒸汽泵推销员的人。

[æt; ət]	[taɪmz]	[hiː; hi]	[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['pɜːfɪktli]	[fræŋk]	[ænd; ənd]	['ɒnɪst]	,
At	**times**	**he**	**appeared**	**to**	**be**	**perfectly**	**frank**	**and**	**honest**	**,**
在	时代	他	出现	到	是	完美	坦率	和	诚实的	,

他有时看起来非常坦率诚实，

[ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][hɑːf] - [kən'siːld] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd]
then there would come to his eyes a look of half - concealed cunning and
然后 那里 会 来 到 他的 眼睛 一个 看 的 一半 - 暗 狡猾 和
[griːd] [wɪtʃ] [pʊt][ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] .
greed which put the boy on his guard .
贪婪 哪个 放 这 男生 在 他的 警卫 .

然后，他的眼中会闪过一丝半掩的狡黠和贪婪，这让男孩提高了警惕。

[haʊ'evə(r)] , [ned] [θɔːt] ,
However , Ned thought ,
然而 , 内德 想法 ,

然而，内德心想，

[ðə; ði] [kə'rekt] [wei] [tuː; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][hɪz; ɪz]
the correct way to fathom the fellow's intentions would be to remain in his
这 正确的 方式 到 捉摸 这 同伴们 意图 会 是 到 保持 在 他的
['kʌmpəni] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
company as much as possible .
公司 作为 很多 作为 可能的 .

要想弄清这个人的意图，正确的方法就是尽可能多地和他待在一起。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [beɪðd] [ænd; ənd] [drest] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə] ['kɒlɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] [wɪð]
So the boy bathed and dressed and went down to Collins in the lobby with
所以 这 男生 洗澡 和 穿着 和 去 向下 到 柯林斯 在 这 大厅 和
[ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [feɪs] .
a cheerful face .
一个 快乐 脸 .

于是，男孩洗漱完毕，穿好衣服，兴高采烈地走到大厅去找柯林斯。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ['kɒlɪnz] [tɔːkt] [ɪn'ses(ə)ntli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['prɒspekts] [ɪn]
During the meal Collins talked incessantly of the country and his prospects in
期间 这 一顿饭 柯林斯 谈话 不已 的 这 国家 和 他的 前景 在
[saʊθ] [ə'merɪkə] .
South America .
南 美国 .

用餐期间，柯林斯不停地谈论着这个国家以及他在南美洲的前景。

[ned] ['lɪsnd] , ['seɪɪŋ] ['lɪt(ə)l] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃɔːt] ['speɪsɪz] [ɒv; əv] ['saɪləns] .
Ned listened , saying little , even in the short spaces of silence .
内德 听着 , 说 小的 , 甚至 在 这 短的 空间 的 沉默 .

内德静静地听着，很少说话，即使在短暂的沉默中也是如此。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['feləʊ] [tuː; tə] [straɪk] [sʌm; səm] [kɔːd] [wɪtʃ] [tjuːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
He was waiting for the fellow to strike some chord which tuned with his
他 曾是 等待 为了 这 同伴 到 罢工 一些 弦 哪个 调谐 和 他的
['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
actions of the night before .
行动 的 这 夜晚 前 .

他等着那家伙说出一些与他前一晚的行为相呼应的话。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .
At last it came .
在 最后的 它 来了 .

终于来了。

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] [ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz]
" I'm thinking of going over to Asuncion , " he said , when the meal was
" 我是 思维 的 去 超过 到 亚松森 , " 他 说 , 什么时候 这 一顿饭 曾是
['nɪəli] ['əʊvə(r)] .
nearly over .
几乎 超过 .

“我打算去亚松森，”饭菜快吃完时，他说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪnz] ['əʊvə(r)] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][ai] [meɪ] [stænd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [ə; eɪ]
" There are mines over that way , and I may stand a chance of selling a
" 那里 是 矿井 超过 那 方式 , 和 我 可能 站立 一个 机会 的 销售 一个
[pʌmp] .
pump .
泵 .

“那边有矿场，我或许有机会卖掉一台水泵。”

['rɒt(ə)n] [lʌk] [ɪn][pə'ruː] ,
Rotten luck in Peru ,
烂 运气 在 秘鲁 ,

在秘鲁真是倒霉透了。

[ænd; ənd][ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [spend] [ɔːl] [ðɪs] [ɪk'spens] ['mʌni] [ænd; ənd] [nɒt] [sel] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
and I can't afford to spend all this expense money and not sell a thing .
和 我 不能 买得起 到 花费 全部 这 费用 钱 和 不是 卖 一个 事物 .

我不能花这么多钱却一件东西都没卖出去。

[ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ə'mɛrɪkənz] ['əʊvə(r)][ɪn] ['pærəgwaɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
I hear that there are a few Americans over in Paraguay , " he added ,
我 听到 那 那里 是 一个 很少 美国人 超过 在 巴拉圭 , " 他 额外 ,

“我听说巴拉圭那边有一些美国人，”他补充道。

['tentətɪvli] , ['smaɪlɪŋ] ['əʊvə(r)][æt; ət] [ned] .
tentatively , smiling over at Ned .
姑且 , 微笑 超过 在 内德 .

试探性地朝内德笑了笑。

" [ai] [nəʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , " [ned] [sed] , ['kuːlli] ,
" I know very little about the country , " Ned said , coolly ,
" 我 知道 非常 小的 关于 这 国家 , " 内德 说 , 冷静地 ,

“我对这个国家知之甚少，”内德冷冷地说。

['fɪəf(ə)l] [ðæt] ['kɒlɪnz] [wʊd] [drɒp] [ðæt] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
fearful that Collins would drop that line of conversation ,
可怕 那 柯林斯 会 降低 那 线 的 对话 ,

担心柯林斯会放弃这个话题，

" [ænd; ənd][ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ðæt] ['fɒrənəz] [ɒv; əv] ['eni] [sɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['welkəm] [ɪn]
" and I never heard that foreigners of any sort were made welcome in
" 和 我 绝不 听到 那 外国人 的 任何 种类 是 制成 欢迎 在
['pærəgwaɪ] .
Paraguay .
巴拉圭 .

“我从未听说巴拉圭欢迎任何类型的外国人。”

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [wiːl; wil][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [wei] ['eni] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðæt] [hɒt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .
I don't think we'll go out of our way any to visit that hot little republic .
我 不 思考 出色地 去 出去 的 我们的 方式 任何 到 访问 那 热的 小的 共和国 .

我想我们不会特意去参观那个炎热的小共和国。

" ['kɒlɪnz] [lʊkt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
" Collins looked disappointed .
" 柯林斯 看起来 失望的 .

柯林斯看起来很失望。

[ned] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] .
Ned could see that .
内德 可以 看 那 .

内德看得出来。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [aʊt] , [bʌt; bət] [ned] [siːmd] [ɪn'taɪəli]
In a moment he tried again to bring the subject out , but Ned seemed entirely
在 一个 片刻 他 尝试 再次 到 带来 这 主题 出去 , 但 内德 似乎 完全
[ɪn'dɪfrənt] .
indifferent .
冷漠 .

过了一会儿，他又试图提起这个话题，但内德似乎完全漠不关心。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði][həʊ'tel][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sænd] [lɒt] [weə(r)]
When the two left the hotel and walked in the direction of the sand lot where
什么时候 这 二 左边 这 酒店 和 步行 在 这 方向 的 这 沙 很多 在哪里
[ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd] [biːn] [left] ,
the Nelson had been left ,
这 纳尔逊 有 到过 左边 ,

两人离开酒店，朝着纳尔逊号被遗弃的沙地走去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] ['kɒlɪnz] [wɒz; wəz][ɪn] [liːg] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
the boy was fully satisfied that Collins was in league with his enemies .
这 男生 曾是 完全 使满意 那 柯林斯 曾是 在 联盟 和 他的 敌人 .

男孩完全确信柯林斯与他的敌人是一伙的。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hiː; hi] [njuː] ,
For all he knew ,
为了 全部 他 知道 ,

就他所知，

[ðə; ði] ['feləʊ] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['laɪmənz] [kən'seʃ(ə)n]
the fellow might be the very man who was trying to get Lyman's concession
这 同伴 可能 是 这 非常 男人 WHO 曾是 尝试 到 得到 莱曼的 让步
[ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
away from him .
离开 从 他 .

这个人可能就是试图从莱曼手中夺走特许权的那个人。

[ðɪs] [mait] [biː; bi][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['braɪbɪŋ] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ['mɪlətri] [tʃiːf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
This might be the man who was bribing the crooked military chief to make it
这 可能 是 这 男人 WHO 曾是 贿赂 这 歪 军队 首席 到 制作 它
[ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)l][mæn][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz]['kɒntrækt; kən'trækt] .
impossible for the cattle man to carry out his contract .
不可能的 为了 这 牛 男人 到 携带 出去 他的 合同 .

这个人可能就是贿赂腐败的军长，使牧牛人无法履行合同的人。

" [wɒt] [taɪm] [dɪd][ðə; ði] ['nelsn] [liːv] ?
" What time did the Nelson leave ?
" 什么 时间 做过 这 纳尔逊 离开 ?

“纳尔逊号是什么时候离开的？”

" [ned] [ɑːskt] , [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [nɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] ['neɪtɪvz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sænd] [lɒt]
" Ned asked , as they drew near a little group of natives standing on the sand lot
" 内德 问 , 作为 他们 画 靠近 一个 小的 团体 的 本地人 常设 在 这 沙 很多
.
.
.

“当他们靠近站在沙地上的一小群土著人时，内德问道。

" [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [naɪn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Not far from nine , " was the reply .
" 不是 远的 从 九 , " 曾是 这 回复 .

“差不多九点了。”对方回答道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] ['dʒɪmi] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ðæt] ['ɜːli] , " [lɑːft] [ned] .

" I didn't think Jimmie would be out that early , " laughed Ned .

" 我 没有 思考 吉米 会 是 出去 那 早期的 , " 笑了 内德 .

“我没想到吉米会那么早就出局，”内德笑着说。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sliːpi] [hed] , ['ɔːdnrəli] .

" He is a little sleepy head , ordinarily .

" 他 是 一个 小的 困 头 , 按说 .

他平时有点嗜睡。

" ['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kraʊd] ,

" Pushing their way into the center of the little crowd ,

" 推动 他们的 方式 进入 这 中心 的 这 小的 人群 ,

他们挤进人群中央，

[ned] [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [faʊnd] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ænd; ənd] [maɪk] ['dɔːhərti] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [dɪ'beɪt]

Ned and Collins found Leroy and Mike Dougherty engaged in a heated debate

内德 和 柯林斯 成立 勒罗伊 和 麦克风 多尔蒂 已订婚的 在 一个 加热 辩论

[wɪð] [ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['θretnɪŋ] [ə'rest] .

with a police officer who was threatening arrest .

和 一个 警察 官 WHO 曾是 威胁 逮捕 .

内德和柯林斯发现勒罗伊和迈克·多尔蒂正在与一名威胁要逮捕他们的警察激烈争论。

[ned] [stept] [bæk] [səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

Ned stepped back so as not to attract the attention of the boys ,

内德 步 后退 所以 作为 不是 到 吸引 这 注意力 的 这 男孩们 ,

奈德后退了一步，以免引起男孩们的注意。

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn] ['kɒlɪnz] .

and kept his eyes fixed on Collins .

和 保留 他的 眼睛 固定的 在 柯林斯 .

他的目光始终锁定在柯林斯身上。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['dʒentlmən] [gɪv] [æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt]['dʒestʃə(r)] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]

In a moment he saw that gentleman give an impatient gesture which seemed to

在 一个 片刻 他 锯 那 绅士 给 一个 不耐烦 手势 哪个 似乎 到

[ɜːdʒ] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][ɒn] .

urge the officer on .

敦促 这 官 在 .

片刻之后，他看到那位先生不耐烦地做了个手势，似乎是在催促那位警官。

[ned] [θɔːt] [fɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Ned thought fast for a moment .

内德 想法 快速地 为了 一个 片刻 .

内德迅速思考了一会儿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

He was considering whether or not he had been brought there for the

他 曾是 考虑 无论 或者 不是 他 有 到过 带来 那里 为了 这

['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [dɪ'fens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə'restɪd]

purpose of getting into a row in defense of his chums and being arrested

目的 的 获得 进入 一个 排 在 防御 的 他的 朋友们 和 存在 被捕

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with them .

和 他们 .

他心想，自己是不是被带到那里，是为了替朋友出头，然后和他们一起被捕。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɑːtɪli] [glæd] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ,

He was heartily glad that the Nelson was out of the way ,

他 曾是 衷心地 高兴的 那 这 纳尔逊 曾是 出去 的 这 方式 ,

他由衷地高兴纳尔逊号已经驶离了。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [pliːzd] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [seɪf] [ə'bɔːd] [ɒv; əv]
although he would have been better pleased had he been safe aboard of
虽然 他 会 有 到过 更好的 高兴 有 他 到过 安全的 船上 的
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

虽然如果他能安全地待在她船上，他会更高兴。

" [ðiːz] [pə'ruːviən] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [freʃ] !
" These Peruvian officers are too fresh !
" 这些 秘鲁 警官 是 也 新鲜的 !

“这些秘鲁军官太年轻了！”

" ['kɒlɪnz] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Collins said , in a moment .
" 柯林斯 说 , 在 一个 片刻 .

柯林斯说，片刻之后。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [mə'lestɪŋ] [ðiːz] [bɔɪz] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , [ɪn] ['spæniʃ] , ['tɜːnɪŋ]
" What do you mean by molesting these boys ? " he added , in Spanish , turning
" 什么 做 你 意思是 经过 性骚扰 这些 男孩们 ? " 他 额外 , 在 西班牙语 , 转弯
[tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] .
to the officer .
到 这 官 .

“你说的猥亵这些男孩是什么意思？”他转向警官，用西班牙语问道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] [ə'sɔːlt] , " [ðə; ði]['lætə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" They are charged with assault , " the latter replied .
" 他们 是 带电 和 突击 , " 这 后者 回复 .

“他们被控犯有袭击罪，”后者回答说。

" [baɪ] [huːm] ? " [ɑːskt] [ned] , ['ɔːlsəʊ] ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['spæniʃ] .
" By whom ? " asked Ned , also speaking in Spanish .
" 经过 谁 ? " 问 内德 , 还 请讲 在 西班牙语 .

“是谁干的？”内德也用西班牙语问道。

" [ðeɪ] [strʌk] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['sɪtəznz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'defɪnət] [rɪ'plaɪ] .
" They struck half a dozen citizens , " was the indefinite reply .
" 他们 击 一半 一个 打 公民 , " 曾是 这 不定 回复 .

“他们袭击了六名市民，”对方含糊地回答道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒeɪl] . "
" We must take them to jail . "
" 我们 必须 拿 他们 到 监狱 . "

我们必须把他们送进监狱。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bʌmp] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [nɪə(r)][ˌem 'iː] !
" I'll give you a bump in the eye if you come near me !
" 患病的 给 你 一个 撞 在 这 眼睛 如果 你 来 靠近 我 !

“你敢靠近我，我就揍你一拳！”

" [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [pʊt] [ɪn] , [æz; əz][hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ðə; ði][skaɪ] ['iːgəli] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [saɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Leroy put in , as he searched the sky eagerly for some sign of the
" 勒罗伊 放 在 , 作为 他 搜索 这 天空 急切地 为了 一些 符号 的 这
['nelsn] .
Nelson .
纳尔逊 .

“勒罗伊一边焦急地抬头寻找纳尔逊号的踪迹，一边说道。

" [ðæt] [ˌwʊdnt] [help] ['mætəz] ['eni] , " [ned] [sed] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] .
" That wouldn't help matters any , " Ned said , speaking in English .
" 那 不会 帮助 事情 任何 , " 内德 说 , 请讲 在 英语 .

“那样做对事情没有任何帮助，”内德用英语说道。

" [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] , [ænd; ənd] [aɪl] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [faɪn] .

" Go along with the officer , and I'll pay your fine .

" 去 沿着 和 这 官 , 和 患病的 支付 你的 美好的 .

“你跟着警官走，我会帮你交罚款。”

" ['kɒlɪnz] [lʊkt] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['kɔːʃəs] [əd'vaɪs] .

" Collins looked annoyed at this cautious advice .

" 柯林斯 看起来 恼怒 在 这 谨慎 建议 .

柯林斯对这种谨慎的建议显得有些恼火。

[hiː; hi] [keɪm] ['nɪərə(r)][tuː; tə]

He came nearer to

他 来了 更近 到

他走近了

[ned] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :

Ned and whispered :

内德 和 低声说道 :

内德低声说道：

" [ðə; ði] [kɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [sləʊ] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] [hɪə(r)] .

" The courts are slow and uncertain here .

" 这 法院 是 慢的 和 不确定 这里 .

“这里的法院办事效率低下，而且结果不确定。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] ['lɪbəti] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

It may be weeks before the boys will be restored to liberty if they are

它 可能 是 周 前 这 男孩们 将要 是 恢复 到 自由 如果 他们 是

[lɒkt] [ʌp] .

locked up .

已锁定 向上 .

如果这些男孩被关押起来，可能要几周后才能重获自由。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nelsn] [rɪ'tɜːnz] [ðæt]

If we could get them away into the mountains until the Nelson returns that

如果 我们 可以 得到 他们 离开 进入 这 山脉 直到 这 纳尔逊 返回 那

[wʊd] [end] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] . "

would end the whole affair . "

会 结尾 这 所有的 事务 . "

如果我们能把他们转移到山里，直到“纳尔逊号”返回，那整件事就结束了。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ! " [θɔːt] [ned] ,

" And so you want to get me mixed up in it , too ! " thought Ned ,

" 和 所以 你 想 到 得到 我 混合 向上 在 它 , 也 ! " 想法 内德 ,

“所以你也想把我牵扯进来！”内德心想。

[æz; əz][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] .

as the officer glared at him .

作为 这 官 怒目而视 在 他 .

警官怒视着他。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] [ɒn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'zɪstɪŋ] [ə'rest] !

" You want to get me on a charge of resisting arrest !

" 你 想 到 得到 我 在 一个 收费 的 抵抗 逮捕 !

“你们想以拒捕罪名起诉我！”

[wen] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] ,

When we get out of here , Mr . Thomas Q . Collins ,

什么时候 我们 得到 出去 的 这里 , 先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 ,

当我们离开这里的时候，托马斯·Q·柯林斯先生，

[aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] !
I'll see that you get what's coming to you !
患病的 看 那 你 得到 是什么 未来 到 你 !

我会让你得到应有的惩罚!

" [ɪf] ['kɒlɪnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [nəʊn] [wɒt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ɪn] [nɛdz] [maɪnd] ,
" If Collins could have known what was passing in Ned's mind ,
" 如果 柯林斯 可以 有 已知 什么 曾是 通过 在 内德的 头脑 ,

“如果柯林斯能够知道内德在想什么，

[kʊd; kəd][hæv; həv] [ˌʌndə'stʊd] [haʊ] [sə'spɪʃəs] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt]
could have understood how suspicious the boy was of him , he would not
可以 有 理解 如何 可疑的 这 男生 曾是 的 他 , 他 会 不是
[hæv; həv][ɜːrdʒd] [ðə; ði] [lædz] ,
have urged the lads ,
有 敦促 这 小伙子们 ,

他本可以明白那个男孩对他的怀疑，就不会怂恿那些小伙子们了。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] [rʌn] .
in English , to cut and run .
在 英语 , 到 切 和 跑步 .

用英语来说，就是“溜之大吉”。

[baɪ] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi] ['mɪəli] [kən'fɜːmd] [nɛdz] [ʌn'feɪvərəb(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm] .
By doing so he merely confirmed Ned's unfavorable opinion of him .
经过 正在做 所以 他 仅仅 确认的 内德的 不利 观点 的 他 .

他这样做只会更加证实奈德对他的负面看法。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt] [ned] [njuː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ,
From that moment Ned knew him for what he was ,
从 那 片刻 内德 知道 他 为了 什么 他 曾是 ,

从那一刻起，奈德就知道他是什么样的人了。

[ænd; ənd] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɪn][sʌm; səm]['mænə(r)] .
and resolved to get him out of the way in some manner .
和 已解决 到 得到 他 出去 的 这 方式 在 一些 方式 .

并决心以某种方式除掉他。

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ænd; ənd] [maɪk] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] ['kɒlɪnz] [sed] ,
Leroy and Mike paid little attention to what Collins said ,
勒罗伊 和 麦克风 有薪酬的 小的 注意力 到 什么 柯林斯 说 ,

勒罗伊和迈克对柯林斯的话几乎没怎么在意。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [frɒm; frəm] [ned] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [wɒz; wəz]
as a shake of the head from Ned gave them to understand what was
作为 一个 摇 的 这 头 从 内德 给予 他们 到 理解 什么 曾是
['pɑːsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
passing in his mind .
通过 在 他的 头脑 .

奈德摇了摇头，他们这才明白他心里在想什么。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ned] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːsmən] .
In a moment Ned stepped to the side of the policeman .
在 一个 片刻 内德 步 到 这 边 的 这 警察 .

片刻之后，内德走到警察身边。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , ['ɒfɪsə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .
" You are all right , officer , " he said .
" 你 是 全部 正确的 , 官 , " 他 说 .

“你没事吧，警官？”他说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['djuːti] .
" You are only doing your duty .
" 你 是 仅有的 正在做 你的 责任 .

你只是在履行你的职责。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [peɪ] [ðeə(r)] [faɪnz] .
The boys will go with you , and I'll pay their fines .
这 男孩们 将要 去 和 你 , 和 患病的 支付 他们的 罚款 .

孩子们会跟你一起去，我会替他们交罚款。

" [bʌt; bət] , [æz; əz] [ned] [dɪ'skʌvəd] ,
" But , as Ned discovered ,
" 但 , 作为 内德 发现 ,

但是，正如内德发现的那样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][dʒeɪl][ɪn][pə'ruː][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [get] [aʊt] .
it is easier to get into jail in Peru than it is to get out .
它 是 更轻松 到 得到 进入 监狱 在 秘鲁 比 它 是 到 得到 出去 .

在秘鲁，入狱比出狱容易。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ned] [ɪz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['lɑːsəni]
NED IS GUILTY OF LARCENY
荷兰 是 有罪的 的 盗窃罪

内德犯有盗窃罪

[naɪt] [keɪm] [ɒn][ænd; ənd][nəʊ] ['nelsn] [ʃəʊd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Night came on and no Nelson showed in the sky .
夜晚 来了 在 和 不 纳尔逊 显示 在 这 天空 .

夜幕降临，天空中却不见纳尔逊的身影。

[ned] ['wɔndə] ['restləsli] [ə'baʊt] [ðə; ði]['rɑːðə(r)] ['hænsəm] ['sɪti] ,
Ned wandered restlessly about the rather handsome city ,
内德 漫步 躁动不安 关于 这 相当 英俊的 城市 ,

奈德焦躁不安地在这座颇为美丽的城市里闲逛。

['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eərəpleɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]
anxious for the aeroplane as well as for the boys who were in the
焦虑的 为了 这 飞机 作为 出色地 作为 为了 这 男孩们 WHO 是 在 这
['sɪti] ['prɪz(ə)n] .
city prison .
城市 监狱 .

既为飞机担忧，也为被关押在市监狱里的男孩们担忧。

['kɒlɪnz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [wɪð] [hɪm] , [æt; ət] [fɜːst] ,
Collins was always with him , at first ,
柯林斯 曾是 总是 和 他 , 在 第一的 ,

起初，柯林斯一直陪伴着他。

[ɪk'spresɪŋ] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪŋ] [plænz][fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [aʊt] [ɒn] [beɪl] .
expressing sympathy and suggesting plans for getting the prisoners out on bail .
表达 同情 和 建议 计划 为了 获得 这 囚犯 出去 在 保释 .

表达同情并提出让囚犯获得保释的计划。

[ðə; ði] [kəm'pleɪnənt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
The complainant in the case , it was claimed by the officers ,
这 投诉人 在 这 案件 , 它 曾是 声称 经过 这 警官 ,

据警方称，本案的投诉人

[wɒz; wəz] [tuː] ['bædli] ['ɪndʒəd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
was too badly injured to appear in court .
曾是 也 糟糕 受伤 到 出现 在 法庭 .

伤势过重，无法出庭。

[ned] [gruː] [sɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] [æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə]
Ned grew sick of the constant talking of the fellow at last , and went to
内德 生长 生病的 的 这 持续的 说 的 这 同伴 在 最后的 , 和 去 到
[hɪz; ɪz] [ruːm] ,
his room ,
他的 房间 ,

内德最终厌倦了那家伙没完没了的说话，回到了自己的房间。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [djuː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] .
saying that he was due for a little sleep .
说 那 他 曾是 到期的 为了 一个 小的 睡觉 .

他说他该小睡一会儿了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] , [dɪd] [nɒt] [sliːp] .
But the boy , as may well be imagined , did not sleep .
但 这 男生 , 作为 可能 出色地 是 想象 , 做过 不是 睡觉 .

但可以想象，这个男孩并没有睡觉。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][sæt][baɪ][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Instead , he sat by his window watching the sky .
反而 , 他 卫星 经过 他的 窗户 观看 这 天空 .

他却坐在窗边望着天空。

[weə(r)] [hæd; həd] ['dʒɪmi] [gɒn] [wɪð] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ?
Where had Jimmie gone with the machine ?
在哪里 有 吉米 已消失 和 这 机器 ?

吉米带着机器去哪儿了？

[ðɪs] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
This question was always in his mind .
这 问题 曾是 总是 在 他的 头脑 .

这个问题一直萦绕在他的心头。

[hæd; həd][hiː; hi] [met] [wɪð] [æn; ən]['æksɪdənt][ænd; ənd][wɒz; wəz][hiː; hi] ['laɪɪŋ] , [krʌʃt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
Had he met with an accident and was he lying , crushed from a
有 他 遇见 和 一个 事故 和 曾是 他 说谎 , 碎 从 一个
[lɒŋ] [fɔːl] ,
long fall ,
长的 落下 ,

他是不是遭遇了意外，躺在地上，从高处坠落后被压死了？

[ɪn][sʌm; səm] ['maʊntən] ['kænjən] ?
in some mountain canyon ?
在 一些 山 峡谷 ?

在某个山谷里？

[hæd; həd][ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['eərəpleɪn] [ˌəʊvər'teɪkən][hɪm][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ɔː(r)] ['kæptʃəd] [ðə; ði]
Had the pursuing aeroplane overtaken him and destroyed or captured the
有 这 追求 飞机 被超越 他 和 损毁 或者 捕获 这
['nelsn] ?
Nelson ?
纳尔逊 ?

追击的飞机是否追上了他，并摧毁或俘获了纳尔逊号？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [səʊ] ['ʌtəli] .
It was not like the little fellow to disappear so utterly .
它 曾是 不是 喜欢 这 小的 同伴 到 消失 所以 完全地 .

这小家伙不像会突然消失的样子。

['iːv(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['liːmə] ,
Even supposing he was afraid to return to Lima ,
甚至 假如 他 曾是 害怕的 到 返回 到 利马 ,

即使假设他害怕返回利马，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['æŋkʃəs] [hɪz; ɪz] [frendz] [wʊd] [biː; bi][ænd; ənd]['sɪgnəl][ðem; ðəm]
he ought to understand how anxious his friends would be and signal them
他 应该 到 理解 如何 焦虑的 他的 朋友们 会 是 和 信号 他们
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [eə(r)] .
from the upper air .
从 这 上 空气 .

他应该明白他的朋友们会多么焦虑，并从高空向他们发出信号。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ned] ['riːzənd] , [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] ,
Surely , Ned reasoned , this would be safe ,
一定 , 内德 有理智的 , 这 会 是 安全的 ,

内德心想，这肯定很安全。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [mə'ʃiːn] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['nelsn] [ɪn] [spiːd] , [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)]
for the hostile machine could not approach the Nelson in speed , and , after
为了 这 敌对的 机器 可以 不是 方法 这 纳尔逊 在 速度 , 和 , 后
['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] ['sɪgnəl] ,
giving a reassuring signal ,
给予 一个 令人安心 信号 ,

因为敌方机器无法以速度接近纳尔逊号，而且在发出一个令人安心的信号后，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ə'gen] .
the boy could disappear in the mountains again .
这 男生 可以 消失 在 这 山脉 再次 .

男孩可能再次消失在山里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ned] [wɒz; wəz] ,
It was dark now in the room where Ned was ,
它 曾是 黑暗的 现在 在 这 房间 在哪里 内德 曾是 ,

奈德所在的房间里已经一片漆黑。

[ænd; ənd][hiː; hi][sæt] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['welkəm] [laɪts]
and he sat looking out at the sky in the hope of seeing the welcome lights
和 他 卫星 寻找 出去 在 这 天空 在 这 希望 的 看到 这 欢迎 灯
[ɒv; əv][ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
of the aeroplane .
的 这 飞机 .

他坐在那里，望着天空，希望能看到飞机欢迎的灯光。

['prez(ə)ntli] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['flɪkə(r)] [ɒv; əv] [laɪt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Presently , he saw a flicker of light off to the east .
目前 , 他 锯 一个 闪烁 的 光 离开 到 这 东方 .

这时，他看到东方远处闪过一道光亮。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪn] [saɪz] ['ræpɪdli] ,
It increased in size rapidly ,
它 增加 在 尺寸 快速 ,

它体积迅速增大，

[ænd; ənd] [ned] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['eəʃɪp] [hiː; hi] [sɔː] [ə'prəʊtʃɪŋ] [æt; ət] ['wʌndəf(ə)l]
and Ned knew that it was an airship he saw approaching at wonderful
和 内德 知道 那 它 曾是 一个 飞艇 他 锯 接近 在 精彩的
[spiːd] ,
speed ,
速度 ,

奈德知道他看到的是一艘飞艇，正以惊人的速度靠近。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] [ɒn][ðə; ði] ['nelsn]

but he had no means of knowing whether it was Jimmie on the Nelson

但 他 有 不 方法 的 会心 无论 它 曾是 吉米 在 这 纳尔逊

[ɔː(r)][ðə; ði] ['hɒstaɪl] ['eɪvieɪtə(r)] .

or the hostile aviator .

或者 这 敌对的 飞行员 .

但他无从得知纳尔逊号上的是吉米还是敌方飞行员。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['sɪɡnəl] [də'rektli] .

If it was Jimmie , he thought , there would be a signal directly .

如果 它 曾是 吉米 , 他 想法 , 那里 会 是 一个 信号 直接地 .

他心想，如果是吉米的话，肯定会直接给我发信号。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['iːɡəli] , [bʌt; bət][nəʊ]['sɪɡnəl] [ʃəʊd] .

He waited eagerly , but no signal showed .

他 等待 急切地 , 但 不 信号 显示 .

他焦急地等待着，但始终没有信号出现。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['eəʃɪp] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] ,

Presently the airship drifted off to the north ,

目前 这 飞艇 漂移 离开 到 这 北 ,

随后，飞艇向北漂去。

[ænd; ənd] [ned] [sɔː] [ðə; ði] [ɡlɪnt] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] [ɒn] [waɪt] [pleɪnz] .

and Ned saw the glint of moonlight on white planes .

和 内德 锯 这 闪烁 的 月光 在 白色的 飞机 .

奈德看到了月光在白色的平原上闪烁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ʃɪp] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [waɪ] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [ə'bændənd] [pə'sjuːt]

It was the hostile ship , sure enough , but why had she abandoned pursuit

它 曾是 这 敌对的 船 , 当然 足够的 , 但 为什么 有 她 弃 追逐

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] ?

of the Nelson ?

的 这 纳尔逊 ?

没错，那就是敌舰，但她为什么放弃了追击纳尔逊号呢?

[ned] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eəʃɪp] ,

Ned resolved to secure a closer view of the airship ,

内德 已解决 到 安全的 一个 更近 看法 的 这 飞艇 ,

奈德决心要更近距离地观察飞艇。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɒlɪnz] ,

but the next question was how to avoid Collins ,

但 这 下一个 问题 曾是 如何 到 避免 柯林斯 ,

但下一个问题是如何避开柯林斯。

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['peɪsɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel] .

who was at that moment pacing to and fro in front of the hotel .

WHO 曾是 在 那 片刻 踱步 到 和 弗 在 正面 的 这 酒店 .

当时，他正在酒店前来回踱步。

[ðə; ði] [ə'ledʒd] ['seɪlzmən] [wʊd] [biː; bi][æpt][tuː; tə] [ə'kɒst] [hɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəd]

The alleged salesman would be apt to accost him as soon as he appeared

这 据称 推销员 会 是 易于 到 招呼 他 作为 很快 作为 他 出现

[ænd; ənd][ɪn'sɪst][ɒn]['ɡəʊɪŋ] [wɪð] [hɪm] .

and insist on going with him .

和 坚持 在 去 和 他 .

据称，推销员很可能会在他出现后立即上前搭讪，并坚持要跟他一起走。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['kɒlɪnz] .

He had had enough of Collins .

他 有 有 足够的 的 柯林斯 .

他受够了柯林斯。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[daʊt]	[ðæt]	[ðə; ði]	['feləʊ]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kən'spɪrəsi]	[ə'genst]	[hɪm]	.
He	**had**	**no**	**doubt**	**that**	**the**	**fellow**	**was**	**in**	**the**	**conspiracy**	**against**	**him**	**.**
他	有	不	怀疑	那	这	同伴	曾是	在	这	阴谋	反对	他	.

他毫不怀疑那家伙参与了陷害他的阴谋。

[ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	['riːznəbl]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[wɔːnd]	[baɪ]	['waɪə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'prəʊtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[skaʊts]	,
It	**seemed**	**reasonable**	**that**	**he**	**had**	**been**	**warned**	**by**	**wire**	**of**	**the**	**approach**	**of**	**the**	**Boy**	**Scouts**	**,**
它	似乎	合理的	那	他	有	到过	警告	经过	金属丝	的	这	方法	的	这	男生	童子军	,

他很可能事先通过电报收到了童子军即将到来的消息。

[ænd; ənd]	[hæd; həd]	['heɪs(ə)nd]	[tuː; tə]	['liːmə]	[tuː; tə]	[ˌɪntə'sept]	[ðem; ðəm]	.
and	**had**	**hastened**	**to**	**Lima**	**to**	**intercept**	**them**	**.**
和	有	加快	到	利马	到	截距	他们	.

于是他匆匆赶往利马拦截他们。

[ned]	[θɔːt]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	[dɪ'lɪbərətli]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	['deərɪŋ]	[smaɪl]	[keɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	.
Ned	**thought**	**over**	**the**	**situation**	**deliberately**	**,**	**and**	**then**	**a**	**daring**	**smile**	**came**	**to**	**his**	**face**	**.**
内德	想法	超过	这	情况	故意地	,	和	然后	一个	大胆	微笑	来了	到	他的	脸	.

奈德仔细思考了一下情况，然后脸上露出了大胆的笑容。

"	[ai]	['wʌndə(r)]	[ɪf]	[ai]	[kæn; kən]	?
"	**I**	**wonder**	**if**	**I**	**can**	**?**
"	我	想知道	如果	我	能	?

我想知道我是否可以?

"	[hiː; hi]	['tʃʌkl]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[ɑːskt]	[hɪm'self]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	.
"	**He**	**chuckled**	**as**	**he**	**asked**	**himself**	**the**	**question**	**.**
"	他	轻笑	作为	他	问	他自己	这	问题	.

他一边问自己这个问题，一边轻笑起来。

"	[ai]	['wʌndə(r)]	[ɪf]	[ai]	[kæn; kən]	?
"	**I**	**wonder**	**if**	**I**	**can**	**?**
"	我	想知道	如果	我	能	?

我想知道我是否可以?

"	[hiː; hi]	[peɪst]	[hɪz; ɪz]	[ruːm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[kən'tɪnjuːd]	.
"	**He**	**paced**	**his**	**room**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**and**	**then**	**continued**	**.**
"	他	踱步	他的	房间	为了	一个	片刻	,	和	然后	持续	.

他在房间里踱步了一会儿，然后继续往前走。

"	[ɪf]	[hiː; hi]	[gəʊz]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	,	[ðeə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[les]	[sə'spɪʃ(ə)n]	,
"	**If**	**he**	**goes**	**with**	**me**	**,**	**there**	**will**	**be**	**less**	**suspicion**	**,**
"	如果	他	去	和	我	,	那里	将要	是	较少的	怀疑	,

“如果他跟我一起去，就不会那么引人注目了。”

[prə'vaɪdɪd]	[ai]	[ˌeɪ 'em]	[raɪt]	[ɪn]	[maɪ]	['estɪmət; 'estɪmeɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['feləʊ]	.
provided	**I**	**am**	**right**	**in**	**my**	**estimate**	**of**	**the**	**fellow**	**.**
假如	我	是	正确的	在	我的	估计	的	这	同伴	.

前提是我对这个人的估计是正确的。

[wiː; wi]	[meɪ]	[biː; bi]	['iːv(ə)n]	[left]	[ə'ləʊn]	[wɪð]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	!
We	**may**	**be**	**even**	**left**	**alone**	**with**	**the**	**aeroplane**	**!**
我们	可能	是	甚至	左边	独自的	和	这	飞机	!

我们甚至可能被单独留在飞机旁！

[ɑː] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [gʊd] [tuː; tə] [kʌm] [truː] !
Ah , that would be too good to come true !
啊 , 那 会 是 也 好的 到 来 真的 !

啊，那简直太好了，难以置信！

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][skaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [æz; əz] [wel] [æz; əz][frɒm; frəm]
" The boy watched the sky to the east from the roof as well as from
" 这 男生 观看 这 天空 到 这 东方 从 这 屋顶 作为 出色地 作为 从
[hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] ,
his window ,
他的 窗户 ,

男孩从屋顶和窗户向东眺望天空。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wɪtʃ] ['dʒɪmi] [hæd; həd]['teɪkən] [ə'weɪ] .
but there were no signs of the aeroplane which Jimmie had taken away .
但 那里 是 不 标志 的 这 飞机 哪个 吉米 有 已采取 离开 .

但是，吉米带走的那架飞机却不见踪影。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] [nəʊz] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] !
" The little rascal knows what he is doing !
" 这 小的 恶棍 知道 什么 他 是 正在做 !

这个小家伙知道自己在做什么！

" [ned] [təʊld] [hɪm'self] , " [bʌt; bət][ai] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ˌem 'iː] [nəʊ] , [tuː] !
" Ned told himself , " but I wish he would let me know , too !
" 内德 讲述 他自己 , " 但 我 希望 他 会 让 我 知道 , 也 !

内德心想：“但我希望他也能告诉我！”

[ai] ['rekən] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒn][ðə; ði][plæn] .
I reckon I'll take a chance on the plan .
我 估计 患病的 拿 一个 机会 在 这 计划 .

我打算冒险尝试一下这个计划。

[aɪl] [traɪ] ['eniθɪŋ] [wʌns] , [æz; əz][ðə; ði] ['baʊəri] [bɔɪz] [seɪ] .
I'll try anything once , as the Bowery boys say .
患病的 尝试 任何事物 一次 , 作为 这 鲍厄里 男孩们 说 .

正如鲍厄里街的男孩们常说的那样，我什么都愿意尝试一次。

" ['hævɪŋ] ['set(ə)ld][ðə; ði] [vekst] ['kwestʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [maɪnd] ,
" Having settled the vexed question in his own mind ,
" 拥有 定居 这 烦恼 问题 在 他的 自己的 头脑 ,

“在心中解决了这个棘手的问题之后，

[ned] [went] ['wɪslɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [brɔːd] ['steəweɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] .
Ned went whistling down the broad stairway and came out in the lobby .
内德 去 吹口哨 向下 这 广阔 楼梯 和 来了 出去 在 这 大厅 .

内德吹着口哨走下宽阔的楼梯，来到了大厅。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪgəd] , ['kɒlɪnz] [sæt] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn][ðə; ði]
Just as he had figured , Collins sat where he could keep an eye on the
只是 作为 他 有 想 , 柯林斯 卫星 在哪里 他 可以 保持 一个 眼睛 在 这
[frʌnt] ['entrəns] .
front entrance .
正面 入口 .

正如他所料，柯林斯坐在一个可以监视前门的位置上。

[wen] [ned] [ə'pɪəd] [ðə; ði] ['feləʊ] [ə'rəʊz][ænd; ənd] [stept] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪm] .
When Ned appeared the fellow arose and stepped over to him .
什么时候 内德 出现 这 同伴 出现 和 步 超过 到 他 .

内德出现时，那人站起身走到他跟前。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [njuː] , [aɪm] [ə'freɪd] , " ['kɒlɪnz] [sed] .
" There is nothing new , I'm afraid , " Collins said .
" 那里 是 没有什么 新的 , 我是 害怕的 , " 柯林斯 说 .

“恐怕没有什么新情况,”柯林斯说。

" [aɪv] [dʒʌst] [biːn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn]
" I've just been over to the police station , and nothing can be done
" 我已经 只是 到过 超过 到 这 警察 车站 , 和 没有什么 能 是 完毕
[tə'naɪt] .
tonight .
今晚 .

“我刚去过警察局，今晚什么也做不了。”

" [ned] [θɔːt] [ðæt] ['kɒlɪnz] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] ['prɪti] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)][tuː; tə]
" Ned thought that Collins must have made pretty good time to get over to
" 内德 想法 那 柯林斯 必须 有 制成 漂亮的 好的 时间 到 得到 超过 到
[ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bæk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [aʊt]
the police station and back during the short space of time he had been out
这 警察 车站 和 后退 期间 这 短的 空间 的 时间 他 有 到过 出去
[ɒv; əv] [saɪt] ,
of sight ,
的 视线 ,

“内德心想，柯林斯肯定在离开视线的这段短暂时间内，以相当快的速度往返了警察局。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [seɪ] [səʊ] .
but he did not say so .
但 他 做过 不是 说 所以 .

但他并没有这么说。

" ['eniθɪŋ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] ? " [ɑːskt] [ned] .
" Anything new about the aeroplane ? " asked Ned .
" 任何事物 新的 关于 这 飞机 ? " 问 内德 .

“飞机方面有什么新进展吗？”内德问道。

" [ai] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [wʌn] [kʌm] [bæk] . "
" I saw the white one come back . "
" 我 锯 这 白色的 一 来 后退 . "

“我看到那个白色的回来了。”

" [pə'hæps] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɒnt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɪp] , [ɔː(r)] ,
" Perhaps she can give us the information we want about your ship , or ,
" 也许 她 能 给 我们 这 信息 我们 想 关于 你的 船 , 或者 ,

“或许她能给我们提供我们想要的关于你们船只的信息，或者，

[pə'hæps] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][kæn; kən] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
perhaps the aviator can , " he added with a laugh .
也许 这 飞行员 能 , " 他 额外 和 一个 笑 .

“或许飞行员可以,”他笑着补充道。

" [waɪ] [nɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] ? " [ɑːskt] [ned] ,
" Why not go and see ? " asked Ned ,
" 为什么 不是 去 和 看 ? " 问 内德 ,

“为什么不去看看呢？”内德问道。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] ['baʊndɪŋ] [wɪð] [həʊp] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz][hiː; hi]['nəʊtɪd] [haʊ] ['iːgəli] ['kɒlɪnz]
his heart bounding with hope and excitement as he noted how eagerly Collins
他的 心 边界 和 希望 和 激动 作为 他 著名的 如何 急切地 柯林斯
[tʊk] [ðə; ði] [beɪt] .
took the bait .
采取 这 饵 .

当他注意到柯林斯如此轻易地上钩时，他的心中充满了希望和兴奋。

" [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][hɪə(r)] ?
" Can we get a motor - car here ?
" 能 我们 得到 一个 发动机 - 车 这里 ?

我们这里能租辆汽车吗?

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] . "
The machine must be quite a distance away . "
这 机器 必须 是 相当 一个 距离 离开 . "

机器肯定离得很远。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ðæt] [wei] , " ['kɒlɪnz] [rɪ'plaɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [jɔːn] ,
" It does look that way , " Collins replied , with a yawn ,
" 它 做 看 那 方式 , " 柯林斯 回复 , 和 一个 打哈欠 ,

“看起来确实如此,”柯林斯打了个哈欠回答道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ə; eɪ][kɑː(r)] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn] .
" and we may as well take a car , if we can find one .
" 和 我们 可能 作为 出色地 拿 一个 车 , 如果 我们 能 寻找 一 .

“如果我们能找到车的话，我们不妨开车去。”

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd][maɪ]['gəʊɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
I hope you don't mind my going with you . "
我 希望 你 不 头脑 我的 去 和 你 . "

希望你不介意我跟你一起去。

" [waɪ] , [ai] [ˌwʊdnt] [gəʊ] [ə'ləʊn] !
" Why , I wouldn't go alone !
" 为什么 , 我 不会 去 独自的 !

“为什么？我不会一个人去！”

" [ned] [rɪ'plaɪd] , ['spiːkɪŋ] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [truːθ] , [æz; əz] ['kɒlɪnz] [dɪ'skʌvəd] ['leɪtə(r)][ɒn] .
" Ned replied , speaking with perfect truth , as Collins discovered later on .
" 内德 回复 , 请讲 和 完美的 真相 , 作为 柯林斯 发现 之后 在 .

“内德回答说，他说的完全属实，柯林斯后来也发现了这一点。”

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][ʌp][ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" You don't know how glad I am to find you up and ready for a little
" 你 不 知道 如何 高兴的 我 是 到 寻找 你 向上 和 准备好 为了 一个 小的
[əd'ventʃə(r)] !
adventure !
冒险 !

“你不知道我有多高兴看到你醒着，准备好去冒险！”

" ['kɒlɪnz] , [ɪn] [tɜːn] , [təʊld] [haʊ] [pliːzd] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] ,
" Collins , in turn , told how pleased he was to be of service ,
" 柯林斯 , 在 转动 , 讲述 如何 高兴 他 曾是 到 是 的 服务 ,

科林斯则表示，他很高兴能为大家服务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ɒf] ,
and the two found a motor - car and started off ,
和 这 二 成立 一个 发动机 - 车 和 开始 离开 ,

于是两人找到一辆汽车，出发了。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊd] [wɪtʃ] [ræn] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [strɪp] [ɒv; əv][lænd] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sænd]
taking a road which ran along a level strip of land which lay between the sand
采取 一个 路 哪个 跑 沿着 一个 等级 条 的 土地 哪个 躺 之间 这 沙
[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] .
and the mountains .
和 这 山脉 .

沿着一条沿着沙地和山脉之间平坦地带延伸的道路行驶。

[ðeɪ] [hæd; həd] [prə'siːdid] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [wen] [ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [saɪt]
They had proceeded a couple of miles when a motor - car appeared in sight
他们 有 继续 一个 夫妻 的 英里 什么时候 一个 发动机 - 车 出现 在 视线
[dʒʌst] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
just ahead of them ,
只是 前方 的 他们 ,

他们走了几英里后，前方不远处出现了一辆汽车。

['træv(ə)lɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
traveling toward the city .
旅行 朝向 这 城市 .

向城市方向行驶。

['kɒlɪnz] [ə'rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ['fræntɪkli] .
Collins arose in his seat and waved his hand frantically .
柯林斯 出现 在 他的 座位 和 挥手 他的 手 疯狂地 .

柯林斯从座位上站起来，疯狂地挥着手。

" [ai] [bɪ'liːv] [ðæts] ['ʃɜːrmən] !
" I believe that's Sherman !
" 我 相信 那就是 谢尔曼 !

“我相信那是谢尔曼！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" ['ʃɜːrmənz] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [stiːm] [pʌmp] [fɜːm] , [bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hɪm] ,
" Sherman's here for a rival steam pump firm , but I'll be good to him ,
" 谢尔曼的 这里 为了 一个 竞争对手 蒸汽 泵 公司 , 但 患病的 是 好的 到 他 ,
“谢尔曼是为一家竞争对手的蒸汽泵公司来的，但我会对他好一点的。”

[ɪ'speʃəli] [æz; əz][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [treɪd] .
especially as there is nothing doing in the way of trade .
尤其 作为 那里 是 没有什么 正在做 在 这 方式 的 贸易 .
尤其是目前没有任何贸易往来。

[heɪ] , [ðeə(r)] , [ʃɜːrm] !
Hey , there , Sherm !
嘿 , 那里 , 舍姆 !

嘿，Sherm！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] [kɑːz] [druː] ['nɪərə(r)] .
" he shouted as the two cars drew nearer .
" 他 喊叫 作为 这 二 汽车 画 更近 .
“随着两辆车越来越近，他大声喊道。”

" [pʊl] [ʌp][ænd; ənd] [gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [jɔː'self] !
" Pull up and give an account of yourself !
" 拉 向上 和 给 一个 帐户 的 你自己 !
“上来交代一下你的情况！”

" ['ʃɜːrmən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] - [feɪst] , [blæk] - [heəd] , [bɪ'wɪskəd] ['feləʊ] [ɒv; əv] [pə'hæps] ['fɔːti]
" Sherman was a dark - faced , black - haired , bewhiskered fellow of perhaps forty
" 谢尔曼 曾是 一个 黑暗的 - 面对 , 黑色的 - 头发 , 有胡须的 同伴 的 也许 四十
.
.
.

谢尔曼是个黑脸、黑头发、留着胡须的家伙，大概四十岁左右。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] ['bɪznəs] [suːt][ænd; ənd][wɔː(r)] ['glɑːsɪz] .
He was dressed in a dark business suit and wore glasses .
他 曾是 穿着 在 一个 黑暗的 商业 套装 和 穿着 眼镜 .

他身穿深色西装，戴着眼镜。

[ðə; ði] [tuː] [men] [tɔːkt] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɒlɪnz] [ɑːskt] :
The two men talked shop for a moment , and then Collins asked :
这 二 男人 谈话 店铺 为了 一个 片刻 , 和 然后 柯林斯 问 :

两人谈了一会儿工作，然后柯林斯问道：

" [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? "
" Where have you been ? "
" 在哪里 有 你 到过 ? "

“你去哪儿了？ ”

" [dʒʌst] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Just out for a ride , " was the reply .
" 只是 出去 为了 一个 骑 , " 曾是 这 回复 .

“只是出来兜风。”对方回答说。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [kʌm] [daʊn] ? "
" You saw the airship come down ? "
" 你 锯 这 飞艇 来 向下 ? "

你看到飞艇坠落了吗?

" [ɒv; əv] [kʌm] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['eəʃɪp] . "
" Of come , but I'm not interested in airships . "
" 的 来 , 但 我是 不是 感兴趣的 在 飞艇 . "

“当然，但我对飞艇不感兴趣。”

" [ðen] [juː; jʊ] ['hævnt] [biːn] [aʊt] [ðeə(r)] ? "
" Then you haven't been out there ? "
" 然后 你 还没有 到过 出去 那里 ? "

“那你没去过那里？ ”

" ['hɑːdli] .
" Hardly .
" 几乎 .

“几乎不可能。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['ɪntrəst] [ˌem 'iː] — [ðɪs] [ˌeɪvi'eɪʃ(ə)n] [kreɪz] . "
It doesn't interest me — this aviation craze . "
它 不 兴趣 我 — 这 航空 狂热 . "

我对这种航空热潮不感兴趣。

" [ðen] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][ɪz] [aʊt] [ðeə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ? " [kən'tɪnjuːd] ['kɒlɪnz] .
" Then you don't know whether the aviator is out there or not ? " continued Collins .
" 然后 你 不 知道 无论 这 飞行员 是 出去 那里 或者 不是 ? " 持续 柯林斯 .

“那你就不知道飞行员是否还在那里吗？”柯林斯继续说道。

" [waɪ] , [jes] , [ai][duː; də] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['ʃɜːrmən] [rɪ'plaɪd] .
" Why , yes , I do know about that , " Sherman replied .
" 为什么 , 是的 , 我 做 知道 关于 那 , " 谢尔曼 回复 .

“是的，我知道这件事，”谢尔曼回答道。

" [ai] [hɜːd] [ðɪs] ['draɪvə(r)][ɒv; əv] [maɪn] ['tɔːkɪŋ] ['spæniʃ] [wɪð] [ə; eɪ] - [wiː; wi] [met] ,
" I heard this driver of mine talking Spanish with a shoofer we met ,
" 我 听到 这 司机 的 矿 说 西班牙语 和 一个 - 我们 遇见 ,

“我听到我的司机在和我们遇到的一个修车工用西班牙语交谈，

[ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][mɪks] - [ʌp] [ɪn] [tʌŋz] [ðæt] [ðə; ði][ˈeɪvieɪtə(r)][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
and learned from the mix - up in tongues that the aviator has gone to the city ,
和 学习 从 这 混合 - 向上 在 舌头 那 这 飞行员 有 已消失 到 这 城市 ,

从语言上的混乱中得知，飞行员已经去了城里。

[ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈneɪtɪvz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈʃiːn] .
leaving a couple of natives in charge of the machine .
离开 一个 夫妻 的 本地人 在 收费 的 这 机器 .

留下几个当地人负责操作机器。

" [nɛdz] [hɑːt] [ˈbaʊndɪd] [səʊ] [ˈfɪəsli] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəd] [ðæt] [ˈkɒlɪnz] [wʊd] [hɪə(r)][ɪts] [kwɪk] [biːts] !
" Ned's heart bounded so fiercely that he feared that Collins would hear its quick beats !
" 内德的 心 有界 所以 激烈地 那 他 害怕 那 柯林斯 会 听到 它是 快的 节拍 !

“内德的心跳得如此剧烈，他担心柯林斯会听到他急促的心跳声！”

[ðə; ði][ˈeɪvieɪtə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .
The aviator was not there .
这 飞行员 曾是 不是 那里 .

飞行员不在那里。

[ˈəʊnli] [tuː] [pəˈruːvjənz] , [ˈtɪmɪd] [tʃæps] [æt; ət] [best] !
Only two Peruvians , timid chaps at best !
仅有的 二 秘鲁人 , 胆小 小伙子们 在 最好的 !

只有两个秘鲁人，而且充其量也就是两个胆小鬼！

[ˈmɪstə(r)] . [ˈtɒməs] [kjuː] . [ˈkɒlɪnz] [mait] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈtretʃəri] [ˈsuːnə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi][ɪˈmædʒɪnd] ,
Mr . Thomas Q . Collins might receive his reward for his treachery sooner than he imagined ,
先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 可能 收到 他的 报酬 为了 他的 背信弃义 很快 比 他 想象 ,

托马斯·Q·柯林斯先生或许会比他想象中更快地得到他背叛行为的报应。

[ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] !
the boy thought !
这 男生 想法 !

男孩心想！

" [wel] , [səʊ] [lɒŋ] !
" Well , so long !
" 出色地 , 所以 长的 !

“好啦，再见！”

" [ˈkɒlɪnz] [kraɪd] .
" Collins cried .
" 柯林斯 哭 .

柯林斯哭了。

" [wiːl; wil] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈnaɪt] .
" We'll see you in the city tonight .
" 出色地 看 你 在 这 城市 今晚 .

“我们今晚在城里见。”

" [ðə; ði] [kɑːz] [ˈpɑːtɪd] , [iːtʃ] [ˈgəʊɪŋ] [ɪts] [ˈseprət] [wei] ,
" The cars parted , each going its separate way ,
" 这 汽车 分手了 , 每个 去 它是 分离 方式 ,

“车子们分道扬镳，各自驶向不同的方向。”

[ænd; ənd] [ned] [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['eərəpleɪn] ,
and Ned and Collins were soon within sight of the white aeroplane ,
和 内德 和 柯林斯 是 很快 之内 视线 的 这 白色的 飞机 ,

很快，内德和柯林斯就看到了那架白色飞机。

[wɪtʃ] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] .
which lay in a valley a short distance from the road .
哪个 躺 在 一个 谷 一个 短的 距离 从 这 路 .

它位于距离公路不远的一个山谷中。

[ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [wɒz; wəz] [wel] ['ɪrɪgeɪtɪd; 'ɪrəgeɪtɪd] ,
The spot where it lay was well irrigated ,
这 点 在哪里 它 躺 曾是 出色地 灌溉 ,

它所在的地方灌溉良好。

[ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rəʊp] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and fruits and vegetables were growing all around the rope which had
和 水果 和 蔬菜 是 生长 全部 大约 这 绳索 哪个 有
[biːn] [strʌŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
been strung about the machine .
到过 串 关于 这 机器 .

缠绕在机器上的绳子周围长满了水果和蔬菜。

[ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][hæd; həd] ['evɪdəntli] [peɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lændɪŋ]
The aviator had evidently paid a good price for the privilege of landing
这 飞行员 有 显然 有薪酬的 一个 好的 价格 为了 这 特权 的 降落
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

显然，这位飞行员为了能在那里降落付出了不菲的代价。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] ,
A short distance away from the site of the machine was a small house ,
一个 短的 距离 离开 从 这 地点 的 这 机器 曾是 一个 小的 房子 ,

离机器所在地不远处有一座小房子，

[ə; eɪ]['taɪni][ə'feə(r)] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [pɔːrtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flæt] [ruːf] .
a tiny affair , with plenty of porches and a flat roof .
一个 微小的 事务 , 和 很多 的 门廊 和 一个 平坦的 屋顶 .

一座小巧精致的建筑，有很多门廊，屋顶平坦。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [left] [ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə; eɪ][mæn] [left]
As the two men left the car and advanced toward the machine a man left
作为 这 二 男人 左边 这 车 和 先进的 朝向 这 机器 一个 男人 左边
[ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn][ðeə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
the porch and walked in their direction .
这 门廊 和 步行 在 他们的 方向 .

当两名男子离开汽车走向机器时，一名男子从门廊走出来，朝他们走来。

" ['prɒbəbli] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , " ['kɒlɪnz] [sed] .
" Probably the farmer , " Collins said .
" 大概 这 农民 , " 柯林斯 说 .

“可能是那位农民，”柯林斯说。

" [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
" We may have to pay for the privilege of looking over the machine .
" 我们 可能 有 到 支付 为了 这 特权 的 寻找 超过 这 机器 .

“我们可能需要付费才能获得查看机器的特权。”

" [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
" Much to the amazement of the boy ,
" 很多 到 这 惊愕 的 这 男生 ,

令男孩惊讶的是，

[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ɛpɹ'əʊtʃt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pɔːtʃ]	[spəʊk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tuː]	[ɪn]	['ɪŋglɪʃ]	.
the	**man**	**who**	**approached**	**from**	**the**	**porch**	**spoke**	**to**	**the**	**two**	**in**	**English**	**.**
这	男人	WHO	接近	从	这	门廊	辐	到	这	二	在	英语	.

从门廊走出来的男子用英语与两人交谈。

"	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[wɒnt]	?	"	[hiː; hi]	[ɑːskt]	.
"	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	什么	做	你	想	?	"	他	问	.

他问：“你想要什么？”

[ned]	['weɪtɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	['kɒlɪnz]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[rɪ'plaɪ]	.
Ned	**waited**	**for**	**Collins**	**to**	**make**	**a**	**reply**	**.**
内德	等待	为了	柯林斯	到	制作	一个	回复	.

内德等着柯林斯回复。

[ɪf]	['kɒlɪnz]	['riːəli]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kən'spɪrəsi]	[ə'genst]	['laɪmən]	,
If	**Collins**	**really**	**was**	**in**	**the**	**conspiracy**	**against**	**Lyman**	**,**
如果	柯林斯	真的	曾是	在	这	阴谋	反对	莱曼	,

如果柯林斯真的参与了陷害莱曼的阴谋，

[hiː; hi]	[wʊd]	['prɒbəbli]	[ʃəʊ]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	[wɪ'ðɪn]	[ðə; ði]	[nekst]	[fjuː]	['mɪnɪts]	.
he	**would**	**probably**	**show**	**his**	**hand**	**within**	**the**	**next**	**few**	**minutes**	**.**
他	会	大概	展示	他的	手	之内	这	下一个	很少	分钟	.

他很可能在接下来的几分钟内就会亮出底牌。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ned]	[æn'tɪsɪpeɪtɪd]	['kɒlɪnz]	[geɪv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[ə; eɪ]	[slaɪ]	['sɪgnəl]	[bɪ'fɔː(r)]	[hiː; hi]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	.
Just	**as**	**Ned**	**anticipated**	**Collins**	**gave**	**the**	**other**	**a**	**sly**	**signal**	**before**	**he**	**opened**	**his**	**mouth**	**.**
只是	作为	内德	预期	柯林斯	给予	这	其他	一个	狡猾	信号	前	他	打开	他的	嘴	.

正如奈德预料的那样，柯林斯在开口说话之前给了对方一个狡黠的信号。

[ned]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]	[tuː; tə]	[siː]	[ðɪs]	['evɪdəns]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kɒmən]	[ˌʌndə'stændɪŋ]	,
Ned	**was**	**not**	**supposed**	**to**	**see**	**this**	**evidence**	**of**	**a**	**common**	**understanding**	**,**
内德	曾是	不是	据称	到	看	这	证据	的	一个	常见的	理解	,

内德不应该看到这种共识的证据。

[bʌt; bət]	[hɪz; ɪz]	['wɒtʃfl]	[aɪz]	[kɔːt]	[nɒt]	['əʊnli]	[ðæt]	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ɑːnsərɪŋ]	[saɪn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
but	**his**	**watchful**	**eyes**	**caught**	**not**	**only**	**that**	**but**	**the**	**answering**	**sign**	**of**	**the**	**other**	**.**
但	他的	警惕	眼睛	捕捉	不是	仅有的	那	但	这	回答	符号	的	这	其他	.

但他敏锐的目光不仅捕捉到了这一点，还捕捉到了对方的回应信号。

"	[wiː; wi]	[keɪm]	[ʌp]	[tuː; tə]	[lʊk]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	,	"	['kɒlɪnz]	[sed]	.
"	**We**	**came**	**up**	**to**	**look**	**over**	**the**	**machine**	**,**	**"**	**Collins**	**said**	**.**
"	我们	来了	向上	到	看	超过	这	机器	,	"	柯林斯	说	.

“我们上来看看这台机器,”柯林斯说。

"	[wel]	,	[juː; jʊ]	[kiːp]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	,	"	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[rɪ'plaɪd]	,
"	**Well**	**,**	**you**	**keep**	**away**	**from**	**it**	**,**	**"**	**the**	**other**	**replied**	**,**
"	出色地	,	你	保持	离开	从	它	,	"	这	其他	回复	,

“那你就离它远点儿,”另一个人回答道。

['fɪksɪŋ]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	['kiːnli]	[ɒn]	[ðə; ði]	[feɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	.
fixing	**his**	**eyes**	**keenly**	**on**	**the**	**face**	**of**	**the**	**boy**	**.**
定影	他的	眼睛	敏锐地	在	这	脸	的	这	男生	.

他目光锐利地盯着男孩的脸。

" [ðɪs] [læd] , " ['kɒlɪnz] [sed] , [ðen] , [m'əʊʃənɪŋ] [tə'wɔːd] [ned] , " [nəʊz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən]
" This lad , " Collins said , then , motioning toward Ned , " knows something about an
" 这 小伙子 , " 柯林斯 说 , 然后 , 示意 朝向 内德 , " 知道 某物 关于 一个
['eərəpleɪn] ,
aeroplane ,
飞机 ,

“这小子，”柯林斯说着，指了指内德，“懂一些关于飞机的知识。”

[ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðɪs] [wʌn] .
and wants to inspect this one .
和 想要 到 检查 这 一 .

并想检查一下这个。

" [ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] .
" A sly wink followed the remark .
" 一个 狡猾 眨眼 随后 这 评论 .

说完这句话，他狡黠地眨了眨眼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['rɑːðə(r)] [tʃiːp] [tuː; tə] [ned] .
It was getting rather cheap to Ned .
它 曾是 获得 相当 便宜的 到 内德 .

对内德来说，这东西价格相当便宜。

[ðə; ði] [kə'luːʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɒz; wəz][səʊ] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː]
The collusion between the two was so evident that their attempts to conceal it
这 共谋 之间 这 二 曾是 所以 明显 那 他们的 尝试 到 隐藏 它
[ə'pɪəd] ['veri] .
appeared very slazy .
出现 非常 懒惰 .

两人之间的勾结如此明显，以至于他们试图掩盖的努力显得非常拙劣。

" [jes] , " [ned] [pʊt] [ɪn] , " [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['əʊvə(r)] . "
" Yes , " Ned put in , " I'd like to look the machine over . "
" 是的 , " 内德 放 在 , " ID 喜欢 到 看 这 机器 超过 . "

“是的，”内德插嘴道，“我想仔细检查一下这台机器。”

" [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['eərəpleɪn] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] .
" You came in that other aeroplane ? " was asked .
" 你 来了 在 那 其他 飞机 ? " 曾是 问 .

“你是乘坐另一架飞机来的吗？”有人问道。

[ned] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [brəʊk] [ɪn] :
Ned nodded , and Collins broke in :
内德 点头 , 和 柯林斯 打破 在 :

内德点了点头，柯林斯插话道：

" [hiːz] [æn; ən]['ekspɜːt] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [mə'ʃiːn] [dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt] .
" He's an expert , but he has no machine just at present .
" 他是 一个 专家 , 但 他 有 不 机器 只是 在 展示 .

“他是个专家，但他目前还没有机器。”

[ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] [tʊk] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] [ə'weɪ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð]
A member of his party took his machine away this morning , " he added , with
一个 成员 的 他的 派对 采取 他的 机器 离开 这 早晨 , " 他 额外 , 和
[ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
a chuckle .
一个 轻笑 .

“今天早上，他党内的一名成员把他的机器拿走了，”他笑着补充道。

" [səʊ]['rəʊən; 'raʊən] [sed] , " [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['fɑːmə(r)] [rɪ'plaɪd] .
" So Rowan said , " the alleged farmer replied .
" 所以 罗文 说 , " 这 据称 农民 回复 .

“罗文是这么说的，”这位自称是农民的人回答道。

" ['rəʊən; 'raʊən] ? " [rɪ'piːtɪd] [ned] .
" Rowan ? " repeated Ned .
" 罗文 ? " 重复 内德 .

“罗文？”内德重复道。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)] [huː] [rʌnz] [ðɪs] [mə'ʃiːn] ? "
" Is that the name of the aviator who runs this machine ? "
" 是 那 这 姓名 的 这 飞行员 WHO 跑步 这 机器 ? "

“那是驾驶这架飞机的飞行员的名字吗？”

" [jes] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [mæn] .
" Yes ; he is a New York man .
" 是的 ; 他 是 一个 新的 约克 男人 .

“是的，他是个纽约人。”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ?
Do you know him ?
做 你 知道 他 ?

你认识他吗？

" [ned] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] , [njuː] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['splendɪd]
" Ned replied that he had heard of him , knew him to be a splendid
" 内德 回复 那 他 有 听到 的 他 , 知道 他 到 是 一个 灿烂
['ɒpəreɪtə(r)] ,
operator ,
操作员 ,

内德回答说他听说过这个人，知道他是个很出色的干将。

[bʌt; bət][hæd; həd]['nevə(r)] [met] [hɪm] .
but had never met him .
但 有 绝不 遇见 他 .

但我从未见过他。

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [tɔːk] [ned] [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]
After some further talk Ned and Collins were given permission to look at
后 一些 更远 讲话 内德 和 柯林斯 是 给定 允许 到 看 在
[ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
the machine ,
这 机器 ,

经过一番商议，内德和柯林斯获准查看这台机器。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['vɪksn] .
which was called the Vixen .
哪个 曾是 称为 这 泼妇 .

它被命名为“雌狐”。

['kɒlɪnz] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ɪn] [ɪ'læbərət] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] [ned] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
Collins expressed his thanks in elaborate language , but Ned went straight to the
柯林斯 表达 他的 谢谢 在 精心制作的 语言 , 但 内德 去 直的 到 这
['vɪksn] ,
Vixen ,
泼妇 ,

柯林斯用华丽的辞藻表达了谢意，但内德却径直走向了“雌狐”酒吧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðen] ['gɑːdɪd] [baɪ][ə; eɪ][pə'ruːviən] ['ɪndiən] .
which was then guarded by a Peruvian Indian .
哪个 曾是 然后 守卫 经过 一个 秘鲁 印度 .

当时由一名秘鲁印第安人把守。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːp] [prɪ'tens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
He was weary of the cheap pretense of the other .
他 曾是 厌倦 的 这 便宜的 虚伪 的 这 其他 .

他厌倦了对方廉价的伪装。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [piːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , " [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['fɑːmə(r)] [ɪk'spleɪnd] ,
" This is a peach of a machine , " the alleged farmer explained ,
" 这 是 一个 桃 的 一个 机器 , " 这 据称 农民 解释 ,

“这台机器真是太棒了,”这位自称是农场主的人解释说。

['fɒləʊɪŋ] [ned] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] .
following Ned as he walked about the great planes .
下列的 内德 作为 他 步行 关于 这 伟大的 飞机 .

跟着奈德在广袤的平原上漫步。

" [siː] [hɪə(r)] !
" See here !
" 看 这里 !

看这里!

[nəʊ] ['kræŋkɪŋ] [æt; ət][ɔːl] !
No cranking at all !
不 启动 在 全部 !

完全不用启动!

[juː; jʊ][dʒʌst][get]['ɪntuː][ðə; ði] [siːt] , [wɪtʃ] [wɪl] ['kæri] [tuː] ['naɪsli] , [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðɪs] ['bʌt(ə)n] .
You just get into the seat , which will carry two nicely , and push this button .
你 只是 得到 进入 这 座位 , 哪个 将要 携带 二 很好 , 和 推 这 按钮 .

你只需坐进座位（可舒适容纳两人），然后按下这个按钮。

[ðæt] [rɪ'liːsiz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [hwəːl] [ðə; ði] [prə'pelər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [spɑːk] [ɪz] [meɪd] , [ðen] [ɒf]
That releases a spring which whirls the propellers until the spark is made , then off
那 发布 一个 春天 哪个 旋转 这 螺旋桨 直到 这 火花 是 制成 , 然后 离开
[juː; jʊ][gəʊ] .
you go .
你 去 .

这样就能释放弹簧，带动螺旋桨旋转，直到产生火花，然后你就出发了。

" [ned] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['fʊli] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː; də] .
" Ned admired the arrangement fully , as he was expected to do .
" 内德 钦佩 这 安排 完全 , 作为 他 曾是 预期的 到 做 .

“正如人们预料的那样，内德对这种安排非常赞赏。”

[ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] ['fɪtɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [seɪ] [səʊ] .
The Nelson was fitted out in the same way , but he did not say so .
这 纳尔逊 曾是 适配 出去 在 这 相同的 方式 , 但 他 做过 不是 说 所以 .

纳尔逊号的装备也和这艘船一样，但他没有说出来。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['ɪndiən] [left] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rəʊp] [ænd; ənd] ,
Presently the Indian left the circle created by the rope and ,
目前 这 印度 左边 这 圆圈 创建 经过 这 绳索 和 ,

随后，印度人离开了绳子围成的圆圈，

['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːtʃ] , [left] ['kɒlɪnz] [ænd; ənd] [ned] [wɪð] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['fɑːmə(r)]
going into the shelter of the porch , left Collins and Ned with the alleged farmer
去 进入 这 庇护所 的 这 门廊 , 左边 柯林斯 和 内德 和 这 据称 农民
,
,
,

他们躲进门廊避雨，把柯林斯和内德留给了那位自称是农民的人。

[huː] [ə'naʊnst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['jəːkiːz] .
who announced that his name was Yerkes .
WHO 宣布 那 他的 姓名 曾是 耶克斯 .

他宣布自己的名字是耶克斯。

[ned] [θɔːt] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ə; eɪ]

Ned thought this action on the part of the Indian was in obedience to a

内德 想法 这 行动 在 这 部分 的 这 印度 曾是 在 服从 到 一个

['sɪgnəl] [frɒm; frəm] ['kɒlɪnz] ,

signal from Collins ,

信号 从 柯林斯 ,

内德认为印第安人的这一举动是遵照柯林斯的信号。

[bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but could not be too sure of it .

但 可以 不是 是 也 当然 的 它 .

但他对此也不敢完全肯定。

[ðen] ['kɒlɪnz] [ænd; ənd] ['jəːkiːz] [treɪld] [ə'baʊt] ['ɑːftə(r)] [ned] [æz; əz][hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

Then Collins and Yerkes trailed about after Ned as he wandered around the

然后 柯林斯 和 耶克斯 拖着 关于 后 内德 作为 他 漫步 大约 这

['eəʃɪp] .

airship .

飞艇 .

然后，柯林斯和耶克斯跟在内德身后，看着他在飞艇上四处走动。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [rɪ'muːv] ['sɜːt(ə)n] ['bɪts][ɒv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [blɒkt] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv]

The boy saw the former remove certain bits of wood which blocked the wheels of

这 男生 锯 这 以前的 消除 肯定 比特 的 木头 哪个 已屏蔽 这 车轮 的

[ðə; ði] ['vɪksn] ,

the Vixen ,

这 泼妇 ,

男孩看到前者移走了卡住Vixen汽车车轮的几块木头。

['ɔːlsəʊ][hiː; hi] [sɔː] ['jəːkiːz] , ['testɪŋ] [ðə; ði] ['gæsəliːn] [geɪdʒ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːbjʊ'retə] ['əʊvə(r)]

also he saw Yerkes , testing the gasoline gauge and looking the carburetor over

还 他 锯 耶克斯 , 测试 这 汽油 测量 和 寻找 这 化油器 超过

['keəfəli] .

carefully .

小心 .

他还看到耶克斯正在测试汽油表，并仔细检查化油器。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] .

" It is all right , " the boy thought .

" 它 是 全部 正确的 , " 这 男生 想法 .

“没关系，”男孩心想。

" [tuː] [hɑːts] [wɪð] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] , [tuː] [səʊlz] [ðæt] [biːt] [æz; əz][wʌn] — [ɔː(r)][ðə; ði]

" Two hearts with but a single thought , two souls that beat as one — or the

" 二 心 和 但 一个 单身的 想法 , 二 灵魂 那 打 作为 一 — 或者 这

[rɪ'vɜːs] ['eniweɪ] ,

reverse anyway ,

撤销 反正 ,

“两颗心只有一个念头，两个灵魂跳动成一体——或者反过来也一样。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd][ɪn] [ðɪs] [əʊld][aɪs]['wægən] !

they are thinking of giving me a ride in this old ice wagon !

他们 是 思维 的 给予 我 一个 骑 在 这 老的 冰 车皮 !

他们正考虑用这辆旧冰车载我一程!

['prɪti] [suːn] [ðel] [biː; bi] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [siːt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː]

Pretty soon they'll be asking me to get up on the seat and see how easy it

漂亮的 很快 他们会 是 问 我 到 得到 向上 在 这 座位 和 看 如何 简单的 它

[ɪz] .

is .

是 .

很快他们就会让我站到座位上，看看有多容易。

[ðen] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [slɪp] [ðɪs] ['hɑːnɪs] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] — [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]
Then one of them will slip this harness about me — the harness provided for
然后 一 的 他们 将要 滑 这 马具 关于 我 — 这 马具 假如 为了
['tɪmɪd] ['raɪdəz] — [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] — [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] !
timid riders — and I'll be off in the air — a prisoner !
胆小 骑手 — 和 患病的 是 离开 在 这 空气 — 一个 囚犯 !

然后他们中的一个会给我套上这副马具——专为胆小的骑手准备的马具——然后我就会像个囚犯一样被抛到空中！

" ['kɒlɪnz] [ænd; ənd] ['jəːkiːz] ['tiŋkə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['məʊmənts] ,
" Collins and Yerkes tinkered about the aeroplane for some moments ,
" 柯林斯 和 耶克斯 修修补补 关于 这 飞机 为了 一些 时刻 ,

柯林斯和耶克斯对飞机进行了一会儿的调整，

[waɪl] [ned] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
while Ned seemed to be studying the machine .
尽管 内德 似乎 到 是 学习 这 机器 .

而内德似乎正在研究那台机器。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['məʊmənt][tuː; tə] [kʌm] .
The boy was anxious for the decisive moment to come .
这 男生 曾是 焦虑的 为了 这 决定性 片刻 到 来 .

男孩焦急地等待着决定性时刻的到来。

['faɪnəli] ['jəːkiːz] ,
Finally Yerkes ,
最后 耶克斯 ,

最后是耶克斯，

[went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] [ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔː(r); fə(r)]
went back to the porch and stood there in conversation with the Indian for
去 后退 到 这 门廊 和 站立 那里 在 对话 和 这 印度 为了
[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['mɪnɪts] .
a number of minutes .
一个 数字 的 分钟 .

回到门廊，站在那里和那位印第安人交谈了几分钟。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] ['kɒlɪnz] [stept] ['fɔːwəd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [siːt] .
When he returned Collins stepped forward toward the seat .
什么时候 他 返回 柯林斯 步 向前 朝向 这 座位 .

柯林斯回来后，向前走向座位。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] , [ned] [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] .
Knowing that the time for action had come , Ned sprang into the driver's seat .
会心 那 这 时间 为了 行动 有 来 , 内德 弹簧 进入 这 司机 座位 .

内德知道行动的时机已经到来，于是跳进了驾驶座。

['kɒlɪnz] [lʊkt] [vekst] [æt; ət][ðə; ði] ['muːvmənt] , [bʌt; bət] [ned] [lɑːft] [daʊn] [æt; ət] [hɪm] .
Collins looked vexed at the movement , but Ned laughed down at him .
柯林斯 看起来 烦恼 在 这 移动 , 但 内德 笑了 向下 在 他 .

柯林斯对这一举动显得有些恼火，但内德却俯视着他大笑起来。

" [ai][woʊnt] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)][əʊld] [mə'ʃiːn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
" I won't hurt your old machine , " the boy said .
" 我 惯于 伤害 你的 老的 机器 , " 这 男生 说 .

“我不会弄坏你的旧机器，”男孩说。

" [get] [ʌp] [hɪə(r)] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪdz] .
" Get up here , so we can see how it rides .
" 得到 向上 这里 , 所以 我们 能 看 如何 它 骑行 .

“上来吧，我们看看它骑起来怎么样。”

" [ˈkɒlɪnz] [əuˈbei] , [fɜːst] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈjəːkiːz] [ə; eɪ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [lʊk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒst] [ɒn] [ðə; ði]
" Collins obeyed , first giving Yerkes a significant look which was not lost on the
" 柯林斯 服从 , 第一的 给予 耶克斯 一个 重要的 看 哪个 曾是 不是 丢失的 在 这
[ˈwɒtʃfl] [bɔɪ] .
watchful boy .
警惕 男生 .

“柯林斯照做了，先是意味深长地看了耶克斯一眼，这被机警的男孩看在眼里。

[ðə; ði] [ˈhɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪzɪtərz] [siːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][wʌn] , [æz; əz] [ned] [hæd; həd]
The harness for the visitor's seat was a peculiar one , as Ned had
这 马具 为了 这 访客 座位 曾是 一个 奇特 一 , 作为 内德 有
[ˈnəʊtɪd] [wɪð] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .
noted with considerable satisfaction .
著名的 和 大量 满意 .

访客座椅的安全带很特别，内德对此颇为满意地注意到了这一点。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈleðə(r)] [kʌfs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪsts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [leɡ] [bænd] [wɪtʃ]
There were leather cuffs for the wrists and a broad leg band which
那里 是 皮革 袖口 为了 这 手腕 和 一个 广阔 腿 乐队 哪个
[prɪˈventɪd] [ðə; ði] [ɡest] [ˈliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] .
prevented the guest leaving his seat .
阻止 这 客人 离开 他的 座位 .

手腕上戴着皮质手铐，腿上戴着宽大的腿带，防止客人离开座位。

[ðə; ði] [kʌfs] [held] [ðə; ði][hændz] [kləʊz] [təˈɡeðə(r)] [ɪn][ðə; ði][læp] ,
The cuffs held the hands close together in the lap ,
这 袖口 握住 这 双手 关闭 一起 在 这 膝 ,

袖扣将双手紧紧地束缚在膝上，

[ðə; ði][aɪˈdɪə] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ə; eɪ] [ˈtɪmɪd] [ˈpɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈɡrɑːspɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
the idea being to prevent a timid person from grasping the arm of the
这 主意 存在 到 防止 一个 胆小 人 从 抓握 这 手臂 的 这
[ˈdraɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈterə(r)] .
driver in a moment of terror .
司机 在 一个 片刻 的 恐怖 .

这样做的目的是为了防止胆小的人在恐惧时抓住司机的手臂。

" [muːv] [ɒn][ˈəʊvə(r)] !
" Move on over !
" 移动 在 超过 !

让开！

" [ˈkɒlɪnz] [kɔːld] , [æz; əz][hiː; hi] [stept] [ʌp] ,
" Collins called , as he stepped up ,
" 柯林斯 称为 , 作为 他 步 向上 ,

“柯林斯走上前去时说道，

" [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ɪf] [ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] [wɪˈðaʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]
" and I'll see if I can take you out of the valley without breaking your
" 和 患病的 看 如果 我 能 拿 你 出去 的 这 谷 没有 打破 你的
[nek] .
neck .
脖子 .

“我会看看能不能把你带出山谷，而不扭断你的脖子。”

[doʊnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ˈjəːkiːz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈnelsn] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] ,
Don't say a word to Yerkes about his race with the Nelson , " he added ,
不 说 一个 单词 到 耶克斯 关于 他的 种族 和 这 纳尔逊 , " 他 额外 ,

“别跟耶克斯提起他与纳尔逊的比赛，”他补充道。

[ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
in a whisper .
在 一个 耳语 .

低声说道。

" [hiː; hi][gɒt] ['biːt(ə)n] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" He got beaten , and doesn't like to talk about it .
" 他 得到 被打败 , 和 不 喜欢 到 讲话 关于 它 .

“他被打了，但他不愿意谈论这件事。”

" [ned] ['nəʊtɪst] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [səʊ] ['kɒlɪnz] [rɪ'lʌktəntli] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
" Ned noticed but remained where he was , so Collins reluctantly took the other
" 内德 注意到 但 剩余 在哪里 他 曾是 , 所以 柯林斯 勉强 采取 这 其他
[siːt] .
seat .
座位 .

“内德注意到了，但他仍然待在原地，所以柯林斯不情愿地坐到了另一个座位上。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] ['jəːkiːz] [stept] ['fɔːwəd] ,
As he did so Yerkes stepped forward ,
作为 他 做过 所以 耶克斯 步 向前 ,

就在这时，耶克斯走上前去。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [st'eɪʃənd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
and the Indian stationed himself at the back of the machine ,
和 这 印度 驻 他自己 在 这 后退 的 这 机器 ,

而那名印度人则待在机器的后部。

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
where he could give it a push down the incline which lay before it ,
在哪里 他 可以 给 它 一个 推 向下 这 倾斜 哪个 躺 前 它 ,

他可以把它推下面前的斜坡，

[ænd; ənd] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wiːlz] [hæd; həd] [biːn] [blɒkt] .
and against which the wheels had been blocked .
和 反对 哪个 这 车轮 有 到过 已屏蔽 .

车轮被挡住了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kɒlɪnz] [wɒz; wəz] ['feəli] [ɪn][ðə; ði] [siːt] , [ned] [geɪv] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ə; eɪ] [kwɪk] [snæp]
As soon as Collins was fairly in the seat , Ned gave the harness a quick snap
作为 很快 作为 柯林斯 曾是 相当 在 这 座位 , 内德 给予 这 马具 一个 快的 折断
,
,
,

科林斯刚坐稳，内德就迅速扣上了安全带。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪk] [ɒv; əv]['met(ə)l][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kʌfs] [hæd; həd] [kləʊzd] [ə'baʊt] ['kɒlɪnz] -
and the click of metal told him that the cuffs had closed about Collins '
和 这 点击 的 金属 讲述 他 那 这 袖口 有 关闭 关于 柯林斯 -
[rɪsts] ,
wrists ,
手腕 ,

金属碰撞的咔哒声告诉他，手铐已经铐住了柯林斯的手腕。

[ðæt] [ðə; ði] [brɔːd] [stræp] [wɪtʃ] [held] [hɪm] [daʊn] [wɒz; wəz][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
that the broad strap which held him down was in position .
那 这 广阔 带子 哪个 握住 他 向下 曾是 在 位置 .

固定住他的宽皮带已经就位。

[ðen] [hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɑːk] [kɔːt] .
Then he pushed the button and the spark caught .
然后 他 推动 这 按钮 和 这 火花 捕捉 .

然后他按下按钮，火花就冒出来了。

[ðə; ði] [ˈvɪksn] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [ɪnˈklaɪn] .
The Vixen moved down the incline .
这 泼妇 已搬 向下 这 倾斜 .

雌狐号沿着斜坡向下移动。

[ˈkɒlɪnz] [traɪd] [tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hændz] , [bʌt; bət] [wɒz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
Collins tried to lift his hands , but was unable to do so ,
柯林斯 尝试 到 举起 他的 双手 , 但 曾是 无法 到 做 所以 ,

柯林斯试图抬起双手，但未能成功。

[səʊ] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪnˈsted] !
so he lifted his voice instead !
所以 他 抬起 他的 嗓音 反而 !

所以他反而提高了嗓门！

[ˈjəːkiːz] , [ɪn] [ðə; ði] [wɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈʃiːn] , [ˈdaʊtləs] [mɪˈstʊk] [ðə; ði] [vɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
Yerkes , in the whirr of the machine , doubtless mistook the voice for that of the boy ,
耶克斯 , 在 这 呼呼 的 这 机器 , 毫无疑问 误 这 嗓音 为了 那 的 这 男生 ,

耶克斯很可能是在机器的嗡嗡声中，把那个声音误听成了男孩的声音。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [peɪd] [nəʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
for he paid no attention to it .
为了 他 有薪酬的 不 注意力 到 它 .

因为他对此毫不在意。

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

“帮助！

[help] ! " [rɔːd] [ˈkɒlɪnz] .
Help ! " roared Collins .
帮助 ! " 咆哮 柯林斯 .

“救命！”柯林斯大吼道。

" [stɒp] [ðə; ði] [məˈʃiːn] !
" Stop the machine !
" 停止 这 机器 !

“停止机器！”

[hiːz] [gɒt] [ˌem ˈiː] [taɪd] [daʊn] !
He's got me tied down !
他是 得到 我 系 向下 !

他把我绑住了！

[stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] , [juː; jʊ] [fuːl] !
Stop it , you fool !
停止 它 , 你 傻子 !

住手，你这个傻瓜！

[stɒp] [ˌaɪ ˈtiː] !
Stop it !
停止 它 !

住手！

" [ˈjəːkiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [lʊkt] [ˈstɒlɪdli] [ɒn] [wɪð] [grɪnz] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] ,
" Yerkes and the Indian looked stolidly on with grins on their faces ,
" 耶克斯 和 这 印度 看起来 沉稳地 在 和 咧嘴笑 在 他们的 面孔 ,

“耶克斯和那个印第安人面无表情地看着，脸上带着笑容。”

[ænd; ənd]	[ned]	[stʌk]	[æn; ən]	[ˈelbəʊ]	[ˈɪntuː]	[ˈkɒlɪnz]	-	[rɪbz]	.
and	**Ned**	**stuck**	**an**	**elbow**	**into**	**Collins**	**'**	**ribs**	**.**
和	内德	卡住	一个	弯头	进入	柯林斯	-	肋骨	.

内德用手肘顶了一下柯林斯的肋骨。

"	[kiːp]	[stɪl]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	,	"	[ɔː(r)]	[aɪl]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[pʊt]	[juː; jʊ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[spiːtʃ]	[ˈhæbɪt]	.
"	**Keep**	**still**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**or**	**I'll**	**have**	**to**	**put**	**you**	**out**	**of**	**the**	**speech**	**habit**	**.**
"	保持	仍然	,	"	他	说	,	"	或者	患病的	有	到	放	你	出去	的	这	演讲	习惯	.

“别动，”他说，“否则我就得让你戒掉说话的习惯。”

[aɪv]	[gɒt]	[juː; jʊ]	[dʒʌst]	[weə(r)]	[juː; jʊ]	[ɪkˈspektɪd]	[tuː; tə]	[get]	[ˌem ˈiː]	,
I've	**got**	**you**	**just**	**where**	**you**	**expected**	**to**	**get**	**me**	**,**
我已经	得到	你	只是	在哪里	你	预期的	到	得到	我	,

我已经把你逼到你预想的境地了。

[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[ɔːt]	[nɒt]	[tuː; tə]	[kɪk]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)nz]	.	"
and	**you**	**ought**	**not**	**to**	**kick**	**about**	**the**	**accommodations**	**.**	**"**
和	你	应该	不是	到	踢	关于	这	住宿	.	"

你不应该对住宿条件抱怨。

"	[ˈjəːkiːz]	!	"	[jeld]	[ˈkɒlɪnz]	.
"	**Yerkes**	**!**	**"**	**yelled**	**Collins**	**.**
"	耶克斯	!	"	大喊	柯林斯	.

“耶克斯！”柯林斯喊道。

"	[waɪ]	[dəʊnt]	[juː; jʊ]	[stɒp]	[ðə; ði]	[məˈʃiːn]	?
"	**Why**	**don't**	**you**	**stop**	**the**	**machine**	**?**
"	为什么	不	你	停止	这	机器	?

你为什么不让机器停下来?

[kætʃ]	[həʊld]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[prəˈpelər]	[ænd; ənd]	[jæŋk]	[ðem; ðəm]	[ɒf]	!
Catch	**hold**	**of**	**the**	**propellers**	**and**	**yank**	**them**	**off**	**!**
抓住	抓住	的	这	螺旋桨	和	扬克	他们	离开	!

抓住螺旋桨，把它们拽下来！

[pʊt]	[ə; eɪ]	[ˈbʊlɪt]	[θruː]	[ðɪs]	[jʌŋ]	[fiːnd]	!
Put	**a**	**bullet**	**through**	**this**	**young**	**fiend**	**!**
放	一个	子弹	通过	这	年轻的	恶魔	!

给这个小恶魔来一枪！

[ˈeniθɪŋ]	[tuː; tə]	[stɒp]	[ðə; ði]	[ˈkreɪzi]	[θɪŋ]	.
Anything	**to**	**stop**	**the**	**crazy**	**thing**	**.**
任何事物	到	停止	这	疯狂的	事物	.

任何办法都能阻止这件疯狂的事。

[ai]	[tel]	[juː; jʊ]	[hiːz]	[gɒt]	[ˌem ˈiː]	[taɪd]	[ɪn]	!
I	**tell**	**you**	**he's**	**got**	**me**	**tied**	**in**	**!**
我	告诉	你	他是	得到	我	系	在	!

我告诉你，他把我牢牢控制住了！

"	[ðen]	[ˈjəːkiːz]	,	[ˈrekəgnaɪzɪŋ]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	,	[spræŋ]	[təˈwɔːd]	[ðə; ði]	[prəˈpelər]	.
"	**Then**	**Yerkes**	**,**	**recognizing**	**the**	**voice**	**,**	**sprang**	**toward**	**the**	**propellers**	**.**
"	然后	耶克斯	,	识别	这	嗓音	,	弹簧	朝向	这	螺旋桨	.

“然后，耶克斯认出了这个声音，便扑向了螺旋桨。”

[hiː; hi]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[brɪsk]	[sprɪŋ]	,	[bʌt; bət]	[wɒz; wəz]	[tuː]	[leɪt]	.
He	**made**	**a**	**brisk**	**spring**	**,**	**but**	**was**	**too**	**late**	**.**
他	制成	一个	轻快	春天	,	但	曾是	也	晚的	.

他奋力一搏，但为时已晚。

[ðə; ði]	[bleɪdz]	[wɜː(r); wə(r)]	[dʒʌst]	[əˈbaʊt]	[æn; ən]	[ɪntʃ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[riːtʃ]	.
The	**blades**	**were**	**just**	**about**	**an**	**inch**	**out**	**of**	**his**	**reach**	**.**
这	刀片	是	只是	关于	一个	英寸	出去	的	他的	抵达	.

刀刃距离他的够不着的地方只有大约一英寸。

['fɔɪld]	[ɪn]	[ðɪs]	[ə'tempt]	,	[hiː; hi]	[druː]	[ə; eɪ]	[rɪ'vɒlvə(r)]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	['faɪərɪŋ]	['fuːlɪʃ]	[ʃɒts]	[æt; ət]
Foiled	**in**	**this**	**attempt**	**,**	**he**	**drew**	**a**	**revolver**	**and**	**began**	**firing**	**foolish**	**shots**	**at**
挫败	在	这	试图	,	他	画	一个	左轮手枪	和	开始	射击	愚蠢	镜头	在

[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	,
the	**machine**	**,**
这	机器	,

这次尝试失败后，他拔出左轮手枪，开始对着机器胡乱射击。

[nʌn]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[keɪm]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	[mɑːk]	.
none	**of**	**which**	**came**	**near**	**the**	**mark**	**.**
没有任何	的	哪个	来了	靠近	这	标记	.

没有一个接近目标。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ðə; ði]	['vɪksn]	[wɒz; wəz]	['ʌndə(r)]	[fʊl]	[spiːd]	,	[ðə; ði]	[graʊnd]	[drɒpt]	[ə'weɪ]	,
In	**a**	**moment**	**the**	**Vixen**	**was**	**under**	**full**	**speed**	**,**	**the**	**ground**	**dropped**	**away**	**,**
在	一个	片刻	这	泼妇	曾是	在下面	满的	速度	,	这	地面	掉落	离开	,

瞬间，雌狐战斗机全速前进，地面仿佛瞬间消失。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lɑːst]	[ned]	[sɔː]	[ɒv; əv]	['jəːkiːz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[pə'fɔːmɪŋ]	[ə; eɪ]
and	**the**	**last**	**Ned**	**saw**	**of**	**Yerkes**	**and**	**the**	**Indian**	**they**	**were**	**performing**	**a**
和	这	最后的	内德	锯	的	耶克斯	和	这	印度	他们	是	表演	一个

[dɑːns]	[ɒv; əv]	[reɪdʒ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['grəʊɪŋ]	['vedʒtəb(ə)lz]	[bɪ'ləʊ]	.
dance	**of**	**rage**	**on**	**the**	**growing**	**vegetables**	**below**	**.**
舞蹈	的	愤怒	在	这	生长	蔬菜	以下	.

内德最后一次见到耶克斯和那个印第安人时，他们正在下面的蔬菜上跳着愤怒之舞。

[streɪt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	[fluː]	,	[ðə; ði]	[m'əʊtəz]	['pɒpɪŋ]	[laɪk]	[mæd]	.
Straight	**to**	**the**	**south**	**the**	**machine**	**flew**	**,**	**the**	**motors**	**popping**	**like**	**mad**	**.**
直的	到	这	南	这	机器	飞翔	,	这	电机	爆米花	喜欢	疯狂的	.

机器径直向南飞去，马达发出疯狂的爆裂声。

[ðə; ði]	[bɔɪ]	[sɔː]	['lɪt(ə)l]	[kraʊdz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['laɪtɪd]	[striːts]	[bɪ'ləʊ]	,	['lʊkɪŋ]	[ænd; ənd]	['pɔɪntɪŋ]	[ʌp]	[æt; ət]
The	**boy**	**saw**	**little**	**crowds**	**in**	**the**	**lighted**	**streets**	**below**	**,**	**looking**	**and**	**pointing**	**up**	**at**
这	男生	锯	小的	人群	在	这	照明	街道	以下	,	寻找	和	指向	向上	在

[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	,
the	**aeroplane**	**,**
这	飞机	,

男孩看到下面灯火通明的街道上有一群群人，他们抬头看着飞机，指着飞机说：

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	['sɪti]	[striːts]	['feɪdɪd]	[ə'weɪ]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[dʌl]	[mæt]	,
and	**then**	**the**	**city**	**streets**	**faded**	**away**	**into**	**a**	**dull**	**mat**	**,**
和	然后	这	城市	街道	褪色	离开	进入	一个	乏味的	垫	,

然后，城市街道渐渐消失，变成一片单调的景象。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['əʊnli]	[ðə; ði]	['saɪlənt]	[piːks]	,	[ðə; ði]	[siː]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[diːp]	,	[dɪm]	['væliz]
and	**there**	**were**	**only**	**the**	**silent**	**peaks**	**,**	**the**	**sea**	**,**	**and**	**the**	**deep**	**,**	**dim**	**valleys**
和	那里	是	仅有的	这	沉默的	高峰	,	这	海	,	和	这	深的	,	暗淡	山谷

.
.
.

只有寂静的山峰、大海和幽深昏暗的山谷。

[ðen]	[ned]	[tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['prɪz(ə)nə(r)]	,
Then	**Ned**	**turned**	**to**	**his**	**prisoner**	**,**
然后	内德	转向	到	他的	囚犯	,

然后奈德转向他的囚犯，

[huː]	[hæd; həd]	[baɪ]	[ðɪs]	[taɪm]	['gɪv(ə)n]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['juːsləs]	['strʌg(ə)l]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['hɑːnɪs]	.
who	**had**	**by**	**this**	**time**	**given**	**over**	**the**	**useless**	**struggle**	**against**	**the**	**harness**	**.**
WHO	有	经过	这	时间	给定	超过	这	无用	斗争	反对	这	马具	.

此时，他已经放弃了与束缚进行无谓的斗争。

['kɒlɪnz] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ðə; ði] ['muːnlɪt] [pə'sɪfɪk] , [ə'weɪ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]
Collins ' eyes were fixed on the moonlit Pacific , away off to the
柯林斯 - 眼睛 是 固定的 在 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 太平洋 ， 离开 离开 到 这
[west] ,
west ,
西方 ，

柯林斯的目光凝视着西边远处月光下的太平洋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [aɪz] ['fɒləʊd] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] .
and the boy's eyes followed those of his captive .
和 这 男孩们 眼睛 随后 那些 的 他的 俘虏 .

男孩的目光追随着俘虏的目光。

[ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [wɒz; wəz] ['kriːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['hɑːbə(r)][æt; ət][kæliːoʊ] ,
A steamer was creeping into the shallow harbor at Calleo ,
一个 汽船 曾是 爬行 进入 这 浅的 港口 在 卡利奥 ，

一艘汽船正缓缓驶入卡莱奥的浅水港。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] [spɒt] [ɒn][ðə; ði][sænd] [ʃəʊd] [ðæt] [ə; eɪ] [kraʊd] [wɒz; wəz][ðeə(r)][tuː; tə] [griːt]
and the dark spot on the sand showed that a crowd was there to greet
和 这 黑暗的 点 在 这 沙 显示 那 一个 人群 曾是 那里 到 迎接
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

沙滩上的黑点表明，那里有一群人来迎接她。

[ðə; ði] ['vɪksn] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ned] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sɜːf] [boʊts] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə]
The Vixen was too far away for Ned to see the surf boats getting ready to
这 泼妇 曾是 也 远的 离开 为了 内德 到 看 这 冲浪 船 获得 准备好 到
[teɪk] [ɒf] [ðə; ði] ['pæsndʒər] [ænd; ənd] [freɪt] ,
take off the passengers and freight ,
拿 离开 这 乘客 和 货运 ，

“雌狐号”离得太远，内德看不到正在准备卸下乘客和货物的救生艇。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
but he knew that they were there .
但 他 知道 那 他们 是 那里 .

但他知道他们在那里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
It was now eleven o'clock , and the moon was well up in the sky .
它 曾是 现在 十一 点钟 ， 和 这 月亮 曾是 出色地 向上 在 这 天空 .

现在是上午十一点，月亮高挂在天上。

[ðə; ði] [rɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændiːz] [leɪ] [laɪk] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ɪts] [lait] .
The ribs of the Andes lay like silver in its light .
这 肋骨 的 这 安第斯山脉 躺 喜欢 银 在 它是 光 .

安第斯山脉的脊梁在阳光下宛如银光闪闪。

[streɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [mait] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
Strain his eyes as he might , there was no indication of the Nelson .
拉紧 他的 眼睛 作为 他 可能 ， 那里 曾是 不 指示 的 这 纳尔逊 .

他竭尽全力睁大眼睛，却丝毫没有发现纳尔逊的踪迹。

" [faɪn] [vjuː] !
" Fine view !
" 美好的 看法 !

景色真美！

" [ned] [sed] , ['prez(ə)ntli] , ['gɪvɪŋ] ['kɒlɪnz] [ə; eɪ] [nʌdʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['elbəʊ] .
" Ned said , presently , giving Collins a nudge in the ribs with his elbow .
" 内德 说 ， 目前 ， 给予 柯林斯 一个 轻推 在 这 肋骨 和 他的 弯头 .

“内德说着，用手肘轻轻推了推柯林斯的肋骨。”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" How do you like it ?
" 如何 做 你 喜欢 它 ?

“你喜欢吗?

" [ˈtɒməs] [kjuː] . [ˈkɒlɪnz] [wɒz; wəz][nɪə(r)] [bɜːstɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] .
" Thomas Q . Collins was near bursting with rage .
" 托马斯 问 . 柯林斯 曾是 靠近 爆发 和 愤怒 .

托马斯·Q·柯林斯几乎怒不可遏。

[hiː; hi] [hɪtʃt] [əˈbaʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] [ˈpɜːpəs] .
He hitched about in his seat , but to no purpose .
他 搭便车 关于 在 他的 座位 , 但 到 不 目的 .

他在座位上扭来扭去，但毫无作用。

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? " [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [faʊnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] ,
" What does this mean ? " he finally found words to say ,
" 什么 做 这 意思是 ? " 他 最后 成立 字 到 说 ,

“这是什么意思？”他终于找到合适的词语问道。

[ˈskriːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvɪksn] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [gʊd]
screaming at the top of his voice , for the Vixen was now making good
尖叫 在 这 顶部 的 他的 嗓音 , 为了 这 泼妇 曾是 现在 制作 好的
[spiːd] .
speed .
速度 .

他扯着嗓子大喊，因为那辆雌狐战车现在速度很快。

" [ai] [prɪˈfɜːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][həʊst][ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [gest] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,
" I preferred to be the host rather than the guest , " the boy said ,
" 我 首选 到 是 这 主持人 相当 比 这 客人 , " 这 男生 说 ,

“我更喜欢当主人而不是客人,”男孩说。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʃəuldəz] .
with a shrug of the shoulders .
和 一个 耸肩 的 这 肩膀 .

他耸了耸肩。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] , " [ˈkɒlɪnz] [rɪˈplaɪd] .
" I don't know what you mean by that , " Collins replied .
" 我 不 知道 什么 你 意思是 经过 那 , " 柯林斯 回复 .

“我不明白你这话是什么意思,”柯林斯回答道。

" [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˌem ˈiː] [təˈnaɪt] ? " [ɑːskt] [ned] .
" You meant to capture me tonight ? " asked Ned .
" 你 意思是 到 捕获 我 今晚 ? " 问 内德 .

“你今晚打算抓住我吗？”内德问道。

" [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ! " [rɔːd] [ˈkɒlɪnz] .
" Nothing of the kind ! " roared Collins .
" 没有什么 的 这 种类 ! " 咆哮 柯林斯 .

“根本不是那样！”柯林斯咆哮道。

" [juː; jʊ][gɒt][ləˈrɔɪ; ˈliːˌrɔɪ][ænd; ənd] [maɪk] [ɪn][dʒeɪl] ,
" You got Leroy and Mike in jail ,
" 你 得到 勒罗伊 和 麦克风 在 监狱 ,

“你把勒罗伊和迈克关进了监狱，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [bɜːst] [ʌp] [ðɪs] [rɪ'liːf] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and you thought you'd burst up this relief expedition by putting me out of the
和 你 想法 你会 爆裂 向上 这 宽慰 远征 经过 推杆 我 出去 的 这
[wei] ,
way ,
方式 ,

你以为除掉我就能破坏这次救援行动吗?

" [ned] [went] [ɒn] .
" Ned went on .
" 内德 去 在 .

内德继续说道。

" [naʊ] , [wiːl; wil] [siː] [huːl] [biː; bi] [pʊt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] . "
" Now , we'll see who'll be put out of the way . "
" 现在 , 出色地 看 谁会 是 放 出去 的 这 方式 . "

“现在，我们来看看谁会被淘汰。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['kɒlɪnz] .
" What are you here for ? " asked Collins .
" 什么 是 你 这里 为了 ? " 问 柯林斯 .

“你来这里做什么？”柯林斯问道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] ['veri] [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ned] .
" You know very well , " replied Ned .
" 你 知道 非常 出色地 , " 回复 内德 .

“你很清楚，”内德回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ɪg'zɜːʃn] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət] [ðɪs] [spiːd] .
" But it is too much exertion to talk at this speed .
" 但 它 是 也 很多 用力 到 讲话 在 这 速度 .

“但是以这样的速度说话太费力了。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][lænd]
Wait until we land
等待 直到 我们 土地

等我们降落后再说

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] !
and I'll tell you all about your intentions !
和 患病的 告诉 你 全部 关于 你的 意图 !

我会告诉你你的意图!

[ˌʌndə'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解?

[ɔːl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
All about your intentions . "
全部 关于 你的 意图 . "

一切都取决于你的意图。

" [mʌtʃ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , " [ʃriːk] ['kɒlɪnz] .
" Much you know about them , " shrieked Collins .
" 很多 你 知道 关于 他们 , " 尖叫 柯林斯 .

“你对他们了解得真多啊！”柯林斯尖叫道。

[ned] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] , [ə'weɪ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Ned made no reply to this , for , away off to the southeast ,
内德 制成 不 回复 到 这 , 为了 , 离开 离开 到 这 东南 ,

奈德对此没有回答，因为他正身处东南方。

[hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [laɪts] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəʃɪp] [wɪtʃ] [mait] [ɔː(r)] [mait] [nɒt]
he caught sight of the dipping lights of an airship which might or might not
他 捕捉 视线 的 这 浸渍 灯 的 一个 飞艇 哪个 可能 或者 可能 不是
[biː; bi][ðə; ði] ['nelsn] .
be the Nelson .
是 这 纳尔逊 .

他瞥见一艘飞艇的灯光渐渐暗了下来，那艘飞艇可能是纳尔逊号，也可能不是。

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER VII

章 七

第七章

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [ɪn] ['trʌb(ə)l]

THE BLACK BEAR IN TROUBLE

这 黑色的 熊 在 麻烦

黑熊遇险

[wʌn] [stɪl] [naɪt] [ɒn][ðə; ði]['æməzən][dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] [gɒt] [aʊt] [ə; eɪ][mæp][ænd; ənd] [tɜːnd] [ə; eɪ]
One still night on the Amazon Jack Bosworth got out a map and turned a
一 仍然 夜晚 在 这 亚马逊 杰克 博斯沃思 得到 出去 一个 地图 和 转向 一个
['flæʃlaɪt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
flashlight on it .
手电筒 在 它 .

在一个寂静的夜晚，亚马逊河上的杰克·博斯沃思拿出地图，打开手电筒照了照。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['hæri] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Frank and Harry stood looking over his shoulder .
坦率 和 哈里 站立 寻找 超过 他的 肩膀 .

弗兰克和哈里站在他身后，看着他。

" [raɪt] [hɪə(r)] , " [dʒæk] [sed] , ['prez(ə)ntli] ,
" Right here , " Jack said , presently ,
" 正确的 这里 , " 杰克 说 , 目前 ,

“就在这里,”杰克立刻说道。

" [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] [meɪn] [striːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən][ænd; ənd] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]
" is where we leave the main stream of the Amazon and take to the
" 是 在哪里 我们 离开 这 主要的 溪流 的 这 亚马逊 和 拿 到 这
[mə'dɪərə] . "
Madeira . "
马德拉 . "

“从这里我们离开亚马逊河的主流，进入马德拉河。”

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [striːm] [ɪz][ðə; ði] [mə'dɪərə] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" How do you know that stream is the Madeira ? " asked Frank .
" 如何 做 你 知道 那 溪流 是 这 马德拉 ? " 问 坦率 .

“你怎么知道那条溪流就是马德拉河？”弗兰克问道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] [səʊ] ['meni] [lɑːdʒ] ['trɪbjəˌteri] [ðæt] [aɪm][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] . "
" We have passed so many large tributaries that I'm all mixed up . "
" 我们 有 通过了 所以 许多 大的 支流 那 我是 全部 混合 向上 . "

“我们经过了太多大支流，我都搞混了。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] [traɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [striːm] ?
" And why not try some other stream ?
" 和 为什么 不是 尝试 一些 其他 溪流 ?

为什么不试试其他渠道呢？

" ['hæri] ['kwestʃənd] .
" Harry questioned .
" 哈里 被质问 .

哈利问道。

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dɪərə] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [fɔːls] [ænd; ənd]['ræpɪdz] . "
" I've heard that the Madeira is full of falls and rapids . "
" 我已经 听到 那 这 马德拉 是 满的 的 瀑布 和 急流 . "

“我听说马德拉河里有很多瀑布和急流。”

" ['eniweɪ] , " [dʒæk] [ɪn'sɪstɪd] , " [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ændiːz] , ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [leɪk] [ˌtiːti'kaːkaː] ,
" Anyway , " Jack insisted , " it takes us away up into the Andes , almost to Lake Titicaca ,
" 反正 , " 杰克 坚持 , " 它 需要 我们 离开 向上 进入 这 安第斯山脉 , 几乎 到 湖 的的喀喀湖 ,

“总之,”杰克坚持说，“它会带我们一路向上进入安第斯山脉，几乎到达的的喀喀湖。”

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl] ['eni] [striːm] [wɪl] [duː; də] .
and that's all any stream will do .
和 那就是 全部 任何 溪流 将要 做 .

这就是任何流媒体所能做到的全部。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd]['ræpɪdz] ,
As for the falls and rapids ,
作为 为了 这 瀑布 和 急流 ,

至于瀑布和急流，

[duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['eni] [striːm] [tuː; tə] [kriːp] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðæt] [greɪt] ['plætəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['dʒʌmpɪŋ] [ɒf] [ə'keɪʒnəli] ? "
do you expect any stream to creep down from that great plateau without jumping off occasionally ? "
做 你 预计 任何 溪流 到 潜行者 向下 从 那 伟大的 高原 没有 跳 离开 偶尔 ? "

你觉得会有溪流从那片广袤的高原上缓缓流下，而不会偶尔跌落吗?

" [ɔːl] [raɪt] , " [fræŋk] [kʌt] [ɪn] .
" All right , " Frank cut in .
" 全部 正确的 , " 坦率 切 在 .

“好吧,”弗兰克插嘴道。

" [gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] !
" Go your own way to destruction !
" 去 你的 自己的 方式 到 破坏 !

“走你自己的毁灭之路！”

[bʌt; bət] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ɒf] [ðeə(r)] ,
But how do you know that rippling sheet of water off there ,
但 如何 做 你 知道 那 涟漪 床单 的 水 离开 那里 ,

但你怎么知道远处那层波光粼粼的水面呢?

" ['swɪŋɪŋ] [æn; ən] [ɑːm] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , " [ɪz][ðə; ði] [mə'dɪərə] ['rɪvə(r)] ?
" swinging an arm to the south , " is the Madeira river ?
" 摇摆 一个 手臂 到 这 南 , " 是 这 马德拉 河 ?

“向南挥动手臂，‘那是马德拉河吗？’”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [leɪk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
It looks like a lake to me . "
它 看起来 喜欢 一个 湖 到 我 . "

在我看来，它像个湖。

" [ai] [faʊnd] [aʊt] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
" I found out while you were asleep this morning , " Jack replied .
" 我 成立 出去 尽管 你 是 睡着了 这 早晨 , " 杰克 回复 .

“我今天早上趁你睡觉的时候发现了,”杰克回答说。

" [ə; eɪ] [tʃæp] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːntʃ] [ænd; ənd][ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" A chap came along in a launch and I asked him all about it .
" 一个 小伙子 来了 沿着 在 一个 发射 和 我 问 他 全部 关于 它 .

“有个家伙开着快艇过来，我问了他所有关于快艇的事情。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ændiːz] , [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] . "
He said he had just come from the Andes , and advised me to turn back . "
他 说 他 有 只是 来 从 这 安第斯山脉 , 和 建议 我 到 转动 后退 . "

他说他刚从安第斯山脉来，劝我返回。

" [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [eɪ] ? " [lɑːft] ['hæri] .
" Kind - hearted little fellow , eh ? " laughed Harry .
" 种类 - 心地 小的 同伴 , 嗯 ? " 笑了 哈里 .

“真是个心地善良的小家伙，是吧？”哈利笑着说。

" [hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] ['lɪt(ə)l] , " ['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] .
" He wasn't very little , " answered Jack .
" 他 不是 非常 小的 , " 回答 杰克 .

“他个子不算小，”杰克回答说。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks] [fiːt] [tuː] ,
" He was six feet two ,
" 他 曾是 六 脚 二 ,

他身高六英尺二英寸，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)] [ɒf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kʌt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [tʃiːk] [bəʊn] [wɪtʃ] [wɪl] [lɑːst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [spel] ,
and was coming out with a finger off and a cut across a cheek bone which will last him for a spell ,
和 曾是 未来 出去 和 一个 手指 离开 和 一个 切 穿过 一个 脸颊 骨 哪个 将要 最后的 他 为了 一个 拼写 ,

他出来的时候手指被切掉了一块，颧骨上也有一道伤口，这会让他好一阵子都受不了。

[ai] [ges] .
I guess .
我 猜测 .

我猜也是。

[hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ɒf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] . "
He cut his finger off because a poisoned arrow struck it . "
他 切 他的 手指 离开 因为 一个 中毒 箭 击 它 . "

他被一支毒箭射中，导致手指被切断。

" ['kænɪblz] ? " [ɑːskt] ['hæri] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
" Cannibals ? " asked Harry , with a laugh .
" 食人族 ? " 问 哈里 , 和 一个 笑 .

“食人族？”哈利笑着问道。

" [ðə; ði] [seɪm] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
" The same , " replied Jack .
" 这 相同的 , " 回复 杰克 .

“一样，”杰克回答道。

" [sed] [ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] . "
" Said they chased him for miles . "
" 说 他们 追逐 他 为了 英里 . "

“他们说追了他好几英里。”

" [wiːl; wil] [kɜːb] [ðeə(r)] ['æpitait] [wɪð] [liːd] , " ['hæri] [əb'zɜːvd] .
" We'll curb their appetites with lead , " Harry observed .
" 出色地 抑制 他们的 食欲 和 带领 , " 哈里 观察到 .

“我们将用铅来抑制他们的食欲，”哈里说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [fɜːst] , " ['ædɪd] [dʒæk] .
" If we see them first , " added Jack .
" 如果 我们 看 他们 第一的 , " 额外 杰克 .

“如果我们先看到他们的话，”杰克补充道。

[səʊ][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'dɪərə] ['rɪvə(r)] ,
So the Black Bear was turned into the Madeira river ,
所以 这 黑色的 熊 曾是 转向 进入 这 马德拉 河 ,

于是，黑熊化作了马德拉河。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɒŋ] ,
which is something like seven hundred miles long ,
哪个 是 某物 喜欢 七 百 英里 长的 ,

这条路大约有七百英里长，

[ænd; ənd] [dreɪnz] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] [blæk] [ʃiːp] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [brə'zɪl]
and drains the wooded country where the black sheep of the land of Brazil
和 排水沟 这 树木繁茂的 国家 在哪里 这 黑色的 羊 的 这 土地 的 巴西
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

并排干了巴西黑羊居住的林地。

[ə'weɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fed] [baɪ][ðə; ði] ['beni] ['rɪvə(r)] ,
Away up in the hills it is fed by the Beni river ,
离开 向上 在 这 丘陵 它 是 美联储 经过 这 贝尼 河 ,

它位于山上的深处，由贝尼河注入。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [iːst] [ɒv; əv] [leɪk] [ˌti:ti'ka:ka:] .
which has its source in the mountains east of Lake Titicaca .
哪个 有 它是 来源 在 这 山脉 东方 的 湖 的的喀喀湖 .

其源头位于的的喀喀湖以东的山区。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [hɔːl] [ðeə(r)]['məʊtə(r)] [bəʊt] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ]
More than once the boys were obliged to haul their motor boat out on a
更多的 比 一次 这 男孩们 是 有义务 到 运输 他们的 发动机 船 出去 在 一个
['rɒki] " [bentʃ] ,
rocky " bench ,
岩石 " 长椅 ,

男孩们不止一次被迫把他们的机动船拖到岩石“平台”上，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ə'raʊnd] ['ræpɪdz] ,
" take it to pieces , carry it and most of the stock around rapids ,
" 拿 它 到 件 , 携带 它 和 最多 的 这 库存 大约 急流 ,

“把它拆开，扛着它和大部分牲畜绕过急流”，

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [ləʊd] [ʌp] [ə'gen] .
and then put it together and load up again .
和 然后 放 它 一起 和 加载 向上 再次 .

然后把它组装起来，再次装车。

[stɪl] , [ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [taɪm] ,
Still , they made good time ,
仍然 , 他们 制成 好的 时间 ,

不过，他们还是顺利完成了任务。

[ænd; ənd]	[ɒn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[θɜːd]	[deɪ]	[faʊnd]	[ðəm'selvz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['dʒʌŋkʃ(ə)n]	[wɪð]	[ðə; ði]	['beni]	['rɪvə(r)]	.
and	**on**	**the**	**evening**	**of**	**the**	**third**	**day**	**found**	**themselves**	**at**	**the**	**junction**	**with**	**the**	**Beni**	**river**	**.**
和	在	这	晚上	的	这	第三	天	成立	他们自己	在	这	交汇处	和	这	贝尼	河	.

第三天晚上，他们发现自己来到了贝尼河的交汇处。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[naʊ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[waɪld]	[ænd; ənd]	['deɪndʒərəs]	['kʌntri]	.
They	**were**	**now**	**in**	**a**	**wild**	**and**	**dangerous**	**country**	**.**
他们	是	现在	在	一个	荒野	和	危险的	国家	.

他们现在身处一个蛮荒危险的国家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[swɔːm]	[wɪð]	[waɪld]	[geɪm]	,	[ðə; ði]	['θɪkɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	[fʊl]	[ɒv; əv]	['sɜːpənts]	,
The	**forests**	**swarmed**	**with**	**wild**	**game**	**,**	**the**	**thickets**	**were**	**full**	**of**	**serpents**	**,**
这	森林	蜂拥而至	和	荒野	游戏	,	这	灌木丛	是	满的	的	蛇	,

森林里到处都是野生动物，灌木丛里到处都是蛇。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[triːz]	[wɜː(r); wə(r)]	['ɒf(ə)n]	['kraʊdɪd]	[wɪð]	['mʌŋkiz]	.
and	**the**	**trees**	**were**	**often**	**crowded**	**with**	**monkeys**	**.**
和	这	树木	是	经常	挤	和	猴子	.

树上常常挤满了猴子。

[fɔː(r); fə(r)]	[tuː]	[deɪz]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[siːn]	[nəʊ]	['neɪtɪvz]	.
For	**two**	**days**	**they**	**had**	**seen**	**no**	**natives**	**.**
为了	二	天	他们	有	已见	不	本地人	.

两天来，他们一个当地人都没见到。

[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[sə'spɪʃəs]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['sɜːt(ə)n]	[ðæt]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	['penətreɪtɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
This	**was**	**suspicious**	**as**	**it**	**was**	**certain**	**that**	**they**	**had**	**penetrated**	**to**	**the**
这	曾是	可疑的	作为	它	曾是	肯定	那	他们	有	渗透	到	这
[həʊm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kænɪbl]	[traɪbz]	[səʊ]	['greɪtli]	['dredɪd]	[baɪ]	['hʌntəz]	[ænd; ənd]	[ɪk'splɔːrərz]	.
home	**of**	**the**	**cannibal**	**tribes**	**so**	**greatly**	**dreaded**	**by**	**hunters**	**and**	**explorers**	**.**
家	的	这	食人族	部落	所以	非常	令人恐惧的	经过	猎人	和	探险家	.

这很可疑，因为他们肯定已经深入到了令猎人和探险家们闻风丧胆的食人部落的家园。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['iːvnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	21st	[ɒv; əv]	['ɔːgəst]	[ðæt]	[dʒæk]	[sent]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]
It	**was**	**on**	**the**	**evening**	**of**	**the**	**21st**	**of**	**August**	**that**	**Jack**	**sent**	**the**	**Black**	**Bear**
它	曾是	在	这	晚上	的	这	21st	的	八月	那	杰克	发送	这	黑色的	熊
['ɪntuː]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[kriːk]	,											
into	**a**	**little**	**creek**	**,**											
进入	一个	小的	溪	,											

8月21日傍晚，杰克把黑熊赶进了一条小溪里。

[ʃʌt]	[ɒf]	[ðə; ði]	['paʊə(r)]	,	[ænd; ənd]	[tɜːnd]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ʌp]	[ðə; ði]	['pænəlz]	.
shut	**off**	**the**	**power**	**,**	**and**	**turned**	**to**	**put**	**up**	**the**	**panels**	**.**
关闭	离开	这	力量	,	和	转向	到	放	向上	这	面板	.

关闭电源，然后转身去安装太阳能板。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[nɒt]	['veri]	[wɔːm]	,
It	**was**	**not**	**very**	**warm**	**,**
它	曾是	不是	非常	温暖的	,

天气不是很暖和。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ætməsfɪə(r)]	[wɒz; wəz]	['stɪki]	[ænd; ənd]	['hevi]	[wɪð]	[ðə; ði]	[breθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
but	**the**	**atmosphere**	**was**	**sticky**	**and**	**heavy**	**with**	**the**	**breath**	**of**	**the**	**woods**	**.**
但	这	气氛	曾是	黏	和	重的	和	这	气息	的	这	树林	.

但空气中弥漫着树林的气息，闷热潮湿。

"	[wiːl; wil]	['smʌðə(r)]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[tə'naɪt]	,	"	[fræŋk]	[sed]	,	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðə; ði]	['ækʃ(ə)nz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	.
"	**We'll**	**smother**	**in**	**there**	**tonight**	**,**	**"**	**Frank**	**said**	**,**	**observing**	**the**	**actions**	**of**	**the**	**other**	**.**
"	出色地	窒息	在	那里	今晚	,	"	坦率	说	,	观察	这	行动	的	这	其他	.

“我们今晚就待在里面窒息而死吧,”弗兰克一边观察着对方的举动一边说道。

"	[waɪ]	[nɒt]	[liːv]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	-	[ɪm]	[aʊt]	?	"
"	**Why**	**not**	**leave**	**some**	**of**	**'**	**em**	**out**	**?**	**"**
"	为什么	不是	离开	一些	的	-	呃	出去	?	"

为什么不把其中一些排除在外呢?

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] ['nestlɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][rɪbz][juː; jʊ][kæn; kən] [sliːp] [ˌaʊt'saɪd] , "

" If you want a poisoned arrow nestling in your ribs you can sleep outside , "

" 如果 你 想 一个 中毒 箭 雏鸟 在 你的 肋骨 你 能 睡觉 外部 , "

[dʒæk] ['ɑːnsə(r)d] .

Jack answered .

杰克 回答 .

“如果你想让一支毒箭插进你的肋骨，那就睡在外面吧。”杰克回答道。

" [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [pɑːt] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [gʊd] [əʊld] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "

" For my part , I want to wake up in this good old world in the morning . "

" 为了 我的 部分 , 我 想 到 唤醒 向上 在 这 好的 老的 世界 在 这 早晨 . "

“就我而言，我希望每天早上醒来都能身处这个美好的旧世界。”

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['deɪndʒə(r)] [jet] , " [fræŋk] [sed] .

" I don't think there's any danger yet , " Frank said .

" 我 不 思考 有 任何 危险 然而 , " 坦率 说 .

“我认为目前还没有危险，”弗兰克说。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pænəlz][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] [ænd; ənd] ['sʌpə(r)] [prɪ'peəd] .

But the panels were put up and supper prepared .

但 这 面板 是 放 向上 和 晚餐 准备 .

但是，围挡已经安装完毕，晚餐也准备好了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [lædz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [prɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [miːlz] ,

By this time the lads had become accustomed to preparing their own meals ,

经过 这 时间 这 小伙子们 有 变得 习惯 到 准备 他们的 自己的 餐 ,

这时，小伙子们已经习惯了自己做饭。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pɑːst][wɒz; wəz] [suːn]

as well as providing the fish from the river , and the repast was soon

作为 出色地 作为 提供 这 鱼 从 这 河 , 和 这 餐饮 曾是 很快

['əʊvə(r)] .

over .

超过 .

除了提供从河里捕捞的鱼之外，这顿饭很快就结束了。

[ðen] [dʒæk] [leɪ] [bæk] [ænd; ənd] [geɪzd] [θruː] [ðə; ði][wʌn] [glɑːs] ['pæn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]

Then Jack lay back and gazed through the one glass panel of the top of the

然后 杰克 躺 后退 和 凝视 通过 这 一 玻璃 控制板 的 这 顶部 的 这

[blæk] [beə(r)] .

Black Bear .

黑色的 熊 .

然后杰克向后躺下，凝视着黑熊号顶部的唯一一块玻璃面板。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] , ['ləʊərɪŋ] [naɪt] .

It was a dark , lowering night .

它 曾是 一个 黑暗的 , 降低 夜晚 .

那是一个漆黑的夜晚。

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [brə'zɪl] .

The wind is usually from the east in that part of Brazil .

这 风 是 通常 从 这 东方 在 那 部分 的 巴西 .

巴西那部分地区通常刮东风。

['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['gæðəz] [ʌp] ['mɔɪstʃə(r)] [tuː; tə] [dʌmp] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp]

Blowing over the Atlantic it gathers up moisture to dump on the eastern slope

吹 超过 这 大西洋 它 聚集 向上 水分 到 倾倒 在 这 东 坡

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

of the Andes .

的 这 安第斯山脉 .

它吹过大西洋，吸收水分，然后倾泻在安第斯山脉的东坡。

[ðə; ði]	['sʌmit]	[dreɪn]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ænd; ənd]	[meɪks]	[pə'ruː]	[ə; eɪ]	[draɪ]	['kʌntri]	.
The	**summits**	**drain**	**the**	**clouds**	**and**	**makes**	**Peru**	**a**	**dry**	**country**	**.**
这	峰会	流走	这	云	和	制作	秘鲁	一个	干燥	国家	.

山峰阻挡了云层，使秘鲁成为一个干燥的国家。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['mɜːki]	[naʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[klaʊdz]	[hʌŋ]	[ləʊ]	.
It	**was**	**murky**	**now**	**,**	**and**	**the**	**clouds**	**hung**	**low**	**.**
它	曾是	浑浊的	现在	,	和	这	云	悬挂	低的	.

现在天色阴沉，乌云低垂。

"	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[siː]	[ʌp]	[ðeə(r)]	,	[dʒæk]	?	"	[ɑːskt]	[fræŋk]	.
"	**What**	**do**	**you**	**see**	**up**	**there**	**,**	**Jack**	**?**	**"**	**asked**	**Frank**	**.**
"	什么	做	你	看	向上	那里	,	杰克	?	"	问	坦率	.

“杰克，你上面看到了什么？”弗兰克问道。

"	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	['stʌdi]	[ə'strɒnəmi]	,	[wɪð]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[stɑː(r)]	[ɪn]	[saɪt]	?	"
"	**Trying**	**to**	**study**	**astronomy**	**,**	**with**	**not**	**a**	**star**	**in**	**sight**	**?**	**"**
"	尝试	到	学习	天文学	,	和	不是	一个	星星	在	视线	?	"

“想研究天文学，却连一颗星星都看不到？”

"	[ðeə(r)]	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[rɒŋ]	,	"	[dʒæk]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**There**	**you**	**are**	**wrong**	**,**	**"**	**Jack**	**replied**	**.**
"	那里	你	是	错误的	,	"	杰克	回复	.

“你错了,”杰克回答道。

"	[ðeə(r)]	[ɪz]	[æt; ət]	[liːst]	[wʌn]	[stɑː(r)]	[ɪn]	[saɪt]	.	"
"	**There**	**is**	**at**	**least**	**one**	**star**	**in**	**sight**	**.**	**"**
"	那里	是	在	至少	一	星星	在	视线	.	"

“至少可以看到一颗星星。”

"	[wɪð]	[ðæt]	[mæs]	[ɒv; əv]	[klaʊdz]	['drɪftɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[skaɪ]	?	"	[lɑːft]	['hæri]	.
"	**With**	**that**	**mass**	**of**	**clouds**	**drifting**	**over**	**the**	**sky**	**?**	**"**	**laughed**	**Harry**	**.**
"	和	那	大量的	的	云	漂流	超过	这	天空	?	"	笑了	哈里	.

“天空中飘着那么多云？”哈利笑着说。

"	[ai]	['rekən]	[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['siːɪŋ]	[θɪŋz]	[nɒt]	['prez(ə)nt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sensɪz]	!	"
"	**I**	**reckon**	**you**	**must**	**be**	**seeing**	**things**	**not**	**present**	**to**	**the**	**senses**	**!**	**"**
"	我	估计	你	必须	是	看到	事物	不是	展示	到	这	感官	!	"

“我猜你一定是看到了感官无法感知的东西！”

"	[kʌm]	[ænd; ənd]	[lʊk]	,	[ðen]	,	"	[dʒæk]	[ɪn'vaɪtɪd]	.
"	**Come**	**and**	**look**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Jack**	**invited**	**.**
"	来	和	看	,	然后	,	"	杰克	受邀	.

“那就过来看看吧,”杰克邀请道。

"	[lʊk]	[streɪt]	[ʌp]	,	[ænd; ənd]	[jʊl]	[siː]	[ə; eɪ]	[stɑː(r)]	.
"	**Look**	**straight**	**up**	**,**	**and**	**you'll**	**see**	**a**	**star**	**.**
"	看	直的	向上	,	和	你会	看	一个	星星	.

“抬头直看，你就会看到一颗星星。”

"	[fræŋk]	[pleɪst]	[hɪm'self]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[glɑːs]	['pæn(ə)l]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[ʌp]	.
"	**Frank**	**placed**	**himself**	**under**	**the**	**glass**	**panel**	**and**	**looked**	**up**	**.**
"	坦率	放置	他自己	在下面	这	玻璃	控制板	和	看起来	向上	.

弗兰克把自己放在玻璃面板下面，抬头望去。

"	[wel]	?	"	[dʒæk]	[di'mɑːnd, -'mænd]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	[təʊn]	[ɒv; əv]	['traɪʌmf]	.
"	**Well**	**?**	**"**	**Jack**	**demanded**	**,**	**in**	**a**	**tone**	**of**	**triumph**	**.**
"	出色地	?	"	杰克	要求	,	在	一个	语气	的	胜利	.

“怎么样？”杰克带着胜利的语气问道。

"	[ɪts]	['sʌmθɪŋ]	,	"	[fræŋk]	[ɪk'skleɪmd]	,	"	[bʌt; bət]	[ai]	[doʊnt]	[bɪ'liːv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[stɑː(r)]	.	"
"	**It's**	**something**	**,**	**"**	**Frank**	**exclaimed**	**,**	**"**	**but**	**I**	**don't**	**believe**	**it**	**is**	**a**	**star**	**.**	**"**
"	它是	某物	,	"	坦率	惊呼	,	"	但	我	不	相信	它	是	一个	星星	.	"

“这东西有点意思,”弗兰克惊呼道，“但我不认为它是颗星星。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈflektə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflætˌaɪən] [ˈbɪldɪŋ] , " [grɪnd]
" It may be a reflector at the top of the Flatiron building , " grinned
" 它 可能 是 一个 反射器 在 这 顶部 的 这 烙铁 建筑 , " 咧嘴一笑

“那可能是熨斗大厦顶部的反射器,”他咧嘴一笑。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ][stɑː(r)] ? "
" What is it , if it isn't a star ? "
" 什么 是 它 , 如果 它 不是 一个 星星 ? "

“如果它不是星星，那它是什么呢？”

" [lʊk] [jɔːˈself] ! " [kraɪd] [fræŋk] .
" Look yourself ! " cried Frank .
" 看 你自己 ! " 哭 坦率 .

“看看你自己！”弗兰克喊道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈlʊkɪŋ] [naʊ] .
The boys were all looking now .
这 男孩们 是 全部 寻找 现在 .

男孩们都在看着他们。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [dʒæk][hæd; həd] [mɪˈsteɪkən] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stɑː(r)] [ˈflæʃɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd]
They saw the light which Jack had mistaken for a star flashing to and
他们 锯 这 光 哪个 杰克 有 错误 为了 一个 星星 闪烁 到 和
[frəʊ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪəflaɪ] .
fro under the clouds like a firefly .
弗 在下面 这 云 喜欢 一个 萤火虫 .

他们看到杰克误认为是星星的那束光，像萤火虫一样在云层下来回闪烁。

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌʃt] [ˈɜːθwəd] [wɪð] [əˈmeɪzɪŋ] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðen] [ˈspaiərəl] [ˈʌpwəd]
It rushed earthward with amazing speed for an instant , then spiraled upward
它 匆忙 向地球 和 惊人的 速度 为了 一个 立即的 , 然后 螺旋状 向上
[əˈgen] .
again .
再次 .

它瞬间以惊人的速度冲向地面，然后又螺旋上升。

[wʌns] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [dəˈrektli] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] , [ænd; ənd] [siːmd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [drɒp] [daʊn] .
Once it came directly over the Black Bear , and seemed about to drop down .
一次 它 来了 直接地 超过 这 黑色的 熊 , 和 似乎 关于 到 降低 向下 .

它径直飞过黑熊的头顶，似乎要落下来。

[dʒæk] [θruː] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv][ˈpænəlz][ˈəʊpən] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɜː(r)] [ɒv; əv] [mˈəʊtəz] [riːtʃt]
Jack threw a couple of panels open , and then the whirr of motors reached
杰克 扔 一个 夫妻 的 面板 打开 , 和 然后 这 呼呼 的 电机 达到
[ðeə(r)] [ɪəz] .
their ears .
他们的 耳朵 .

杰克猛地打开几块面板，然后马达的嗡嗡声传入了他们的耳朵。

[fræŋk] [spræŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə; eɪ] [ˈflæʃlaɪt] [ˈʌpwəd] .
Frank sprang outside and turned a flashlight upward .
坦率 弹簧 外部 和 转向 一个 手电筒 向上 .

弗兰克跳到外面，把手电筒向上照去。

" [ðeəz; ðəz][jɔː(r); jə(r)][stɑː(r)] !
" There's your star !
" 有 你的 星星 !

“你的星星在那儿！”

" [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] [tuː; tə][dʒæk] .
" he shouted to Jack .
" 他 喊叫 到 杰克 .

他朝杰克喊道。

" [kwɪk] !
" Quick !
" 快的 !

“快的！

" ['hæri] [kraɪd] .
" Harry cried .
" 哈里 哭 .

哈利哭了。

" ['wɪɡˌwæɡ] [wɪð] [ðæt] [lait] .
" Wigwag with that light .
" 摇 和 那 光 .

“用那盏灯摇晃。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['nelsn] !
It is the Nelson !
它 是 这 纳尔逊 !

是纳尔逊！

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] ! "
They may be able to see us ! "
他们 可能 是 有能力的 到 看 我们 ! "

他们或许能看到我们！

" [jel] , ['evri] [səʊl] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! " [daɪ'rɛktɪd] [fræŋk] .
" Yell , every soul of you ! " directed Frank .
" 叫喊 , 每一个 灵魂 的 你 ! " 指导 坦率 .

“大声喊出来，你们所有人！”弗兰克命令道。

" [jel] !
" Yell !
" 叫喊 !

“叫喊！

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɡəʊɪŋ] [ə'weɪ] !
She is going away !
她 是 去 离开 !

她要走了！

" [ðə; ði] [bɔɪz] [weɪvd] [ðeə(r)] [laɪts] ['fræntɪkli] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ,
" The boys waved their lights frantically and shouted at the top of their voices ,
" 这 男孩们 挥手 他们的 灯 疯狂地 和 喊叫 在 这 顶部 的 他们的 声音 ,

男孩们疯狂地挥舞着手电筒，扯着嗓子大喊大叫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lait] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [krept] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [suːn] [dɪsə'pɪəd] ,
but the light in the sky crept away to the west and soon disappeared ,
但 这 光 在 这 天空 悄悄地爬 离开 到 这 西方 和 很快 消失 ,

但天空中的光芒渐渐向西移动，很快就消失了。

['evɪdəntli] ['pɑːsɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɪtʃ] [leɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] ['blæŋkit] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brə'zɪliən]
evidently passing above the clouds which lay like a black blanket over the Brazilian
显然 通过 多于 这 云 哪个 躺 喜欢 一个 黑色的 毯子 超过 这 巴西
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
forests .
森林 .

显然，它们正从覆盖在巴西森林上空的云层上方飞过，那些云层就像一块黑色的毯子。

" [greɪt] ['hevənz] !
" Great heavens !
" 伟大的 天 !
“我的天哪！”

" [dʒæk] [saɪd] .
" Jack sighed .
" 杰克 叹了口气 .
杰克叹了口气。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm][hɪə(r)] !
" If we could only have made them hear !
" 如果 我们 可以 仅有的 有 制成 他们 听到 !
“如果我们能让他们听到就好了！”

[aɪl] [bet] [ðev] [biːn] [tuː; tə] ['pærəgwaɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] ['laɪmən] .
I'll bet they've been to Paraguay and released Lyman .
患病的 赌注 他们有 到过 到 巴拉圭 和 发布 莱曼 .
我敢打赌他们去过巴拉圭，并且释放了莱曼。

[naʊ] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [bæk] [həʊm] !
Now they're going back home !
现在 它们是 去 后退 家 !
现在他们要回家了！

[faɪn] [ʃəʊ] [wiː; wi] [naʊ] [stænd][ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['eni] [fʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] ! "
Fine show we now stand of having any fun with them ! "
美好的 展示 我们 现在 站立 的 拥有 任何 乐趣 和 他们 ! "
精彩的表演！我们现在根本没法和他们一起玩了！

" [ðeɪ] [went] [west] , " ['hæri] [kə'rektɪd] .
" They went west , " Harry corrected .
" 他们 去 西方 , " 哈里 已更正 .
“他们向西去了,”哈利纠正道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [wei] [həʊm] ! "
" That isn't the way home ! "
" 那 不是 这 方式 家 ! "
“那条路不是回家的路！”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [sək'ses] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] , " [dʒæk] [went] [ɒn] .
" I'd like to know just what success they have had , " Jack went on .
" ID 喜欢 到 知道 只是 什么 成功 他们 有 有 , " 杰克 去 在 .
“我想知道他们究竟取得了怎样的成功,”杰克继续说道。

" [seɪ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [kænt] [wiː; wi][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ?
" Say , " he continued , " can't we do something to attract their attention ?
" 说 , " 他 持续 , " 不能 我们 做 某物 到 吸引 他们的 注意力 ?
“比如说,”他继续说道，“我们能不能做点什么来吸引他们的注意力？”

[waɪ] [nɒt] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][sʌm; səm][bɪg][draɪ] [triː] [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)] [bleɪz] [ʌp] ? "
Why not set fire to some big dry tree and let her blaze up ? "
为什么 不是 放 火 到 一些 大的 干燥 树 和 让 她 火焰 向上 ? "
为什么不点着一棵干枯的大树，让她烧成灰烬呢？

" [ai][dʒʌst] [kænt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] !
" I just can't have it this way !
" 我 只是 不能 有 它 这 方式 !
“我不能接受这样的结果！”

" ['hæri] [sed] .
" Harry said .
" 哈里 说 .
哈利说。

" [ai] [kænt] [stænd][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [kʌm] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ænd; ənd] [ðen] [gəʊ]

" I can't stand it to have them come so close to us and then go

" 我 不能 站立 它 到 有 他们 来 所以 关闭 到 我们 和 然后 去

[əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊɪŋ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .

away without knowing we are here .

离开 没有 会心 我们 是 这里 .

“我无法忍受他们离我们这么近，然后又悄无声息地离开，却不知道我们在这里。”

[wɪv] [gɒt][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][sʌm; səm] [wei] . "

We've got to bring them down in some way . "

我们已经 得到 到 带来 他们 向下 在 一些 方式 . "

我们必须想办法扳倒他们。

" [bʌt; bət] [ðev] [gɒn] !

" But they've gone !

" 但 他们有 已消失 !

但他们已经走了！

" [fræŋk] [dɪˈkleəd] , [ˈgreɪvli] .

" Frank declared , gravely .

" 坦率 声明 , 严重地 .

弗兰克严肃地说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [bleɪz] , " [dʒæk] [ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə] [seɪ] ,

" If we make a big blaze , " Jack hastened to say ,

" 如果 我们 制作 一个 大的 火焰 , " 杰克 加快 到 说 ,

“如果我们引发一场大火，”杰克赶紧说道，

" [ðə; ði] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪl] [əˈtrækt] [ðeə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [bæk] .

" the reflection on the clouds will attract their attention , and they'll come back .

" 这 反射 在 这 云 将要 吸引 他们的 注意力 , 和 他们会 来 后退 .

“云朵上的倒影会吸引他们的注意力，他们会再回来的。”

[ðeɪ] [woʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][ɪtˈself] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət] [ðel] [siː] [ðə; ði]

They won't be able to see the fire itself , of course , but they'll see the

他们 惯于 是 有能力的 到 看 这 火 本身 , 的 课程 , 但 他们会 看 这

[rɪˈflekʃ(ə)n] ,

reflection ,

反射 ,

他们当然看不到火本身，但他们会看到火的倒影。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .

and that will bring them down to investigate .

和 那 将要 带来 他们 向下 到 调查 .

这样一来，他们就会前来调查。

[ðen] [wiːl; wil][ˈfaɪə(r)][ˈaʊə(r)] [rɪˈvɔlvəz] [ænd; ənd][ˈwɪgˌwæg] [wɪð] [ˈbleɪzɪŋ] [stɪks] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [siː] [huː]

Then we'll fire our revolvers and wigwag with blazing sticks until they see who

然后 出色地 火 我们的 左轮手枪 和 摇 和 炽烈 棍子 直到 他们 看 WHO

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] . "

we are . "

我们 是 . "

然后我们会鸣枪示警，挥舞燃烧的棍棒，直到他们看清我们是谁。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈnelsn] , " [ˈhæri] [səˈdʒestid] .

" It may not be the Nelson , " Harry suggested .

" 它 可能 不是 是 这 纳尔逊 , " 哈里 建议 .

“它可能不是纳尔逊号，”哈里推测道。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz] ['eni] ['ʌðə(r)] ['eərəpleɪn] ['seɪlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , "
" I don't believe there's any other aeroplane sailing about the roof of the world , "
" 我 不 相信 有 任何 其他 飞机 帆船 关于 这 屋顶 的 这 世界 , "
[fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
Frank replied .
坦率 回复 .

“我不相信还有任何其他飞机在世界屋脊上空飞行，”弗兰克回答说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['nelsn] ! "
" Of course it is the Nelson ! "
" 的 课程 它 是 这 纳尔逊 ! "

“当然是纳尔逊号！”

" [pə'hæps] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] , " ['hæri] [went] [ɒn] .
" Perhaps the Nelson was followed , " Harry went on .
" 也许 这 纳尔逊 曾是 随后 , " 哈里 去 在 .

“或许有人跟踪了纳尔逊号，”哈里继续说道。

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
" I've heard of such things .
" 我已经 听到 的 这样的 事物 .

我听说过这种事。

[ðə; ði] [tʃæp] [ɪn] [ðæt] [mə'ʃiːn] [meɪ] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ned] .
The chap in that machine may be looking for Ned .
这 小伙子 在 那 机器 可能 是 寻找 为了 内德 .

机器里的那个人可能在找内德。

['eniweɪ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , " [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə] [let] [ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)] ,
Anyway , " he added , " it won't do any harm to let the aviator ,
反正 , " 他 额外 , " 它 惯于 做 任何 伤害 到 让 这 飞行员 ,

总之，”他补充道，“让飞行员这样做也没什么坏处。”

[huː'evə(r)] [hiː; hi][ɪz] , [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] .
whoever he is , know that we are here .
谁 他 是 , 知道 那 我们 是 这里 .

无论他是谁，请记住我们都在这里。

[kʌm] [ɒn] , [lets] [gəʊ] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)] . "
Come on , let's go ashore and build a big fire . "
来 在 , 我们来吧 去 岸上 和 建造 一个 大的 火 . "

来吧，我们上岸生一堆大火。

" [ai] ['sɜːt(ə)nli] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [jɪrz] [grəʊθ] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nelsn] ,
" I certainly would give a year's growth to know whether that is the Nelson ,
" 我 当然 会 给 一个 年 生长 到 知道 无论 那 是 这 纳尔逊 ,

“我当然愿意花一年的时间观察它的生长情况，看看它是否就是纳尔逊。”

" ['hæri] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔːt] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['gæðərɪŋ] [draɪ] [wʊd] ,
" Harry said , as the boys sought the shore and began gathering dry wood ,
" 哈里 说 , 作为 这 男孩们 寻求 这 支撑 和 开始 采集 干燥 木头 ,

“哈利说道，男孩们一边寻找岸边，一边开始收集干柴。”

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] , [wɒz; wəz][nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] ,
which , it may be well to add , was not easy to find ,
哪个 , 它 可能 是 出色地 到 添加 , 曾是 不是 简单的 到 寻找 ,

值得一提的是，这一点并不容易找到。

[æz; əz][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
as there had been quite a shower during the day .
作为 那里 有 到过 相当 一个 淋浴 期间 这 天 .

因为白天下了一场大雨。

" [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [naʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['eərəpleɪn] [hɪə(r)] .
" For all we know , " he continued , " there may be another aeroplane here .
" 为了 全部 我们 知道 , " 他 持续 , " 那里 可能 是 其他 飞机 这里 .

“就我们所知，”他继续说道，“这里可能还有另一架飞机。”

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['laɪmən] [kən'seʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['æktɪv] [hɪə(r)]
If the people who are trying for the Lyman concession are as active here
如果 这 人们 WHO 是 尝试 为了 这 莱曼 让步 是 作为 积极的 这里
[æz; əz] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['pærəgwaɪ] ,
as they seem to have been in Paraguay ,
作为 他们 似乎 到 有 到过 在 巴拉圭 ,

如果那些试图获得莱曼矿区特许经营权的人在这里像他们在巴拉圭那样活跃，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['eəʃɪp] [aʊt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nelsn] .
they may have half a dozen airships out after the Nelson .
他们 可能 有 一半 一个 打 飞艇 出去 后 这 纳尔逊 .

他们可能派出了六艘飞艇追击纳尔逊号。

" ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['feəli] [draɪ][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] ,
" Finally a quantity of wood which was fairly dry was secured ,
" 最后 一个 数量 的 木头 哪个 曾是 相当 干燥 曾是 安全 ,

“最后，我们弄到了一批比较干燥的木材。”

[ænd; ənd][dʒæk] ['bʌndld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [ded] [triː] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [rʌn] [streɪt] [ʌp]
and Jack bundled it up against a dead tree which seemed to run straight up
和 杰克 捆绑式 它 向上 反对 一个 死的 树 哪个 似乎 到 跑步 直的 向上
['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [klaʊdz] .
into the sky until it touched the clouds .
进入 这 天空 直到 它 感动 这 云 .

杰克把它捆在一棵枯树上，那棵树似乎直插云霄，直到触及云层。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'plai] ['mætʃɪz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wɒz; wəz]
But when the boys came to apply matches they discovered that the wood was
但 什么时候 这 男孩们 来了 到 申请 比赛 他们 发现 那 这 木头 曾是
[nɒt] [draɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'naɪtɪd][ɪn] [ðæt] [wei] .
not dry enough to be ignited in that way .
不是 干燥 足够的 到 是 点燃 在 那 方式 .

但当男孩们准备用火柴点燃木头时，他们发现木头不够干燥，无法用火柴点燃。

" [aɪl] [get] [ə; eɪ] ['gælən] [ɒv; əv] ['gæsəliːn] [ænd; ənd] [pɔː(r)] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [fræŋk] [ɪk'spleɪnd] .
" I'll get a gallon of gasoline and pour over it , " Frank explained .
" 患病的 得到 一个 加仑 的 汽油 和 倒 超过 它 , " 坦率 解释 .

“我会弄来一加仑汽油倒在上面，”弗兰克解释道。

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [rʌn] [laɪk] ['bleɪzɪz] [wen] [wiː; wi] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] .
" Then we can run like blazes when we touch her off .
" 然后 我们 能 跑步 喜欢 火焰 什么时候 我们 触碰 她 离开 .

“然后我们一碰她就跑得飞快。”

[wɒt] ?
What ?
什么 ?

什么？

" [ðə; ði] ['gæsəliːn] [wɒz; wəz] [brɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪti] [kən'kʌʃn]
" The gasoline was brought , and the blaze started with a mighty concussion
" 这 汽油 曾是 带来 , 和 这 火焰 开始 和 一个 强大的 脑震荡
[ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .
of the air .
的 这 空气 .

“汽油运来了，伴随着强烈的空气冲击，大火瞬间燃起。”

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪli] [ɪn'flæməb(ə)l] ['fluːɪd][hæd; həd] ['entəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði]
A portion of the highly inflammable fluid had entered a great crevice in the
一个 部分 的 这 高度 易燃 体液 有 进入 一个 伟大的 裂缝 在 这
[ded] [triː] ,
dead tree ,
死的 树 ,

一部分极易燃的液体渗入了枯树的一条大裂缝中。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ri'zaund, -'saund] [θruː] [ðə; ði]
with the result that there was an explosion which resounded through the
和 这 结果 那 那里 曾是 一个 爆炸 哪个 回荡着 通过 这
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] .
forests for miles .
森林 为了 英里 .

结果发生了一声爆炸，爆炸声在数英里外的森林中回荡。

[ðen] [ðə; ði] [fleɪmz] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [triː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [suːn] ['bleɪzɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [tɔːtʃ] .
Then the flames mounted the tree , which was soon blazing like a great torch .
然后 这 火焰 安装 这 树 , 哪个 曾是 很快 炽烈 喜欢 一个 伟大的 火炬 .

随后火焰迅速蔓延至树干，很快，整棵树就像一支巨大的火炬般熊熊燃烧。

" [ai] [ges] [ðæt] [wɪl] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] !
" I guess that will attract their attention !
" 我 猜测 那 将要 吸引 他们的 注意力 !

我想这肯定会引起他们的注意！

" [dʒæk] [sed] , ['ʃiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] .
" Jack said , shielding his face from the intense heat .
" 杰克 说 , 屏蔽 他的 脸 从 这 激烈的 热 .

杰克说着，用手遮住脸，抵挡住灼热的阳光。

" [jes] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
" Yes , " Frank replied , " and I'm afraid it will attract the attention of others ,
" 是的 , " 坦率 回复 , " 和 我是 害怕的 它 将要 吸引 这 注意力 的 其他的 ,
[tuː] .
too .
也 .

“是的，”弗兰克回答说，“恐怕这也会引起其他人的注意。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə] [sniːk] [θruː] [ðɪs] ['kʌntri] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [maɪs] ! "
You know we were told to sneak through this country like little mice ! "
你 知道 我们 是 讲述 到 潜行 通过 这 国家 喜欢 小的 小鼠 ! "

你知道我们被告知要像小老鼠一样偷偷摸摸地穿过这个国家吗?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [leɪt] [naʊ] !
" It is too late now !
" 它 是 也 晚的 现在 !

现在太晚了！

" [dʒæk] [sed] , [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Jack said , a shadow of anxiety coming over his face .
" 杰克 说 , 一个 阴影 的 焦虑 未来 超过 他的 脸 .

杰克说着，脸上浮现出一丝焦虑的神色。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [ges] .
" We are in for it , I guess .
" 我们 是 在 为了 它 , 我 猜测 .

看来我们完蛋了。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

"	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['kræklɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fleɪmz]	,	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['drɔːɪŋ]	[ænd; ənd]	['saɪɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[wɪnd]	,
"	**Above**	**the**	**crackling**	**of**	**the**	**flames**	**,**	**above**	**the**	**drawing**	**and**	**sighing**	**of**	**the**	**wind**	**,**
"	多于	这	噼啪作响	的	这	火焰	,	多于	这	绘画	和	叹息	的	这	风	,

“在火焰噼啪作响的声音之上，在风的吹拂和叹息声之上，

[ðeə(r)]	[naʊ]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[streɪndʒ]	[saʊnd]	[wɪtʃ]	[siːmd]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	-	['tɪntɪd]	[klaʊdz]	[ə'bʌv]	.
there	**now**	**came**	**a**	**strange**	**sound**	**which**	**seemed**	**to**	**proceed**	**from**	**the**	**fire**	**-**	**tinted**	**clouds**	**above**	**.**
那里	现在	来了	一个	奇怪的	声音	哪个	似乎	到	继续	从	这	火	-	有色	云	多于	.

这时传来一阵奇怪的声音，似乎是从上方火红色的云层中传来的。

[naʊ]	[ænd; ənd]	[ðen]	['brɑːntʃɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌnɪə'baɪ]	[triːz]	[stɜːd]	[mɪ'stɪəriəsli]	,
Now	**and**	**then**	**branches**	**of**	**the**	**nearby**	**trees**	**stirred**	**mysteriously**	**,**
现在	和	然后	分支	的	这	附近	树木	搅拌	神秘地	,

不时地，附近树木的枝条神秘地晃动着。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[taɪmz]	[ə; eɪ]	[waɪld]	[ʃriːk]	[rəʊz]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[mə'nɒtənəs]	['tʃætərɪŋ]	.
and	**at**	**times**	**a**	**wild**	**shriek**	**rose**	**above**	**the**	**monotonous**	**chattering**	**.**
和	在	时代	一个	荒野	尖叫	玫瑰	多于	这	单调	喋喋不休	.

有时，一声凄厉的尖叫会盖过单调的交谈声。

"	['mʌŋkiz]	!	"	[kraɪd]	[dʒæk]	.
"	**Monkeys**	**!**	**"**	**cried**	**Jack**	**.**
"	猴子	!	"	哭	杰克	.

“猴子！”杰克喊道。

"	[ðev]	[kʌm]	[aʊt]	[tuː; tə]	[help]	[juː 'es]	[brɪŋ]	[ðə; ði]	['eəʃɪp]	[tuː; tə]	[ɜːθ]	.
"	**They've**	**come**	**out**	**to**	**help**	**us**	**bring**	**the**	**airship**	**to**	**earth**	**.**
"	他们有	来	出去	到	帮助	我们	带来	这	飞艇	到	地球	.

“他们出来帮助我们把飞艇带回地球。”

[gʊd]	['lɪt(ə)l]	[biːsts]	!	"
Good	**little**	**beasts**	**!**	**"**
好的	小的	野兽	!	"

好小家伙们！

"	[doʊnt]	[biː; bi]	[ɪn]	[tuː]	[mʌtʃ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['hʌri]	[tuː; tə]	[gɪv]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[d'ɛvəlz]	[ə; eɪ]	[sə'tɪfɪkət]	[ɒv; əv]	[gʊd]	['kærəktə(r)]	!
"	**Don't**	**be**	**in**	**too**	**much**	**of**	**a**	**hurry**	**to**	**give**	**the**	**little**	**devils**	**a**	**certificate**	**of**	**good**	**character**	**!**
"	不	是	在	也	很多	的	一个	匆忙	到	给	这	小的	魔鬼	一个	证书	的	好的	特点	!

“别急着给这些小家伙们颁发品行良好证明！”

"	['hæri]	['ɑːnsə(r)d]	.
"	**Harry**	**answered**	**.**
"	哈里	回答	.

哈利回答道。

"	[ðeɪ]	[meɪ]	[meɪk]	['trʌb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː 'es]	.
"	**They**	**may**	**make**	**trouble**	**for**	**us**	**.**
"	他们	可能	制作	麻烦	为了	我们	.

他们可能会给我们制造麻烦。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] , ['rɪŋkld] ['feɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['pɪərɪŋ]
" After a time the foolish , wrinkled faces of the monkeys were seen peering
" 后 一个 时间 这 愚蠢 , 皱 面孔 的 这 猴子 是 已见 窥视
[frɒm; frəm] [triːz] .
from trees .
从 树木 .

过了一段时间，人们看到猴子们愚蠢而布满皱纹的脸从树上探了出来。

[ðen] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɪn] [ðeɪ] [meɪd] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['krækəlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] , ['kɒnstəntli]
Then , above the din they made , above the crackling of the fire , constantly
然后 , 多于 这 din 他们 制成 , 多于 这 噼啪作响 的 这 火 , 不断地
['maʊntɪŋ] ['haɪə(r)] ,
mounting higher ,
安装 更高 ,

然后，在他们制造的喧闹声之上，在噼啪作响的火焰声之上，声音越来越高，

[keɪm] [ə; eɪ] [skriːm] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
came a scream almost like that of a child .
来了 一个 尖叫 几乎 喜欢 那 的 一个 孩子 .

一声尖叫传来，几乎像孩子一样。

" [ðæts] [ə; eɪ]['dʒægjuə(r)] !
" That's a jaguar !
" 那就是 一个 美洲豹 !

“那是一只美洲豹！”

" ['hæri] [dɪ'kleəd] , " [ə; eɪ] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['taɪgə(r)] , [ænd; ənd] [wɪd] ['betə(r)] [biː; bi] ['getɪŋ] [tə'wɔːd]
" Harry declared , " a South American tiger , and we'd better be getting toward
" 哈里 声明 , " 一个 南 美国人 老虎 , 和 我们会 更好的 是 获得 朝向
[ðə; ði] [bəʊt] . "
the boat . "
这 船 . "

哈里宣称：“那是一只南美虎，我们最好赶紧向船的方向走去。”

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] [woʊnt] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] , " [fræŋk] [sed] .
" The animals won't come near the fire , " Frank said .
" 这 动物 惯于 来 靠近 这 火 , " 坦率 说 .

“动物们不会靠近火堆，”弗兰克说。

" [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [mə'nædʒəri] .
" We may as well remain here and see the menagerie .
" 我们 可能 作为 出色地 保持 这里 和 看 这 动物园 .

“我们不妨留在这里看看动物园。”

" [də'rektli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [lædz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə]
" Directly it seemed to the excited lads that all the wild animals in South America
" 直接地 它 似乎 到 这 兴奋的 小伙子们 那 全部 这 荒野 动物 在 南 美国
[wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['sɪgnəl] .
were assembled about their signal .
是 组装 关于 他们的 信号 .

“在兴奋的小伙子们看来，南美洲所有的野生动物都聚集到他们身边，听从他们的信号。”

['hæri] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [wʊlf] , [ðə; ði] [skriːm] [ɒv; əv][ðə; ði]
Harry declared that he heard the call of the red wolf , the scream of the
哈里 声明 那 他 听到 这 称呼 的 这 红色的 狼 , 这 尖叫 的 这
['taɪgə(r)][kæt] ,
tiger cat ,
老虎 猫 ,

哈利宣称他听到了红狼的叫声和虎猫的嘶吼声。

[ðə; ði] [weɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːmə] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['snɑːrlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [dɒg] .

the wail of the puma , the vicious snarling of the wild dog .

这 哀号 的 这 彪马 , 这 恶毒 咆哮 的 这 荒野 狗 .

美洲狮的哀嚎，野狗的凶狠咆哮。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ðeə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

While the boys listened to the chorus their efforts to attract the attention of

尽管 这 男孩们 听着 到 这 合唱 他们的 努力 到 吸引 这 注意力 的

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [hæd; həd] [prə'djuːst] ,

the aeroplane had produced ,

这 飞机 有 生产 ,

男孩们一边听着合唱，一边努力吸引飞机的注意，

[ðeə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪskɔːd] [ə'nʌðə(r)] [saʊnd] — [ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ['sɜːpənt] .

there came into the discord another sound — the hissing of a monster serpent .

那里 来了 进入 这 Discord 其他 声音 — 这 嘶嘶声 的 一个 怪物 蛇 .

混乱之中又传来另一种声音——巨蛇的嘶嘶声。

[ˌhɪətu'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [brə'zɪliən] [fɔːmz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] ,

Heretofore the boys had little to do with Brazilian forms of animal life ,

此前 这 男孩们 有 小的 到 做 和 巴西 表格 的 动物 生活 ,

此前，这些男孩与巴西的动物生活几乎没有任何联系。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] [nɪə(r)][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [striːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æməzən] ,

for they had kept near the middle of the main stream of the Amazon ,

为了 他们 有 保留 靠近 这 中间 的 这 主要的 溪流 的 这 亚马逊 ,

因为他们一直待在亚马逊河干流的中部附近。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɪərə] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] ['beni] ,

and also about in the center of the Madeira and the much smaller Beni ,

和 还 关于 在 这 中心 的 这 马德拉 和 这 很多 较小的 贝尼 ,

而且在马德拉岛中心和规模小得多的贝尼岛附近也有，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [kriːk] [wen] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['rɪvəz] .

which was only a creek when compared with the other rivers .

哪个 曾是 仅有的 一个 溪 什么时候 比较的 和 这 其他 河流 .

与其他河流相比，它只不过是一条小溪。

[ə'keɪʒnəli] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] ['keɪmən] ['nəʊzɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] ,

Occasionally they had seen a monster cayman nosing against the current ,

偶尔 他们 有 已见 一个 怪物 鳄鱼 嗅探 反对 这 当前的 ,

他们偶尔会看到一只体型巨大的凯门鳄逆流而上。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] [ðeə(r)] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'tɑːdɪd] [baɪ] ['tɜːtlz] ,

and at times their progress had been retarded by turtles ,

和 在 时代 他们的 进步 有 到过 弱智 经过 海龟 ,

有时，他们的行进路线会被乌龟阻碍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)][bɪ'fɔː(r)] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .

but they had never before seen anything like this .

但 他们 有 绝不 前 已见 任何事物 喜欢 这 .

但他们以前从未见过这样的景象。

[ðeə(r)]['faɪə(r)][hæd; həd] ['sɜːt(ə)nli] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]['neɪtʃə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv]

Their fire had certainly brought out a combination in nature which would have

他们的 火 有 当然 带来 出去 一个 组合 在 自然 哪个 会 有

[biːn] [dɪ'saɪdɪdli] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [səʊ] ['θretnɪŋ] .

been decidedly interesting if it hadn't been so threatening .

到过 绝对地 有趣的 如果 它 之前没有 到过 所以 威胁 .

他们的火灾确实激发了自然界的一些奇妙组合，如果不是那么具有威胁性的话，这无疑会非常有趣。

" [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] !
" Me for the boat !
" 我 为了 这 船 !

“我要坐船！”

" [dʒæk] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃɪvə(r)] ,
" Jack said , with a shiver ,
" 杰克 说 , 和 一个 颤抖 ,

杰克打了个寒颤，说道：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːpənt] [lɔːntʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [swept] [əˈbaʊt] [ɪn] [ˈwaɪdnɪŋ] [ˈsɝklz] .
as the serpent launched his head and a third of his body from the tree and swept about in widening circles .
作为 这 蛇 发射 他的 头 和 一个 第三 的 他的 身体 从 这 树 和 扫荡 关于 在 扩大 界 .

蛇将头和三分之一的身体从树上甩了出去，然后开始四处乱窜，形成越来越大的圆圈。

" [ai][ˈnevə(r)][kʊd; kəd][ɪnˈdjʊə(r)] [sneɪks] ! "
" I never could endure snakes ! "
" 我 绝不 可以 忍受 蛇 ! "

“我从来都受不了蛇！”

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , " [fræŋk] [sed] .
" I'm going to take a shot at it , " Frank said .
" 我是 去 到 拿 一个 射击 在 它 , " 坦率 说 .

“我要试一试,”弗兰克说。

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [teɪk] [ə; eɪ][ˈtʌmb(ə)l][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] . "
" I'd like to see him take a tumble into the fire . "
" ID 喜欢 到 看 他 拿 一个 翻滚 进入 这 火 . "

“我倒想看看他掉进火里去。”

" [ˈbetə(r)] [let] [hɪm] [əˈləʊn] , " [ˈhæri] [ədˈvaɪzd] .
" Better let him alone , " Harry advised .
" 更好的 让 他 独自的 , " 哈里 建议 .

“最好别管他,”哈利建议道。

[fræŋk] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈfaɪə(r)] [wen] [dʒæk] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪsənɪŋ] [ˈætɪtjuːd] .
Frank was about to fire when Jack caught his arm and held up his hand in a listening attitude .
坦率 曾是 关于 到 火 什么时候 杰克 捕捉 他的 手臂 和 握住 向上 他的 手 在 一个 聆听 态度 .

弗兰克正要开枪时，杰克抓住了他的胳膊，举起手摆出一副倾听的姿态。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
" What is it ?
" 什么 是 它 ?

那是什么？

" [fræŋk] [ɑːskt] .
" Frank asked .
" 坦率 问 .

弗兰克问道。

" [ˈhjuːmən] [ˈvɔɪsɪz] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪˈplaɪ] .
" Human voices ! " was the quick reply .
" 人类 声音 ! " 曾是 这 快的 回复 .

“是人声！”对方迅速回答。

" [ɪn'hjuːmən] ['vɔɪsɪz] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , " ['hæri] [əb'zɜːvd] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɒv; əv] ['saɪləns] .
" Inhuman voices , I should say , " Harry observed , after a second of silence .
" 不人道 声音 , 我 应该 说 , " 哈里 观察到 , 后 一个 第二 的 沉默 .

“应该说，是非人的声音，”哈利沉默了一会儿后说道。

[ə; eɪ] [tʃɑːnt] [ˌʌn'laɪk] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌndjəˌletɪd] [θruː] [ðə; ði]
A chant unlike anything the boys had ever heard before undulated through the
一个 呗 与此不同 任何事物 这 男孩们 有 曾经 听到 前 起伏的 通过 这
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

一种男孩们从未听过的吟唱声在森林中回荡。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] [wɪð] [ðə; ði] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['nɪərə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
It rose and fell with the gusts of wind , and always nearer to the fire .
它 玫瑰 和 跌倒 和 这 阵风 的 风 , 和 总是 更近 到 这 火 .

它随着阵阵风起伏，而且总是离火源更近。

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn] [ɒn] [ˌem 'iː] !
" This is a new one on me !
" 这 是 一个 新的 一 在 我 !

“这我还是第一次听说！”

" [dʒæk] [kraɪd] .
" Jack cried .
" 杰克 哭 .

杰克哭了。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] !
" It is also another reason for getting to the boat !
" 它 是 还 其他 原因 为了 获得 到 这 船 !

“这也是去乘船的另一个原因！”

[kʌm] [ɒn] , ['feloʊz] ! "
Come on , fellows ! "
来 在 , 伙伴们 ! "

加油，伙计们！

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ʌn'tɪl] [ai] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðæt] [ɪz] , " [ɪn'sɪstɪd]
" I'm not going to run until I find out what that is , " insisted
" 我是 不是 去 到 跑步 直到 我 寻找 出去 什么 那 是 , " 坚持

“在弄清楚那是什么之前，我是不会参选的，”他坚持道。

[fræŋk] .
Frank .
坦率 .

坦率。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['njuːzpeɪpə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðɪs] [mə'nædʒəri] ! "
" I'm going to write a newspaper story about this menagerie ! "
" 我是 去 到 写 一个 报纸 故事 关于 这 动物园 ! "

“我要写一篇关于这个动物园的新闻报道！”

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , " [dʒæk] [kraɪd] , " [jʊd] ['betə(r)] [get]
" If you want your story published in this world , " Jack cried , " you'd better get
" 如果 你 想 你的 故事 已发布 在 这 世界 , " 杰克 哭 , " 你会 更好的 得到
['ʌndə(r)] ['kʌvə(r)] ,
under cover ,
在下面 覆盖 ,

“如果你想让你的故事在这个世界上公之于众，”杰克喊道，“你最好找个隐姓埋名的地方待着。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæts] [ðə; ði] [tʃɑːnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['hʌntəz] ! "
for that's the chant of the head hunters ! "
为了 那就是 这 呗 的 这 头 猎人 ! "

因为那是猎头者的口号！

" [waʊ] ! " [kraɪd] [fræŋk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [biːt] [bəʊθ][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊt] .
" Wow ! " cried Frank , and he beat both his chums to the boat .
" 哇 ! " 哭 坦率 , 和 他 打 两个都 他的 朋友们 到 这 船 .

“哇！”弗兰克喊道，他比他的两个朋友都先一步上了船。

" [ai] [ges] [wɪv] ['stɑːtɪd] ['sʌmθɪŋ] !
" I guess we've started something !
" 我 猜测 我们已经 开始 某物 !

“看来我们已经开启了一段新的篇章！”

" [dʒæk] [sed] ,
" Jack said ,
" 杰克 说 ,

杰克说：

[æz; əz][hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] ['pʊtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fjuː] ['pænəlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] [wen]
as he busied himself putting up the few panels which had been removed when
作为 他 忙碌 他自己 推杆 向上 这 很少 面板 哪个 有 到过 已移除 什么时候
[ðeɪ] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
they went ashore .
他们 去 岸上 .

他忙着把他们上岸时拆下来的几块木板重新装好。

" [naʊ] , [sʌm; səm][wʌn] [pʊʃ] [ðæt] ['bʌt(ə)n] , [ænd; ənd] [aɪl] [get][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs]
" Now , some one push that button , and I'll get the Black Bear out of this
" 现在 , 一些 一 推 那 按钮 , 和 患病的 得到 这 黑色的 熊 出去 的 这
[kriːk] .
creek .
溪 .

“现在，谁来按下那个按钮，我这就把黑熊从这条小溪里弄出来。”

[ə; eɪ] [gʊd] [əʊld] [skaʊt] [laɪk] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][hæz; həz][nəʊ] ['bɪznəs] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ðə; ði]
A good old scout like the Black Bear has no business associating with the
一个 好的 老的 侦察 喜欢 这 黑色的 熊 有 不 商业 关联 和 这
[waɪld] ['ænɪmlz] [ɒn] [ʃɔː(r)] . "
wild animals on shore . "
荒野 动物 在 支撑 . "

像黑熊这样经验丰富的老侦察兵，根本不应该和岸上的野生动物混在一起。

" [raɪt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] ['hæri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pelər] [bɪ'gæn] ['muːvɪŋ] .
" Right you are ! " shouted Harry , and the propellers began moving .
" 正确的 你 是 ! " 喊叫 哈里 , 和 这 螺旋桨 开始 移动 .

“你说得对！”哈利喊道，螺旋桨开始转动起来。

[stɪl] , [ðə; ði] [bəʊt] [meɪd] [nəʊ] ['prəʊgres] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['biːɪŋ] [ɒn] .
Still , the boat made no progress to the rear , the reverse being on .
仍然 , 这 船 制成 不 进步 到 这 后部 , 这 撤销 存在 在 .

然而，由于倒车功能已开启，船仍然没有向后移动。

" [wʌts] ['duːɪŋ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][dʒæk] .
" What's doing ? " demanded Jack .
" 是什么 正在做 ? " 要求 杰克 .

“在干什么？”杰克问道。

" [jʊd] ['betə(r)] ['hʌri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ə'lɒŋ] .
" You'd better hurry , for the head hunters are coming right along .
" 你会 更好的 匆忙 , 为了 这 头 猎人 是 未来 正确的 沿着 .

“你最好快点，因为猎头马上就要来了。”

[siː]	[ðæt]	[bɪg]	[tʃiːf]	['əʊvə(r)]	[ðeə(r)]	?
See	**that**	**big**	**chief**	**over**	**there**	**?**
看	那	大的	首席	超过	那里	?

看到那边那位大酋长了吗?

[hiːz]	[gɒt]	[ə; eɪ]	[klʌb]	[ðæt]	[wʊd]	['lev(ə)l]	[ðə; ði]	['sɪŋə(r)]	['bɪldɪŋ]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[bləʊ]	! "
He's	**got**	**a**	**club**	**that**	**would**	**level**	**the**	**Singer**	**building**	**at**	**a**	**blow**	**! "**
他是	得到	一个	俱乐部	那	会	等级	这	歌手	建筑	在	一个	吹	! "

他那根棍子一击就能把辛格大厦夷为平地!

"	[aɪ]	[kænt]	[meɪk]	[hɜː(r); hə(r)]	[bæk]	, "	['hæri]	[kəm'pleɪnd]	.
"	**I**	**can't**	**make**	**her**	**back**	**, "**	**Harry**	**complained**	**.**
"	我	不能	制作	她	后退	, "	哈里	抱怨	.

“我没办法让她回来,”哈利抱怨道。

"	[ðeəz; ðəz]	['sʌmθɪŋ]	[ðə; ði]	['mætə(r)]	[bɪ'ləʊ]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[striːm] .
"	**There's**	**something**	**the**	**matter**	**below**	**her**	**in**	**the**	**stream .**
"	有	某物	这	事情	以下	她	在	这	溪流 .

“她脚下的溪流里好像有什么东西。”

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ɔːl]	[klɪə(r)]	[wen]	[wiː; wi]	[keɪm]	[ɪn]	.
It	**was**	**all**	**clear**	**when**	**we**	**came**	**in**	**.**
它	曾是	全部	清除	什么时候	我们	来了	在	.

我们进来的时候一切都很清楚。

"	[ɪn]	[æn; ən]	['ɪnstənt]	[ɔːl]	[wɒz; wəz]	[ɪn'tens]	[ɪk'saɪtmənt]	[ɒn]	[bɔːd]	[ðə; ði]	['məʊtə(r)]	[bəʊt] .
"	**In**	**an**	**instant**	**all**	**was**	**intense**	**excitement**	**on**	**board**	**the**	**motor**	**boat .**
"	在	一个	立即的	全部	曾是	激烈的	激动	在	木板	这	发动机	船 .

“瞬间，摩托艇上顿时充满了兴奋的气氛。”

[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	['əʊnli]	[wʌn]	[wei]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['sævɪdʒɪz]	[kʊd; kəd]	[riːtʃ]	[ðem; ðəm]	,
There	**was**	**only**	**one**	**way**	**in**	**which**	**the**	**savages**	**could**	**reach**	**them**	**,**
那里	曾是	仅有的	一	方式	在	哪个	这	野蛮人	可以	抵达	他们	,

野蛮人只有一条路可以到达他们那里，

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	[tuː; tə]	[blɒk]	[ðeə(r)]	['pæsɪdʒ]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[stɑːv]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[deθ]	!
and	**that**	**was**	**to**	**block**	**their**	**passage**	**out**	**and**	**starve**	**them**	**to**	**death**	**!**
和	那	曾是	到	堵塞	他们的	通道	出去	和	饿死	他们	到	死亡	!

目的是为了封锁他们的出路，让他们饿死！

[hæd; həd]	[ðɪs]	['sɪstəm]	[biːn]	[ri'zɔːt]	[tuː; tə]	?
Had	**this**	**system**	**been**	**resorted**	**to**	**?**
有	这	系统	到过	复原	到	?

是否已经启用过这套系统?

[hæd; həd]	[ðə; ði]	['kʌnɪŋ]	['sævɪdʒɪz]	[əb'strʌktɪd]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[striːm]	[waɪl]	[ðə; ði]	[lædz]	[wɜː(r); wə(r)]	['bɪzi]
Had	**the**	**cunning**	**savages**	**obstructed**	**the**	**little**	**stream**	**while**	**the**	**lads**	**were**	**busy**
有	这	狡猾	野蛮人	受阻	这	小的	溪流	尽管	这	小伙子们	是	忙碌的

['bɪldɪŋ]	[ðeə(r)]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[əb'zɜːvɪŋ]	[ðeə(r)]	[mə'nædʒəri]	,
building	**their**	**fire**	**and**	**observing**	**their**	**menagerie**	**,**
建筑	他们的	火	和	观察	他们的	动物园	,

如果狡猾的野蛮人在小伙子们忙着生火和观察他们的动物时，堵塞了小溪，

[æz; əz]	[ðeɪ]	[kɔːld]	[ˌaɪ 'tiː]	?
as	**they**	**called**	**it**	**?**
作为	他们	称为	它	?

他们就是这么称呼它的?

[ðiːz] [ˈkwestʃənz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl][æz; əz] [ˈefəts] [tuː; tə] [bæk] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)]
These questions were in the minds of all as efforts to back the Black Bear
这些 问题 是 在 这 思想 的 全部 作为 努力 到 后退 这 黑色的 熊
[wɜː(r); wə(r)] [ˌriːˈdʌbld] .
were redoubled .
是 加倍 .

随着各方加倍努力支持黑熊，这些问题一直萦绕在人们心头。

[ˈfaɪnəli] [dʒæk] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ][ˈpæn(ə)l][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ,
Finally Jack opened a panel at the rear and looked out ,
最后 杰克 打开 一个 控制板 在 这 后部 和 看起来 出去 ,

最后，杰克打开了后面的一个面板，向外望去。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [æt; ət] [fɜːst] .
a thing he should have done at first .
一个 事物 他 应该 有 完毕 在 第一的 .

这是他一开始就应该做的。

[wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [lɒg] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] .
What he saw was a large log blocking the channel .
什么 他 锯 曾是 一个 大的 日志 阻塞 这 渠道 .

他看到的是一根粗大的原木堵住了航道。

[ðə; ði] [prəˈpelər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpaʊndɪŋ] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən]
The propellers were pounding against it , and one of them was broken
这 螺旋桨 是 猛击 反对 它 , 和 一 的 他们 曾是 破碎的
.
:
.

螺旋桨猛烈地撞击着它，其中一个螺旋桨断了。

" [ai] [ges] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [men] [hæv; həv] [gɒt] [ˌjuː ˈes] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈplenti] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I guess the little brown men have got us good and plenty , " he said ,
" 我 猜测 这 小的 棕色的 男人 有 得到 我们 好的 和 很多 , " 他 说 ,

“我想那些棕色小矮人已经把我们骗得够呛了，”他说。

[ˈsləʊli] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)] .
slowly , as he reached forward and shut off the power .
缓慢地 , 作为 他 达到 向前 和 关闭 离开 这 力量 .

他缓缓地伸手关掉了电源。

" [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈpleɪɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [bleɪz] [ðeɪ] [ˈplʌgd] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] . "
" While we were playing about the blaze they plugged the river . "
" 尽管 我们 是 玩耍 关于 这 火焰 他们 已插电 这 河 . "

“我们还在玩耍嬉戏的时候，他们堵住了河道。”

" [ðeɪ] [kænt] [get] [ɪn][hɪə(r)] , [ˈeniweɪ] !
" They can't get in here , anyway !
" 他们 不能 得到 在 这里 , 反正 !

反正他们进不来！

" [fræŋk] [kənˈsəʊl] .
" Frank consoled .
" 坦率 安慰 .

弗兰克安慰道。

" [nəʊ] ; [ðel] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː ˈes][tuː; tə] [get] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] !
" No ; they'll wait for us to get good and hungry and go out !
" 不 ; 他们会 等待 为了 我们 到 得到 好的 和 饥饿的 和 去 出去 !

“不，他们会等我们饿得不行才出去！”

" [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
" Jack replied .
" 杰克 回复 .

杰克回答道。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [wʌn] .
The situation was a serious one .
这 情况 曾是 一个 严肃的 一 .

情况十分严重。

[ðə; ði] [hed] ['hʌntəz] [naʊ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [triː] [ænd; ənd]
The head hunters now appeared in the open space about the blazing tree and
这 头 猎人 现在 出现 在 这 打开 空间 关于 这 炽烈 树 和
[ʃʊk] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd][ðeə(r)] [klʌbz] [æt; ət][ðə; ði] [bəʊt] .
shook their spears and their clubs at the boat .
摇晃 他们的 长矛 和 他们的 俱乐部 在 这 船 .

猎头者们出现在燃烧的树周围的空地上，向船只挥舞着长矛和棍棒。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['ærəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [tɪp] [strʌk] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk]
Now and then an arrow with a poisoned tip struck the side of the Black
现在 和 然后 一个 箭 和 一个 中毒 提示 击 这 边 的 这 黑色的
[beə(r)] .
Bear .
熊 .

不时有一支涂有毒药的箭射中黑熊的侧身。

" [ðel] ['nevə(r)] [liːv] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] [ˌjuː 'es] !
" They'll never leave until they get us !
" 他们会 绝不 离开 直到 他们 得到 我们 !

“他们不抓到我们绝不离开！”

" [dʒæk] [sed] , ['prez(ə)ntli] , " [ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" Jack said , presently , " and so we may as well get a few of them .
" 杰克 说 , 目前 , " 和 所以 我们 可能 作为 出色地 得到 一个 很少 的 他们 .

杰克说道：“所以我们不妨买几个。”

[get] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] , [bɔɪz] . "
Get your guns , boys . "
得到 你的 枪支 , 男孩们 . "

伙计们，拿起枪。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] , [əʊld] [hɑːd] [lʌk] ['prɒfɪt] , " [fræŋk] [ɪk'skleɪmd] .
" Just you wait , old hard luck prophet , " Frank exclaimed .
" 只是 你 等待 , 老的 难的 运气 先知 , " 坦率 惊呼 .

“你就等着瞧吧，老厄运预言家，”弗兰克喊道。

" [lʊk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] ['pæn(ə)l] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] .
" Look up through the glass panel above your head and tell me what you see .
" 看 向上 通过 这 玻璃 控制板 多于 你的 头 和 告诉 我 什么 你 看 .
"
"
"

“抬头看看你头顶上的玻璃面板，告诉我你看到了什么。”

" [wel] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] , " [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wiː; wi][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
" Well , " Jack replied , " it looks like we had established communication with the
" 出色地 , " 杰克 回复 , " 它 看起来 喜欢 我们 有 已确立的 沟通 和 这
['nelsn] [æt; ət][lɑːst] .
Nelson at last .
纳尔逊 在 最后的 .

“嗯，”杰克回答说，“看来我们终于和纳尔逊号建立了联系。”

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['greɪtɪst]	[ʃəʊ]	[ɒn]	[ɜːθ]	!
And	**also**	**with**	**the**	**Greatest**	**Show**	**on**	**Earth**	**!**
和	还	和	这	最	展示	在	地球	!

还有地球上最精彩的表演！

"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['maɪti]	[rɔː(r)]	[went]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ʃɔː(r)]	.
"	**he**	**added**	**,**	**as**	**a**	**mighty**	**roar**	**went**	**up**	**from**	**the**	**shore**	**.**
"	他	额外	,	作为	一个	强大的	吼	去	向上	从	这	支撑	.

“他补充道，这时岸边传来一声震耳欲聋的咆哮。

[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[bɔɪz]	['kraʊdɪd]	[ðə; ði]	['pæn(ə)l]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[aʊt]	.
The	**other**	**boys**	**crowded**	**the**	**panel**	**and**	**looked**	**out**	**.**
这	其他	男孩们	挤	这	控制板	和	看起来	出去	.

其他男孩挤在展板前，向外张望。

[ðə; ði]	[klaʊdz]	[ə'bʌv]	[wɜː(r); wə(r)]	[red]	[wɪð]	[ðə; ði]	[rɪ'flekʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['bleɪzɪŋ]	[triː]	,
The	**clouds**	**above**	**were**	**red**	**with**	**the**	**reflection**	**of**	**the**	**blazing**	**tree**	**,**
这	云	多于	是	红色的	和	这	反射	的	这	炽烈	树	,

头顶的云朵因燃烧的树木倒映而泛红。

[jet]	[ə'genst]	[ðə; ði]	[mæs]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[lait]	[bleiz]	[aʊt]	.
yet	**against**	**the**	**mass**	**a**	**different**	**light**	**blazed**	**out**	**.**
然而	反对	这	大量的	一个	不同的	光	燃烧的	出去	.

然而，在人群中却闪耀着另一道光芒。

[ðɪs]	[lait]	[muːvd]	[ə'baʊt]	,	[frɒm; frəm]	[nɔːθ]	[tuː; tə]	[saʊθ]	[ænd; ənd]	[bæk]	[ə'gen]	,
This	**light**	**moved**	**about**	**,**	**from**	**north**	**to**	**south**	**and**	**back**	**again**	**,**
这	光	已搬	关于	,	从	北	到	南	和	后退	再次	,

这束光四处移动，从北到南，又从南到北。

[æz; əz]	[ɪf]	['sɜːtʃɪŋ]	[aʊt]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[streɪndʒ]	['hæpənɪŋz]	[bɪ'ləʊ]	.
as	**if**	**searching**	**out**	**the**	**reason**	**for**	**the**	**strange**	**happenings**	**below**	**.**
作为	如果	搜索	出去	这	原因	为了	这	奇怪的	事件	以下	.

仿佛在探寻下方发生的怪事的原因。

[ðə; ði]	['pɒpɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[m'əʊtəz]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	['pleɪnli]	[hɜːd]	,
The	**popping**	**of**	**her**	**motors**	**could**	**be**	**plainly**	**heard**	**,**
这	爆米花	的	她	电机	可以	是	显然	听到	,

可以清晰地听到她引擎的爆裂声，

[ænd; ənd]	[səʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['prɒbəb(ə)l]	[ðæt]	[ðəʊz]	[ɒn]	[ðə; ði]	['eəʃɪp]	[kʊd; kəd]	[hɪə(r)]	[ðə; ði]	[waɪld]
and	**so**	**it**	**was**	**probable**	**that**	**those**	**on**	**the**	**airship**	**could**	**hear**	**the**	**wild**
和	所以	它	曾是	可能	那	那些	在	这	飞艇	可以	听到	这	荒野

['ænɪm(ə)l]	['kɒnsət]	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['gəʊɪŋ]	[ɒn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊdz]	.
animal	**concert**	**which**	**was**	**going**	**on**	**in**	**the**	**woods**	**.**
动物	音乐会	哪个	曾是	去	在	在	这	树林	.

因此，飞艇上的人很可能听到了树林里正在进行的野生动物音乐会。

['hæri]	[pʊʃt]	[ə; eɪ]	['pæn(ə)l]	[ə'saɪd]	[ænd; ənd]	['faɪəd]	[θriː]	[kwɪk]	[ʃɒts]	.
Harry	**pushed**	**a**	**panel**	**aside**	**and**	**fired**	**three**	**quick**	**shots**	**.**
哈里	推动	一个	控制板	旁边	和	被解雇	三	快的	镜头	.

哈利推开一块面板，迅速开了三枪。

[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	['weivə]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ænd; ənd]	[ðen]	['drɪftɪd]	[ə'weɪ]	.
The	**aeroplane**	**wavered**	**above**	**the**	**river**	**a**	**moment**	**and**	**then**	**drifted**	**away**	**.**
这	飞机	犹豫不决	多于	这	河	一个	片刻	和	然后	漂移	离开	.

飞机在河面上空晃动了一会儿，然后飘走了。

"	[ðeɪ]	[mʌst; məst]	[nəʊ]	[ðeəz; ðəz]	['sʌmbədi]	[daʊn]	[hɪə(r)]	[ɪn]	['trʌb(ə)l]	!	"	[sed]	['hæri]	.
"	**They**	**must**	**know**	**there's**	**somebody**	**down**	**here**	**in**	**trouble**	**!**	**"**	**said**	**Harry**	**.**
"	他们	必须	知道	有	某人	向下	这里	在	麻烦	!	"	说	哈里	.

“他们肯定知道下面有人遇到麻烦了！”哈利说。

" [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [θrəʊ] [daʊn] ['daɪnəmaɪt] ?
" Why don't they throw down dynamite ?
" 为什么 不 他们 扔 向下 炸药 ?

为什么他们不扔炸药呢?

[ðæt] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [hedz] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ai] [ges] .
That would give the savages all the heads they wanted for a time , I guess .
那 会 给 这 野蛮人 全部 这 头部 他们 通缉 为了 一个 时间 , 我 猜测 .

我想，那样的话，野蛮人就能在一段时间内得到他们想要的所有头颅了。

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['faɪəd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [flæʃt] [ðeə(r)] [laɪts] [ɪn] ['wɪɡˌwæg] ['sɪgnlz] ,
" The boys fired again and again , flashed their lights in wigwag signals ,
" 这 男孩们 被解雇 再次 和 再次 , 闪光灯 他们的 灯 在 摇 信号 ,

“男孩们一次又一次地开枪，并用手电筒发出闪烁信号，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ['nɪərə(r)] .
but the aeroplane did not come nearer .
但 这 飞机 做过 不是 来 更近 .

但飞机并没有靠近。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːl] ['swɪftli] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [ʃɒt] [aʊt]
Instead it whirled swiftly about in a circle for a moment and then shot out
反而 它 旋转 迅速地 关于 在 一个 圆圈 为了 一个 片刻 和 然后 射击 出去
[ɒv; əv] [saɪt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
of sight beyond the clouds .
的 视线 超过 这 云 .

相反，它迅速旋转了一圈，然后就消失在云层之外。

[ænd; ənd] ['evri] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] ['feɪsɪz] ['gæðəd] ['kləʊzə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæk]
And every moment the circle of savage faces gathered closer about the Black
和 每一个 片刻 这 圆圈 的 野蛮的 面孔 聚集 更近 关于 这 黑色的
[beə(r)] ,
Bear ,
熊 ,

每一刻，那群凶神恶煞的面孔都更加紧密地围拢在黑熊周围。

[ɪ'fektɪvli] [blɒkt] [ɪn] [ðə; ði] ['nærəʊ] [striːm] .
effectively blocked in the narrow stream .
有效地 已屏蔽 在 这 狭窄的 溪流 .

被有效地阻挡在狭窄的水流中。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði] ['vɪksn] [teɪks] [ə; eɪ] ['tʌmb(ə)l]
THE VIXEN TAKES A TUMBLE
这 泼妇 需要 一个 翻滚

狐狸摔了一跤

[waɪl] [ned] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['draɪvərz] [siːt] [ɒn] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [səʊ] ['klevəli] ['teɪkən]
While Ned , from the driver's seat on the aeroplane he had so cleverly taken
尽管 内德 , 从 这 司机 座位 在 这 飞机 他 有 所以 巧妙地 已采取
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] ,
from the enemy ,
从 这 敌人 ,

而内德则坐在他巧妙地从敌人手中缴获的飞机驾驶座上，

[wɒtʃt] [ðə; ði] ['dɪstənt] [lait] ['flæʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəʃɪp]
watched the distant light flashing over the mountains , the bulk of an airship
观看 这 遥远 光 闪烁 超过 这 山脉 , 这 大部分 的 一个 飞艇
[keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
came into view .
来了 进入 看法 .

望着远处群山之上闪烁的光芒，一艘飞艇的主体出现在视野中。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['tʃɪərɪŋ] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ɪn]
While the boy was cheering himself with the hope that he would soon be in
尽管 这 男生 曾是 欢呼 他自己 和 这 希望 那 他 会 很快 是 在
[tʌtʃ] [wɪð] ['dʒɪmi] ,
touch with Jimmie ,
触碰 和 吉米 ,

男孩一边鼓励自己，一边希望很快就能联系上吉米。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [lait] [dɪsə'pɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz][nəʊ]
however , the light disappeared , and the dark body of the machine was no
然而 , 这 光 消失 , 和 这 黑暗的 身体 的 这 机器 曾是 不
[lɒŋgə(r)]['vɪzəb(ə)l] .
longer visible .
更长 可见的 .

然而，光线消失了，机器的黑色机身也看不见了。

" [ðeəz; ðəz] [biːn] [æn; ən]['æksɪdənt] !
" There's been an accident !
" 有 到过 一个 事故 !

发生事故了！

" ['kɒlɪnz] ['mʌtə] [mə'lɪʃəsli] , [ɪn] [nɛdz] [ɪə(r)] .
" Collins muttered maliciously , in Ned's ear .
" 柯林斯 低声说道 恶意地 , 在 内德的 耳朵 .

“柯林斯恶狠狠地在内德耳边低语。”

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [kænt] [rʌn] [æn; ən] ['eərəpleɪn] ! "
" That little chap can't run an aeroplane ! "
" 那 小的 小伙子 不能 跑步 一个 飞机 ! "

“那小家伙根本不会开飞机！”

" [wɒt] [ɪz] [ðeə(r)] ['əʊvə(r)][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ?
" What is there over in that direction ?
" 什么 是 那里 超过 在 那 方向 ?

“那边有什么？”

" [ned] [ɑːskt] , [wɪ'ðaʊt] [ri'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðərz] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
" Ned asked , without replying to the other's suggestion of evil .
" 内德 问 , 没有 回复 到 这 其他的 建议 的 邪恶的 .

奈德没有回应对方关于邪恶的暗示，而是问道。

" [kæn; kən][wʌn][lænd][ðeə(r)] ? "
" Can one land there ? "
" 能 一 土地 那里 ? "

“可以在那里降落吗？”

" [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'plaɪ] .
" Not in the night , " was the sullen reply .
" 不是 在 这 夜晚 , " 曾是 这 忧郁 回复 .

“晚上不行，”对方阴沉地回答道。

" [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][ænd; ənd]['mɜːdə(r)][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['bɑːgən] ,
" Unless you want to commit suicide and murder me in the bargain ,
" 除非 你 想 到 犯罪 自杀 和 谋杀 我 在 这 便宜货 ,

“除非你想自杀，顺便杀了我，

[jʊd]	['betə(r)]	[kiːp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.	"
you'd	**better**	**keep**	**in**	**the**	**air**	**.**	**"**
你会	更好的	保持	在	这	空气	.	"

你最好待在空中。

"	[wʌts]	['əʊvə(r)]	[ðeə(r)]	?	"	[rɪ'piːtɪd]	[ned]	.
"	**What's**	**over**	**there**	**?**	**"**	**repeated**	**Ned**	**.**
"	是什么	超过	那里	?	"	重复	内德	.

“那边是什么？”内德重复道。

"	['maʊntənz]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	['sɜːli]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**Mountains**	**,**	**"**	**was**	**the**	**surly**	**reply**	**.**
"	山脉	,	"	曾是	这	粗鲁	回复	.

“山，”对方不耐烦地回答。

[ned]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[dɑːk]	[stretʃ]	[bɪ'ləʊ]	.
Ned	**pointed**	**to**	**a**	**dark**	**stretch**	**below**	**.**
内德	尖	到	一个	黑暗的	拉紧	以下	.

内德指着下方一片漆黑的区域。

"	[ðæt]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	['væli]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**That**	**must**	**be**	**a**	**valley**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	那	必须	是	一个	谷	,	"	他	说	.

“那一定是山谷，”他说。

"	['eniweɪ]	,	"	[hiː; hi]	[went]	[ɒn]	,	"	[aɪm]	['gəʊɪŋ]	[daʊn]	,
"	**Anyway**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**	**"**	**I'm**	**going**	**down**	**,**
"	反正	,	"	他	去	在	,	"	我是	去	向下	,

“总之，”他继续说道，“我要下去了。”

[ænd; ənd]	[ɪf]	[wiː; wi]	[kʌm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[pɔɪnt]	[weə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[dʒʌmp]	[ɔː(r)]	[gəʊ]	[daʊn]	[wɪð]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	,
and	**if**	**we**	**come**	**to**	**a**	**point**	**where**	**it**	**is**	**jump**	**or**	**go**	**down**	**with**	**the**	**machine**	**,**
和	如果	我们	来	到	一个	观点	在哪里	它	是	跳	或者	去	向下	和	这	机器	,

如果到了必须跳下去还是和机器一起坠落的地步，

[aɪl]	[kʌt]	[juː; jʊ]	[luːs]	,	[səʊ]	[jʊl]	[hæv; həv]	[ðə; ði]	[seɪm]	[tʃɑːns]	[fɔː(r); fə(r)]	[jɔː(r); jə(r)]	['wɜːθləs]	[laɪf]	[ðæt]	[ai]	[duː; də]	.
I'll	**cut**	**you**	**loose**	**,**	**so**	**you'll**	**have**	**the**	**same**	**chance**	**for**	**your**	**worthless**	**life**	**that**	**I**	**do**	**.**
患病的	切	你	松动的	,	所以	你会	有	这	相同的	机会	为了	你的	毫无价值	生活	那	我	做	.

我会放你走，这样你就能和我一样，拥有同样的机会去度过你那毫无价值的人生。

[ðæts]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[juː; jʊ]	[wʊd]	[duː; də]	[fɔː(r); fə(r)]	[ˌem 'iː]	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['sɜːkəmstənsɪz]	!
That's	**more**	**than**	**you**	**would**	**do**	**for**	**me**	**under**	**the**	**circumstances**	**!**
那就是	更多的	比	你	会	做	为了	我	在下面	这	情况	!

在这种情况下，你为我做的已经比我多多了！

"	[ned]	['gaɪdɪd]	[ðə; ði]	['vɪksn]	[tuː; tə]	,	[æz; əz]	[nɪə(r)]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[meɪk]	[aʊt]	,
"	**Ned**	**guided**	**the**	**Vixen**	**to**	**,**	**as**	**near**	**as**	**he**	**could**	**make**	**out**	**,**
"	内德	引导	这	泼妇	到	,	作为	靠近	作为	他	可以	制作	出去	,

“内德驾驶着雌狐号，尽他所能地驶向……”

[ðə; ði]	[ləʊ'keɪʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['eəʃɪp]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˌdɪsə'pɪərəns]	[ænd; ənd]	[drɒpt]	[daʊn]	.
the	**location**	**of**	**the**	**other**	**airship**	**at**	**the**	**time**	**of**	**her**	**disappearance**	**and**	**dropped**	**down**	**.**
这	地点	的	这	其他	飞艇	在	这	时间	的	她	消失	和	掉落	向下	.

她失踪时另一艘飞艇的位置，然后坠落下来。

[æz; əz][hiː; hi] [swept] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz] [rəʊz] [əˈbʌv] [hɪm] .
As he swept toward the earth the peaks of the Andes rose above him .
作为 他 扫荡 朝向 这 地球 这 高峰 的 这 安第斯山脉 玫瑰 多于 他 .

当他俯冲向大地时，安第斯山脉的群峰耸立在他上方。

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [hiː; hi] [drɒpt] , [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [ˈkiːnli] [fɔː(r); fə(r)] [triːz] [ænd; ənd][ˈdʒæɡɪd] [rɒks]
Down , down , down he dropped , looking out keenly for trees and jagged rocks
向下 , 向下 , 向下 他 掉落 , 寻找 出去 敏锐地 为了 树木 和 锯齿状 岩石
.
.
.

他一路向下，向下，向下，一边仔细地寻找树木和嶙峋的岩石。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈlev(ə)l] [stretʃ] [ɒv; əv][lænd][dʒʌst] [bɪˈləʊ] .
At last he saw a level stretch of land just below .
在 最后的 他 锯 一个 等级 拉紧 的 土地 只是 以下 .

最后，他看到下方有一片平坦的土地。

[ðə; ði] [reɪnz] [hæd; həd] [ˈkærid] [sænd][ænd; ənd] [ˈruːbl] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [fɪld]
The rains had carried sand and ruble down from the mountains and filled
这 雨 有 携带 沙 和 卢布 向下 从 这 山脉 和 已填
[ə; eɪ] [ˈvæli] [pəˈhæps] [θriː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [wɒʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sləʊps] .
a valley perhaps three hundred feet in diameter with the wash of the slopes .
一个 谷 也许 三 百 脚 在 直径 和 这 洗 的 这 连续下坡 .

雨水将山上的沙子和碎石冲刷下来，填满了直径约三百英尺的山谷。

[ðɪs] [fɔːmd] [wɒt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɪti] [ɡʊd] [ˈlændɪŋ] [spɒt] ,
This formed what seemed to be a pretty good landing spot ,
这 形成 什么 似乎 到 是 一个 漂亮的 好的 降落 点 ,

这似乎形成了一个相当不错的着陆点。

[ænd; ənd] [ned] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈrʌbə(r)] - [ˈtaɪəd] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈeəʃɪp] [daʊn]
and Ned managed to bring the rubber - tired wheels of the airship down
和 内德 管理 到 带来 这 橡皮 - 疲劳的 车轮 的 这 飞艇 向下
[wɪˈðaʊt] [ˈmɪshæp] .
without mishap .
没有 意外 .

内德成功地让飞艇的橡胶轮胎平稳地降落下来。

[ðen] , [ˈrəʊlɪŋ] [ˈswɪftli] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪmpɪtəs] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [naʊ] [ʃʌt] - [ɒf] [mˈəʊtəz] ,
Then , rolling swiftly under the impetus given by the now shut - off motors ,
然后 , 滚动 迅速地 在下面 这 动力 给定 经过 这 现在 关闭 - 离开 电机 ,

然后，在现已关闭的电机提供的推力作用下，它迅速滚动起来，

[ðə; ði] [wiːlz] [ˈkærid] [ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [əˈlɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd]
the wheels carried the bulk of the ship along for some distance and
这 车轮 携带 这 大部分 的 这 船 沿着 为了 一些 距离 和
[drɒpt] .
dropped .
掉落 .

轮子带着船的大部分船身向前移动了一段距离后便掉了下来。

[ned] [felt] [hɪmˈself] [ˈfɔːlɪŋ] .
Ned felt himself falling .
内德 毛毡 他自己 坠落 .

内德感觉自己正在下坠。

['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪk] [hɪm'self] [friː] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Thomas Q . Collins cried out in fright , and tried to kick himself free from the
托马斯 问 . 柯林斯 哭 出去 在 惊吓 , 和 尝试 到 踢 他自己 自由的 从 这
['hɑːnɪs] ,
harness ,
马具 ,

托马斯·Q·柯林斯吓得大叫一声，试图踢开束缚带挣脱束缚。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] [held] .
but the leather straps held .
但 这 皮革 肩带 握住 .

但皮带很结实。

[wen] [ðə; ði] [drɒp] [endid] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kræʃ] ,
When the drop ended there was , a jar and a crash ,
什么时候 这 降低 结束 那里 曾是 , 一个 罐 和 一个 碰撞 ,

坠落结束时，传来一声巨响和撞击声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪnz] [leɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [hiːp] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [wel]
and the planes lay in a confused heap in the bottom of a depression well
和 这 飞机 躺 在 一个 使困惑 堆 在 这 底部 的 一个 沮丧 出色地
[stɒkt] [æz; əz] [tuː; tə] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [saɪdz] [wɪð] ['dʒægɪd] [rɒks] .
stocked as to floor and sides with jagged rocks .
库存充足 作为 到 地面 和 侧面 和 锯齿状 岩石 .

这些飞机杂乱地堆放在一个洼地的底部，洼地的底部和两侧都堆满了尖锐的岩石。

[ɪn] [dɪ'sendɪŋ] , [ðə; ði] ['drægɪŋ] [prə'pelər] [hæd; həd] ['luːs(ə)nd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] ,
In descending , the dragging propellers had loosened some of the rocks ,
在 下降 , 这 拖拽 螺旋桨 有 松动 一些 的 这 岩石 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] ,
and they ,
和 他们 ,

下降过程中，拖曳的螺旋桨松动了一些岩石，它们……

['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [di'klivəti] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'pɒn] [ænd; ənd] [krʌʃt]
rolling down the declivities after the machine , had fallen upon and crushed
滚动 向下 这 倾斜度 后 这 机器 , 有 倒下 之上 和 碎
[ðə; ði] [pleɪnz] .
the planes .
这 飞机 .

机器坠落后顺着斜坡滚落，砸在飞机上并将其压碎。

['sevrəl] [greɪt] ['bəʊldəz] [θʌŋk] [nɪə(r)] [nɛdz] [hed] ,
Several great boulders thunked near Ned's head ,
一些 伟大的 巨石 砰的一声 靠近 内德的 头 ,

几块巨石在内德的头附近砰砰作响。

[ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [haʊl] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stəʊn] ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]
and Collins set up a great howl as a small stone landed on the back of
和 柯林斯 放 向上 一个 伟大的 嗥 作为 一个 小的 石头 登陆 在 这 后退 的
[hɪz; ɪz] [nek] .
his neck .
他的 脖子 .

一块小石头砸在柯林斯的后颈上，他发出了一声凄厉的嚎叫。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [ə'brɔːd] ,
Although the stars were shining brightly and the moon was abroad ,
虽然 这 明星 是 灼灼 明亮地 和 这 月亮 曾是 国外 ,

虽然繁星闪烁，明月高悬，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪksn] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
it was quite dark down in the hole into which the Vixen had fallen .
它 曾是 相当 黑暗的 向下 在 这 洞 进入 哪个 这 泼妇 有 倒下 .

狐狸号坠入的洞穴里非常黑暗。

[ned] [kʊd; kəd] [siː] ['slɑːntɪŋ] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ænd; ənd] [glɪmps] , [ə'bʌv] ,
Ned could see slanting walls on all sides , and glimpse , above ,
内德 可以 看 斜 墙壁 在 全部 侧面 , 和 一瞥 , 多于 ,

奈德可以看到四周都是倾斜的墙壁，并且瞥见上方，

[ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːvɪŋ] ['lev(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [fɜːst] [kɔːt] [ðə; ði] [wiːlz] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ɔːl] .
the slope of the deceiving level which had first caught the wheels , but that was about all .
这 坡 的 这 欺骗 等级 哪个 有 第一的 捕捉 这 车轮 , 但 那 曾是 关于 全部 .

最初绊住车轮的是那道看似平缓却又暗藏玄机的斜坡，但也就仅此而已了。

['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ʌn'ɪndʒəd] ,
Finding himself uninjured ,
寻找 他自己 未受伤 ,

他发现自己毫发无损，

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [muːv] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sɜːtʃlaɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] ,
his first move was to get out his searchlight and make an inspection of Thomas Q . Collins ,
他的 第一的 移动 曾是 到 得到 出去 他的 探照灯 和 制作 一个 检查 的 托马斯 问 . 柯林斯 ,

他的第一步是拿出探照灯，对托马斯·Q·柯林斯进行检查。

[huː] [wɒz; wəz] ['rɔːrɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [bʊl] .
who was roaring like a wounded bull .
WHO 曾是 咆哮 喜欢 一个 受伤 公牛 .

他像受伤的公牛一样咆哮。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɜːt] ?
" Are you hurt ?
" 是 你 伤害 ?

你受伤了吗？

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːskt] .
" the boy asked .
" 这 男生 问 .

男孩问道。

" [hɜːt] ! " [haul] [ðə; ði] ['kæptɪv] .
" Hurt ! " howled the captive .
" 伤害 ! " 嚎叫 这 俘虏 .

“疼！”俘虏嚎叫道。

" [maɪ] [hed] [ɪz] ['brəʊkən] , [ænd; ənd] [maɪ] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [smæʃt] !
" My head is broken , and my arms are smashed !
" 我的 头 是 破碎的 , 和 我的 武器 是 粉碎 !

“我的头断了，我的胳膊也断了！”

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] ['rekɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ?
What do you mean by tying me up and then wrecking the machine ?
什么 做 你 意思是 经过 捆绑 我 向上 和 然后 破坏 这 机器 ?

你说的把我绑起来然后毁掉机器是什么意思？

" [ned] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['fɛloʊz] ['kləʊðɪŋ] , [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dæɡə(r)] ,
" Ned searched the fellow's clothing , removed a revolver and a dagger ,
" 内德 搜索 这 同伴们 衣服 ， 已移除 一个 左轮手枪 和 一个 匕首 ，

“内德搜查了那人的衣服，掏出一把左轮手枪和一把匕首，

[ænd; ənd] [ðen] [snæpt] [ɒf] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [wɪtʃ] [stɪl] [held] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] .
and then snapped off the harness which still held him to the seat .
和 然后 啪啪 离开 这 马具 哪个 仍然 握住 他 到 这 座位 .

然后他猛地扯断了仍然把他固定在座位上的安全带。

['kɒlɪnz] [stretʃt] [hɪm'self] [ænd; ənd] [lʌndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] .
Collins stretched himself and lunged at the boy .
柯林斯 拉伸 他自己 和 猛扑 在 这 男生 .

柯林斯伸展身体，猛地扑向男孩。

" [kiːp] [ə'weɪ] ! " [wɔːnd] [ned] .
" Keep away ! " warned Ned .
" 保持 离开 ! " 警告 内德 .

“离远点！”内德警告道。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [nəʊ] ['baʊəri] [kɪd] [kæn; kən] ['dʌb(ə)l] - [krɒs] [ˌem 'iː] !
" I'll show you that no Bowery kid can double - cross me !
" 患病的 展示 你 那 不 鲍厄里 孩子 能 双倍的 - 叉 我 !

“我会让你知道，没有哪个鲍厄里小子能背叛我！”

" ['kɒlɪnz] [skriːmd] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪn] [nɛdz] [hænd] .
" Collins screamed , paying no attention to the automatic in Ned's hand .
" 柯林斯 尖叫 ， 付费 不 注意力 到 这 自动的 在 内德的 手 .

“柯林斯尖叫起来，完全没有注意到内德手里的自动手枪。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] !
" I'll show you !
" 患病的 展示 你 !

“我会让你看到的！”

" [ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ned] [wʊd] [hæv; həv] ['faɪəd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wuːndɪŋ] [ðə; ði]
" The next moment Ned would have fired , with the intention of wounding the
" 这 下一个 片刻 内德 会 有 被解雇 ， 和 这 意图 的 受伤 这
[ɪn'reɪdʒd] ['feləʊ] ,
enraged fellow ,
愤怒 同伴 ，

“下一刻，内德就会开枪，意图伤及那个愤怒的家伙。”

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['bəʊldə(r)] [ˌɪntə'viːnd] , [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [went] [daʊn] , ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn] [ə; eɪ] [rɒk]
but a boulder intervened , and Collins went down , striking his head on a rock
但 一个 巨石 介入 ， 和 柯林斯 去 向下 ， 引人注目 他的 头 在 一个 岩石
.
.
.

但一块巨石挡住了去路，柯林斯摔了下来，头部撞到了石头上。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [bent] ['əʊvə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'kɒnʃəs] .
When the boy bent over he found him to be unconscious .
什么时候 这 男生 弯曲 超过 他 成立 他 到 是 无意识 .

男孩弯下腰时，发现他已经昏迷不醒。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] ['ɪntuː] [juːz] [ə'ɡen] ,
Bringing the leather straps of the harness into use again ,
带来 这 皮革 肩带 的 这 马具 进入 使用 再次 ，

重新启用安全带上的皮带，

[ned] [baʊnd] [ðə; ði] [mænz] [hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'tæk]
Ned bound the man's hands behind his back , so as to prevent a second attack
内德 边界 这 男人的 双手 在后面 他的 后退 , 所以 作为 到 防止 一个 第二 攻击
,
,
,

为了防止再次袭击，内德将那人的双手反绑在背后。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
and set out to look for water .
和 放 出去 到 看 为了 水 .

然后出发寻找水源。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə] [lʊk] ,
He had not long to look ,
他 有 不是 长的 到 看 ,

他没时间仔细查看，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['taɪni] [sprɪŋ] ['bʌb(ə)ld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [wei]
for a tiny spring bubbled out of the bottom of the pit and found its way
为了 一个 微小的 春天 冒泡 出去 的 这 底部 的 这 坑 和 成立 它是 方式
[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .
toward the valley below through a crevice in the rock .
朝向 这 谷 以下 通过 一个 裂缝 在 这 岩石 .

一股细小的泉水从坑底汩汩流出，穿过岩石缝隙，流向下面的山谷。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['kɒlɪnz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raɪt] [kəʊld][bæθ.bɑːθ] ,
In a short time Collins , under the influence of a right cold bath ,
在 一个 短的 时间 柯林斯 , 在下面 这 影响 的 一个 正确的 寒冷的 洗澡 ,

不久之后，柯林斯在经历了一次彻底的冷水浴后，

[sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɪdəd]
sat up and addressed the boy in language which would not have been considered
卫星 向上 和 已解决 这 男生 在 语言 哪个 会 不是 有 到过 经过考虑的
['suːtəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] .
suitable in the presence of a lady .
合适的 在 这 在场 的 一个 女士 .

坐起身来，用一种在女士面前不合适的语言和男孩说话。

" [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
" You've done it now !
" 你已经 完毕 它 现在 !

“你成功了！”

" [ðə; ði] [ə'ledʒd] [stiːm] [pʌmp] ['seɪlzmən] [kraɪd] .
" the alleged steam pump salesman cried .
" 这 据称 蒸汽 泵 推销员 哭 .

“那位自称是蒸汽泵推销员的人哭了。”

" [juːv] [dʌmpt] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ,
" You've dumped us into a pit in the heart of the Andes ,
" 你已经 丢弃 我们 进入 一个 坑 在 这 心 的 这 安第斯山脉 ,

“你们把我们扔进了安第斯山脉中心的一个坑里，

[ænd; ənd][wiːl; wil] [stɑːv] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [wʌn] ['kʌmz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns] .
and we'll starve before any one comes to our assistance .
和 出色地 饿死 前 任何 一 来 到 我们的 协助 .

在我们被人救助之前，我们就会饿死。

[teɪk] [ðɪs] [stræp] [ɒf] [maɪ] [rɪsts] , [ɔː(r)] [aɪl] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] ! "
Take this strap off my wrists , or I'll have your life ! "
拿 这 带子 离开 我的 手腕 , 或者 患病的 有 你的 生活 ! "

把这表带从我手腕上拿下来，否则我就杀了你！

" [jʊr; jər] [æn; ən] [ɪk'saɪtəbl] ['pɑːti] , " [ned] [lɑːft] .
" You're an excitable party , " Ned laughed .
" 你是 一个 易激动的 派对 , " 内德 笑了 .

“你真是个容易激动的人,”内德笑着说。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] !
" You want your own way !
" 你 想 你的 自己的 方式 !

“你想按自己的方式行事！”

[aɪv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] , [waɪl] [aɪv] [biːn] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [fɜːst] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dɪgnənt] ,
I've been wondering , while I've been giving you first aid to the indignant ,
我已经 到过 好奇 , 尽管 我已经 到过 给予 你 第一的 援助 到 这 愤怒 ,

我一直在想，在我为那些愤怒的人提供急救的同时，

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['riːəli] [ɪz] , [ænd; ənd] [weə(r)] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] . "
what your name really is , and where you live . "
什么 你的 姓名 真的 是 , 和 在哪里 你 居住 . "

你的真实姓名和居住地。

" [jʊd] ['betə(r)] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [,æsə'teɪn] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , " [dɪ'kleəd]
" You'd better be trying to ascertain where we are , " declared
" 你会 更好的 是 尝试 到 探明 在哪里 我们 是 , " 声明

“你最好想办法弄清楚我们在哪里,”他宣称。

['kɒlɪnz] , " [ænd; ənd] [wɒt] [tʃɑːns] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] [ə'laɪv] . "
Collins , " and what chance we have of getting out alive . "
柯林斯 , " 和 什么 机会 我们 有 的 获得 出去 活 . "

柯林斯说：“我们还有多少机会能活着出去？”

" [ai] [θɪŋk] [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I think I can tell you about where we are , " Ned replied .
" 我 思考 我 能 告诉 你 关于 在哪里 我们 是 , " 内德 回复 .

“我想我可以告诉你我们现在在哪儿,”内德回答道。

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [faɪv] ['aʊəz] .
" We were in the air not far from five hours .
" 我们 是 在 这 空气 不是 远的 从 五 小时 .

“我们在空中飞行了将近五个小时。”

[ðə; ði] ['vɪksn] [wɪl] [rʌn] [ə'baʊt] ['sɪksti] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
The Vixen will run about sixty miles an hour ,
这 泼妇 将要 跑步 关于 六十 英里 一个 小时 ,

Vixen跑车的时速约为60英里。

['ðeəfɔː(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fæks] [frɒm; frəm] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['liːmə] , [ɪn] [ə; eɪ]
therefore we are not fax from three hundred miles from Lima , in a
所以 我们 是 不是 传真 从 三 百 英里 从 利马 , 在 一个
[,saʊθ'iːst] [də'rekʃ(ə)n] .
southeast direction .
东南 方向 .

因此，我们并非从距离利马东南方向三百英里的地方发出传真。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɪə(r)] ['eni] [taʊn] ?
Do you know if we are near any town ?
做 你 知道 如果 我们 是 靠近 任何 镇 ?

你知道我们附近有没有城镇吗?

" [ˈkɒlɪnz] [sʌlk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [n'ɒdɪd] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [greɪt] [piːk] [wɪtʃ] [rəʊz]
" Collins sulked a short time and then nodded toward a great peak which rose
" 柯林斯 生闷气 一个 短的 时间 和 然后 点头 朝向 一个 伟大的 顶峰 哪个 玫瑰
[ə'bʌv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
above all the others in the distance .
多于 全部 这 其他的 在 这 距离 .

柯林斯闷闷不乐了一会儿，然后朝远处一座高耸入云的山峰点了点头，那座山峰比其他所有山峰都高。

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] .
" That may be Vilcanota , " he said .
" 那 可能 是 维尔卡诺塔 , " 他 说 .

“那可能是维尔卡诺塔，”他说。

" [əʊld] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪl] , " [ned] [əb'zɜːvd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [snəʊ]
" Old Vilcanota seems to be a whale , " Ned observed , looking up at the snow
" 老的 维尔卡诺塔 似乎 到 是 一个 鲸 , " 内德 观察到 , 寻找 向上 在 这 雪
[kæp] .
cap .
帽 .

“老维尔卡诺塔看起来像一头鲸鱼，”内德抬头望着雪顶说道。

" ['əʊvə(r)] - , - [fiːt] [haɪ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'dʒɔɪndə(r)] .
" Over 17 , 000 feet high , " was the sullen rejoinder .
" 超过 - , - 脚 高的 , " 曾是 这 忧郁 回复 .

“超过17000英尺高，”对方阴沉地回答道。

" [wel] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [ɒn] , " [ɪf] [ðæt] ['riːəli] [ɪz] ,
" Well , " the boy went on , " if that really is Vilcanota ,
" 出色地 , " 这 男生 去 在 , " 如果 那 真的 是 维尔卡诺塔 ,

“嗯，”男孩继续说道，“如果那真的是维尔卡诺塔的话……”

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
we are still in the land of the living .
我们 是 仍然 在 这 土地 的 这 活的 .

我们仍然生活在人间。

[ɪn] [fækt] , [wiː; wi] [kænt] [biː; bi] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [taʊn] ,
In fact , we can't be more than twenty - five miles from a town ,
在 事实 , 我们 不能 是 更多的 比 二十 - 五 英里 从 一个 镇 ,

事实上，我们离城镇的距离不能超过25英里。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] — [səʊ] [maɪ] [mæps] [seɪ] — ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
and there is a railroad — so my maps say — over to the east .
和 那里 是 一个 铁路 — 所以 我的 地图 说 — 超过 到 这 东方 .

我的地图上显示，东边有一条铁路。

[ˌaɪ 'tiː] [endz] [æt; ət] - , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [bɪ'gɪnz] .
It ends at Sicuani , and there the upper branch of the Uacayli river begins .
它 结束 在 - , 和 那里 这 上 分支 的 这 - 河 开始 .

它在锡库阿尼结束，乌阿凯利河的上游支流从那里开始。

[ðɪs] ['rɪvə(r)] ['emptiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æməzən] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['stiːmbəʊt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]
This river empties into the Amazon at the head of steamboat navigation , the
这 河 空瓶 进入 这 亚马逊 在 这 头 的 汽船 导航 , 这
[mæps] [seɪ] . "
maps say . "
地图 说 . "

地图显示，这条河在汽船航行的起点汇入亚马逊河。

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] , " ['grɪtɪd]
" You seem to know a lot about this part of South America , " gritted
" 你 似乎 到 知道 一个 很多 关于 这 部分 的 南 美国 , " 磨碎的

“看来你对南美洲这一地区很了解，”他咬牙切齿地说。

['kɒlɪnz] .
Collins .
柯林斯 .

柯林斯。

" [ænd; ənd]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , " [ned] [went] [ɒn] , " [ɪz] [leɪk] [,ti:ti'ka:ka:] ,
" And over to the south , " Ned went on , " is Lake Titicaca ,
" 和 超过 到 这 南 , " 内德 去 在 , " 是 湖 的的喀喀湖 ,

"往南走,"内德继续说道,"就是的的喀喀湖。"

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['bɒdi] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz][kɝɔiːkoʊ] ,
and over the mountains from that body of water is Coroico ,
和 超过 这 山脉 从 那 身体 的 水 是 科罗伊科 ,

从那片水域翻过群山，便是科罗伊科。

[weə(r)] [ðə; ði] ['beni] ['rɪvə(r)] [stɑːrts] [ɒn] [ɪts] [lɒŋ] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['æməzən] ,
where the Beni river starts on its long run to the Amazon ,
在哪里 这 贝尼 河 开始 在 它是 长的 跑步 到 这 亚马逊 ,

贝尼河发源于此，它漫长的旅程最终汇入亚马逊河。

[baɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɪərə] ['rɪvə(r)] . "
by way of the Madeira river . "
经过 方式 的 这 马德拉 河 . "

经由马德拉河。"

" [wel] , " [snæpt] ['kɒlɪnz] , ['drɔːɪŋ] [hɑːd] [æt; ət][ðə; ði][stræp] [wɪtʃ] [held] [hɪz; ɪz] [rɪsts] ,
" Well , " snapped Collins , drawing hard at the strap which held his wrists ,
" 出色地 , " 啪啪 柯林斯 , 绘画 难的 在 这 带子 哪个 握住 他的 手腕 ,

"哼,"柯林斯厉声说道，同时用力拉扯着绑住他手腕的皮带。

" [juː; jʊ] [kænt] [sɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [jɔː'self] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] .
" you can't sit here and figure yourself out of this hole .
" 你 不能 坐 这里 和 数字 你自己 出去 的 这 洞 .

你不能坐在这里自己想办法摆脱困境。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ? "
Why don't you do something ? "
为什么 不 你 做 某物 ? "

你为什么不做点什么呢?

" [waɪ] , [ai] [θɔːt] [,aɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔːn] , " [lɑːft]
" Why , I thought it might be a good plan to wait until dawn , " laughed
" 为什么 , 我 想法 它 可能 是 一个 好的 计划 到 等待 直到 黎明 , " 笑了

"我以为等到天亮可能是个好主意呢,"他笑着说。

[ned] .
Ned .
内德 .

内德。

" [ðen] [ai] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][rɪ'peə(r)] [ðɪs] [mə'ʃiːn] . "
" Then I may be able to repair this machine . "
" 然后 我 可能 是 有能力的 到 维修 这 机器 . "

"那我或许能修好这台机器。"

" [rɪ'peə(r)] ['nʌθɪŋ] ! " [stɔːm] ['kɒlɪnz] .
" Repair nothing ! " stormed Collins .
" 维修 没有什么 ! " 暴风雨 柯林斯 .

"什么都不修！"柯林斯怒吼道。

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,
" And in the meantime ,
" 和 在 这 与此同时 ,

与此同时，

[ai] [prɪ'zjuːm] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][taɪd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ][kɑːf] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]
I presume you think you are going to keep me tied up like a calf going to
我 估 你 思考 你 是 去 到 保持 我 系 向上 喜欢 一个 小牛 去 到
['mɑːkɪt] ? "
market ? "
市场 ? "

我猜你是想把我像待售的小牛犊一样拴起来吧?

" [ə'baʊt] [ðæt] [wei] , " [ned] [rɪ'spɒndɪd] ,
" About that way , " Ned responded ,
" 关于 那 方式 , " 内德 回应 ,

“差不多吧,”内德回答道。

[weə'æt] [ðə; ði] ['kæptɪv] [snɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]
whereat the captive snorted out his rage and rolled over on his face and
哪里 这 俘虏 哼了一声 出去 他的 愤怒 和 滚动 超过 在 他的 脸 和
[prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
pretended to be asleep .
假装 到 是 睡着了 .

俘虏怒气冲冲地哼了一声，翻了个身，脸朝下装睡。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [dɔːn] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔlɪst] ['maʊntənz] ,
In a short time dawn shone on the tops of the tallest mountains ,
在 一个 短的 时间 黎明 闪耀 在 这 最高额 的 这 最高 山脉 ,

不久，晨曦便照耀在最高的山峰之巅。

[ænd; ənd] [də'rektli] [ˌaɪ 'tiː] [krept] ['sləʊli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [rekt] ['eərəpleɪn] [leɪ] .
and directly it crept slowly down into the pit where the wrecked aeroplane lay .
和 直接地 它 悄悄地爬 缓慢地 向下 进入 这 坑 在哪里 这 损毁 飞机 躺 .

它径直缓缓地爬进了飞机残骸所在的坑里。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ned] [hæd; həd] [mæpt] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
By this time Ned had mapped out a course of action .
经过 这 时间 内德 有 已映射 出去 一个 课程 的 行动 .

这时，内德已经制定好了行动方案。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [dɪsendɪd] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs]
The aeroplane he had seen in the night had descended not far from this
这 飞机 他 有 已见 在 这 夜晚 有 下降 不是 远的 从 这
[spɒt] ,
spot ,
点 ,

他夜里看到的那架飞机降落的地方离这里不远。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [klaɪm] [tuː; tə][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [haɪt] [ænd; ənd] [lʊk]
and he had decided to climb to some convenient height and look
和 他 有 决定 到 爬 到 一些 方便的 高度 和 看
[ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
about for it .
关于 为了 它 .

于是他决定爬到某个合适的高度，四处寻找。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['nelsn] , [ɪn] [gʊd] ['seɪlɪŋ] [kən'dɪʃn] ,
If he could come upon the Nelson , in good sailing condition ,
如果 他 可以 来 之上 这 纳尔逊 , 在 好的 帆船 状况 ,

如果他能找到状态良好的“纳尔逊”号，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪksn] , [ɔː(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
there would be no need of repairing the Vixen , or trying to do so .
那里 会 是 不 需要 的 维修 这 泼妇 , 或者 尝试 到 做 所以 .

完全没有必要修理这辆Vixen，或者尝试修理它。

['kɒlɪnz]	[hæd; həd]	['kauntəfit]	[sliːp]	[ʌn'tɪl]	,	['ʌtəli]	[ɪg'zɔːstɪd]	,	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['æktʃuəli]	[drɒpt]
Collins	**had**	**counterfeited**	**sleep**	**until**	**,**	**utterly**	**exhausted**	**,**	**he**	**had**	**actually**	**dropped**
柯林斯	有	假冒的	睡觉	直到	,	完全地	筋疲力尽的	,	他	有	实际上	掉落

[ɒf]	['ɪntuː]	['slʌmbə(r)]	,
off	**into**	**slumber**	**,**
离开	进入	睡眠	,

柯林斯一直装睡，直到筋疲力尽，才真的睡着了。

[səʊ]	[ned]	[hæd; həd]	[nəʊ]	['kæptɪv]	[tuː; tə]	[wɒtʃ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[taɪm]	['biːɪŋ]	.
so	**Ned**	**had**	**no**	**captive**	**to**	**watch**	**for**	**the**	**time**	**being**	**.**
所以	内德	有	不	俘虏	到	手表	为了	这	时间	存在	.

所以，奈德暂时没有俘虏需要看管了。

[bɪ'fɔː(r)]	['liːvɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[tʊə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪn'spekʃ(ə)n]	[hiː; hi]	[ɪg'zæmɪnd]	[ðə; ði]	['brəʊkən]	[pleɪnz]
Before	**leaving**	**for**	**a**	**tour**	**of**	**inspection**	**he**	**examined**	**the**	**broken**	**planes**
前	离开	为了	一个	旅游	的	检查	他	检查	这	破碎的	飞机

[ænd; ənd]	[dɪ'skʌvəd]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʊd]	[biː; bi]	[ɪm'pɒsəb(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[tuː; tə]	[rɪ'peə(r)]	[ðem; ðəm]	,
and	**discovered**	**that**	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**for**	**him**	**to**	**repair**	**them**	**,**
和	发现	那	它	会	是	不可能的	为了	他	到	维修	他们	,

在出发巡视之前，他检查了那些损坏的飞机，发现自己根本无法修理它们。

[æt; ət]	[liːst]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]	['nesəsəri]	[tuːlz]	[ænd; ənd]	[mə'tɪəriəlz]	.
at	**least**	**without**	**the**	**necessary**	**tools**	**and**	**materials**	**.**
在	至少	没有	这	必要的	工具	和	材料	.

至少在没有必要的工具和材料的情况下。

['klaɪmɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['lev(ə)l]	[bɪt]	[ɒv; əv]	[sænd]	,	[ðen]	,
Climbing	**to**	**the**	**level**	**bit**	**of**	**sand**	**,**	**then**	**,**
攀登	到	这	等级	少量	的	沙	,	然后	,

然后爬到平坦的沙地上，

[hiː; hi]	[feɪst]	[ðə; ði]	[iːst]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[ðə; ði]	[ə'sent]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['maʊntən]	[spɜː(r)]	[wɪtʃ]	[siːmd]
he	**faced**	**the**	**east**	**and**	**began**	**the**	**ascent**	**of**	**a**	**mountain**	**spur**	**which**	**seemed**
他	面对	这	东方	和	开始	这	上升	的	一个	山	刺	哪个	似乎

[tuː; tə]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	['veri]	['hevənz]	.
to	**reach**	**the**	**very**	**heavens**	**.**
到	抵达	这	非常	天	.

他面向东方，开始攀登一座仿佛直插云霄的山脊。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['mɔːnɪŋ]	,	[ðə; ði]	[eə(r)]	['biːɪŋ]	[ʃɑːp]	[ænd; ənd]	[klɪə(r)]	[æt; ət]	[ðæt]	[haɪt]	.
It	**was**	**a**	**beautiful**	**morning**	**,**	**the**	**air**	**being**	**sharp**	**and**	**clear**	**at**	**that**	**height**	**.**
它	曾是	一个	美丽的	早晨	,	这	空气	存在	锋利的	和	清除	在	那	高度	.

那是一个美好的早晨，高空的空气清新而凛冽。

[ned]	[felt]	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[ɪn'dʒɔɪd]	[ðə; ði]	[bj'uːtɪz]	[ɒv; əv]	['neɪtʃə(r)]	[mɔː(r)]	['fʊli]	,
Ned	**felt**	**that**	**he**	**could**	**have**	**enjoyed**	**the**	**beauties**	**of**	**nature**	**more**	**fully**	**,**
内德	毛毡	那	他	可以	有	享受	这	美女	的	自然	更多的	完全	,

内德觉得他本可以更充分地欣赏大自然的美景。

[haʊ'evə(r)]	,	[ɪf]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['sʌmθɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wei]	[ɒv; əv]	['brekfəst]	!
however	**,**	**if**	**he**	**had**	**something**	**in**	**the**	**way**	**of**	**breakfast**	**!**
然而	,	如果	他	有	某物	在	这	方式	的	早餐	!

但是，如果他有早餐的话！

[hiː; hi]	[klaɪmd]	['stedəli]	[fɔː(r); fə(r)]	[æn; ən]	['aʊə(r)]	,
He	**climbed**	**steadily**	**for**	**an**	**hour**	**,**
他	攀登	稳步	为了	一个	小时	,

他稳步攀登了一个小时，

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
and then came to a narrow ledge which seemed to surround one of the
和 然后 来了 到 一个 狭窄的 壁架 哪个 似乎 到 环绕 一 的 这
['ləʊə(r)] [piːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
lower peaks of the mountain .
降低 高峰 的 这 山 .

然后来到一条狭窄的岩架上，这条岩架似乎环绕着这座山峰较低的一个山峰。

['pɑːsɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Passing around to the south , he heard a shout ,
通过 大约 到 这 南 , 他 听到 一个 喊 ,

他绕到南边去，听到一声喊叫，

[ðen] [ə; eɪ] [fɔːl] — [ə; eɪ] ['bʌmpɪŋ] [fɔːl] [wɪtʃ] [təʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɒdi] ['baʊnsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] ['rɒki]
then a fall — a bumping fall which told of a body bouncing from one rocky
然后 一个 落下 — 一个 碰撞 落下 哪个 讲述 的 一个 身体 弹跳 从 一 岩石
['lev(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
level to another .
等级 到 其他 .

然后是一次跌倒——一次颠簸的跌倒，说明身体从一个岩石层弹跳到另一个岩石层。

[hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃelf] - [laɪk]
He ran around the angle ahead of him and came out on a shelf - like
他 跑 大约 这 角度 前方 的 他 和 来了 出去 在 一个 架子 - 喜欢
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ɡriːn] ['lɪt(ə)l] ['væli] ,
elevation from which a green little valley ,
海拔 从 哪个 一个 绿色的 小的 谷 ,

他绕过前面的斜坡，来到一个类似架子的高地上，从那里可以看到一个绿色的小山谷。

[hɑːf] [wei] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] , [mait] [biː; bi] [siːn] .
half way up the side of the mountain , might be seen .
一半 方式 向上 这 边 的 这 山 , 可能 是 已见 .

在山腰半山腰，或许能看到。

[ɪn] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , ['keəfəli] [blɒkt] [ə'ɡenst] ['sʌd(ə)n] ['məʊʃn] , [leɪ] [ðə; ði] ['nelsn]
In the center of the valley , carefully blocked against sudden motion , lay the Nelson
在 这 中心 的 这 谷 , 小心 已屏蔽 反对 突然 运动 , 躺 这 纳尔逊
.
.
.

在山谷中央，为了防止突然移动，精心设置了障碍物，静静地躺着纳尔逊号。

[ned] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dɑːnst] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Ned could have danced with delight .
内德 可以 有 跳舞 和 喜 .

内德简直高兴得想跳舞。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['pɜːfɪkt] [kən'dɪʃn] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn]
The aeroplane appeared to be in perfect condition , but there was no one
这 飞机 出现 到 是 在 完美的 状况 , 但 那里 曾是 不 一
['ɪnsaɪt] .
insight .
洞察力 .

飞机看起来状态完美，但没有任何线索。

['dʒɪmi] [ænd; ənd]['piːdrəʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ə'baʊt] ['sʌmweə(r)] , [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] ,
Jimmie and Pedro must be about somewhere , the boy thought ,
吉米 和 佩德罗 必须 是 关于 某处 , 这 男生 想法 ,

男孩心想，吉米和佩德罗肯定就在附近。

[æz; əz][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] ['præktɪkl] [wei] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['væli] , [bʌt; bət] [weə(r)]
as he considered the most practical way of reaching the valley , but where
作为 他 经过考虑的 这 最多 实际的 方式 的 到达 这 谷 , 但 在哪里
[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ?
were they ?
是 他们 ?

他思考着到达山谷最实际的方法，但是山谷在哪里呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ə'raʊzɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][tuː; tə]
He was about to call out in the hope of arousing one of the aviators to
他 曾是 关于 到 称呼 出去 在 这 希望 的 唤起 一 的 这 飞行员 到
['ækʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][hænd] ['weɪvɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [greɪ] [pleɪnz] .
action when he saw a hand waving at him from underneath the gray planes .
行动 什么时候 他 锯 一个 手 挥手 在 他 从 下 这 灰色的 飞机 .

他正要大声呼喊，希望能唤起一名飞行员采取行动，这时他看到一只手从灰色的飞机下面向他挥手。

[ə; eɪ][mɔː(r)] ['keəf(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɒt] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['dɜːti] [feɪs] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] ,
A more careful inspection of the spot revealed the dirty face of little Jimmie ,
一个 更多的 小心 检查 的 这 点 揭晓 这 肮脏的 脸 的 小的 吉米 ,

仔细查看后，发现了小吉米脏兮兮的小脸。

[huː] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [æn; ən] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .
who was lying on his face , an automatic in each hand .
WHO 曾是 说谎 在 他的 脸 , 一个 自动的 在 每个 手 .

他脸朝下趴着，双手各拿着一把自动手枪。

['piːdrəʊ][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Pedro was nowhere to be seen .
佩德罗 曾是 无处 到 是 已见 .

佩德罗不见踪影。

[ned] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['sɪgnəlɪŋ] [hænd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ðen] ,
Ned watched the signaling hand for an instant and then ,
内德 观看 这 信号传导 手 为了 一个 立即的 和 然后 ,

内德盯着那只打手势看了一会儿，然后，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə] [hɪm] ,
in response to what it said to him ,
在 回复 到 什么 它 说 到 他 ,

对于它对他所说的话，

[skʌd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [rɒk] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃelf] .
scudded around the angle of rock by which he had reached the shelf .
疾驰 大约 这 角度 的 岩石 经过 哪个 他 有 达到 这 架子 .

他沿着岩石的拐角处快速移动，最终到达了岩架。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ][æn; ən] ['ærəʊ] [wɪzd] [pɑːst][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)][ænd; ənd] [blʌnt] [ə'genst] [ðə; ði]
As he did so an arrow whizzed past his right ear and blunted against the
作为 他 做过 所以 一个 箭 嗖嗖 过去的 他的 正确的 耳朵 和 钝化 反对 这
['rɒki] [wɔːl] .
rocky wall .
岩石 墙 .

他这么做的时候，一支箭从他的右耳边呼啸而过，撞在了岩壁上。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
The situation was not difficult to understand .
这 情况 曾是 不是 难的 到 理解 .

情况并不难理解。

[ˈdʒɪmi]	[hæd; həd]	[drɒpt]	[ðə; ði]	[ˈnelsn]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈlɪt(ə)l]	[ˈvæli]	[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[ðeə(r)]	[biːn]	[əˈtækt]	,
Jimmie	**had**	**dropped**	**the**	**Nelson**	**into**	**the**	**little**	**valley**	**and**	**had**	**there**	**been**	**attacked**	**,**
吉米	有	掉落	这	纳尔逊	进入	这	小的	谷	和	有	那里	到过	遭到攻击	,

吉米把纳尔逊号降落在小山谷里，如果在那里遭到袭击的话，

[ˈaɪðə(r)]	[baɪ]	[ˈsævɪdʒɪz]	[ɔː(r)]	[ðəʊz]	[ˈɪntrəstɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[dɪˈfiːt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[skaʊt]	[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]	[tuː; tə]	[ˈpærəgwaɪ]	,
either	**by**	**savages**	**or**	**those**	**interested**	**in**	**the**	**defeat**	**of**	**the**	**Boy**	**Scout**	**expedition**	**to**	**Paraguay**	**,**
任何一个	经过	野蛮人	或者	那些	感兴趣的	在	这	击败	的	这	男生	侦察	远征	到	巴拉圭	,

无论是野蛮人还是那些一心想挫败童子军巴拉圭远征队的人，

[ðəʊ]	[haʊ]	[ðə; ði]	[ˈlætə(r)]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[riːtʃt]	[ðæt]	[ˈləʊnli]	[spɒt]	[səʊ]	[suːn]	[ˈɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[ˈlændɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈeərəpleɪn]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[ˈmɪst(ə)ri]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]
though	**how**	**the**	**latter**	**could**	**have**	**reached**	**that**	**lonely**	**spot**	**so**	**soon**	**after**	**the**	**landing**	**of**	**the**	**aeroplane**	**was**	**a**	**mystery**	**which**	**the**	**boy**	**could**	**not**
尽管	如何	这	后者	可以	有	达到	那	孤独	点	所以	很快	后	这	降落	的	这	飞机	曾是	一个	神秘	哪个	这	男生	可以	不是

[ˈfæðəm]	.
fathom	**.**
捉摸	.

然而，后者是如何在飞机着陆后如此迅速地到达那个偏僻的地方的，这成了男孩百思不得其解的谜团。

[ˈfɒləʊɪŋ]	[ðə; ði]	[əˈtæk]	,	[ˈdʒɪmi]	[hæd; həd]	[ˈhɪd(ə)n]	[ˈʌndə(r)]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	,	[ænd; ənd]	[ˈpiːdrəʊ]	[hæd; həd]	[ˈprɒbəbli]	[ˈteɪkən]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[hiːlz]	.
Following	**the**	**attack**	**,**	**Jimmie**	**had**	**hidden**	**under**	**the**	**planes**	**,**	**and**	**Pedro**	**had**	**probably**	**taken**	**to**	**his**	**heels**	**.**
下列的	这	攻击	,	吉米	有	隐	在下面	这	飞机	,	和	佩德罗	有	大概	已采取	到	他的	高跟鞋	.

袭击发生后，吉米躲在了飞机下面，而佩德罗可能已经逃之夭夭了。

[ðə; ði]	[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]	[ɪkˈspleɪnd]	,	[ˈdaʊtləs]	,	[waɪ]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[hæd; həd]	[nɒt]	[rɪˈtɜːnd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈeəʃɪp]
The	**situation**	**explained**	**,**	**doubtless**	**,**	**why**	**the**	**boy**	**had**	**not**	**returned**	**with**	**the**	**airship**
这	情况	解释	,	毫无疑问	,	为什么	这	男生	有	不是	返回	和	这	飞艇

.
.
.

毫无疑问，这种情况解释了为什么男孩没有和飞艇一起返回。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[biːn]	[held]	[ðeə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˈenəmɪz]	,	[ˈvɜːtʃuəli]	[ə; eɪ]	[ˈprɪz(ə)nə(r)]	.
He	**had**	**been**	**held**	**there**	**by**	**the**	**enemies**	**,**	**virtually**	**a**	**prisoner**	**.**
他	有	到过	握住	那里	经过	这	敌人	,	几乎	一个	囚犯	.

他曾被敌人关押在那里，实际上成了囚犯。

[ˈɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[pɔːz]	,	[ˈdjʊərɪŋ]	[wɪtʃ]	[ned]	[ˈlɪsnd]	[ɪnˈtentli]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[saʊnd]	[ɒv; əv]	[pəˈsjuːt]	,
After	**a**	**short**	**pause**	**,**	**during**	**which**	**Ned**	**listened**	**intently**	**for**	**some**	**sound**	**of**	**pursuit**	**,**
后	一个	短的	暂停	,	期间	哪个	内德	听着	专注地	为了	一些	声音	的	追逐	,

短暂的停顿之后，奈德全神贯注地倾听着是否有追赶的声音。

[ðə; ði]	[bɔɪ]	[muːvd]	[ˈkɔːʃəsli]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈʃəʊldə(r)]	[ɒv; əv]	[rɒk]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[əˈraʊnd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ʃelf]
the	**boy**	**moved**	**cautiously**	**to**	**the**	**shoulder**	**of**	**rock**	**and**	**looked**	**around**	**it**	**to**	**the**	**shelf**
这	男生	已搬	谨慎地	到	这	肩膀	的	岩石	和	看起来	大约	它	到	这	架子

.
.
.

男孩小心翼翼地走到岩石的肩部，绕到后面看向岩架。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] , [səʊ][hiː; hi] [prest] [ɒn] ,
There was no one in sight , so he pressed on ,
那里 曾是 不 一 在 视线 ，所以 他 按下 在 ，

周围一个人也没有，于是他继续前进。

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
and once more came within view of the aeroplane .
和 一次 更多的 来了 之内 看法 的 这 飞机 .

再次进入了飞机的视线范围。

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [hed] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌli] [wɪtʃ] [kʌt]
Back of the planes he saw a head lifted from the lip of a gully which cut
后退 的 这 飞机 他 锯 一个 头 抬起 从 这 唇 的 一个 沟壑 哪个 切
[ðə; ði] ['væli] [laɪk] [ə; eɪ] [trentʃ] .
the valley like a trench .
这 谷 喜欢 一个 沟 .

在飞机后方，他看到一个脑袋从一条沟壑的边缘抬起来，这条沟壑像战壕一样切割着山谷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] , [nɔː(r)] [jet] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pə'ruːviən]
It was not the head of a savage , nor yet the head of a Peruvian
它 曾是 不是 这 头 的 一个 野蛮的 ， 也不 然而 这 头 的 一个 秘鲁
[ˌmaʊntə'nɪə(r)] ,
mountaineer ,
登山 ，

那既不是野蛮人的头颅，也不是秘鲁登山者的头颅。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪbraʊz] [baɪ][ə; eɪ] [flæt] - [t'ɒpt] ['leðə(r)]
for it was covered down to the eyebrows by a flat - topped leather
为了 它 曾是 涵盖 向下 到 这 眉毛 经过 一个 平坦的 - 顶峰 皮革
['ɔːtəməbiːl] [kæp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['draɪvɪŋ] ['gɒg(ə)lz] !
automobile cap which was adorned with driving goggles !
汽车 帽 哪个 曾是 装饰 和 驾驶 风镜 !

因为他的脸被一顶平顶皮质汽车帽遮住了，一直遮到眉毛，帽子上还装饰着驾驶护目镜！

['evɪdəntli] [æn; ən] [ə'merɪkən] !
Evidently an American !
显然 一个 美国人 !

显然是美国人！

[waɪl] [ned] , [hɪm'self] [ˌʌn'siːn] , [wɒtʃt] [ðə; ði][kæp][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɒg(ə)lz] ,
While Ned , himself unseen , watched the cap and the goggles ,
尽管 内德 ， 他自己 看不见 ， 观看 这 帽 和 这 风镜 ，

而内德本人则隐身于人群中，注视着那顶帽子和护目镜。

[ðə; ði]['weərə(r)] ['lɪftɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌli] .
the wearer lifted himself and looked up over the edge of the gully .
这 佩戴者 抬起 他自己 和 看起来 向上 超过 这 边缘 的 这 沟壑 .

穿戴者抬起身子，向沟壑边缘望去。

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [greɪ] [suːt] , ['teɪlə(r)] - [meɪd] , [frɒm; frəm][ɔːl] [ɛp'iəɹənsɪz] .
He wore a gray suit , tailor - made , from all appearances .
他 穿着 一个 灰色的 套装 ， 裁缝 - 制成 ， 从 全部 外貌 .

他身穿一套灰色西装，看起来像是量身定制的。

[bæk] [ɒv; əv][hɪm] [θriː] [ɪl] - ['vɪzɪdʒd] [pə'ruːviən] ['ɪndiənz] ['ɔːlsəʊ] [reɪzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][get][ə; eɪ]
Back of him three ill - visaged Peruvian Indians also raised themselves to get a
后退 的 他 三 患病的 - 面容 秘鲁 印度人 还 提高 他们自己 到 得到 一个
[vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .
view of what was doing in front .
看法 的 什么 曾是 正在做 在 正面 .

在他身后，三个面容憔悴的秘鲁印第安人也抬起头来，想看看前面发生了什么事。

[səʊ]	[ðə; ði]	['sævɪdʒɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	[led]	[baɪ]	[æn; ən]	[ə'merɪkən]	!
So	**the**	**savages**	**were**	**led**	**by**	**an**	**American**	**!**
所以	这	野蛮人	是	引领	经过	一个	美国人	!

所以，这些野蛮人竟然是由一个美国人领导的！

[ɪn'sted]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˌɔːtə'mætɪk]	[ɒv; əv]	['sɪvəlaɪzd]	['wɔːfeə(r)]	,
Instead	**of**	**the**	**automatic**	**of**	**civilized**	**warfare**	**,**
反而	的	这	自动的	的	文明	战争	,

而不是文明战争的自动模式，

[ðə; ði]	['enəmi]	[wɒz; wəz]	[ri'zɔːtɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['pɔɪz(ə)nd]	['ærəʊ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɑː'beəriən]	!
the	**enemy**	**was**	**resorting**	**to**	**the**	**poisoned**	**arrow**	**of**	**the**	**barbarian**	**!**
这	敌人	曾是	复原	到	这	中毒	箭	的	这	野蛮人	!

敌人竟然使出了蛮族的毒箭！

[æn; ən]	[ə'merɪkən]	[ðeə(r)]	[ænd; ənd]	[ɪn]	['ɔːtəməbiːl]	['kɒstjuːm]	!
An	**American**	**there**	**and**	**in**	**automobile**	**costume**	**!**
一个	美国人	那里	和	在	汽车	戏服	!

那里有个美国人，而且还穿着汽车服装！

[weə(r)]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]	,
Where	**was**	**the**	**machine**	**,**
在哪里	曾是	这	机器	,

机器在哪里？

[ænd; ənd]	[haʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[ðæt]	[wɒz; wəz]	['wʌndəf(ə)l]	[hæd; həd]	[ˌaɪ 'tiː]	[biːn]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ðæt]	[rʌf]	['kʌntri]	?
and	**how**	**in**	**the**	**name**	**of**	**all**	**that**	**was**	**wonderful**	**had**	**it**	**been**	**brought**	**to**	**that**	**rough**	**country**	**?**
和	如何	在	这	姓名	的	全部	那	曾是	精彩的	有	它	到过	带来	到	那	粗糙的	国家	?

这一切美好事物究竟是如何被带到那个蛮荒之地的？

[ænd; ənd]	[waɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ðə; ði]	['enəmɪz]	['kraʊtʃɪŋ]	[ðeə(r)]	,	[wen]	[ðeə(r)]	['əʊnli]	[ə'pəʊnənt]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	[bɔɪ]	,
And	**why**	**were**	**the**	**enemies**	**crouching**	**there**	**,**	**when**	**their**	**only**	**opponent**	**was**	**a**	**boy**	**,**
和	为什么	是	这	敌人	蹲伏	那里	,	什么时候	他们的	仅有的	对手	曾是	一个	男生	,

敌人为何要蹲伏在那里？他们唯一的对手明明是一个男孩。

['hɪd(ə)n]	[ɪf]	[hɪz; ɪz]	[pə'zɪʃ(ə)n]	[meɪ]	[biː; bi]	[səʊ]	[tɜːmd]	—	['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	[ɒv; əv]	[æn; ən]	['eəʃɪp]	—	[pleɪnz]	[wɪtʃ]	[wʊd]	['ɒfə(r)]	['lɪt(ə)l]	[rɪ'zɪstəns]	[tuː; tə]	[æn; ən]	['ærəʊ]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	['bʊlɪt]	?
hidden	**if**	**his**	**position**	**may**	**be**	**so**	**termed**	**—**	**under**	**the**	**planes**	**of**	**an**	**airship**	**—**	**planes**	**which**	**would**	**offer**	**little**	**resistance**	**to**	**an**	**arrow**	**or**	**a**	**bullet**	**?**
隐	如果	他的	位置	可能	是	所以	称为	—	在下面	这	飞机	的	一个	飞艇	—	飞机	哪个	会	提供	小的	反抗	到	一个	箭	或者	一个	子弹	?

如果他的位置可以称之为隐藏的话——在飞艇的翼面之下——那么他的位置算是隐藏的吗？而飞艇的翼面几乎无法抵挡箭矢或子弹的攻击。

[bʌt; bət]	[waɪl]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[lʊkt]	[ænd; ənd]	[w'ʌndəd]	[ə; eɪ]	[ʃɒt]	[keɪm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['veri]	[ʃelf]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[stʊd]	,
But	**while**	**the**	**boy**	**looked**	**and**	**wondered**	**a**	**shot**	**came**	**from**	**the**	**very**	**shelf**	**on**	**which**	**he**	**stood**	**,**
但	尽管	这	男生	看起来	和	想知道	一个	射击	来了	从	这	非常	架子	在	哪个	他	站立	,

但就在男孩四处张望疑惑的时候，他所站的架子上突然传来一声枪响。

[ænd; ənd]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɪk'spəʊzd]	['ɪndiənz]	[drɒpt]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[træks]	.
and	**one**	**of**	**the**	**exposed**	**Indians**	**dropped**	**in**	**his**	**tracks**	**.**
和	一	的	这	裸露	印度人	掉落	在	他的	轨道	.

一名暴露在外的印第安人当场倒地。

[ðen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][bɪt]['klɪərə(r)] .
Then the situation became a bit clearer .
然后 这 情况 成为 一个 少量 更清晰 .

然后情况变得稍微明朗了一些。

['piːdrəʊ][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] ,
Pedro had escaped from the valley to the shelf of rock ,
佩德罗 有 逃脱 从 这 谷 到 这 架子 的 岩石 ,

佩德罗从山谷逃到了岩石架上。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [gɑːd] [ðeə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pɑːti] [ə'temptɪd]
and was standing guard there shooting whenever the attacking party attempted
和 曾是 常设 警卫 那里 射击 每当 这 攻击 派对 尝试过
[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] .
to reach the aeroplane .
到 抵达 这 飞机 .

他站在那里警戒，每当进攻方试图接近飞机时就开枪射击。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [kæp][ænd; ənd]['gɒg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)l]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
In a moment the automobile cap and goggle and the evil faces of the
在 一个 片刻 这 汽车 帽 和 护目镜 和 这 邪恶的 面孔 的 这
['ɪndiənz] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] .
Indians disappeared from view .
印度人 消失 从 看法 .

转眼间，汽车帽、护目镜和印第安人的凶神恶煞的面孔都消失在了视野中。

[ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pɑːti] [hæd; həd] [drɒpt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌli] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dɪstəns]
The attacking party had dropped back into the gully , which was some distance
这 攻击 派对 有 掉落 后退 进入 这 沟壑 , 哪个 曾是 一些 距离
[frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
from the machine .
从 这 机器 .

攻击队撤退到了距离机器一段距离的沟壑中。

['weɪtɪŋ] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Waiting a moment ,
等待 一个 片刻 ,

稍等片刻，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['stɜːrɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [rɒk] ,
in order to make sure that no one was stirring behind the shoulder of rock ,
在 命令 到 制作 当然 那 不 一 曾是 搅拌 在后面 这 肩膀 的 岩石 ,

为了确保岩肩后面没有人动静，

[ned] [kɔːld] ['sɒftli] :
Ned called softly :
内德 称为 轻轻 :

内德轻声说道：

" ['piːdrəʊ] ! "
" Pedro ! "
" 佩德罗 ! "

“佩德罗！”

" [hə'ləʊ] ! " [keɪm] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [bæk] .
" Hello ! " came the answer back .
" 你好 ! " 来了 这 回答 后退 .

“你好！”对方回应道。

" - [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] [ned] ,
" ' Where are you ? " asked Ned ,
" - 在哪里 是 你 ? " 问 内德 ,

“你在哪儿？”内德问道。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'ruːviən] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð] [æt; ət]['liːmə] .
recognizing the voice of the Peruvian he had talked with at Lima .
识别 这 嗓音 的 这 秘鲁 他 有 谈话 和 在 利马 .

他认出了在利马与他交谈过的秘鲁人的声音。

" [ɪn][ə; eɪ] [nɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] , " [keɪm] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [ɪn] ['spænɪʃ] .
" In a notch of the rock , " came the answer , in Spanish .
" 在 一个 缺口 的 这 岩石 , " 来了 这 回答 , 在 西班牙语 .

“在岩石的凹槽里,”对方用西班牙语回答道。

[ned] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃelf] , [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [weə(r)] ['piːdrəʊ] [stʊd] , ['ʃeltəd] [baɪ]
Ned moved along the shelf , and soon came to where Pedro stood , sheltered by
内德 已搬 沿着 这 架子 , 和 很快 来了 到 在哪里 佩德罗 站立 , 避难所 经过
[ə; eɪ] ['dʒʌtɪŋ] [ledʒ] .
a jutting ledge .
一个 突出 壁架 .

内德沿着架子走去，很快就来到了佩德罗站着的地方，他正躲在一个突出的岩架后面。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
The journey was not accomplished without attracting the attention of the others ,
这 旅行 曾是 不是 完成 没有 吸引 这 注意力 的 这 其他的 ,

这次旅程的完成过程中，自然引起了其他人的注意。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ærəʊ] [wɪzd] [pɑːst][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [wɪð]
for an arrow whizzed past his head as he crept into the angle with
为了 一个 箭 嗖嗖 过去的 他的 头 作为 他 悄悄地爬 进入 这 角度 和
['piːdrəʊ] .
Pedro .
佩德罗 .

当他悄悄接近佩德罗时，一支箭从他头顶呼啸而过。

['piːdrəʊ] [ɪk'sprest] [greɪt] [dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Pedro expressed great joy at the arrival of the boy ,
佩德罗 表达 伟大的 喜悦 在 这 到达 的 这 男生 ,

佩德罗对男孩的到来表示非常高兴。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðen] [ʃəʊn] [hæd; həd][ɪg'zɪstɪd] [sɪns] [dɔːn] .
and explained that the situation as then shown had existed since dawn .
和 解释 那 这 情况 作为 然后 所示 有 存在 自从 黎明 .

并解释说，当时的情况从黎明时分就一直存在。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] ['dʒɪmi] , ['biːɪŋ] [ðen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
On the afternoon of the previous day Jimmie , being then about to return to
在 这 下午 的 这 以前的 天 吉米 , 存在 然后 关于 到 返回 到
['liːmə] ,
Lima ,
利马 ,

前一天下午，吉米正准备返回利马，

[hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][lænd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ə; eɪ] [slaɪt] [breɪk] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪn]
had found it necessary to land in order to repair a slight break in a plane
有 成立 它 必要的 到 土地 在 命令 到 维修 一个 轻微 休息 在 一个 飞机
.
:
.

由于飞机机身出现轻微破损，不得不降落进行维修。

[ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] ['vɪksn] , ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['temprəri] [dɪs'eɪblmənt] ,
The driver of the pursuing Vixen , noting the temporary disablement ,
这 司机 的 这 追求 泼妇 , 注意到 这 暂时的 残疾 ,

追击的Vixen轿车司机注意到车辆暂时无法行驶，

[hæd; həd] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['væli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['liːmə]
had circled around the valley for a short time and then returned to Lima
有 圈起来 大约 这 谷 为了 一个 短的 时间 和 然后 返回 到 利马
.
.
.

在山谷周围盘旋了一小段距离后，返回了利马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['piːdroʊz][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪksn] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [wɪð] [ə'sɪstəns] ,
It was Pedro's idea that the Vixen would not return with assistance ,
它 曾是 佩德罗的 主意 那 这 泼妇 会 不是 返回 和 协助 ,

佩德罗认为“雌狐”号不会带援军回来。

[bʌt; bət] [wɪð] ['enəmɪz] [huː] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
but with enemies who would destroy the machine ,
但 和 敌人 WHO 会 破坏 这 机器 ,

但敌人会摧毁这台机器，

['liːvɪŋ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [hɪm'self] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [æz; əz] [best]
leaving Jimmie and himself to find their way out of the mountains as best
离开 吉米 和 他自己 到 寻找 他们的 方式 出去 的 这 山脉 作为 最好的
[ðeɪ] [kʊd; kəd] .
they could .
他们 可以 .

他和吉米只能想办法自行走出山区。

['dʒɪmi] , ['piːdrəʊ] [sed] , [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['nelsn] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] [ʌn'tɪl]
Jimmie , Pedro said , had been unable to fix the Nelson for flight until
吉米 , 佩德罗 说 , 有 到过 无法 到 使固定 这 纳尔逊 为了 航班 直到
[ə'baʊt] ['deɪlaɪt] ,
about daylight ,
关于 日光 ,

佩德罗说，吉米直到天亮左右才修好纳尔逊飞机，使其能够飞行。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['pɑːti] [hæd; həd] [ə'pɪəd] .
and then the attacking party had appeared .
和 然后 这 攻击 派对 有 出现 .

然后进攻方出现了。

[sɪns] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
Since then it had been impossible to get the machine into the air ,
自从 然后 它 有 到过 不可能的 到 得到 这 机器 进入 这 空气 ,

从那以后，这架机器就再也无法升空了。

[æz; əz] ['evri] ['məʊʃn] [æt; ət][ðə; ði] ['eəʃɪp] [brɔːt] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊ] .
as every motion at the airship brought a bullet or a poisoned arrow .
作为 每一个 运动 在 这 飞艇 带来 一个 子弹 或者 一个 中毒 箭 .

飞艇的每一次移动都会引来一颗子弹或一支毒箭。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [nɛdz] [ə'raɪv(ə)l] , [æn; ən] ['ɪndiən] [hæd; həd] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Just before Ned's arrival , an Indian had , by making a long journey around the
只是 前 内德的 到达 , 一个 印度 有 , 经过 制作 一个 长的 旅行 大约 这
[klɪf] ,
cliff ,
悬崖 ,

就在奈德到达之前，一个印第安人绕着悬崖走了很远的路，

[geɪnd] [ðə; ði] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] [weə(r)] ['piːdrəʊ][wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] ,
gained the shelf of rock where Pedro was stationed ,
获得 这 架子 的 岩石 在哪里 佩德罗 曾是 驻 ,

占领了佩德罗驻守的那片岩石平台。

[ænd; ənd]	[biːn]	[kɔːt]	[ˌʌnəˈweəz]	[ænd; ənd]	[θrəʊn]	[daʊn]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[ˈvæli]	.
and	**been**	**caught**	**unawares**	**and**	**thrown**	**down**	**into**	**the**	**valley**	**.**
和	到过	捕捉	不知情	和	抛掷	向下	进入	这	谷	.

猝不及防地被扔进了山谷。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[kraɪ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɔːl]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[fəʊ]	[ðæt]	[ned]	[hæd; həd]	[hɜːd]	.
It	**was**	**the**	**cry**	**and**	**the**	**fall**	**of**	**this**	**foe**	**that**	**Ned**	**had**	**heard**	**.**
它	曾是	这	哭	和	这	落下	的	这	敌人	那	内德	有	听到	.

奈德听到的正是这个敌人的哀嚎和倒下的声音。

"	[bʌt; bət]	,	"	[ned]	[sed]	,
"	**But**	**,**	**"**	**Ned**	**said**	**,**
"	但	,	"	内德	说	,

“但是,”内德说，“

"	[ðə; ði]	[ˈvɪksn]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[ˈsʌmənd]	[sʌm; səm]	[wʌn]	[ˈæktɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kənˈspɪrəsi]	[bɪˈfɔː(r)]	[rɪˈtɜːnɪŋ]	[tuː; tə]	[ˈliːmə]	,
"	**the**	**Vixen**	**must**	**have**	**summoned**	**some**	**one**	**active**	**in**	**the**	**conspiracy**	**before**	**returning**	**to**	**Lima**	**,**
"	这	泼妇	必须	有	被召唤	一些	一	积极的	在	这	阴谋	前	返回	到	利马	,

“狐狸精在返回利马之前，一定召集了某个参与阴谋的人。”

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[mæn]	[ˈəʊvə(r)]	[ðeə(r)]	[keɪm]	[ɪn]	[æn; ən]	[ˈɔːtəməbiːl]	,	[ænd; ənd]	[dɪd]	[nɒt]	[kʌm]	[ˈveri]	[fɑː(r)]	[ˈaɪðə(r)]	.
for	**the**	**man**	**over**	**there**	**came**	**in**	**an**	**automobile**	**,**	**and**	**did**	**not**	**come**	**very**	**far**	**either**	**.**
为了	这	男人	超过	那里	来了	在	一个	汽车	,	和	做过	不是	来	非常	远的	任何一个	.

因为那边那个人是开车来的，而且也没走多远。

[hiː; hi]	[ˈsɜːt(ə)nli]	[dɪd]	[nɒt]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	[ˈliːmə]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[θriː]	[ˈhʌndrəd]	[maɪlz]	[əˈweɪ]	.	"
He	**certainly**	**did**	**not**	**come**	**from**	**Lima**	**,**	**which**	**is**	**more**	**than**	**three**	**hundred**	**miles**	**away**	**.**	**"**
他	当然	做过	不是	来	从	利马	,	哪个	是	更多的	比	三	百	英里	离开	.	"

他肯定不是来自利马，利马距离这里超过三百英里。

"	[hiː; hi]	[mait]	[hæv; həv]	[kʌm]	[frɒm; frəm]	-	,	"	[rɪˈplaɪd]	[ˈpiːdrəʊ]	.
"	**He**	**might**	**have**	**come**	**from**	**Sicuani**	**,**	**"**	**replied**	**Pedro**	**.**
"	他	可能	有	来	从	-	,	"	回复	佩德罗	.

“他可能来自锡库阿尼,”佩德罗回答说。

"	[ðæt]	[ɪz]	[ˈəʊvə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[iːst]	,	[ænd; ənd]	[nɒt]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ˈtwenti]	[maɪlz]	[ɒf]	.
"	**That**	**is**	**over**	**to**	**the**	**east**	**,**	**and**	**not**	**more**	**than**	**twenty**	**miles**	**off**	**.**
"	那	是	超过	到	这	东方	,	和	不是	更多的	比	二十	英里	离开	.

“那是在东边，距离不超过二十英里。”

[ai]	[hæv; həv]	[hɜːd]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[pɑːθ]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[ˈməʊtə(r)]	[kɑː(r)]	[kæn; kən]	[riːtʃ]	[ðɪs]	[pleɪs]	.
I	**have**	**heard**	**that**	**there**	**is**	**a**	**path**	**by**	**means**	**of**	**which**	**a**	**motor**	**car**	**can**	**reach**	**this**	**place**	**.**
我	有	听到	那	那里	是	一个	小路	经过	方法	的	哪个	一个	发动机	车	能	抵达	这	地方	.

我听说有一条路，汽车可以沿着这条路到达这里。

[jes]	,	[hiː; hi]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[gɒn]	[tuː; tə]	-	,
Yes	**,**	**he**	**must**	**have**	**gone**	**to**	**Sicuani**	**,**
是的	,	他	必须	有	已消失	到	-	,

是的，他肯定去了锡库阿尼。

['ʌðəwaɪz] [ðɪs] [mæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [hɪə(r)] , " ['piːdrəʊ] ['ædɪd] .
otherwise this man of the motor car would not be here , " Pedro added .
否则 这 男人 的 这 发动机 车 会 不是 是 这里 , " 佩德罗 额外 .

“否则这位开汽车的人就不会出现在这里了，”佩德罗补充道。

[ðɪs] [klɪəd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
This cleared the situation not a little ,
这 已清除 这 情况 不是 一个 小的 ,

这大大澄清了情况。

[ænd; ənd] [ned] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['nelsn] ,
and Ned was now encouraged to make an attempt to reach the Nelson ,
和 内德 曾是 现在 鼓励 到 制作 一个 试图 到 抵达 这 纳尔逊 ,

于是，内德受到鼓舞，决定尝试联系纳尔逊号。

[wɪtʃ] ['piːdrəʊ] [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] .
which Pedro declared to be in good condition for flight .
哪个 佩德罗 声明 到 是 在 好的 状况 为了 航班 .

佩德罗宣布该飞机状况良好，适合飞行。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['meni] [ɒv; əv]
If the others had come in an automobile , there could not be many of
如果 这 其他的 有 来 在 一个 汽车 , 那里 可以 不是 是 许多 的
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

如果其他人是乘汽车来的，那人数应该不会很多。

['prɒbəbli] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [sɪks] [ɪn] [ɔːl] , [ænd; ənd] [tuː] [hæd; həd] [biːn] ['wuːndɪd] , [ɔː(r)] [kɪld] .
Probably not more than six in all , and two had been wounded , or killed .
大概 不是 更多的 比 六 在 全部 , 和 二 有 到过 受伤 , 或者 被杀 .

总共可能不超过六人，其中两人受伤或死亡。

['piːdrəʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] , [wɪð] [ned] ['ga:diŋ] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃelf] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði]
Pedro insisted that , with Ned guarding him from the shelf , he could reach the
佩德罗 坚持 那 , 和 内德 守护 他 从 这 架子 , 他 可以 抵达 这
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

佩德罗坚持说，只要内德在架子上看着他，他就能拿到机器。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['waɪzə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['despərət] ['dʒɜːni] [hɪm'self] .
but the boy thought it wiser to make the desperate journey himself .
但 这 男生 想法 它 更明智 到 制作 这 绝望的 旅行 他自己 .

但男孩认为亲自踏上这段艰辛的旅程更为明智。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ɪndiən] [riːtʃt] [ðə; ði] ['nelsn] ,
Even if the Indian reached the Nelson ,
甚至 如果 这 印度 达到 这 纳尔逊 ,

即使印度人到达了纳尔逊号，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
the two of them might not be able to get the machine into the air ,
这 二 的 他们 可能 不是 是 有能力的 到 得到 这 机器 进入 这 空气 ,

他们俩可能无法让机器升空。

[æz; əz] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪn] .
as Jimmie had had little experience in running a plane .
作为 吉米 有 有 小的 经验 在 跑步 一个 飞机 .

因为吉米几乎没有驾驶飞机的经验。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə]['piːdrəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] ['leɪtə(r)] ,
So , after explaining to Pedro that he would be taken up later ,
所以 , 后 解释 到 佩德罗 那 他 会 是 已采取 向上 之后 ,

所以，在向佩德罗解释他稍后会被带走之后，

[ned] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [feɪs] [ɒv; əv]
Ned began the task of making his way down the almost perpendicular face of
内德 开始 这 任务 的 制作 他的 方式 向下 这 几乎 垂直 脸 的
[ðə; ði] [klɪf] .
the cliff .
这 悬崖 .

内德开始沿着几乎垂直的悬崖峭壁向下攀爬。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] ,
Much to his surprise ,
很多 到 他的 惊喜 ,

令他大吃一惊的是，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['hɒstaɪl] [ˌdemən'streɪʃənz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tækə]
there were no hostile demonstrations from the gully in which the attackers
那里 是 不 敌对的 示威游行 从 这 沟壑 在 哪个 这 攻击者
[hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .
had disappeared a short time before .
有 消失 一个 短的 时间 前 .

袭击者不久前消失的那条沟壑里并没有出现敌对示威活动。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ʃɒts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪz] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hɜːd] , [wen] [hɑːf] [wei] [daʊn]
Instead of shots and the whiz of arrows , the boy heard , when half way down
反而 的 镜头 和 这 呼啸 的 箭头 , 这 男生 听到 , 什么时候 一半 方式 向下
[ðə; ði] [sləʊp] ,
the slope ,
这 坡 ,

男孩下坡走到半山腰时，听到的不是枪声和箭矢的呼啸声，而是……

[ðə; ði] ['dɪstənt] [wɜː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] !
the distant whirr of a motor car !
这 遥远 呼呼 的 一个 发动机 车 !

远处传来汽车的呼啸声！

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] , " [ned] [θɔːt] .
" There is some trick in the wind , " Ned thought .
" 那里 是 一些 诡计 在 这 风 , " 内德 想法 .

“风里肯定有什么猫腻,”内德心想。

" [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [rʌn] [ə'weɪ] [ɪn] [ðæt] ['mænə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [ɒv; əv] [tuː]
" They would never run away in that manner because of the wounding of two
" 他们 会 绝不 跑步 离开 在 那 方式 因为 的 这 受伤 的 二
['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
Indians and the arrival of one boy from the outside .
印度人 和 这 到达 的 一 男生 从 这 外部 .

“他们绝不会因为两名印第安人受伤和一个外来男孩的到来就那样逃跑。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['deθli] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [leɪ] .
" It was deathly still in the valley where the aeroplane lay .
" 它 曾是 致命的 仍然 在 这 谷 在哪里 这 飞机 躺 .

飞机残骸所在的山谷里死一般的寂静。

[saʊndz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [keɪm] [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'stɪŋktnəs] ,
Sounds from a distance came with remarkable distinctness ,
声音 从 一个 距离 来了 和 卓越 明显 ,

远处传来的声音清晰无比。

[səʊ][ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪnli] [hɜːd] ,
so the popping of the motors of the automobile were plainly heard ,
所以 这 爆米花 的 这 电机 的 这 汽车 是 显然 听到 ,

所以，汽车发动机的爆裂声清晰可闻。

[ænd; ənd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [ðʌs] [meɪd] [nəʊn] .
and the direction taken by the machine was thus made known .
和 这 方向 已采取 经过 这 机器 曾是 因此 制成 已知 .

机器的运行方向由此得以确定。

['dʒɪmi] [spræŋ] [ʌp] , [ʌn'ɪndʒəd] , [æz; əz] [ned] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɡrɑːsp, ɡræsp][hændz]
Jimmie sprang up , uninjured , as Ned advanced and the two grasped hands
吉米 弹簧 向上 , 未受伤 , 作为 内德 先进的 和 这 二 抓住 双手
[wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['fiːlɪŋ] .
with more than ordinary feeling .
和 更多的 比 普通的 感觉 .

吉米毫发无损地跳了起来，内德走上前去，两人紧紧地握住了彼此的手，那种感觉远超寻常。

['ɔːlməʊst][ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ['dʒɪmi] [sed] [wɒz; wəz] :
Almost the first thing Jimmie said was :
几乎 这 第一的 事物 吉米 说 曾是 :

吉米几乎说的第一句话就是：

" [ai] [sɔː] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [lɑːst] [naɪt] ,
" I saw the lights of the Vixen last night ,
" 我 锯 这 灯 的 这 泼妇 最后的 夜晚 ,

“我昨晚看到了‘狐狸号’的灯光，

[bʌt; bət] [θɔːt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['feloʊz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
but thought the other fellows would be in charge of her .
但 想法 这 其他 伙伴们 会 是 在 收费 的 她 .

但他以为其他人会负责照顾她。

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] - [hɜː(r); hə(r)] ? "
How did you manage to geezle her ? "
如何 做过 你 管理 到 - 她 ? "

你是怎么把她迷得神魂颠倒的?

" [wiː; wi] [stəʊl] [hɜː(r); hə(r)] — [ænd; ənd] [smæʃt] [hɜː(r); hə(r)] .
" We stole her — and smashed her .
" 我们 偷窃 她 — 和 粉碎 她 .

“我们偷走了她——然后砸碎了她。”

" [ned] [lɑːft] , ['telɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːdz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
" Ned laughed , telling the remainder of the story in as few words as possible .
" 内德 笑了 , 讲述 这 余 的 这 故事 在 作为 很少 字 作为 可能的 .

内德笑着，用尽可能少的词语把剩下的故事讲了出来。

['prez(ə)ntli] ['piːdrəʊ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]
Presently Pedro came down from the cliff and went over to the place where
目前 佩德罗 来了 向下 从 这 悬崖 和 去 超过 到 这 地方 在哪里
[ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [θrəʊn] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'klɪvɪti] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
the man he had thrown down the declivity had fallen .
这 男人 他 有 抛掷 向下 这 斜坡 有 倒下 .

这时，佩德罗从悬崖上下来，走到他把那个人扔下悬崖的地方。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm] [kwaɪt] [ded] .
He found him quite dead .
他 成立 他 相当 死的 .

他发现他已经死了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɒləm] [ʃeɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [hiː; hi][leɪd][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [nʊk] [ænd; ənd]
With a solemn shake of the head he laid the body in a sheltered nook and
和 一个 庄严 摇 的 这 头 他 铺设 这 身体 在 一个 避难所 角落 和
[dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
joined the others .
加入 这 其他的 .

他郑重地摇了摇头，将尸体放在一个隐蔽的角落里，然后和其他人待在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['əʊnli][ə; eɪ] [briːf] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn]
It took only a brief examination of the machine to show that she was in
它 采取 仅有的 一个 简短的 考试 的 这 机器 到 展示 那 她 曾是 在
[æz; əz] [gʊd] [kən'dɪʃn] [æz; əz]['evə(r)] ,
as good condition as ever ,
作为 好的 状况 作为 曾经 ,

只需对机器进行简单的检查，就能看出它的状态一如既往地好。

[ænd; ənd] [ned] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['væli] .
and Ned prepared to mount and leave the valley .
和 内德 准备 到 山 和 离开 这 谷 .

于是奈德准备上马离开山谷。

[ðen] [ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] [m'əʊtəz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [stɪl] [eə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi]
Then the popping of additional motors broke out on the still air , and Jimmie
然后 这 爆米花 的 额外的 电机 打破 出去 在 这 仍然 空气 , 和 吉米
[grɪnd] .
grinned .
咧嘴一笑 .

随后，寂静的空气中响起了更多马达的爆裂声，吉米咧嘴笑了。

" [ai] [ges] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [smæʃ] [ðə; ði] ['vɪksn] [mʌtʃ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I guess you didn't smash the Vixen much , " he said .
" 我 猜测 你 没有 粉碎 这 泼妇 很多 , " 他 说 .

“看来你没怎么撞坏那辆Vixen啊，”他说。

" ['eniweɪ] [ðæt] [mæn][ɪn][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'peəd] [hɜː(r); hə(r)]['brəʊkən]
" Anyway that man in the motor car seems to have repaired her broken
" 反正 那 男人 在 这 发动机 车 似乎 到 有 已修复 她 破碎的
[wɪŋz] .
wings .
翅膀 .

“总之，那个开车的人似乎已经修好了她断裂的翅膀。”

['prɒbəbli] [hæd; həd][ðə; ði] [tuːlz] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪm] .
Probably had the tools to do it with him .
大概 有 这 工具 到 做 它 和 他 .

他可能具备完成这件事所需的工具。

[ðev] [gɒt][sʌm; səm]['dɜːti] [skiːm] [ɒn] ! "
They've got some dirty scheme on ! "
他们有 得到 一些 肮脏的 方案 在 ! "

他们肯定在搞什么阴谋！

" [jes] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , ['grɪmli] , " [ɔː(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['gʌli] .
" Yes , " Ned replied , grimly , " or they wouldn't have left the gully .
" 是的 , " 内德 回复 , 阴沉地 , " 或者 他们 不会 有 左边 这 沟壑 .

“是的，”内德阴沉地回答道，“否则他们就不会离开沟壑了。”

['kɒlɪnz] [wɪl] [biː; bi][ɒn] [dek] [ə'gen] [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Collins will be on deck again in about a minute !
柯林斯 将要 是 在 甲板 再次 在 关于 一个 分钟 !

柯林斯大约一分钟后就会再次上甲板！

" ['tʃæptə(r)] [ɪks]
" CHAPTER IX
" 章 第九章

第九章

[ə; eɪ] ['trædʒədi] [ɪn] [ðə; ði][eə(r)]
A TRAGEDY IN THE AIR
一个 悲剧 在 这 空气

空中悲剧

" [ðen] [wɪd] ['betə(r)][biː; bi] ['gɛtɪn] - [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
" Then we'd better be gettin ' up in the air , so we can see what's going on ,
" 然后 我们会 更好的 是 获得 - 向上 在 这 空气 , 所以 我们 能 看 是什么 去 在 ,

“那我们最好飞到空中，这样才能看看发生了什么。”

" ['dʒɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" Jimmie replied .
" 吉米 回复 .

吉米回答道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] [gəʊz] . "
" I'd like to see where the motor car goes . "
" ID 喜欢 到 看 在哪里 这 发动机 车 去 . "

“我想看看这辆汽车要去哪里。”

" [wiː; wi][kæn; kən]['sætɪsfaɪ]['aʊə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti][ɒn] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , " [ned]
" We can satisfy our curiosity on that point without going up in the air , " Ned
" 我们 能 满足 我们的 好奇心 在 那 观点 没有 去 向上 在 这 空气 , " 内德
['ɑːnsə(r)d] .
answered .
回答 .

“我们不用飞到空中也能满足我们对这个问题的好奇心，”内德回答道。

" [ðə; ði] ['vɪksn] [wɒz; wəz] [left] [dʒʌst]['əʊvə(r)] [ðæt] [klɪf] .
" The Vixen was left just over that cliff .
" 这 泼妇 曾是 左边 只是 超过 那 悬崖 .

“那辆雌狐号就停在悬崖边上。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['væli] — [ə; eɪ] [dent] [ɪn][ðə; ði] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] — [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt]
There is a valley — a dent in the slope of the mountain — on each side of that
那里 是 一个 谷 — 一个 凹痕 在 这 坡 的 这 山 — 在 每个 边 的 那
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
elevation ,
海拔 ,

在那个高地的两侧，各有一个山谷——山坡上的一个凹陷处。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪksn] [ænd; ənd][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
and the Vixen and the motor car are in one of them and the
和 这 泼妇 和 这 发动机 车 是 在 一 的 他们 和 这
['nelsn] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
Nelson in the other .
纳尔逊 在 这 其他 .

其中一辆是Vixen跑车和汽车，另一辆是Nelson跑车。

" ['dʒɪmi] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [rʌn] ['ɔːlməʊst] [bɪ'fɔː(r)] [ned] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
" Jimmie started away on a run almost before Ned had finished speaking .
" 吉米 开始 离开 在 一个 跑步 几乎 前 内德 有 完成的 请讲 .

内德话还没说完，吉米就跑开了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ,
In a few moments he was seen on the shelf ,
在 一个 很少 时刻 他 曾是 已见 在 这 架子 ,

片刻之后，人们看到他出现在货架上。

[ðen]	[hiː; hi]	[dɑːtɪd]	[əˈraʊnd]	[ðə; ði]	[ˈʃəʊldə(r)]	[ɒv; əv]	[rɒk]	[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[lɒst]	[tuː; tə]	[vjuː]	.
then	**he**	**darted**	**around**	**the**	**shoulder**	**of**	**rock**	**and**	**was**	**lost**	**to**	**view**	**.**
然后	他	飞镖	大约	这	肩膀	的	岩石	和	曾是	丢失的	到	看法	.

然后他绕过岩石的肩部，消失在了视线中。

[ðə; ði]	[ˈpɒpɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mˈəʊtəz]	[kənˈtɪnjuːd]	.
The	**popping**	**of**	**the**	**motors**	**continued**	**.**
这	爆米花	的	这	电机	持续	.

马达的爆裂声仍在继续。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)

第5/10页

[ned] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Ned hesitated a moment ,
内德 犹豫了一下 一个 片刻 ，

内德犹豫了一下，

[ʌn'sɜːt(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ədˌvaɪzə'bɪləti][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪn][ðə; ði][səʊl][keə(r)][ɒv; əv]
uncertain as to the advisability of leaving the machine in the sole care of
不确定 作为 到 这 建议性 的 离开 这 机器 在 这 唯一 关心 的
[ðə; ði] ['ɪndiən] ,
the Indian ,
这 印度 ，

不确定将机器完全交给印度人照看是否明智。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɒləʊd] .
and then followed .
和 然后 随后 .

然后就跟了上去。

[wen] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [ʃelf] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['vɪksn] ['sləʊli] ['lɪftɪŋ] [ɪn]
When he gained the shelf on the opposite side he saw the Vixen slowly lifting in
什么时候 他 获得 这 架子 在 这 对面的 边 他 锯 这 泼妇 缓慢地 举重 在
[ðə; ði][eə(r)] .
the air .
这 空气 .

当他到达对面的架子时，他看到“雌狐”号缓缓升空。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [stʊd] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['lev(ə)l] [jet] ['tretʃərəs] [spɒt] [weə(r)] [ned]
The automobile stood above her , on the level yet treacherous spot where Ned
这 汽车 站立 多于 她 ， 在 这 等级 然而 奸诈 点 在哪里 内德
[hæd; həd]['lændɪd] .
had landed .
有 登陆 .

汽车停在她上方，停在奈德降落的那片平坦却又危险的地方。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
In it were Thomas Q . Collins and the man he had seen in the
在 它 是 托马斯 问 . 柯林斯 和 这 男人 他 有 已见 在 这
['ɔːtəməbiːl] [kæp][ænd; ənd] ['gɒg(ə)lz] !
automobile cap and goggles !
汽车 帽 和 风镜 !

里面有托马斯·Q·柯林斯和他之前在汽车里看到的那个戴着帽子和护目镜的男人！

[ðə; ði] ['vɪksn] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [gʊd] [rɪ'peə(r)] , [dʒʌst][æz; əz] [ned] [hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]
The Vixen did not look to be in good repair , just as Ned had supposed
这 泼妇 做过 不是 看 到 是 在 好的 维修 ， 只是 作为 内德 有 据称
,
,
,

正如奈德所料，那艘“雌狐”号看起来状况不太好。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['njuːkʌmə(r)] [hæd; həd][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [tuː; tə] [wɜːk] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
for the newcomer had had only a short time to work over her ,
为了 这 新人 有 有 仅有的 一个 短的 时间 到 工作 超过 她 ，

因为这位新来者只有很短的时间来对她进行调教，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sləʊli] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɪt]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['tʌmbld] .
but for all that she was slowly leaving the narrow pit into which she had tumbled .
但 为了 全部 那 她 曾是 缓慢地 离开 这 狭窄的 坑 进入 哪个 她 有 翻滚 .

尽管如此，她还是慢慢地离开了她跌入的那个狭窄的坑洞。

[hɜː(r); hə(r)] [m'əʊtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['eni] ['lɪftɪŋ] .
Her motors were working , but did not appear to be doing any lifting .
她 电机 是 在职的 , 但 做过 不是 出现 到 是 正在做 任何 举重 .

她的马达在运转，但似乎没有进行任何起重作业。

[ðen] [ned] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] .
Then Ned saw that a rope attached to the machine was doing the work .
然后 内德 锯 那 一个 绳索 随附的 到 这 机器 曾是 正在做 这 工作 .

然后内德发现，是连接在机器上的一根绳子在工作。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] , ['muːvɪŋ] ['veri] ['sləʊli] ['fɔːwəd] , [wɒz; wəz] ['pʊlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [ə'klɪvɪti] ,
The motor car , moving very slowly forward , was pulling her up the steep acclivity ,
这 发动机 车 , 移动 非常 缓慢地 向前 , 曾是 拉 她 向上 这 陡 坡度 ,

汽车缓慢地向前行驶，拉着她爬上陡坡。

[hɜː(r); hə(r)] ['rʌbə(r)] - ['taɪəd] [wiːlz] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒks] .
her rubber - tired wheels drawing and bounding against the rocks .
她 橡皮 - 疲劳的 车轮 绘画 和 边界 反对 这 岩石 .

她的橡胶轮胎车轮在岩石上拖拽跳跃。

" [ɪf] [ðeɪ] [get] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɒn] [ðæt] ['lev(ə)l] [speɪs] , " ['dʒɪmi] [prɪ'dɪktɪd] ,
" If they get her up on that level space , " Jimmie predicted ,
" 如果 他们 得到 她 向上 在 那 等级 空间 , " 吉米 预测 ,

“如果他们能把她弄到那个水平面上，”吉米预测道，

" [ðel] [get] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
" they'll get her up in the air .
" 他们会 得到 她 向上 在 这 空气 .

他们会把她送上天。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðev] [biːn] ['pætʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪn] - [ɔːl] [raɪt] . "
You can see where they've been patching the planes , and the motors are workin ' all right . "
你 能 看 在哪里 他们有 到过 修补 这 飞机 , 和 这 电机 是 工作 - 全部 正确的 . "

你可以看到他们修补过飞机的地方，而且发动机运转正常。

" [wɒt] [aɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] , [dʒʌst] [naʊ] , " [ned] [sed] , " [ɪz] [ðæt] ['ɔːtəməbiːl] .
" What I'm interested in , just now , " Ned said , " is that automobile .
" 什么 我是 感兴趣的 在 , 只是 现在 , " 内德 说 , " 是 那 汽车 .

“我现在感兴趣的是那辆汽车，”内德说。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [θruː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðæt] ['væli] .
I'd like to find the highway through which she entered that valley .
ID 喜欢 到 寻找 这 公路 通过 哪个 她 进入 那 谷 .

我想找到她进入那个山谷所经过的那条公路。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [θruː] [sʌm; səm] ['tʌn(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pɑːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
It must be through some tunnel , for there's no path over the
它 必须 是 通过 一些 隧道 , 为了 有 不 小路 超过 这

一定是穿过某个隧道，因为没有路直接通到……

[sləʊps] . "
slopes . "
连续下坡 . "

连续下坡。"

" [ðen] [wiːl; wil] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [æn; ən] - [wɒtʃ] , " ['dʒɪmi] [əb'zɜːvd] .
" Then we'll keep out of sight an ' watch , " Jimmie observed .
" 然后 出色地 保持 出去 的 视线 一个 - 手表 , " 吉米 观察到 .

“那我们就躲起来观察,”吉米说道。

" [siː] [ðeə(r)] !
" See there !
" 看 那里 !

“看那里！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [strʌk] [ðə; ði]['lev(ə)l]['eəriə] .
" he cried , as the wheels of the Vixen struck the level area .
" 他 哭 , 作为 这 车轮 的 这 泼妇 击 这 等级 区域 .

“他喊道，因为Vixen的车轮撞上了平坦的地面。”

" [ʃɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [də'rektli] .
" She'll be in the air directly .
" 壳 是 在 这 空气 直接地 .

她将直接升空。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɪgə(r)] [ɪz] ['gɛtɪn] - [ɪn] ! "
One of the niggers is gettin ' in ! "
一 的 这 黑鬼 是 获得 - 在 ! "

其中一个黑鬼要进去了！

" [wʌts] [ðæt] [hiːz] ['ləʊdɪŋ] [ɒn] ? " [ɑːskt] [ned] .
" What's that he's loading on ? " asked Ned .
" 是什么 那 他是 加载中 在 ? " 问 内德 .

“他往车上装的是什么？”内德问道。

" [stəʊnz] , [æz; əz][aɪm][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [bɔɪ] !
" Stones , as I'm a living boy !
" 石头 , 作为 我是 一个 活的 男生 !

“石头，因为我是个活生生的男孩！”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] , [ɪk'saɪtɪdli] .
" he went on , excitedly .
" 他 去 在 , 兴奋地 .

他兴奋地继续说道。

" [dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nelsn] , [kɪd] , [ænd; ənd] [get] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] !
" Jump for the Nelson , kid , and get her into the air !
" 跳 为了 这 纳尔逊 , 孩子 , 和 得到 她 进入 这 空气 !

“小子，跳起来跳纳尔逊跳，让她飞起来！”

[juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ?
You see what they are going to do ?
你 看 什么 他们 是 去 到 做 ?

你明白他们要做什么了吗?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['evɪdənt] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] .
" It was quite evident what the intentions of the others were .
" 它 曾是 相当 明显 什么 这 意图 的 这 其他的 是 .

“其他人的意图很明显。”

[ðə; ði]
The
这

这

['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['vɪksn] [daʊn] [wɪð] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [stəʊnz] [ænd; ənd]
Indians were loading the Vixen down with sharp - pointed stones and
印度人 是 加载中 这 泼妇 向下 和 锋利的 - 尖 石头 和

印第安人往“雌狐”号上装满了尖锐的石头，

[lɒŋ] [wɪsps] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] ; [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nuk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [baɪ]
long wisps of dry grass ; out from the nooks of the valley by
长的 缕缕 的 干燥 草 ; 出去 从 这 角落 的 这 谷 经过

长长的干草缕；从山谷的角落里伸出来

['kɒlɪnz] , [huː] [hæd; həd] [naʊ] [left] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
Collins , who had now left the automobile .
柯林斯 , WHO 有 现在 左边 这 汽车 .

柯林斯此时已经离开了汽车。

" [wɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['nelsn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] !
" We've just got to get the Nelson up in the air !
" 我们已经 只是 得到 到 得到 这 纳尔逊 向上 在 这 空气 !

“我们只需要把纳尔逊号升空！”

" ['dʒɪmi] [kraɪd] .
" Jimmie cried .
" 吉米 哭 .

吉米哭了。

" ['ðer] ['gɛtɪn] - ['redi] [tuː; tə] [drɒp] [stəʊnz] [æn; ən] - ['bleɪzɪn] - [grɑːs] [daʊn] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪnz] .
" They're gettin ' ready to drop stones an ' blazin ' grass down on her planes .
" 它们是 获得 - 准备好 到 降低 石头 一个 - 炽热 - 草 向下 在 她 飞机 .

“他们准备向她的飞机投掷石块和燃烧的草皮。”

[wɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['vɪksn] [seɪlz] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] !
We've just got to get there before the Vixen sails over her !
我们已经 只是 得到 到 得到 那里 前 这 泼妇 帆 超过 她 !

我们得赶在“雌狐号”从她头顶驶过之前到达那里！

" ['stɒpɪŋ] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] , [ɔː(r)] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] [aʊt]
" Stopping no longer to observe the motor car , or watch her course out
" 停止 不 更长 到 观察 这 发动机 车 , 或者 手表 她 课程 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
of the valley ,
的 这 谷 ,

“不再停下来观察汽车，也不再注视它驶出山谷的路线，

[bəuθ] [bɔɪz] [dæʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv] [rɒk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [daʊn]
both boys dashed around the shoulder of rock and began working their way down
两个都 男孩们 虚线 大约 这 肩膀 的 岩石 和 开始 在职的 他们的 方式 向下
['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] [leɪ] ,
into the place where the Nelson lay ,
进入 这 地方 在哪里 这 纳尔逊 躺 ,

两个男孩绕过岩石的肩部，开始向下移动，来到纳尔逊号沉没的地方。

[wɪð] ['piːdrəʊ] , [ɔːl] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['deɪndʒə(r)] ,
with Pedro , all unconscious of the approaching danger ,
和 佩德罗 , 全部 无意识 的 这 接近 危险 ,

和佩德罗在一起，所有人都没有意识到即将到来的危险。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ə'gen] !
sitting in the driver's seat and wondering if he was ever going to eat again !
坐着 在 这 司机 座位 和 好奇 如果 他 曾是 曾经 去 到 吃 再次 !

他坐在驾驶座上，心想自己还能不能再吃上一顿饭了！

[ðə; ði] [wɜː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [suːn] [təʊld][ðə; ði] ['swetɪŋ] [lædz] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪksn]
The whirr of the motors in the air soon told the sweating lads that the Vixen
这 呼呼 的 这 电机 在 这 空气 很快 讲述 这 出汗 小伙子们 那 这 泼妇
[wɒz; wəz] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
was rising from the ground .
曾是 上升 从 这 地面 .

空中马达的嗡嗡声很快告诉汗流浃背的小伙子们，雌狐战斗机正在升空。

[dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['kwɪkli] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʌndə(r)][tuː; tə]
Just how they had managed to repair her so quickly was a wonder to
只是 如何 他们 有 管理 到 维修 她 所以 迅速地 曾是 一个 想知道 到
[ned] ,
Ned ,
内德 ,

奈德很纳闷，他们是怎么这么快就把她修好的。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ðen] .
but he had no time to consider that side of the case then .
但 他 有 不 时间 到 考虑 那 边 的 这 案件 然后 .

但他当时没有时间考虑事情的这一方面。

" [duː; də][juː; jʊ] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [jet] ? " [pænt] ['dʒɪmi] ,
" Do you see her yet ? " panted Jimmie ,
" 做 你 看 她 然而 ? " 喘息 吉米 ,

“你看到她了吗？”吉米喘着气问道。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɒn][ðeə(r)] ['tɔɪlsəm] [wei] ['daʊnwədz] .
as the two paused a moment on their toilsome way downwards .
作为 这 二 暂停 一个 片刻 在 他们的 辛苦 方式 向下 .

两人在艰难的下山途中稍作停顿。

" [nɒt] [jet] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" Not yet , " was the reply ,
" 不是 然而 , " 曾是 这 回复 ,

“还没有。”对方回答道。

[ænd; ənd] [ned] ['ɔːlməʊst] [drɒpt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] [ænd; ənd] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk]
and Ned almost dropped a dozen feet and caught on the point of a rock
和 内德 几乎 掉落 一个 打 脚 和 捕捉 在 这 观点 的 一个 岩石
[wɪtʃ] [dʒʌtɪd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
which jutted out from the wall .
哪个 突出的 出去 从 这 墙 .

内德差点从十几英尺高的地方摔下去，被墙上突出的一块岩石的尖角绊住了。

" [dʒiː] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" Gee ! " cried Jimmie .
" 吉 ! " 哭 吉米 .

“哎呀！”吉米喊道。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] !
" That was a tumble !
" 那 曾是 一个 翻滚 !

“那真是一次摔倒！”

[gɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [həʊld] , [ðeə(r)] ?
Got a good hold , there ?
得到 一个 好的 抓住 , 那里 ?

抓牢了吗？

[ðen] [kætʃ] [ˌem 'iː] !
Then catch me !
然后 抓住 我 !

那就来抓我啊！

"	[bɪ'fɔː(r)]	[ned]	[kʊd; kəd]	['remənstreɪt]	[ðə; ði]	['rekləs]	['lɪt(ə)l]	['feləʊ]	[hæd; həd]	[drɒpt]	.
"	**Before**	**Ned**	**could**	**remonstrate**	**the**	**reckless**	**little**	**fellow**	**had**	**dropped**	**.**
"	前	内德	可以	抗议	这	鲁莽	小的	同伴	有	掉落	.

“还没等内德提出抗议，那个鲁莽的小家伙就摔倒了。”

[ðə; ði]	['ɪmpækt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['bɒdi]	[fɔːst]	[ned]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['krevɪs]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[klʌŋ]	,
The	**impact**	**of**	**his**	**body**	**forced**	**Ned**	**from**	**the**	**crevice**	**in**	**which**	**he**	**clung**	**,**
这	影响	的	他的	身体	强制	内德	从	这	裂缝	在	哪个	他	紧紧抓住	,

他身体的冲击力迫使奈德从他紧抓的缝隙中挣脱出来。

[ænd; ənd]	[tə'geðə(r)]	[ðeɪ]	[rəʊld]	[daʊn]	[ə; eɪ]	[skɔː(r)]	[ɒv; əv]	[fiːt]	,
and	**together**	**they**	**rolled**	**down**	**a**	**score**	**of**	**feet**	**,**
和	一起	他们	滚动	向下	一个	分数	的	脚	,

他们一起滚下了二十英尺高的地方。

['brɪŋɪŋ]	[ʌp]	[ɪn]	[æn; ən]	['æŋg(ə)l]	[frɒm; frəm]	[wɪtʃ]	[ə; eɪ]	[fɔːl]	[wʊd]	[hæv; həv]	[biːn]	['feɪt(ə)l]	.
bringing	**up**	**in**	**an**	**angle**	**from**	**which**	**a**	**fall**	**would**	**have**	**been**	**fatal**	**.**
带来	向上	在	一个	角度	从	哪个	一个	落下	会	有	到过	致命的	.

以一个极其危险的角度抬着它，从这个角度摔下去会致命。

[ned]	[keɪm]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tʌmb(ə)l]	[ʌn'hɑːmd]	,
Ned	**came**	**out**	**of**	**the**	**tumble**	**unharmed**	**,**
内德	来了	出去	的	这	翻滚	毫发无损	,

内德从翻滚中毫发无损地出来了。

[bʌt; bət]	['dʒɪmi]	[leɪ]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[ræg]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['streɪt(ə)nd]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	['ʌpwəd]	.
but	**Jimmie**	**lay**	**like**	**a**	**rag**	**in**	**his**	**arms**	**as**	**he**	**straightened**	**out**	**and**	**looked**	**upward**	**.**
但	吉米	躺	喜欢	一个	抹布	在	他的	武器	作为	他	拉直	出去	和	看起来	向上	.

但当他直起身子抬头望去时，吉米像破布一样躺在他怀里。

[ðə; ði]	['vɪksn]	[wɒz; wəz]	['raɪzɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[klɪf]	!
The	**Vixen**	**was**	**rising**	**over**	**the**	**cliff**	**!**
这	泼妇	曾是	上升	超过	这	悬崖	!

狐狸号正从悬崖上升起！

[ned]	[druː]	[hɪz; ɪz]	[ˌɔːtə'mætɪk]	[ænd; ənd]	['faɪəd]	[θriː]	[kwɪk]	[ʃɒts]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[seɪld]	[ɒn]	,
Ned	**drew**	**his**	**automatic**	**and**	**fired**	**three**	**quick**	**shots**	**in**	**the**	**air**	**,**	**but**	**the**	**aeroplane**	**sailed**	**on**	**,**
内德	画	他的	自动的	和	被解雇	三	快的	镜头	在	这	空气	,	但	这	飞机	航行	在	,

内德拔出自动手枪，朝空中快速开了三枪，但飞机继续向前飞去。

[ə'pærəntli]	[ʌn'hɑːmd]	.
apparently	**unharmed**	**.**
显然	毫发无损	.

表面上看起来毫发无损。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	[də'rektli]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	['nelsn]	,	[ænd; ənd]	['piːdrəʊ]	[wɒz; wəz]	['fliːɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]	.
In	**a**	**moment**	**she**	**was**	**directly**	**above**	**the**	**Nelson**	**,**	**and**	**Pedro**	**was**	**fleeing**	**for**	**his**	**life**	**.**
在	一个	片刻	她	曾是	直接地	多于	这	纳尔逊	,	和	佩德罗	曾是	逃离	为了	他的	生活	.

转眼间，她就到了纳尔逊号的正上方，而佩德罗则拼命逃命。

['stændɪŋ]	[ðeə(r)]	['helpləs]	,	[wɪð]	[ðə; ði]	[ʌn'kɒnʃəs]	[bɔɪ]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːmz]	,
Standing	**there**	**helpless**	**,**	**with**	**the**	**unconscious**	**boy**	**in**	**his**	**arms**	**,**
常设	那里	无助	,	和	这	无意识	男生	在	他的	武器	,

他无助地站在那里，怀里抱着昏迷不醒的男孩。

[ned] [sɔː] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [reɪn] [greɪt] [stəʊnz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [freɪl] [pleɪnz] [ɒv; əv]
Ned saw the driver of the Vixen rain great stones down on the frail planes of
内德 锯 这 司机 的 这 泼妇 雨 伟大的 石头 向下 在 这 脆弱 飞机 的
[ðə; ði] ['nelsn] .
the Nelson .
这 纳尔逊 .

内德看到“雌狐”号的驾驶员将大石块如雨般倾泻在纳尔逊号脆弱的平原上。

[ðen] [ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv] [sməʊk] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['draɪvərz] [siːt] ,
Then a puff of smoke came from the driver's seat ,
然后 一个 噗 的 抽烟 来了 从 这 司机 座位 ,

这时，驾驶座冒出一股烟雾。

[ænd; ənd] [ned] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [wɪsps] [ɒv; əv] [strɔː] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [ɪg'naɪtɪd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːk]
and Ned saw that the wisps of straw were being ignited to finish the work
和 内德 锯 那 这 缕缕 的 稻草 是 存在 点燃 到 结束 这 工作
[bɪ'gʌn] [baɪ][ðə; ði] [rɒks] .
begun by the rocks .
开始 经过 这 岩石 .

奈德看到，那些缕缕稻草被点燃，完成了石头未竟的事业。

[hiː; hi]['faɪəd] ['vɒli] ['ɑːftə(r)] ['vɒli] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] ,
He fired volley after volley at the man who was doing the mischief ,
他 被解雇 截击 后 截击 在 这 男人 WHO 曾是 正在做 这 恶作剧 ,

他向那个捣乱的人连连开枪。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['ʌn'nəːvd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [went] [waɪld] .
but he was so unnerved and excited that his bullets went wild .
但 他 曾是 所以 不安 和 兴奋的 那 他的 子弹 去 荒野 .

但他当时既紧张又兴奋，以至于子弹都乱飞了。

[ðə; ði] [kræʃ] [ɒv; əv] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [pleɪnz] ['saʊndɪd] [laʊdə] [tuː; tə][hɪm][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]
The crash of stones on the breaking planes sounded louder to him than did the
这 碰撞 的 石头 在 这 打破 飞机 听起来 更大声 到 他 比 做过 这
[ɪk'sploʊʒənz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'vɒlvə(r)] .
explosions of his own revolver .
爆炸 的 他的 自己的 左轮手枪 .

在他听来，石块撞击破碎的平面发出的巨响比他自己左轮手枪的爆炸声还要响亮。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] [wɪsp] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] , [ɔː(r)] [strɔː] ,
In a moment a blazing wisp of dry grass , or straw ,
在 一个 片刻 一个 炽烈 烟雾 的 干燥 草 , 或者 稻草 ,

转瞬之间，一缕燃烧的干草或稻草，

[drɒpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪksn] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [θruː] [ðə; ði] [stɪl] [eə(r)] ,
dropped from the Vixen and sifted through the still air ,
掉落 从 这 泼妇 和 筛过的 通过 这 仍然 空气 ,

从“雌狐”号上掉落下来，在静谧的空气中飘荡。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːt] .
the individual pieces of the bundle falling apart .
这 个人 件 的 这 捆 坠落 除 .

包裹的各个部分开始散架。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [swɜːlz] [ɒv; əv] [fleɪm] [daɪd] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [pɑːst] ['daʊnwəd] ,
Some of the little swirls of flame died out as the material passed downward ,
一些 的 这 小的 漩涡 的 火焰 死亡 出去 作为 这 材料 通过了 向下 ,

随着物质向下移动，一些细小的火焰旋涡逐渐熄灭。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [held] , [ænd; ənd] [drɒpt] [ɒn][ðə; ði] ['wuːndɪd] [pleɪnz] !
but others held , and dropped on the wounded planes !
但 其他的 握住 , 和 掉落 在 这 受伤 飞机 !

但其他人坚守阵地，向受伤的飞机发起攻击！

[ned] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]['piːdrəʊ] , ['ɔːdərɪŋ] [hɪm][tuː; tə] ['smʌðə(r)] [els] [ɪn'sɪpiənt] [bleɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
Ned shouted to Pedro , ordering him to smother else incipient blaze with his coat ,
内德 喊叫 到 佩德罗 , 订购 他 到 窒息 别的 初期 火焰 和 他的 外套 ,

内德朝佩德罗喊道，命令他用外套扑灭即将燃起的火焰。

[ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [ðə; ði][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pə'ruːviən] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi]
or anything the he could find , but the Peruvian was nowhere to be
或者 任何事物 这 他 可以 寻找 , 但 这 秘鲁 曾是 无处 到 是
[siːn] .
seen .
已见 .

或者他能找到的任何东西，但秘鲁人却不见踪影。

['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eərəpleɪn] , [hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] .
Terrified at the movements of the aeroplane , he had hidden in the rocks .
恐惧 在 这 移动 的 这 飞机 , 他 有 隐 在 这 岩石 .

他被飞机的移动吓坏了，躲进了岩石缝里。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] ['vɪksn] ['laɪtɪd] [wɪsps] [ɒv; əv][draɪ] [grɑːs] [ænd; ənd] [hɜːl]
Again and again the man on the Vixen lighted wisps of dry grass and hurled
再次 和 再次 这 男人 在 这 泼妇 照明 缕缕 的 干燥 草 和 投掷
[ðem; ðəm] [daʊn] .
them down .
他们 向下 .

骑在“雌狐”号上的那个人一次又一次地点燃干草，然后把它们扔下去。

[də'rektli] [ðə; ði] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bleɪz] .
Directly the planes were in a blaze .
直接地 这 飞机 是 在 一个 火焰 .

飞机随即燃起熊熊大火。

[ned] [leɪd] ['dʒɪmi] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['emptiɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] ,
Ned laid Jimmie down on a narrow ledge and finished emptying his revolver ,
内德 铺设 吉米 向下 在 一个 狭窄的 壁架 和 完成的 清空 他的 左轮手枪 ,
[bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] .
but to no purpose .
但 到 不 目的 .

内德把吉米放在一条狭窄的窗台上，然后打光了左轮手枪里的子弹，但一切都无济于事。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [dʌn] [sʌtʃ] [bæd] ['ʃuːtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had never done such bad shooting in his life .
他 有 绝不 完毕 这样的 坏的 射击 在 他的 生活 .

他这辈子都没打出过这么糟糕的枪法。

[bʌt; bət] [feɪt] [wɒz; wəz] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] ['ændiːz] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] !
But Fate was abroad in the Andes that morning !
但 命运 曾是 国外 在 这 安第斯山脉 那 早晨 !

但那天早上，命运似乎在安第斯山脉作祟！

['prez(ə)ntli] [ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [drɒpt] [hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪsp] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['ʌpwəd] ,
Presently the driver of the Vixen dropped his last wisp and shot upward ,
目前 这 司机 的 这 泼妇 掉落 他的 最后的 烟雾 和 射击 向上 ,

这时，Vixen 的驾驶员吐出最后一缕烟，猛地向空中冲去。

[ə'pærəntli] [nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] [wɪð] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [juːst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]
apparently not caring to engage in combat with the boy who had used him for
显然 不是 关怀 到 从事 在 战斗 和 这 男生 WHO 有 用过的 他 为了
[ə; eɪ] ['tɑːgɪt] [səʊ] [ˌʌnsək'sesfəli] .
a target so unsuccessfully .
一个 目标 所以 不成功 .

他显然并不想与那个曾利用他作为攻击目标却以失败告终的男孩发生冲突。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[pɑːst]	[ə'krɒs]	[ðə; ði]	[tɒp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['væli]	,
As	**the**	**aeroplane**	**passed**	**across**	**the**	**top**	**of**	**the**	**valley**	**,**
作为	这	飞机	通过了	穿过	这	顶部	的	这	谷	，

飞机飞越山谷顶部时，

[ned]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[tʌŋ]	[ɒv; əv]	[fleɪm]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʌndə(r)]	[pleɪn]	.
Ned	**saw**	**a**	**little**	**tongue**	**of**	**flame**	**on**	**the**	**under**	**plane**	**.**
内德	锯	一个	小的	舌头	的	火焰	在	这	在下面	飞机	.

奈德看到飞机下方有一小团火焰。

[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	['evɪdəntli]	[dɪd]	[nɒt]	[ˌʌndə'stænd]	[hɪz; ɪz]	['perəl]	,
The	**driver**	**evidently**	**did**	**not**	**understand**	**his**	**peril**	**,**
这	司机	显然	做过	不是	理解	他的	危险	，

司机显然没有意识到自己身处险境。

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	['maʊntɪd]	['haɪə(r)]	[ænd; ənd]	[drəʊv]	[streɪt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	.
for	**he**	**mounted**	**higher**	**and**	**drove**	**straight**	**to**	**the**	**north**	**.**
为了	他	安装	更高	和	驾驶	直的	到	这	北	.

因为他骑得更高，径直向北而去。

[ned]	[wɒtʃt]	[ðə; ði]	['fɪŋgə(r)]	[ɒv; əv]	[fleɪm]	[grəʊ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[faɪn]	['fæbrɪk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
Ned	**watched**	**the**	**finger**	**of**	**flame**	**grow**	**as**	**it**	**bit**	**into**	**the**	**fine**	**fabric**	**of**	**the**
内德	观看	这	手指	的	火焰	生长	作为	它	少量	进入	这	美好的	织物	的	这

[pleɪn]	[wɪð]	['sʌmθɪŋ]	[laɪk]	[ɔː]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hɑːt]	.
plane	**with**	**something**	**like**	**awe**	**in**	**his**	**heart**	**.**
飞机	和	某物	喜欢	敬畏	在	他的	心	.

奈德看着火焰的火焰逐渐蔓延，咬穿了飞机的精细织物，心中充满了敬畏之情。

[ɪf]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	[dɪd]	[nɒt]	[siː]	[hɪz; ɪz]	['deɪndʒə(r)]	['ɪnstəntli]	[ænd; ənd]	['heɪs(ə)n]	[daʊn]	,	['nʌθɪŋ]	[kʊd; kəd]
If	**the**	**driver**	**did**	**not**	**see**	**his**	**danger**	**instantly**	**and**	**hasten**	**down**	**,**	**nothing**	**could**
如果	这	司机	做过	不是	看	他的	危险	即刻	和	趋	向下	，	没有什么	可以

[seɪv]	[hɪm]	.
save	**him**	**.**
节省	他	.

如果司机没有立即意识到危险并加速减速，那就无力回天了。

[waɪl]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[wɒtʃt]	,	['ɔːlməʊst]	['breθləsli]	,	['dʒɪmi]	[stɜːd]	[ænd; ənd]	['əʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	.
While	**the**	**boy**	**watched**	**,**	**almost**	**breathlessly**	**,**	**Jimmie**	**stirred**	**and**	**opened**	**his**	**eyes**	**.**
尽管	这	男生	观看	，	几乎	气喘吁吁	，	吉米	搅拌	和	打开	他的	眼睛	.

男孩屏住呼吸看着，吉米动了动，睁开了眼睛。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[bæd]	[kʌt]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['fɔːhed; 'fɒrɪd]	,
He	**had**	**a**	**bad**	**cut**	**on**	**his**	**forehead**	**,**
他	有	一个	坏的	切	在	他的	前额	，

他额头上有一道很深的伤口。

[bʌt; bət]	['ʌðəwaɪz]	[siːmd]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['sʌfəd]	['lɪt(ə)l]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['terəb(ə)l]	[fɔːl]	.
but	**otherwise**	**seemed**	**to**	**have**	**suffered**	**little**	**from**	**his**	**terrible**	**fall**	**.**
但	否则	似乎	到	有	遭受	小的	从	他的	糟糕的	落下	.

但除此之外，他似乎并没有因为那次可怕的摔倒而受到太大影响。

"	[dʒiː]	!	"	[hiː; hi]	[kraɪd]	,	['lʊkɪŋ]	[ʌp]	[æt; ət]	[ned]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[grɪn]	.
"	**Gee**	**!**	**"**	**he**	**cried**	**,**	**looking**	**up**	**at**	**Ned**	**with**	**a**	**grin**	**.**
"	吉	!	"	他	哭	，	寻找	向上	在	内德	和	一个	咧嘴笑	.

“哇！”他喊道，抬头咧嘴看着奈德。

"	[ai]	[ges]	[ai]	[tʊk]	[ə; eɪ]	[drɒp]	[tuː]	[mʌtʃ]	!
"	**I**	**guess**	**I**	**took**	**a**	**drop**	**too**	**much**	**!**
"	我	猜测	我	采取	一个	降低	也	很多	!

“我猜我喝多了！”

" [ned] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
" Ned did not answer .
" 内德 做过 不是 回答 .

内德没有回答。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['bɪzi] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['trædʒədi] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
He was too busy watching the tragedy which was taking place in the air .
他 曾是 也 忙碌的 观看 这 悲剧 哪个 曾是 采取 地方 在 这 空气 .

他当时正忙着观看空中发生的悲剧。

['dʒɪmi] ['fɒləʊd] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð] [ə; eɪ][gɑːsp]
Jimmie followed the direction of his eyes and caught his breath with a gasp
吉米 随后 这 方向 的 他的 眼睛 和 捕捉 他的 气息 和 一个 喘气
[ɒv; əv]['hɒrə(r)] .
of horror .
的 恐怖 .

吉米顺着他的目光望去，惊恐地倒吸了一口气。

" [hiːl] [bɜːn] [ʌp] !
" He'll burn up !
" 地狱 烧伤 向上 !

“他会烧死的！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[bəuθ] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɒn]['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['draɪvə(r)] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['perəl] .
Both planes were now on fire , and the driver knew of his peril .
两个都 飞机 是 现在 在 火 , 和 这 司机 知道 的 他的 危险 .

两架飞机都着火了，飞行员知道自己身处险境。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ned] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn]['faɪə(r)] , [tuː] ,
It seemed to Ned that the fellow's clothes were on fire , too ,
它 似乎 到 内德 那 这 同伴们 衣服 是 在 火 , 也 ,

内德觉得那家伙的衣服也着火了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [raɪðd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ə'baʊt] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['daʊnwəd] .
for he writhed and twisted about as he turned the aeroplane downward .
为了 他 扭动 和 扭曲 关于 作为 他 转向 这 飞机 向下 .

因为他一边扭动挣扎，一边把飞机向下俯冲。

" [hiːl] [get] [hɪzn] !
" He'll get his'n !
" 地狱 得到 他的 !

“他会得到他应得的！”

" ['dʒɪmi] [dɪ'kleəd] .
" Jimmie declared .
" 吉米 声明 .

吉米宣布道。

[ðə; ði] ['vɪksn] [keɪm] [daʊn] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ɒv; əv] [fleɪm] [ænd; ənd] [sməʊk]
The Vixen came down almost like a shot , leaving a trail of flame and smoke
这 泼妇 来了 向下 几乎 喜欢 一个 射击 , 离开 一个 踪迹 的 火焰 和 抽烟
[bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
behind her .
在后面 她 .

“雌狐”号像子弹一样落下，身后留下一道火焰和浓烟。

[ðen] [ðə; ði] [end] [keɪm] .
Then the end came .
然后 这 结尾 来了 .

然后，一切结束了。

[ðə; ði] [tʃɑːd] [pleɪnz] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [ðə; ði] [freɪm] [drɒpt] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈdraɪvə(r)] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː]
The charred planes gave way and the frame dropped , carrying the driver with it
这 烧焦的 飞机 给予 方式 和 这 框架 掉落 , 携带 这 司机 和 它
.
.
.

烧焦的飞机残骸脱落，车架坠落，驾驶员也随之坠落。

[ðeɪ] [wɜːl] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈəʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] .
They whirled over and over in the air as they came down .
他们 旋转 超过 和 超过 在 这 空气 作为 他们 来了 向下 .

它们在下落的过程中，在空中不停地旋转。

[ðə; ði] [fɔːl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ˈfʊli] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [fiːt] ,
The fall must have been fully five hundred feet ,
这 落下 必须 有 到过 完全 五 百 脚 ,

坠落高度至少有五百英尺。

[ænd; ənd] [ned] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈjuːsləs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [mæn] [huː]
and Ned knew that it would be useless for him to seek the man who
和 内德 知道 那 它 会 是 无用 为了 他 到 寻找 这 男人 WHO
[hæd; həd] [wɜːkt] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈmɪstʃɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnelsn] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [hɪm] [ˈeni]
had worked so much mischief to the Nelson with a view of doing him any
有 工作 所以 很多 恶作剧 到 这 纳尔逊 和 一个 看法 的 正在做 他 任何
[ˈsɜːvɪs] .
service .
服务 .

内德知道，他去找那个给纳尔逊号带来诸多麻烦的人，想为他做点什么，都是徒劳的。

[bɪˈləʊ] , [ðə; ði] [ˈnelsn] [wɒz; wəz] [ˈsendɪŋ] [ʌp] [ʃiːts] [ɒv; əv] [fleɪm] .
Below , the Nelson was sending up sheets of flame .
以下 , 这 纳尔逊 曾是 发送 向上 纸张 的 火焰 .

下面，纳尔逊号冲锋陷阵，燃起熊熊烈焰。

[ˈpiːdrəʊ] [naʊ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ˈfaɪə(r)] ,
Pedro now ran out of his hiding place and attempted to check the fire ,
佩德罗 现在 跑 出去 的 他的 隐藏 地方 和 尝试过 到 查看 这 火 ,

佩德罗随即从藏身之处跑出来，试图查看火情。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ˈefəts] [əˈveil] [ˈnʌθɪŋ] .
but his efforts availed nothing .
但 他的 努力 已利用 没有什么 .

但他的努力毫无用处。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [gɒn] , [ɔːl] [raɪt] !
" It is gone , all right !
" 它 是 已消失 , 全部 正确的 !

“它消失了，真的消失了！”

" [ˈdʒɪmi] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" Jimmie said , with a sigh .
" 吉米 说 , 和 一个 叹 .

吉米叹了口气说道。

" [naʊ] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [gɔɪn] - [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ?
" Now , how are we goin ' to get out of here ?
" 现在 , 如何 是 我们 去 - 到 得到 出去 的 这里 ?

“现在，我们该怎么离开这里？”

[ðæts] [wɒt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] . "
That's what I'd like to know . "
那就是 什么 ID 喜欢 到 知道 . "

我也想知道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get] [aʊt] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [duː; də] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" We'll have to get out the same way the others do , " Ned replied .
" 出色地 有 到 得到 出去 这 相同的 方式 这 其他的 做 , " 内德 回复 .

“我们得像其他人一样出去，”内德回答道。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['eərəpleɪn] [tuː] . "
" They have lost their aeroplane too . "
" 他们 有 丢失的 他们的 飞机 也 . "

“他们的飞机也丢了。”

" [jes] , " [ə'griːd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] ,
" Yes , " agreed the little fellow , " but they have a motor car ,
" 是的 , " 同意 这 小的 同伴 , " 但 他们 有 一个 发动机 车 ,

“是的，”小家伙同意道，“但他们有辆汽车。”

[ænd; ənd] [wɪv] ['əʊnli] ['aʊə(r)] ['ʃæŋks] - ['hɔːsɪz] !
and we've only our shanks ' horses !
和 我们已经 仅有的 我们的 小腿 - 马匹 !

我们只有我们自己的马！

" [ned] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['wʊdwɜːk] [ɒn] [ðə; ði] ['nelsn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti]
" Ned extinguished the burning woodwork on the Nelson and made a hasty
" 内德 熄灭 这 燃烧 木工 在 这 纳尔逊 和 制成 一个 仓促
['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] .
estimate of the damage done .
估计 的 这 损害 完毕 .

“内德扑灭了纳尔逊号上燃烧的木制品，并匆匆估算了损失情况。

" [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɪndʒəd] , " [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] .
" The motors are not injured , " he reported .
" 这 电机 是 不是 受伤 , " 他 据报道 .

“电机没有损坏，”他报告说。

" [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪnz] , [wiː; wi] [kæn; kən] [get]
" If we can get something that will do for planes , we can get
" 如果 我们 能 得到 某物 那 将要 做 为了 飞机 , 我们 能 得到
[hɜː(r); hə(r)] [aʊt] . "
her out . "
她 出去 . "

“如果我们能找到适合飞机使用的装置，就能把她救出去。”

" [ðen] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [ai] ['rekən] [ɪts] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['haɪweɪ] !
" Then , " said Jimmie , " I reckon it's me for the highway !
" 然后 , " 说 吉米 , " 我 估计 它是 我 为了 这 公路 !

“那么，”吉米说，“我想我得去高速公路了！”

[aɪl] [tʃeɪs] [ðæt] ['ɔːtəməbiːl] ['ɪntuː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I'll chase that automobile into where it came from .
患病的 追赶 那 汽车 进入 在哪里 它 来了 从 .

我会追着那辆车找到它来的路。

[aɪl] [bet] [aɪl] [faɪnd] [klɒθ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ðeə(r)] . "
I'll bet I'll find cloth of some kind there . "
患病的 赌注 患病的 寻找 布 的 一些 种类 那里 . "

我敢肯定我能在那里找到某种布料。

" [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [send] ['piːdrəʊ] , " [sed] [ned] .
" It might be better to send Pedro , " said Ned .
" 它 可能 是 更好的 到 发送 佩德罗 , " 说 内德 .

“或许派佩德罗去更好,”内德说。

" [ɔːl] [raɪt] !
" All right !
" 全部 正确的 !

“好的!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ə'griːd] .
" the little fellow agreed .
" 这 小的 同伴 同意 .

小家伙同意了。

" [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][kæn; kən] [sluːθ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['rɒt(ə)n] ['kʌntri] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][gəʊld] !
" Then you and I can sleuth about this rotten country in search of gold !
" 然后 你 和 我 能 侦探 关于 这 烂 国家 在 搜索 的 金子 !

“那么你我就可以在这个腐败的国家里四处搜寻黄金了! ”

[ðeɪ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][gəʊld][ɪn] [ðiːz] [hɪlz] !
They say there's gold in these hills !
他们 说 有 金子 在 这些 丘陵 !

他们说这些山里有黄金!

" [ðə; ði][pɜː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑːrz] ['endʒɪnz] [naʊ] [keɪm] [ə'gen] ,
" The purr of the motor car's engines now came again ,
" 这 呼噜声 的 这 发动机 汽车的 发动机 现在 来了 再次 ,

“汽车引擎的低沉轰鸣声再次响起,

[ænd; ənd]['piːdrəʊ] ['heɪs(ə)nd] [ʌp] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
and Pedro hastened up the ledge and followed down into the valley where she
和 佩德罗 加快 向上 这 壁架 和 随后 向下 进入 这 谷 在哪里 她
[leɪ] .
lay .
躺 .

佩德罗加快脚步爬上岩架，然后跟着她下到山谷里，她就躺在那里。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
In a moment she was out of sight ,
在 一个 片刻 她 曾是 出去 的 视线 ,

转眼间，她就消失在了视线中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'ruːviən] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [rɪft] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [rɒk] [tuː; tə][ðə; ði]
and the Peruvian was moving toward a rift in the wall of rock to the
和 这 秘鲁 曾是 移动 朝向 一个 裂痕 在 这 墙 的 岩石 到 这
[iːst] .
east .
东方 .

秘鲁人正朝着东边岩壁上的一个裂缝走去。

[bʌt; bət] [ned] , ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] , [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði]
But Ned , watching from above , saw that there was only one person in the
但 内德 , 观看 从 多于 , 锯 那 那里 曾是 仅有的 一 人 在 这
[kɑː(r)] .
car .
车 .

但从上面往下看的内德发现，车里只有一个人。

['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [hæd; həd] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd] !
Mr . Thomas Q . Collins had been left behind !
先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 有 到过 左边 在后面 !

托马斯·Q·柯林斯先生被落下了!

" [ðæts] [streɪndʒ] !
" That's strange !
" 那就是 奇怪的 !

“真奇怪！”

" [ned] [mjuːzd] .
" Ned mused .
" 内德 沉思 .

内德沉思道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] ?
" Why should he remain here ?
" 为什么 应该 他 保持 这里 ?

他为什么要留在这里?

[wɒt] ['fɜːðə(r)] ['mɪstʃɪf] [hæz; həz] [ðə; ði] ['feləʊ] [ɪn] [maɪnd] ?
What further mischief has the fellow in mind ?
什么 更远 恶作剧 有 这 同伴 在 头脑 ?

这家伙还想干什么坏事?

" [wen] [ned] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hiː; hi] [faʊnd] ['dʒɪmi] ['bɪzi] ['pɒlɪʃɪŋ] [ðə; ði] [skɔːtʃt]
" When Ned returned to the machine he found Jimmie busy polishing the scorched
" 什么时候 内德 返回 到 这 机器 他 成立 吉米 忙碌的 抛光 这 烧焦的
[stiːl] [wɜːk] .
steel work .
钢 工作 .

“当内德回到机器旁时，他发现吉米正在忙着打磨烧焦的钢材。”

" [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [niːdz] [ɪz] [njuː] [pleɪnz] !
" All she needs is new planes !
" 全部 她 需求 是 新的 飞机 !

她只需要新飞机!

" [ðə; ði] [læd] [kraɪd] .
" the lad cried .
" 这 小伙子 哭 .

“那孩子哭了。”

" ['dʒɪmi] , " [ned] [ɑːskt] , " [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] , [dɪd] [ðə; ði] ['vɪksn] ['fɒləʊ] [juː; jʊ]
" Jimmie , " Ned asked , " when you came here yesterday , did the Vixen follow you
" 吉米 , " 内德 问 , " 什么时候 你 来了 这里 昨天 , 做过 这 泼妇 跟随 你
['kləʊsli] ,
closely ,
密切 ,

“吉米，”内德问道，“你昨天来这里的时候，那只雌狐有没有紧紧跟着你？”

[ɔː(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [stænd] [ɒf] [ænd; ənd] [ɒn] , [æz; əz] ['siːmən] [seɪ] , [ænd; ənd] [teɪk] [nəʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
or did she stand off and on , as seamen say , and take note of your
或者 做过 她 站立 离开 和 在 , 作为 海员 说 , 和 拿 笔记 的 你的
[kɔːs] [ɪn'dɪfrəntli] ?
course indifferently ?
课程 漠不关心 ?

或者，她是否像水手们常说的那样，时不时地驻足观看，漠不关心你的航向?

[wɒt] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [ðɪs] :
What I want to know is this :
什么 我 想 到 知道 是 这 :

我想知道的是:

[dɪd] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [siːm] ['eniweɪ] [ɪk'saɪtɪd] [wen] [juː; jʊ] ['spiːdɪd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [wei] ?
Did the driver seem anyway excited when you speeded over this way ?
做过 这 司机 似乎 反正 兴奋的 什么时候 你 加速 超过 这 方式 ?

你加速驶来的时候，司机看起来有兴奋的样子吗?

" [hiː; hi] ['fɒləʊd] [taɪt] [tuː; tə][maɪ] [hiːlz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" He followed tight to my heels , " replied the little fellow .
" 他 随后 紧的 到 我的 高跟鞋 , " 回复 这 小的 同伴 .

“他紧紧地跟在我身后，”小家伙回答道。

" [ðen] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː][lænd] , [hiː; hi] [wɜːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
" Then , when he saw me land , he whirled about and went away .
" 然后 , 什么时候 他 锯 我 土地 , 他 旋转 关于 和 去 离开 .

“然后，当他看到我降落时，他转身就走了。”

" [æn; ən][aɪ'dɪə] [wɪtʃ] [siːmd] ['ɔːlməʊst] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['fɔːmɪŋ] [ɪn] [nɛdz] [breɪn] .
" An idea which seemed almost too good to be true was slowly forming in Ned's brain .
" 一个 主意 哪个 似乎 几乎 也 好的 到 是 真的 曾是 缓慢地 成型 在 内德的 脑 .

“一个看似美好得难以置信的想法正在内德的脑海中慢慢形成。”

[waɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['vɪksn] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['nelsn] ?
Why had the Vixen always followed the Nelson ?
为什么 有 这 泼妇 总是 随后 这 纳尔逊 ?

为什么狐狸精总是跟着纳尔逊?

[waɪ] [hæd; həd][ʃiː; ʃi] [spaɪd] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪn] ['eni] [wei] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] ?
Why had she spied upon her without in any way interfering ?
为什么 有 她 间谍 之上 她 没有 在 任何 方式 干扰 ?

她为什么在不采取任何干预措施的情况下监视她?

[ə'gen] , [waɪ] [hæd; həd] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [biːn] [left] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ?
Again , why had Thomas Q . Collins been left there in the wilderness ?
再次 , 为什么 有 托马斯 问 . 柯林斯 到过 左边 那里 在 这 荒野 ?

那么，托马斯·Q·柯林斯为什么会被遗弃在荒野中呢?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn] [saɪt] [ɪn] [ðəʊz] ['væliz] — ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɒn] ,
Surely there were no accommodations in sight in those valleys — nothing to subsist on ,
一定 那里 是 不 住宿 在 视线 在 那些 山谷 — 没有什么 到 生存 在 ,

那些山谷里肯定看不到任何住宿的地方——也没有任何可以维持生计的东西。

[nəʊ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['weðə(r)] .
no shelter from the weather .
不 庇护所 从 这 天气 .

没有遮风避雨的地方。

[hiː; hi] [mait] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] ,
He might , it is true , have remained out of a spirit of revenge ,
他 可能 , 它 是 真的 , 有 剩余 出去 的 一个 精神 的 复仇 ,

的确，他或许是出于复仇的心理而留下的。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ned] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
hoping to punish Ned for his treatment of him ,
希望 到 惩治 内德 为了 他的 治疗 的 他 ,

希望以此惩罚奈德对他的所作所为。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][dɪd] [nɒt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] .
but this explanation did not appeal to the boy .
但 这 解释 做过 不是 上诉 到 这 男生 .

但男孩并不认同这种解释。

[wɪð] [ðə; ði] ['nelsn] ['həʊpləsli] [aʊt] [ɒv; əv][rɪ'peə(r)] ,
With the Nelson hopelessly out of repair ,
和 这 纳尔逊 绝望地 出去 的 维修 ,
由于纳尔逊号已彻底无法修复，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wel] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [lædz] [tuː; tə][ðeə(r)] [feɪt] ,
he could well afford to leave the lads to their fate ,
他 可以 出色地 买得起 到 离开 这 小伙子们 到 他们的 命运 ,
他完全可以放任这些小伙子们自生自灭。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [aʊt] [ə'laɪv] — ['biːɪŋ] ['strendʒər] [tuː; tə]
as the chances that they would be able to get out alive — being strangers to
作为 这 机会 那 他们 会 是 有能力的 到 得到 出去 活 — 存在 陌生人 到
[ðæt] ['kʌntri] [ænd; ənd] ,
that country and ,
那 国家 和 ,
考虑到他们对那个国家一无所知，他们能够活着离开的几率很小，

[sə'pəʊzɪdli] , [tuː; tə] ['maʊntən] [wɜːk] — [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [wʌn][tuː; tə][ten] .
supposedly , to mountain work — were about one to ten .
据说 , 到 山 工作 — 是 关于 一 到 十 .
据说，到山上工作——大约有一到十人。

[ænd; ənd][səʊ] , [ned] ['riːzənd] , [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ɪn'sentɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And so , Ned reasoned , there must be some other incentive for the
和 所以 , 内德 有理智的 , 那里 必须 是 一些 其他 激励 为了 这
['ækʃ(ə)n]['teɪkən][baɪ] ['kɒlɪnz] .
action taken by Collins .
行动 已采取 经过 柯林斯 .
因此，内德推断，柯林斯采取这种行动一定还有其他动机。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌsʌb'kɒnʃəs] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [ðæt] [ɪn'sentɪv] [wɒz; wəz] ,
He had a subconscious impression that he knew what that incentive was ,
他 有 一个 潜意识 印象 那 他 知道 什么 那 激励 曾是 ,
他潜意识里觉得他知道那份奖励是什么。

[bʌt; bət] ['hɑːdli] [deəd] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] .
but hardly dared to whisper it to himself .
但 几乎 敢于 到 耳语 它 到 他自己 .
但他几乎不敢低声对自己说。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['revəri] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ] ['dʒɪmi] ,
The boy's reverie was interrupted by Jimmie ,
这 男孩们 遐想 曾是 中断 经过 吉米 ,
男孩的沉思被吉米打断了。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv][waɪld] ['beriz] ,
who had been running back and forth in the valley in quest of wild berries ,
WHO 有 到过 跑步 后退 和 前进 在 这 谷 在 寻求 的 荒野 浆果 ,
他们一直在山谷里来回奔跑，寻找野生浆果。

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [sɜːv] [æz; əz] [fuːd] .
or something which would serve as food .
或者 某物 哪个 会 服务 作为 食物 .
或者可以作为食物的东西。

" [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ] [weɪl] !
" I could eat a whale !
" 我 可以 吃 一个 鲸 !
“我能吃下一头鲸鱼！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['ʃaʊtɪd] .
" the little fellow shouted .
" 这 小的 同伴 喊叫 .

小家伙喊道。

" [kætʃ] [ə; eɪ][heə(r)][ænd; ənd] [kʊk] [hɪm] , " [ned] [sə'dʒestid] .
" Catch a hare and cook him , " Ned suggested .
" 抓住 一个 野兔 和 厨师 他 , " 内德 建议 .

“抓只野兔把它煮了吃吧，”内德建议道。

" [ðə; ði] [heəz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['aʊə(r)] ['ræbɪts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [tuː; tə] [iːt]
" The hares here are not exactly like our rabbits , but they are good to eat
" 这 野兔 这里 是 不是 确切地 喜欢 我们的 兔子 , 但 他们 是 好的 到 吃
.
.
.

“这里的野兔和我们这里的兔子不太一样，但是味道很好。”

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ]['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒʌŋg(ə)l] [bɪ'ləʊ] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] [bəʊl] ,
If you go over into the little jungle below , at the end of this bowl ,
如果 你 去 超过 进入 这 小的 丛林 以下 , 在 这 结尾 的 这 碗 ,

如果你走到下面这片小丛林里，就在这碗状地形的尽头，

[juː; jʊ] [mait] [faɪnd][wʌn] .
you might find one .
你 可能 寻找 一 .

你或许能找到一个。

" [ned] , [stɪl] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [wɒt] [hiː; hi] [həʊpt] [mait] [biː; bi] [truː] ,
" Ned , still wondering if what he hoped might be true ,
" 内德 , 仍然 好奇 如果 什么 他 希望 可能 是 真的 ,

内德仍在想，他所希望的事情是否可能是真的。

[tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪf] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['væliz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ə; eɪ]['keəf(ə)l]
turned to the cliff which separated the two valleys and began a careful
转向 到 这 悬崖 哪个 分开 这 二 山谷 和 开始 一个 小心
[ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
inspection of the rock formation .
检查 的 这 岩石 形成 .

他转向分隔两个山谷的悬崖，开始仔细观察岩层。

[ə'weɪ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃelf] [wɪtʃ] [ræn] [laɪk] [ə; eɪ] ['terəs] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Away around to the east , under the shelf which ran like a terrace around the
离开 大约 到 这 东方 , 在下面 这 架子 哪个 跑 喜欢 一个 阳台 大约 这
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
elevation ,
海拔 ,

向东绕去，在环绕高地呈阶梯状延伸的岩架下方，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
he came upon what he was looking for .
他 来了 之上 什么 他 曾是 寻找 为了 .

他找到了他要找的东西。

[ðə; ði] [ʃelf] [ɪk'stendɪd] ['aʊtwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
The shelf extended outward from the face of the rock , and under it ,
这 架子 扩展 向外 从 这 脸 的 这 岩石 , 和 在下面 它 ,

岩架从岩面向外延伸，在其下方，

['setɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [klɪf] [pə'hæps] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fiːt] ,
setting back into the cliff perhaps a dozen feet ,
环境 后退 进入 这 悬崖 也许 一个 打 脚 ,

向后退缩到悬崖边，大概有十二英尺远。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kævən] [wɪtʃ] [lʊkt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] [leɪ] ,
was a cavern which looked out on the valley where the Nelson lay ,
曾是 一个 洞穴 哪个 看起来 出去 在 这 谷 在哪里 这 纳尔逊 躺 ,

那是一个可以俯瞰山谷的洞穴，纳尔逊号就沉没在那里。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [saɪt] .
but from which the machine itself was not in sight .
但 从 哪个 这 机器 本身 曾是 不是 在 视线 .

但从那里却看不到机器本身。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ʃəʊd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
The floor of the cavern showed traces of human habitation .
这 地面 的 这 洞穴 显示 痕迹 的 人类 居住地 .

洞穴地面显示出人类居住的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃeltə(r)] [frɒm; frəm] [stɔːrmz] [baɪ]
It had undoubtedly been occupied as a shelter from storms by
它 有 无疑 到过 占领 作为 一个 庇护所 从 暴风雨 经过
[,maunti'niə] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] .
mountaineers for centuries .
登山者 为了 几个世纪 .

毫无疑问，几个世纪以来，它一直是登山者躲避风暴的避难所。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ned] [sɔː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðəʊz] ['ʃəʊɪŋ] ['dɪstənt]
But the evidences of occupation which Ned saw were not those showing distant
但 这 证据 的 职业 哪个 内德 锯 是 不是 那些 显示 遥远
[juːz] .
use .
使用 .

但奈德看到的居住痕迹并不是那些显示很久以前就有人居住的痕迹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['krevɪs] [wɪtʃ] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃɪmni] ,
There was a tiny fire burning in a crevice which served as a chimney ,
那里 曾是 一个 微小的 火 燃烧 在 一个 裂缝 哪个 服务 作为 一个 烟囱 ,

缝隙里燃着一小堆火，那缝隙充当了烟囱。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sməʊk] [fɑː(r)] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [bɪ'fɔː(r)] [dis'tʃaːdʒiŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
carrying the smoke far up into the sky before discharging it .
携带 这 抽烟 远的 向上 进入 这 天空 前 出院 它 .

将烟雾带到高空后再排放。

['skætəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tɪn] [kænz] , [sʌm; səm] ['empti] , [sʌm; səm] [kən'teɪnɪŋ] [fuːd]
Scattered about the fire were tin cans , some empty , some containing food
疏散 关于 这 火 是 锡 罐头 , 一些 空的 , 一些 包含 食物
[ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
of various kinds .
的 各种各样的 种类 .

火堆周围散落着一些锡罐，有些是空的，有些装着各种各样的食物。

[θrəʊn] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv]['brəʊkən]['bɒksɪz][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊt] — [ə; eɪ]['teɪlə(r)] -
Thrown over a heap of broken boxes in a corner was a coat — a tailor -
抛掷 超过 一个 堆 的 破碎的 盒子 在 一个 角落 曾是 一个 外套 — 一个 裁缝 -
[meɪd] [kəʊt] [ɒv; əv] [faɪn] [mə'tɪəriəl] .
made coat of fine material .
制成 外套 的 美好的 材料 .

在角落里一堆破损的纸箱上，随意地扔着一件外套——一件用上等面料定制的外套。

[ɒn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ledʒ] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['seɪfti] ['reɪzə(r)] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɪrə(r)] ,
On a little ledge at the rear were a safety razor , a small mirror ,
在 一个 小的 壁架 在 这 后部 是 一个 安全 剃刀 , 一个 小的 镜子 ,

后部的小架子上放着一把安全剃须刀和一面小镜子。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['ʃeɪvɪŋ]	[mʌɡ]	.
and	**a**	**shaving**	**mug**	**.**
和	一个	剃须	马克杯	.

还有一个剃须杯。

[ned]	[pɪkt]	[ʌp]	[ðə; ði]	[kəʊt]	[ænd; ənd]	[θrʌst]	[ə; eɪ]	[hænd]	['ɪntuː]	[æn; ən]	[ˌɪn'saɪd]	['pɒkɪt]	.
Ned	**picked**	**up**	**the**	**coat**	**and**	**thrust**	**a**	**hand**	**into**	**an**	**inside**	**pocket**	**.**
内德	挑选	向上	这	外套	和	推力	一个	手	进入	一个	里面	口袋	.

内德拿起外套，把手伸进内袋里。

[ðæt]	,	[hiː; hi]	[θɔːt]	,	[wʊd]	[biː; bi]	[æn; ən]	['iːzi]	[wei]	[tuː; tə]	[ˌæsə'teɪn]	[ðə; ði]	[aɪ'dentəti]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['əʊnə(r)]	.
That	**,**	**he**	**thought**	**,**	**would**	**be**	**an**	**easy**	**way**	**to**	**ascertain**	**the**	**identity**	**of**	**the**	**owner**	**.**
那	,	他	想法	,	会	是	一个	简单的	方式	到	探明	这	身份	的	这	所有者	.

他认为，那将是确定所有者身份的一种简便方法。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[hiː; hi]	[druː]	[fɔːθ]	[ə; eɪ]	['fəʊldɪd]	['peɪpə(r)]	,	['kʌvəd]	[wɪð]	['fɪɡəz]	[ɪn]	['pens(ə)l]	.
In	**a**	**moment**	**he**	**drew**	**forth**	**a**	**folded**	**paper**	**,**	**covered**	**with**	**figures**	**in**	**pencil**	**.**
在	一个	片刻	他	画	前进	一个	折叠	纸	,	涵盖	和	数据	在	铅笔	.

片刻后，他掏出一张折叠的纸，上面用铅笔画满了数字。

[ðə; ði]	['fɪɡəz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	['kɒləms]	,
The	**figures**	**were**	**in**	**columns**	**,**
这	数据	是	在	列	,

数字以列的形式呈现，

[æz; əz]	[ɪf]	[ðə; ði]	['meɪkə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	['setɪŋ]	[daʊn]	['aɪtəmz]	[ɒv; əv]	[ɪk'spens]	[ænd; ənd]	['ædɪŋ]	[ðem; ðəm]	[ʌp]	.
as	**if**	**the**	**maker**	**had**	**been**	**setting**	**down**	**items**	**of**	**expense**	**and**	**adding**	**them**	**up**	**.**
作为	如果	这	制造商	有	到过	环境	向下	项目	的	费用	和	添加	他们	向上	.

就好像制作者一直在列出各项开支并进行加总一样。

[ðə; ði]	['təʊt(ə)l]	[wɒz; wəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[m'ɪliənz]	.
The	**total**	**was**	**in**	**the**	**millions**	**.**
这	全部的	曾是	在	这	百万	.

总额高达数百万美元。

[ðə; ði]	[kˌælkjʊ'leɪʃənz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['kæt(ə)lmən]	,	['kʌvərɪŋ]	['ʃɪpmənts]	[ænd; ənd]	[rɪ'siːts]	!
The	**calculations**	**of**	**a**	**cattleman**	**,**	**covering**	**shipments**	**and**	**receipts**	**!**
这	计算	的	一个	牧牛人	,	覆盖	货物	和	收据	!

牧牛人的计算，涵盖出货和收款！

[ned]	[kən'tɪnjuːd]	[hɪz; ɪz]	[sɜːtʃ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kəʊt]	[ænd; ənd]	['prez(ə)ntli]	[keɪm]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['pækɪt]	[ɒv; əv]	['lɛtəz]	,
Ned	**continued**	**his**	**search**	**of**	**the**	**coat**	**and**	**presently**	**came**	**upon**	**a**	**packet**	**of**	**letters**	**,**
内德	持续	他的	搜索	的	这	外套	和	目前	来了	之上	一个	包	的	信件	,

内德继续在外套里搜寻，很快发现了一包信件。

[ɔːl]	[ɪn'kləʊzd]	[ɪn]	['envələʊps; 'ɑːnvələʊps]	[ænd; ənd]	['niːtli]	['tikit]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæk]	.
all	**enclosed**	**in**	**envelopes**	**and**	**neatly**	**ticketed**	**on**	**the**	**back**	**.**
全部	内	在	信封	和	整齐地	已售票	在	这	后退	.

所有物品都装在信封里，背面整齐地贴有标签。

[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn'kləʊzd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['rʌbə(r)]	[bænd]	,	[ænd; ənd]	[ʃəʊd]	['keəf(ə)l]	['hændlɪŋ]	.
They	**were**	**enclosed**	**in**	**a**	**rubber**	**band**	**,**	**and**	**showed**	**careful**	**handling**	**.**
他们	是	内	在	一个	橡皮	乐队	,	和	显示	小心	处理	.

它们被用橡皮筋捆扎起来，并且有明显的小心处理痕迹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] , ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'drest] [tuː; tə]
And the envelopes , every one of them , were addressed to
和 这 信封 , 每一个 一 的 他们 , 是 已解决 到
['dɑːktər; draɪv] . ['hɒrəs]
Dr . Horace
博士 . 贺拉斯

所有信封，每一个，都写着是给霍勒斯博士的。

[em] . ['laɪmən] , [aː,suːn'sjɔːn] , ['pærəgwaɪ] !
M . Lyman , Asuncion , Paraguay !
M . 莱曼 , 亚松森 , 巴拉圭 !

M. Lyman，巴拉圭亚松森！

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER X

章 X

第十章

['dɪnə(r)] [ɪz] [sɜːvd]

DINNER IS SERVED

晚餐 是 服务

晚餐已备好。

[ned] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Ned stepped to the mouth of the cavern and looked out .
内德 步 到 这 嘴 的 这 洞穴 和 看起来 出去 .

奈德走到洞口，向外望去。

['dʒɪmi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , ['empti] ['hændɪd] [ænd; ənd]
Jimmie was making his way back to the machine , empty handed and
吉米 曾是 制作 他的 方式 后退 到 这 机器 , 空的 递交 和
['evɪdəntli] [dɪ'dʒektɪd] .
evidently dejected .
显然 垂头丧气 .

吉米空着手，垂头丧气地往机器走去。

[ned] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði] [læd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] .
Ned gave a sharp whistle and beckoned to the lad when he looked up .
内德 给予 一个 锋利的 哨 和 招手 到 这 小伙子什么时候 他 看起来 向上 .

内德吹了一声尖锐的口哨，然后向抬起头的男孩招了招手。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [nɔɪz] [ðeə(r)] ,
He did not care to make any unnecessary noise there ,
他 做过 不是 关心 到 制作 任何 不必要 噪音 那里 ,

他不想在那里制造任何不必要的噪音。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['kɒlɪnz] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
for he believed that Collins was not far away .
为了 他 相信 那 柯林斯 曾是 不是 远的 离开 .

因为他相信柯林斯离他不远。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [hɑːf] [kən'vɪnst] [ðæt] ['laɪmən] [hæd; həd] [biːn] [sɪ'kriːtɪd] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] ['ɑːftə(r)]
He was now half convinced that Lyman had been secreted in that vicinity after
他 曾是 现在 一半 确信 那 莱曼 有 到过 分泌物 在 那 附近 后
['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd] [frɒm; frəm] ['pærəgwaɪ] ;
being abducted from Paraguay ;
存在 被绑架 从 巴拉圭 ;

他现在几乎确信莱曼是从巴拉圭被绑架后，被秘密安置在附近的；

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kləʊsli] ['gɑːdɪd] [ænd; ənd]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
that he had been closely guarded and comfortably provided for ,
那 他 有 到过 密切 守卫 和 舒适地 假如 为了 ,

他一直受到严密保护，生活条件优渥。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)n] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə]
the idea being to keep him out of Paraguay until his concession reverted to
这 主意 存在 到 保持 他 出去 的 巴拉圭 直到 他的 让步 恢复 到
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
the government .
这 政府 .

其目的是阻止他进入巴拉圭，直到他的让步协议重新回到政府手中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['nəʊʃ(ə)n] , [tuː] , [ðæt] ['laɪmən] [hæd; həd] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðɪs] ['kævən] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
It was his notion , too , that Lyman had inhabited this cavern until the
它 曾是 他的 概念 ， 也 ， 那 莱曼 有 有人居住的 这 洞穴 直到 这
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] ,
appearance of the Nelson ,
外貌 的 这 纳尔逊 ，

他也认为，莱曼一直居住在这个洞穴里，直到纳尔逊号出现。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['kʌstədi] [ɪn][sʌm; səm]
when he had been removed by his attendants and placed in custody in some
什么时候 他 有 到过 已移除 经过 他的 服务员 和 放置 在 保管 在 一些
['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
other natural hiding place .
其他 自然的 隐藏 地方 .

当时他已被随从带走，并被关押在其他天然的隐蔽处。

['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðæt] [ləʊ'kæləti][ðə; ði] [bɔɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [seɪ] ,
Whether he was still in that locality the boy could not say ,
无论 他 曾是 仍然 在 那 地点 这 男生 可以 不是 说 ，

男孩说不清他是否还在那个地方。

[bʌt; bət][ɒv; əv][wʌn] [θɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sɜːt(ə)n] .
but of one thing he was certain .
但 的 一 事物 他 曾是 肯定 .

但他有一点非常确定。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['laɪmən][hæd; həd][nɒt] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] .
That was that Lyman had not been taken away in the motor car .
那 曾是 那 莱曼 有 不是 到过 已采取 离开 在 这 发动机 车 .

也就是说，莱曼并没有被汽车带走。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [kwest] [hæd; həd] [biːn] ['ʃɪftɪd] !
And so the quest had been shifted !
和 所以 这 寻求 有 到过 转移 !

于是，任务目标改变了！

[ðeə(r)] [wʊd] [naʊ] [biː; bi][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] .
There would now be no need of proceeding to Asuncion .
那里 会 现在 是 不 需要 的 进行中 到 亚松森 .

现在就没有必要前往亚松森了。

['prɒbəbli] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['getɪŋ] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['krʊkɪd] [geɪm] ,
Probably to prevent getting mixed up in the crooked game ,
大概 到 防止 获得 混合 向上 在 这 歪 游戏 ，

大概是为了避免卷入这种不正当的游戏中吧。

[ðə; ði] ['plɒtəz] [ɪn] ['pærəgwaɪ] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv]
the plotters in Paraguay had ordered those interested in the disappearance of
这 绘图仪 在 巴拉圭 有 订购 那些 感兴趣的 在 这 消失 的
['laɪmən] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'ledʒd] [rɪ'pʌblɪk] .
Lyman to get him out of the alleged republic .
莱曼 到 得到 他 出去 的 这 据称 共和国 .

巴拉圭的阴谋者命令那些对莱曼失踪感兴趣的人把他带出所谓的共和国。

[ðɪs] [wʊd] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][pə'ruː] .

This would account for his being in the mountains of Peru .

这 会 帐户 为了 他的 存在 在 这 山脉 的 秘鲁 .

这就解释了他为何会出现在秘鲁山区。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɔːlsəʊ] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɪn]['liːmə][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

It might also account for the presence in Lima of the Vixen and Mr .

它 可能 还 帐户 为了 这 在场 在 利马 的 这 泼妇 和 先生 .

['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] .

Thomas Q . Collins .

托马斯 问 . 柯林斯 .

这也可能解释了为什么 Vixen 和 Thomas Q. Collins 先生会出现在利马。

[ðə; ði] ['telɪgræm] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ned] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɒn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['liːmə]

The telegrams without meaning which Ned had received on his arrival at Lima

这 电报 没有 意义 哪个 内德 有 已收到 在 他的 到达 在 利马

['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] ['hedɪŋ]

pointed out the fact that the conspirators knew that the Nelson was heading

尖 出去 这 事实 那 这 阴谋者 知道 那 这 纳尔逊 曾是 标题

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] .

for that city as a base of operations .

为了 那 城市 作为 一个 根据 的 运营 .

内德抵达利马后收到的那些毫无意义的电报表明，阴谋者们知道“纳尔逊号”正驶往该市作为行动基地。

[nɛdz] [ri'siːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [pruːf] ['pɒzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Ned's receipting for the telegrams was proof positive that he had arrived .

内德的 收据 为了 这 电报 曾是 证明 积极的 那 他 有 到达的 .

内德收到的电报收据确凿地证明他已经到达。

" [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [plɒt] !

" A very pretty plot !

" 一个 非常 漂亮的 阴谋 !

“剧情非常精彩！”

" [ned] [θɔːt] ,

" Ned thought ,

" 内德 想法 ,

内德心想，

[æz; əz][hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə]

as he waited for Jimmie to make his way up the face of the cliff to

作为 他 等待 为了 吉米 到 制作 他的 方式 向上 这 脸 的 这 悬崖 到

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] .

the mouth of the cavern .

这 嘴 的 这 洞穴 .

他等着吉米爬上悬崖，到达洞穴入口。

" [dʒiː] !

" Gee !

" 吉 !

“哎呀！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [kraɪd] ,

" the little fellow cried ,

" 这 小的 同伴 哭 ,

小家伙哭了起来，

[æz; əz][hɪz; ɪz] [hed] [ʃəʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

as his head showed above the level of the floor of the hiding place .

作为 他的 头 显示 多于 这 等级 的 这 地面 的 这 隐藏 地方 .

他的头露出了藏身之处的地面。

" [ai]['nevə(r)][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ɪn][ˌem 'iː] ['bleɪmləs] [laɪf] !
" I never was so hungry in me blameless life !
" 我 绝不 曾是 所以 饥饿的 在 我 无责 生活 !
“在我无辜的一生中，我从未如此饥饿过！”

" [ned] [bækt] [ʌp] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [tɪnd] [fuːd] .
" Ned backed up so as to conceal the tinned food .
" 内德 支持的 向上 所以 作为 到 隐藏 这 罐装 食物 .
“内德后退了几步，以便藏起罐头食品。”

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tɪnz] [ɒv; əv] [pɔːk] [ænd; ənd] [biːnz] ?
" What will you give for a couple of tins of pork and beans ?
" 什么 将要 你 给 为了 一个 夫妻 的 罐头 的 猪肉 和 豆子 ?
“你愿意出多少钱来换几罐猪肉豆？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] , [wɪð] [ə; eɪ] [prə'vəʊkɪŋ] [smaɪl] .
" he asked , with a provoking smile .
" 他 问 , 和 一个 挑衅 微笑 .
他带着挑衅的笑容问道。

" [aɪl] [saɪn] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'maʊnt] ! " [grɪnd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" I'll sign a check for any amount ! " grinned the boy .
" 患病的 符号 一个 查看 为了 任何 数量 ! " 咧嘴一笑 这 男生 .
“我什么金额都愿意签支票！”男孩咧嘴一笑。

[ned] [stept] [ə'saɪd] , [dɪs'kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] ,
Ned stepped aside , disclosing the food ,
内德 步 旁边 , 披露 这 食物 ,
内德侧身让开，食物露了出来。

[ænd; ənd] ['hændɪd] ['dʒɪmi] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hætʃɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] .
and handed Jimmie a small hatchet which he had found under the rubbish .
和 递交 吉米 一个 小的 斧头 哪个 他 有 成立 在下面 这 垃圾 .
然后他把从垃圾堆里找到的小斧头递给了吉米。

" [gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
" Go to it !
" 去 到 它 !
去吧！

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .
他说。

['dʒɪmi] ['ɔːlməʊst] [drɒpt] [wɪð] [ə'meɪzmənt] .
Jimmie almost dropped with amazement .
吉米 几乎 掉落 和 惊愕 .
吉米惊讶得差点摔倒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['getɪŋ] ['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
It was like getting water out of the desert .
它 曾是 喜欢 获得 水 出去 的 这 沙漠 .
这就像从沙漠里取水一样。

[laɪk] ['faɪndɪŋ] [mɪlk] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] .
Like finding milk in the heart of a rock .
喜欢 寻找 牛奶 在 这 心 的 一个 岩石 .
就像在岩石深处发现牛奶一样。

[laɪk] [ʌn'kʌvərɪŋ] ['snəubɔːl] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bed][ɒv; əv][hɒt] [kəʊl] !
Like uncovering snowballs from a bed of hot coals !
喜欢 揭开 雪球 从 一个 床 的 热的 煤炭 !
就像从一堆炽热的煤炭中挖出雪球一样！

[ə'merɪkən] [tɪnd] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][pə'ruː] !
American tinned goods in the mountains of Peru !
美国人 罐装 商品 在 这 山脉 的 秘鲁 ！

秘鲁山区里的美国罐头食品！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][kænz] [ə'tentɪvli] .
The boy examined the cans attentively .
这 男生 检查 这 罐头 认真地 .

男孩仔细地检查了这些罐子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kə'rekt] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
They were all correct on the outside .
他们 是 全部 正确的 在 这 外部 .

从表面上看，他们的说法都正确。

[ðen] [hiː; hi] [kʌt] [wʌn]['əʊpən] [wɪð] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['spuːnfʊl] [ɒv; əv] [biːnz]
Then he cut one open with the hatchet and brought out a spoonful of beans
然后 他 切 一 打开 和 这 斧头 和 带来 出去 一个 一勺 的 豆子
[ɒn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪmplɪment] .
on the corner of the implement .
在 这 角落 的 这 实施 .

然后他用斧头劈开一个，从斧头的一角掏出一勺豆子。

" [waʊ] ! " [hiː; hi] [kraɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Wow ! " he cried , in a moment .
" 哇 ! " 他 哭 , 在 一个 片刻 .

“哇！”他突然惊呼道。

" ['ðer] [ɔːl] [raɪt] !
" They're all right !
" 它们是 全部 正确的 ！

“他们都很好！”

[kʌm] [ɒn][æn; ən] - [fɪl] [ʌp] !
Come on an ' fill up !
来 在 一个 - 充满 向上 ！

快来加满吧！

" [bəuθ] [bɔɪz] [fel] [tuː; tə] ,
" Both boys fell to ,
" 两个都 男孩们 跌倒 到 ,

两个男孩都摔倒了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [tɪnd] [fuːd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'mɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
and the supply of tinned food was considerably diminished before they had
和 这 供应 的 罐装 食物 曾是 相当 减少 前 他们 有
['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['brekfəst] .
finished their breakfast .
完成的 他们的 早餐 .

早餐还没吃完，罐头食品的供应量就大幅减少了。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [mait] [siːk] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [miːl]
fearful that the owners of the food might seek to remove it before another meal
可怕 那 这 所有者 的 这 食物 可能 寻找 到 消除 它 前 其他 一顿饭
[taɪm] [keɪm] ,
time came ,
时间 来了 ,

担心食物的主人会在下一餐之前把食物拿走。

[ðeɪ]	['kærid]	[ə; eɪ]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kænz]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[hɪd]	[ðem; ðəm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[kæʃ]	[nɪə(r)]	[ðə; ði]	['nelsn]	.
they	**carried**	**a**	**considerable**	**portion**	**of**	**the**	**cans**	**away**	**and**	**hid**	**them**	**in**	**a**	**small**	**cache**	**near**	**the**	**Nelson**	**.**
他们	携带	一个	大量	部分	的	这	罐头	离开	和	隐藏	他们	在	一个	小的	缓存	靠近	这	纳尔逊	.

他们将相当一部分罐头搬走，藏在纳尔逊附近的一个小藏匿点里。

"	[wiː; wi]	[woʊnt]	[stɑːv]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	,	"	['dʒɪmi]	[sed]	,	[wen]	[ðɪs]	[wɜːk]	[hæd; həd]	[biːn]	['fɪnɪʃt]	.
"	**We**	**won't**	**starve**	**for**	**a**	**few**	**days**	**,**	**"**	**Jimmie**	**said**	**,**	**when**	**this**	**work**	**had**	**been**	**finished**	**.**
"	我们	惯于	饿死	为了	一个	很少	天	,	"	吉米	说	,	什么时候	这	工作	有	到过	完成的	.

“我们这几天不会饿死的，”吉米在这项工作完成后说道。

"	[naʊ]	,	[tel]	[ˌem 'iː]	[wɒt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɔːl]	[miːnz]	.
"	**Now**	**,**	**tell**	**me**	**what**	**it**	**all**	**means**	**.**
"	现在	,	告诉	我	什么	它	全部	方法	.

现在，告诉我这一切意味着什么。

[aɪ]	['wɒntɪd]	[tuː; tə]	[ɑːsk]	[juː; jʊ]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[bʌt; bət]	,	['sʌmhaʊ]	,
I	**wanted**	**to**	**ask**	**you**	**before**	**,**	**but**	**,**	**somehow**	**,**
我	通缉	到	问	你	前	,	但	,	不知何故	,

我之前就想问你了，但是，不知怎么的，

[aɪ]	['kʊd(ə)nt]	[kiːp]	[maɪ]	[maʊθ]	['empti]	[lɒŋ]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[tɔːk]	.
I	**couldn't**	**keep**	**my**	**mouth**	**empty**	**long**	**enough**	**to**	**talk**	**.**
我	不能	保持	我的	嘴	空的	长的	足够的	到	讲话	.

我根本停不下来说话。

[wɒt]	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"
What	**about**	**it**	**?**	**"**
什么	关于	它	?	"

那又怎样?

"	[aɪ]	[θɪŋk]	,	"	[ned]	[rɪ'plaɪd]	,
"	**I**	**think**	**,**	**"**	**Ned**	**replied**	**,**
"	我	思考	,	"	内德	回复	,

“我想,”内德回答道。

"	[ðæt]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	['blʌndə]	[ɒn]	[ðə; ði]	['kʌntri]	['rezɪdəns]	[ɒv; əv]	['mɪstə(r)]	.	['hɒrəs]	[em]	.	['laɪmən]	!	"
"	**that**	**we**	**have**	**blundered**	**on**	**the**	**country**	**residence**	**of**	**Mr**	**.**	**Horace**	**M**	**.**	**Lyman**	**!**	**"**
"	那	我们	有	犯错	在	这	国家	住宅	的	先生	.	贺拉斯	M	.	莱曼	!	"

“我们竟然误打误撞地闯入了霍勒斯·M·莱曼先生的乡间别墅！”

"	[wɒt]	[dʌz]	[hiː; hi]	[kʌm]	[ʌp]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	?	"	[ɑːskt]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['feləʊ]	.
"	**What**	**does**	**he**	**come**	**up**	**here**	**for**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**little**	**fellow**	**.**
"	什么	做	他	来	向上	这里	为了	?	"	问	这	小的	同伴	.

小家伙问道：“他上来做什么呢？”

"	[eɪnt]	[hiː; hi]	[gɒt]	[nəʊ]	[sens]	?	"
"	**Ain't**	**he**	**got**	**no**	**sense**	**?**	**"**
"	不是	他	得到	不	感觉	?	"

“他是不是一点常识都没有？”

"	[ðə; ði]	[dɪ'sɪʒ(ə)n]	['wʌznt]	[ʌp]	[tuː; tə]	[hɪm]	,	[aɪ]	[teɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	,	"	[lɑːft]	[ned]	.
"	**The**	**decision**	**wasn't**	**up**	**to**	**him**	**,**	**I**	**take**	**it**	**,**	**"**	**laughed**	**Ned**	**.**
"	这	决定	不是	向上	到	他	,	我	拿	它	,	"	笑了	内德	.

“我想，这决定不是他能做的，”内德笑着说。

" [ðə; ði] ['skiːmə] [ɪn] [ðæt] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] ,
" The schemers in that crooked little country wanted to get him out of the way ,
" 这 阴谋家 在 那 歪 小的 国家 通缉 到 得到 他 出去 的 这 方式 ,

“那个阴险小国的阴谋家们想除掉他。”

[səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kwɒrəl] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . "
so they wouldn't be getting into a quarrel with the little old U . S . A . "
所以 他们 不会 是 获得 进入 一个 争吵 和 这 小的 老的 U . S . 一个 . "

这样他们就不会和小小的美国发生争执了。

" [ai][doʊnt] [siː] [hɪm] ['eniweə(r)] [ə'raʊnd] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sed] .
" I don't see him anywhere around , " the other said .
" 我 不 看 他 任何地方 大约 , " 这 其他 说 .

“我没看到他,”另一个人说。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" He doesn't seem to be on exhibition , and that's a fact , " Ned replied .
" 他 不 似乎 到 是 在 展览 , 和 那就是 一个 事实 , " 内德 回复 .

“他看起来不像是在作秀，这是事实,”内德回答道。

" [pə'hæps] , " ['dʒɪmi] [grɪnd] , " [wɪd] ['betə(r)] [lʊk] [ʌp] [ðɪs] ['tɒməs] [kjuː] .
" Perhaps , " Jimmie grinned , " we'd better look up this Thomas Q .
" 也许 , " 吉米 咧嘴一笑 , " 我们会 更好的 看 向上 这 托马斯 问 .

“或许,”吉米咧嘴一笑，“我们最好查一下这个托马斯·Q。”

['kɒlɪnz] !
Collins !
柯林斯 !

柯林斯！

[ai] [ges] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪm] . "
I guess , he could lead us to him . "
我 猜测 , 他 可以 带领 我们 到 他 . "

我想，他或许能带我们找到他。

" [nəʊ] [daʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , " [ned] [əd'mɪtɪd] .
" No doubt of that , " Ned admitted .
" 不 怀疑 的 那 , " 内德 承认 .

“毫无疑问,”内德承认道。

['hævɪŋ] [sɪ'kjʊəli] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði] [tɪnd] [fuːd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [stɪl] ['lɪŋgəd] [ɪn][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
Having securely hidden the tinned food , the boys still lingered in the vicinity of the Nelson .
拥有 安全地 隐 这 罐装 食物 , 这 男孩们 仍然 徘徊不去 在 这 附近 的 这 纳尔逊 .

男孩们把罐头食品藏好后，仍然在纳尔逊号附近徘徊。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [leɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [rɪ'prəʊtʃfəli] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] ,
The machine lay shining in the sunlight , seeming to look reproachfully up at the boys ,
这 机器 躺 灼灼 在 这 阳光 , 似乎 到 看 责备地 向上 在 这 男孩们 ,

机器在阳光下闪闪发光，仿佛在责备地抬头看着男孩们。

[ə'kjuːzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [prɪ'dɪkəmənt] .
accusing them of getting her into a very bad predicament .
指控 他们 的 获得 她 进入 一个 非常 坏的 困境 .

指责他们让她陷入了非常糟糕的境地。

" [gʊd] [əʊld][gɜːl] !
" Good old girl !
" 好的 老的 女孩 !

“好老姑娘！”

" [ˈdʒɪmi] [kraɪd] , [ˈstrəʊkɪŋ] [ðə; ði] [mˈəʊtəz] .
" Jimmie cried , stroking the motors .
" 吉米 哭 , 抚摸 这 电机 .

“吉米一边抚摸着马达一边哭了起来。”

" [wiːl; wil][get][juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mɪks] - [ʌp] , [ɔːl] [raɪt] ! "
" We'll get you out of this mix - up , all right ! "
" 出色地 得到 你 出去 的 这 混合 - 向上 , 全部 正确的 ! "

“我们一定能帮你摆脱困境！”

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] , " [ned] [rɪˈplaɪd] , [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [məˈʃiːn] ,
" If we do , " Ned replied , studying the ground about the machine ,
" 如果 我们 做 , " 内德 回复 , 学习 这 地面 关于 这 机器 ,

“如果我们那样做的话,”内德回答道，同时打量着机器周围的地面。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][get][ˈkʌvə(r)] [ˈsʌmweə(r)] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
" we'll have to get cover somewhere and watch her night and day .
" 出色地 有 到 得到 覆盖 某处 和 手表 她 夜晚 和 天 .

“我们得找个地方躲起来，日夜监视她。”

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈfʊtˌprɪnt] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [mˈəʊtəz] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ænd; ənd]
" He pointed to footprints close up to the motors as he spoke , and
" 他 尖 到 脚印 关闭 向上 到 这 电机 作为 他 辐 , 和

“他一边说话一边指着发动机附近的脚印，

[ˈdʒɪmi] [bɪˈgæn] [ˈmeʒərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃnz] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [ɜːθ] .
Jimmie began measuring the impressions in the soft earth .
吉米 开始 测量 这 印象 在 这 柔软的 地球 .

吉米开始测量松软泥土上的印痕。

" [ðev] [biːn] [hɪə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [ˈlændɪd] , [ɔːl] [raɪt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪkˈskleɪmd] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
" They've been here since we landed , all right , " the boy exclaimed , in a minute .
" 他们有 到过 这里 自从 我们 登陆 , 全部 正确的 , " 这 男生 惊呼 , 在 一个 分钟 .

“他们从我们降落时就一直在这里，没错,”男孩过了一会儿大声说道。

" [wiː; wi][ˈnevə(r)] [left] [ðiːz] [træks] .
" We never left these tracks .
" 我们 绝不 左边 这些 轨道 .

我们从未离开过这些路。

[ˈðer] [bɪg] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈelɪfənt] [tuː; tə] [meɪk] ! "
They're big enough for an elephant to make ! "
它们是 大的 足够的 为了 一个 大象 到 制作 ! "

它们大到连大象都能造出来！

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [ˈmʌkə(r)] , " [ned] [kənˈtɪnjuːd] .
" They were made by muckers , " Ned continued .
" 他们 是 制成 经过 泥巴 , " 内德 持续 .

“它们是泥瓦匠做的,”内德继续说道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ʃuːz] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːk] [ɪn] [maɪnz] [weə(r)] ?
" You know the kind of shoes the men who work in mines wear ?
" 你 知道 这 种类 的 鞋 这 男人 WHO 工作 在 矿井 穿 ?

你知道矿工们穿的那种鞋子吗?

[bɪg] [wʌnz] , [ˈlʊkɪŋ] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌd] [skaʊ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃuː] .
Big ones , looking more like a mud scow than a shoe .
大的 一个 , 寻找 更多的 喜欢 一个 泥 平底驳船 比 一个 鞋 .

个头很大，看起来更像一艘泥船而不是鞋子。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['wɜːkəz] [luːs] [ɒn][ˌjuː 'es] , ['lɪt(ə)l][mæn] . "
They have turned some of the copper workers loose on us , little man . "
他们 有 转向 一些 的 这 铜 工人 松动的 在 我们 , 小的 男人 . "
小家伙，他们放出了一些铜匠来对付我们。

" [dʒiː] !
" Gee !
" 吉 !
“哎呀！”

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ['piːdrəʊ][tuː; tə][get] [bæk] ? "
How long will it take Pedro to get back ? "
如何 长的 将要 它 拿 佩德罗 到 得到 后退 ? "
佩德罗需要多久才能回来?

" ['prɒbəbli] [θriː] [deɪz] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][bæd] [lʌk] — [ɪf] [ðeɪ] [let] [hɪm] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ɔːl]
" Probably three days , if he has no bad luck — if they let him come back at all
" 大概 三 天 , 如果 他 有 不 坏的 运气 — 如果 他们 让 他 来 后退 在 全部
,
,
,
“大概三天吧，如果他运气好的话——如果他们最终允许他回来的话。”

" [ned] ['ɑːnsə(r)d] .
" Ned answered .
" 内德 回答 .
内德回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt] [let] [hɪm] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ɔːl] [ɪf] [ðeɪ]
" You can take it from me that they won't let him come back at all if they
" 你 能 拿 它 从 我 那 他们 惯于 让 他 来 后退 在 全部 如果 他们
[hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
have anything to say about it !
有 任何事物 到 说 关于 它 !
“我可以肯定地说，如果他们说了算，他们绝对不会让他回来！”

" [ðə; ði] [læd] ['mʌtə] .
" the lad muttered .
" 这 小伙子 低声说道 .
“那小子嘟囔道。”

" [ai] ['rekən] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][æn; ən] - [faɪnd][hɪm] . "
" I reckon I'll have to go an ' find him . "
" 我 估计 患病的 有 到 去 一个 - 寻找 他 . "
“我想我得去找找他。”

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [bəuθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['nelsn] ['biːɪŋ] ['brəʊkən][ʌp] ,
" I think it will take both of us to prevent the Nelson being broken up ,
" 我 思考 它 将要 拿 两个都 的 我们 到 防止 这 纳尔逊 存在 破碎的 向上 ,
我认为我们需要两个人共同努力才能阻止纳尔逊号被拆解。

" [wɒz; wəz] [nɛdz] [rɪ'plaɪ] .
" was Ned's reply .
" 曾是 内德的 回复 .
“”内德回答道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [hæv; həv][tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
" We shall , as I have already said , have to guard it night and day .
" 我们 将 , 作为 我 有 已经 说 , 有 到 警卫 它 夜晚 和 天 .
“正如我之前所说，我们必须日夜守护它。”

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] , [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd]
And , besides , we've got to keep out of the way of bullets and poisoned
和 , 除了 , 我们已经 得到 到 保持 出去 的 这 方式 的 子弹 和 中毒
['ærəus] . "
arrows . "
箭头 . "

而且，我们还得躲避子弹和毒箭。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [ɪk'skɜːʃn] ,
" This is a cute little excursion ,
" 这 是 一个 可爱的 小的 短途旅行 ,

这是一次可爱的小旅行，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , " ['dʒɪmi] [grʌnt] .
when you look at it up one side and down the other , " Jimmie grunted .
什么时候 你 看 在 它 向上 一 边 和 向下 这 其他 , " 吉米 哼哼 .

“当你从一边向上看，再从另一边向下看的时候，”吉米咕哝道。

" [wɪv] [left] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ɪn] ['trʌb(ə)l] [æt; ət]['liːmə] , [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt] [ðə; ði] ['nelsn] [ɔːl] [b'æŋgd] [ʌp] .
" We've left Leroy in trouble at Lima , and we've got the Nelson all banged up .
" 我们已经 左边 勒罗伊 在 麻烦 在 利马 , 和 我们已经 得到 这 纳尔逊 全部 砰的一声 向上 .

“我们把勒罗伊留在了利马，让他陷入了困境，而且纳尔逊号也伤痕累累。”

[pə'hæps] [ðel] [hæŋ] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [get] [bæk] ! "
Perhaps they'll hang Leroy before we get back ! "
也许 他们会 悬挂 勒罗伊 前 我们 得到 后退 ! "

说不定在我们回去之前，他们就会把勒罗伊绞死了！

" [tʃɪə(r)] [ʌp] ! " [lɑːft] [ned] .
" Cheer up ! " laughed Ned .
" 欢呼 向上 ! " 笑了 内德 .

“振作起来！”内德笑着说。

" [ðə; ði] [wɜːst] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] ! "
" The worst is yet to come ! "
" 这 最差 是 然而 到 来 ! "

“最糟糕的还在后头！”

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
" And here it comes ! " cried the little fellow ,
" 和 这里 它 来 ! " 哭 这 小的 同伴 ,

“它来了！”小家伙喊道。

[æz; əz][ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [wɪtʃ] [mait] [wʌns][hæv; həv] [biːn] [waɪt] ['flʌtə] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['bəʊldə(r)]
as a handkerchief which might once have been white fluttered above a boulder
作为 一个 手帕 哪个 可能 一次 有 到过 白色的 飘动 多于 一个 巨石
[nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
not far away ,
不是 远的 离开 ,

就像一块曾经可能是白色的手帕，在不远处的一块巨石上飘扬。

[held] [ə'lɒft][ænd; ənd] [weɪvd] ['fræntɪkli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [baɪ][ə; eɪ][hænd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['əʊnli]
held aloft and waved frantically back and forth by a hand which could only
握住 高空 和 挥手 疯狂地 后退 和 前进 经过 一个 手 哪个 可以 仅有的
['feɪntli] [biː; bi] [siːn] .
faintly be seen .
淡淡的 是 已见 .

一只只能隐约看到的手将它高高举起，疯狂地来回挥舞。

" [kʌm] [ɒn] [aʊt] !
" Come on out !
" 来 在 出去 !

出来吧！

" [ned] ['ʃaʊtɪd] .
" Ned shouted .
" 内德 喊叫 .

内德喊道。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['lɪftɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd] [stʊd] [streɪt] [ʌp] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ]
A figure lifted from behind the rock and stood straight up , waving a
一个 数字 抬起 从 在后面 这 岩石 和 站立 直的 向上 , 挥手 一个
[dɪ'læpɪdeɪtɪd] [slaʊtʃ] [hæt] ,
dilapidated slouch hat ,
破旧的 伛 帽子 ,

一个人影从岩石后面站了起来，直起身子，挥舞着一顶破旧的软呢帽。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
now , instead of a handkerchief .
现在 , 反而 的 一个 手帕 .

现在，不用手帕了。

[ðə; ði] ['feləʊ] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [suːt] [ɒv; əv] [kləʊðz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
The fellow wore a suit of clothes which was much too small for him ,
这 同伴 穿着 一个 套装 的 衣服 哪个 曾是 很多 也 小的 为了 他 ,

那人穿了一套明显小得多的衣服。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] [prəʊ'truːdid] [ə; eɪ] [gʊd] [sɪks] ['ɪntʃɪz] .
so that his wrists and ankles protruded a good six inches .
所以 那 他的 手腕 和 脚踝 突出 一个 好的 六 英寸 .

他的手腕和脚踝突出了足足六英寸。

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɜːti] [ænd; ənd] ['rægɪd] [tuː] ,
The clothes were dirty and ragged too ,
这 衣服 是 肮脏的 和 破烂不堪 也 ,

衣服又脏又破。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mænz] [feɪs] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː]
and the man's face looked as if it had been a long time since it
和 这 男人的 脸 看起来 作为 如果 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 它
[hæd; həd] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː] ['kɒntækt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .
had been brought into contact with water .
有 到过 带来 进入 接触 和 水 .

男人的脸看起来好像很久没接触过水了。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [frɒm; frəm] [ned] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
At a motion from Ned he advanced toward the machine .
在 一个 运动 从 内德 他 先进的 朝向 这 机器 .

在内德的示意下，他朝机器走去。

[ned] [θɔːt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['sædə(r)] [feɪs] [ɒn] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Ned thought he had never seen a sadder face on a human being .
内德 想法 他 有 绝不 已见 一个 更悲伤 脸 在 一个 人类 存在 .

内德心想，他从未见过比这更悲伤的表情。

" [lʊks] [laɪk] [kə'læməti] !
" Looks like Calamity !
" 看起来 喜欢 灾害 !

“看来是灾难啊！”

" ['dʒɪmi] ['mʌtə]
" Jimmie muttered
" 吉米 低声说道

吉米低声说道

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɔɪz] [gɒt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ,
" Have you boys got anything to eat ? " asked the stranger ,
" 有 你 男孩们 得到 任何事物 到 吃 ? " 问 这 陌生人 ,
“你们几个小伙子有吃的吗？”陌生人问道。

['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɑːmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [weɪst] [bænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - ['fɪtɪŋ] ['traʊzəz] .
rubbing his palms over the waist band of his ill - fitting trousers .
擦 他的 棕榈树 超过 这 腰部 乐队 的 他的 患病的 - 配件 裤子 .
他用手掌摩擦着不合身的裤子的腰带。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [juː; jʊ] ['niːdɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] !
" You look like you needed something to eat !
" 你 看 喜欢 你 需要 某物 到 吃 !
“你看上去好像需要吃点东西！”

" ['dʒɪmi] [pʊt] [ɪn] .
" Jimmie put in .
" 吉米 放 在 .
吉米投入了。

" [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ] [biːn] - - [æt; ət][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [ðæt] [rɒk] ? "
" How long you been sleuthin ' at us from that rock ? "
" 如何 长的 你 到过 - - 在 我们 从 那 岩石 ? "
“你躲在那块石头后面监视我们多久了？”

" [nɒt] [lɒŋ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [sləʊ] , ['səʊbə(r)] [təʊn] .
" Not long , " was the reply , in a slow , sober tone .
" 不是 长的 , " 曾是 这 回复 , 在 一个 慢的 , 清醒 语气 .
“不久了,”对方用缓慢而沉稳的语气回答道。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
" Just a minute .
" 只是 一个 分钟 .
“稍等片刻。”

[ai] [fel] [daʊn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [nɒt] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . "
I fell down a mountain not so very long ago . "
我 跌倒 向下 一个 山 不是 所以 非常 长的 前 . "
不久前，我从山上摔了下来。

" [ðen] , " [sed] ['dʒɪmi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] , " [juː; jʊ] ['hævnt] [gɒt]
" Then , " said Jimmie , pointing to the wound on his head , " you haven't got
" 然后 , " 说 吉米 , 指向 到 这 伤口 在 他的 头 , " 你 还没有 得到
['eniθɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] .
anything on me .
任何事物 在 我 .
“那么，”吉米指着头上的伤口说，“你什么也比不上我。”

[aɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][hænd][æt; ət] ['fɔːlɪn] - [daʊn] ['presipis] , [maɪ'self] ! "
I'm quite a hand at fallin ' down precipices , myself ! "
我是 相当 一个 手 在 坠落 - 向下 悬崖 , 我 ! "
我本人也很擅长从悬崖上摔下来！

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" You didn't say if you had anything to eat , " insisted the stranger .
" 你 没有 说 如果 你 有 任何事物 到 吃 , " 坚持 这 陌生人 .
“你没说你有没有吃的,”陌生人坚持道。

" [aɪm][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ] [fraɪd] ['grɪdl] . "
" I'm so hungry that I could eat a fried griddle . "
" 我是 所以 饥饿的 那 我 可以 吃 一个 油煎 烤盘 . "
“我饿得能吃下一个煎铁板。”

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ned] , " [wɪr] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv] [fraɪd] ['gridlz] ,
" Well , " replied Ned , " we're just out of fried griddles ,
" 出色地 , " 回复 内德 , " 是 只是 出去 的 油煎 烤盘 ,

“嗯,”内德回答说,“我们的煎锅用完了。”

[bʌt; bət] [wɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [tɪn] [ɒv; əv] [biːnz] [wiː; wi] [mait] [gɪv] [juː; jʊ] . "
but we've got a tin of beans we might give you . "
但 我们已经 得到 一个 锡 的 豆子 我们 可能 给 你 . "

不过我们这儿有一罐豆子，或许可以给你。

" [sleɪv] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] ! " [drɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" Slave for life if you do ! " drawled the other .
" 奴隶 为了 生活 如果 你 做 ! " 拖长音 这 其他 .

“你要是这么做，就得一辈子当奴隶！”另一个人慢吞吞地说。

" [aɪv] [biːn] ['wɒndərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wiːk] ,
" I've been wandering in the mountains for more than a week ,
" 我已经 到过 漫游 在 这 山脉 为了 更多的 比 一个 星期 ,

“我已经在山里徘徊一个多星期了，

[ænd; ənd] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['empti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] ['sevrəl] [tɪnz] [tuː; tə] [fɪl] [ˌem 'iː] [ʌp] ,
and am so empty that it will require several tins to fill me up ,
和 是 所以 空的 那 它 将要 要求 一些 罐头 到 充满 我 向上 ,

我感觉自己空空如也，需要好几罐才能填饱肚子。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪmɪt] , [waɪ] —
but if one is the limit , why —
但 如果 一 是 这 限制 , 为什么 —

但如果一个就是极限，为什么——

" ['dʒɪmi] [ʌn'kʌvəd] [ðə; ði] [kæʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [kæn; kən] [ɒv; əv] [biːnz] ,
" Jimmie uncovered the cache and brought out a can of beans ,
" 吉米 裸露 这 缓存 和 带来 出去 一个 能 的 豆子 ,

吉米发现了藏匿处，并拿出了一罐豆子。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['əʊpənd] [wɪð] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪv]
which he opened with the hatchet and presented to the other , with a grave
哪个 他 打开 和 这 斧头 和 呈现 到 这 其他 , 和 一个 严重
[baʊ; bəʊ] .
bow .
弓 .

他用斧头打开斧头，然后深深鞠躬，将斧头递给了对方。

" ['dɪnə(r)] [ɪz] [sɜːvd] , [ˌem 'iː] [lʌd] !
" Dinner is served , me lud !
" 晚餐 是 服务 , 我 路德 !

“晚餐已备好，我的大人！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
The stranger did not wait for formalities .
这 陌生人 做过 不是 等待 为了 手续 .

陌生人没有等待礼节。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [naɪf] , [fɔːk] , [ɔː(r)] [spuːn] ,
He had no knife , fork , or spoon ,
他 有 不 刀 , 叉 , 或者 勺子 ,

他没有刀、叉或勺子。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [biːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæn; kən][ænd; ənd] [kən'veɪ]
but he managed to remove the beans from the can and convey
但 他 管理 到 消除 这 豆子 从 这 能 和 传达
[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [eɪdz][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] .
them to his mouth without the aid of such artificial aids to the hungry .
他们 到 他的 嘴 没有 这 援助 的 这样的 人造的 艾滋病 到 这 饥饿的 .

但他设法将罐头里的豆子取出并送入口中，而无需借助任何人工辅助工具来帮助饥饿的人。

[hiː; hi] [saɪd] [wen] [ðə; ði][kæn; kən][wɒz; wəz] ['empti] , [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɒn][ðə; ði] [grɑːs]
He sighed when the can was empty , and wiped his hands on the grass
他 叹了口气 什么时候 这 能 曾是 空的 , 和 擦拭 他的 双手 在 这 草
[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
at his feet .
在 他的 脚 .

罐子空了，他叹了口气，在脚边的草地上擦了擦手。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ned] , [ðen] ,
" How did you get in here ? " asked Ned , then ,
" 如何 做过 你 得到 在 这里 ? " 问 内德 , 然后 ,

“你是怎么进来的？”内德问道。

['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['maʊntən]
curious to know how any one could have the nerve to face a mountain
好奇的 到 知道 如何 任何 一 可以 有 这 神经 到 脸 一个 山
['dʒɜːni] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðɪs] [mæn][wɒz; wəz][ɪn] .
journey in the condition this man was in .
旅行 在 这 状况 这 男人 曾是 在 .

很好奇，这个人当时的状况怎么会让他有胆量去挑战登山之旅。

" [ai] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ləʊd] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I came after the mother lode , " was the reply .
" 我 来了 后 这 母亲 矿脉 , " 曾是 这 回复 .

“我是来淘金的,”对方回答说。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" Have you got it in your pocket ? " asked the little fellow .
" 有 你 得到 它 在 你的 口袋 ? " 问 这 小的 同伴 .

“你把它放在口袋里了吗？”小家伙问道。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪv] [rɪ'plaɪ] .
" I didn't say I found it , " was the grave reply .
" 我 没有 说 我 成立 它 , " 曾是 这 严重 回复 .

“我没说我找到了,”对方严肃地回答道。

" [ai] [sed] [ai] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" I said I came in here looking for it .
" 我 说 我 来了 在 这里 寻找 为了 它 .

我说我来这里就是为了找它。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːti] [left] - , ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] ,
There was a party left Sicuani , over to the east , two weeks ago ,
那里 曾是 一个 派对 左边 - , 超过 到 这 东方 , 二 周 前 ,

两周前，有一群人从锡库阿尼出发，向东行进。

[ænd; ənd][ai] [treɪld] [ɪn][bɪ'haɪnd] .
and I trailed in behind .
和 我 拖着 在 在后面 .

我跟在后面。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fuːl] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg][gəʊld][faɪnd] ,
I had a fool idea that these people were on the track of a big gold find ,
我 有 一个 傻子 主意 那 这些 人们 是 在 这 追踪 的 一个 大的 金子 寻找 ,

我当时傻乎乎地以为这些人正在搜寻一大笔金矿。

[ænd; ənd][səʊ][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [sniːkt] [ə'lɒŋ] .
and so just naturally sneaked along .
和 所以 只是 自然 偷偷摸摸 沿着 .

于是，他自然而然地就偷偷溜了进去。

[ðeɪ] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] .
They had an automobile .
他们 有 一个 汽车 .

他们有一辆汽车。

[ai] [wɔːkt] .
I walked .
我 步行 .

我是步行的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
They had plenty of provisions .
他们 有 很多 的 条款 .

他们物资充足。

[ai][hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [grʌb] - [steɪk] [ˌem 'iː] .
I had no one to grub - stake me .
我 有 不 一 到 幼虫 - 赌注 我 .

我没有可以依靠的人。

[ðeɪ] [fiːst] [waɪl] [ai] [stɑːvd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ɪz] [rʌf] [ænd; ənd] [sləʊ] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['taɪə(r)z] [breɪk] ,
They feasted while I starved , but the way is rough and slow , especially when tires break ,
他们 盛宴 尽管 我 饥饿 , 但 这 方式 是 粗糙的 和 慢的 , 尤其 什么时候 轮胎 休息 ,

他们大吃大喝，而我却挨饿；但路途崎岖缓慢，尤其是在轮胎爆胎的时候。

[ænd; ənd][ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
and I managed to keep up with them until two days ago .
和 我 管理 到 保持 向上 和 他们 直到 二 天 前 .

直到两天前，我一直都能跟上他们的进度。

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] . "
Then they got away from me . "
然后 他们 得到 离开 从 我 . "

然后他们就从我身边逃走了。

" [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][gəʊld] ? " [ɑːskt] [ned] .
" Did you find gold ? " asked Ned .
" 做过 你 寻找 金子 ? " 问 内德 .

“你找到金子了吗？”内德问道。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The stranger shook his head .
这 陌生人 摇晃 他的 头 .

陌生人摇了摇头。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] !
" Nothing doing !
" 没有什么 正在做 !

“什么也没做！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [aɪv] [biːn] ['grʌbsteikt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ɒ'streɪliə] , [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] ['juːkɒn] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [deθ]
" I've been grubstaked all over Australia , and up the Yukon , and over Death
" 我已经 到过 简陋的 全部 超过 澳大利亚 , 和 向上 这 育空地区 , 和 超过 死亡
['væli] ,
Valley ,
谷 ,

“我靠着微薄的积蓄走遍了澳大利亚各地，还去了育空地区，甚至翻越了死亡谷。”

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [faʊnd] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðeəz; ðəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [gəʊld] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðiːz]
but I have never found a spot where there's so little gold as there is in these
但 我 有 绝不 成立 一个 点 在哪里 有 所以 小的 金子 作为 那里 是 在 这些
[hɪlz] . "
hills . "
丘陵 . "

但我从未发现过像这些山里这样黄金如此稀少的地方。

" [səʊ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['tʊərɪst] ? " [ɑːskt] [ned] .
" So , you are an American tourist ? " asked Ned .
" 所以 , 你 是 一个 美国人 游客 ? " 问 内德 .

“所以，你是一位美国游客？”内德问道。

" [ai] [ˌeɪ 'em] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪv] [rɪ'plaɪ] .
" I am , " was the grave reply .
" 我 是 , " 曾是 这 严重 回复 .

“我是,”对方严肃地回答道。

" [ai] [stəʊd] [ə'weɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɪp] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [aː,suːn'sjɔːn] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [dʒɒb] ['ʃʌvəl] [kəʊl]
" I stowed away on a ship bound for Asuncion and got a job shoveling coal
" 我 已存放 离开 在 一个 船 边界 为了 亚松森 和 得到 一个 工作 铲雪 煤炭
[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɹ'ɒtənəst] [grʌb] [ai] ['evə(r)] [et; eɪt] .
to pay for the rottenest grub I ever ate .
到 支付 为了 这 最烂的 幼虫 我 曾经 吃 .

“我偷偷登上了一艘开往亚松森的船，找了份铲煤的工作，挣钱去买我吃过的最难吃的食物。”

[wen] [wiː; wi] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [aː,suːn'sjɔːn] [ai] ['haɪəd] [aʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə] [hɜːd] ['kæt(ə)l] .
When we got up the river to Asuncion I hired out to a man to herd cattle .
什么时候 我们 得到 向上 这 河 到 亚松森 我 雇用 出去 到 一个 男人 到 一群 牛 .

当我们沿河而上到达亚松森时，我受雇于一个人去放牛。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wɜːs] , ['əʊnli] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [kən'faɪnɪŋ] . "
That was worse , only the air was not so confining . "
那 曾是 更糟 , 仅有的 这 空气 曾是 不是 所以 限制 . "

那更糟，只是空气没那么令人窒息。

" [səʊ] [juː; jʊ] [left] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] - ? " [ɑːskt] [ned] .
" So you left and went to Sicuani ? " asked Ned .
" 所以 你 左边 和 去 到 - ? " 问 内德 .

“所以你离开了，去了锡库阿尼？”内德问道。

" [ɪg'zæktli] , ['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] .
" Exactly , after many days .
" 确切地 , 后 许多 天 .

“没错，过了好几天。”

[ai] [laɪkt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ɒn] .
I liked the cattle business all right , but I had to move on .
我 喜欢 这 牛 商业 全部 正确的 , 但 我 有 到 移动 在 .

我挺喜欢养牛的，但我不得不另谋出路。

['hɒrəs] [em] . ['laɪmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [tʃæp] [tuː; tə] — "
Horace M . Lyman is a good chap to — "
贺拉斯 M . 莱曼 是 一个 好的 小伙子 到 — "

霍勒斯·M·莱曼是个好人——

" [weɪt] !
" Wait !
" 等待 !

“等待!

" [ned] [sed] .
" Ned said .
" 内德 说 .

内德说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hɒrəs] [em] . ['laɪmən] [juː; jʊ] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)] , [eɪ] ? "
" It was Horace M . Lyman you worked for , eh ? "
" 它 曾是 贺拉斯 M . 莱曼 你 工作 为了 , 嗯 ? "

“你以前是为霍勒斯·M·莱曼工作的，是吗？”

" [ʃʊə(r)] .
" Sure .
" 当然 .

“当然。

[hiːz] [æn; ən] [ə'merɪkən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] ['feləʊ] . "
He's an American , and a fine fellow . "
他是 一个 美国人 , 和 一个 美好的 同伴 . "

他是美国人，而且是个很不错的小伙子。

" [wel] , " ['dʒɪmi] [kʌt] [ɪn] , " [jʊr; jər] ['laɪkli] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɪf] [juː; jʊ] [stɪk] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
" Well , " Jimmie cut in , " you're likely to see him if you stick around here .
" 出色地 , " 吉米 切 在 , " 你是 可能 到 看 他 如果 你 戳 大约 这里 .

“嗯，”吉米插话道，“如果你待在这里，很可能会见到他。”

[ðeɪ] - [hɪm] , [səʊ] [ə'nʌðə(r)] [^ə'zeibəu][kʊd; kəd] [get] [hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)n] . "
They geezled him , so another gazabo could get his concession . "
他们 - 他 , 所以 其他 加萨博 可以 得到 他的 让步 . "

他们骗了他，好让另一个骗子得到他的让步。

" [ænd; ənd] [mə'ruːnd] [hɪm] [ɒf] [hɪə(r)] ?
" And marooned him off here ?
" 和 被困 他 离开 这里 ?

“把他遗弃在这里？”

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
Is that it ? " asked the stranger .
是 那 它 ? " 问 这 陌生人 .

“就这些吗？”陌生人问道。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][juː 'es] , [ðen] , [ðæt] [doʊnt][faɪnd] ['eniθɪŋ] ['nʌrɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['siːnəri] .
" Well , there's a pair of us , then , that don't find anything nourishing in the scenery .
" 出色地 , 有 一个 一对 的 我们 , 然后 , 那 不 寻找 任何事物 滋养 在 这 风景 .

“那么，我们俩就觉得风景中没有什么滋养人心的东西了。”

[weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ? "
Where is he ? "
在哪里 是 他 ? "

他在哪儿?

" [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] [hɪm] [jet] , " [ned] ['ɑ:nsə(r)d] , " [bʌt; bət] [wɪr] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .
" We haven't found him yet , " Ned answered , " but we're on the trail .
" 我们 还没有 成立 他 然而 , " 内德 回答 , " 但 是 在 这 踪迹 .

“我们还没找到他,”内德回答说,“但我们正在追踪他的踪迹。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][wʌn][mɔː(r)][kæn; kən][ɒv; əv] [bi:nz] ,
If you had one more can of beans ,
如果 你 有 一 更多的 能 的 豆子 ,

如果你还有一罐豆子的话,

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [ˌjuː 'es] [hʌnt] [hɪm] [ʌp] ? "
do you think you could help us hunt him up ? "
做 你 思考 你 可以 帮助 我们 打猎 他 向上 ? "

你觉得你能帮我们把他抓起来吗?

" ['sɜːt(ə)nli] .
" Certainly .
" 当然 .

“当然。

[ɒv; əv] [kɔːs] .
Of course .
的 课程 .

当然。

[aɪl] [duː; də] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bi:nz] , [bʌt; bət] — "
I'll do that without the beans , but — "
患病的 做 那 没有 这 豆子 , 但 — "

我会不放豆子,但是——”

" [ai] [siː] , " [ned] ['ɑ:nsə(r)d] .
" I see , " Ned answered .
" 我 看 , " 内德 回答 .

“我明白了,”内德回答道。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [ðə; ði] [streŋθ] , [dʒʌst] [naʊ] , [tuː; tə][duː; də] [mʌtʃ] ['lʊkɪŋ] .
" You haven't the strength , just now , to do much looking .
" 你 还没有 这 力量 , 只是 现在 , 到 做 很多 寻找 .

“你现在没有力气仔细寻找。”

[ɔːl] [raɪt] , [wiːl; wil][fæt][juː; jʊ][ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] —
All right , we'll fat you up , and then —
全部 正确的 , 出色地 胖的 你 向上 , 和 然后 —

好吧,我们会把你喂胖,然后——

" [ned] [dɪd] [nɒt] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['sentəns] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['weɪvərɪŋ] [kɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm]
" Ned did not complete the sentence , for a long , wavering call came from
" 内德 做过 不是 完全的 这 句子 , 为了 一个 长的 , 摇摆不定 称呼 来了 从
[ðə; ði] [west] ,
the west ,
这 西方 ,

“内德话还没说完,西边就传来一阵悠长而断断续续的呼喊声。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
and the stranger started off in that direction without a word of explanation .
和 这 陌生人 开始 离开 在 那 方向 没有 一个 单词 的 解释 .

陌生人一言不发,便朝着那个方向走了去。

[ned] [w'ʌndəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['weðə(r)] [ðɪs] ['feləʊ] ['wʌznt] [ə'nʌðə(r)] ['hɪpəkrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪnz] [straɪp] .
Ned wondered for a moment whether this fellow wasn't another hypocrite of the Collins stripe .
内德 想知道 为了 一个 片刻 无论 这 同伴 不是 其他 伪君子 的 这 柯林斯 条纹 .

内德心想，这家伙会不会是柯林斯家族的另一个伪君子呢?

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [kɔːl] ? "
" Suppose you tell us something about that call ? "
" 认为 你 告诉 我们 某物 关于 那 称呼 ? "

“如果你能跟我们说说那通电话的情况就好了? ”

" [aɪm] [ə'griːəb(ə)l] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
" I'm agreeable , " replied the other .
" 我是 同意 , " 回复 这 其他 .

“我同意,”另一个人回答道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt]
" Don't you know what that
" 不 你 知道 什么 那

你难道不知道那是什么吗?

[kuː] - [kuː] - [iː] - [iː] [ɪz] ?
coo - coo - ee - ee is ?
酷 - 酷 - ee - ee 是 ?

咕咕哝是什么?

[ðen] [juːv] ['nevə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['kʌntri] .
Then you've never lived in the cattle country .
然后 你已经 绝不 居住地 在 这 牛 国家 .

那你肯定没在畜牧区生活过。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [sə'luːt] , [pɑːd] , [ænd; ənd][maɪ] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] ['hɒrəs]
That is a cowboy salute , pard , and my private opinion is that Horace
那 是 一个 牛仔 礼炮 , 帕尔德 , 和 我的 私人的 观点 是 那 贺拉斯

那是牛仔的敬礼，伙计，我个人认为霍勒斯

[em] . ['laɪmən] [ɪz][ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] ['ʌtə] [ˌaɪ 'tiː] . "
M . Lyman is the party that uttered it . "
M . 莱曼 是 这 派对 那 说出 它 . "

发表这番言论的是莱曼先生。

" [ðen] [hiːz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" Then he's not far away , " Jimmie said .
" 然后 他是 不是 远的 离开 , " 吉米 说 .

“那他离得不远了,”吉米说。

" [sə'pəʊz] [ai] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] .
" Suppose I answer him ? " asked the stranger .
" 认为 我 回答 他 ? " 问 这 陌生人 .

“如果我回答他呢? ”陌生人问道。

" [gəʊ][ɒn][æn; ən] - [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [əd'vaɪzd] , [ænd; ənd] [ned] [n'ɒdɪd] .
" Go on an ' do it , " the little fellow advised , and Ned nodded .
" 去 在 一个 - 做 它 , " 这 小的 同伴 建议 , 和 内德 点头 .

“去做吧，”小家伙建议道，内德点了点头。

[ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː] - [kuː] - [iː] - [iː] [wɪtʃ] [ðə; ði][eks] - ['kaʊbɔɪ] [i'mɪtɪd] [ræŋ] [θruː] [ðə; ði] ['væli]
The cod - coo - ee - ee which the ex - cowboy emitted rang through the valley
这 鳕鱼 - 酷 - ee - ee 哪个 这 前任 - 牛仔 发射 响铃 通过 这 谷
[ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [ɪn] [wɪəd] ['ekəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][krægz] [ə'raʊnd] .
and came back in weird echoes from the crags around .
和 来了 后退 在 诡异的 回声 从 这 峭壁 大约 .

这位前牛仔发出的“咕咕咕”声响彻山谷，从周围的峭壁间传来奇怪的回声。

" [naʊ] [hiː; hi] [nəʊz] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][wʌn][hɪə(r)] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪm] , " [ðə; ði]['streɪndʒə(r)]
" Now he knows there's some one here looking after him , " the stranger
" 现在 他 知道 有 一些 一 这里 寻找 后 他 , " 这 陌生人
[ɪk'spleɪnd] .
explained .
解释 .

“现在他知道有人在这里照顾他了，”陌生人解释道。

" [hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [əʊld] [məʊz] ['dʒæksən][ɪz] [raɪt] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb] .
" He knows that Old Mose Jackson is right on the job .
" 他 知道 那 老的 摩西 杰克逊 是 正确的 在 这 工作 .

“他知道老莫斯·杰克逊的工作做得非常出色。”

[wɒt] [mait] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [biː; bi] , [pɑːd] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ned] .
What might your name be , pard ? " he added , turning to Ned .
什么 可能 你的 姓名 是 , 帕尔德 ? " 他 额外 , 转弯 到 内德 .

“你叫什么名字，伙计？”他转向内德问道。

" ['nestər] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Nestor , " was the reply .
" 内斯特 , " 曾是 这 回复 .

“内斯特，”对方回答道。

" [ned] ['nestər] , [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Ned Nestor , of course !
" 内德 内斯特 , 的 课程 !

当然是内德·内斯特！

" ['dʒæksən] [ɪk'skleɪmd] .
" Jackson exclaimed .
" 杰克逊 惊呼 .

杰克逊惊呼道。

" [ai] [riːd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ɪn]['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kə'næl] [zəʊn] .
" I read about you being in Mexico , and in the Canal Zone .
" 我 读 关于 你 存在 在 墨西哥 , 和 在 这 运河 区 .

“我听说你在墨西哥，而且在运河区。”

[streɪndʒ] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [bʌmp] ['ɪntuː][juː; jʊ] [ə'weɪ] [ɒf] [hɪə(r)] !
Strange I should bump into you away off here !
奇怪的 我 应该 撞 进入 你 离开 离开 这里 !

真奇怪，我竟然在这么远的地方碰到了你！

[ænd; ənd] [aɪl] [bet] [ðɪs] [ɪz] ['dʒɪmi] ?
And I'll bet this is Jimmie ?
和 患病的 赌注 这 是 吉米 ?

我敢打赌这是吉米？

[wɒt] ? "
What ? "
什么 ? "

什么？”

" [ðə; ði] [seɪm] !
" The same !
" 这 相同的 !

“相同！

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [rɪ'plaɪd] .
" the little fellow replied .
" 这 小的 同伴 回复 .

小家伙回答道。

" [ned] [kænt] [luːz] [ˌem 'iː] !
" Ned can't lose me !
" 内德 不能 失去 我 !

“内德不能失去我！”

" ['hɑːdli] [hæd; həd][ðə; ði] [wɜːdz] [left] [ðə; ði] [bɔɪz] [maʊθ] [wen] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [keɪm] ['zɪpɪŋ] [θruː]
" Hardly had the words left the boy's mouth when a bullet came zipping through
" 几乎 有 这 字 左边 这 男孩们 嘴 什么时候 一个 子弹 来了 拉链 通过
[ðə; ði][eə(r)] .
the air .
这 空气 .

男孩话音未落，一颗子弹就嗖地一声飞了过来。

[ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ə; eɪ]['met(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] [ænd; ənd] ['flætnd] [aʊt] .
It struck a metal section of the Nelson and flattened out .
它 击 一个 金属 部分 的 这 纳尔逊 和 扁平的 出去 .

它撞上了纳尔逊号的金属部分，然后被压扁了。

" [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] , " ['dʒæksən] [sed] , ['kuːlli] ,
" Before now , " Jackson said , coolly ,
" 前 现在 , " 杰克逊 说 , 冷静地 ,

“在此之前，”杰克逊冷冷地说。

" [wen] [aɪv] [faʊnd] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði]['əʊpən] [pleɪn] [wɪð] [ɹ'ɛdskɪnz] ['pɒpɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][ˌem 'iː] [aɪv]
" when I've found myself on the open plain with redskins popping away at me I've
" 什么时候我已经 成立 我 在 这 打开 清楚的 和 红皮队 爆米花 离开 在 我 我已经
[dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stəʊd] [maɪ'self] [ə'weɪ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
dug a hole in the ground and stowed myself away in it .
挖 一个 洞 在 这 地面 和 已存放 我 离开 在 它 .

“当我发现自己身处开阔的平原，被红皮人围攻时，我就在地上挖了个洞，把自己藏了进去。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] , [pɑːd] ? "
What do you think of the notion , pard ? "
什么 做 你 思考 的 这 概念 , 帕尔德 ? "

你觉得这个想法怎么样，伙计？

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
" It looks good to me !
" 它 看起来 好的 到 我 !

我觉得挺好的！

" ['dʒɪmi] [kraɪd] .
" Jimmie cried .
" 吉米 哭 .

吉米哭了。

" [bʌt; bət] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [wɪv] [gɒt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪg] [wɪð] ,
" But , " he went on , " We've got nothing to dig with ,
" 但 , " 他 去 在 , " 我们已经 得到 没有什么 到 挖 和 ,

“但是，”他接着说，“我们没有任何东西可以用来挖掘。”

[səʊ][wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['gʌli] , [æn; ən] - [teɪk] [ðə; ði] [grʌb] [wɪð] [juː 'es]
so we'll just have to move back to that gully , an ' take the grub with us
所以 出色地 只是 有 到 移动 后退 到 那 沟壑 , 一个 - 拿 这 幼虫 和 我们
.
:
.

所以，我们只能搬回那条沟壑，把食物带回去。

" [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] [suːn] [meɪd] , [ðə; ði] ['nelsn] ['biːɪŋ] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
" The change was soon made , the Nelson being run back to the edge of the
" 这 改变 曾是 很快 制成 , 这 纳尔逊 存在 跑步 后退 到 这 边缘 的 这
[trentʃ] - [laɪk] [dɪ'preʃn] ,
trench - like depression ,
沟 - 喜欢 沮丧 ,

“很快，情况就发生了变化，纳尔逊号被调回了战壕状洼地的边缘。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θriː] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][nekst] [muːv] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
and then the three awaited the next move on the part of the enemy .
和 然后 这 三 等待中 这 下一个 移动 在 这 部分 的 这 敌人 .

然后，三人等待着敌人的下一步行动。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['flæʃɪli] - [drest] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]
Presently a shout was heard , and then the flashily - dressed figure of
目前 一个 喊 曾是 听到 , 和 然后 这 华丽地 - 穿着 数字 的

随即传来一声喊叫，接着出现了一个衣着华丽的身影……

['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] .
Mr . Thomas Q . Collins appeared on the shelf of rock .
先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 出现 在 这 架子 的 岩石 .

托马斯·Q·柯林斯先生出现在岩架上。

" [doʊnt] [ʃuːt] !
" Don't shoot !
" 不 射击 !

“别开枪！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , ['swɪŋɪŋ] [bəuθ] [hændz] [ə'lɒft] .
" he cried , swinging both hands aloft .
" 他 哭 , 摇摆 两个都 双手 高空 .

他高举双手，大声喊道。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I want to come down and talk with you . "
" 我 想 到 来 向下 和 讲话 和 你 . "

“我想下来和你谈谈。”

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [trɪk] [ɪn] [ðæt] !
" There's some trick in that !
" 有 一些 诡计 在 那 !

“这里面肯定有猫腻！”

" ['dʒɪmi] [sed] .
" Jimmie said .
" 吉米 说 .

吉米说。

['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt]
A STICK OF DYNAMITE
一个 戳 的 炸药

一根炸药棒

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌl] - [diː] - [sæk] , " [dʒæk] [sed] ,
" If we could only get out of this cul - de - sac , " Jack said ,
" 如果 我们 可以 仅有的 得到 出去 的 这 库尔 - 德 - 囊 , " 杰克 说 ,

“如果我们能走出这条死胡同就好了，”杰克说。

[æz; əz][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] ['gæðəd] ['kləuzə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] , " [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['beni] ['rɪvə(r)] ,
as the savages gathered closer about the Black Bear , " and make the Beni river ,
作为 这 野蛮人 聚集 更近 关于 这 黑色的 熊 , " 和 制作 这 贝尼 河 ,

当野蛮人聚集在黑熊周围时，“并造就了贝尼河，

[wiː; wi][kʊd; kəd] [liːv] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] [laɪk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [triːz] . "
we could leave them behind like they were painted on the trees . "
我们 可以 离开 他们 在后面 喜欢 他们 是 绘 在 这 树木 . "

我们可以把它们像画在树上一样留在原地。

" [ðeə(r)] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [wei] , " [fræŋk] [mjuːzd] .
" There ought to be some way , " Frank mused .
" 那里 应该 到 是 一些 方式 , " 坦率 沉思 .

“应该有办法的，”弗兰克沉思道。

['hæri] ,
Harry ,
哈里 ,

哈利，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['rʌmɪdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [trʌŋk] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [tuːlz] [wɪtʃ] [stʊd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɪtʃ] [hɑːf] [kən'siːld] [ðə; ði] [m'əʊtəz] ,
who had been rummaging in a trunk of clothing and tools which stood under the bridge which half concealed the motors ,
WHO 有 到过 翻找 在 一个 树干 的 衣服 和 工具 哪个 站立 在下面 这 桥 哪个 一半 暗 这 电机 ,

他一直在桥下半掩着马达的箱子里翻找衣服和工具。

[naʊ] [keɪm] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
now came forward with a package in his hand .
现在 来了 向前 和 一个 包裹 在 他的 手 .

他拿着一个包裹走了过来。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .
" What is it ? " asked Jack .
" 什么 是 它 ? " 问 杰克 .

“那是什么？”杰克问道。

" ['daɪnəmaɪt] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kuːl] [rɪ'plaɪ] .
" Dynamite ! " was the cool reply .
" 炸药 ! " 曾是 这 凉爽的 回复 .

“太棒了！”对方冷冷地回答道。

" [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] — [ɪf] ['prɒpəli]
" That ought to induce them to go on about their business — if properly
" 那 应该 到 诱导 他们 到 去 在 关于 他们的 商业 — 如果 适当地
[əd'mɪnɪstəd] , " [dʒæk] [sed] .
administered , " Jack said .
管理 , " 杰克 说 .

“如果管理得当，这应该能促使他们继续做自己的事，”杰克说。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wiː; wi][hæd; həd] ['eni] [ɒn] [bɔːd] . "
" I didn't know we had any on board . "
" 我 没有 知道 我们 有 任何 在 木板 . "

“我不知道船上还有这种人。”

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi] [mait] [kʌm] [ə'krɒs] [ʌp] [hɪə(r)] , " ['hæri] [rɪ'plaɪd] .
" I didn't know what we might come across up here , " Harry replied .
" 我 没有 知道 什么 我们 可能 来 穿过 向上 这里 , " 哈里 回复 .

“我不知道我们在这里会遇到什么，”哈利回答说。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [lait] [ə; eɪ] [fjuːz] [ænd; ənd] [gɪv] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [pə'sweidə] [ə; eɪ] [tɒs] ['əʊvə(r)]['ɪntuː]
" Shall we light a fuse and give one of these persuaders a toss over into
" 将 我们 光 一个 保险丝 和 给 一 的 这些 说服者 一个 折腾 超过 进入
[ðæt] [mes] ? "
that mess ? "
那 混乱 ? "

“要不要点燃导火索，把这些劝说者中的一个扔进那堆烂摊子里？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['həʊlseɪl] ['mɜːdə(r)] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" It would amount to wholesale murder , " Frank replied .
" 它 会 数量 到 批发的 谋杀 , " 坦率 回复 .

“这无异于大规模谋杀，”弗兰克回答道。

['hæriz] [feɪs] ['hɑːd(ə)nd] [æz; əz][hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ][hænd][fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] .
Harry's face hardened as he held up a hand for silence .
哈利的 脸 硬化 作为 他 握住 向上 一个 手 为了 沉默 .

哈利的脸色变得严肃起来，他举起一只手示意大家安静。

[ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [wɒz; wəz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] ['defnɪŋ] ,
The howling on the banks of the little stream was now almost deafening ,
这 嚎叫 在 这 银行 的 这 小的 溪流 曾是 现在 几乎 震耳欲聋 ,

小溪岸边的嚎叫声现在几乎震耳欲聋。

[ænd; ənd] ['evri] ['sekənd] [ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [θʌŋk] [ɒv; əv] ['ærəus] [ə'genst] [ðə; ði] [bəʊt] .
and every second there came the thunk of arrows against the boat .
和 每一个 第二 那里 来了 这 砰! 的 箭头 反对 这 船 .

每隔一秒钟，就会传来箭矢击中船身的砰砰声。

" [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [sed] .
" You see what they would do to us , " he said .
" 你 看 什么 他们 会 做 到 我们 , " 他 说 .

“你们看看他们会怎么对我们，”他说。

" [jes] , [ai] [nəʊ] , " [dʒæk] [sed] , " [bʌt; bət][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['sɪvəlaɪzd] !
" Yes , I know , " Jack said , " but we are supposed to be civilized !
" 是的 , 我 知道 , " 杰克 说 , " 但 我们 是 据称 到 是 文明 !

“是的，我知道，”杰克说，“但我们应该讲文明！”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [tuː; tə]['mɜːdə(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv]
It would be a wicked thing to do , to murder fifty or a hundred of
它 会 是 一个 邪恶 事物 到 做 , 到 谋杀 五十 或者 一个 百 的
[ðəʊz] ['sævɪdʒɪz] .
those savages .
那些 野蛮人 .

杀害五六十个野蛮人，那将是一件极其残忍的事情。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [tɒs] [ə; eɪ] [stɪk] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ænd; ənd] [stɪl] [ə'trækt] [ðeə(r)]
Suppose we toss a stick where it will do little damage and still attract their
认为 我们 折腾 一个 戳 在哪里 它 将要 做 小的 损害 和 仍然 吸引 他们的
[ə'tenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] ?
attention from the boat ?
注意力 从 这 船 ?

假设我们把一根棍子扔到不会造成太大破坏但仍然能吸引船上人员注意的地方?

[ðen] [wiː; wi] [mait] [get] [ðæt] [lɒg] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] . "
Then we might get that log out of the way . "
然后 我们 可能 得到 那 日志 出去 的 这 方式 . "

这样我们或许就能把那根木头移开了。

" [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [ʃəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] - [ðə; ði] [lɒg] ,
" We'll see what show we have for getting it out of the way - the log ,
" 出色地 看 什么 展示 我们 有 为了 获得 它 出去 的 这 方式 - 这 日志 ,

“我们来看看我们有什么办法把它——那根原木——移开。”

[ai] [miːn] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] .
I mean , " Jack replied .
我 意思是 , " 杰克 回复 .

“我的意思是，”杰克回答道。

[hiː; hi] ['kɔːʃəsli] ['əʊpənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['pænəlz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
He cautiously opened one of the lower panels at the rear and looked out .
他 谨慎地 打开 一 的 这 降低 面板 在 这 后部 和 看起来 出去 .

他小心翼翼地打开后部下方的一块面板，向外望去。

[ðə; ði] [lɒg] [wɪtʃ] [blɒkt] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'fləʊt] ,
The log which blocked the narrow channel was afloat ,
这 日志 哪个 已屏蔽 这 狭窄的 渠道 曾是 漂浮 ,

堵塞狭窄航道的原木漂浮在水面上。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [draɪ] [triː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [diːp] .
for it was the trunk of a dry tree , and the water was deep .
为了 它 曾是 这 树干 的 一个 干燥 树 , 和 这 水 曾是 深的 .

因为那是一棵枯树的树干，而且水很深。

[wɒt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
What held it in place was the end which lay on the shore .
什么 握住 它 在 地方 曾是 这 结尾 哪个 躺 在 这 支撑 .

将它固定住的是岸边的末端。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [rəʊld] [ɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [bæŋk] [wɒz; wəz] [ləʊ] ,
It had been rolled in at a point where the bank was low ,
它 有 到过 滚动 在 在 一个 观点 在哪里 这 银行 曾是 低的 ,

当时银行的资金非常紧张，这笔交易就此达成。

[ænd; ənd] [æt; ət] [liːst] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
and at least two - thirds of it lay on the ground .
和 在 至少 二 - 三分之一 的 它 躺 在 这 地面 .

其中至少三分之二散落在地上。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðeə(r)] !
" I'd like to know how they got it in there !
" ID 喜欢 到 知道 如何 他们 得到 它 在 那里 !

“我想知道他们是怎么把它放进去的！”

" [dʒæk] [sed] .
" Jack said .
" 杰克 说 .

杰克说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [tuː] [bɪɡ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] . "
" It looks too big for a hundred men to handle . "
" 它 看起来 也 大的 为了 一个 百 男人 到 处理 . "

“看起来一百个人也搬不动它。”

" [ˈeniweɪ] , [ðeə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [fræŋk] [rɪˈplaɪd] , " [ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði] [prəˈpelər] [ɑː(r); ə(r)] — [wʌn]
" Anyway , there it is , " Frank replied , " and there the propellers are — one
" 反正 , 那里 它 是 , " 坦率 回复 , " 和 那里 这 螺旋桨 是 — 一
[ɒv; əv][ðem; ðəm][ˈbrəʊkən] .
of them broken .
的 他们 破碎的 .

“总之，它就在那里,”弗兰克回答说，“螺旋桨也在那里——其中一个坏了。”

[kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [spiːd] [wɪð] [ðæt] [ˈbʌstɪd] [wɪŋ] ? "
Can we make speed with that busted wing ? "
能 我们 制作 速度 和 那 被捕 翼 ? "

我们能用那破损的机翼跑出速度吗?

" [wɪv] [ɡɒt] [tuː; tə] , " [ˈhæri] [sed] .
" We've got to , " Harry said .
" 我们已经 得到 到 , " 哈里 说 .

“我们必须这么做,”哈里说。

" [dʒʌst][hɪə(r)][ðə; ði][dˈɛvəlz] !
" Just hear the devils !
" 只是 听到 这 魔鬼 !

“听听魔鬼的叫声吧！ ”

[ðeɪ] [wɪl] [rʌʃ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] !
They will rush the boat in about a minute !
他们 将要 匆忙 这 船 在 关于 一个 分钟 !

他们大约一分钟后就会冲向船!

" [ðə; ði] [kraɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [blʌd] - [ˈkɜːd(ə)lɪŋ][ɪn][ðeə(r)] [fəˈrɒsəti] .
" The cries coming from the forest were now blood - curdling in their ferocity .
" 这 哭泣 未来 从 这 森林 是 现在 血 - 凝固 在 他们的 恶 .

“从森林里传来的哭喊声现在变得异常凶狠，令人毛骨悚然。”

[ðə; ði] [ˈkænɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevɪdəntli] [ˈwɜːkɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pɪtʃ] [ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt]
The cannibals were evidently working themselves into a pitch of excitement
这 食人族 是 显然 在职的 他们自己 进入 一个 沥青 的 激动
[wɪtʃ] [wʊd] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
which would give them courage to charge the Black Bear .
哪个 会 给 他们 勇气 到 收费 这 黑色的 熊 .

食人族显然正在让自己兴奋起来，这将给他们带来勇气去冲向黑熊。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [haʊl] [ɒv; əv][sʌm; səm][waɪld] [biːst] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]
Now and then the frightened howl of some wild beast was heard in the
现在 和 然后 这 害怕 嚎 的 一些 荒野 兽 曾是 听到 在 这
[ˈdɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

远处不时传来野兽惊恐的嚎叫声。

[ˈædɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] .
adding not a little to the excitement of the scene .
添加 不是 一个 小的 到 这 激动 的 这 场景 .

这无疑为场面增添了不少刺激感。

[ðə; ði]	[triː]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[biːn]	[set]	[ɒn]	['faɪə(r)]	[tuː; tə]	[ə'trækt]	[ðə; ði]	[ə'tenʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eəʃɪp]
The	**tree**	**which**	**had**	**been**	**set**	**on**	**fire**	**to**	**attract**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**airship**
这	树	哪个	有	到过	放	在	火	到	吸引	这	注意力	的	这	飞艇

[stɪl]	[bleiz]	,
still	**blazed**	**,**
仍然	燃烧的	,

为了吸引飞艇的注意而被点燃的那棵树仍在燃烧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)

第6/10页

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] [fleɪm] [fɑː(r)] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
sending a twist of flame far up into the sky .
发送 一个 捻 的 火焰 远的 向上 进入 这 天空 .

一道火焰旋涡直冲云霄。

[ɪn] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [lʊkt] [laɪk] [fiːndz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ækt] [ɒv; əv] ['devltri] .
In the glare of the fire the savages looked like fiends ready for any act of deviltry .
在 这 强光 的 这 火 这 野蛮人 看起来 喜欢 恶魔 准备好 为了 任何 行为 的 魔鬼行径 .

在熊熊烈火的映照下，这些野蛮人看起来像是随时准备作恶的恶魔。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [θriː] ['fɪgəz] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rest] [stʊd] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['kɒnfərəns] ,
Now and then three figures larger than the rest stood together as if in conference ,
现在 和 然后 三 数据 更大的 比 这 休息 站立 一起 作为 如果 在 会议 ,

不时地，会有三个比其他人高大得多的身影站在一起，好像在商议什么。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [gruː] [laʊdə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bəʊt] ['kləuzə(r)] [drɔːn] .
and then the shouts grew louder , and the line about the boat closer drawn .
和 然后 这 喊叫 生长 更大声 , 和 这 线 关于 这 船 更近 绘制 .

然后喊叫声越来越大，围在船周围的队伍也越来越近。

" [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] ['prɪti] [gʊd] [spiːd] [wɪð] [ðæt] ['brəʊkən] [wɪŋ] ,
" I've got a notion that we can make pretty good speed with that broken wing ,
" 我已经 得到 一个 概念 那 我们 能 制作 漂亮的 好的 速度 和 那 破碎的 翼 ,

“我感觉即使机翼断了，我们也能跑出相当不错的速度。”

" [dʒæk] [mjuːzd] .
" Jack mused .
" 杰克 沉思 .

杰克沉思道。

" ['eniweɪ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [drɪft] [daʊn] [striːm] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [stiːm] [ʌp] [striːm] ,
" Anyway , we can drift down stream if we can't steam up stream ,
" 反正 , 我们 能 漂移 向下 溪流 如果 我们 不能 蒸汽 向上 溪流 ,

“总之，如果我们不能逆流而上，我们可以顺流而下。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [ʌs] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mes] . "
and that will take us out of this mess . "
和 那 将要 拿 我们 出去 的 这 混乱 . "

这样就能让我们摆脱困境了。

" [ðen] [lets] [bləʊ] [ðæt] [lɒg] [ʌp] [wɪð] ['daɪnəmaɪt] , " [sə'dʒestid] [fræŋk] .
" Then let's blow that log up with dynamite , " suggested Frank .
" 然后 我们来吧 吹 那 日志 向上 和 炸药 , " 建议 坦率 .

“那我们就用炸药把那根木头炸掉吧，”弗兰克建议道。

" [jes] , " [sed] [dʒæk] , " [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [prə'pelər] ! "
" Yes , " said Jack , " and finish the propellers ! "
" 是的 , " 说 杰克 , " 和 结束 这 螺旋桨 ! "

“是的，”杰克说，“把螺旋桨装好！”

" [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [end] , " [kən'tɪnjuːd] [fræŋk] .
" Blow up the shore end , " continued Frank .
" 吹 向上 这 支撑 结尾 , " 持续 坦率 .

“炸毁岸边,”弗兰克继续说道。

" [huː] [kæn; kən] [pɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒk] [ðæt] ['bluːmɪŋ] [draɪ] [wʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm]
" Who can pitch it so that it will knock that blooming dry wood into the stream
" WHO 能 沥青 它 所以 那 它 将要 敲 那 盛开 干燥 木头 进入 这 溪流
? "
? "
? "

谁能投掷它，使它能把那根枯枝落入溪流中?

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] , " ['hæri] [sed] .
" I'm willing to try , " Harry said .
" 我是 愿意的 到 尝试 , " 哈里 说 .

“我愿意尝试,”哈里说。

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə; eɪ] ['trɪki] [bɔːl] !
" I used to pitch a tricky ball !
" 我 用过的 到 沥青 一个 棘手 球 !

我以前投过刁钻的球!

[aɪl] [get] [ə; eɪ] [fjuːz] ['redi] , ['əʊpən] [ə; eɪ] ['pæn(ə)l] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [θrəʊ] .
I'll get a fuse ready , open a panel , and give it a throw .
患病的 得到 一个 保险丝 准备好 , 打开 一个 控制板 , 和 给 它 一个 扔 .

我准备一个保险丝，打开保险丝盒，然后试一下。

[waɪl] [ai] [hæv; həv] [ðə; ði] ['pæn(ə)l] ['əʊpən] , [ðəʊ] ,
While I have the panel open , though ,
尽管 我 有 这 控制板 打开 , 尽管 ,

不过，趁着面板还开着的时候，

[juː; jʊ] ['feloʊz] ['əʊpən] [ʌp] [ə; eɪ] ['luːphəʊl] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [duː; də] [sʌm; səm] ['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː]
you fellows open up a loophole in front and do some shooting out of it
你 伙伴们 打开 向上 一个 漏洞 在 正面 和 做 一些 射击 出去 的 它
[tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
to attract attention .
到 吸引 注意力 .

你们这些家伙在前面开了个洞，然后从洞里开枪射击，以引起注意。

[ai] [doʊnt] [wɒnt] ['eni] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəus] ['baɪtɪŋ] [ˌem 'iː] .
I don't want any poisoned arrows biting me .
我 不 想 任何 中毒 箭头 咬 我 .

我可不想被毒箭射中。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] ['hæri] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuːz] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [θrəʊ]
" This was agreed to , and Harry arranged a fuse and prepared to throw
" 这 曾是 同意 到 , 和 哈里 安排 一个 保险丝 和 准备 到 扔
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“此事已达成一致，哈里准备了一根引信，并准备将其引爆。”

[wen] [dʒæk] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['pæn(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] [ə'ʃɔː(r)] ,
When Jack opened a panel in front and sent a volley of bullets ashore ,
什么时候 杰克 打开 一个 控制板 在 正面 和 发送 一个 截击 的 子弹 岸上 ,

杰克打开前面的一块面板，向岸上发射了一连串子弹。

[ðə; ði] [bɔɪ] [pʊʃt] ['əʊpən] [ə; eɪ] ['pæn(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] ,
the boy pushed open a panel in the rear and ,
这 男生 推动 打开 一个 控制板 在 这 后部 和 ,

男孩推开后部的一块面板，然后

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
waiting until the attention of the savages was attracted to the front of the boat ,
等待 直到 这 注意力 的 这 野蛮人 曾是 吸引 到 这 正面 的 这 船 ,

等到野蛮人的注意力被吸引到船头时，

[tɒst] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] .
tossed out the dynamite .
抛掷 出去 这 炸药 .

扔出了炸药。

[ˌaɪ 'tiː] [hɜːl] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] , ['flæʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [red] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
It hurled through the air , flashing in the red light of the fire ,
它 投掷 通过 这 空气 , 闪烁 在 这 红色的 光 的 这 火 ,

它划破空气，在火焰的红光中闪闪发光。

[ænd; ənd] ['lændɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] ,
and landed at the very end of the fallen tree ,
和 登陆 在 这 非常 结尾 的 这 倒下 树 ,

然后落在了倒下的树的末端。

['rəʊlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
rolling into the angle between the wood and the earth .
滚动 进入 这 角度 之间 这 木头 和 这 地球 .

滚入木头和泥土之间的夹角。

[ə; eɪ] [faɪn] [θrəʊ] !
A fine throw !
一个 美好的 扔 !

漂亮的一击！

['hæri] [jeld] [tuː; tə] [dʒæk] [tuː; tə] [kləʊz] [hɪz; ɪz] ['pæn(ə)l] ,
Harry yelled to Jack to close his panel ,
哈里 大喊 到 杰克 到 关闭 他的 控制板 ,

哈利冲着杰克喊，让他关上面板。

[ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [təʊz] , ['fɪŋgəz] [ɪn] [ɪəz] .
and all three boys stood on the tips of their toes , fingers in ears .
和 全部 三 男孩们 站立 在 这 尖端 的 他们的 脚趾 , 手指 在 耳朵 .

三个男孩都踮起脚尖，手指捂着耳朵。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [keɪm] .
In a moment the explosion came .
在 一个 片刻 这 爆炸 来了 .

瞬间，爆炸发生了。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [rɒkt] ['vaɪələntli] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [ðə; ði] [bɔɪz] [kept] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ] .
The Black Bear rocked violently , so that it was with difficulty the boys kept their footing .
这 黑色的 熊 摇滚 暴力 , 所以 那 它 曾是 和 困难 这 男孩们 保留 他们的 立足点 .

黑熊号剧烈摇晃，男孩们很难站稳脚跟。

[waɪld] [kraɪz] [ɒv; əv] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [fraɪt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,
Wild cries of distress and fright came from the forest , and , in a few seconds ,
荒野 哭泣 的 痛苦 和 惊吓 来了 从 这 森林 , 和 , 在 一个 很少 秒 ,

森林里传来凄厉的惊恐呼喊声，几秒钟后，

[ðə; ði]	[kræʃ]	[ɒv; əv]	['fɔːlɪŋ]	[triːz]	.
the	**crash**	**of**	**falling**	**trees**	**.**
这	碰撞	的	坠落	树木	.

树木倒塌的撞击声。

[ðə; ði]	['daɪnəmaɪt]	[hæd; həd]	[dʌn]	[ɪts]	[wɜːk]	[wel]	,	[æt; ət]	[liːst]	,	[səʊ]	[fɑː(r)]	[æz; əz]	[nɔɪz]	[wɒz; wəz]	[kən'sɜːnd]	.
The	**dynamite**	**had**	**done**	**its**	**work**	**well**	**,**	**at**	**least**	**,**	**so**	**far**	**as**	**noise**	**was**	**concerned**	**.**
这	炸药	有	完毕	它是	工作	出色地	，	在	至少	，	所以	远的	作为	噪音	曾是	担心的	.

至少就噪音而言，炸药的确起到了很好的作用。

[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[jet]	[siː]	[wɒt]	[ɪ'fekt]	[ðə; ði]	[ɪk'spləʊʒ(ə)n]	[hæd; həd]	[hæd; həd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[triː]	.
They	**could**	**not**	**yet**	**see**	**what**	**effect**	**the**	**explosion**	**had**	**had**	**on**	**the**	**tree**	**.**
他们	可以	不是	然而	看	什么	影响	这	爆炸	有	有	在	这	树	.

他们还无法看出爆炸对树木造成了什么影响。

[hæd; həd]	[ˌaɪ 'tiː]	['luːs(ə)nd]	[ðə; ði]	[əb'strʌktɪŋ]	[lɒg]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[bəʊt]	[kʊd; kəd]	[pɑːs]	[aʊt]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['beni]	['rɪvə(r)]	?
Had	**it**	**loosened**	**the**	**obstructing**	**log**	**so**	**that**	**the**	**boat**	**could**	**pass**	**out**	**into**	**the**	**Beni**	**river**	**?**
有	它	松动	这	阻碍	日志	所以	那	这	船	可以	经过	出去	进入	这	贝尼	河	?

它是否松动了阻挡船只的原木，使船只能够驶入贝尼河?

[hæd; həd]	[ðə; ði]	[kən'kʌʃn]	['dæmɪdʒd]	[ðə; ði]	[prə'pelər]	[səʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[trɪp]	[ʌp]	[ðə; ði]	['væli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['æməzən]	[wʊd]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bændənd]	?
Had	**the**	**concussion**	**damaged**	**the**	**propellers**	**so**	**that**	**the**	**trip**	**up**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**Amazon**	**would**	**have**	**to**	**be**	**abandoned**	**?**
有	这	脑震荡	损坏的	这	螺旋桨	所以	那	这	旅行	向上	这	谷	的	这	亚马逊	会	有	到	是	弃	?

冲击波是否损坏了螺旋桨，以至于不得不放弃亚马逊河谷之旅?

[ðiːz]	['kwestʃənz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[maɪndz]	[ɒv; əv]	[ɔːl]	[θriː]	[bɔɪz]	[æz; əz]	[dʒæk]	['kɔːʃəsli]	['əʊpənd]	[ə; eɪ]	[rɪə(r)]	['pæn(ə)l]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[aʊt]	.
These	**questions**	**were**	**in**	**the**	**minds**	**of**	**all**	**three**	**boys**	**as**	**Jack**	**cautiously**	**opened**	**a**	**rear**	**panel**	**and**	**looked**	**out**	**.**
这些	问题	是	在	这	思想	的	全部	三	男孩们	作为	杰克	谨慎地	打开	一个	后部	控制板	和	看起来	出去	.

这些问题萦绕在三个男孩的脑海中，杰克小心翼翼地打开后盖板，向外望去。

[ðə; ði]	[fɜːst]	[θɪŋ]	[hiː; hi]	[sɔː]	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[lɒg]	,	['splintə]	[ænd; ənd]	['brəʊkən]	['ɪntuː]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['piːsɪz]	,
The	**first**	**thing**	**he**	**saw**	**was**	**the**	**log**	**,**	**splintered**	**and**	**broken**	**into**	**half**	**a**	**dozen**	**pieces**	**,**
这	第一的	事物	他	锯	曾是	这	日志	，	破碎的	和	破碎的	进入	一半	一个	打	件	，

他首先看到的是那根木头，它已经断裂成六七段了。

['fləʊtɪŋ]	[daʊn]	[striːm]	.
floating	**down**	**stream**	**.**
漂浮的	向下	溪流	.

顺流而下。

[ðə; ði]	[ɪk'spləʊʒ(ə)n]	[hæd; həd]	[wɜːl]	[ðə; ði]	[greɪt]	[trʌŋk]	[haɪ]	[ʌp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[ænd; ənd]	[brɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]	,
The	**explosion**	**had**	**whirled**	**the**	**great**	**trunk**	**high**	**up**	**in**	**the**	**air**	**and**	**brought**	**it**	**down**	**,**
这	爆炸	有	旋转	这	伟大的	树干	高的	向上	在	这	空气	和	带来	它	向下	，

爆炸将巨大的树干抛向高空，然后又将其炸落。

['brəʊkən] , [ɪn][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .
broken , in the channel of the stream .
破碎的 , 在 这 渠道 的 这 溪流 .

破碎，在溪流的河道中。

[ðeə(r)] [siːmd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] [bʌt; bət][tuː; tə][set] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [æt; ət] [wɜːk] [ænd; ənd] [rʌn]
There seemed nothing to do now but to set the motors at work and run
那里 似乎 没有什么 到 做 现在 但 到 放 这 电机 在 工作 和 跑步
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
out of the dangerous position .
出去 的 这 危险的 位置 .

现在似乎别无他法，只能启动马达，逃离危险地带。

[bʌt; bət][ðə; ði] [m'əʊtəz] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɜːk] .
But the motors refused to work .
但 这 电机 拒绝 到 工作 .

但是电机却无法运转。

['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ʃəʊd] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Something more than showed on the surface was the matter with them .
某物 更多的 比 显示 在 这 表面 曾是 这 事情 和 他们 .

他们之间的问题远不止表面看起来那么简单。

['hæri] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [red] [pætʃ] [ɒv; əv] [ɜːθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
Harry looked out at the rear and saw a great red patch of earth without a
哈里 看起来 出去 在 这 后部 和 锯 一个 伟大的 红色的 修补 的 地球 没有 一个
['sɪŋg(ə)l]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn] [saɪt] .
single human being in sight .
单身的 人类 存在 在 视线 .

哈利向后望去，看到一大片红色的土地，却不见一个人影。

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] , [bʌt; bət] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['sævɪdʒɪz] ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt]
The fire was still burning brightly , but there were no savages dancing about
这 火 曾是 仍然 燃烧 明亮地 , 但 那里 是 不 野蛮人 跳舞 关于
[ɪn][ɪts] [fɪəs] [lait] .
in its fierce light .
在 它是 凶猛的 光 .

篝火依然熊熊燃烧，但已不见野蛮人在炽热的火光中翩翩起舞。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][ðə; ði] [hed] ['hʌntəz] [hæd; həd]['teɪkən][tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] .
At the sound of the explosion the head hunters had taken to their heels .
在 这 声音 的 这 爆炸 这 头 猎人 有 已采取 到 他们的 高跟鞋 .

听到爆炸声，猎头们拔腿就跑。

[æt; ət] [fɜːst] [vjuː] , [nəʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] ,
At first view , no one seemed to have been injured by the dynamite ,
在 第一的 看法 , 不 一 似乎 到 有 到过 受伤 经过 这 炸药 ,

乍一看，似乎没有人被炸药炸伤。

[bʌt; bət] , [ɒn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
but , on giving the scene a closer inspection ,
但 , 在 给予 这 场景 一个 更近 检查 ,

但是，仔细观察现场后，

[ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [θriː] ['bɒdɪz] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [lɒg] [hæd; həd] [biːn] .
the boy saw three bodies lying near where the log had been .
这 男生 锯 三 身体 说谎 靠近 在哪里 这 日志 有 到过 .

男孩看到原木附近躺着三具尸体。

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] [ded] [ɔː(r)]['əʊnli] [stʌnd] ; [ðə; ði] [læd] [hæd; həd][nəʊ] [miːnz] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] .
They might be dead or only stunned ; the lad had no means of knowing .
他们 可能 是 死的 或者 仅有的 目瞪口呆 ; 这 小伙子 有 不 方法 的 会心 .

他们可能已经死了，也可能只是昏迷了；这孩子无从得知。

[waɪl] ['hæri] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][saɪn][ɒv; əv][laɪf] ,
While Harry watched for some sign of life ,
尽管 哈里 观看 为了 一些 符号 的 生活 ,

哈利一边观察着是否有生命迹象，

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
the roar of a wild animal came from the forest ,
这 吼 的 一个 荒野 动物 来了 从 这 森林 ,

森林里传来野兽的咆哮声。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][kæt][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
and he knew that a tiger cat was approaching .
和 他 知道 那 一个 老虎 猫 曾是 接近 .

他知道一只老虎正在靠近。

[ðə; ði]['hjuːmənz] — [ɪf] [ðə; ði][mæn] - ['iːtɪŋ] ['sævɪdʒɪz] [meɪ] [biː; bi][səʊ] [tɜːrmd] — [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]
The humans — if the man - eating savages may be so termed — were still
这 人类 — 如果 这 男人 - 吃 野蛮人 可能 是 所以 称为 — 是 仍然
['rʌnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] ,
running , it appeared ,
跑步 , 它 出现 ,

那些人类——如果可以这样称呼这些食人野蛮人的话——似乎还在奔跑。

[waɪl] [ðə; ði][waɪld] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n]
while the wild beasts of prey were returning to the scene of the explosion
尽管 这 荒野 野兽 的 猎物 是 返回 到 这 场景 的 这 爆炸
.
:
.

当猛兽们返回爆炸现场时。

" [kʌm] , " ['hæri] [kraɪd] ,
" Come , " Harry cried ,
" 来 , " 哈里 哭 ,

“过来，”哈利喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [naʊ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][ðə; ði] [prə'pelər] [tuː; tə] ['wɜːkɪŋ] .
" we must get out of this now if we can get the propellers to working .
" 我们 必须 得到 出去 的 这 现在 如果 我们 能 得到 这 螺旋桨 到 在职的 .

“如果我们能让螺旋桨运转起来，我们就必须立刻脱身。”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] , ['əʊnli] [θriː] [men] ['laɪɪŋ] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][lɒg] [leɪ] ,
There is no one in sight , only three men lying near where the log lay ,
那里 是 不 一 在 视线 , 仅有的 三 男人 说谎 靠近 在哪里 这 日志 躺 ,

周围一个人也没有，只有三个男人躺在原木附近。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][mæn] - ['iːtɪŋ] ['ænɪmlz] ['kʌmɪŋ] , [səʊ][aɪ'd]['rɑːðə(r)][nɒt] [siː] [wɒt] [teɪks]
and there are man - eating animals coming , so I'd rather not see what takes
和 那里 是 男人 - 吃 动物 未来 , 所以 ID 相当 不是 看 什么 需要
[pleɪs] [nekst] .
place next .
地方 下一个 .

而且还有食人动物即将到来，所以我宁愿不要看到接下来会发生什么。

" [dʒæk] [θruː] ['əʊpən] [ə'nʌðə(r)] ['pæn(ə)l][ænd; ənd] [stept] [aʊt] .
" Jack threw open another panel and stepped out .
" 杰克 扔 打开 其他 控制板 和 步 出去 .

杰克猛地打开另一扇门，走了出去。

[ðə; ði][rɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət][nəʊ] ['sævɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn] [saɪt] .
The roar in the forest was growing again , but no savage was in sight .
这 吼 在 这 森林 曾是 生长 再次 , 但 不 野蛮的 曾是 在 视线 .

森林里再次传来咆哮声，但却不见野蛮人的踪影。

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

He moved to the back of the boat and bent down to look at the

他 已搬 到 这 后退 的 这 船 和 弯曲 向下 到 看 在 这

[prə'pelər] .

propellers .

螺旋桨 .

他走到船尾，弯下腰去看螺旋桨。

" [ai] [kænt] [siː] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !

" I can't see from here !

" 我 不能 看 从 这里 !

我从这里什么也看不见！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .

" he shouted , in a moment .

" 他 喊叫 , 在 一个 片刻 .

“他立刻喊道。”

" [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] ['feloʊz] !

" Look out for me , you fellows !

" 看 出去 为了 我 , 你 伙伴们 !

“伙计们，照顾好我！”

" [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['daɪvɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [stem] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .

" Like a shot he was in the river , diving under the stem of the Black Bear .

" 喜欢 一个 射击 他 曾是 在 这 河 , 潜水 在下面 这 干 的 这 黑色的 熊 .

“他像箭一样射入河中，潜入黑熊的树干下方。”

['hæri] [ænd; ənd] [fræŋk] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['dɪstrɪkt] [tuː; tə][biː; bi] ['swɔːmɪŋ] [wɪð]

Harry and Frank , knowing the rivers of that district to be swarming with

哈里 和 坦率 , 会心 这 河流 的 那 区 到 是 蜂拥而至 和

['keɪmən] ,

caymen ,

凯门鱼 ,

哈里和弗兰克知道那个地区的河流里有很多凯门鳄，

[gruːpt] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃt] [wɪð] ['æŋkʃəs] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌriːə'pɪərəns]

grouped at the rear and watched with anxious eyes for the reappearance

分组 在 这 后部 和 观看 和 焦虑的 眼睛 为了 这 再次出现

[ɒv; əv][ðeə(r)] [tʃʌm] .

of their chum .

的 他们的 密友 .

它们聚集在队伍后方，焦急地等待着同伴的再次出现。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][dʒæks] [feɪs] [ə'pɪəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

In a few seconds Jack's face appeared above the surface of the water .

在 一个 很少 秒 杰克的 脸 出现 多于 这 表面 的 这 水 .

几秒钟后，杰克的脸出现在水面上。

[hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] [rəʊp] [pɑːst] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ɒn] [bɔːd] ,

He seized a rope passed to him and climbed on board ,

他 查获 一个 绳索 通过了 到 他 和 攀登 在 木板 ,

他抓住递给他的绳子，爬上了船。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['kləʊðɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [dɒg] .

shaking the water from his clothing like a great dog .

摇晃 这 水 从 他的 衣服 喜欢 一个 伟大的 狗 .

他像条健壮的狗一样甩掉衣服上的水。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [breθ] .

" It is all right , " he said , as soon as he could get his breath .

" 它 是 全部 正确的 , " 他 说 , 作为 很快 作为 他 可以 得到 他的 气息 .

“没关系，”他喘过气来后说道。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] [wedʒd] [ɪn] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)lz][ænd; ənd][ai][gɒt]
" There was a piece of the log wedged in back of the paddles and I got
" 那里 曾是 一个 片 的 这 日志 楔形 在 后退 的 这 桨 和 我 得到
[ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
it out .
它 出去 .

“桨后面卡着一块木头，我把它取出来了。”

[get] [ə; eɪ] [pəʊl] [ænd; ənd] [pʊʃ] .
Get a pole and push .
得到 一个 极 和 推 .

拿根杆子推。

[ʃiːz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [ai] [ges] .
She's in the mud , I guess .
她是 在 这 泥 , 我 猜测 .

我猜她陷在泥里了。

" [ðə; ði] [pəʊl] [wɒz; wəz] [juːst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] [ə'gen] ,
" The pole was used before the motors were turned on again ,
" 这 极 曾是 用过的 前 这 电机 是 转向 在 再次 ,

“在电机重新启动之前，杆子被使用过。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kriːk] , ['seɪlɪŋ] ['sləʊli] [daʊn] [ðə; ði]
and the Black Bear was soon out of the little creek , sailing slowly down the
和 这 黑色的 熊 曾是 很快 出去 的 这 小的 溪 , 帆船 缓慢地 向下 这
['beni] .
Beni .
贝尼 .

黑熊号很快就驶出了小溪，缓缓地顺着贝尼河而下。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [dɪd] [nɒt] [bɪ'heɪv] [wel] ,
However , the boat did not behave well ,
然而 , 这 船 做过 不是 表现 出色地 ,

然而，这艘船的性能并不理想。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]
and it was decided to tie up for a day and go over her
和 它 曾是 决定 到 领带 向上 为了 一个 天 和 去 超过 她
['keəfəli] .
carefully .
小心 .

于是决定把她拴起来一天，仔细检查一番。

[ðə; ði] [prə'pelər] ['niːdɪd] ['fɪksɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ɪndʒəri] [wɪtʃ]
The propellers needed fixing , and there might be some other injury which
这 螺旋桨 需要 定影 , 和 那里 可能 是 一些 其他 受伤 哪个
[hæd; həd][nɒt] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .
had not been discovered .
有 不是 到过 发现 .

螺旋桨需要修理，而且可能还有其他尚未发现的损坏。

[nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə] [streɪn] [ðə; ði] ['wiːkənd] [prə'pelər] , [ðeɪ] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [drɪft]
Not caring to strain the weakened propellers , they permitted the boat to drift
不是 关怀 到 拉紧 这 减弱 螺旋桨 , 他们 允许 这 船 到 漂移
[daʊn] [striːm] .
down stream .
向下 溪流 .

他们不顾已经老化的螺旋桨的负担，任由船顺流而下。

[wen] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ˌɪn.dʒuː'dɪʃ.əs.li]
When a mile away the illumination of the fire which had been so injudiciously
什么时候 一个 英里 离开 这 照明 的 这 火 哪个 有 到过 所以 不明智地
[set] [kʊd; kəd] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [dɪ'stɪŋktli] ,
set could still be seen distinctly ,
放 可以 仍然 是 已见 明显地 ,

即使远在一英里之外，那场被草率点燃的篝火的火光依然清晰可见。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] ['lɪsnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] [ænd; ənd]
and when the boys listened they could hear the cries of the savages and
和 什么时候 这 男孩们 听着 他们 可以 听到 这 哭泣 的 这 野蛮人 和
[ðə; ði] [fɪəs] [haul] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] .
the fierce howls of the wild beasts .
这 凶猛的 嚎叫 的 这 荒野 野兽 .

男孩们侧耳倾听，听到了野蛮人的哭喊声和野兽的嚎叫声。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] ['plætəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
During the day the boys had passed a level plateau on the east bank of the
期间 这 天 这 男孩们 有 通过了 一个 等级 高原 在 这 东方 银行 的 这
['rɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

白天，男孩们经过了河东岸的一片平坦的高原。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fləʊt] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] ,
and it was decided to float down to that ,
和 它 曾是 决定 到 漂浮 向下 到 那 ,

于是决定顺流而下。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biːtʃ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ]
as they could beach the Black Bear there and work without danger of being
作为 他们 可以 海滩 这 黑色的 熊 那里 和 工作 没有 危险 的 存在
[ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
attacked from the shelter of a forest .
遭到攻击 从 这 庇护所 的 一个 森林 .

因为他们可以把黑熊拖到那里搁浅，然后在森林的庇护下工作，而不用担心受到攻击。

[ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [spɒt] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] ['æŋkəd] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt] ,
They gained the spot about midnight and anchored some distance out ,
他们 获得 这 点 关于 午夜 和 锚定 一些 距离 出去 ,

他们大约在午夜时分到达了目的地，并在离岸一段距离的地方抛锚停泊。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ] [tʃɑːnsiz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ðæt] [naɪt] .
resolved to take no chances on the shore that night .
已解决 到 拿 不 机会 在 这 支撑 那 夜晚 .

决心当晚在岸边绝不冒险。

[ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [waɪd] ,
The stream was quite wide ,
这 溪流 曾是 相当 宽的 ,

这条溪流很宽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [tɒp] ['pænəlz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [get] [wɒt] [freʃ] [eə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
and they opened the top panels so as to get what fresh air they could .
和 他们 打开 这 顶部 面板 所以 作为 到 得到 什么 新鲜的 空气 他们 可以 .

他们打开了顶部的面板，以便尽可能地通风换气。

[dʒæk] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eəʃɪp] ['hɒvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] .
Jack was the first one to see the airship hovering over them .
杰克 曾是 这 第一的 一 到 看 这 飞艇 悬停 超过 他们 .

杰克是第一个看到飞艇在他们头顶盘旋的人。

" [lʊk] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Look ! " he cried .
" 看 ! " 他 哭 .

“看！”他喊道。

" [lʊk] !
" Look !
" 看 !

“看！

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

[wɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] !
We've just got to attract their attention in some way !
我们已经 只是 得到 到 吸引 他们的 注意力 在 一些 方式 !

我们必须想办法吸引他们的注意力！

[siː] !
See !
看 !

看！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] !
They are going away again !
他们 是 去 离开 再次 !

他们又要走了！

[kən'faʊnd] [ðə; ði] [lʌk] !
Confound the luck !
混杂 这 运气 !

真是倒霉透了！

" [ðə; ði] ['eəʃɪp] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪp] [daʊn] ,
" The airship seemed about to dip down ,
" 这 飞艇 似乎 关于 到 蘸 向下 ,

飞艇似乎要俯冲下去了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ɒf] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [wɜːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
then it floated off to the west and whirled to the south .
然后 它 漂浮 离开 到 这 西方 和 旋转 到 这 南 .

然后它向西飘去，又向南旋转。

" ['ðer] ['sɪgnəlɪŋ] !
" They're signaling !
" 它们是 信号传导 !

“他们在发出信号！”

" ['hæri] [kraɪd] .
" Harry cried .
" 哈里 哭 .

哈利哭了。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn]
This seemed to be true , for there were lights moving about in the air in
这 似乎 到 是 真的 , 为了 那里 是 灯 移动 关于 在 这 空气 在
[kwɪə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
queer combinations .
酷儿 组合 .

这似乎是真的，因为空中有一些光点以奇特的组合方式移动。

" [get] [ə; eɪ] [glɑːs] ! " [ˈʃaʊtɪd] [dʒæk] , [ɪn] [greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] .
" Get a glass ! " shouted Jack , in great excitement .
" 得到 一个 玻璃 ! " 喊叫 杰克 , 在 伟大的 激动 .

“拿个杯子来！”杰克兴奋地喊道。

" [wiːl; wil] [suːn] [siː] [əˈbaʊt] [ðɪs] !
" We'll soon see about this !
" 出色地 很快 看 关于 这 !

我们很快就会知道结果了！

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈeəʃɪp] [siːmd] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈbɜːnɪŋ] ,
" But the airship seemed interested in the spot where the fire was burning ,
" 但 这 飞艇 似乎 感兴趣的 在 这 点 在哪里 这 火 曾是 燃烧 ,

但那艘飞艇似乎对着火的地方很感兴趣。

[ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [ˌəʊvəˈhed] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː]
and did not remain overhead long enough for the boys to get a good view
和 做过 不是 保持 开销 长的 足够的 为了 这 男孩们 到 得到 一个 好的 看法
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
of her .
的 她 .

并且没有在空中停留足够长的时间，让男孩们能好好看看她。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [dɪsəˈpɪəd] [ɪnˈtaɪəli] .
At last she disappeared entirely .
在 最后的 她 消失 完全 .

最后她彻底消失了。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈæŋkəd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [waɪd]
Although anchored out in the stream , which was at least two hundred feet wide
虽然 锚定 出去 在 这 溪流 , 哪个 曾是 在 至少 二 百 脚 宽的
[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] ,
at that point ,
在 那 观点 ,

虽然船锚抛在了至少有两百英尺宽的溪流中，

[ðə; ði] [lædz] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːz] [ðæt] [naɪt] .
the lads kept a close watch of the shores that night .
这 小伙子们 保留 一个 关闭 手表 的 这 海岸 那 夜晚 .

当晚，小伙子们密切监视着海岸。

[wʌns] , [dʒʌst] [bɪˈfɔː(r)] [dɔːn] , [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈpæd(ə)lz] ,
Once , just before dawn , they caught the sound of paddles ,
一次 , 只是 前 黎明 , 他们 捕捉 这 声音 的 桨 ,

一天，就在黎明前，他们听到了桨声。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kəˈnuː] [wɪtʃ] [əˈpɪəd] [ɒn][ðə; ði] [west] [suːn] [sniːkt] [əˈweɪ] .
but the canoe which appeared on the west soon sneaked away .
但 这 独木舟 哪个 出现 在 这 西方 很快 偷偷摸摸 离开 .

但出现在西边的那艘独木舟很快就悄悄溜走了。

[ðə; ði] [ˈhʌbʌb] [ɒn] [ʃɔː(r)] [kept] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
The hubbub on shore kept up all night long .
这 尘嚣 在 支撑 保留 向上 全部 夜晚 长的 .

岸上的喧闹声持续了一整夜。

[ðə; ði] [biːsts] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkɔːrəs] [wen] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈtraɪbzmən] [rɪˈtriːtɪd] .
The beasts took up the chorus when the savage tribesmen retreated .
这 野兽 采取 向上 这 合唱 什么时候 这 野蛮的 部落成员 撤退 .

当野蛮部落撤退时，野兽们也加入了合唱。

"	['bjuːtɪf(ə)l]	['kʌntri]	[ðɪs]	!
"	**Beautiful**	**country**	**this**	**!**
"	美丽的	国家	这	!

这是一个美丽的国家！

"	[dʒæk]	[sed]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[rəʊz]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[greɪt]	['væli]	.
"	**Jack**	**said**	**,**	**as**	**the**	**sun**	**rose**	**over**	**the**	**great**	**valley**	**.**
"	杰克	说	,	作为	这	太阳	玫瑰	超过	这	伟大的	谷	.

“杰克说道，此时太阳正从大峡谷上升起。”

"	[ai]	[θɪŋk]	[aɪl]	[laɪk]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[hɪə(r)]	['ɔːlweɪz]	—	[nɒt]	!	"
"	**I**	**think**	**I'll**	**like**	**to**	**live**	**here**	**always**	**—**	**not**	**!**	**"**
"	我	思考	患病的	喜欢	到	居住	这里	总是	—	不是	!	"

“我想我以后都不会想住在这里了——才怪！”

"	[jes]	,	"	[grʌnt]	[fræŋk]	,	[huːz]	[aɪz]	[wɜː(r); wə(r)]	['hevi]	[wɪð]	[ðə; ði]	[lɒŋ]	[wɒtʃ]	,
"	**Yes**	**,**	**"**	**grunted**	**Frank**	**,**	**whose**	**eyes**	**were**	**heavy**	**with**	**the**	**long**	**watch**	**,**
"	是的	,	"	哼哼	坦率	,	谁	眼睛	是	重的	和	这	长的	手表	,

“是的,”弗兰克咕哝道，长时间值班让他眼皮沉重。

"	['iːv(ə)n]	[ɒn]	[ðə; ði]	[greɪt]	[waɪt]	[wei]	,	[ðə; ði]	[ɪn'θjuːziæzəm]	['kwaiəts]	[daʊn]	['ɑːftə(r)]	[θriː]	[ə'klɑːk]	.	"
"	**even**	**on**	**the**	**Great**	**White**	**Way**	**,**	**the**	**enthusiasm**	**quiets**	**down**	**after**	**three**	**o'clock**	**.**	**"**
"	甚至	在	这	伟大的	白色的	方式	,	这	热情	安静	向下	后	三	点钟	.	"

“即使在百老汇，下午三点以后热情也会消退。”

"	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɔːl]	[ɪn]	[ðə; ði]	[geɪm]	!	"	[grɪnd]	['hæri]	.
"	**It**	**is**	**all**	**in**	**the**	**game**	**!**	**"**	**grinned**	**Harry**	**.**
"	它	是	全部	在	这	游戏	!	"	咧嘴一笑	哈里	.

“一切尽在游戏中！”哈利咧嘴一笑。

"	[wiː; wi]	[keɪm]	[aʊt]	[hɪə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪk'saɪtmənt]	,	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	['mʌsnt]	[kəm'pleɪn]	[wen]	[juː; jʊ]	[get]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**We**	**came**	**out**	**here**	**for**	**excitement**	**,**	**and**	**you**	**mustn't**	**complain**	**when**	**you**	**get**	**it**	**.**
"	我们	来了	出去	这里	为了	激动	,	和	你	不得	抱怨	什么时候	你	得到	它	.

“我们来到这里是为了寻求刺激，当你得到刺激的时候就不应该抱怨。”

"	['ɑːftə(r)]	['brekfəst]	,	[wɪtʃ]	[wɒz; wəz]	['kiːnli]	[ɪn'dʒɔɪd]	,
"	**After**	**breakfast**	**,**	**which**	**was**	**keenly**	**enjoyed**	**,**
"	后	早餐	,	哪个	曾是	敏锐地	享受	,

“早餐吃得很开心，之后……”

[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[wɒz; wəz]	[biːtʃt]	[ɒn]	[ðə; ði]	[kɑːst]	[bæŋks]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪndʒəri]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[prə'pelər]	[ɪg'zæmɪnd]	.
the	**Black**	**Bear**	**was**	**beached**	**on**	**the**	**cast**	**banks**	**and**	**the**	**injury**	**to**	**the**	**propellers**	**examined**	**.**
这	黑色的	熊	曾是	搁浅	在	这	投掷	银行	和	这	受伤	到	这	螺旋桨	检查	.

黑熊号搁浅在了河岸上，螺旋桨的损坏情况也得到了检查。

[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bleɪdz]	[wɜː(r); wə(r)]	['brəʊkən]	[waɪl]	['ʌðə(r)z]	[wɜː(r); wə(r)]	[streɪnd]	.
Some	**of**	**the**	**blades**	**were**	**broken**	**while**	**others**	**were**	**strained**	**.**
一些	的	这	刀片	是	破碎的	尽管	其他的	是	紧张	.

有些刀片断裂，有些刀片变形。

"	[wel]	,	"	['hæri]	[sed]	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[skrætʃt]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[ɪn]	[dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n]	,	"	[wɪv]	[gɒt]	['ekstrə]	[bleɪdz]	,
"	**Well**	**,**	**"**	**Harry**	**said**	**,**	**as**	**he**	**scratched**	**his**	**head**	**in**	**deliberation**	**,**	**"**	**we've**	**got**	**extra**	**blades**	**,**
"	出色地	,	"	哈里	说	,	作为	他	刮痕	他的	头	在	审议	,	"	我们已经	得到	额外的	刀片	,

“嗯，”哈利一边挠着头一边思考着说，“我们还有备用刀片。”

[ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][ðə; ði] [tuːlz] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [nəʊ] [æz; əz] [wɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ['eniweɪ] .
and we've got the tools , and I don't know as we're in a hurry anyway .
和 我们已经 得到 这 工具 , 和 我 不 知道 作为 是 在 一个 匆忙 反正 .

我们有工具，而且我也不知道，反正我们也很着急。

[wɪv] [gɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðeə(r)] [ɪz] ! "
We've got all the time there is ! "
我们已经 得到 全部 这 时间 那里 是 ! "

我们有的是时间！

" [nɒt] [ɪf] [wiː; wi] [kætʃ] [ðə; ði] ['nelsn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " [dʒæk]
" Not if we catch the Nelson before it gets out of the country , " Jack
" 不是 如果 我们 抓住 这 纳尔逊 前 它 获得 出去 的 这 国家 , " 杰克
['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .
objected .
反对 .

“如果我们能在纳尔逊号离开英国之前抓住它，那就不会了，”杰克反驳道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] 22d [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['saɪtɪd] ['liːmə] [ə'baʊt]
" This is the 22d of August , and the Nelson must have sighted Lima about
" 这 是 这 22d 的 八月 , 和 这 纳尔逊 必须 有 目击者 利马 关于
[ðə; ði] 14th ,
the 14th ,
这 14th ,

今天是8月22日，纳尔逊号应该是在14日左右发现了利马。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['seɪlɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv]
so you see we've got to do some sailing if we get to the headwaters of
所以 你 看 我们已经 得到 到 做 一些 帆船 如果 我们 得到 到 这 源头 的
[ðə; ði]['beni] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [get] [bæk] [həʊm] .
the Beni before the boys get back home .
这 贝尼 前 这 男孩们 得到 后退 家 .

所以你看，如果我们能在孩子们回家之前到达贝尼河的源头，我们就得进行一些航行了。

" [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [nəʊn] , [ðə; ði] [lædz] [mait] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ɒn]
" If they had only known , the lads might not have been so anxious to get on
" 如果 他们 有 仅有的 已知 , 这 小伙子们 可能 不是 有 到过 所以 焦虑的 到 得到 在
,
,
,

“如果他们早知道，这些小伙子们或许就不会那么急着上路了。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['nelsn] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ə'baʊt] [ðæt]
for the boys with the Nelson were having troubles of their own about that
为了 这 男孩们 和 这 纳尔逊 是 拥有 麻烦 的 他们的 自己的 关于 那
[taɪm] .
time .
时间 .

因为当时纳尔逊号上的那些男孩们也遇到了他们自己的麻烦。

[bɪ'saɪdz] ,
Besides ,
除了 ,

除了，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'hed] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [in'teil] [baɪ][ðə; ði] ['breɪkɪŋ]
there were difficulties ahead much greater than those entailed by the breaking
那里 是 困难 前方 很多 更大的 比 那些 包含 经过 这 打破
[ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pelər] .
of the blades of the propellers .
的 这 刀片 的 这 螺旋桨 .

摆在我们面前的困难远比螺旋桨叶片断裂带来的困难要大得多。

[ðeɪ]	[wɜːkt]	[ɔːl]	[deɪ]	[æt; ət]	[rɪ'peərɪŋ]	[ðə; ði]	['ɪndʒəriz]	,	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[naɪt]	[wɜː(r); wə(r)]	['redi]	[tuː; tə]	[prə'siːd]	.
They	**worked**	**all**	**day**	**at**	**repairing**	**the**	**injuries**	**,**	**and**	**at**	**night**	**were**	**ready**	**to**	**proceed**	**.**
他们	工作	全部	天	在	维修	这	受伤	,	和	在	夜晚	是	准备好	到	继续	.

他们整天都在忙着修复伤口，晚上已经做好了继续手术的准备。

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[dɑːk]	[ə'gen]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[siːmd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[kə'məʊʃn]	[ɒn]	[ʃɔː(r)]	.
It	**was**	**dark**	**again**	**,**	**and**	**there**	**seemed**	**to**	**be**	**a**	**great**	**commotion**	**on**	**shore**	**.**
它	曾是	黑暗的	再次	,	和	那里	似乎	到	是	一个	伟大的	骚动	在	支撑	.

天色再次暗了下来，岸上似乎发生了很大的骚动。

"	[fɔː(r); fə(r)]	[wʌn]	,	"	[fræŋk]	[əb'zɜːvd]	,
"	**For**	**one**	**,**	**"**	**Frank**	**observed**	**,**
"	为了	一	,	"	坦率	观察到	,

“首先，”弗兰克说道，

"	[ai]	[doʊnt]	[laɪk]	[ðə; ði]	[aɪ'dɪə]	[ɒv; əv]	['gəʊɪŋ]	[ɒn]	[ʌp]	[æn; ən]	[ˌʌn'nəʊn]	['rɪvə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
"	**I**	**don't**	**like**	**the**	**idea**	**of**	**going**	**on**	**up**	**an**	**unknown**	**river**	**in**	**the**	**night**	**.**
"	我	不	喜欢	这	主意	的	去	在	向上	一个	未知	河	在	这	夜晚	.

“我不喜欢在夜里逆流而上探索一条陌生的河流。”

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	['ræpɪdz]	,	[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[meɪ]	[biː; bi]	[əb'strʌkʃnz]	.
There	**are**	**rapids**	**,**	**and**	**there**	**may**	**be**	**obstructions**	**.**
那里	是	急流	,	和	那里	可能	是	障碍物	.

有急流，也可能有障碍物。

[ænd; ənd]	[ðen]	[wiː; wi]	[meɪ]	['fɒləʊ]	[ɒf]	[sʌm; səm]	['trɪbjətri]	[wɪtʃ]	[wɪl]	[lænd]	[ˌjuː 'es]	[ɪn]	[sʌm; səm]	[swɒmp]	['ɑːftə(r)]	[æn; ən]	[ɔːl]	[naɪt]	[raɪd]	.	"
And	**then**	**we**	**may**	**follow**	**off**	**some**	**tributary**	**which**	**will**	**land**	**us**	**in**	**some**	**swamp**	**after**	**an**	**all**	**night**	**ride**	**.**	**"**
和	然后	我们	可能	跟随	离开	一些	支流	哪个	将要	土地	我们	在	一些	沼泽	后	一个	全部	夜晚	骑	.	"

然后我们可能会沿着某条支流走，经过一夜的跋涉后，最终会落入一片沼泽地。

"	[aɪm]	[nɒt]	['æŋkʃəs]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ɒn]	[tə'naɪt]	,	"	['hæri]	[kən'trɪbjuːtɪd]	,
"	**I'm**	**not**	**anxious**	**to**	**go**	**on**	**tonight**	**,**	**"**	**Harry**	**contributed**	**,**
"	我是	不是	焦虑的	到	去	在	今晚	,	"	哈里	贡献	,

“我今晚并不急于上台，”哈里补充道。

"	[fɔː(r); fə(r)]	[aɪ'd]	[laɪk]	[tuː; tə]	[siː]	[wɒt]	[ðæt]	[mes]	[ɒn]	[ʃɔː(r)]	[wɪl]	[ə'maʊnt]	[tuː; tə]	.
"	**for**	**I'd**	**like**	**to**	**see**	**what**	**that**	**mess**	**on**	**shore**	**will**	**amount**	**to**	**.**
"	为了	ID	喜欢	到	看	什么	那	混乱	在	支撑	将要	数量	到	.

“因为我想看看岸上的那堆烂摊子最终会变成什么样。”

[ðeəz; ðəz]	['sʌmθɪŋ]	[bɪ'saɪdz]	[ðə; ði]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[ɪk'saɪtɪŋ]	[ðəʊz]	['fʌzi]	['lɪt(ə)l]	['neɪtɪvz]	,
There's	**something**	**besides**	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**Black**	**Bear**	**exciting**	**those**	**fuzzy**	**little**	**natives**	**,**
有	某物	除了	这	外貌	的	这	黑色的	熊	激动人心	那些	模糊	小的	本地人	,

除了黑熊的出现之外，还有其他因素让那些毛茸茸的小土著们兴奋不已。

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[meɪ]	[mɪs]	['sʌmθɪŋ]	[ɪf]	[wiː; wi]	[rʌn]	[ə'weɪ]	.
and	**we**	**may**	**miss**	**something**	**if**	**we**	**run**	**away**	**.**
和	我们	可能	错过	某物	如果	我们	跑步	离开	.

如果我们逃避，可能会错过一些东西。

[ai]	[ˌwʊdnt]	[laɪk]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ðæt]	.
I	**wouldn't**	**like**	**to**	**do**	**that**	**.**
我	不会	喜欢	到	做	那	.

我不想那样做。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'tɪl] ['mɔːnɪŋ] .
" So it was decided to remain where they were until morning .
" 所以 它 曾是 决定 到 保持 在哪里 他们 是 直到 早晨 .
于是他们决定留在原地直到天亮。

[ðə; ði]['pænəlz][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] , ['liːvɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] ,
The panels were put up , leaving only the openings for ventilation ,
这 面板 是 放 向上 , 离开 仅有的 这 开口 为了 通风 ,
面板安装完毕，只留下通风口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [brɔːt] [kləʊz] [əˌlɒŋ'saɪd] .
and the Wolf was brought close alongside .
和 这 狼 曾是 带来 关闭 旁边 .
于是，狼被带到了旁边。

[fræŋk] [gɒt][ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [stɪks] , [ænd; ənd] [st'eɪʃənd] [hɪm'self] [æt; ət]
Frank got the first watch in the drawing of sticks , and stationed himself at
坦率 得到 这 第一的 手表 在 这 绘画 的 棍子 , 和 驻 他自己 在
[ðə; ði] [praʊ] ,
the prow ,
这 船首 ,
弗兰克在抽签中第一个抽到手表，并把自己安排在了船头。

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
where he could look out on the river .
在哪里 他 可以 看 出去 在 这 河 .
他可以从那里眺望河流。

[dʒæk][ænd; ənd] ['hæri] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ə'sliːp] .
Jack and Harry were soon asleep .
杰克 和 哈里 是 很快 睡着了 .
杰克和哈利很快就睡着了。

[ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['klæmə(r)][ə'rəʊz][ɒn][ðə; ði] [west] [bæŋk] .
About midnight a great clamor arose on the west bank .
关于 午夜 一个 伟大的 叫嚣 出现 在 这 西方 银行 .
午夜时分，西岸传来一阵喧闹声。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] .
In a moment it was echoed from the opposite shore .
在 一个 片刻 它 曾是 回声 从 这 对面的 支撑 .
片刻之后，对岸也传来了回声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] — [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [drʌmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪd] [səʊ]
There was a beating of drums — the foolish drums which the natives made so
那里 曾是 一个 殴打 的 鼓 — 这 愚蠢 鼓 哪个 这 本地人 制成 所以
['kruːdli] — [ænd; ənd] [lɒŋ] [tʃɑːnts] ,
crudely — and long chants ,
粗略地 — 和 长的 吟唱 ,
鼓声此起彼伏——是当地人粗糙制作的那种简陋的鼓——还有悠长的吟唱声。

['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [laɪk] [ðə; ði] [mə'nɒtənəs] ['melədiz] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði]
rising in the darkness like the monotonous melodies the boys had heard in the
上升 在 这 黑暗 喜欢 这 单调 旋律 这 男孩们 有 听到 在 这
['kɒtn] ['fiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] .
cotton fields of the South .
棉布 字段 的 这 南 .
黑暗中升起的，如同男孩们在南方棉花田里听到的单调旋律。

[fræŋk]	[ʃʊk]	[dʒæk]	[ænd; ənd]	['hæri]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[bʌŋks]	,	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dɪs'gʌst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[tuː]	['sliːpi]	-	[hedz]	.
Frank	**shook**	**Jack**	**and**	**Harry**	**out**	**of**	**their**	**bunks**	**,**	**much**	**to**	**the**	**disgust**	**of**	**the**	**two**	**sleepy**	**-**	**heads**	**.**
坦率	摇晃	杰克	和	哈里	出去	的	他们的	上下铺	，	很多	到	这	厌恶	的	这	二	困	-	头部	.

弗兰克把杰克和哈里从床上摇醒，两个睡眼惺忪的家伙对此非常不满。

[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[niːd]	[tuː; tə]	[ɑːsk]	['kwestʃənz]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['riːz(ə)n]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	,
They	**did**	**not**	**need**	**to**	**ask**	**questions**	**as**	**to**	**the**	**reason**	**for**	**this**	**,**
他们	做过	不是	需要	到	问	问题	作为	到	这	原因	为了	这	，

他们无需询问原因。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[tʃɑːnt]	[wɒz; wəz]	['kʌmɪŋ]	['nɪərə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[drʌmz]	[wɜː(r); wə(r)]	['biːtɪŋ]	[laɪk]	[mæd]	.
for	**the**	**chant**	**was**	**coming**	**nearer**	**,**	**and**	**the**	**drums**	**were**	**beating**	**like**	**mad**	**:**
为了	这	呗	曾是	未来	更近	，	和	这	鼓	是	殴打	喜欢	疯狂的	.

因为歌声越来越近，鼓声也越来越急促。

"	['ðer]	[ə'reɪndʒɪŋ]	[æn; ən]	[ə'tæk]	!
"	**They're**	**arranging**	**an**	**attack**	**!**
"	它们是	安排	一个	攻击	!

“他们正在策划袭击！”

"	[dʒæk]	[sed]	,	['tɜːnɪŋ]	[ə; eɪ]	['sɜːtʃlaɪt]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[frʌnt]	['luːphəʊl]	.
"	**Jack**	**said**	**,**	**turning**	**a**	**searchlight**	**out**	**of**	**the**	**front**	**loophole**	**.**
"	杰克	说	，	转弯	一个	探照灯	出去	的	这	正面	漏洞	.

杰克说着，从前面的射击孔里伸出一束探照灯。

"	[ai]	[kæn; kən]	[siː]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[kə'nuːz]	['hæŋɪŋ]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[bend]	[ə'bʌv]	.
"	**I**	**can**	**see**	**half**	**a**	**dozen**	**canoes**	**hanging**	**off**	**and**	**on**	**at**	**a**	**bend**	**above**	**.**
"	我	能	看	一半	一个	打	独木舟	绞刑	离开	和	在	在	一个	弯曲	多于	.

“我可以看到上面拐弯处有五六个独木舟断断续续地挂着。”

[ai]	[ges]	[wiː; wi]	[meɪd]	[ə; eɪ]	[mis'teik]	[ɪn]	['stɒpɪŋ]	[hɪə(r)]	.	"
I	**guess**	**we**	**made**	**a**	**mistake**	**in**	**stopping**	**here**	**.**	**"**
我	猜测	我们	制成	一个	错误	在	停止	这里	.	"

我想我们不该在这里停下来。

"	[pə'hæps]	[wɪd]	['betə(r)]	[drɒp]	[daʊn]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	,	"	['hæri]	[sə'dʒestid]	.
"	**Perhaps**	**we'd**	**better**	**drop**	**down**	**the**	**river**	**,**	**"**	**Harry**	**suggested**	**.**
"	也许	我们会	更好的	降低	向下	这	河	，	"	哈里	建议	.

“或许我们最好顺流而下,”哈利建议道。

"	[ai]	[doʊnt]	[wɒnt]	[ðəʊz]	['hiːðn]	['swɔːmɪŋ]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	.
"	**I**	**don't**	**want**	**those**	**heathens**	**swarming**	**over**	**the**	**Black**	**Bear**	**.**
"	我	不	想	那些	异教徒	蜂拥而至	超过	这	黑色的	熊	.

“我不想让那些野蛮人涌向黑熊。”

"	[dʒæk]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[stɜːn]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[aʊt]	[ɒn]	[ðə; ði]	['swɜːrlɪŋ]	['rɪvə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðæt]	[pɔɪnt]	.
"	**Jack**	**went**	**to**	**the**	**stern**	**and**	**looked**	**out**	**on**	**the**	**swirling**	**river**	**from**	**that**	**point**	**:**
"	杰克	去	到	这	船尾	和	看起来	出去	在	这	旋转	河	从	那	观点	.

杰克走到船尾，从那里眺望着波涛汹涌的河水。

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , " [wiːl; wil] [bʌnt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fliːt] [ɒv; əv][wɔː(r)]
" If we do , " he said , in a moment , " we'll bunt into a fleet of war
" 如果 我们 做 , " 他 说 , 在 一个 片刻 , " 出色地 短打 进入 一个 舰队 的 战争
[kə'nuːz] .
canoes .
独木舟 .

“如果我们那样做,”他片刻后说道,“我们就会撞上一队战船。”

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [ɔːl] [spiːd] [ænd; ənd] [draɪv] [ə'hed] . "
We've got to put on all speed and drive ahead . "
我们已经 得到 到 放 在 全部 速度 和 驾驶 前方 . "

我们必须全力以赴，向前冲。

" [waɪ] [nɒt] [drɒp] [bæk] ? " [ɑːskt] ['hæri] .
" Why not drop back ? " asked Harry .
" 为什么 不是 降低 后退 ? " 问 哈里 .

“为什么不撤退呢？”哈利问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] ,
" Because , " was the reply ,
" 因为 , " 曾是 这 回复 ,

“因为,”对方回答道。

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ʌp] [striːm] [ə'baʊt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [daʊn] [striːm] ,
" we can go up stream about as fast as we can go down stream ,
" 我们 能 去 向上 溪流 关于 作为 快速地 作为 我们 能 去 向下 溪流 ,

“我们逆流而上的速度和顺流而下的速度几乎一样快。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'nuːz] [kænt] .
and the canoes can't .
和 这 独木舟 不能 .

而独木舟却不行。

[wiːl; wil] [ʃʌt] ['evriθɪŋ] [taɪt] [bʌt; bət][ðə; ði] ['luːphəʊlz] [ænd; ənd][gəʊ] [θruː] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ]
We'll shut everything tight but the loopholes and go through them like a
出色地 关闭 一切 紧的 但 这 漏洞 和 去 通过 他们 喜欢 一个
[ʃɒt] [θruː] ['peɪpə(r)] .
shot through paper .
射击 通过 纸 .

我们会把所有通道都堵死，只留下漏洞，然后像射穿纸片一样穿过这些漏洞。

[ɪf] [ðeɪ] [bɔːd] [ˌjuː 'es][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə]['əʊpən] [ʌp] [ænd; ənd] [drɒp] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)]
If they board us we'll have to open up and drop them into the river
如果 他们 木板 我们 出色地 有 到 打开 向上 和 降低 他们 进入 这 河
[wɪð] ['aʊə(r)] [ˌɔːtə'mætɪks] . "
with our automatics . "
和 我们的 自动 . "

如果他们登船，我们就得打开舱门，用自动武器把他们扔进河里。

" [pʊt] [ðə; ði] [bɪg] [lait] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ðen] , " ['hæri] [sed] ,
" Put the big light out in front then , " Harry said ,
" 放 这 大的 光 出去 在 正面 然后 , " 哈里 说 ,

“那就把那盏大灯放在前面吧,”哈利说。

" [ænd; ənd][stænd] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][stɪə(r)] , [ænd; ənd] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] !
" and stand there and tell me which way to steer , and let her go !
" 和 站立 那里 和 告诉 我 哪个 方式 到 转向 , 和 让 她 去 !

“然后站在那里告诉我该往哪个方向开，然后放她走！”

" [ðə; ði][nekst]['məʊmənt][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] , ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] , [wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði]
" The next moment the Black Bear , closely followed by the Wolf , was nearing the
" 这 下一个 片刻 这 黑色的 熊 , 密切 随后 经过 这 狼 , 曾是 临近 这
[kə'nuːz] ,
canoes ,
独木舟 ,

“下一刻，黑熊紧随其后，狼也跟了上来，向独木舟逼近。”

[naʊ] [drɔːn] [ʌp] [ɪn] [laɪn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][ɪn] [frʌnt] .
now drawn up in line of battle in front .
现在 绘制 向上 在 线 的 战斗 在 正面 .

现在列队在前。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER XII

章 十二

第十二章

[ə; eɪ] [braɪb] [ɒv; əv] [hɑːf] [ə; eɪ] ['mɪljən]

A BRIBE OF HALF A MILLION

一个 贿赂 的 一半 一个 百万

五十万的贿赂

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ? " [ɑːskt] [ned] , [æz; əz] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz]
" What do you want to talk about ? " asked Ned , as Thomas Q . Collins
" 什么 做 你 想 到 讲话 关于 ? " 问 内德 , 作为 托马斯 问 . 柯林斯
[əd'vɑːnst] [ə; eɪ] [step] ,
advanced a step ,
先进的 一个 步 ,

“你想谈什么？”内德问道，托马斯·Q·柯林斯向前迈了一步。

[bəuθ] [hændz] [stɪl] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌn'ɑːmd] .
both hands still high above his head , as an indication that he was unarmed .
两个都 双手 仍然 高的 多于 他的 头 , 作为 一个 指示 那 他 曾是 徒手 .

他的双手仍然高高举过头顶，表明他没有携带武器。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [riːtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I want to reach an understanding with you , " was the reply .
" 我 想 到 抵达 一个 理解 和 你 , " 曾是 这 回复 .

“我想和你达成共识，”对方回答道。

" [ə'baʊt] [wɒt] ? "
" About what ? "
" 关于 什么 ? "

“关于什么？ ”

" [ə'baʊt] — [wel] , [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['erənd] [hɪə(r)] . "
" About — well , about your errand here . "
" 关于 — 出色地 , 关于 你的 差事 这里 . "

“关于——嗯，关于你来这里办的事。”

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

[wel] , [wɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Well , what about it ?
出色地 , 什么 关于 它 ?

那又怎样呢?

" ['kɒlɪnz] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :
" Collins hesitated a moment and then asked :
" 柯林斯 犹豫了一下 一个 片刻 和 然后 问 :
柯林斯犹豫了一下，然后问道：

" [waɪ] [kænt] [ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] ?
" Why can't I come to you and sit down ?
" 为什么 不能 我 来 到 你 和 坐 向下 ?
为什么我不能过来和你坐下来聊聊?

[aɪm][nɒt] [ɑːmd] .
I'm not armed .
我是 不是 武装 .
我没有携带武器。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][æn; ən] ['iːzi] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][həʊld] . "
This is not an easy or a dignified position for me to hold . "
这 是 不是 一个 简单的 或者 一个 凝重 位置 为了 我 到 抓住 . "
对我而言，这并非一个轻松或体面的职位。

" [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɑːmd] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" You say you are not armed , " Ned replied .
" 你 说 你 是 不是 武装 , " 内德 回复 .
“你说你没有武器,”内德回答道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['dɜːti] [geɪm]
" Will you say as much for the savages who are with you in this dirty game
" 将要 你 说 作为 很多 为了 这 野蛮人 WHO 是 和 你 在 这 肮脏的 游戏
? "
? "
? "
“你对那些和你一起玩这种肮脏游戏的野蛮人也会这么说吗？”

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['sævɪdʒɪz][hɪə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] , " ['kɒlɪnz] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
" There are no savages here with me , " Collins protested .
" 那里 是 不 野蛮人 这里 和 我 , " 柯林斯 抗议 .
“我这里没有野蛮人,”柯林斯抗议道。

" [jɔː(r); jə(r)] ['ɪndiən] [kɪld] [wʌn][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] ,
" Your Indian killed one by throwing him from the ledge ,
" 你的 印度 被杀 一 经过 投掷 他 从 这 壁架 ,
“你们的印第安人把一个人从悬崖上扔下去摔死了，

[wʌn][wɒz; wəz] [kɪld] [wen] [ðə; ði] ['vɪksn] [bɜːnd] [ænd; ənd] [drɒpt] ,
one was killed when the Vixen burned and dropped ,
一 曾是 被杀 什么时候 这 泼妇 烧伤 和 掉落 ,
一人在Vixen战斗机起火坠毁时丧生。

[ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] .
and one was shot by one of your boys .
和 一 曾是 射击 经过 一 的 你的 男孩们 .
其中一人是被你们的手下打死的。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] .
The other went away with the motor car .
这 其他 去 离开 和 这 发动机 车 .
另一个人开着汽车走了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] ? "
You must have seen them riding away ? "
你 必须 有 已见 他们 骑术 离开 ? "
你肯定看到他们骑马离开了吧?

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [fɜːst] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] ,
" There were five people with him when he first came out here in the car ,
" 那里 是 五 人们 和 他 什么时候 他 第一的 来了 出去 这里 在 这 车 ,
“他第一次开车来这里的时候，车里还有五个人。”

" ['dʒæksən] [sed] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
" Jackson said , under his breath .
" 杰克逊 说 , 在下面 他的 气息 .
杰克逊低声说道。

" [ɑːsk][hɪm] [weə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn] [naʊ] [ɪz] . "
" Ask him where the other white man now is . "
" 问 他 在哪里 这 其他 白色的 男人 现在 是 . "
“问问他另一个白人现在在哪儿。”

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn] ? " [ɑːskt] [ned] [ɒv; əv]['dʒæksən] .
" Did you see the other white man ? " asked Ned of Jackson .
" 做过 你 看 这 其他 白色的 男人 ? " 问 内德 的 杰克逊 .
“你看到另一个白人了吗？”杰克逊的内德问道。

" [nɒt] [dɪ'stɪŋktli] . "
" Not distinctly . "
" 不是 明显地 . "
“不太明显。”

" [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['laɪmən] ? "
" Would you have recognized him if it had been Lyman ? "
" 会 你 有 认可 他 如果 它 有 到过 莱曼 ? "
“如果那是莱曼，你能认出他来吗？”

" [ai] [mait] .
" I might .
" 我 可能 .
“我可能会。”

[ai] [kænt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .
我无法回答。

[ai] ['wʌznt] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I wasn't very near to them .
我 不是 非常 靠近 到 他们 .
我和他们关系并不亲近。

[ðeɪ] [kept] [ˌem 'iː] ['skaʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [saɪt] . "
They kept me scouting over the hills to keep them in sight . "
他们 保留 我 侦察 超过 这 丘陵 到 保持 他们 在 视线 . "
他们让我不断在山上巡逻，确保他们始终在我的视线范围内。

" [wel] , " ['kɒlɪnz] [kɔːld] [aʊt] , [ɪm'peɪʃntli] , " [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][let][ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn]
" Well , " Collins called out , impatiently , " are you going to let me come in
" 出色地 , " 柯林斯 称为 出去 , 不耐烦地 , " 是 你 去 到 让 我 来 在
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔːk] ?
for a talk ?
为了 一个 讲话 ?
“好吧，”柯林斯不耐烦地喊道，“你们打算让我进去谈谈吗？”

[ɪf] [nɒt] , [aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['ʃuːtəz] [aʊt] [hɪə(r)] .
If not , I'll go back and bring some shooters out here .
如果 不是 , 患病的 去 后退 和 带来 一些 射击者 出去 这里 .
如果不行，我就回去带几个射手过来。

"	[wɪ'ðaʊt]	['ɑːnsərɪŋ]	[ðæt]	['speʃ(ə)l]	['kwestʃən]	,	[veɪld]	,	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	,	[wɪð]	[ə; eɪ]	[θret]	,
"	**Without**	**answering**	**that**	**special**	**question**	**,**	**veiled**	**,**	**as**	**it**	**was**	**,**	**with**	**a**	**threat**	**,**
"	没有	回答	那	特别的	问题	,	含蓄	,	作为	它	曾是	,	和	一个	威胁	,

“在没有回答那个带有威胁意味的特殊问题的情况下，

[ned]	[ɑːskt]	[ðə; ði]	[wʌn]	[prə'pəʊzd]	[baɪ]	['dʒæksən]	.
Ned	**asked**	**the**	**one**	**proposed**	**by**	**Jackson**	**.**
内德	问	这	一	建议的	经过	杰克逊	.

内德问了杰克逊提议的那个问题。

"	[weə(r)]	[ɪz]	[ðə; ði]	[waɪt]	[mæn]	[huː]	[wɒz; wəz]	[wɪð]	[juː; jʊ]	[wen]	[juː; jʊ]	[fɜːst]	[keɪm]	[hɪə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	?	"
"	**Where**	**is**	**the**	**white**	**man**	**who**	**was**	**with**	**you**	**when**	**you**	**first**	**came**	**here**	**in**	**the**	**car**	**?**	**"**
"	在哪里	是	这	白色的	男人	WHO	曾是	和	你	什么时候	你	第一的	来了	这里	在	这	车	?	"

“你第一次开车来这里时和你一起来的那个白人男子在哪儿？”

"	[ai]	[dɪd]	[nɒt]	[kʌm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['məʊtə(r)]	[kɑː(r)]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]
"	**I**	**did**	**not**	**come**	**in**	**a**	**motor**	**car**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**
"	我	做过	不是	来	在	一个	发动机	车	,	"	曾是	这	回复

.
.
.

“我不是乘汽车来的,”对方回答说。

"	[ai]	[keɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]
"	**I**	**came**	**in**	**the**
"	我	来了	在	这

我进来了

['vɪksn]	.	"
Vixen	**.**	**"**
泼妇	.	"

泼妇。”

"	[ðæts]	[ə; eɪ]	[laɪ]	!
"	**That's**	**a**	**lie**	**!**
"	那就是	一个	说谎	!

“那是谎言！”

"	['dʒæksən]	['wɪspəd]	.
"	**Jackson**	**whispered**	**.**
"	杰克逊	低声说道	.

杰克逊低声说道。

"	[ðə; ði]	['vɪksn]	,	[ɪf]	[ðæt]	[ɪz]	[wɒt]	[ðeɪ]	[kɔːl]	[ðeə(r)]	['eəʃɪp]	,
"	**The**	**Vixen**	**,**	**if**	**that**	**is**	**what**	**they**	**call**	**their**	**airship**	**,**
"	这	泼妇	,	如果	那	是	什么	他们	称呼	他们的	飞艇	,

“如果他们把他们的飞艇叫做‘雌狐’的话……”

['nevə(r)]	[ʃəʊd]	[ʌp]	[ʌn'tɪl]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	[ə'gəʊ]	.
never	**showed**	**up**	**until**	**a**	**few**	**days**	**ago**	**.**
绝不	显示	向上	直到	一个	很少	天	前	.

直到几天前才出现。

[ai]	[traɪd]	[tuː; tə]	['sɪgnəl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['draɪvə(r)]	;	[ɔː(r)]	,	['rɑːðə(r)]	,	[ai]	[dɪd]	['sɪgnəl]	[tuː; tə]	[hɪm]
I	**tried**	**to**	**signal**	**to**	**the**	**driver**	**;**	**or**	**,**	**rather**	**,**	**I**	**did**	**signal**	**to**	**him**
我	尝试	到	信号	到	这	司机	;	或者	,	相当	,	我	做过	信号	到	他

,
,
,

我试图向司机打手势；或者更确切地说，我确实向他打了手势。

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[ɪg'nɔːd]	[ˌem 'iː]	.
but	**he**	**ignored**	**me**	**.**
但	他	忽略	我	.

但他没理我。

[ðɪs] [mæn] ['kɒlɪnz] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði][kɑː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [wiːks] [ə'ɡəʊ] ,
This man Collins came in with the car more than two weeks ago ,
这 男人 柯林斯 来了 在 和 这 车 更多的 比 二 周 前 ,

两周多前，柯林斯先生开着这辆车来了。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪt] [mæn] [rɪ'meɪnd] .
and went out in it , too , and the other white man remained .
和 去 出去 在 它 , 也 , 和 这 其他 白色的 男人 剩余 .

他也跟着出去了，另一个白人则留了下来。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [hiː; hi] [keɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪksn] . "
The next time he came , he was in the Vixen . "
这 下一个 时间 他 来了 , 他 曾是 在 这 泼妇 . "

他下次来的时候，开的是“狐狸”号。

" [huː] [ɪz] [ðæt] ['feləʊ] [huː] [ɪz] ['fɪlɪŋ] [juː; jʊ] [wɪð] ['predʒədɪs] [ə'ɡenst] [ˌem 'iː] ? " [di'mɑːnd, -'mænd]
" Who is that fellow who is filling you with prejudice against me ? " demanded
" WHO 是 那 同伴 WHO 是 填充 你 和 偏见 反对 我 ? " 要求
['kɒlɪnz] , ['prez(ə)ntli] .
Collins , presently .
柯林斯 , 目前 .

“是谁让你对我产生偏见？”柯林斯立刻质问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] ['wɒntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['stiːlɪŋ] ['kæt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪmən] [rɑːntʃ] . "
" It looks like a man wanted for stealing cattle from the Lyman ranch . "
" 它 看起来 喜欢 一个 男人 通缉 为了 偷窃 牛 从 这 莱曼 牧场 . "

“看起来像是莱曼牧场的一名偷牛贼，被警方通缉。”

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [hɪm] , [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋɡri] ? " [ɑːskt]
" Why didn't you communicate with him , if you were so hungry ? " asked
" 为什么 没有 你 交流 和 他 , 如果 你 是 所以 饥饿的 ? " 问

“如果你那么饿，为什么不跟他沟通呢？”

[ned] [ɒv; əv]['dʒæksən] , [sə'spɪʃəsli] .
Ned of Jackson , suspiciously .
内德 的 杰克逊 , 可疑地 .

杰克逊的内德，疑点重重。

" [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][æt; ət] [liːst] [twaɪs] .
" You say he has been here at least twice .
" 你 说 他 有 到过 这里 在 至少 两次 .

“你说他至少来过这里两次。”

" ['dʒæksən] [fraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'weɪ] .
" Jackson frowned and looked away .
" 杰克逊 皱眉 和 看起来 离开 .

杰克逊皱了皱眉，把目光移开了。

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] [flʌʃt] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Then his forehead flushed and he said :
然后 他的 前额 酡 和 他 说 :

随后他额头泛红，说道：

" [ai] [ɡes] [ðeəz; ðəz][nəʊ][juːz] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" I guess there's no use lying about it .
" 我 猜测 有 不 使用 说谎 关于 它 .

我想撒谎也没用了。

[ai][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] ['kæt(ə)l] [ɒf] [ðə; ði] ['laɪmən] [reɪndʒ] .
I was accused of running cattle off the Lyman range .
我 曾是 被告 的 跑步 牛 离开 这 莱曼 范围 .

我被指控将牛群赶出莱曼牧场。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] .

That is the man who accused me .

那 是 这 男人 WHO 被告 我 .

那就是指控我的人。

[ai]['nevə(r)][dɪd] .

I never did .

我 绝不 做过 .

我从来没有这样做过。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] .

He knows that .

他 知道 那 .

他知道这一点。

[naʊ] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ai]['dɪd(ə)nt] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [fuːd] . "

Now you know why I didn't approach him and ask for food . "

现在 你 知道 为什么 我 没有 方法 他 和 问 为了 食物 . "

现在你知道我为什么没走过去向他要吃的了吧。

" [wel] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

" Well , " insisted the boy ,

" 出色地 , " 坚持 这 男生 ,

“好吧,”男孩坚持道。

" [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [braʊz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði] [waɪt] [mæn][hiː; hi] [left] [hɪə(r)] ?

" why didn't you browse around and find the white man he left here ?

" 为什么 没有 你 浏览 大约 和 寻找 这 白色的 男人 他 左边 这里 ?

你为什么不四处看看，找到他留在这里的那个白人呢?

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,

That is what he came in here for ,

那 是 什么 他 来了 在 这里 为了 ,

这就是他来这里的目的。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə][haɪd][sʌm; səm][wʌn][hiː; hi] ['wɒntɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] ? "

isn't it — to hide some one he wanted out of the way ? "

不是 它 — 到 隐藏 一些 一 他 通缉 出去 的 这 方式 ? "

难道不是为了除掉某个他想除掉的人吗?

" [ai] [θɔːt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" I thought he came to look for gold , " was the reply .

" 我 想法 他 来了 到 看 为了 金子 , " 曾是 这 回复 .

“我以为他是来淘金的,”对方回答说。

" [naʊ] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kwestʃən] .

" Now , about the other question .

" 现在 , 关于 这 其他 问题 .

“现在，关于另一个问题。”

[ai][dɪd][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][mæn][hiː; hi] [left] [hɪə(r)] .

I did try to find the man he left here .

我 做过 尝试 到 寻找 这 男人 他 左边 这里 .

我确实尝试寻找他留在这里的那个人。

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [hɪm] !

I wanted to eat with him !

我 通缉 到 吃 和 他 !

我想和他一起吃饭!

[ai] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] , [bʌt; bət][ai]['nevə(r)] [faʊnd] [hɪm] .

I knew there was some one in the hills , but I never found him .

我 知道 那里 曾是 一些 一 在 这 丘陵 , 但 我 绝不 成立 他 .

我知道山里有人，但我始终没找到他。

[ˌaɪ ˈtiː] [biːts] [ðə; ði][əʊld] [skrætʃ] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz] ! "
It beats the Old Scratch where he is ! "
它 节拍 这 老的 划痕 在哪里 他 是 ! "

它比老家伙待的地方强多了!

" [kʌm] , [kʌm] !
" Come , come !
" 来 , 来 !

来吧，来吧!

" ['kɒlɪnz] [kraɪd] , [ɪm'peɪʃntli] , " [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] ['aʊə(r)] [tɔːk] .
" Collins cried , impatiently , " you can do your visiting after we have our talk .
" 柯林斯 哭 , 不耐烦地 , " 你 能 做 你的 访问 后 我们 有 我们的 讲话 .

柯林斯不耐烦地喊道:“等我们谈完话，你们再来拜访吧。”

[ʃæl; ʃəl][ai] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ɔː(r)] [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ? "
Shall I come to you , or will you come to me ? "
将 我 来 到 你 , 或者 将要 你 来 到 我 ? "

我该去找你，还是你该来找我?

" [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)] !
" Don't you go out there !
" 不 你 去 出去 那里 !

你别出去!

" ['dʒɪmi] [wɔːnd] .
" Jimmie warned .
" 吉米 警告 .

吉米警告道。

" [hiːz] [gɒt][sʌm; səm][wʌn] ['hɪd(ə)n] .
" He's got some one hidden .
" 他是 得到 一些 一 隐 .

“他藏着某个人。”

[jʊl] [biː; bi] [ʃɒt] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] .
You'll be shot if you do .
你会 是 射击 如果 你 做 .

你这样做会被枪毙的。

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] . "
Tell him to come here . "
告诉 他 到 来 这里 . "

叫他过来。

" [kiːp] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [hɪə(r)] , " [ned] ['ɔːdəd] , ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [gʊd] [əd'vaɪs] .
" Keep your hands up and come here , " Ned ordered , thinking this good advice .
" 保持 你的 双手 向上 和 来 这里 , " 内德 订购 , 思维 这 好的 建议 .

“举起手来，过来,”内德命令道，他觉得这个建议很好。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feləʊ] , [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [tʃɑːnsiz] .
He had already experienced the treachery of the fellow , and did not care to take any chances .
他 有 已经 经验丰富的 这 背信弃义 的 这 同伴 , 和 做过 不是 关心 到 拿 任何 机会 .

他之前已经尝过那家伙的背叛滋味，所以不想再冒险了。

['kɒlɪnz] [keɪm] [ə'lɒŋ] ['sʌlənli] , [stʊd] [stɒk] [stɪl] , [waɪl] ['dʒɪmi] [sɜːrtʃt] [hɪm] ,
Collins came along sullenly , stood stock still , while Jimmie searched him ,
柯林斯 来了 沿着 闷闷不乐地 , 站立 库存 仍然 , 尽管 吉米 搜索 他 ,

柯林斯闷闷不乐地走了过来，一动不动地站在那里，任由吉米搜查他。

[ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
and then sat down on the framework of the Nelson .
和 然后 卫星 向下 在 这 框架 的 这 纳尔逊 .

然后他坐在了纳尔逊号的框架上。

" [ðæt] ['eərəpleɪn] [wʊd] [lʊk] ['hæns(ə)m] , " [ned] [sed] , ['grɪmli] ,
" That aeroplane would look handsomer , " Ned said , grimly ,
" 那 飞机 会 看 更英俊 , " 内德 说 , 阴沉地 ,

“那架飞机看起来会更漂亮，”内德冷冷地说。

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [men] [hæd; həd] [nɒt] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] . "
" if your men had not set it on fire . "
" 如果 你的 男人 有 不是 放 它 在 火 . "

“如果你们的人没有放火烧它的话。”

" [ðæt] [wɒz; wəz] [wɔː(r)] !
" That was war !
" 那 曾是 战争 !

“那是战争！”

" ['kɒlɪnz] [rɪ'plaɪd] .
" Collins replied .
" 柯林斯 回复 .

柯林斯回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔː(r)] [stɪl] , [ən'les] [wiː; wi] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə'griːmənt] . "
" It is war still , unless we can come to some kind of agreement . "
" 它 是 战争 仍然 , 除非 我们 能 来 到 一些 种类 的 协议 . "

“除非我们能达成某种协议，否则战争依然存在。”

" [ai] ['hævnt] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I haven't much faith in your word , " Ned replied .
" 我 还没有 很多 信仰 在 你的 单词 , " 内德 回复 .

“我对你的话不太相信，”内德回答道。

" [juː; jʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['dɜːti] [geɪm] [ɒn] [ˌem 'iː] [æt; ət] ['liːmə] , [juː; jʊ] [nəʊ] . "
" You played a dirty game on me at Lima , you know . "
" 你 玩 一个 肮脏的 游戏 在 我 在 利马 , 你 知道 . "

“你知道，你在利马对我使了阴招。”

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] !
" The chances of war !
" 这 机会 的 战争 !

战争的可能性！

" ['kɒlɪnz] [rɪ'plaɪd] .
" Collins replied .
" 柯林斯 回复 .

柯林斯回答道。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
" Now , " he went on ,
" 现在 , " 他 去 在 ,

“现在，”他继续说道，“

"	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[kʌm]	[tuː; tə]	[tɜːmz]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	['refrəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]	[piːs]	['kɒŋgres]	,	[ɪf]	[wiː; wi]	[wɒnt]	[tuː; tə]	.
"	**we**	**can**	**come**	**to**	**terms**	**without**	**any**	**reference**	**to**	**the**	**International**	**Peace**	**Congress**	**,**	**if**	**we**	**want**	**to**	**.**
"	我们	能	来	到	条款	没有	任何	参考	到	这	国际的	和平	国会	,	如果	我们	想	到	.

“如果我们愿意，我们可以不借助国际和平大会就达成协议。”

[aɪl]	[əd'mɪt]	[ðæt]	[ɪf]	[θɪŋz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['dɪfrənt]	[ai]	[ˌwʊdnt]	[biː; bi]	['ɑːskɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[tɜːmz]	,
I'll	**admit**	**that**	**if**	**things**	**were**	**a**	**little**	**different**	**I**	**wouldn't**	**be**	**asking**	**for**	**terms**	**,**
患病的	承认	那	如果	事物	是	一个	小的	不同的	我	不会	是	问	为了	条款	,

我承认，如果情况稍有不同，我就不会提出这样的条件了。

[bʌt; bət]	[ðæt]	[ɪz]	['naɪðə(r)]	[hɪə(r)]	[nɔː(r)]	[ðeə(r)]	.
but	**that**	**is**	**neither**	**here**	**nor**	**there**	**.**
但	那	是	两者都不	这里	也不	那里	.

但这与本文无关。

[ai]	[wɒnt]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'sɪstəns]	.	"
I	**want**	**your**	**assistance**	**.**	**"**
我	想	你的	协助	.	"

我需要你的帮助。

"	[ɒn]	[ðə; ði]	['lev(ə)l]	?	"	[di'mɑːnd, -'mænd]	['dʒɪmi]	.
"	**On**	**the**	**level**	**?**	**"**	**demanded**	**Jimmie**	**.**
"	在	这	等级	?	"	要求	吉米	.

“说得通顺吗？”吉米问道。

['dʒæksən]	[grɪnd]	['skɔːnfəli]	,	[ænd; ənd]	['kɒlɪnz]	[glɛə]	[æt; ət]	[bəʊθ]	.
Jackson	**grinned**	**scornfully**	**,**	**and**	**Collins**	**glared**	**at**	**both**	**.**
杰克逊	咧嘴一笑	轻蔑地	,	和	柯林斯	怒目而视	在	两个都	.

杰克逊轻蔑地笑了笑，柯林斯怒视着他们两人。

"	[ðə; ði]	[mæn]	[wiː; wi]	[brɔːt]	[aʊt]	[hɪə(r)]	—	['mɪəli]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['mætə(r)]	[ɒv; əv]	['bɪznəs]	—	[hæz; həz]	[dɪsə'pɪəd]	,	"	['kɒlɪnz]	[went]	[ɒn]	.
"	**The**	**man**	**we**	**brought**	**out**	**here**	**—**	**merely**	**as**	**a**	**matter**	**of**	**business**	**—**	**has**	**disappeared**	**,**	**"**	**Collins**	**went**	**on**	**.**
"	这	男人	我们	带来	出去	这里	—	仅仅	作为	一个	事情	的	商业	—	有	消失	,	"	柯林斯	去	在	.

“我们出于公事带到这里来的那个人已经失踪了,”柯林斯继续说道。

"	[wiː; wi]	[left]	[hɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['kævən]	[weə(r)]	[juː; jʊ]	[faʊnd]	[hɪz; ɪz]	[kəʊt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fu:d]	.
"	**We**	**left**	**him**	**in**	**the**	**little**	**cavern**	**where**	**you**	**found**	**his**	**coat**	**and**	**the**	**food**	**.**
"	我们	左边	他	在	这	小的	洞穴	在哪里	你	成立	他的	外套	和	这	食物	.

“我们把他留在了你找到他的外套和食物的那个小洞穴里。”

[hiːz]	[gɒt]	[ə'weɪ]	.	"
He's	**got**	**away**	**.**	**"**
他是	得到	离开	.	"

他逃走了。

"	[juː; jʊ]	[rɪ'fɜː(r)]	[tuː; tə]	['laɪmən]	?	"
"	**You**	**refer**	**to**	**Lyman**	**?**	**"**
"	你	参考	到	莱曼	?	"

你指的是莱曼吗？

"	[ɒv; əv]	[kɔːs]	.	"
"	**Of**	**course**	**.**	**"**
"	的	课程	.	"

“当然。”

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['kiːpɪŋ] [hɪm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [læps] ? "
" You were keeping him a prisoner until his concession should lapse ? "
" 你 是 保持 他 一个 囚犯 直到 他的 让步 应该 失效 ? "

“你们一直把他囚禁起来，直到他的让步失效为止？ ”

" [ðæts] ['əʊnli] ['bɪznəs] . "
" That's only business . "
" 那就是 仅有的 商业 . "

“那只是生意而已。”

" [wen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [læps] , [ɪn] [keɪs] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] ['peɪmənt] ? "
" When does it lapse , in case he does not appear and make payment ? "
" 什么时候 做 它 失效 , 在 案件 他 做 不是 出现 和 制作 支付 ? "

“如果他不出现也不付款，那么担保何时失效？ ”

" [ɒn] [ðə; ði] 31st [ɒv; əv] ['ɔːgəst] . "
" On the 31st of August . "
" 在 这 31st 的 八月 . "

“8月31日。”

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] 18th ? "
" And this is the 18th ? "
" 和 这 是 这 18th ? "

“今天是18号？ ”

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] .
" I think so .
" 我 思考 所以 .

我想是的。

[aɪm] ['prɪti] [wel] [mɪkst] [æz; əz][tuː; tə] [taɪm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [els] . "
I'm pretty well mixed as to time , as well as everything else . "
我是 漂亮的 出色地 混合 作为 到 时间 , 作为 出色地 作为 一切 别的 . "

我对时间观念以及其他所有方面都比较混乱。

" [ðen] [hiː; hi][hæz; həz]['əʊnli] [ˌfɔː'tiːn] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn][ænd; ənd]
" Then he has only fourteen days in which to get back to Asuncion and
" 然后 他 有 仅有的 十四 天 在 哪个 到 得到 后退 到 亚松森 和
[meɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['peɪmənt] ? "
make a large payment ? "
制作 一个 大的 支付 ? "

“那么他只有十四天时间返回亚松森并支付一大笔款项？ ”

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is just it . "
" 那 是 只是 它 . "

“就是这样。”

" [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [lɒst] ? "
" And he is lost ? "
" 和 他 是 丢失的 ? "

“他迷路了吗？ ”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [hɪm] [lɑːst] ? "
" When did you see him last ? "
" 什么时候 做过 你 看 他 最后的 ? "

你最后一次见到他是什么时候？

"	[juː; jʊ]	[rɪ'membə(r)]	[haʊ]	[ai]	[keɪm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɪə(r)]	?
"	You	remember	how	I	came	to	be	here	?
"	你	记住	如何	我	来了	到	是	这里	?

你还记得我是怎么来到这里的吗?

[juː; jʊ]	[brɔːt]	[ˌem 'iː]	,	[trʌst]	[ʌp]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[hen]	[ɪn]	[ðæt]	['eərəpleɪn]	['hɑːnɪs]	.
You	brought	me	,	trussed	up	like	a	hen	in	that	aeroplane	harness	.
你	带来	我	,	桁架	向上	喜欢	一个	母鸡	在	那	飞机	马具	.

你把我带了过来，像只母鸡一样被绑在飞机吊带里。

[wel]	,	[wen]	[ðə; ði]	['vɪksn]	[went]	['ɪntuː]	[ðæt]	[pɪt]	[ænd; ənd]	[juː; jʊ]	[went]	[ə'weɪ]	[tuː; tə]	[lʊk]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['siːnəri]	,
Well	,	when	the	Vixen	went	into	that	pit	and	you	went	away	to	look	over	the	scenery	,
出色地	,	什么时候	这	泼妇	去	进入	那	坑	和	你	去	离开	到	看	超过	这	风景	,

嗯，当“雌狐”号驶入那个坑洞，而你走开去欣赏风景的时候，

[ai]	[njuː]	[ðæt]	[ðə; ði]	['məʊtə(r)]	[kɑː(r)]	[wʊd]	[biː; bi]	[ə'lɒŋ]	[suːn]	,	[səʊ]	[ai]	['dɪd(ə)nt]	[traɪ]	[tuː; tə]	[get]	[ə'weɪ]	.
I	knew	that	the	motor	car	would	be	along	soon	,	so	I	didn't	try	to	get	away	.
我	知道	那	这	发动机	车	会	是	沿着	很快	,	所以	我	没有	尝试	到	得到	离开	.

我知道汽车很快就会过来，所以我没有试图逃跑。

[ai]	[njuː]	[wɒt]	[wʊd]	['hæpən]	[ɪf]	[ai]	[dɪd]	.
I	knew	what	would	happen	if	I	did	.
我	知道	什么	会	发生	如果	我	做过	.

我知道如果我那样做会发生什么。

[jʊd]	[ʃuːt]	!
You'd	shoot	!
你会	射击	!

你会开枪！

[dʒʌst]	[æz; əz]	[suːn]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[keɪm]	[ænd; ənd]	[ai]	[wɒz; wəz]	[rɪ'liːst]	—	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	[brɔːt]	[ɪn]
Just	as	soon	as	the	car	came	and	I	was	released	—	the	car	brought	in
只是	作为	很快	作为	这	车	来了	和	我	曾是	发布	—	这	车	带来	在
[fuːd]	[fɔː(r); fə(r)]	['laɪmən]	—	[ai]	[sent]	[ə; eɪ]	[mæn]	['əʊvə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[keɪv]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['laɪmən]	.
food	for	Lyman	—	I	sent	a	man	over	to	the	cave	to	find	Lyman	.
食物	为了	莱曼	—	我	发送	一个	男人	超过	到	这	洞穴	到	寻找	莱曼	.

汽车一到，我就被释放了——车里给莱曼带来了食物——我立刻派人到山洞里去找莱曼。

[hiː; hi]	['wʌznt]	[ðeə(r)]	.
He	wasn't	there	.
他	不是	那里	.

他当时不在那里。

[ˌʌndə'stænd]	?
Understand	?
理解	?

理解?

[hiː; hi]	['wʌznt]	[ðeə(r)]	.	"
He	wasn't	there	.	"
他	不是	那里	.	"

他当时不在那里。

"	[bʌt; bət]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[lɪv; laɪv]	['embəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[keɪv]	[wen]	[ai]	[gɒt]	[ðeə(r)]	,	"	[ned]	[sed]	.
"	But	there	were	live	embers	in	the	cave	when	I	got	there	,	"	Ned	said	.
"	但	那里	是	居住	余烬	在	这	洞穴	什么时候	我	得到	那里	,	"	内德	说	.

“但我到的时候，洞穴里还有燃烧的余烬，”内德说。

" [ai] [nəʊ] .
" I know .
" 我 知道 .

“我知道。

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][maɪ][men] , [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['kɒfi] , [bʌt; bət]['dɪd(ə)nt] .
That was built by one of my men , who wanted to make coffee , but didn't .
那 曾是 建造 经过 一 的 我的 男人 , WHO 通缉 到 制作 咖啡 , 但 没有 .

那是我手下的一个手下建的，他想煮咖啡，但没煮成。

[ðə; ði] [fuːd] [juː; jʊ] [stəʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði][kɑː(r)][æz; əz][ai] [sed] [bɪ'fɔː(r)] .
The food you stole was brought in by the car as I said before .
这 食物 你 偷窃 曾是 带来 在 经过 这 车 作为 我 说 前 .

正如我之前所说，你偷的食物是用车运进来的。

[juː; jʊ] [faʊnd] ['laɪmənz] [kəʊt] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? "
You found Lyman's coat , didn't you ? "
你 成立 莱曼的 外套 , 没有 你 ? "

你找到莱曼的外套了，对吧?

" [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒv; əv] ['lɛtəz] . "
" Yes , and a packet of letters . "
" 是的 , 和 一个 包 的 信件 . "

“是的，还有一包信件。”

" [ai] [njuː] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['liːmə][fɔː(r); fə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] .
" I knew what you were in Lima for from the first .
" 我 知道 什么 你 是 在 利马 为了 从 这 第一的 .

“从一开始我就知道你来利马的目的是什么。”

[ai] [njuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [left] [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] .
I knew of your mission before you left San Francisco .
我 知道 的 你的 使命 前 你 左边 圣 弗朗西斯科 .

在你离开旧金山之前，我就知道你的任务。

[səʊ][ai][dɪd] [nɒt] [laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ,
So I did not lie to you when you asked if the man who was brought in ,
所以 我 做过 不是 说谎 到 你 什么时候 你 问 如果 这 男人 WHO 曾是 带来 在 ,

所以，当你问我被带进来的那个人是否……时，我没有对你撒谎。

['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː] [wiːks] [ə'gəʊ] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['laɪmən] .
something over two weeks ago , in a motor car was Lyman .
某物 超过 二 周 前 , 在 一个 发动机 车 曾是 莱曼 .

大约两周前，莱曼坐在汽车里。

[ai] [njuː] [ðæt] [juː; jʊ] [njuː] .
I knew that you knew .
我 知道 那 你 知道 .

我知道你知道。

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd]
we had to get him out of Paraguay when it was learned that the United
我们 有 到 得到 他 出去 的 巴拉圭 什么时候 它 曾是 学习 那 这 团结的
[steɪts] [hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ði] ['laɪmən] [ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] . "
States had placed the Lyman affair in the hands of the Secret Service . "
各州 有 放置 这 莱曼 事务 在 这 双手 的 这 秘密 服务 . "

得知美国已将莱曼事件交由特勤局处理后，我们不得不把他从巴拉圭救出来。

" [gəʊ][ɒn] , " [ned] [sed] .

" Go on , " Ned said .

" 去 在 , " 内德 说 .

“继续,”内德说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['prɪti] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [naʊ] . "

" You are getting pretty close to the point now . "

" 你 是 获得 漂亮的 关闭 到 这 观点 现在 . "

“你现在已经非常接近目标了。”

" [ai] [θɔːt] [æt; ət] [fɜːst] , " ['kɒlɪnz] [went] [ɒn] ,

" I thought at first , " Collins went on ,

" 我 想法 在 第一的 , " 柯林斯 去 在 ,

“我一开始是这么想的,”柯林斯继续说道，“

" [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['blʌndə] ['ɪntuː] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] [dʒʌst][baɪ][blaɪnd] [lʌk] .

" that you had blundered into this district just by blind luck .

" 那 你 有 犯错 进入 这 区 只是 经过 瞎的 运气 .

“你纯属侥幸才误打误撞来到这个地区。”

[naʊ] [ai] [nəʊ] ['betə(r)] .

Now I know better .

现在 我 知道 更好的 .

现在我明白了。

[ai] [geɪv] [maɪ'self] [ə'weɪ] [baɪ][maɪ] [fuːl] ['æntɪks][æt; ət]['liːmə] .

I gave myself away by my fool antics at Lima .

我 给予 我 离开 经过 我的 傻子 滑稽动作 在 利马 .

我在利马的愚蠢举动暴露了我的身份。

[ðen] [ðə; ði] ['vɪksn] ['ʃəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['nelsn] [ə'raʊnd] [ɪn'kriːst] [jɔː(r); jə(r)]

Then the Vixen showing up and chasing the Nelson around increased your

然后 这 泼妇 显示 向上 和 追逐 这 纳尔逊 大约 增加 你的

[sə'spiʃən] .

suspicions .

怀疑 .

然后，狐狸精出现并追着纳尔逊跑，这更加深了你的怀疑。

[əʊ] , [ai] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

Oh , I know how it happened .

哦 , 我 知道 如何 它 发生 .

哦，我知道是怎么回事了。

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌjuː 'es][ɔːl] .

You fooled us all .

你 被骗了 我们 全部 .

你骗过了我们所有人。

[wiː; wi][led][juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['laɪmən][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][baɪ]['aʊə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə]

We led you right to the spot where Lyman was hidden by our attempts to

我们 引领 你 正确的 到 这 点 在哪里 莱曼 曾是 隐 经过 我们的 尝试 到

[ˌmɪs'liːd] [juː; jʊ] .

mislead you .

误导 你 .

我们通过误导你们，最终把你们引到了莱曼藏身的地方。

[mɔː(r)] [fuːlz] [wiː; wi] ! "

More fools we ! "

更多的 傻瓜 我们 ! "

我们真是愚蠢！

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['steɪtɪd] [ðə; ði] [keɪs] [kə'rektli] , " [ned] [sed] .

" You have stated the case correctly , " Ned said .

" 你 有 声明 这 案件 正确 , " 内德 说 .

“你陈述的情况完全正确，”内德说。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌem 'iː][æt; ət]['liːmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪksn] [hæd; həd] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

" If you had kept away from me at Lima , and the Vixen had kept out of sight ,

" 如果 你 有 保留 离开 从 我 在 利马 , 和 这 泼妇 有 保留 出去 的 视线 ,

“如果你在利马时远离我，而那只狐狸也躲了起来，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [streɪt] [ɒn] [tuː; tə][aːˌsuːn'sjɔːn] ,

I should have gone straight on to Asuncion ,

我 应该 有 已消失 直的 在 到 亚松森 ,

我本应该直接去亚松森的。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ['weɪstɪŋ] [maɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [ðɪs] ['mɪnɪt] . "

and should have been wasting my time there this minute . "

和 应该 有 到过 浪费 我的 时间 那里 这 分钟 . "

我本该此刻还在那里浪费时间的。

" [jes] , [ðæts] [ðə; ði] [truːθ] !

" Yes , that's the truth !

" 是的 , 那就是 这 真相 !

“是的，那就是事实！”

[wel] , [naʊ] [aɪv] [biːn] ['pɜːfɪktli] [fræŋk] [wɪð] [juː; jʊ] ,

Well , now I've been perfectly frank with you ,

出色地 , 现在 我已经 到过 完美 坦率 和 你 ,

好了，我已经对你坦诚相待了。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] ['ɒnɪst] [wɪð] [ˌem 'iː] .

and I want you to be equally honest with me .

和 我 想 你 到 是 同样地 诚实的 和 我 .

我希望你也能对我同样坦诚。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] ['laɪmən] [ɪz] ? "

Do you know where Lyman is ? "

做 你 知道 在哪里 莱曼 是 ? "

你知道莱曼在哪里吗?

" [ai][duː; də] [nɒt] . "

" I do not . "

" 我 做 不是 . "

我没有。

" [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] [hɪm] ? "

" You haven't seen him ? "

" 你 还没有 已见 他 ? "

你没见过他吗?

" ['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] . "

" Never saw him . "

" 绝不 锯 他 . "

“从未见过他。”

" [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [hɪm] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [prə'pəʊz] ['duːɪŋ] ? "

" If you find him , what do you propose doing ? "

" 如果 你 寻找 他 , 什么 做 你 提出 正在做 ? "

“如果你找到他，你打算怎么做？”

" [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn][ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [gets] ['dʒʌstɪs] . "
" I shall take him back to Asuncion and see that he gets justice . "
" 我 将 拿 他 后退 到 亚松森 和 看 那 他 获得 正义 . "

“我会把他带回亚松森，让他得到公正的对待。”

" ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ? "
" Acting as a Secret Service man of the United States ? "
" 表演 作为 一个 秘密 服务 男人 的 这 团结的 各州 ? "

“以美国特勤局特工的身份行事？”

" [nəʊ] , [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . "
" No , as an individual . "
" 不 , 作为 一个 个人 . "

“不，就个人而言。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ? "
" But you are in the employ of the government ? "
" 但 你 是 在 这 采用 的 这 政府 ? "

“但你是政府雇员啊？”

" [jes] , [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə][mɪks][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][wɔː(r)] . "
" Yes , but I'm not authorized to mix the two countries up in a war . "
" 是的 , 但 我是 不是 授权 到 混合 这 二 国家 向上 在 一个 战争 . "

“是的，但我无权将这两个国家卷入战争。”

" [jes] , [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [wɪl] [bæk] [juː; jʊ][ɪn] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ][duː; də] .
" Yes , I know , but your government will back you in whatever you do .
" 是的 , 我 知道 , 但 你的 政府 将要 后退 你 在 任何 你 做 .

“是的，我知道，但无论你做什么，你的政府都会支持你。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
That is the point with me .
那 是 这 观点 和 我 .

这就是我的观点。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] [nəʊ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪntə'fɪərəns] [daʊn] [ɪn] ['pærəgwaɪ] ,
If you report no cause for interference down in Paraguay ,
如果 你 报告 不 原因 为了 干涉 向下 在 巴拉圭 ,

如果你报告说在巴拉圭没有发生任何干扰事件，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
there will be no danger of our getting into trouble .
那里 将要 是 不 危险 的 我们的 获得 进入 麻烦 .

我们不会有陷入麻烦的危险。

[jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪmənz] [rɪ'liːs] ,
Your government wouldn't make a demand for Lyman's release ,
你的 政府 不会 制作 一个 要求 为了 莱曼的 发布 ,

你们政府不会要求释放莱曼。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [dju'res] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv]
although it was understood he was kept in duress by a high official of
虽然 它 曾是 理解 他 曾是 保留 在 胁迫 经过 一个 高的 官方的 的
[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
the republic .
这 共和国 .

尽管人们认为他是被共和国的一位高级官员胁迫的。

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə][ækt] [ˌʌnə'fɪʃəli] .
Still , it sends you out to act unofficially .
仍然 , 它 发送 你 出去 到 行为 非正式地 .

但它仍然会驱使你以非官方身份采取行动。

[naʊ] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] . "
Now , this being the case , you are the person I want to talk with . "
现在 , 这 存在 这 案件 , 你 是 这 人 我 想 到 讲话 和 . "

既然如此，那我就想和你谈谈了。

" [wel] ? "
" Well ? "
" 出色地 ? "

“出色地？ ”

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [faɪnd] ['laɪmən] ,
" I want you to help find Lyman ,
" 我 想 你 到 帮助 寻找 莱曼 ,

“我希望你们帮忙找到莱曼。”

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] — [wiː; wi] [kænt] [faɪt]
and then I want you to help me come to terms with him — we can't fight
和 然后 我 想 你 到 帮助 我 来 到 条款 和 他 — 我们 不能 斗争
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ! "
the United States ! "
这 团结的 各州 ! "

然后我希望你能帮我和他达成共识——我们不能和美国开战！

" [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [maɪ] [trʌst] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ][rɒb] [hɪm] ? "
" In other words , you want me to betray my trust and help you rob him ? "
" 在 其他 字 , 你 想 我 到 背叛 我的 相信 和 帮助 你 抢 他 ? "

换句话说，你是想让我背叛你的信任，帮你抢劫他吗?

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] — [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [θriː] , [ɔː(r)] [mɔː(r)] .
There are two sides to everything — where there are not three , or more .
那里 是 二 侧面 到 一切 — 在哪里 那里 是 不是 三 , 或者 更多的 .

凡事都有两面性——除非有三面性，或者更多。

[səʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðɪs] ['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] ['bɪznəs] .
So there are two sides to this cattle concession business .
所以 那里 是 二 侧面 到 这 牛 让步 商业 .

所以，牛只特许经营权这件事有两面性。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] ['laɪmən] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]['set(ə)l] [ɪf] [wiː; wi][faɪnd][hɪm] — [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ]
I think that Lyman will be glad to settle if we find him — if he does not know
我 思考 那 莱曼 将要 是 高兴的 到 定居 如果 我们 寻找 他 — 如果 他 做 不是 知道
[ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ! "
that the United States has Secret Service men on the ground ! "
那 这 团结的 各州 有 秘密 服务 男人 在 这 地面 ! "

我认为，如果我们找到莱曼，他会很乐意和解——前提是他不知道美国特勤局已经在当地部署了人员！

" [səʊ][juː; jʊ] ['riːəli] [duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [maɪ] ['saɪləns] ? "
" So you really do want to buy my silence ? "
" 所以 你 真的 做 想 到 买 我的 沉默 ? "

“所以你真的想用钱买下我的沉默？ ”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)][plænz] . "
" I want to make sure that you will not attempt to defeat our plans . "
" 我 想 到 制作 当然 那 你 将要 不是 试图 到 击败 我们的 计划 . "

“我想确保你不会试图破坏我们的计划。”

"	['nʌθɪŋ]	['duːɪŋ]	,	"	[ned]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**Nothing**	**doing**	**,**	**"**	**Ned**	**replied**	**.**
"	没有什么	正在做	,	"	内德	回复	.

“什么也没做,”内德回答道。

"	[weɪt]	!
"	**Wait**	**!**
"	等待	!

“等待!

"	['kɒlɪnz]	[kən'tɪnjuːd]	.
"	**Collins**	**continued**	**.**
"	柯林斯	持续	.

柯林斯继续说道。

"	[juː; jʊ]	['hævnt]	[hɜːd]	[ˌem 'iː]	[aʊt]	.
"	**You**	**haven't**	**heard**	**me**	**out**	**.**
"	你	还没有	听到	我	出去	.

你根本没听我说完。

[wiːl; wil]	[siː]	[ðæt]	['laɪmən]	[gets]	[ɔːl]	[hɪz; ɪz]	['mʌni]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[diːl]	,	[wɪð]	['sʌmθɪŋ]	[bɪ'saɪdz]	,
We'll	**see**	**that**	**Lyman**	**gets**	**all**	**his**	**money**	**out**	**of**	**the**	**deal**	**,**	**with**	**something**	**besides**	**,**
出色地	看	那	莱曼	获得	全部	他的	钱	出去	的	这	交易	,	和	某物	除了	,

我们会看到莱曼从这笔交易中不仅能拿到全部的钱，还能得到其他一些东西。

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[get]	[ə; eɪ]	['kwɔːtə(r)]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['mɪljən]	[d'ɒləz]	[fɔː(r); fə(r)]	['seɪɪŋ]	['nʌθɪŋ]	.	"
and	**also**	**that**	**you**	**get**	**a**	**quarter**	**of**	**a**	**million**	**dollars**	**for**	**saying**	**nothing**	**.**	**"**
和	还	那	你	得到	一个	四分之一	的	一个	百万	美元	为了	说	没有什么	.	"

而且你什么都不说就能拿到25万美元。

"	['nʌθɪŋ]	['duːɪŋ]	!
"	**Nothing**	**doing**	**!**
"	没有什么	正在做	!

“什么也没做！”

"	[ned]	[rɪ'piːtɪd]	.
"	**Ned**	**repeated**	**.**
"	内德	重复	.

内德重复道。

['kɒlɪnz]	['æktʃuəli]	[gɑːspt]	[wɪð]	[ə'meɪzmənt]	.
Collins	**actually**	**gasped**	**with**	**amazement**	**.**
柯林斯	实际上	倒吸一口气	和	惊愕	.

柯林斯惊讶得倒吸了一口气。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	['ɒfəd]	[braɪbz]	[bɪ'fɔː(r)]	,	[bʌt; bət]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	['stɑːtɪd]	[aʊt]	[wɪð]	[səʊ]	[lɑːdʒ]	[ə; eɪ]	[sʌm]	.
He	**had**	**offered**	**bribes**	**before**	**,**	**but**	**had**	**never**	**started**	**out**	**with**	**so**	**large**	**a**	**sum**	**.**
他	有	提供	贿赂	前	,	但	有	绝不	开始	出去	和	所以	大的	一个	和	.

他以前也行贿过，但从来没有一开始就拿出这么大一笔钱。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['nevə(r)]	[biːn]	[dɪ'naɪd]	!
And	**he**	**had**	**never**	**been**	**denied**	**!**
和	他	有	绝不	到过	否认	!

而且他从未被拒绝过!

" [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , " ['kɒlɪnz] [sed] , ['prez(ə)ntli] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
" Understand the proposition , " Collins said , presently , as soon as he could catch his breath ,
" 理解 这 主张 , " 柯林斯 说 , 目前 , 作为 很快 作为 他 可以 抓住 他的 气息 ,

“明白这个提议吗？”柯林斯喘过气来后，过了一会儿说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [juː; jʊ][wiː; wi] [wɒnt] .
" it is not you we want .
" 它 是 不是 你 我们 想 .

我们想要的不是你。

[wiː; wi][doʊnt][keə(r)][ə; eɪ][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] [kʌs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
We don't care a continental cuss for you .
我们 不 关心 一个 大陆 坏话 为了 你 .

我们根本不在乎你。

[wɒt] [wiː; wi] [wɒnt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət]['ɑːftə(r)][wiː; wi][faɪnd] ['laɪmən] .
What we want is for you to keep quiet after we find Lyman .
什么 我们 想 是 为了 你 到 保持 安静的 后 我们 寻找 莱曼 .

我们希望你在找到莱曼之后保持沉默。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wiː; wi][æks] [ə'freɪd] [ɒv; əv] .
It is the Secret Service of the United States we axe afraid of .
它 是 这 秘密 服务 的 这 团结的 各州 我们 斧头 害怕的 的 .

我们真正害怕的是美国特勤局。

[aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪljən] . "
I'll make it half a million . "
患病的 制作 它 一半 一个 百万 . "

我会把它变成五十万。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] [kən'seʃ(ə)n] , " [ned] [sed] .
" It must be a rich concession , " Ned said .
" 它 必须 是 一个 富有的 让步 , " 内德 说 .

“这肯定是一项丰厚的让步，”内德说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] ['laɪmən] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
" It is , and Lyman got it for a song ,
" 它 是 , 和 莱曼 得到 它 为了 一个 歌曲 ,

“没错，莱曼几乎是白捡的。”

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn]['evə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [swɒmp] [wʊd] [meɪk] [gʊd] ['greɪzɪŋ] [graʊnd] . "
for no one ever supposed that swamp would make good grazing ground . "
为了 不 一 曾经 据称 那 沼泽 会 制作 好的 放牧 地面 . "

因为谁也没想到那片沼泽会成为好的牧场。

" [ai] [ges] ['mɪstə(r)] . ['laɪmən] [wɪl] [ɜːn] [ɔːl] [hiː; hi] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ned] [lɑːft] .
" I guess Mr . Lyman will earn all he gets out of it , " Ned laughed .
" 我 猜测 先生 . 莱曼 将要 赚 全部 他 获得 出去 的 它 , " 内德 笑了 .

“我想莱曼先生会从中得到他应得的一切，”内德笑着说。

" [hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [get] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ən'les] [hiː; hi] ['kʌmz] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
" He will never get anything out of it , unless he comes to terms with me ,
" 他 将要 绝不 得到 任何事物 出去 的 它 , 除非 他 来 到 条款 和 我 ,

“除非他与我达成协议，否则他永远不会从中得到任何好处。”

" ['kɒlɪnz] [sed] , [ɪm'peɪʃntli] .
" Collins said , impatiently .
" 柯林斯 说 , 不耐烦地 .

“柯林斯不耐烦地说。”

" [wiːl; wil][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][aː,suːn'sjɔːn] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] 31st .
" We'll find some way to keep him out of Asuncion until after the 31st .
" 出色地 寻找 一些 方式 到 保持 他 出去 的 亚松森 直到 后 这 31st .

“我们会想办法让他在31号之后才能进入亚松森。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tuː; tə] ['pærəgwaɪ] ! "
It is a long way from here to Paraguay ! "
它 是 一个 长的 方式 从 这里 到 巴拉圭 ! "

从这里到巴拉圭可真够远的！

" [ɔːl] [ðə; ði][mɔː(r)] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , " [ned] [sed] .
" All the more reason why we should get busy looking for him , " Ned said .
" 全部 这 更多的 原因 为什么 我们 应该 得到 忙碌的 寻找 为了 他 , " 内德 说 .

“所以我们更应该抓紧时间去找他,”内德说。

" [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][faɪnd][hɪm] ? " [ɑːskt] ['kɒlɪnz] , ['tentətɪvli] .
" And when we find him ? " asked Collins , tentatively .
" 和 什么时候 我们 寻找 他 ? " 问 柯林斯 , 姑且 .

“那我们找到他的时候呢？”柯林斯试探性地问道。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] . "
" I shall take him back to Asuncion . "
" 我 将 拿 他 后退 到 亚松森 . "

“我将带他回亚松森。”

" [ðen] [jʊd] ['betə(r)] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] , " ['θret(ə)nd] ['kɒlɪnz] .
" Then you'd better not find him , " threatened Collins .
" 然后 你会 更好的 不是 寻找 他 , " 威胁 柯林斯 .

“那你最好别找到他,”柯林斯威胁道。

" [ɪf] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː] , [aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [hɪm] [ʌp] .
" If you're going to oppose me , I'll leave it to you to look him up .
" 如果 你是 去 到 反对 我 , 患病的 离开 它 到 你 到 看 他 向上 .

“如果你要反对我，那就由你去调查他吧。”

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn][ænd; ənd] [brɪŋ] [men] [aʊt] [hɪə(r)] [huː] [wɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)]
I'll go back to Asuncion and bring men out here who will see that you never
患病的 去 后退 到 亚松森 和 带来 男人 出去 这里 WHO 将要 看 那 你 绝不
[liːv] [ðə; ði] ['maʊntənz] . "
leave the mountains . "
离开 这 山脉 . "

我会回到亚松森，带人来这里，让他们确保你永远都不能离开山区。

" [dʒiː] !
" Gee !
" 吉 !

“哎呀！”

[ðæts] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] !
That's a cheerful proposition !
那就是 一个 快乐 主张 !

那真是个令人愉快的提议！

" [grɪnd] ['dʒɪmi] .
" grinned Jimmie .
" 咧嘴一笑 吉米 .

吉米咧嘴一笑。

['kɒlɪnz]	,	[dɪs'gʌstɪd]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['feɪljə(r)]	[tuː; tə]	['aɪðə(r)]	[braɪb]	[ɔː(r)]	['fraɪt(ə)n]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	,	['stɑːtɪd]	[ə'weɪ]	,
Collins	**,**	**disgusted**	**at**	**his**	**failure**	**to**	**either**	**bribe**	**or**	**frighten**	**the**	**boys**	**,**	**started**	**away**	**,**
柯林斯	,	厌恶	在	他的	失败	到	任何一个	贿赂	或者	吓唬	这	男孩们	,	开始	离开	,

柯林斯对自己既没能贿赂也没能吓唬住那些男孩感到失望，便转身离开了。

[bʌt; bət]	['dʒæksən]	[leɪd]	[ə; eɪ]	['hevi]	[hænd]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	['ʃəʊldə(r)]	[ænd; ənd]	[swʌŋ]	[hɪm]	[ə'raʊnd]	.
but	**Jackson**	**laid**	**a**	**heavy**	**hand**	**on**	**his**	**shoulder**	**and**	**swung**	**him**	**around**	**.**
但	杰克逊	铺设	一个	重的	手	在	他的	肩膀	和	摇摆	他	大约	.

但杰克逊重重地按在他的肩膀上，把他转了过来。

"	[weɪt]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	!
"	**Wait**	**a**	**minute**	**!**
"	等待	一个	分钟	!

“等一下！

"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

"	[wɒt]	[duː; də]	[juː; jʊ]	[miːn]	?	"	[dɪ'mɑːnd, -'mænd]	['kɒlɪnz]	.
"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**?**	**"**	**demanded**	**Collins**	**.**
"	什么	做	你	意思是	?	"	要求	柯林斯	.

“你什么意思？”柯林斯质问道。

"	[jʊr; jər]	[nɒt]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[aː,suːn'sjɔːn]	['ɑːftə(r)]	[help]	,	"	['dʒæksən]	[sed]	.
"	**You're**	**not**	**going**	**to**	**Asuncion**	**after**	**help**	**,**	**"**	**Jackson**	**said**	**.**
"	你是	不是	去	到	亚松森	后	帮助	,	"	杰克逊	说	.

“你接受治疗后不会去亚松森，”杰克逊说。

"	[ai]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[skɔː(r)]	[tuː; tə]	['set(ə)l]	[wɪð]	[juː; jʊ]	[maɪ'self]	!
"	**I**	**have**	**a**	**little**	**score**	**to**	**settle**	**with**	**you**	**myself**	**!**
"	我	有	一个	小的	分数	到	定居	和	你	我	!

“我本人也跟你有点过节！”

[jʊr; jər]	[ðə; ði]	[mæn]	[huː]	[ə'kjuːzd]	[ˌem 'iː]	[ɒv; əv]	['rʌnɪŋ]	[ɒf]	['kæt(ə)l]	.
You're	**the**	**man**	**who**	**accused**	**me**	**of**	**running**	**off**	**cattle**	**.**
你是	这	男人	WHO	被告	我	的	跑步	离开	牛	.

你就是那个指控我赶走牛群的人。

[wel]	,
Well	**,**
出色地	,

出色地，

[jʊr; jər]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[rɪ'meɪn]	[raɪt]	[hɪə(r)]	[wɪð]	[ˌem 'iː]	[ʌn'tɪl]	[ai]	[gəʊ]	[aʊt]	[wɪð]	[juː; jʊ]	[ænd; ənd]	[gɪv]	[juː; jʊ]
you're	**going**	**to**	**remain**	**right**	**here**	**with**	**me**	**until**	**I**	**go**	**out**	**with**	**you**	**and**	**give**	**you**
你是	去	到	保持	正确的	这里	和	我	直到	我	去	出去	和	你	和	给	你
[ə; eɪ]	[tʃɑːns]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðæt]	[raɪt]	.										
a	**chance**	**to**	**make**	**that**	**right**	**.**										
一个	机会	到	制作	那	正确的	.										

你会一直待在这里陪着我，直到我带你出去，给你一个弥补的机会。

"	['kɒlɪnz]	[glɑːns, glæns]	[æt; ət]	[ned]	.
"	**Collins**	**glanced**	**at**	**Ned**	**.**
"	柯林斯	瞥了一眼	在	内德	.

柯林斯瞥了内德一眼。

" [ɪz] [ðɪs] [baɪ][jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" Is this by your order ? " he asked .
" 是 这 经过 你的 命令 ? " 他 问 .

“这是你下的命令吗？”他问道。

[ned] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Ned shook his head .
内德 摇晃 他的 头 .

内德摇了摇头。

" [ai][hæv; həv][nəʊ]['prez(ə)nt] ['kwɒrəl] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I have no present quarrel with you , " he said .
" 我 有 不 展示 争吵 和 你 , " 他 说 .

“我目前与你并无争端,”他说。

['kɒlɪnz] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] [ə'gen] , [bʌt; bət]['dʒæksən] [θrʌst] [hɪm] [bæk] , [nɒt] ['eni] [tuː] ['dʒentli] .
Collins started away again , but Jackson thrust him back , not any too gently .
柯林斯 开始 离开 再次 , 但 杰克逊 推力 他 后退 , 不是 任何 也 轻轻地 .

柯林斯再次转身要走，但杰克逊一把将他推了回来，手法并不温柔。

" [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [taʊz] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪl] [taɪ][juː; jʊ][ʌp] .
" If you make a touse , " he said , " I'll tie you up .
" 如果 你 制作 一个 使用 , " 他 说 , " 患病的领带 你 向上 .

“如果你敢惹事,”他说，“我就把你绑起来。”

[naʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] ['kɒlɪnz] , ['ɔːlməʊst] ['fəʊmɪŋ] [wɪð] [reɪdʒ] , [θruː] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Now , " he added , as Collins , almost foaming with rage , threw himself on the ground ,
现在 , " 他 额外 , 作为 柯林斯 , 几乎 起泡 和 愤怒 , 扔 他自己 在 这 地面 ,

“现在,”他补充道，只见柯林斯几乎怒不可遏，扑倒在地。

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [juː; jʊ] [left] [ðæt] [tent] .
" I want you to tell me where you left that tent .
" 我 想 你 到 告诉 我 在哪里 你 左边 那 帐篷 .

“我想知道你把帐篷放在哪里了。”

" [bəuθ] [ned] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [spræŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [fiːt] [æt; ət][ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
" Both Ned and Jimmie sprang to their feet at the mention of the word .
" 两个都 内德 和 吉米 弹簧 到 他们的 脚 在 这 提到 的 这 单词 .

一听到这个词，内德和吉米都立刻跳了起来。

" [ə; eɪ] [tent] !
" A tent !
" 一个 帐篷 !

“一个帐篷！”

[hɪə(r)] !
Here !
这里 !

这里！

" ['kɒlɪnz] [snɑːrld] [aʊt] [sʌm; səm] [ɪm'pɜːtɪnənt] [rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [ned] [ɑːskt] :
" Collins snarled out some impertinent reply , and Ned asked :
" 柯林斯 纠缠 出去 一些 无礼 回复 , 和 内德 问 :

柯林斯粗声粗气地回了一句，内德问道：

" [dɪd] [ðeɪ] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] ? "
" Did they bring in a tent ? "
" 做过 他们 带来 在 一个 帐篷 ? "

他们带帐篷进来了吗？

" [juː; jʊ] [bet] [ðeɪ] [dɪd] !

" You bet they did !

" 你 赌注 他们 做过 !

“你肯定他们做到了！”

" ['dʒæksən] ['ɑːnsə(r)d] .

" Jackson answered .

" 杰克逊 回答 .

杰克逊回答道。

" [ðɪs] [faɪn] - [heəd] [dʌk] [wɪð] [ðə; ði]['sɜːkəs] [pə'reɪd] [kləʊðz] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][nəʊ]

" This fine - haired duck with the circus parade clothes wasn't going to sleep in no

" 这 美好的 - 头发 鸭子 和 这 马戏团 游行 衣服 不是 去 到 睡觉 在 不

['kævən] .

cavern .

洞穴 .

“这只穿着马戏团游行服装的细毛鸭可不会睡在山洞里。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs] , [sɒft] ,

He was going to have a nice , soft ,

他 曾是 去 到 有 一个 好的 , 柔软的 ,

他本来会过一个舒适、柔软的……

[kuːl] [bed]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [tent] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['laɪmən] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə]

cool bed under a tent while he was waiting for the Lyman concession to

凉爽的 床 在下面 一个 帐篷 尽管 他 曾是 等待 为了 这 莱曼 让步 到

[læps] .

lapse .

失效 .

在等待莱曼特许权到期期间，他睡在帐篷下的凉爽床上。

[hiː; hi][wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ə; eɪ][pet] — [hiː; hi][wɒz; wəz] !

He was reared a pet — he was !

他 曾是 饲养 一个 宠物 — 他 曾是 !

他从小就被当宠物养——真是如此！

" [ðə; ði][eks] - ['kaʊbɔɪ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] ['kɒlɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [in,sinju'eiʃən] [hiː; hi]

" The ex - cowboy was so enraged at Collins for the insinuations he

" 这 前任 - 牛仔 曾是 所以 愤怒 在 柯林斯 为了 这 暗示 他

[hæd; həd][kɑːst][ə'pɒn] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [pʊʃt] [ʌp][tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv]

had cast upon him that he pushed up to where he lay and would have

有 投掷 之上 他 那 他 推动 向上 到 在哪里 他 躺 和 会 有

[ə'sɔːltɪd] [hɪm] [ɪf] [ned] [hæd; həd] [nɒt] [ˌɪntə'pəʊzd] .

assaulted him if Ned had not interposed .

袭击 他 如果 内德 有 不是 插入 .

“这位前牛仔对柯林斯的影射非常愤怒，他冲到柯林斯躺着的地方，如果不是内德阻止，他就会殴打柯林斯。

" [let] [hɪm] [ə'ləʊn] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

" Let him alone , " the boy said .

" 让 他 独自的 , " 这 男生 说 .

“别管他,”男孩说。

" [wiːl; wil] [liːv] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪmənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] .

" We'll leave the law to make payment in his case .

" 出色地 离开 这 法律 到 制作 支付 在 他的 案件 .

“我们将交由法律来决定他的赔偿事宜。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [ðə; ði] [tent] [ɪz] , ['kɒlɪnz] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

Are you going to tell us where the tent is , Collins ? " he added ,

是 你 去 到 告诉 我们 在哪里 这 帐篷 是 , 柯林斯 ? " 他 额外 ,

“柯林斯，你打算告诉我们帐篷在哪儿吗？”他补充道。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgri] ['kæptɪv] .
turning to the angry captive .
转弯 到 这 生气的 俘虏 .

转向愤怒的俘虏。

" [ai] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][tent] , " ['kɒlɪnz] [sed] .
" I guess you can get along without the tent , " Collins said .
" 我 猜测 你 能 得到 沿着 没有 这 帐篷 , " 柯林斯 说 .

“我想没有帐篷你们也能过得去，”柯林斯说。

" [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] [lɒŋ] .
" You won't have to remain here long .
" 你 惯于 有 到 保持 这里 长的 .

你不用在这里待太久。

[aɪv] [gɒt] [men] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
I've got men coming in .
我已经 得到 男人 未来 在 .

有人要进来了。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][hɪə(r)][æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] .
They may be here at any moment .
他们 可能 是 这里 在 任何 片刻 .

他们随时可能出现。

['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] ! "
Officers of the Republic of Paraguay ! "
警官 的 这 共和国 的 巴拉圭 ! "

巴拉圭共和国的军官们！

" [ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] !
" I shall be glad to meet them !
" 我 将 是 高兴的 到 见面 他们 !

“我很高兴能见到他们！”

" [ned] [lɑːft] .
" Ned laughed .
" 内德 笑了 .

内德笑了。

" [ɪf] [jʊl] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ðə; ði] [tent] [ɪz] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] ['prɒpəli] . "
" If you'll tell me where the tent is I'll be able to entertain them properly . "
" 如果 你会 告诉 我 在哪里 这 帐篷 是 患病的 是 有能力的 到 招待 他们 适当地 . "

“如果你告诉我帐篷在哪里，我就能好好招待他们了。”

" [ɔː] , [ai][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [tent] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ['eniweə(r)] !
" Aw , I can find the tent if it is around here anywhere !
" 啊 , 我 能 寻找 这 帐篷 如果 它 是 大约 这里 任何地方 !

“啊，如果帐篷就在附近，我肯定能找到！”

" ['dʒɪmi] [brəʊk] [ɪn] .
" Jimmie broke in .
" 吉米 打破 在 .

吉米闯了进来。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['kɒlɪnz]
" What do you want of it ? " demanded Collins
" 什么 做 你 想 的 它 ? " 要求 柯林斯

“你想要什么？”柯林斯质问道。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tent] [klɒθ] , " [ned] [smaɪld] , " [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [mə'ʃiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]
" A little tent cloth , " Ned smiled , " would make a serviceable machine of the
" 一个 小的 帐篷 布 , " 内德 微笑 , " 会 制作 一个 可用 机器 的 这
['nelsn] .
Nelson .
纳尔逊 .

“一块小小的帐篷布，”内德笑着说，“就能把纳尔逊式飞机改造成一台实用的机器。”

[wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [njuː] [pleɪnz] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
We could make new planes in no time .
我们 可以 制作 新的 飞机 在 不 时间 .

我们很快就能制造出新飞机。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] ? "
What do you think of the idea ? "
什么 做 你 思考 的 这 主意 ? "

你觉得这个想法怎么样?

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tent] [kʌt] [ʌp] , " ['ʃaʊtɪd] ['kɒlɪnz] .
" I'm not going to have the tent cut up , " shouted Collins .
" 我是 不是 去 到 有 这 帐篷 切 向上 , " 喊叫 柯林斯 .

“我绝不会让帐篷被剪开！”柯林斯喊道。

" [ai] [ges] [jes] , " ['dʒɪmi] [sed] , [prə'voʊkɪŋli] .
" I guess yes , " Jimmie said , provokingly .
" 我 猜测 是的 , " 吉米 说 , 挑衅地 .

“我想是的，”吉米挑衅地说道。

" [juː; jʊ] [bɜːnd] ['aʊə(r)] [pleɪnz] , [ænd; ənd] [juːv] [gɒt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [wʌnz] .
" You burned our planes , and you've got to supply material for new ones .
" 你 烧伤 我们的 飞机 , 和 你已经 得到 到 供应 材料 为了 新的 一个 .

“你们烧毁了我们的飞机，所以你们必须提供制造新飞机的材料。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [dɑːtɪd] [ə'weɪ] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
" The little fellow darted away as he spoke ,
" 这 小的 同伴 飞镖 离开 作为 他 辐 ,

“小家伙边说边跑开了。”

['wɜːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ledʒ] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [dents] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən]
working his way over the ledges which separated the two dents on the mountain
在职的 他的 方式 超过 这 壁架 哪个 分开 这 二 凹痕 在 这 山
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

他小心翼翼地越过山体两侧凹陷处之间的岩架。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ned] [hɜːd] [hɪm] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelf]
In a short time Ned heard him calling and saw him looking down from the shelf
在 一个 短的 时间 内德 听到 他 呼叫 和 锯 他 寻找 向下 从 这 架子
[ə'bʌv] [ðə; ði] ['kævən] .
above the cavern .
多于 这 洞穴 .

没过多久，奈德就听到他的呼喊声，看到他正从洞穴上方的架子上往下看。

" [kʌm] [ɒn] [ʌp] , " [ðə; ði] [læd] [kraɪd] .
" Come on up , " the lad cried .
" 来 在 向上 , " 这 小伙子 哭 .

“上来吧！”男孩喊道。

" [ai][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [tent] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['væli] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːtəməbiːl]
" I can see the tent over in the other valley , and there's another automobile
" 我 能 看 这 帐篷 超过 在 这 其他 谷 , 和 有 其他 汽车
['kʌmɪŋ] .
coming .
未来 .

“我能看到对面山谷里的帐篷，还有另一辆车开过来了。”

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?
What do you think of that ?
什么 做 你 思考 的 那 ?

你觉得怎么样?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['regjələ(r)]['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['reɪlrəʊd] [bɪ'twiːn] [aː,suːn'sjɔːn]
This must be a regular station on the underground railroad between Asuncion
这 必须 是 一个 常规的 车站 在 这 地下 铁路 之间 亚松森
[ænd; ənd] - !
and Lymanville !
和 - !

这一定是连接亚松森和莱曼维尔的地下铁路上的一个普通车站!

" [ned] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [ledʒ] .
" Ned lost no time in gaining the ledge .
" 内德 丢失的 不 时间 在 获得 这 壁架 .

内德迅速爬上了岩架。

[ðə; ði] [waɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,
The white body of the tent was in plain sight ,
这 白色的 身体 的 这 帐篷 曾是 在 清楚的 视线 ,

帐篷的白色主体清晰可见。

[dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
just where the men had dropped it out of the machine .
只是 在哪里 这 男人 有 掉落 它 出去 的 这 机器 .

就扔在那些人把它从机器里扔出来的地方。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['heɪs(ə)nd] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'preʃn] , [siːzd] [ðə; ði]['kænvəs][ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] ,
The two boys hastened into the depression , seized the canvas in their arms ,
这 二 男孩们 加快 进入 这 沮丧 , 查获 这 帆布 在 他们的 武器 ,

两个男孩急忙走进画架，抱起画布，

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['nelsn] .
and started back toward the Nelson .
和 开始 后退 朝向 这 纳尔逊 .

然后开始往纳尔逊方向返回。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [ə'gen] , [ned] [ɑːskt] :
On the shelf again , Ned asked :
在 这 架子 再次 , 内德 问 :

内德又问，货架上又有什么问题?

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['məʊtə(r)][kɑː(r)] ? "
" Where did you see a motor car ? "
" 在哪里 做过 你 看 一个 发动机 车 ? "

你在哪里看到汽车的?

" ['əʊvə(r)] [iːst] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Over east , " was the reply .
" 超过 东方 , " 曾是 这 回复 .

“在东边,”对方回答道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði][reɪndʒ] [ɒf] [ðæt] [weɪ] .
" There's a tunnel under the range off that way .
" 有 一个 隧道 在下面 这 范围 离开 那 方式 .

“那边的靶场下面有一条隧道。”

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ræn] [ðeə(r)] [wʌns] , ['dreɪnɪŋ] [ðɪs] ['væli] .
I take it that a river ran there once , draining this valley .
我 拿 它 那 一个 河 跑 那里 一次 , 排水 这 谷 .

我猜想这里曾经有一条河流，汇集了这片山谷的水分。

" ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['vɪksn] [hæd; həd] [slɪpt]
" Presently the machine appeared in the valley from which the Vixen had slipped
" 目前 这 机器 出现 在 这 谷 从 哪个 这 泼妇 有 滑倒了
[ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
off into the pit .
离开 进入 这 坑 .

“这时，那台机器出现在了Vixen滑入坑中的山谷里。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [men] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [si:ts] .
There were four men in the two seats .
那里 是 四 男人 在 这 二 座位 .

两个座位上坐着四个人。

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn] ['gɒg(ə)lz] [huː] [hæd; həd] ['drɪvn] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
One was the Indian in goggles who had driven the car away , the others
一 曾是 这 印度 在 风镜 WHO 有 驱动 这 车 离开 , 这 其他的
[wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [men] .
were white men .
是 白色的 男人 .

其中一人是戴着护目镜的印度人，他把车开走了；其他人都是白人。

[ðə; ði][kɑː(r)][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)] , [səʊ] [ðiːz] [men][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [pɪkt] [ʌp]
The car could not have gone far , so these men must have been picked up
这 车 可以 不是 有 已消失 远的 , 所以 这些 男人 必须 有 到过 挑选 向上
[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] .
just outside .
只是 外部 .

这辆车不可能开远，所以这些人肯定是在外面被接上的。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['kærid] [ðə; ði]['kænvəs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nelsn] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
The boys carried the canvas down to the Nelson and began the work of
这 男孩们 携带 这 帆布 向下 到 这 纳尔逊 和 开始 这 工作 的
['meɪkɪŋ] [njuː] [pleɪnz] ,
making new planes ,
制作 新的 飞机 ,

男孩们把帆布搬到纳尔逊号上，开始制作新的飞机模型。

['kiːpɪŋ] [kləʊz] [wɒtʃ] ,
keeping close watch ,
保持 关闭 手表 ,

密切监视，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['eni] [tuː; tə][biː; bi]
but leaving the newcomers to do the calling if there was any to be
但 离开 这 新来者 到 做 这 呼叫 如果 那里 曾是 任何 到 是
[dʌn] .
done .
完毕 .

但如果有需要召唤的事情，就交给新来者去做吧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv]['kænvəs][ænd; ənd][ðə; ði] [tuːlz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk]
There was plenty of canvas and the tools necessary for the work
那里 曾是 很多 的 帆布 和 这 工具 必要的 为了 这 工作
[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['nelsənz] [tuːl] [tʃest] .
were found in the Nelson's tool chest .
是 成立 在 这 纳尔逊的 工具 胸部 .

帆布很充足，而且纳尔逊的工具箱里也找到了工作所需的工具。

['kɒlɪnz] [wɒtʃt] [ðə; ði][' duː ɪŋz]['æŋgrəli] .
Collins watched the doings angrily .
柯林斯 观看 这 行为 愤怒地 .

柯林斯愤怒地看着这一切。

" [ðiːz] [men] , " [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] , " [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfɪsəz] .
" These men , " he finally said , " are officers .
" 这些 男人 , " 他 最后 说 , " 是 警官 .

“这些人,”他最后说道，“都是军官。”

[tuː] [frɒm; frəm] ['pærəgwaɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [frɒm; frəm] [pə'ruː] .
Two from Paraguay and one from Peru .
二 从 巴拉圭 和 一 从 秘鲁 .

其中两人来自巴拉圭，一人来自秘鲁。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['wɒrənts] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'rest] .
They have warrants for your arrest .
他们 有 逮捕令 为了 你的 逮捕 .

他们有逮捕令要逮捕你。

" [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [bʌt; bət]
" He started to his feet as if to join the others as he spoke , but
" 他 开始 到 他的 脚 作为 如果 到 加入 这 其他的 作为 他 辐 , 但

“他一边说话一边站起身来，似乎要加入其他人，但是……”

['dʒæksən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [get] ['veri] [fɑː(r)] .
Jackson saw that he did not get very far .
杰克逊 锯 那 他 做过 不是 得到 非常 远的 .

杰克逊意识到自己并没有走得很远。

" [tel] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] , " ['dʒæksən] [sed] , " [ðæt] [wɪr] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][biː; bi] ['bɒðəd] [naʊ] .
" Tell your friends , " Jackson said , " that we're too busy to be bothered now .
" 告诉 你的 朋友们 , " 杰克逊 说 , " 那 是 也 忙碌的 到 是 烦恼 现在 .

杰克逊说：“告诉你的朋友们，我们现在太忙了，没空理会你们。”

[wiːl; wil] [suːn] [hæv; həv] [ðɪs] ['eərəpleɪn] [fɪkst] ,
We'll soon have this aeroplane fixed ,
出色地 很快 有 这 飞机 固定的 ,

我们很快就能修好这架飞机。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [men] ['seɪlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [mes] .
and then we'll give an imitation of men sailing out of this mess .
和 然后 出色地 给 一个 模仿 的 男人 帆船 出去 的 这 混乱 .

然后我们会模仿人们从这片混乱中脱身的情景。

['laɪmən] [nəʊz] [ə; eɪ] [frend] [ɪz][hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hɜːd] [maɪ] ['kaʊbɔɪ] [kɔːl] .
Lyman knows a friend is here , for he heard my cowboy call .
莱曼 知道 一个 朋友 是 这里 , 为了 他 听到 我的 牛仔 称呼 .

莱曼知道朋友来了，因为他听到了我的牛仔呼喊。

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊl] ,
He will soon come out of his hole ,
他 将要 很快 来 出去 的 他的 洞 ,

他很快就会从洞里出来。

[ænd; ənd][wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] — [dʒʌst][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
and we'll take him back to Asuncion — just to prevent international
和 出色地 拿 他 后退 到 亚松森 — 只是 到 防止 国际的
[ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] !
complications !
并发症 !

我们会把他送回亚松森——只是为了避免国际纠纷!

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" he added with a grin .
" 他 额外 和 一个 咧嘴笑 .

他笑着补充道。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [pleɪnz] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] ['swɪftli] ,
The work of preparing the new planes progressed swiftly ,
这 工作 的 准备 这 新的 飞机 进展 迅速地 ,

新飞机的准备工作进展迅速。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]
but before it was completed the men who had arrived in the automobile
但 前 它 曾是 完全的 这 男人 WHO 有 到达的 在 这 汽车
[ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [kɔːld] [daʊn] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] .
appeared on the ledge and called down to those below .
出现 在 这 壁架 和 称为 向下 到 那些 以下 .

但还没等它完工，乘汽车到达的那些人就出现在窗台上，向下面的人喊话。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] ['nelsn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ]
THE NELSON IN THE SKY
这 纳尔逊 在 这 天空

天空中的纳尔逊

" [wel] , " [ned] [kɔːld] [bæk] , [æz; əz][ðə; ði] [njuː] [ə'raɪvlz] ['ʃaʊtɪd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] ,
" Well , " Ned called back , as the new arrivals shouted down from the ledge ,
" 出色地 , " 内德 称为 后退 , 作为 这 新的 到达 喊叫 向下 从 这 壁架 ,

“好吧,”内德回应道，同时新来的人从窗台上朝下喊叫。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ? "
" what do you want ? "
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么?

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" We want to talk with you . "
" 我们 想 到 讲话 和 你 . "

“我们想和你谈谈。”

" [kraɪps] , " ['dʒɪmi] [grɪnd] , " [wɪr] [ɪn] [gʊd] [dɪ'mɑːnd] [tə'deɪ] .
" Cripes , " Jimmie grinned , " we're in good demand today .
" 我的天哪 , " 吉米 咧嘴一笑 , " 是 在 好的 要求 今天 .

“哎呀,”吉米咧嘴一笑，“我们今天很受欢迎啊。”

[ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv]
The stock of
这 库存 的

股票

[bɔɪ]	[skaʊts]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['gɛtɪn]	-	[ʃaɪ]	！	"
Boy	**Scouts**	**must**	**be**	**gettin**	**'**	**shy**	**!**	**"**
男生	童子军	必须	是	获得	-	害羞的	！	"

童子军们肯定都害羞了!

"	[gəʊ]	[ɒn]	[ænd; ənd]	[tɔːk]	，	[ðen]	，	"	[ned]	['ɑːnsə(r)d]	，	[wel]	['sætɪsfaɪd]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[wɒt]	[ðə; ði]	['feloʊz]	['wɒntɪd]	.
"	**Go**	**on**	**and**	**talk**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Ned**	**answered**	**,**	**well**	**satisfied**	**as**	**to**	**what**	**the**	**fellows**	**wanted**	**.**
"	去	在	和	讲话	，	然后	，	"	内德	回答	，	出色地	使满意	作为	到	什么	这	伙伴们	通缉	.

“那就继续说吧,”内德回答道，他对伙计们想要的东西非常满意。

"	[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	[kʌm]	[daʊn]	[ðeə(r)]	？	"
"	**Shall**	**we**	**come**	**down**	**there**	**?**	**"**
"	将	我们	来	向下	那里	？	"

“我们下去看看吧？”

"	[juː; jʊ]	[steɪ]	[ə'weɪ]	！
"	**You**	**stay**	**away**	**!**
"	你	停留	离开	！

你离我远点!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)
第7/10页

" ['dʒɪmi] [rɪ'plaɪd] .
" Jimmie replied .
" 吉米 回复 .

吉米回答道。

" [wɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['kʌmpəni] ! "
" We're a little particular about our company ! "
" 是 一个 小的 特别的 关于 我们的 公司 ！ "

“我们对公司的要求有点高！”

" [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [rʌnt] ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [ledʒ] .
" Is that little runt speaking for you ? " demanded the man on the ledge .
" 是 那 小的 矮子 请讲 为了 你 ？ " 要求 这 男人 在 这 壁架 .

“那个小矮子是替你说话吗？”窗台上的男人质问道。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , [wiːl; wil][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [tɔːk] . "
" If he is , we'll do something besides talk . "
" 如果 他 是 , 出色地 做 某物 除了 讲话 . "

“如果他真是那样，我们除了谈话之外还会做点别的。”

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][hiː; hi][ɪz] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" For the present he is , " Ned replied .
" 为了 这 展示 他 是 , " 内德 回复 .

“目前是的,”内德回答道。

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? "
" What can I do for you ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 ？ "

“我能为你做什么？ ”

" [juː; jʊ][kæn; kən] [sə'rendə(r)] [jɔː'self] .
" You can surrender yourself .
" 你 能 投降 你自己 .

你可以投降。

[wiː; wi][hæv; həv] ['wɒrənts] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'rest] . "
We have warrants for your arrest . "
我们 有 逮捕令 为了 你的 逮捕 . "

我们持有逮捕令。

" ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] [kuːl] [rɪ'plaɪ] .
" Couldn't think of it ! " was the cool reply .
" 不能 思考 的 它 ！ " 曾是 这 凉爽的 回复 .

“想不出来！”对方冷冷地回答道。

" [wiː; wi][prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] ['lɪbəti] . "
" We prefer to remain at liberty . "
" 我们 更喜欢 到 保持 在 自由 . "

“我们宁愿保持自由。”

" [ai][təʊld][juː; jʊ] !
" I told you !
" 我 讲述 你 ！

“我告诉你了！

" ['kɒlɪnz] [grʌnt] , ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [rɪ'klaɪnɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ledʒ]
" Collins grunted , rising from his reclining position and moving toward the ledge
" 柯林斯 哼哼 , 上升 从 他的 斜倚 位置 和 移动 朝向 这 壁架
.
.
.

柯林斯哼了一声，从躺着的姿势站起来，走向窗台。

" [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [jʊd] [get] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
" I told you that you'd get into trouble .
" 我 讲述 你 那 你会 得到 进入 麻烦 .

“我早就告诉过你你会惹上麻烦。”

[jʊl] [swet] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
You'll sweat for this !
你会 汗 为了 这 !

你会为此流汗的！

" ['dʒæksən] [kɔːt] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [wɜːl] [hɪm] [bæk] .
" Jackson caught him by the shoulder and whirled him back .
" 杰克逊 捕捉 他 经过 这 肩膀 和 旋转 他 后退 .

杰克逊抓住他的肩膀，把他甩了回去。

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] !
" You stay here !
" 你 停留 这里 !

你待在这里！

" [ðə; ði] [eks] - ['kaʊbɔɪ] ['grɪtɪd] .
" the ex - cowboy gritted .
" 这 前任 - 牛仔 磨碎的 .

这位前牛仔咬牙切齿地说。

" [ðə; ði] [les] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði] ['betə(r)] ['triːtmənt] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] . "
" The less trouble you make the better treatment you will receive . "
" 这 较少的 麻烦 你 制作 这 更好的 治疗 你 将要 收到 . "

你越少惹麻烦，就会受到越好的待遇。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə] ['kɒlɪnz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] .
" What are you doing to Collins ? " asked the newcomer .
" 什么 是 你 正在做 到 柯林斯 ? " 问 这 新人 .

“你们对柯林斯做了什么？”新来的人问道。

" [tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [hɪə(r)] . "
" Tell him to come up here . "
" 告诉 他 到 来 向上 这里 . "

“叫他上来。”

" [aɪm] ['biːɪŋ] [held] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] !
" I'm being held a prisoner !
" 我是 存在 握住 一个 囚犯 !

“我被囚禁了！”

" ['kɒlɪnz] ['ʃaʊtɪd] .
" Collins shouted .
" 柯林斯 喊叫 .

“柯林斯喊道。”

" [treɪn] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] [ɒn] [ðiːz] [kidz] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɒf] .
" Train your guns on these kids and drive them off .
" 火车 你的 枪支 在 这些 孩子们 和 驾驶 他们 离开 .

“用枪指着这些孩子，把他们赶走。”

[ænd; ənd][faɪnd] ['laɪmən] .
And find Lyman .
和 寻找 莱曼 .

找到莱曼。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['kævən] , [bʌt; bət] [hiːz] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ]
He left the cavern , but he's somewhere about , for he answered a cowboy
他 左边 这 洞穴 , 但 他是 某处 关于 , 为了 他 回答 一个 牛仔
[kɔːl] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . "
call not long ago . "
称呼 不是 长的 前 . "

他离开了山洞，但应该还在附近，因为不久前他接到了一个牛仔的召唤。

" [wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] ['laɪmən] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
" We already have Lyman ! " was the answer .
" 我们 已经 有 莱曼 ! " 曾是 这 回答 .

“我们已经有莱曼了！”有人回答道。

" [hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [frendz] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ˌjuː 'es] .
" He thought we were the friends who had called him and joined us .
" 他 想法 我们 是 这 朋友们 WHO 有 称为 他 和 加入 我们 .

“他以为我们是打电话给他并加入我们的朋友。”

[wiːl; wil] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [hɪm] , [ɔːl] [raɪt] . "
We'll take care of him , all right . "
出色地 拿 关心 的 他 , 全部 正确的 . "

我们会照顾好他的，没问题。

" [ðæts] [faɪn] ['bɪznəs] — [nɒt] ! " [grʌnt] ['dʒɪmi] .
" That's fine business — not ! " grunted Jimmie .
" 那就是 美好的 商业 — 不是 ! " 哼哼 吉米 .

“这算什么生意！”吉米咕哝道。

[ned] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] .
Ned was not a little disappointed by the announcement .
内德 曾是 不是 一个 小的 失望的 经过 这 公告 .

内德对这个消息感到颇为失望。

[wɪð] ['laɪmən] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
With Lyman in the hands of his enemies ,
和 莱曼 在 这 双手 的 他的 敌人 ,

莱曼落入敌人手中后，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][aːˌsuːn'sjɔːn][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]
it might be impossible to get him back to Asuncion in time to save his
它 可能 是 不可能的 到 得到 他 后退 到 亚松森 在 时间 到 节省 他的
[kən'seʃ(ə)n] .
concession .
让步 .

可能不可能及时把他送回亚松森，保住他的特许经营权。

[ænd; ənd][hɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] ,
And here was another difficulty ,
和 这里 曾是 其他 困难 ,

这里又出现了另一个难题。

[wʌn] [wɪtʃ] [mait] [brɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['pærəgwaɪ] .
one which might bring on a war between the United States and Paraguay .
一 哪个 可能 带来 在 一个 战争 之间 这 团结的 各州 和 巴拉圭 .

这可能会引发美国和巴拉圭之间的战争。

[ned] , [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] ,
Ned , as an official of the United States Secret Service ,
内德 ， 作为 一个 官方的 的 这 团结的 各州 秘密 服务 ，

内德是美国特勤局的一名官员，

[naʊ] [njuː] [ðæt] [ðəʊz] [haɪ] [ɪn] [ɔː'θɒrəti] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['pærəgwaɪ][wɜː(r); wə(r)]
now knew that those high in authority in the government of Paraguay were
现在 知道 那 那些 高的 在 权威 在 这 政府 的 巴拉圭 是
[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] ['laɪmən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] .
involved in the attempt to defraud Lyman of his rights .
涉及 在 这 试图 到 骗取 莱曼 的 他的 权利 .

现在他知道，巴拉圭政府的高层人士参与了企图剥夺莱曼权利的行动。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['əʊnli] [sə'spektɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
This had been only suspected before .
这 有 到过 仅有的 怀疑 前 .

此前这只是人们的猜测。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['əʊnli] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['triːti] [raɪts] ,
So long as only private interests were interfering with the treaty rights ,
所以 长的 作为 仅有的 私人的 兴趣 是 干扰 和 这 条约 权利 ，

只要只有私人利益在干涉条约权利，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'ruːli] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz][nɒt] [mɪkst] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
so long as the government of the unruly republic was not mixed up in the
所以 长的 作为 这 政府 的 这 不羁 共和国 曾是 不是 混合 向上 在 这
[ə'tempt] [tuː; tə] [tʃiːt] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪtɪz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,
attempt to cheat an American citizen out of his property ,
试图 到 欺骗 一个 美国人 公民 出去 的 他的 财产 ，

只要这个混乱共和国的政府没有参与企图欺骗美国公民夺取其财产的行为，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [mait] [wel] [rɪ'streɪn] [ɪts][hænd] .
the government at Washington might well restrain its hand .
这 政府 在 华盛顿 可能 出色地 抑制 它是 手 .

华盛顿政府很可能会克制自己的行为。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv]['pærəgwaɪ] [ɪt'self] , [æz; əz] [ned] [naʊ] [bɪ'liːvd] , [wɒz; wəz]
But when the government of Paraguay itself , as Ned now believed , was
但 什么时候 这 政府 的 巴拉圭 本身 ， 作为 内德 现在 相信 ， 曾是
[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['krʊkɪd] [geɪm] ,
involved in the crooked game ,
涉及 在 这 歪 游戏 ，

但当内德现在认为巴拉圭政府本身也参与了这场不正当的游戏时，

[ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .
that was an entirely different matter .
那 曾是 一个 完全 不同的 事情 .

那是完全不同的另一回事。

[ned] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊl] [dɪs'kləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [send] ['wɔːʃɪps]
Ned believed that a full disclosure of the facts in the case would send warships
内德 相信 那 一个 满的 披露 的 这 事实 在 这 案件 会 发送 军舰
[tuː; tə][aːˌsuːn'sjɔːn] .
to Asuncion .
到 亚松森 .

内德认为，如果案件的真相完全公开，将会有军舰前往亚松森。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n] [mait] [briːd] ['əʊpən][wɔː(r)] [ən'les] [hiː; hi]
He believed that an international complication might breed open war unless he
他 相信 那 一个 国际的 并发症 可能 品种 打开 战争 除非 他
[sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] ['laɪmən] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['əʊpən] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
succeeded in getting Lyman away without open conflict with the authorities of the
成功了 在 获得 莱曼 离开 没有 打开 冲突 和 这 当局 的 这
['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] .
little republic .
小的 共和国 .

他认为，除非他能成功地让莱曼逃脱，而不与这个小共和国的当局发生公开冲突，否则国际局势的复杂化可能会引发公开战争。

[bʌt; bət] [haʊ] ?
But how ?
但 如何 ?

但是如何做到呢?

[wel] , [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [hæd; həd] ['trʌstɪd] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd]
Well , the State Department at Washington had trusted him , and he would
出色地 , 这 状态 部门 在 华盛顿 有 可信 他 , 和 他 会
[duː; də][hɪz; ɪz] [best] .
do his best .
做 他的 最好的 .

华盛顿的国务院信任他，他也会尽力做到最好。

[ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm] ,
The thing to do at that time , it appeared to him ,
这 事物 到 做 在 那 时间 , 它 出现 到 他 ,

在他看来，当时应该做的就是……

[wɒz; wəz][tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] .
was to await the action of the newcomers .
曾是 到 等待 这 行动 的 这 新来者 .

等待新来者的行动。

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] , [wɪð] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rests] [ɪn][pə'ruː] ,
They might be officers of Paraguay , with authority to make arrests in Peru ,
他们 可能 是 警官 的 巴拉圭 , 和 权威 到 制作 逮捕 在 秘鲁 ,

他们可能是巴拉圭官员，有权在秘鲁进行逮捕。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mait] [biː; bi]['əʊnli][fɔː(r)] - ['flʌʃə(r)] .
and they might be only four - flushers .
和 他们 可能 是 仅有的 四 - 冲洗器 .

它们可能只有四次冲水机会。

[hiː; hi][mʌst; məst] ['tempəraɪz] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][duː; də][ɪn][ðə; ði]
He must temporize until he found out what they proposed to do in the
他 必须 拖延 直到 他 成立 出去 什么 他们 建议的 到 做 在 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

他必须拖延时间，直到弄清楚他们在这件事上打算怎么做。

[ænd; ənd] , [ðen] , [hiː; hi] ['riːzənd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['laɪmən] , [hiː; hi][hæd; həd] ['kɒlɪnz] !
And , then , he reasoned , if they had Lyman , he had Collins !
和 , 然后 , 他 有理智的 , 如果 他们 有 莱曼 , 他 有 柯林斯 !

然后，他想，如果他们有莱曼，那他就有柯林斯!

[ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [bæd] !
That was not so bad !
那 曾是 不是 所以 坏的 !

其实也没那么糟!

[pə'hæps] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɪznər] [mait] [biː; bi] [meɪd] !
Perhaps an exchange of prisoners might be made !
也许 一个 交换 的 囚犯 可能 是 制成 !

或许可以进行战俘交换!

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [siːm] ['veri] ['laɪkli] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [həʊp] .
This did not seem very likely , but still there was hope .
这 做过 不是 似乎 非常 可能 , 但 仍然 那里 曾是 希望 .

这似乎不太可能，但仍然抱有一线希望。

['kɒlɪnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [hiː; hi] [njuː] ,
Collins , for all he knew ,
柯林斯 , 为了 全部 他 知道 ,

就柯林斯所知，

[mait] [biː; bi] [ðə; ði] [mæn] [huː] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['rɒbəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kæt(ə)lmən] .
might be the man who expected to profit by the robbery of the American cattleman .
可能 是 这 男人 WHO 预期的 到 利润 经过 这 抢劫 的 这 美国人 牧牛人 .

他可能是那个企图通过抢劫美国牧场主而获利的人。

" [səʊ] ['mɪstə(r)] . ['laɪmən] [ɪz] [ðeə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
" So Mr . Lyman is there with you ?
" 所以 先生 . 莱曼 是 那里 和 你 ?

“所以莱曼先生和你在一起？”

" [ned] [kɔːld] [bæk] .
" Ned called back .
" 内德 称为 后退 .

内德回了电话。

" [send] [hɪm] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] .
" Send him over here .
" 发送 他 超过 这里 .

把他送到这里来。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [hɪm] .
I want to talk with him .
我 想 到 讲话 和 他 .

我想和他谈谈。

" [ə; eɪ] [hɑːʃ] [lɑːf] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] .
" A harsh laugh was the only answer to this .
" 一个 残酷的 笑 曾是 这 仅有的 回答 到 这 .

对此，唯一的回应就是一声冷笑。

" [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [ˌem 'iː] , " ['kɒlɪnz] [ɪk'skleɪmd] .
" You may as well come to terms with me , " Collins exclaimed .
" 你 可能 作为 出色地 来 到 条款 和 我 , " 柯林斯 惊呼 .

“你最好还是接受我的现实吧,”柯林斯喊道。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [naʊ] .
" You have no chance of winning now .
" 你 有 不 机会 的 获胜 现在 .

你现在没有任何获胜的机会了。

[ai] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [nɜːv] ,
I like your nerve ,
我 喜欢 你的 神经 ,

我喜欢你的胆量。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] ['bʌtɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] [strɒŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [j'iəz] . "
but you're butting into too strong a game for a lad of your years . "
但 你是 对冲 进入 也 强的 一个 游戏 为了 一个 小伙子 的 你的 年 . "
但你年纪轻轻就想参与这么激烈的游戏，实在是不合适。

" [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːnsiz] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I shall have to take chances , " Ned replied .
" 我 将 有 到 拿 机会 , " 内德 回复 .
“我必须冒险一试,”内德回答道。

" [wɒt] [wɪl] [ðəʊz] [men] [duː; də] [wɪð] ['laɪmən] ? "
" What will those men do with Lyman ? "
" 什么 将要 那些 男人 做 和 莱曼 ? "
“那些人会怎么处置莱曼？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] ! "
" I don't know ! "
" 我 不 知道 ! "
“我不知道！”

" [ai] [nəʊ] !
" I know !
" 我 知道 !
“我知道！

" ['dʒɪmi] [kraɪd] .
" Jimmie cried .
" 吉米 哭 .
吉米哭了。

" [ðel] [kɪl] [hɪm] ! "
" They'll kill him ! "
" 他们会 杀 他 ! "
“他们会杀了他！”

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ðel] [duː; də] [ðæt] , " ['kɒlɪnz] [ri'mɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [snɪə(r)] ,
" I don't think they'll do that , " Collins remarked , with a wicked sneer ,
" 我 不 思考 他们会 做 那 , " 柯林斯 评论 , 和 一个 邪恶 冷笑 ,
“我不认为他们会那样做,”柯林斯带着一丝邪恶的冷笑说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [klɪə(r)][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [daʊn] [ə; eɪ] ['maʊntən] ! "
" but it would clear the atmosphere if he should fall down a mountain ! "
" 但 它 会 清除 这 气氛 如果 他 应该 落下 向下 一个 山 ! "
“但如果他从山上摔下来，那空气就会变得清澈！”

" [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , " [ned] [dɪ'kleəd] , ['flʌʃɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði][bruː'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'mɑːk] ,
" If he does , " Ned declared , flushing with anger at the brutality of the remark ,
" 如果 他 做 , " 内德 声明 , 冲洗 和 愤怒 在 这 残酷 的 这 评论 ,
“如果他真那样做,”内德说道，被这番话的残酷激怒得满脸通红。

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] .
" you will also take a tumble .
" 你 将要 还 拿 一个 翻滚 .
你也会摔倒。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['ɪndʒəd] [ɪn] ['eni] [wei] , [jʊl] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "
If he is injured in any way , you'll answer to me for it . "
如果 他 是 受伤 在 任何 方式 , 你会 回答 到 我 为了 它 . "
如果他因此受伤，你都要向我负责。

" [juː; jʊ] [weɪt] ! " [wɔːnd] ['kɒlɪnz] .
" You wait ! " warned Collins .
" 你 等待 ! " 警告 柯林斯 .

“你等着！”柯林斯警告道。

" [aɪv] ['hændld] [keɪsɪz] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
" I've handled cases like this before .
" 我已经 处理 案例 喜欢 这 前 .

“我以前处理过类似的案件。”

[ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [kɑːdz] [ænd; ənd] [speɪdz] [ænd; ənd] [biːt] [juː; jʊ] [aʊt] .
I can give you cards and spades and beat you out .
我 能 给 你 牌 和 黑桃 和 打 你 出去 .

我可以给你扑克牌和黑桃，然后赢你。

[jʊl] [biː; bi] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] . "
You'll be getting hungry before long . "
你会 是 获得 饥饿的 前 长的 . "

你很快就会感到饥饿了。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" And the Nelson will be ready for flight before long , " Ned replied .
" 和 这 纳尔逊 将要 是 准备好 为了 航班 前 长的 , " 内德 回复 .

“纳尔逊号很快就能飞行了，”内德回答道。

['djʊərɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['dʒæksən][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd] [kept] ['stedəli] [æt; ət] [wɜːk] ['səʊɪŋ]
During all this conversation Jackson and Jimmie had kept steadily at work sewing
期间 全部 这 对话 杰克逊 和 吉米 有 保留 稳步 在 工作 缝纫
[ðə; ði] [njuː] ,
the new ,
这 新的 ,

在他们交谈的过程中，杰克逊和吉米一直在埋头缝制新衣服。

[strɒŋ] ['kænvəs]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] [ɒn][ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .
strong canvas taken from the tent on the frame of the planes .
强的 帆布 已采取 从 这 帐篷 在 这 框架 的 这 飞机 .

飞机框架上用的是帐篷上的结实帆布。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [niːt] [dʒɒb][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][ðeə(r)] [wɜːk] [wel] .
They could not make a very neat job of it , but they did their work well .
他们 可以 不是 制作 一个 非常 整洁的 工作 的 它 , 但 他们 做过 他们的 工作 出色地 .

他们虽然没能把活儿做得非常完美，但他们出色地完成了工作。

[ned] [hæd; həd] [həʊp] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Ned had hope of getting out of the valley that very night .
内德 有 希望 的 获得 出去 的 这 谷 那 非常 夜晚 .

内德原本希望当晚就能离开山谷。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [men] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [wɪð'druː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
Presently the men on the ledge withdrew for a time ,
目前 这 男人 在 这 壁架 退出 为了 一个 时间 ,

随后，岩架上的人暂时撤退了。

[ænd; ənd] [ned] [bɪ'gæn] [ə; eɪ]['kləʊzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
and Ned began a closer examination of the Nelson .
和 内德 开始 一个 更近 考试 的 这 纳尔逊 .

于是内德开始仔细检查纳尔逊号。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'gʌst] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['gæsəliːn] [wɒz; wəz] ['veri] [ləʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tæŋks] .
To his disgust he discovered that the gasoline was very low in the great tanks .
到 他的 厌恶 他 发现 那 这 汽油 曾是 非常 低的 在 这 伟大的 坦克 .

令他感到厌恶的是，他发现大油罐里的汽油非常少。

[bɪlt]	[fɔː(r); fə(r)]	[lɒŋ]	[flaɪts]	,	[ðə; ði]	['nelsənz]	[tæŋks]	[wɜː(r); wə(r)]	['veri]	[lɑːdʒ]	,
Built	**for**	**long**	**flights**	**,**	**the**	**Nelson's**	**tanks**	**were**	**very**	**large**	**,**
建造	为了	长的	航班	，	这	纳尔逊的	坦克	是	非常	大的	，

纳尔逊轰炸机是为长途飞行而设计的，它的油箱非常大。

['fɪtɪd]	[tuː; tə]	['kæri]	[ə; eɪ]	[sə'plaɪ]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[lɑːst]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	[deɪz]	.
fitted	**to**	**carry**	**a**	**supply**	**which**	**would**	**last**	**a**	**couple**	**of**	**days**	**.**
适配	到	携带	一个	供应	哪个	会	最后的	一个	夫妻	的	天	.

配备的物资足够使用两天。

[ned]	[dɪd]	[nɒt]	[kwaɪt]	[ˌʌndə'stænd]	[waɪ]	[ðə; ði]	[sə'plaɪ]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ʃɔːt]	['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[rʌn]	[ɒv; əv]	['əʊnli]	[θriː]	[ɔː(r)]	[fɔː(r)]	['hʌndrəd]	[maɪlz]	.
Ned	**did**	**not**	**quite**	**understand**	**why**	**the**	**supply**	**should**	**be**	**short**	**after**	**a**	**run**	**of**	**only**	**three**	**or**	**four**	**hundred**	**miles**	**.**
内德	做过	不是	相当	理解	为什么	这	供应	应该	是	短的	后	一个	跑步	的	仅有的	三	或者	四	百	英里	.

内德不太明白，为什么仅仅跑了三四百英里，补给就会短缺。

"	[aɪv]	[gɒt]	[æn; ən]	[aɪ'dɪə]	!
"	**I've**	**got**	**an**	**idea**	**!**
"	我已经	得到	一个	主意	!

我有个主意！

"	['dʒɪmi]	[sed]	,	['kætʃɪŋ]	[ðə; ði]	['wʌrid]	[lʊk]	[ɒn]	[nɛdz]	[feɪs]	.
"	**Jimmie**	**said**	**,**	**catching**	**the**	**worried**	**look**	**on**	**Ned's**	**face**	**.**
"	吉米	说	，	捕捉	这	担心	看	在	内德的	脸	.

“吉米说道，他注意到内德脸上担忧的神情。”

"	[aɪm]	[ə'freɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[teɪk]	['sʌmθɪŋ]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[æn; ən]	[aɪ'dɪə]	[tuː; tə]	[get]	[ðə; ði]	['nelsn]	[bæk]	[tuː; tə]	['liːmə]	,
"	**I'm**	**afraid**	**it**	**will**	**take**	**something**	**more**	**than**	**an**	**idea**	**to**	**get**	**the**	**Nelson**	**back**	**to**	**Lima**	**,**
"	我是	害怕的	它	将要	拿	某物	更多的	比	一个	主意	到	得到	这	纳尔逊	后退	到	利马	，

“恐怕光靠一个想法是无法让纳尔逊号重返利马的。”

"	[ned]	[rɪ'plaɪd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ləʊ]	[təʊn]	,
"	**Ned**	**replied**	**in**	**a**	**low**	**tone**	**,**
"	内德	回复	在	一个	低的	语气	，

内德低声回答道：

[fɔː(r); fə(r)]	[hiː; hi]	[dɪd]	[nɒt]	[keə(r)]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	['kɒlɪnz]	[ɪn'fɔːmd]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[njuː]	['dɪfɪkəlti]	.
for	**he**	**did**	**not**	**care**	**to**	**have**	**Collins**	**informed**	**of**	**this**	**new**	**difficulty**	**.**
为了	他	做过	不是	关心	到	有	柯林斯	知情的	的	这	新的	困难	.

因为他并不想让柯林斯知道这个新困难。

['kɒlɪnz]	,	[haʊ'evə(r)]	,	[hæd; həd]	[biːn]	['wɒtʃɪŋ]	[ðə; ði]	['muːvmənts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	['kləʊsli]	,
Collins	**,**	**however**	**,**	**had**	**been**	**watching**	**the**	**movements**	**of**	**the**	**boys**	**closely**	**,**
柯林斯	，	然而	，	有	到过	观看	这	移动	的	这	男孩们	密切	，

然而，柯林斯一直在密切关注着男孩们的动向。

[ænd; ənd]	[æt; ət]	[wʌns]	[sə'maɪzd]	[wɒt]	[ðə; ði]	['trʌb(ə)l]	[wɒz; wəz]	.
and	**at**	**once**	**surmised**	**what**	**the**	**trouble**	**was**	**.**
和	在	一次	推测	什么	这	麻烦	曾是	.

他们立刻猜到了问题所在。

[hiː; hi]	[lɑːft]	[ɪn'sʌltɪŋli]	[æz; əz]	[hiː; hi]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[greɪt]	[tæŋks]	.
He	**laughed**	**insultingly**	**as**	**he**	**pointed**	**to**	**the**	**great**	**tanks**	**.**
他	笑了	侮辱性的	作为	他	尖	到	这	伟大的	坦克	.

他指着那些巨大的坦克，发出侮辱性的笑声。

" ['empti] ? " [hiː; hi] [snɑːrld] .
" Empty ? " he snarled .
" 空的 ? " 他 纠缠 .

“空的？”他咆哮道。

" [ai] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
" I knew it .
" 我 知道 它 .

“我就知道。

[naʊ] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [gʊd] ! "
Now will you be good ! "
现在 将要 你 是 好的 ! "

现在你要乖乖听话了！

" [ʃʌt] [ʌp] ! " [reɪdʒd]['dʒæksən] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['priːtekst][fɔː(r); fə(r)]
" Shut up ! " raged Jackson , who was only too anxious to get a pretext for
" 关闭 向上 ! " 愤怒 杰克逊 , WHO 曾是 仅有的 也 焦虑的 到 得到 一个 借口 为了
[ə'tækɪŋ] ['kɒlɪnz] .
attacking Collins .
攻击 柯林斯 .

“闭嘴！”杰克逊怒吼道，他迫不及待地想要找个借口攻击柯林斯。

" [wɪv] [hɜːd] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ! "
" We've heard enough from you ! "
" 我们已经 听到 足够的 从 你 ! "

“我们已经听够你们的话了！ ”

" - [taɪ] [hɪm] [ʌp] ! " ['ɔːdəd] [ned] .
" ' Tie him up ! " ordered Ned .
" - 领带 他 向上 ! " 订购 内德 .

“把他绑起来！”内德命令道。

" [hiːz] ['laɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə]
" He's likely to make a run for it , and then we should have to
" 他是 可能 到 制作 一个 跑步 为了 它 , 和 然后 我们 应该 有 到
[ʃuːt] [hɪm] .
shoot him .
射击 他 .

“他很可能会逃跑，到那时我们就不得不开枪打死他了。”

[taɪ] [hɪm] [ʌp] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] . "
Tie him up good and tight . "
领带 他 向上 好的 和 紧的 . "

把他绑得结结实实。

" [jʊl] [biː; bi] ['sɒri] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] ! " ['θret(ə)nd] [ðə; ði] ['kæptɪv] .
" You'll be sorry if you do ! " threatened the captive .
" 你会 是 对不起 如果 你 做 ! " 威胁 这 俘虏 .

“你若这么做，必将后悔！”俘虏威胁道。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [θret] , [ðə; ði] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .
Notwithstanding this threat , the fellow was bound hand and foot .
虽然 这 威胁 , 这 同伴 曾是 边界 手 和 脚 .

尽管受到威胁，那人还是被捆绑了手脚。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [nʌn] [tuː] ['dʒentli] [baɪ]['dʒæksən]
During the process of the work , which was performed none too gently by Jackson
期间 这 过程 的 这 工作 , 哪个 曾是 执行 没有任何 也 轻轻地 经过 杰克逊
,
,
,

在杰克逊毫不留情地进行这项工作的过程中，

['kɒlɪnz] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['væli] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns]
Collins called out to his friends in the other valley , but there was no response
柯林斯 称为 出去 到 他的 朋友们 在 这 其他 谷 ， 但 那里 曾是 不 回复
.
.
.

柯林斯向另一个山谷的朋友们喊话，但没有回应。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði]
They were probably too busy with their plotting against the boys to hear the
他们 是 大概 也 忙碌的 和 他们的 绘制 反对 这 男孩们 到 听到 这
[ʃaʊts] .
shouts .
喊叫 .

他们可能忙于密谋对付那些男孩，所以没听到喊叫声。

[ðɪs] ['bɪznəs] [kəm'plitɪd] , ['dʒɪmi] ['bekən] [ned] [ə'saɪd] .
This business completed , Jimmie beckoned Ned aside .
这 商业 完全的 ， 吉米 招手 内德 旁边 .

事情办完后，吉米招手把内德拉到一边。

" [hɪrz] [maɪ][aɪ'dɪə] , " [hiː; hi] [sed] .
" Here's my idea , " he said .
" 这里是 我的 主意 ， " 他 说 .

“我的想法是这样的,”他说。

" [ðə; ði]['vɪksənz] [tæŋks] ['dɪd(ə)nt] [bləʊ] [ʌp] [wen] [ʃiː; ʃi] [bɜːnd] [ænd; ənd] [drɒpt] .
" The Vixen's tanks didn't blow up when she burned and dropped .
" 这 狐狸精的 坦克 没有 吹 向上什么时候 她 烧伤 和 掉落 .

“雌狐战斗机燃烧坠落时，油箱并没有爆炸。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [naɪt] [ai][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['gæsəliːn] .
When it comes night I can go and get the gasoline .
什么时候 它 来 夜晚 我 能 去 和 得到 这 汽油 .

到了晚上我就可以去买汽油了。

[ðə; ði] [tæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [nɒt] ? "
The tanks were full , were they not ? "
这 坦克 是 满的 ， 是 他们 不是 ？ "

油箱都满了，对吧?

" [jes] , [tʃɒk] [fʊl] .
" Yes , chock full .
" 是的 ， 冲击 满的 .

“是的，装满了。”

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['fɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [rʌn] .
The driver seemed to have fitted her out for a long run .
这 司机 似乎 到 有 适配 她 出去 为了 一个 长的 跑步 .

司机似乎为长途驾驶做好了准备。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][ðə; ði] [stʌf] [bɪ'fɔː(r)] [dɑːk] .
But we may be able to get the stuff before dark .
但 我们 可能 是 有能力的 到 得到 这 东西 前 黑暗的 .

但我们或许能在天黑前拿到这些东西。

[ðə; ði] ['vɪksn] [dɪd] [nɒt] [lænd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
The Vixen did not land in the valley where they are ,
这 泼妇 做过 不是 土地 在 这 谷 在哪里 他们 是 ，

雌狐号并没有降落在他们所在的这个山谷里。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['kænjən] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
but in a canyon over to the west .
但 在 一个 峡谷 超过 到 这 西方 .

但在西边的一个峡谷里。

[sə'pəʊz] [juː; jʊ][gəʊ]['əʊvə(r)][ðeə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] ? "
Suppose you go over there and see what the chances are ? "
认为 你 去 超过 那里 和 看 什么 这 机会 是 ? "

假设你过去看看情况如何?

" [ɔːl] [raɪt] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" All right ! " replied the boy .
" 全部 正确的 ! " 回复 这 男生 .

“好的！”男孩回答道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [tæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fʊl] ,
" And if the tanks of the Vixen are not full ,
" 和 如果 这 坦克 的 这 泼妇 是 不是 满的 ,

“如果雌狐战斗机的油箱没有加满，

[wiːl; wil] [stiːl] [ðə; ði]['fjuːəl] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːtəməbiːl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːk] ! "
we'll steal the fuel out of that automobile when it gets dark ! "
出色地 偷 这 燃料 出去 的 那 汽车 什么时候 它 获得 黑暗的 ! "

天黑以后，我们就把那辆车的油偷出来！

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] , [tuː] ! " [lɑːft] [ned] .
" That's a good idea , too ! " laughed Ned .
" 那就是 一个 好的 主意 , 也 ! " 笑了 内德 .

“那也是个好主意！”内德笑着说。

['dʒɪmi] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] ,
Jimmie hastened away ,
吉米 加快 离开 ,

吉米匆匆离去。

['kiːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] ['dɒdʒɪŋ] [ə'raʊnd] ['frendli] [klɪfs] [wen]
keeping in the gully as long as possible and dodging around friendly cliffs when
保持 在 这 沟壑 作为 长的 作为 可能的 和 躲避 大约 友好的 悬崖 什么时候
[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒn][ðə; ði] [west] .
it came to climbing over the ridge which shut in the valley on the west .
它 来了 到 攀登 超过 这 岭 哪个 关闭 在 这 谷 在 这 西方 .

尽可能长时间地待在沟壑里，在翻越西侧封闭山谷的山脊时，要绕过友好的悬崖。

[ðə; ði] ['gʌli] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [diːp] [æt; ət][ðə; ði]
The gully cut across the valley , east and west , and was very deep at the
这 沟壑 切 穿过 这 谷 , 东方 和 西方 , 和 曾是 非常 深的 在 这
[iːst] [end] .
east end .
东方 结尾 .

这条沟壑横贯山谷，东西走向，东端非常深。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
After the disappearance of the boy ,
后 这 消失 的 这 男生 ,

男孩失踪后，

[ned] [rɪ'muːvd] ['kɒlɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌt] [ænd; ənd] [pleɪst] ['dʒæksən][ðeə(r)][æz; əz]
Ned removed Collins to the deep end of the cut and placed Jackson there as
内德 已移除 柯林斯 到 这 深的 结尾 的 这 切 和 放置 杰克逊 那里 作为
[ə; eɪ] [gɑːd] .
a guard .
一个 警卫 .

内德把柯林斯调到深区，让杰克逊在那里担任后卫。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [ðə; ði] ['kæptɪv] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ] [ɒn] ,
He did not want the captive to know what was going on ,
他 做过 不是 想 这 俘虏 到 知道 什么 曾是 去 在 ,

他不想让俘虏知道发生了什么事。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [ɪf] [ðeɪ] [ə'ɡen] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ledʒ] ,
as a shout to his friends , if they again visited the ledge ,
作为 一个 喊 到 他的 朋友们 , 如果 他们 再次 到访 这 壁架 ,

他会大声向朋友们喊话，如果他们再来悬崖边的话。

[mait] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['empti] [tæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]
might put them in possession of the facts regarding the empty tanks of the
可能 放 他们 在 拥有 的 这 事实 关于 这 空的 坦克 的 这
['nelsn] .
Nelson .
纳尔逊 .

可能会让他们掌握有关纳尔逊号油箱空空如也的事实。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɡetɪŋ] [ɒv; əv]
Then it would be an easy matter for them to prevent the getting of
然后 它 会 是 一个 简单的 事情 为了 他们 到 防止 这 获得 的
[ðə; ði] ['ɡæsəliːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rekt] ['vɪksn] .
the gasoline from the wrecked Vixen .
这 汽油 从 这 损毁 泼妇 .

这样一来，他们就能轻易阻止从坠毁的Vixen车上获取汽油。

[ðen] [ned] , ['hɪərɪŋ] [nəʊ][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'ledʒd] ['ɒfɪsəz] , [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]
Then Ned , hearing no more from the alleged officers , went to work on the
然后 内德 , 听力 不 更多的 从 这 据称 警官 , 去 到 工作 在 这
[pleɪnz] ,
planes ,
飞机 ,

之后，内德再也没有收到那些所谓警官的消息，便开始修理飞机。

[ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['ɡetɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [strɪp] [səʊd] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] ['dʒɪmi] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
and succeeded in getting a long strip sewed in before Jimmie returned with his
和 成功了 在 获得 一个 长的 条 缝制的 在 前 吉米 返回 和 他的
[rɪ'pɔːt] .
report .
报告 .

在吉米带着报告回来之前，他成功地缝上了一条长布条。

" [ðə; ði][tæŋks][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [fʊl] , " [ðə; ði] [læd] [sed] ,
" The tanks are almost full , " the lad said ,
" 这 坦克 是 几乎 满的 , " 这 小伙子 说 ,

“油箱快满了，”男孩说。

" [ænd; ənd][ɔːl] [wɪv] [ɡɒt][tuː; tə][duː; də][ɪz][tuː; tə] [ˌʌn'skruː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [bɜːrz] [ænd; ənd] [lʌɡ]
" and all we've got to do is to unscrew a couple of burrs and lug
" 和 全部我们已经 得到 到 做 是 到 拧开 一个 夫妻 的 刺果 和 凸耳
[ðem; ðəm] [raɪt] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .
them right over here .
他们 正确的 超过 这里 .

“我们只需要拧下几个毛刺，然后把它们搬到这里来就行了。”

[wiː; wi] [kænt] [duː; də] [ðæt] [ʌn'tɪl] , ['ɑːftə(r)] [dɑːk] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ʃuːt] [æt; ət][juː 'es] .
We can't do that until , after dark , for they would shoot at us .
我们 不能 做 那 直到 , 后 黑暗的 , 为了 他们 会 射击 在 我们 .

我们必须等到天黑以后才能做这件事，否则他们会向我们开枪。

[wɛrz]	['kɒlɪnz]	?
Where's	**Collins**	**?**
在哪里?	柯林斯	?

柯林斯在哪儿?

"	[ned]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gʌli]	.
"	**Ned**	**pointed**	**to**	**the**	**gully**	**.**
"	内德	尖	到	这	沟壑	.

内德指着沟壑。

"	[wel]	,	"	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[kən'tɪnjuːd]	,	"	[wen]	[ai]	[gɒt]	[ʌp]	[ɒn]	[ðæt]	[rɪdʒ]	,
"	**Well**	**,**	**"**	**the**	**boy**	**continued**	**,**	**"**	**when**	**I**	**got**	**up**	**on**	**that**	**ridge**	**,**
"	出色地	,	"	这	男生	持续	,	"	什么时候	我	得到	向上	在	那	岭	,

“嗯，”男孩继续说道，“当我爬上那道山脊时，

[ai]	[kʊd; kəd]	[siː]	[ðə; ði]	[men]	['əʊvə(r)]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['væli]	.
I	**could**	**see**	**the**	**men**	**over**	**in**	**the**	**other**	**valley**	**.**
我	可以	看	这	男人	超过	在	这	其他	谷	.

我能看到对面山谷里的人。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['getɪŋ]	[ˌriːɪn'fɔːsmənt]	[frɒm; frəm]	['sʌmweə(r)]	.
They	**are**	**getting**	**reinforcements**	**from**	**somewhere**	**.**
他们	是	获得	增援部队	从	某处	.

他们正在从某个地方获得增援。

['eniweɪ]	,	[ai]	[sɔː]	[hɑːf]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['ɪndiənz]	['stændɪŋ]	[ə'raʊnd]	.
Anyway	**,**	**I**	**saw**	**half**	**a**	**dozen**	**Indians**	**standing**	**around**	**.**
反正	,	我	锯	一半	一个	打	印度人	常设	大约	.

总之，我看到有五六个印度人站在那里。

[ðev]	[gɒt]	[ə; eɪ]	['faɪə(r)]	[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	['kʊkɪŋ]	['dɪnə(r)]	.
They've	**got**	**a**	**fire**	**and**	**are**	**cooking**	**dinner**	**.**
他们有	得到	一个	火	和	是	烹饪	晚餐	.

他们生了火，正在做晚饭。

[ðen]	[ai]	[sɔː]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[waɪt]	[men]	['pɔɪntɪŋ]	,
Then	**I**	**saw**	**one**	**of**	**the**	**white**	**men**	**pointing**	**,**
然后	我	锯	一	的	这	白色的	男人	指向	,

然后我看到其中一个白人指着……

[ænd; ənd]	[aɪl]	[tel]	[juː; jʊ]	[raɪt]	[naʊ]	[wɒt]	['ðer]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	!
and	**I'll**	**tell**	**you**	**right**	**now**	**what**	**they're**	**going**	**to**	**do**	**!**
和	患病的	告诉	你	正确的	现在	什么	它们是	去	到	做	!

我现在就告诉你他们要做什么！

['ðer]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	['steɪʃ(ə)n]	[men]	[ə'raʊnd]	[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[əʊld]	['kreɪtə(r)]	[ænd; ənd]	[kiːp]	[juː 'es]	[ɪn]	[hɪə(r)]	[ʌn'tɪl]	[wiː; wi]	[stɑːv]
They're	**going**	**to**	**station**	**men**	**around**	**this**	**little**	**old**	**crater**	**and**	**keep**	**us**	**in**	**here**	**until**	**we**	**starve**
它们是	去	到	车站	男人	大约	这	小的	老的	火山口	和	保持	我们	在	这里	直到	我们	饿死

,
,
,

他们打算在这个小陨石坑周围驻扎人手，把我们关在这里直到我们饿死。

[ən'les]	[wiː; wi]	[gɪv]	[ɪn]	.	"
unless	**we**	**give**	**in**	**.**	**"**
除非	我们	给	在	.	"

除非我们屈服。

"	[ðeɪ]	[fə'get]	[ðæt]	[ðeəz; ðəz]	[æn; ən]	[eə(r)]	[ruːt]	,	"	[lɑːft]	[ned]	.
"	**They**	**forget**	**that**	**there's**	**an**	**air**	**route**	**,**	**"**	**laughed**	**Ned**	**.**
"	他们	忘记	那	有	一个	空气	路线	,	"	笑了	内德	.

“他们忘了还有一条空中航线，”内德笑着说。

"	[səˈpəʊz]	[wiː; wi]	[get]	[ʌp]	[ðeə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ˈnelsn]	!	"	[ɪkˈskleɪmd]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	.
"	**Suppose**	**we**	**get**	**up**	**there**	**on**	**the**	**Nelson**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**boy**	**.**
"	认为	我们	得到	向上	那里	在	这	纳尔逊	!	"	惊呼	这	男生	.

“要是我们能登上纳尔逊号就好了！”男孩喊道。

"	[ænd; ənd]	[səˈpəʊz]	[ðeɪ]	[ʃuːt]	[ˌjuː ˈes]	[ɒf]	!
"	**And**	**suppose**	**they**	**shoot**	**us**	**off**	**!**
"	和	认为	他们	射击	我们	离开	!

“假设他们把我们击落了！”

[ðæt]	[ˌwʊdnt]	[biː; bi]	[ˈfʌni]	,	[wʊd]	[ˌaɪ ˈtiː]	?	"
That	**wouldn't**	**be**	**funny**	**,**	**would**	**it**	**?**	**"**
那	不会	是	有趣的	,	会	它	?	"

那一点也不好笑，对吧?

"	[wɪv]	[gɒt]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	,	[ðen]	,	"	[ned]	[sed]	.
"	**We've**	**got**	**to**	**go**	**in**	**the**	**night**	**,**	**then**	**,**	**"**	**Ned**	**said**	**.**
"	我们已经	得到	到	去	在	这	夜晚	,	然后	,	"	内德	说	.

“那我们只能趁夜色行动了。”内德说道。

"	[bʌt; bət]	[bɪˈfɔː(r)]	[wiː; wi]	[gəʊ]	[ai]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[tɔːk]	[wɪð]	[ðəʊz]	[ˈfeloʊz]	.	"
"	**But**	**before**	**we**	**go**	**I**	**want**	**to**	**have**	**a**	**talk**	**with**	**those**	**fellows**	**.**	**"**
"	但	前	我们	去	我	想	到	有	一个	讲话	和	那些	伙伴们	.	"

“但在我们走之前，我想和那些家伙谈谈。”

"	[ðen]	[jʊl]	[get]	[ə; eɪ]	[wɜːd]	[wɪð]	[ˈlaɪmən]	,	[ɪf]	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	?	"
"	**Then**	**you'll**	**get**	**a**	**word**	**with**	**Lyman**	**,**	**if**	**you**	**can**	**?**	**"**
"	然后	你会	得到	一个	单词	和	莱曼	,	如果	你	能	?	"

“那你如果可以的话，能不能跟莱曼说句话？”

"	[ðæt]	[ˈwʌznt]	[ə; eɪ]	[blʌf]	,	[ðen]	?
"	**That**	**wasn't**	**a**	**bluff**	**,**	**then**	**?**
"	那	不是	一个	虚张声势	,	然后	?

“那不是虚张声势吗？”

[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ˈkæptʃəd]	[hɪm]	[əˈgen]	?	"
They	**have**	**captured**	**him**	**again**	**?**	**"**
他们	有	捕获	他	再次	?	"

他们又把他抓住了?

"	[əʊ]	,	[jes]	,	[ðev]	[gɒt]	[hɪm]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	,	[ɔːl]	[raɪt]	.
"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**they've**	**got**	**him**	**with**	**them**	**,**	**all**	**right**	**.**
"	哦	,	是的	,	他们有	得到	他	和	他们	,	全部	正确的	.

“哦，是的，他们把他带走了，没错。”

[ˈeniweɪ]	,	[ðeəz; ðəz]	[fɔː(r)]	[waɪt]	[men]	,	[ænd; ənd]	[ˈəʊnli]	[θriː]	[keɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
Anyway	**,**	**there's**	**four**	**white**	**men**	**,**	**and**	**only**	**three**	**came**	**in**	**the**	**car**	**.**
反正	,	有	四	白色的	男人	,	和	仅有的	三	来了	在	这	车	.

总之，有四个白人男子，但只有三个坐车来的。

[ges]	[ɪts]	[ˈlaɪmən]	,	[ʃʊə(r)]	[ɪˈnʌf]	!	"
Guess	**it's**	**Lyman**	**,**	**sure**	**enough**	**!**	**"**
猜测	它是	莱曼	,	当然	足够的	!	"

果然是莱曼!

"	[wɒt]	[ɪz]	[hiː; hi]	[ˈduːɪŋ]	?	"
"	**What**	**is**	**he**	**doing**	**?**	**"**
"	什么	是	他	正在做	?	"

他在做什么?

"	[dʒʌst]	[ˈwɔːkɪŋ]	[əˈbaʊt]	.
"	**Just**	**walking**	**about**	**.**
"	只是	步行	关于	.

“只是四处走走。”

[ðeɪ]	['hævnt]	[gɒt]	[hɪm]	[taɪd]	[ʌp]	,	[æt; ət]	[liːst]	[ðə; ði]	[mæn]
They	**haven't**	**got**	**him**	**tied**	**up**	**,**	**at**	**least**	**the**	**man**
他们	还没有	得到	他	系	向上	，	在	至少	这	男人

他们还没把他绑起来，至少那个男人还没被绑起来。

[aɪ]	[tʊk]	[fɔː(r); fə(r)]	['laɪmən]	['ɪz(ə)nt]	.
I	**took**	**for**	**Lyman**	**isn't**	**.**
我	采取	为了	莱曼	不是	.

我认为莱曼不是。

[hiː; hi]	[lʊks]	[mæd]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[baɪt]	[neɪlz]	,	[ðəʊ]	!	"
He	**looks**	**mad**	**enough**	**to**	**bite**	**nails**	**,**	**though**	**!**	**"**
他	看起来	疯狂的	足够的	到	咬	指甲	，	尽管	！	"

他看起来气得都想咬指甲了！

"	[ðæt]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['wʌndə(r)]	,	"	[ned]	[sed]	.
"	**That**	**is**	**a**	**wonder**	**,**	**"**	**Ned**	**said**	**.**
"	那	是	一个	想知道	，	"	内德	说	.

“真是个奇迹，”内德说。

"	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	[ðæt]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[tɜːmz]	[wɪð]	[hɪm]	.	"
"	**It**	**may**	**be**	**that**	**they**	**are**	**trying**	**to**	**make**	**terms**	**with**	**him**	**.**	**"**
"	它	可能	是	那	他们	是	尝试	到	制作	条款	和	他	.	"

“他们或许是想和他达成某种协议。”

"	[ɒv; əv]	[kɔːs]	!	"	[rɪ'plaɪd]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	.
"	**Of**	**course**	**!**	**"**	**replied**	**the**	**boy**	**.**
"	的	课程	！	"	回复	这	男生	.

“当然！”男孩回答道。

[ə'lɒŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˌɑːftə'nuːn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ə'ledʒd]	['ɒfɪsəz]	[ə'pɪəd]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ledʒ]	[ə'gen]	.
Along	**in**	**the**	**afternoon**	**one**	**of**	**the**	**alleged**	**officers**	**appeared**	**on**	**the**	**ledge**	**again**	**.**
沿着	在	这	下午	一	的	这	据称	警官	出现	在	这	壁架	再次	.

当天下午，其中一名涉嫌参与此案的警官再次出现在窗台上。

[hiː; hi]	[ə'pɪəd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['sʌmwɒt]	[ɪk'saɪtɪd]	,
He	**appeared**	**to**	**be**	**somewhat**	**excited**	**,**
他	出现	到	是	有些	兴奋的	，

他看起来有些兴奋。

[ænd; ənd]	[ned]	[sə'spektɪd]	[ðæt]	['sʌmθɪŋ]	[hæd; həd]	[gɒn]	[rɒŋ]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	['pɑːti]	.
and	**Ned**	**suspected**	**that**	**something**	**had**	**gone**	**wrong**	**with**	**the**	**other**	**party**	**.**
和	内德	怀疑	那	某物	有	已消失	错误的	和	这	其他	派对	.

内德怀疑对方那边出了什么问题。

[haʊ'evə(r)]	,	[hiː; hi]	[rɪ'meɪnd]	['kwaɪət]	,	['weɪtɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[tuː; tə]	[meɪk]	[hɪz; ɪz]	['erənd]	[nəʊn]	.
However	**,**	**he**	**remained**	**quiet**	**,**	**waiting**	**for**	**the**	**other**	**to**	**make**	**his**	**errand**	**known**	**.**
然而	，	他	剩余	安静的	，	等待	为了	这	其他	到	制作	他的	差事	已知	.

然而，他保持沉默，等待对方说明来意。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	['saɪləns]	[ðə; ði]	['feləʊ]	[ɑːskt]	:
After	**a**	**short**	**silence**	**the**	**fellow**	**asked**	**:**
后	一个	短的	沉默	这	同伴	问	:

短暂的沉默后，那人问道：

"	[wɒt]	[hæz; həz]	[bɪ'kʌm]	[ɒv; əv]	['kɒlɪnz]	?	"
"	**What**	**has**	**become**	**of**	**Collins**	**?**	**"**
"	什么	有	变得	的	柯林斯	？	"

科林斯后来怎么样了？

" [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] , " [ned] ['ɑːnsə(r)d] .
" He is still here , " Ned answered .
" 他 是 仍然 这里 , " 内德 回答 .

“他还在这里，”内德回答道。

" [held] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] ? "
" Held against his will ? "
" 握住 反对 他的 将要 ? "

“被非法拘禁？”

" [wel] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['kɪkɪŋ] . "
" Well , he is still doing some kicking . "
" 出色地 , 他 是 仍然 正在做 一些 踢 . "

“嗯，他还在踢球。”

" [jʊl] [biː; bi] ['sɒri] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] . "
" You'll be sorry if you don't let him go . "
" 你会 是 对不起 如果 你 不 让 他 去 . "

“如果你不放他走，你会后悔的。”

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [treɪd] ['prɪznər] ? " [ɑːskt] [ned] .
" How will you trade prisoners ? " asked Ned .
" 如何 将要 你 贸易 囚犯 ? " 问 内德 .

“你们打算如何交换囚犯？”内德问道。

" [send] ['laɪmən] [daʊn] [hɪə(r)][ænd; ənd][wiːl; wil] [send] ['kɒlɪnz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Send Lyman down here and we'll send Collins up to you . "
" 发送 莱曼 向下 这里 和 出色地 发送 柯林斯 向上 到 你 . "

“派莱曼下来，我们派柯林斯上去见你。”

" [əʊ] , ['laɪmən] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Oh , Lyman doesn't want to leave us , " was the reply .
" 哦 , 莱曼 不 想 到 离开 我们 , " 曾是 这 回复 .

“哦，莱曼不想离开我们，”对方回答道。

" [wɪv] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪð] [hɪm] .
" We've arranged a settlement with him .
" 我们已经 安排 一个 沉降 和 他 .

“我们已经和他达成了和解。”

" [ned] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðɪs] .
" Ned did not believe this .
" 内德 做过 不是 相信 这 .

内德不相信这一点。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['laɪmən] [kən'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][wʌn] ,
He knew that the Lyman concession was a valuable one ,
他 知道 那 这 莱曼 让步 曾是 一个 有价值的 一 ,

他知道莱曼的特许权非常宝贵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] [wʊd] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒŋ] [faɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['sækrɪfaɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and that the cattleman would put up a long fight before sacrificing it .
和 那 这 牧牛人 会 放 向上 一个 长的 斗争 前 牺牲 它 .

牧牛人会奋力抵抗，直到最终将其献祭。

" [send] [hɪm] [daʊn] [hɪə(r)] [ðen] , " [ned] ['ɑːnsə(r)d] .
" Send him down here then , " Ned answered .
" 发送 他 向下 这里 然后 , " 内德 回答 .

“那就把他送下来吧。”内德回答道。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['vɒləntrəli] ['steɪˌɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , [hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] .
" If he is voluntarily staying with you , he can return if he wants to .
" 如果 他 是 自愿 入住 和 你 , 他 能 返回 如果 他 想要 到 .

“如果他是自愿和你住在一起，他想回来就可以回来。”

[send] [hɪm] [daʊn] ！ "
Send him down ! "
发送 他 向下 ！ "

把他送下去！

" [hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] [jʊl] [traɪ][sʌm; səm] [trɪk] [ɒn][hɪm] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" He is afraid you'll try some trick on him , " was the reply .
" 他 是 害怕的 你会 尝试 一些 诡计 在 他 , " 曾是 这 回复 .

“他怕你会对他耍什么花招，”对方回答说。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌɑːftə'nuːn] [pɑːst] [ɪn][dʒʌst] [sʌtʃ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] — [tɔːk] [wɪtʃ] [brɔːt] [nəʊ] [rɪ'zʌlts] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The whole afternoon passed in just such conversation as this — talk which brought no results worth mentioning .
这 所有的 下午 通过了 在 只是 这样的 对话 作为 这 — 讲话 哪个 带来 不 结果 值得 提及 .

整个下午都在这样的谈话中度过——谈话没有产生任何值得一提的结果。

[ned] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['laɪmən] [wɒz; wəz] [rɪ'meɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] ['vɒləntrəli] .
Ned did not believe that Lyman was remaining with the newcomers voluntarily .
内德 做过 不是 相信 那 莱曼 曾是 其余的 和 这 新来者 自愿 .

内德不相信莱曼是自愿留在新来者身边的。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['laɪmən] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [hɪm] .
He did not believe that Lyman was suspicious of him .
他 做过 不是 相信 那 莱曼 曾是 可疑的 的 他 .

他不认为莱曼怀疑他。

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['væli] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ned] ,
The men in the other valley frequently visited the ledge and talked with Ned ,
这 男人 在 这 其他 谷 频繁地 到访 这 壁架 和 谈话 和 内德 ,

另一个山谷里的男人们经常到岩架边去和内德聊天。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪətli] ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm] .
but the boy saw that they were quietly making arrangements to surround him .
但 这 男生 锯 那 他们 是 悄悄 制作 安排 到 环绕 他 .

但男孩发现他们正在悄悄地安排人包围他。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌelə'veɪʃənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['væli] ,
Now and then the figure of an Indian appeared on the elevations about the valley ,
现在 和 然后 这 数字 的 一个 印度 出现 在 这 海拔 关于 这 谷 ,

不时地，山谷周围的高地上会出现印第安人的身影。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kreɪtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'stɪŋkt] [vɒl'keɪnəʊ] .
which was the crater of an extinct volcano .
哪个 曾是 这 火山口 的 一个 灭绝 火山 .

这里曾是一座死火山的火山口。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stʌdi] [ʃəʊd] [ned] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['væliz] [hæd; həd] [fɔːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kreɪtə(r)] ,
A little study showed Ned that in some long forgotten time the two valleys had formed a great crater ,
一个 小的 学习 显示 内德 那 在 一些 长的 被遗忘的 时间 这 二 山谷 有 形成 一个 伟大的 火山口 ,

稍加研究便让内德明白，在很久以前，这两个山谷形成了一个巨大的陨石坑。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðɪs]	[hæd; həd]	[biːn]	[kʌt]	[ɪn]	[tuː]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌelɪˈveɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[mæs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈsentə(r)]
and	**that**	**this**	**had**	**been**	**cut**	**in**	**two**	**by**	**the**	**elevation**	**of**	**a**	**mass**	**in**	**the**	**center**
和	那	这	有	到过	切	在	二	经过	这	海拔	的	一个	大量的	在	这	中心

.
.
.

并且由于中心物体的隆起，它被一分为二。

[haɪ]	[ʌp]	[əˈbʌv]	[ðɪs]	[ded]	[ˈkreɪtə(r)]	,	[ɒn]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	,	[stretʃt]	[ðə; ði]	[bʌlk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmaʊntən]	,
High	**up**	**above**	**this**	**dead**	**crater**	**,**	**on**	**the**	**north**	**,**	**stretched**	**the**	**bulk**	**of**	**the**	**mountain**	**,**
高的	向上	多于	这	死的	火山口	,	在	这	北	,	拉伸	这	大部分	的	这	山	,

在这个死寂的火山口上方，北面，耸立着山脉的主体部分。

[ðə; ði]	[ɪˈrʌpʃ(ə)n]	[ˈhævɪŋ]	[ˈteɪkən]	[pleɪs]	[ɒn]	[ɪts]	[saʊθ]	[sləʊp]	.
the	**eruption**	**having**	**taken**	**place**	**on**	**its**	**south**	**slope**	**.**
这	火山爆发	拥有	已采取	地方	在	它是	南	坡	.

火山喷发发生在南坡。

[bʌt; bət]	[waɪl]	[ned]	[tɔːkt]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈvɪzɪtəz]	,	[ˈɑːgjuːd]	[wɪð]	[ðem; ðəm]	,	[ˈθret(ə)nd]	,
But	**while**	**Ned**	**talked**	**with**	**the**	**visitors**	**,**	**argued**	**with**	**them**	**,**	**threatened**	**,**
但	尽管	内德	谈话	和	这	访客	,	争论	和	他们	,	威胁	,

但是，当内德与来访者交谈、争吵、威胁时，

[hiː; hi]	[kept]	[æt; ət]	[wɜːk]	[ɒn]	[ðə; ði]	[pleɪnz]	,	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ˈnaɪtfɔːl]	[hæd; həd]	[ðem; ðəm]	[kəmˈpliːtɪd]	.
he	**kept**	**at**	**work**	**on**	**the**	**planes**	**,**	**and**	**at**	**nightfall**	**had**	**them**	**completed**	**.**
他	保留	在	工作	在	这	飞机	,	和	在	黄昏	有	他们	完全的	.

他继续钻研飞机模型，到夜幕降临时，模型已经制作完成。

[ðə; ði]	[ˈkænvəs]	[hæd; həd]	[biːn]	[pʊt]	[ɒn]	[ˈdʌb(ə)l]	[ænd; ənd]	[səʊd]	[ɒn]	[ˈveri]	[ˈstrɒŋli]	,
The	**canvas**	**had**	**been**	**put**	**on**	**double**	**and**	**sewed**	**on**	**very**	**strongly**	**,**
这	帆布	有	到过	放	在	双倍的	和	缝制的	在	非常	强烈	,

画布是双层的，而且缝合得非常牢固。

[səʊ]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[bɪˈliːvd]	[ðæt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɒz; wəz]	[æz; əz]	[gʊd]	[ə; eɪ]	[məˈʃiːn]	[æz; əz]	[ˈevə(r)]	[ðæt]	[hiː; hi]
so	**the**	**boy**	**believed**	**that**	**it**	**was**	**as**	**good**	**a**	**machine**	**as**	**ever**	**that**	**he**
所以	这	男生	相信	那	它	曾是	作为	好的	一个	机器	作为	曾经	那	他

[ˈkɒntəmpleɪtɪd]	[ˈgetɪŋ]	[aʊt]	[ðæt]	[naɪt]	.
contemplated	**getting**	**out**	**that**	**night**	**.**
思考	获得	出去	那	夜晚	.

所以男孩认为这台机器和以前一样好，于是当晚就打算把它弄出去。

"	[bʌt; bət]	,	"	[ˈɑːgjuːd]	[ˈdʒɪmi]	,	[wen]	[ðə; ði]	[plænz]	[wɜː(r); wə(r)]	[leɪd]	,	"	[wiː; wi]	[kænt]	[ɔːl]	[gəʊ]	[ɪn]	[ðə; ði]
"	**But**	**,**	**"**	**argued**	**Jimmie**	**,**	**when**	**the**	**plans**	**were**	**laid**	**,**	**"**	**we**	**can't**	**all**	**go**	**in**	**the**
"	但	,	"	争论	吉米	,	什么时候	这	计划	是	铺设	,	"	我们	不能	全部	去	在	这

[ˈnelsn]	.
Nelson	**.**
纳尔逊	.

“但是,”吉米辩解道，“当计划制定好之后，我们不可能都坐上纳尔逊号。”

[haʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	[ˈgəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[ˈkæri]	[ˈlaɪmən]	,	[ˈdʒæksən]	[ænd; ənd]	[ˌem ˈiː]	?
How	**are**	**you**	**going**	**to**	**carry**	**Lyman**	**,**	**Jackson**	**and**	**me**	**?**
如何	是	你	去	到	携带	莱曼	,	杰克逊	和	我	?

你打算怎么带着莱曼、杰克逊和我?

"	[ˈdʒɪmi]	[θɔːt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[ˈməʊmənt]	[ænd; ənd]	[ðen]	[ˈædɪd]	:	"	[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[ˈhævnt]	[gɒt]
"	**Jimmie**	**thought**	**for**	**a**	**moment**	**and**	**then**	**added**	**:**	**"**	**But**	**we**	**haven't**	**got**
"	吉米	想法	为了	一个	片刻	和	然后	额外	:	"	但	我们	还没有	得到

[ˈlaɪmən]	[jet]	.
Lyman	**yet**	**.**
莱曼	然而	.

吉米想了一会儿，然后补充道：“但是我们还没有莱曼。”

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːftə(r)][wiː; wi][lænd]['dʒæksən][ˌaʊt'saɪd]
We'll have to come back after him , I take it , after we land Jackson outside
出色地 有 到 来 后退 后 他 ， 我 拿 它 ， 后 我们 土地 杰克逊 外部

. "
. "
. "

看来我们得等杰克逊在外面落网之后再来对付他了。

" [bʌt; bət][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get][hɪm] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , " [ɪf] [ðɪs] [mə'ʃiːn] [wɜːks] [ɔːl] [raɪt] .
" But I'm going to get him , " Ned replied , " if this machine works all right .
" 但 我是 去 到 得到 他 ， " 内德 回复 ， " 如果 这 机器 作品 全部 正确的 .

“但我一定会抓住他，”内德回答说，“如果这台机器运转正常的话。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd]['dʒæksən][hɪə(r)] .
I'm going to leave you and Jackson here .
我是 去 到 离开 你 和 杰克逊 这里 .

我要把你们俩留在这里了。

[wɒt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
What about that ? "
什么 关于 那 ? "

那又如何呢？

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][græb]['laɪmən] , " ['dʒɪmi] [grɪnd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] ,
" If you can grab Lyman , " Jimmie grinned in disbelief ,
" 如果 你 能 抓住 莱曼 ， " 吉米 咧嘴一笑 在 怀疑 ,

“如果你能抓住莱曼，”吉米难以置信地咧嘴一笑，

" [aɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [grʌb] [lɑːsts] ! "
" I'll be willing to stay here as long as the grub lasts ! "
" 患病的 是 愿意的 到 停留 这里 作为 长的 作为 这 幼虫 持续时间 ! "

“只要还有吃的，我就愿意待在这里！”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [hɪm] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I'm going to get him , " Ned replied .
" 我是 去 到 得到 他 ， " 内德 回复 .

“我要抓住他，”内德回答道。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] , [bʌt; bət] [aɪv] [dʒʌst] [gɒt] [tuː; tə] [get] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [aːˌsuːn'sjɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
" I don't know how , but I've just got to get him back to Asuncion before the
" 我 不 知道 如何 ， 但 我已经 只是 得到 到 得到 他 后退 到 亚松森 前 这

31st . "
31st . "
31st . "

“我不知道该怎么做，但我必须在31号之前把他送回亚松森。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] ['kɒlɪnz] ? "
" And what about Collins ? "
" 和 什么 关于 柯林斯 ? "

“那柯林斯呢？”

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][let] [hɪm][gəʊ] .
" We'll have to let him go .
" 出色地 有 到 让 他 去 .

我们不得不放他走。

[wen] [ai][get] [aʊt] , [let] [hɪm][gəʊ] ,
When I get out , let him go ,
什么时候 我 得到 出去 ， 让 他 去 ，

我出去后就放他走。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ai][kæn; kən] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] .
and then you two will have to hide away until I can come back after you .
和 然后 你 二 将要 有 到 隐藏 离开 直到 我 能 来 后退 后 你 .
"
"
"

然后你们两个就得躲起来，等我回来再找你们。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" All right , " replied Jimmie , with a sigh .
" 全部 正确的 , " 回复 吉米 , 和 一个 叹 .

"好吧,"吉米叹了口气回答道。

" ['əʊnli] ['hʌri] [bæk] !
" Only hurry back !
" 仅有的 匆忙 后退 !

快点回来!

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] [hɪə(r)] .
I don't want to starve to death here .
我 不 想 到 饿死 到 死亡 这里 .

我不想在这里饿死。

" ['ɑːftə(r)] [dɑːk] [ned] ,
" After dark Ned ,
" 后 黑暗的 内德 ,

"天黑以后，内德，

['dʒæksən][ænd; ənd] ['dʒɪmi] [lʌgd] [ðə; ði] [tæŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [rekt] ['vɪksn] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['væli]
Jackson and Jimmie lugged the tanks of the wrecked Vixen over to the valley
杰克逊 和 吉米 带吊臂的 这 坦克 的 这 损毁 泼妇 超过 到 这 谷
[ænd; ənd] [dʌmpt] [ðə; ði] ['gæsəliːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɛlsənz] [tæŋks] .
and dumped the gasoline into the Nelson's tanks .
和 丢弃 这 汽油 进入 这 纳尔逊的 坦克 .

杰克逊和吉米把坠毁的维克森汽车的油箱拖到山谷里，把汽油倒进了纳尔逊汽车的油箱里。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ək'seʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [fɪl] [ðə; ði]['lætə(r)] .
Even this accession did not quite fill the latter .
甚至 这 加入 做过 不是 相当 充满 这 后者 .

即使是这次任命也未能完全填补后者的空缺。

" [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] , " ['dʒɪmi] [sə'dʒestid] .
" Wish we could get to the motor car , " Jimmie suggested .
" 希望 我们 可以 得到 到 这 发动机 车 , " 吉米 建议 .

"真希望我们能去取车,"吉米提议道。

" [naʊ] , " [ned] [sed] , " [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [kɪk] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['rʌmpəs] [hɪə(r)] , [də'rektli] .
" Now , " Ned said , " I want you two to kick up an awful rumpus here , directly .
" 现在 , " 内德 说 , " 我 想 你 二 到 踢 向上 一个 可怕 喧闹 这里 , 直接地 .

"现在,"内德说，"我要你们两个在这里大闹一场。"

[ʃuːt] [ænd; ənd][duː; də][ɔːl][ðə; ði] ['jelɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] .
Shoot and do all the yelling possible .
射击 和 做 全部 这 大喊 可能的 .

开枪，然后尽情大喊。

[let] ['kɒlɪnz] [luːs] [ænd; ənd] [tʃeɪs] [hɪm] !
Let Collins loose and chase him !
让 柯林斯 松动的 和 追赶 他 !

放开柯林斯，去追他!

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [ˌaɪ 'tiː] !
He deserves it !
他 值得 它 !
他当之无愧！

[ðen] , [wen] [ðə; ði] ['feloʊz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [rʌn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [ledʒ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz] ['duːɪŋ] ,
Then , when the fellows over there run up on the ledge to see what is doing ,
然后 , 什么时候 这 伙伴们 超过 那里 跑步 向上 在 这 壁架 到 看 什么 是 正在做 ,
然后，当那边的家伙们跑到窗台上去看发生了什么事时，

[aɪl] [swuːp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] ['laɪmən] — [ðæt] [ɪz] ,
I'll swoop down in the aeroplane and pick up Lyman — that is ,
患病的 俯冲 向下 在 这 飞机 和 挑选 向上 莱曼 — 那 是 ,
我会驾驶飞机俯冲下去接莱曼——也就是说，

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
if he is willing to come with me .
如果 他 是 愿意的 到 来 和 我 .
如果他愿意跟我一起去的话。

[ɪf] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] , [ai] [kænt] [get] [hɪm] , [ðæts] [ɔːl] . "
If he isn't , I can't get him , that's all . "
如果 他 不是 , 我 不能 得到 他 , 那就是 全部 . "
如果他不在，我就没办法请到他，就这么简单。

" [ðen] , [wen] [wiː; wi] [get] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [wiː; wi] [teɪk] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [hiːlz] ? "
" Then , when we get up in the air , we take to our heels ? "
" 然后 , 什么时候 我们 得到 向上 在 这 空气 , 我们 拿 到 我们的 高跟鞋 ? "
“然后，当我们飞到空中时，我们就拔腿就跑吗？”

" [ɪg'zæktli] .
" Exactly .
" 确切地 .
“确切地。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [ðiːz] ['feloʊz] [wɪl] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
If you don't these fellows will make trouble for you .
如果 你 不 这些 伙伴们 将要 制作 麻烦 为了 你 .
如果你不照做，这些人会给你找麻烦。

[haɪd] , [bʌt; bət] [kiːp] ['meɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
Hide , but keep making to the east .
隐藏 , 但 保持 制作 到 这 东方 .
躲藏起来，但要一直往东走。

[wen] [ai] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [aɪl] [kʌm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðæt] [wei] . "
When I come back after you I'll come in from that way . "
什么时候 我 来 后退 后 你 患病的 来 在 从 那 方式 . "
我等你回来的时候，会从那边进来。

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [læd] ,
" How long will it be ? " asked the lad ,
" 如何 长的 将要 它 是 ? " 问 这 小伙子 ,
“还要多久？”男孩问道。

[huː] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [left] [ðeə(r)] [wɪð] ['dʒæksən] .
who did not quite like the notion of being left there with Jackson .
WHO 做过 不是 相当 喜欢 这 概念 的 存在 左边 那里 和 杰克逊 .
他不太喜欢被留下来和杰克逊待在一起的想法。

" [ai] [kænt] [seɪ] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" I can't say , " was the reply .
" 我 不能 说 , " 曾是 这 回复 .
“我不能说。”对方回答道。

" [ai] [meɪ] [liːv] ['laɪmən] [ɪn][ðə; ði] ['nɪərɪst] [taʊn] , [ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] .
" I may leave Lyman in the nearest town , or he may want to go to Asuncion .
" 我 可能 离开 莱曼 在 这 最近的 镇 , 或者 他 可能 想 到 去 到 亚松森 .

“我可能会把莱曼留在最近的城镇，或者他可能想去亚松森。”

[ai] [meɪ] [biː; bi] [bæk] [baɪ] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd][ai] [meɪ] [biː; bi] [gɒn] [tuː] [deɪz] .
I may be back by daylight , and I may be gone two days .
我 可能 是 后退 经过 日光 , 和 我 可能 是 已消失 二 天 .

我可能天亮前就回来，也可能要离开两天。

[ai] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [baɪ] ['deɪlaɪt] . "
I hope to be back by daylight . "
我 希望 到 是 后退 经过 日光 . "

我希望能在天亮前回来。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['dʒɪmi] [grʌnt] .
" All right , " Jimmie grunted .
" 全部 正确的 , " 吉米 哼哼 .

“好吧，”吉米咕哝道。

" [wiːl; wil] [kiːp] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
" We'll keep off to the east ,
" 出色地 保持 离开 到 这 东方 ,

我们将继续向东行驶，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [juː; jʊ][kæn; kən] [pɪk] [ˌjuː 'es][ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [nəʊ] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
and when you return you can pick us up before they know what's going on .
和 什么时候 你 返回 你 能 挑选 我们 向上 前 他们 知道 是什么 去 在 .

等你回来的时候，可以在他们知道发生了什么事之前来接我们。

[hɪrz] ['həʊpɪŋ] [juː; jʊ] [get] ['laɪmən] ! "
Here's hoping you get Lyman ! "
这里是 希望 你 得到 莱曼 ! "

希望你能得到莱曼！

" [aɪl] [get] [hɪm] !
" I'll get him !
" 患病的 得到 他 !

“我一定要抓住他！”

" [ned] [rɪ'plaɪd] , ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [hɑːd] [tə'geðə(r)] .
" Ned replied , shutting his teeth hard together .
" 内德 回复 , 关闭 他的 牙齿 难的 一起 .

“内德回答道，紧紧地咬着牙。”

[səʊ] , [ɔːl] [ə'rendʒmənts] [meɪd] , ['dʒɪmi] [krept] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] , [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] ,
So , all arrangements made , Jimmie crept up on the ledge , about nine o'clock ,
所以 , 全部 安排 制成 , 吉米 悄悄地爬 向上 在 这 壁架 , 关于 九 点钟 ,

一切安排妥当后，大约九点钟，吉米悄悄爬上了窗台。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [twɪn] ['væli] .
and looked over into the twin valley .
和 看起来 超过 进入 这 双 谷 .

然后眺望对面的双子谷。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæmpfaɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['laɪmən] , [ɔː(r)][ðə; ði][mæn][ðə; ði] [bɔɪ] [tʊk]
There was a campfire burning , and Lyman , or the man the boy took
那里 曾是 一个 营火 燃烧 , 和 莱曼 , 或者 这 男人 这 男生 采取
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæt(ə)lmən] ,
for the cattleman ,
为了 这 牧牛人 ,

篝火燃着，莱曼，或者说是男孩误认为的牧牛人，

[sæt] [kləʊz] [bɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
sat close beside it .
卫星 关闭 旁 它 .

就坐在它旁边。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
The others were walking about .
这 其他的 是 步行 关于 .

其他人都在四处走动。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] [ˈɪndiən] [stept] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv] [lait] [kɑːst][baɪ][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] ,
Now and then an Indian stepped inside the circle of light cast by the fire ,
现在 和 然后 一个 印度 步 里面 这 圆圈 的 光 投掷 经过 这 火 ,

不时有印第安人走进火光投射出的圆圈里。

[kənˈsʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [ænd; ənd] [dɪsəˈpɪəd] [əˈgen] .
consulted with the others for a moment , and disappeared again .
咨询 和 这 其他的 为了 一个 片刻 , 和 消失 再次 .

他与其他人商量了一会儿，然后又消失了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [əˈledʒd] [ˈɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɒn][ðə; ði]
It was certain that the alleged officers were preparing to advance on the
它 曾是 肯定 那 这 据称 警官 是 准备 到 进步 在 这
[bɔɪz] ,
boys ,
男孩们 ,

可以肯定的是，这些涉嫌执法人员当时正准备对男孩们采取行动。

[bent] [ɒn] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈnelsn] [aʊt] [ɒv; əv] [kəˈmɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] .
bent on putting the Nelson out of commission for good .
弯曲 在 推杆 这 纳尔逊 出去 的 委员会 为了 好的 .

决心彻底让纳尔逊号失去战斗力。

[ðə; ði] [pleɪnz] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [rɪˈpeəd] [ˈeni] [tuː] [ˈkwɪkli] .
The planes had not been repaired any too quickly .
这 飞机 有 不是 到过 已修复 任何 也 迅速地 .

飞机并没有很快得到维修。

[wen] [ˈdʒɪmi] [rɪˈpɔːtɪd] [ned] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [məˈʃiːn] .
When Jimmie reported Ned stepped into the machine .
什么时候 吉米 据报道 内德 步 进入 这 机器 .

吉米报告说，内德走进了机器。

" [wen] [ai] [get] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ðæt] [ˈvæli] , " [hiː; hi] [sed] ,
" When I get within sight of those in that valley , " he said ,
" 什么时候 我 得到 之内 视线 的 那些 在 那 谷 , " 他 说 ,

“当我能看到山谷里的那些人时,”他说,

" [meɪk] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
" make all the noise you can .
" 制作 全部 这 噪音 你 能 .

“尽可能地制造噪音。”

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θɪŋk] [jʊr; jər] [ˈkɪlɪŋ] [ˈkɒlɪnz] , [ɔːl][ðə; ði][ˈbetə(r)] .
If you can cause them to think you're killing Collins , all the better .
如果 你 能 原因 他们 到 思考 你是 杀 柯林斯 , 全部 这 更好的 .

如果你能让他们以为你在杀柯林斯，那就更好了。

[meɪk] [hɪm] [jel] !
Make him yell !
制作 他 叫喊 !

让他大喊!

[aɪl] [gəʊ] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [drɒp] [daʊn] [baɪ] [ðæt] ['faɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [get] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]
I'll go straight up and drop down by that fire before they get over their
患病的 去 直的 向上 和 降低 向下 经过 那 火 前 他们 得到 超过 他们的
[ɪk'saɪtmənt] .
excitement .
激动 .

趁他们还没回过神来，我就直接冲上去，跳到火堆旁。

" [ə; eɪ] [fjuː] [strɒŋ] [ʃʌv] , [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rʌbə(r)] - ['taɪəd] [wiːlz] , [ænd; ənd]
" A few strong shoves , a dozen revolutions of the rubber - tired wheels , and
" 一个 很少 强的 推搡 , 一个 打 革命 的 这 橡皮 - 疲劳的 车轮 , 和
[ðə; ði] ['nelsn] [left] [ðə; ði] [graʊnd] ,
the Nelson left the ground ,
这 纳尔逊 左边 这 地面 ,

“几下猛推，橡胶轮胎转了十几圈，纳尔逊号就离开了地面。”

[æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [æz; əz] ['evə(r)] .
as strong and capable as ever .
作为 强的 和 有能力的 作为 曾经 .

一如既往地强大而有能力。

[ðə; ði] [m'əʊtəz] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] ,
The motors made little noise ,
这 电机 制成 小的 噪音 ,

马达几乎没有发出任何噪音。

[ænd; ənd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz]
and no signs of discovery came from the other side until the machine was
和 不 标志 的 发现 来了 从 这 其他 边 直到 这 机器 曾是
[haɪ] [ʌp] .
high up .
高的 向上 .

直到机器升到高处，另一端才传来发现的迹象。

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
Then a few ineffectual shots were fired at her .
然后 一个 很少 无效 镜头 是 被解雇 在 她 .

然后有人朝她开了几枪，但都没打中她。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['dʒæksən] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] ['prɒmptli] [baɪ] ['ʃuːtɪŋ]
Jimmie and Jackson began their part of the performance promptly by shooting
吉米 和 杰克逊 开始 他们的 部分 的 这 表现 及时 经过 射击
[ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
and yelling .
和 大喊 .

吉米和杰克逊立即开始了他们的表演，他们一边开枪一边大喊。

[ðeɪ] ['luːs(ə)nd] ['kɒlɪnz] , [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðæt] ['dʒɛntəlmənz] [dɪ'laɪt] ,
They loosened Collins , much to that gentleman's delight ,
他们 松动 柯林斯 , 很多 到 那 绅士的 喜 ,

他们放开了柯林斯，这让这位先生非常高兴。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [hɪm] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [lait] [ɒn] [ə; eɪ] [rʌn] .
and started him off in the dim light on a run .
和 开始 他 离开 在 这 暗淡 光 在 一个 跑步 .

于是，在昏暗的灯光下，他开始跑步。

[æz; əz] ['dʒæksən] [tʊk] [greɪt] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['lændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [kləʊz] [tuː; tə] ['kɒlɪnz] - [fiːt] ,
As Jackson took great delight in landing his bullets close to Collins ' feet ,
作为 杰克逊 采取 伟大的 喜 在 降落 他的 子弹 关闭 到 柯林斯 - 脚 ,

杰克逊非常高兴地将子弹射向柯林斯的脚边。

[ðə; ði]	[ə'ledʒd]	['seɪlzmən]	[ræn]	[fɔː(r); fə(r)]	[dɪə(r)]	[laɪf]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	[ledʒ]	,
the	**alleged**	**salesman**	**ran**	**for**	**dear**	**life**	**toward**	**the**	**ledge**	**,**
这	据称	推销员	跑	为了	亲爱的	生活	朝向	这	壁架	,

据称，这名推销员拼命向窗台跑去。

['skriːmɪŋ]	[ænd; ənd]	['kɔːlɪŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	[help]	[æt; ət]	['evri]	[dʒʌmp]	.
screaming	**and**	**calling**	**for**	**help**	**at**	**every**	**jump**	**.**
尖叫	和	呼叫	为了	帮助	在	每一个	跳	.

每次跳跃都发出尖叫和呼救声。

[ðɪs]	[wɒz; wəz]	[ɪg'zæktli]	[wɒt]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)z]	['wɒntɪd]	,
This	**was**	**exactly**	**what**	**the**	**others**	**wanted**	**,**
这	曾是	确切地	什么	这	其他的	通缉	,

这正是其他人所希望的。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[taɪm]	[ðeɪ]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['hʌd(ə)l]	[ɒv; əv]	[dɑːk]	['fɪgəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[ledʒ]	.
and	**in**	**a**	**short**	**time**	**they**	**saw**	**a**	**huddle**	**of**	**dark**	**figures**	**on**	**the**	**ledge**	**.**
和	在	一个	短的	时间	他们	锯	一个	乱堆	的	黑暗的	数据	在	这	壁架	.

不久，他们看到窗台上挤着一群黑影。

[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'saɪtmənt]	[ðə; ði]	['faɪərɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	['nelsn]	[hæd; həd]	[siːst]	.
In	**the**	**excitement**	**the**	**firing**	**on**	**the**	**Nelson**	**had**	**ceased**	**.**
在	这	激动	这	射击	在	这	纳尔逊	有	停止	.

混乱中，对纳尔逊号的炮击停止了。

['dʒæksən]	[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	[wɜː(r); wə(r)]	[nɒt]	[lɒŋ]	[ɪn]	['getɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['væli]	['ɑːftə(r)]	[ðæt]	.
Jackson	**and**	**Jimmie**	**were**	**not**	**long**	**in**	**getting**	**out**	**of**	**the**	**valley**	**after**	**that**	**.**
杰克逊	和	吉米	是	不是	长的	在	获得	出去	的	这	谷	后	那	.

杰克逊和吉米在那之后不久就离开了山谷。

[ðeɪ]	[wɜːl]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[tuː]	['væliz]	,	['sʌmtaɪmz]	['fiːlɪŋ]	[ðeə(r)]	[wei]
They	**whirled**	**around**	**the**	**elevation**	**between**	**the**	**two**	**valleys**	**,**	**sometimes**	**feeling**	**their**	**way**
他们	旋转	大约	这	海拔	之间	这	二	山谷	,	有时	感觉	他们的	方式

[ɪn]	[ðə; ði]	['dɑːknəs]	,
in	**the**	**darkness**	**,**
在	这	黑暗	,

它们在两谷之间的高地上盘旋，有时在黑暗中摸索前进。

[klaɪmd]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	[ledʒ]	,
climbed	**over**	**a**	**ledge**	**,**
攀登	超过	一个	壁架	,

翻过一道岩架，

[ænd; ənd]	[meɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[blæk]	['entrəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	[θruː]	[wɪtʃ]	['dʒæksən]
and	**made**	**for**	**the**	**black**	**entrance**	**to**	**the**	**tunnel**	**through**	**which**	**Jackson**
和	制成	为了	这	黑色的	入口	到	这	隧道	通过	哪个	杰克逊

[hæd; həd]	['entəd]	.
had	**entered**	**.**
有	进入	.

然后走向杰克逊进入的隧道的黑色入口。

[wen]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	[ðeɪ]	[tɜːnd]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[bæk]	.
When	**they**	**were**	**at**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**tunnel**	**they**	**turned**	**and**	**looked**	**back**	**.**
什么时候	他们	是	在	这	嘴	的	这	隧道	他们	转向	和	看起来	后退	.

当他们走到隧道口时，他们转身回头望去。

[ðə; ði]	['nelsn]	[wɒz; wəz]	['lɪftɪŋ]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['væli]	[weə(r)]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	[hæd; həd]	[biːn]	[siːn]	,
The	**Nelson**	**was**	**lifting**	**from**	**the**	**valley**	**where**	**the**	**fire**	**had**	**been**	**seen**	**,**
这	纳尔逊	曾是	举重	从	这	谷	在哪里	这	火	有	到过	已见	,

纳尔逊号正从发现火灾的山谷中起飞。

[hwɜːrl]	[ʌp]	,	[ʌp]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[naɪt]	[skaɪ]	.
whirling	**up**	**,**	**up**	**into**	**the**	**night**	**sky**	**.**
旋转	向上	,	向上	进入	这	夜晚	天空	.

旋转着升空，直入夜空。

[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[dɪ'tɜːmɪn]	[frɒm; frəm]	[weə(r)]	[ðeɪ]	[stʊd]	['weðə(r)]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[tuː]	[ɔː(r)]	[wʌn]
They	**could**	**not**	**determine**	**from**	**where**	**they**	**stood**	**whether**	**there**	**were**	**two**	**or**	**one**
他们	可以	不是	决定	从	在哪里	他们	站立	无论	那里	是	二	或者	一

[ɒn]	[ðə; ði]	[bɪg]	['eərəpleɪn]	.
on	**the**	**big**	**aeroplane**	**.**
在	这	大的	飞机	.

他们从所处的位置无法判断那架大型飞机上是两个人还是一个人。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[nəʊ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['nəʊɪŋ]	['weðə(r)]	[ned]	[hæd; həd]	[sək'siːdɪd]	[ɔː(r)]	[feɪld]	.
They	**had**	**no**	**means**	**of**	**knowing**	**whether**	**Ned**	**had**	**succeeded**	**or**	**failed**	**.**
他们	有	不	方法	的	会心	无论	内德	有	成功了	或者	失败的	.

他们无从得知内德是成功了还是失败了。

[ðə; ði]	[tuː]	[wɒtʃt]	[ðə; ði]	[dɪm]	[bʌlk]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪŋd]	['əʊvə(r)]	[ðeə(r)]	[hedz]
The	**two**	**watched**	**the**	**dim**	**bulk**	**of**	**the**	**aeroplane**	**as**	**it**	**winged**	**over**	**their**	**heads**
这	二	观看	这	暗淡	大部分	的	这	飞机	作为	它	有翅膀的	超过	他们的	头部

.
.
.

两人望着那架飞机模糊的身影从他们头顶飞过。

[naʊ]	[ænd; ənd]	[ðen]	,	['ɑːftə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[tuː]	[leɪt]	[tuː; tə]	[duː; də]	[hɜː(r); hə(r)]	['eni]	[hɑːm]	,
Now	**and**	**then**	**,**	**after**	**it**	**was**	**too**	**late**	**to**	**do**	**her**	**any**	**harm**	**,**
现在	和	然后	,	后	它	曾是	也	晚的	到	做	她	任何	伤害	,

有时，在为时已晚、无法对她造成任何伤害之后，

[ə; eɪ]	[fjuː]	['vendʒf(ə)l]	[ʃɒts]	[wɜː(r); wə(r)]	['faɪəd]	[æt; ət]	[hɜː(r); hə(r)]	.
a	**few**	**vengeful**	**shots**	**were**	**fired**	**at**	**her**	**.**
一个	很少	复仇的	镜头	是	被解雇	在	她	.

她遭到了几声报复性的枪击。

[ðə; ði]	[fækt]	[ðæt]	[ned]	[kept]	['gəʊɪŋ]	[kən'vɪnst]	[ðem; ðəm]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[pɪkt]	[ʌp]	['laɪmən]
The	**fact**	**that**	**Ned**	**kept**	**going**	**convinced**	**them**	**that**	**he**	**had**	**picked**	**up**	**Lyman**
这	事实	那	内德	保留	去	确信	他们	那	他	有	挑选	向上	莱曼

[ænd; ənd]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	[aʊt]	[wɪð]	[hɪm]	.
and	**was**	**on**	**the**	**way**	**out**	**with**	**him**	**.**
和	曾是	在	这	方式	出去	和	他	.

内德继续往前走这一事实让他们确信，他已经接上了莱曼，正和他一起离开。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[hæd; həd]	[dɪsə'pɪəd]	[frɒm; frəm]	[saɪt]	['dʒæksən]	[ænd; ənd]	['dʒɪmi]	['hʌrid]
After	**the**	**aeroplane**	**had**	**disappeared**	**from**	**sight**	**Jackson**	**and**	**Jimmie**	**hurried**
后	这	飞机	有	消失	从	视线	杰克逊	和	吉米	慌忙

[ɒn]	[θruː]	[ðə; ði]	[dɑːk]	['tʌn(ə)l]	,
on	**through**	**the**	**dark**	**tunnel**	**,**
在	通过	这	黑暗的	隧道	,

飞机消失在视线中后，杰克逊和吉米匆匆穿过黑暗的隧道。

[wɪtʃ]	,	[æz; əz]	[hæz; həz]	[biːn]	[sed]	,
which	**,**	**as**	**has**	**been**	**said**	**,**
哪个	,	作为	有	到过	说	,

正如前面所说，

[wɒz; wəz] ['mɪəli] [ðə; ði][draɪ] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][kʌt] [ɪts] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
was merely the dry channel of a stream which had cut its way out of the
曾是 仅仅 这 干燥 渠道 的 一个 溪流 哪个 有 切 它是 方式 出去 的 这
['væli] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
valley years before .
谷 年 前 .

只不过是多年前从山谷中冲刷出来的一条干涸河道而已。

['dʒɪmi] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət]['dʒæksən]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][tuː; tə]
Jimmie proposed that they remain there all night , but Jackson objected to
吉米 建议的 那 他们 保持 那里 全部 夜晚 , 但 杰克逊 反对 到
[ðɪs] .
this .
这 .

吉米提议他们整晚都待在那里，但杰克逊对此表示反对。

[ðeə(r)] [pə'sjuːə] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]
Their pursuers knew that he knew of the tunnel , he explained , in support of
他们的 追击者 知道 那 他 知道 的 这 隧道 , 他 解释 , 在 支持 的
[hɪz; ɪz][əb'dʒekʃ(ə)n] ,
his objection ,
他的 异议 ,

他解释说，追捕他的人知道他知道隧道的存在，以此来支持他的反对意见。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['væli] [baɪ] [ðæt] [ruːt] ,
as they were aware that he had entered the valley by that route ,
作为 他们 是 意识到的 那 他 有 进入 这 谷 经过 那 路线 ,

因为他们知道他是从那条路进入山谷的，

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [lʊk] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
so they would naturally look there for them .
所以 他们 会 自然 看 那里 为了 他们 .

所以他们自然会去那里寻找。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [kən'vɪnsɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['heɪs(ə)nd] [ɒn][ðeə(r)] [wei] , ['laɪtɪd]
This was convincing , of course , and the two hastened on their way , lighted
这 曾是 令人信服的 , 的 课程 , 和 这 二 加快 在 他们的 方式 , 照明
[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɜːtʃlaɪt] .
by the little searchlight .
经过 这 小的 探照灯 .

这当然令人信服，两人在小探照灯的照耀下加快了脚步。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [pə'sjuːt] ,
For a long time there were no indications of pursuit ,
为了 一个 长的 时间 那里 是 不 症状 的 追逐 ,

很长一段时间内，都没有追捕的迹象。

[ðen] [ə; eɪ] ['pɒpɪŋ] [rɔː(r)] [keɪm] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .
then a popping roar came beating down the passage .
然后 一个 爆米花 吼 来了 殴打 向下 这 通道 .

随后，一阵噼啪作响的巨响沿着通道传来。

" [ðæts] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] !
" That's the automobile !
" 那就是 这 汽车 !

“那就是汽车！”

" ['dʒɪmi] [kraɪd] .
" Jimmie cried .
" 吉米 哭 .

吉米哭了。

" [saʊndz] [laɪk] [æn; ən] [ɪk'spres] [treɪn] , [eɪ] ? "
" Sounds like an express train , eh ? "
" 声音 喜欢 一个 表达 火车 , 嗯 ? "

“听起来像特快列车，是吧？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [dʌz] , " ['dʒæksən] [rɪ'plaɪd] ,
" It certainly does , " Jackson replied ,
" 它 当然 做 , " 杰克逊 回复 ,

“确实如此，”杰克逊回答道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][get][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wei] , ['sʌmweə(r)] .
" and it is up to us to get out of the way , somewhere .
" 和 它 是 向上 到 我们 到 得到 出去 的 这 方式 , 某处 .

“而我们则有责任在某个地方让路。”

[ðeɪ] [woʊnt] [teɪk] ['ekstrə] [peɪnz] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [ə'laɪv] .
They won't take extra pains to catch us alive .
他们 惯于 拿 额外的 疼痛 到 抓住 我们 活 .

他们不会费尽心思活捉我们。

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" CHAPTER XIV
" 章 十四

第十四章

[ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['smʌglɪŋ]
ARRESTED FOR SMUGGLING
被捕 为了 走私

因走私被捕

[ðə; ði] ['nelsn] [swept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] [ænd; ənd] ['lændɪd] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]
The Nelson swept out of the air like a bird and landed so close to the
这 纳尔逊 扫荡 出去 的 这 空气 喜欢 一个 鸟 和 登陆 所以 关闭 到 这
['faɪə(r)] [ðæt] [ned] [felt] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
fire that Ned felt the warmth of it on his face .
火 那 内德 毛毡 这 温暖 的 它 在 他的 脸 .

纳尔逊像鸟儿一样从空中掠过，落在火堆旁，奈德甚至能感觉到火堆的温度落在脸上。

[ðə; ði] [wiːlz] [kʌt] [ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət] [fɜːst] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɪk] [dɪ'sent] , [ðen]
The wheels cut the earth at first , under the force of the quick descent , then
这 车轮 切 这 地球 在 第一的 , 在下面 这 力量 的 这 快的 下降 , 然后
[stɒpt] .
stopped .
停止 .

车轮最初在快速下坡的冲击下切割地面，然后停止了。

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ʃɒn] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [pleɪnz] , ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] ['strɒŋli] [ə'genst] [ðə; ði]
The firelight shone on the white planes , bringing them out strongly against the
这 火光 闪耀 在 这 白色的 飞机 , 带来 他们 出去 强烈 反对 这
['dɑːknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

火光照耀着白色的飞机，使它们在黑暗中显得格外醒目。

[ænd; ənd] [ned] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvəd]
and Ned knew that he could not remain there a minute without being discovered
和 内德 知道 那 他 可以 不是 保持 那里 一个 分钟 没有 存在 发现
[baɪ] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ðen] ['wɔːrɪŋ] [ə'genst] .
by the alleged officers of the little republic he was just then warring against .
经过 这 据称 警官 的 这 小的 共和国 他 曾是 只是 然后 战争 反对 .

内德知道，他一分钟都待不下去，就会被他当时正在与之交战的那个小共和国的所谓军官发现。

[wen] [hiː; hi] ['lændɪd] [ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ] ,
When he landed the men were out of sight around the ledge ,
什么时候 他 登陆 这 男人 是 出去 的 视线 大约 这 壁架 ，

他落地时，那些人已经消失在岩架周围了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɒv; əv] [kɔːs] [sɔː] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] .
but they of course saw the aeroplane and came running back .
但 他们 的 课程 锯 这 飞机 和 来了 跑步 后退 .

但他们当然看到了飞机，然后跑了回来。

['laɪmən] ,
Lyman ,
莱曼 ，

莱曼

[ɔː(r)][ə; eɪ][mæn] [ned] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['kæt(ə)lmən] [huːz] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ɑːpə'reɪʃnz] [hæd; həd]
or a man Ned believed to be the cattleman whose financial operations had
或者 一个 男人 内德 相信 到 是 这 牧牛人 谁 金融的 运营 有
[stɜːd] [ʌp] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [rəʊ] ,
stirred up an international row ,
搅拌 向上 一个 国际的 排 ，

或者，是内德认为的那个引发国际争端的牧场主，他的金融活动引发了一场国际争端。

[stʊd] ['muːdɪli] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] [wen] [ðə; ði] ['nelsn] [drɒpt] [daʊn] , ['ɔːlməʊst][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
stood moodily by the fire when the Nelson dropped down , almost on top of his
站立 情绪低落地 经过 这 火 什么时候 这 纳尔逊 掉落 向下 ， 几乎 在 顶部 的 他的
[hed] .
head .
头 .

他闷闷不乐地站在火堆旁，这时纳尔逊号炮弹落下，几乎砸到了他的头上。

[hiː; hi] [spræŋ] [ə'weɪ] , [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'weɪk] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bæd]
He sprang away , rubbed his eyes as if trying to awake himself from a bad
他 弹簧 离开 ， 摩擦 他的 眼睛 作为 如果 尝试 到 醒 他自己 从 一个 坏的
[driːm] ,
dream ,
梦 ，

他猛地跳开，揉了揉眼睛，仿佛想从噩梦中醒来。

[ænd; ənd] [ðen] [stʊd] [stɒk] [stɪl] , ['wɒtʃɪŋ] .
and then stood stock still , watching .
和 然后 站立 库存 仍然 ， 观看 .

然后他呆立不动，看着。

" ['laɪmən] ?
" Lyman ?
" 莱曼 ?

莱曼?

" [ned] [kɔːld] .
" Ned called .
" 内德 称为 .

内德打来了电话。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][rɪ'plaɪ] , [ænd; ənd] [ned] [spəʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ə'gen] .
There was no reply , and Ned spoke the name again .
那里 曾是 不 回复 ， 和 内德 辐 这 姓名 再次 .

没有回应，内德又念了一遍那个名字。

" [jes] , ['laɪmən] , " [ðə; ði][mæn][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , [ðen] .
" Yes , Lyman , " the man by the fire answered , then .
" 是的 ， 莱曼 ， " 这 男人 经过 这 火 回答 ， 然后 .

“是的，莱曼，”火堆旁的男人回答道。

"	[wɒt]	[njuː]	['rɪŋk(ə)l]	[ɪz]	[ðɪs]	?	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	['stepɪŋ]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['kləuzə(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[mə'ʃiːn]
"	**What**	**new**	**wrinkle**	**is**	**this**	**?**	**"**	**he**	**added**	**,**	**stepping**	**a**	**little**	**closer**	**to**	**the**	**machine**
"	什么	新的	皱纹	是	这	?	"	他	额外	,	步进	一个	小的	更近	到	这	机器

. **.** .

“这又是什么新问题？”他一边说着，一边又朝机器走近了一步。

"	[ɪf]	[jʊr; jər]	['laɪmən]	,	"	[ned]	[rɪ'plaɪd]	,	['heɪstɪli]	,	"	[juː; jʊ]	[kænt]	[get]	[ɪn]	[hɪə(r)]	['eni]	[tuː]
"	**If**	**you're**	**Lyman**	**,**	**"**	**Ned**	**replied**	**,**	**hastily**	**,**	**"**	**you**	**can't**	**get**	**in**	**here**	**any**	**too**
"	如果	你是	莱曼	,	"	内德	回复	,	草草	,	"	你	不能	得到	在	这里	任何	也

['kwɪkli]	.
quickly	**.**
迅速地	.

“如果你是莱曼，”内德急忙回答，“那你可不能太快进来。”

[ðəʊz]	['feloʊz]	[wɪl]	[biː; bi]	[hɪə(r)]	[də'rektli]	,	[wɪð]	['tɒməs]	[kjuː]	.	['kɒlɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːd]	,
Those	**fellows**	**will**	**be**	**here**	**directly**	**,**	**with**	**Thomas**	**Q**	**.**	**Collins**	**in**	**the**	**lead**	**,**
那些	伙伴们	将要	是	这里	直接地	,	和	托马斯	问	.	柯林斯	在	这	带领	,

这些人会直接到这里，由托马斯·Q·柯林斯带队。

[ɪf]	[maɪ]	[bɔɪz]	[duː; də]	[ðeə(r)]	['djuːti]	.
if	**my**	**boys**	**do**	**their**	**duty**	**.**
如果	我的	男孩们	做	他们的	责任	.

如果我的儿子们尽忠职守。

[ðeə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	['lɪt(ə)l]	[tʃɑːns]	[fɔː(r); fə(r)]	['aɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[juː 'es]	[ðen]	.
There	**will**	**be**	**little**	**chance**	**for**	**either**	**of**	**us**	**then**	**.**
那里	将要	是	小的	机会	为了	任何一个	的	我们	然后	.

那样的话，我们俩的机会就微乎其微了。

[dʒʌmp]	[ɪn]	!	"
Jump	**in**	**!**	**"**
跳	在	!	"

快来加入！

"	[bʌt; bət]	[aɪv]	['nevə(r)]	[biːn]	[ɒn]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[θɪŋz]	,	[ænd; ənd]	[aɪm]	[ə'freɪd]	,	"	['laɪmən]	[sed]	,
"	**But**	**I've**	**never**	**been**	**on**	**one**	**of**	**those**	**things**	**,**	**and**	**I'm**	**afraid**	**,**	**"**	**Lyman**	**said**	**,**
"	但	我已经	绝不	到过	在	一	的	那些	事物	,	和	我是	害怕的	,	"	莱曼	说	,

“但我从来没坐过那种东西，我很害怕，”莱曼说。

[wɪð]	[ə; eɪ]	[ʃrʌg]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʃəuldəz]	.
with	**a**	**shrug**	**of**	**the**	**shoulders**	**.**
和	一个	耸肩	的	这	肩膀	.

他耸了耸肩。

"	[aɪm]	[ə'freɪd]	[aɪ'd]	[fɔːl]	[aʊt]	.
"	**I'm**	**afraid**	**I'd**	**fall**	**out**	**.**
"	我是	害怕的	ID	落下	出去	.

“我怕我会出局。”

"	[ə; eɪ]	[ʃɒt]	[keɪm]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ledʒ]	,
"	**A**	**shot**	**came**	**from**	**the**	**ledge**	**,**
"	一个	射击	来了	从	这	壁架	,

“一颗子弹从窗台上射来，

[ænd; ənd]	[ned]	[riːtʃt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['bʌt(ə)n]	[wɪtʃ]	[wʊd]	[stɑːt]	[ðə; ði]	[m'əʊtəz]	['gəʊɪŋ]	.
and	**Ned**	**reached**	**for**	**the**	**button**	**which**	**would**	**start**	**the**	**motors**	**going**	**.**
和	内德	达到	为了	这	按钮	哪个	会	开始	这	电机	去	.

内德伸手去按启动马达的按钮。

"	[juːv]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	[tuː; tə]	[dɪ'saɪd]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**You've**	**only**	**a**	**minute**	**to**	**decide**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	你已经	仅有的	一个	分钟	到	决定	,	"	他	说	.

“你只有一分钟时间做决定，”他说。

"	[aɪv]	[kʌm]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[wei]	[tuː; tə]	[faɪnd]	[juː; jʊ]	.
"	**I've**	**come**	**a**	**long**	**way**	**to**	**find**	**you**	**.**
"	我已经	来	一个	长的	方式	到	寻找	你	.

我跋山涉水来到这里寻找你。

[ɪf] [juː; jʊ][rɪ'dʒekt] [ðɪs] [tʃɑːns] [juː; jʊ][woʊnt] [get] [ə'nʌðə(r)] . "
If you reject this chance you won't get another . "
如果 你 拒绝 这 机会 你 惯于 得到 其他 . "

如果你拒绝这次机会，就不会再有第二次了。

" [wel] , " ['laɪmən] [kraɪd] , ['stepɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] ,
" Well , " Lyman cried , stepping up to the seat ,
" 出色地 , " 莱曼 哭 , 步进 向上 到 这 座位 ,

“好吧,”莱曼喊道，一边走到座位上。

['veri] ['ʃeɪki] [æz; əz][tuː; tə] [nɜːvz] [ænd; ənd] [peɪl] [æz; əz] [deθ] ,
very shaky as to nerves and pale as death ,
非常 摇晃 作为 到 神经 和 苍白 作为 死亡 ,

神经非常紧张，脸色苍白如死人。

" [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [daɪ][frɒm; frəm][ə; eɪ][fɔːl][æz; əz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [naɪf] .
" I may as well die from a fall as from a bullet or a knife .
" 我 可能 作为 出色地 死 从 一个 落下 作为 从 一个 子弹 或者 一个 刀 .

“我死于坠落的概率和死于枪击或刀伤的概率差不多。”

[ɪf] ['kɒlɪnz] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] .
If Collins is coming back with the officers , I'll have to do something .
如果 柯林斯 是 未来 后退 和 这 警官 , 患病的 有 到 做 某物 .

如果柯林斯带着警官们回来，我就得做点什么了。

" [ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] ,
" The instant he was in his seat ,
" 这 立即的 他 曾是 在 他的 座位 ,

“他刚一坐下，

[ned] [θruː] [ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] [rɪsts] [ænd; ənd] ['bʌk(ə)ld] [ðem; ðəm]
Ned threw the leather straps about his legs and wrists and buckled them
内德 扔 这 皮革 肩带 关于 他的 腿 和 手腕 和 弯曲 他们
[taɪt] .
tight .
紧的 .

内德把皮带套在腿上和手腕上，然后扣紧。

['laɪmən] ['ʃivə] [wɪð] [fraɪt] .
Lyman shivered with fright .
莱曼 瑟瑟发抖 和 惊吓 .

莱曼吓得浑身发抖。

" [ai] [θɔːt] [səʊ] !
" I thought so !
" 我 想法 所以 !

“我是这么想的！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [mɪ'steɪkɪŋ] [nɛdz] ['moʊtɪvz] .
" he cried , mistaking Ned's motives .
" 他 哭 , 误会 内德的 动机 .

他哭了，误解了奈德的动机。

" [ðɪs] [ɪz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] !
" This is only another trick !
" 这 是 仅有的 其他 诡计 !

“这只是另一个伎俩！”

" [ðə; ði] [wiːlz] [bʌmpt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɑːlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
" The wheels bumped for an instant over the inequalities of the surface ,
" 这 车轮 撞 为了 一个 立即的 超过 这 不平等 的 这 表面 ,
[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [rɒkt] ['laɪtli] ,
the machine rocked lightly ,
这 机器 摇滚 轻轻 ,

车轮碾过不平整的路面，颠簸了一下，机器也轻微摇晃了一下。

[ðen] [ðə; ði] [pleɪnz] ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði] [prə'pelər] ['rʌnɪŋ] [laɪk] [mæd] .
then the planes lifted into the air , the propellers running like mad .
然后 这 飞机 抬起 进入 这 空气 , 这 螺旋桨 跑步 喜欢 疯狂的 .

然后飞机升空，螺旋桨疯狂地转动着。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ʃɒts] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [men] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm]
A few ineffectual shots came from the men who were running down from
一个 很少 无效 镜头 来了 从 这 男人 WHO 是 跑步 向下 从
[ðə; ði] [ledʒ] .
the ledge .
这 壁架 .

从窗台上跑下来的几个人开了几枪，但都没打中目标。

[ned] [sɔː] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['dʒæksən] ['tʃeɪsɪŋ] ['kɒlɪnz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [hɜːd] [ðeə(r)] [ʃɒts] ,
Ned saw Jimmie and Jackson chasing Collins out of the valley , heard their shots ,
内德 锯 吉米 和 杰克逊 追逐 柯林斯 出去 的 这 谷 , 听到 他们的 镜头 ,

内德看到吉米和杰克逊追着柯林斯出了山谷，听到了他们的枪声。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [sɔː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
and then , in a few moments , saw them at the mouth of the tunnel .
和 然后 , 在 一个 很少 时刻 , 锯 他们 在 这 嘴 的 这 隧道 .

然后，过了一会儿，就看到他们出现在隧道口。

[ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] [mɔː(r)][ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] ,
In five minutes more the Nelson was out of all danger ,
在 五 分钟 更多的 这 纳尔逊 曾是 出去 的 全部 危险 ,

五分钟后，“纳尔逊号”就脱离了所有危险。

['pɜːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [laɪk] [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [kæt] .
purring through the darkness like a contented cat .
呼噜声 通过 这 黑暗 喜欢 一个 满足 猫 .

像一只满足的猫一样，在黑暗中发出咕噜声。

['laɪmən] [sæt] ['muːdɪli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɑːnɪs] , ['seɪɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Lyman sat moodily in his harness , saying not a word ,
莱曼 卫星 情绪低落地 在 他的 马具 , 说 不是 一个 单词 ,

莱曼闷闷不乐地坐在马具里，一言不发。

[bʌt; bət] ['fʊli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] .
but fully convinced that this was only another trick of his enemies .
但 完全 确信 那 这 曾是 仅有的 其他 诡计 的 他的 敌人 .

但他完全相信这只是敌人的另一个诡计。

[də'rektli] [ðə; ði] [bɔɪ] [sləu] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [daʊn] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['pɒsəb(ə)l] .
Directly the boy slowed the motors down so as to make conversation possible .
直接地 这 男生 减速 这 电机 向下 所以 作为 到 制作 对话 可能的 .

男孩立即减慢了马达的速度，以便能够交谈。

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Well , " he said ,
" 出色地 , " 他 说 ,

“嗯，”他说。

['tɜːnɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [bʌlbz] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæsɪndʒə(r)]
turning on one of the electric bulbs so as to see the face of his passenger
转弯 在 一 的 这 电的 灯泡 所以 作为 到 看 这 脸 的 他的 乘客
,
,
,

他打开其中一个电灯泡，以便看清乘客的脸。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nelsn] ?
" what do you think of the Nelson ?
" 什么 做 你 思考 的 这 纳尔逊 ?

你觉得纳尔逊怎么样?

[piːtʃ] , ['ɪz(ə)nt] [ʃiː; ʃi] ? "
Peach , isn't she ? "
桃 , 不是 她 ? "

她不就是桃子公主吗?

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ? " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
" Where are you taking me ? " was the only reply to the question .
" 在哪里 是 你 采取 我 ? " 曾是 这 仅有的 回复 到 这 问题 .

“你要带我去哪里? ”这是对这个问题的唯一回答。

" [ðæt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] .
" That is for you to say .
" 那 是 为了 你 到 说 .

那由你来回答。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] - , [pə'ruː] ,
We are not very far from Sicuani , Peru ,
我们 是 不是 非常 远的 从 - , 秘鲁 ,

我们离秘鲁锡库阿尼不远。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sɪ'kjʊə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [bæk] [tuː; tə] [aː,suːn'sjɔːn] — [ɪf] [juː; jʊ]
and from there you can secure transportation back to Asuncion — if you
和 从 那里 你 能 安全的 运输 后退 到 亚松森 — 如果 你
[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] ,
think it safe to go there ,
思考 它 安全的 到 去 那里 ,

然后你可以从那里找到返回亚松森的交通工具——如果你认为去那里安全的话。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] .
under the circumstances .
在下面 这 情况 .

在目前情况下。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] ['kʊskəʊ] .
About a hundred miles to the north is Cuzco .
关于 一个 百 英里 到 这 北 是 库斯科 .

库斯科位于北部约一百英里处。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [aː,suːn'sjɔːn] [ɪf] [juː; jʊ] [keə(r)]
You can go there and prepare for your visit to Asuncion if you care
你 能 去 那里 和 准备 为了 你的 访问 到 亚松森 如果 你 关心
[tuː; tə] .
to .
到 .

如果你愿意的话，可以去那里为你的亚松森之行做准备。

[ðen] , ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [bə'lɪviə] , [ɪz] ['suːkreɪ] .
Then , over here in Bolivia , is Sucre .
然后 , 超过 这里 在 玻利维亚 , 是 苏克雷 .

然后，在玻利维亚这边，就是苏克雷。

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
It might be well for you to go there .
它 可能 是 出色地 为了 你 到 去 那里 .
你最好去那里看看。

['eniweɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
Anyway , it is up to you . "
反正 , 它 是 向上 到 你 . "
总之，这取决于你。

" [huː] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðɪs] ? " [ɑːskt] ['laɪmən] , [sə'spɪʃəsli] .
" Who is doing this ? " asked Lyman , suspiciously .
" WHO 是 正在做 这 ? " 问 莱曼 , 可疑地 .
“是谁干的？”莱曼狐疑地问道。

" [ai] [kænt] [siː] [æz; əz] [ðæt] [meɪks] ['eni] ['dɪfrəns] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I can't see as that makes any difference to you , " Ned replied .
" 我 不能 看 作为 那 制作 任何 不同之处 到 你 , " 内德 回复 .
“我看不出这对你有什么影响,”内德回答道。

" [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [həʊp] , " ['laɪmən] [went] [ɒn] , " [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌem ˈiː][səʊ]
" I was in the hope , " Lyman went on , " when you came down upon me so
" 我 曾是 在 这 希望 , " 莱曼 去 在 , " 什么时候 你 来了 向下 之上 我 所以
[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
unexpectedly ,
不料 ,
“我当时满怀希望,”莱曼继续说道，“你却出乎意料地出现在我面前。”

[ðæt] [maɪ] [frendz] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌem ˈiː] .
that my friends had found me .
那 我的 朋友们 有 成立 我 .
朋友们找到我了。

[juː; jʊ] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [njuː] [jɔːk] [mæn] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] .
You speak English like a New York man , " he went on .
你 说话 英语 喜欢 一个 新的 约克 男人 , " 他 去 在 .
“你的英语说得像个纽约人,”他继续说道。

" [pə'hæps] [juː; jʊ][lɪv; laɪv]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ? "
" Perhaps you live over there ? "
" 也许 你 居住 超过 那里 ? "
“或许你就住在那边？”

" [jes] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Yes , " was the reply .
" 是的 , " 曾是 这 回复 .
“是的,”对方回答道。

" [ai][lɪv; laɪv][ɪn] [njuː] [jɔːk] , [wen] [ai][ˌeɪ ˈem] [həʊm] . "
" I live in New York , when I am home . "
" 我 居住 在 新的 约克 , 什么时候 我 是 家 . "
“我回家的时候住在纽约。”

" [naɪs] ['lɪt(ə)l][əʊld]['rɒt(ə)n] ['gʌvənmənt] [wɪv] [gɒt] ! " ['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] ['laɪmən] .
" Nice little old rotten government we've got ! " almost shouted Lyman .
" 好的 小的 老的 烂 政府 我们已经 得到 ! " 几乎 喊叫 莱曼 .
“我们这儿有个多么糟糕透顶的老政府啊！”莱曼几乎是喊出来的。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [let] ['eni] ['krʊkɪd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'pʌblɪk] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]
" The people at Washington let any crooked little republic do anything it has
" 这 人们 在 华盛顿 让 任何 歪 小的 共和国 做 任何事物 它 有
[ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
a mind to do to a citizen of the United States .
一个 头脑 到 做 到 一个 公民 的 这 团结的 各州 .

“华盛顿的人们任由任何一个腐败的小共和国对美国公民为所欲为。”

['ðer] [tuː] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n]
They're too busy getting themselves into office and keeping in to pay any attention
它们是 也 忙碌的 获得 他们自己 进入 办公室 和 保持 在 到 支付 任何 注意力
[tuː; tə][ðeə(r)] ['djuːtiz] .
to their duties .
到 他们的 职责 .

他们忙于谋求上位和保住职位，根本无暇顾及自己的职责。

['ɪŋglənd] [ˌwʊdnt] [stænd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [trɪks] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pleɪd] [ɒn][ˌem 'iː] ,
England wouldn't stand for a minute the tricks that have been played on me ,
英格兰 不会 站立 为了 一个 分钟 这 技巧 那 有 到过 玩 在 我 ,

英格兰绝不会容忍对我使出的那些伎俩。

[nɒt] [baɪ] ['bɪznəs] ['raɪvlz] , [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['pærəgwaɪ] !
not by business rivals , but by the government of Paraguay !
不是 经过 商业 竞争对手 , 但 经过 这 政府 的 巴拉圭 !

不是商业竞争对手，而是巴拉圭政府！

['ɪŋglənd] [prə'tekts] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪtəznz] , [weər'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ! "
England protects her citizens , wherever they are ! "
英格兰 保护 她 公民 , 无论 他们 是 ! "

无论公民身在何处，英国都会保护他们！

" [wel] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] , " [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [ə'baʊt] ['ɪŋglənd] ,
" Well , " Ned replied , with a laugh , " you may be right about England ,
" 出色地 , " 内德 回复 , 和 一个 笑 , " 你 可能 是 正确的 关于 英格兰 ,

“嗯，”内德笑着回答说，“你说的英格兰或许是对的。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l][sæm] .
but you are wrong about Uncle Sam .
但 你 是 错误的 关于 叔叔 山姆 .

但你对山姆大叔的看法是错误的。

[hiː; hi] [lʊks] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] , [tuː] ; [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi][hɪə(r)] [naʊ] .
He looks after his own , too ; if he didn't I wouldn't be here now .
他 看起来 后 他的 自己的 , 也 ; 如果 他 没有 我 不会 是 这里 现在 .

他也很照顾自己的家人；如果他不这样做，我现在就不会在这里了。

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɒn] [ɜːθ] ! "
You wouldn't be on earth ! "
你 不会 是 在 地球 ! "

你本不该活在这个世上！

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] —
" Do you mean to say —
" 做 你 意思是 到 说 —

你的意思是说——

" ['laɪmən] ['hezɪteɪtɪd] ,
" Lyman hesitated ,
" 莱曼 犹豫了一下 ,

莱曼犹豫了一下，

[ænd; ənd] [ned] [went] [ɒn][ænd; ənd][təʊld][hɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]
and Ned went on and told him as much of the history of the
和 内德 去 在 和 讲述 他 作为 很多 的 这 历史 的 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæt(ə)lmən][tuː; tə] [nəʊ] .
expedition as he thought it necessary for the cattleman to know .
远征 作为 他 想法 它 必要的 为了 这 牧牛人 到 知道 .

于是，内德继续向他讲述了他认为牧牛人有必要了解的探险历史。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , " [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" And now , " he concluded , " Where do you want to go ? "
" 和 现在 , " 他 结束 , " 在哪里 做 你 想 到 去 ? "

“那么现在，”他总结道，“你想去哪里？”

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [weər'evə(r)][ai][gəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I want you to go with me , wherever I go , " was the reply .
" 我 想 你 到 去 和 我 , 无论 我 去 , " 曾是 这 回复 .

“我希望你跟我一起去，无论我去哪里，”对方回答道。

" [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ] [streɪt] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] . "
" And I think we'd better go straight to Asuncion . "
" 和 我 思考 我们会 更好的 去 直的 到 亚松森 . "

“我想我们最好直接去亚松森。”

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [seɪf] [plæn] ? "
" Do you think that a safe plan ? "
" 做 你 思考 那 一个 安全的 计划 ? "

你认为这是一个安全的计划吗？

" [əʊ] , [jes] ; [ðeɪ] [woʊnt][deə(r)][æb'dʌkt][ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Oh , yes ; they won't dare abduct me again . "
" 哦 , 是的 ; 他们 惯于 敢 拐 我 再次 . "

“哦，是的；他们不敢再绑架我了。”

" [ðen] , " [ned] ['ædɪd] , " [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
" Then , " Ned added , " we may as well get on the way .
" 然后 , " 内德 额外 , " 我们 可能 作为 出色地 得到 在 这 方式 .

“那么，”内德补充道，“我们还是赶紧出发吧。”

[aː,suːn'sjɔːn][ɪz] ['sʌmweə(r)] [ə'baʊt] [twelv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɪv] [gɒt][tuː; tə]
Asuncion is somewhere about twelve hundred miles from here , and we've got to
亚松森 是 某处 关于 十二 百 英里 从 这里 , 和 我们已经 得到 到
[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['deɪlaɪt] . "
make it by daylight . "
制作 它 经过 日光 . "

亚松森距离这里大约一千二百英里，我们必须在天黑前赶到。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['laɪmən] , ['hɑːdli] [bɪ'liːvɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ə'raɪt] .
" What's that ? " asked Lyman , hardly believing he had heard aright .
" 是什么 那 ? " 问 莱曼 , 几乎 相信 他 有 听到 好的 .

“那是什么？”莱曼问道，他简直不敢相信自己没听错。

" [juː; jʊ] [wʊd] ['betə(r)] [seɪ] [ɪn] [tuː] [deɪz] . "
" You would better say in two days . "
" 你 会 更好的 说 在 二 天 . "

“你最好两天后再说。”

" [ðə; ði] ['nelsn] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [eɪt] ['aʊəz] , " [ned] [rɪ'plaɪd] ,
" The Nelson can make it in eight hours , " Ned replied ,
" 这 纳尔逊 能 制作 它 在 八 小时 , " 内德 回复 ,

“纳尔逊号八小时就能到，”内德回答说。

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt][drɒp]['ɪntuː] ['eni] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ɔː(r)] ['ædvɜːs] ['kʌrənts] . "
" if we don't drop into any holes in the air or adverse currents . "
" 如果 我们 不 降低 进入 任何 孔 在 这 空气 或者 不利 电流 . "

“如果我们不掉进任何空隙或逆流中。”

" [həʊlz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ! " [rɪ'piːtɪd] ['laɪmən] .
" Holes in the air ! " repeated Lyman .
" 孔 在 这 空气 ! " 重复 莱曼 .

“空气中出现了洞！”莱曼重复道。

" [ʃʊə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [ned] .
" Sure , " answered Ned .
" 当然 , " 回答 内德 .

“当然，”内德回答道。

" [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['rezəˌvwɑːrz]
" The atmosphere surrounding the earth is just like the water in the large reservoirs
" 这 气氛 周围 这 地球 是 只是 喜欢 这 水 在 这 大的 水库
— [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [diːp] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['ʃæləʊ] ['pleɪsɪz] ,
— there are deep places and shallow places ,
— 那里 是 深的 地方 和 浅的 地方 ,

地球周围的大气层就像大型水库中的水一样——有深的地方，也有浅的地方。

[həʊlz] [juː; jʊ][kæn; kən][drɒp][ɪn] , [ænd; ənd] ['kʌrənts] [laɪk] [ðə; ði] [gʌlf] [striːm] ['kʌrənt] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]
holes you can drop in , and currents like the Gulf Stream current , the Japanese
孔 你 能 降低 在 , 和 电流 喜欢 这 海湾 溪流 当前的 , 这 日本人
['kʌrənt] ,
current ,
当前的 ,

你可以跳进一些洞穴，以及像墨西哥湾暖流、日本暖流这样的洋流。

[wɪtʃ] [wɔːm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['hʌmˌbɔːlt]
which warms the northern states and British Columbia , and the Arctic Humboldt
哪个 温暖 这 北方 各州 和 英国 哥伦比亚 , 和 这 北极 洪堡
['kʌrənt] ,
current ,
当前的 ,

这会给北部各州和不列颠哥伦比亚省以及北极的洪堡寒流带来温暖，

[wɪtʃ] [sendz] [ə; eɪ][kəʊld] [striːm] [daʊn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
which sends a cold stream down the Pacific coast of South America .
哪个 发送 一个 寒冷的 溪流 向下 这 太平洋 海岸 的 南 美国 .

它将一股寒流送入南美洲的太平洋沿岸。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəltɪz] [wɪð] [ðiːz] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ,
If we have no difficulties with these rivers of the air ,
如果 我们 有 不 困难 和 这些 河流 的 这 空气 ,

如果我们能顺利地与这些空中河流沟通，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [tuː] [strɒŋ] ,
and the wind does not come up too strong ,
和 这 风 做 不是 来 向上 也 强的 ,

风力也不算太大。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [aːˌsuːn'sjɔːn][baɪ][sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
we can make Asuncion by six o'clock in the morning .
我们 能 制作 亚松森 经过 六 点钟 在 这 早晨 .

我们早上六点就能到达亚松森。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [naʊ] . "
It is about ten now . "
它 是 关于 十 现在 . "

现在大约十点了。

" [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəʃɪp] [hæv; həv][juː; jʊ][hɪə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] ['laɪmən] ,
" What sort of an airship have you here ? " demanded Lyman ,
" 什么 种类 的 一个 飞艇 有 你 这里 ? " 要求 莱曼 ,

莱曼问道：“你们这儿是什么类型的飞艇？”

[ə'meɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [æn; ən]
amazed at the thought of running at the rate of two hundred miles an
惊叹 在 这 想法 的 跑步 在 这 速度 的 二 百 英里 一个
['aʊə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ,
hour or a hundred and fifty ,
小时 或者 一个 百 和 五十 ,

想到自己能以每小时两百英里或一百五十英里的速度奔跑，就感到惊叹不已。

[æt; ət] [liːst] .
at least .
在 至少 .

至少。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" She was built for speed and endurance , " was the reply .
" 她 曾是 建造 为了 速度 和 耐力 , " 曾是 这 回复 .

“她天生速度快、耐力强,”对方回答说。

" [naʊ] ['kʌvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [ðɪs] [mɑːsk] ,
" Now cover your face with this mask ,
" 现在 覆盖 你的 脸 和 这 面具 ,

现在用这个口罩遮住你的脸,

[ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [breθ] [bləʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
unless you want to have your breath blown out of the back of your
除非 你 想 到 有 你的 气息 吹 出去 的 这 后退 的 你的
[hed] ,
head ,
头 ,

除非你想被人从后脑勺吹走呼吸,

[ænd; ənd][wiːl; wil] [get] ['ʌndə(r)] [wei] .
and we'll get under way .
和 出色地 得到 在下面 方式 .

我们将开始。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [naɪt] [raɪd] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənts] ['evə(r)] [fə'gɒt] .
" That was a night ride which neither of the participants ever forgot .
" 那 曾是 一个 夜晚 骑 哪个 两者都不 的 这 参与者 曾经 忘了 .

“那是一次令两位参与者都永生难忘的夜间骑行。”

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑːk] .
The first part of the night was dark .
这 第一的 部分 的 这 夜晚 曾是 黑暗的 .

夜色最初一片漆黑。

[ðen] [ə; eɪ] [muːn] [ʃɒn] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] , ['ʃəʊɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv]
Then a moon shone down from a cloudless sky , showing all the beauties of
然后 一个 月亮 闪耀 向下 从 一个 无云 天空 , 显示 全部 这 美女 的
[ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌntri] .
that magnificent country .
那 壮丽 国家 .

随后，一轮明月从万里无云的夜空倾泻而下，将那壮丽国度的美景尽收眼底。

[ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [ðə; ði][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] , [ðə; ði] [ˈhedwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wɪtʃ] [help] [tuː; tə]
The mountains , the forests , the headwaters of the rivers which help to
这 山脉 , 这 森林 , 这 源头 的 这 河流 哪个 帮助 到
[meɪk] [ðə; ði] [ˈæməzən] ,
make the Amazon ,
制作 这 亚马逊 ,

群山、森林、河流源头，它们共同造就了亚马逊河。

[wɜː(r); wə(r)][ˈʌndə(r)][ðeə(r)] [fiːt] .
were under their feet .
是 在下面 他们的 脚 .

就在他们脚下。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [swept] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [lait] [wɪtʃ] [diˈnəutid] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
Now and then they swept over a point of light which denoted the presence
现在 和 然后 他们 扫荡 超过 一个 观点 的 光 哪个 表示 这 在场
[ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] .
of a small town .
的 一个 小的 镇 .

偶尔，它们的光束会扫过一个点点光亮，这表明附近有一个小镇。

[əˈkeɪʒnəli] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] [ˈfraɪt(ə)nd] [waɪld] [biːsts] — [ðə; ði] [ˈvɪʃəs] [ˈmaʊntən] [ˈlaɪən] , [ðə; ði]
Occasionally the cry of frightened wild beasts — the vicious mountain lion , the
偶尔 这 哭 的 害怕 荒野 野兽 — 这 恶毒 山 狮子 , 这
[ˈsævɪdʒ] [ˈtaɪgə(r)][kæt] ,
savage tiger cat ,
野蛮的 老虎 猫 ,

偶尔会听到受惊野兽的叫声——凶猛的美洲狮、残暴的老虎，

[ðə; ði] [praul] [ˈpjuːmə] — [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪəz] .
the prowling puma — came up to their ears .
这 潜行 彪马 — 来了 向上 到 他们的 耳朵 .

那只潜伏的美洲狮——已经到了他们的耳朵边。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] , [ned] [wiːld] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [strʌk] [streɪt] [ɒf]
After a short run to the southeast , Ned wheeled about and struck straight off
后 一个 短的 跑步 到 这 东南 , 内德 带轮子的 关于 和 击 直的 离开
[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
to the east .
到 这 东方 .

向东南方向跑了一小段路后，内德调转方向，径直向东跑去。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [ˈgrəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)] ,
The wind was growing stronger ,
这 风 曾是 生长 更强 ,

风力越来越大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnelsn] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪˈzaɪəd] .
and the Nelson was not making as good time as the boy desired .
和 这 纳尔逊 曾是 不是 制作 作为 好的 时间 作为 这 男生 想要的 .

纳尔逊号的航速并没有像男孩希望的那样快。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈkʌrənt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ˌɛmˈtiː] . [səˈrɑːtə] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ]
There was a fierce current about the top of Mt . Sorata , which is something
那里 曾是 一个 凶猛的 当前的 关于 这 顶部 的 公吨 . 索拉塔 , 哪个 是 某物
[ˈəʊvə(r)] - ,
over 21 ,
超过 - ,

索拉塔山顶附近有一股强劲的暗流，强度超过21级。

- [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ned] [swʌŋ] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
000 feet in height , and again Ned swung off to the north .
- 脚 在 高度 , 和 再次 内德 摇摆 离开 到 这 北 .

高度为 000 英尺，内德再次向北飞去。

['drɒpɪŋ] [daʊn] , [ðen] , [hiː; hi] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['beni]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [dʒɔɪnz]
Dropping down , then , he swept into the valley of the Beni river , which joins
下降 向下 , 然后 , 他 扫荡 进入 这 谷 的 这 贝尼 河 , 哪个 加入
[ðə; ði] [mə'dɪərə] ['rɪvə(r)] ,
the Madeira river ,
这 马德拉 河 ,

然后，他俯冲而下，进入了贝尼河谷，这条河最终汇入马德拉河。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [bə'lɪviən] ['bɔːdə(r)] .
some distance beyond the Bolivian border .
一些 距离 超过 这 玻利维亚 边界 .

在玻利维亚边境以北一段距离。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [rɪm] [ɒv; əv] [bə'lɪviə] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [haɪ]
He knew that at the eastern rim of Bolivia there was a series of high
他 知道 那 在 这 东 轮缘 的 玻利维亚 那里 曾是 一个 系列 的 高的
['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [prə'tekt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [drɪfts] ['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [frɒm; frəm]
mountain ranges which would protect him from the drifts blowing over from
山 范围 哪个 会 保护 他 从 这 漂移 吹 超过 从
[ðə; ði] [ət'læntɪk] — [sɛr] [gə'ræl] ,
the Atlantic — Serre Geral ,
这 大西洋 — 塞雷 杰拉尔 ,

他知道在玻利维亚东部边缘有一系列高耸的山脉，可以保护他免受从大西洋吹来的海浪侵袭——塞雷杰拉尔山脉，

[sɛr] - ,
Serre Paxecis ,
塞雷 - ,

Serre Paxecis,

[sɛr] - — [ænd; ənd][hiː; hi] ['riːzənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] ['betə(r)] [spiːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
Serre Aguapehy — and he reasoned that he could make better speed under the
塞雷 - — 和 他 有理智的 那 他 可以 制作 更好的 速度 在下面 这
[liː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌelə'veɪʃənz] .
lee of these elevations .
李 的 这些 海拔 .

塞雷·阿瓜佩伊——他认为，在这些高地的背风坡下，他可以跑得更快。

[səʊ][hiː; hi] [swept] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['beni] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [mə'dɪərə] ,
So he swept down the valley of the Beni until it joined with the Madeira ,
所以 他 扫荡 向下 这 谷 的 这 贝尼 直到 它 加入 和 这 马德拉 ,

于是他一路横扫贝尼河谷，直到它与马德拉河汇合。

[krɒst] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [hɪlz] , [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɛr] [gə'ræl] [reɪndʒ] ,
crossed a line of hills , and made for the Serre Geral range ,
交叉 一个 线 的 丘陵 , 和 制成 为了 这 塞雷 杰拉尔 范围 ,

越过一片山丘，朝着塞雷热拉尔山脉进发。

['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
something under a hundred miles away .
某物 在下面 一个 百 英里 离开 .

距离不到一百英里。

[æz; əz][ðə; ði] ['nelsn] [klɪəd] [ðə; ði] ['væli] , [haʊ'evə(r)] ,
As the Nelson cleared the valley , however ,
作为 这 纳尔逊 已清除 这 谷 , 然而 ,

然而，当纳尔逊号驶出山谷时，

['laɪmən] [geɪv] [ned] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] [wɪð] [æn; ən] ['elbəʊ] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Lyman gave Ned a punch in the ribs with an elbow and nodded toward the ground .
莱曼 给予 内德 一个 冲床 在 这 肋骨 和 一个 弯头 和 点头 朝向 这 地面 .

莱曼用手肘猛击内德的肋部，然后朝地面点了点头。

[hɪz; ɪz] [rɪsts] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst][ɪn][ðə; ði] ['hɑːnɪs] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][juːz][hɪz; ɪz][hændz] .
His wrists were fast in the harness so he could not use his hands .
他的 手腕 是 快速地 在 这 马具 所以 他 可以 不是 使用 他的 双手 .

他的手腕被安全带固定住，所以他无法使用双手。

[ned] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [drɒpt] [ðə; ði] ['nelsn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] .
Ned looked down and instantly dropped the Nelson a few hundred feet .
内德 看起来 向下 和 即刻 掉落 这 纳尔逊 一个 很少 百 脚 .

内德向下看了一眼，立刻将纳尔逊号从几百英尺高空扔了下去。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] [mə'dɪərə] , [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Some distance down the Madeira , in the center of the stream ,
一些 距离 向下 这 马德拉 , 在 这 中心 的 这 溪流 ,

在马德拉河下游一段距离，河道中央，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bəʊt] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋkəd] [ðeə(r)] .
were the lights of a boat which seemed to be anchored there .
是 这 灯 的 一个 船 哪个 似乎 到 是 锚定 那里 .

那是停泊在那里的一艘船的灯光。

[ned] [swept] ['kləʊzə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][krɑːft] ,
Ned swept closer and tried his best to make out the outlines of the craft ,
内德 扫荡 更近 和 尝试 他的 最好的 到 制作 出去 这 概述 的 这 工艺 ,

内德凑近了一些，尽力辨认那艘飞船的轮廓。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [dɪsendɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
but he could not do it without descending close to the river ,
但 他 可以 不是 做 它 没有 下降 关闭 到 这 河 ,

但他如果不下到河边附近就做不到。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə][duː; də] .
and this he did not care to do .
和 这 他 做过 不是 关心 到 做 .

但他并不想这样做。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] , " [hiː; hi] [θɔːt] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] ,
" It looks like the Black Bear , " he thought , as he shot up into the air again ,
" 它 看起来 喜欢 这 黑色的 熊 , " 他 想法 , 作为 他 射击 向上 进入 这 空气 再次 ,

“看起来像黑熊，”他心想，然后再次跃向空中。

" [bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] .
" but of coarse it can't be .
" 但 的 粗 它 不能 是 .

“但这当然不可能。”

[ðəʊz] [bɔɪ] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [fuːlz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri] .
Those Boy Scouts are not fools enough to bring her up into this country .
那些 男生 童子军 是 不是 傻瓜 足够的 到 带来 她 向上 进入 这 国家 .

那些童子军没那么傻，不会把她带到这个国家来。

" [səʊ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [saʊθ]
" So he came to the protection of the mountains and proceeded south
" 所以 他 来了 到 这 保护 的 这 山脉 和 继续 南
[tə'wɔːd] [aː,suːn'sjɔːn][æt; ət][ə; eɪ] [spiːd] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['laɪmən] [tuː; tə][gɑːsp][fɔː(r); fə(r)] [breθ] .
toward Asuncion at a speed which caused Lyman to gasp for breath .
朝向 亚松森 在 一个 速度 哪个 导致 莱曼 到 喘气 为了 气息 .

于是他来到群山的庇护下，向南朝着亚松森进发，速度之快令莱曼喘不过气来。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fræŋk] , [dʒæk] , [ænd; ənd] ['hæri] [hæd; həd]
Of course he was ignorant of the fact that Frank , Jack , and Harry had
的 课程 他 曾是 无知 的 这 事实 那 坦率 , 杰克 , 和 哈里 有
['stɑːtɪd] [aʊt] ,
started out ,
开始 出去 ,

他当然不知道弗兰克、杰克和哈里最初是怎么做起的。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði] ['hedwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən] ,
during his absence , to explore the headwaters of the Amazon ,
期间 他的 缺席 , 到 探索 这 源头 的 这 亚马逊 ,

在他不在期间，去探索亚马逊河的源头，

['həʊpɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [ə'pɒn][ðə; ði] ['nelsn] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
hoping to come upon the Nelson before returning .
希望 到 来 之上 这 纳尔逊 前 返回 .

希望在返回之前能遇到纳尔逊号。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lædz] [ɒn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ,
As for the lads on the Black Bear ,
作为 为了 这 小伙子们 在 这 黑色的 熊 ,

至于黑熊号上的那些小伙子们，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] .
they did not even know that the Nelson was so close to them that night .
他们 做过 不是 甚至 知道 那 这 纳尔逊 曾是 所以 关闭 到 他们 那 夜晚 .

当晚，他们甚至不知道纳尔逊号离他们如此之近。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] [naɪts] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [fɜːst] [sɔː] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['drɪftɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
It was three nights later that they first saw the aeroplane drifting above them .
它 曾是 三 夜晚 之后 那 他们 第一的 锯 这 飞机 漂流 多于 他们 .

三天后的晚上，他们第一次看到那架飞机在他们头顶上飘过。

[aː,suːn'sjɔːn] [dʌz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [kəm'peə(r)][ɪn] ['bjuːti] [ɔː(r)][ɪn] [θrɪft] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['kæpɪt(ə)l] ['sɪtɪz]
Asuncion does not at all compare in beauty or in thrift with the other capital cities
亚松森 做 不是 在 全部 比较 在 美丽 或者 在 节约 和 这 其他 首都 城市
[ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
of South America .
的 南 美国 .

亚松森在美丽程度和节俭程度上都无法与南美洲其他首都城市相提并论。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɪz][səʊ][ʌn'steɪb(ə)l] [ðæt] ['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊθ] [tuː; tə]
The government of the republic is so unstable that business men are loath to
这 政府 的 这 共和国 是 所以 不稳定 那 商业 男人 是 厌恶 到
[meɪk] ['hevi] [ɪn'vestmənts] [ðeə(r)] .
make heavy investments there .
制作 重的 投资 那里 .

该共和国政府极不稳定，以至于商人们不愿在那里进行大量投资。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz]['pɔːli; 'pʊəli] ['laɪtɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ned] [keɪm] ,
For one thing the town is poorly lighted , and when Ned came ,
为了 一 事物 这 镇 是 差 照明 , 和 什么时候 内德 来了 ,

首先，镇上的照明很差，当奈德来的时候，

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [fjuː] [striːt] [læmps][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [aʊt] .
in view of the place at five O'clock the few street lamps were already out .
在 看法 的 这 地方 在 五 点钟 这 很少 街道 灯 是 已经 出去 .

五点钟方向，这里仅有的几盏路灯已经熄灭了。

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'brɔːd] [æt; ət] [ðæt] ['ɜːli] ['aʊə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
People were abroad at that early hour , however ,
人们 是 国外 在 那 早期的 小时 , 然而 ,

然而，在那个清晨，人们都出国了。

[ænd; ənd] [smɔːl] [kraʊdz] [suːn] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [striːt] ['kɔːnəs] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['eəʃɪp]
and small crowds soon gathered on the street corners to watch the great airship
和 小的 人群 很快 聚集 在 这 街道 角落 到 手表 这 伟大的 飞艇
[ə'prəʊtʃ] .
approach .
方法 .

很快，街角就聚集了一些人，观看巨大的飞艇缓缓降落。

[wɒt] [ned] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tens] [ɪk'saɪtmənt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
What Ned could not see was the intense excitement around the government offices .
什么 内德 可以 不是 看 曾是 这 激烈的 激动 大约 这 政府 办公室 .

内德看不到的是政府办公楼周围人们的兴奋之情。

[ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['eəʃɪp] [ʃəʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
In ten minutes from the time the airship showed above the city ,
在 十 分钟 从 这 时间 这 飞艇 显示 多于 这 城市 ,

从飞艇出现在城市上空到十分钟后，

['mesndʒər] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][ræŋk][wɜː(r); wə(r)]
messengers were out in the streets and officials of the lower rank were
信使 是 出去 在 这 街道 和 官员 的 这 降低 秩 是
['hedɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
headed for their offices .
标题 为了 他们的 办公室 .

信使们走上街头，下级官员们则前往各自的办公室。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðɪs] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [pə'liːs] [ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd]
In a few minutes this alarm was communicated to police headquarters and
在 一个 很少 分钟 这 警报 曾是 沟通 到 警察 总部 和
[tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [gɑːd] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] .
to the military station where the governor's guard was stationed .
到 这 军队 车站 在哪里 这 州长的 警卫 曾是 驻 .

几分钟后，警报就传到了警察总部和州长卫队驻扎的军事基地。

[ɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] ,
If the boy had been able to understand the situation below ,
如果 这 男生 有 到过 有能力的 到 理解 这 情况 以下 ,

如果这个男孩能够理解以下情况，

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] [ðæt] [aː,suːn'sjɔːn][hæd; həd] [biːn] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [wɪð] [frɒm; frəm] ['liːmə]
if he had known that Asuncion had been communicated with from Lima
如果 他 有 已知 那 亚松森 有 到过 沟通 和 从 利马
[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm] - ,
and also from Sicuani ,
和 还 从 - ,

如果他知道亚松森曾与利马和锡库阿尼有过联系，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɪti] [ə; eɪ] [waɪd] [bɜːθ] .
he would have given the city a wide berth .
他 会 有 给定 这 城市 一个 宽的 泊位 .

他本会尽量避开这座城市。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [kraʊdz] [bɪ'ləʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðɪs]

He saw the gathering of crowds below , of course , but naturally attributed this

他 锯 这 采集 的 人群 以下 , 的 课程 , 但 自然 归因于 这

[tuː; tə][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

to curiosity .

到 好奇心 .

他当然看到了下面聚集的人群，但他自然而然地把这归因于人们的好奇心。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] ['eəʃɪp] ['evə(r)] [siːn] [æt; ət]

He had no doubt that the Nelson was the first airship ever seen at

他 有 不 怀疑 那 这 纳尔逊 曾是 这 第一的 飞艇 曾经 已见 在

[aː,suːn'sjɔːn] .

Asuncion .

亚松森 .

他毫不怀疑“纳尔逊”号是亚松森有史以来出现的第一艘飞艇。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] ['laɪmən] ,

" Where are you going to take me ? " asked Lyman ,

" 在哪里 是 你 去 到 拿 我 ? " 问 莱曼 ,

“你要带我去哪儿？”莱曼问道。

[æz; əz][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [sləu] [daʊn] [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .

as the machine slowed down and he found himself able to speak .

作为 这 机器 减速 向下 和 他 成立 他自己 有能力的 到 说话 .

随着机器速度减慢，他发现自己能够说话了。

" [tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" To the American consul , " was the reply .

" 到 这 美国人 领事 , " 曾是 这 回复 .

“交给美国领事，”对方回答道。

['laɪmən] [saɪd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Lyman sighed and shook his head .

莱曼 叹了口气 和 摇晃 他的 头 .

莱曼叹了口气，摇了摇头。

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

" I'm afraid he will take little interest in me , " he said .

" 我是 害怕的 他 将要 拿 小的 兴趣 在 我 , " 他 说 .

“恐怕他对我不会太感兴趣，”他说。

" ['daʊtləs] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , " [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] .

" Doubtless , " Ned replied , " he has received instructions from Washington .

" 毫无疑问 , " 内德 回复 , " 他 有 已收到 指示 从 华盛顿 .

“毫无疑问，”内德回答说，“他已经接到了华盛顿的指示。”

['eniweɪ] , [ai] [feɪl] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [mə'lest] [juː; jʊ] [naʊ] ,

Anyway , I fail to see how they can molest you now ,

反正 , 我 失败 到 看 如何 他们 能 骚扰 你 现在 ,

总之，我不明白他们现在怎么还能骚扰你。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

even if they have the inclination to do so .

甚至 如果 他们 有 这 倾角 到 做 所以 .

即使他们有这样做的意愿。

[juː; jʊ][dʒʌst][gəʊ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] [æb'dʌkʃən] ['mætə(r)]

You just go about your business as usual , and leave this abduction matter

你 只是 去 关于 你的 商业 作为 通常 , 和 离开 这 绑架 事情

[tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

to the future .

到 这 未来 .

你照常生活，把绑架这件事留到以后再说。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɡeɪn] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ðæt] [ʌp] .
You can gain nothing now by stirring that up .
你 能 获得 没有什么 现在 经过 搅拌 那 向上 .

现在挑起这件事对你没有任何好处。

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒns(ə)l][ænd; ənd][ɡəʊ][ɒn] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]
Report to the consul and go on about your business as if nothing had
报告 到 这 领事 和 去 在 关于 你的 商业 作为 如果 没有什么 有
['hæpənd] . "
happened . "
发生 . "

向领事汇报，然后像什么都没发生一样继续你的工作。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][duː; də] , " ['laɪmən] [rɪ'spɒndɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .
" That is the only thing there is to do , " Lyman responded , with a sigh .
" 那 是 这 仅有的 事物 那里 是 到 做 , " 莱曼 回应 , 和 一个 叹 .

“这是唯一能做的，”莱曼叹了口气回答道。

" [stɪl] , [aɪm] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tʃæps] .
" Still , I'm suspicious of those chaps .
" 仍然 , 我是 可疑的 的 那些 小伙子们 .

“不过，我对那些家伙还是心存疑虑。”

[ðel] [hæv; həv][sʌm; səm] [trɪk] ['redi] .
They'll have some trick ready .
他们会 有 一些 诡计 准备好 .

他们肯定准备了一些伎俩。

" [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ned] [faʊnd] [ə; eɪ]['lev(ə)l][spɒt] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtl] ['bɪldɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi]
" Before long Ned found a level spot not far from the capitol building where he
" 前 长的 内德 成立 一个 等级 点 不是 远的 从 这 国会大厦 建筑 在哪里 他
[kʊd; kəd] ,
could ,
可以 ,

不久之后，内德在离国会大厦不远的地方找到了一块平坦的地方，他可以在那里……

[drɒp][ðə; ði] ['nelsn] .
drop the Nelson .
降低 这 纳尔逊 .

放下纳尔逊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)

第8/10页

[wen]	[hiː; hi]	['hedɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðæt]	[ləʊ'kæləti]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	['fɒləʊd]	[θruː]	[ðə; ði]	[striːts]	[bɪ'ləʊ]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['ʃaʊtɪŋ]	,
When	**he**	**headed**	**for**	**that**	**locality**	**he**	**was**	**followed**	**through**	**the**	**streets**	**below**	**by**	**a**	**shouting**	**,**
什么时候	他	标题	为了	那	地点	他	曾是	随后	通过	这	街道	以下	经过	一个	喊叫	,

当他前往那个地方时，下面的街道上一直跟着一阵喊叫声：

['haʊlɪŋ]	[mɒb]	.
howling	**mob**	**.**
嚎叫	暴民	.

暴民嚎叫。

"	[ai]	[kænt]	[ˌʌndə'stænd]	[ðɪs]	,	"	[hiː; hi]	[θɔːt]	,	[ænd; ənd]	['laɪmən]	[wɒz; wəz]	[stɪl]	[mɔː(r)]	[sə'spɪʃəs]	.
"	**I**	**can't**	**understand**	**this**	**,**	**"**	**he**	**thought**	**,**	**and**	**Lyman**	**was**	**still**	**more**	**suspicious**	**.**
"	我	不能	理解	这	,	"	他	想法	,	和	莱曼	曾是	仍然	更多的	可疑的	.

“我无法理解,”他心想，莱曼更加怀疑了。

[æt; ət]	[lɑːst]	[ðə; ði]	['nelsn]	[wɒz; wəz]	[brɔːt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['sɜːfɪs]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[ɜːθ]	[ænd; ənd]	[ned]	[ænd; ənd]	['laɪmən]	[stept]	[aʊt]	,
At	**last**	**the**	**Nelson**	**was**	**brought**	**to**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**earth**	**and**	**Ned**	**and**	**Lyman**	**stepped**	**out**	**,**
在	最后的	这	纳尔逊	曾是	带来	到	这	表面	的	这	地球	和	内德	和	莱曼	步	出去	,

最后，“纳尔逊”号被拖出地面，内德和莱曼走了出来。

['veri]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[stretʃ]	[ðeə(r)]	[legz]	['ɑːftə(r)]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[raɪd]	.
very	**willing**	**to**	**stretch**	**their**	**legs**	**after**	**such**	**a**	**long**	**ride**	**.**
非常	愿意的	到	拉紧	他们的	腿	后	这样的	一个	长的	骑	.

长途骑行后，他们非常乐意舒展一下筋骨。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[ə'baʊt]	[twaɪs]	[ðə; ði]	[taɪm]	[set]	[fɔː(r); fə(r)]	[ɪn'djʊərəns]	[baɪ]	['nəʊtɪd]	['eɪvieɪtə(r)]	.
They	**had**	**been**	**in**	**the**	**air**	**about**	**twice**	**the**	**time**	**set**	**for**	**endurance**	**by**	**noted**	**aviators**	**.**
他们	有	到过	在	这	空气	关于	两次	这	时间	放	为了	耐力	经过	著名的	飞行员	.

他们的飞行时间大约是著名飞行员设定的耐力飞行时间的两倍。

[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[get]	[mʌtʃ]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tʃɑːns]	[tuː; tə]	[stretʃ]	[ðeə(r)]	[legz]	,	[haʊ'evə(r)]	,
They	**did**	**not**	**get**	**much**	**of**	**a**	**chance**	**to**	**stretch**	**their**	**legs**	**,**	**however**	**,**
他们	做过	不是	得到	很多	的	一个	机会	到	拉紧	他们的	腿	,	然而	,

然而，他们却没多少机会舒展筋骨。

[fɔː(r); fə(r)]	[ðeɪ]	[bʌmpt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[skwɒd]	[ɒv; əv]	['səʊldʒəz]	[ɒn]	['stepɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[siːts]	.
for	**they**	**bumped**	**into**	**a**	**squad**	**of**	**soldiers**	**on**	**stepping**	**out**	**of**	**their**	**seats**	**.**
为了	他们	撞	进入	一个	队	的	士兵	在	步进	出去	的	他们的	座位	.

因为他们刚起身就撞上了一队士兵。

"	[juː; jʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	['ʌndə(r)]	[ə'rest]	!
"	**You**	**are**	**under**	**arrest**	**!**
"	你	是	在下面	逮捕	!

你被捕了！

" [ə; eɪ] ['geɪli] - [drest] ['ɒfɪsə(r)] [sed] , ['flæʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] ['skæbəd] .
" a gaily - dressed officer said , flashing his sword out of its scabbard .
" 一个 兴高采烈地 - 穿着 官 说 , 闪烁 他的 剑 出去 的 它是 刀鞘 .

一位衣着艳丽的军官说着，拔出剑鞘，炫耀着手中的剑。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [ned] , ['spiːkɪŋ] [ɪn] ['spænɪʃ] .
" What for ? " demanded Ned , speaking in Spanish .
" 什么 为了 ? " 要求 内德 , 请讲 在 西班牙语 .

“为什么？”内德用西班牙语问道。

" ['smʌglɪŋ] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Smuggling ! " was the reply .
" 走私 ! " 曾是 这 回复 .

“走私！”对方回答道。

[ned] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Ned laughed heartily .
内德 笑了 衷心地 .

内德开怀大笑。

[ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['smʌglɪŋ] !
Arrested for smuggling !
被捕 为了 走私 !

因走私被捕！

" [sɜːtʃ] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ðen] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
" Search us , and search the machine , then , " he replied ,
" 搜索 我们 , 和 搜索 这 机器 , 然后 , " 他 回复 ,

“那就搜查我们，再搜查机器，”他回答说。

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ɒn] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] .
" and let us go on about our business .
" 和 让 我们 去 在 关于 我们的 商业 .

“让我们继续忙自己的事吧。”

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
We have no time to lose . "
我们 有 不 时间 到 失去 . "

我们一刻也不能耽搁了。

" [ɪn] [taɪm] !
" In time !
" 在 时间 !

“及时！

[ɪn] [taɪm] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['drɔːlɪŋ] [rɪ'plaɪ] .
In time ! " was the drawling reply .
在 时间 ! " 曾是 这 拖长音 回复 .

“总有一天会来的！”对方慢吞吞地回答道。

" [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dʌn] [səʊ] ['kwɪkli] [hɪə(r)] !
" Such things are not done so quickly here !
" 这样的 事物 是 不是 完毕 所以 迅速地 这里 !

“这里的事情可没那么快就能办成！”

[ɪn] [θriː] - [fɔː(r)] [deɪz] — [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] — [ɪn] [θriː] , [fɔː(r)] [wiːks] , [pə'hæps] .
In three - four days — in a week — in three , four weeks , perhaps .
在 三 - 四 天 — 在 一个 星期 — 在 三 , 四 周 , 也许 .

三四天后——一周后——三四周后，或许吧。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] .
In the meantime you go to the jail .
在 这 与此同时 你 去 到 这 监狱 .

与此同时，你被关进了监狱。

" [ned] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɪftli] - ['slɪpɪŋ] [deɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['perəl] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['dʒæksən]
" Ned thought of the swiftly - slipping days , of the peril Jimmie and Jackson
" 内德 想法 的 这 迅速地 - 滑倒 天 , 的 这 危险 吉米 和 杰克逊
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ,
were in ,
是 在 ,

内德想起了时光飞逝，想起了吉米和杰克逊所处的危险境地。

[ɒv; əv][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ɪn]['prɪz(ə)n][æt; ət]['liːmə] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
of Leroy in prison at Lima , and was about ready to fight .
的 勒罗伊 在 监狱 在 利马 , 和 曾是 关于 准备好 到 斗争 .

勒罗伊被关押在利马监狱，他几乎就要战斗了。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l] .
The officer refused to take him to the president , or to the American consul .
这 官 拒绝 到 拿 他 到 这 总统 , 或者 到 这 美国人 领事 .

那名官员拒绝带他去见总统或美国领事。

[ɪn][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [sel] , [ə'ləʊn] ,
In a quarter of an hour he was in a cell , alone ,
在 一个 四分之一 的 一个 小时 他 曾是 在 一个 细胞 , 独自的 ,

一刻钟后，他就被单独关进了牢房。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [wɪð] ['laɪmən] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wʊd]
wondering what had been done with Lyman , and also wondering what would
好奇 什么 有 到过 完毕 和 莱曼 , 和 还 好奇 什么 会
[bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
become of the Nelson .
变得 的 这 纳尔逊 .

人们想知道莱曼号的下落，也想知道纳尔逊号的命运如何。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['smʌglɪŋ] ,
He knew that the charge of smuggling ,
他 知道 那 这 收费 的 走私 ,

他知道走私的指控，

[ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] [gʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən] ['eəʃɪp] ,
of bringing goods into the republic by means of an airship ,
的 带来 商品 进入 这 共和国 经过 方法 的 一个 飞艇 ,

利用飞艇将货物运入共和国，

[wʊd] [biː; bi] [held] [ə'genst] [hɪm] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [ɪn]
would be held against him as long as it pleased his accusers to keep him in
会 是 握住 反对 他 作为 长的 作为 它 高兴 他的 指控者 到 保持 他 在
['prɪz(ə)n] .
prison .
监狱 .

只要控告者愿意把他关在监狱里，这个指控就会一直有效。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ɪk'spaɪəd][ænd; ənd] , ['pɒsəbli] ,
That would be until the concession expired and , possibly ,
那 会 是 直到 这 让步 已到期 和 , 可能 ,

这种情况会一直持续到特许权到期为止，而且，可能……

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nelsn] [leɪ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [rek] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
until the Nelson lay a total wreck in the streets .
直到 这 纳尔逊 躺 一个 全部的 破坏 在 这 街道 .

直到纳尔逊号彻底损毁在街头。

[hiː; hi] [sɔː] [nəʊ][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [ɡɪv] [hɪm] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ] [ɒn]

He saw no one who could give him any information as to what was going on

他 锯 不 一 WHO 可以 给 他 任何 信息 作为 到 什么 曾是 去 在

[ɪn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st ,

in the outside until the morning of the 21st ,

在 这 外部 直到 这 早晨 的 这 21st ,

直到21日早上，他都没有遇到任何可以告诉他外面情况的人。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'kɑːrsəreɪtɪd] ['fɔːti] - [eɪt] ['aʊəz] .

after he had been incarcerated forty - eight hours .

后 他 有 到过 被监禁 四十 - 八 小时 .

他被监禁了48小时后。

[ðen] [ə; eɪ] ['tɜːnkiː] [ˌʌn'lɒkt] [hɪz; ɪz][dɔː(r)][ænd; ənd] [m'əʊʃənd] [hɪm] [aʊt] .

Then a turnkey unlocked his door and motioned him out .

然后 一个 交钥匙工程 已解锁 他的 门 和 示意 他 出去 .

然后一名狱卒打开了他的房门，示意他出去。

" [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] ?

" For trial ?

" 为了 审判 ?

“进行审判吗？”

" [ned] [ɑːskt] , ['həʊpfəli] .

" Ned asked , hopefully .

" 内德 问 , 希望 .

“内德满怀希望地问道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

" It is the wish of the president , " was the reply .

" 它 是 这 希望 的 这 总统 , " 曾是 这 回复 .

“这是总统的意愿，”对方回答说。

" [bʌt; bət] [wɒt] , [waɪ] , [wen] — "

" But what , why , when — "

" 但 什么 , 为什么 , 什么时候 — "

“但是，什么？为什么？什么时候——”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [siː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɜːtɪnənt] [rɪ'plaɪ] .

" You have yet to see , " was the impertinent reply .

" 你 有 然而 到 看 , " 曾是 这 无礼 回复 .

“你还没见过呢。”对方傲慢地回答道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [kʌn'tɹiː] !

" You have yet to see if you can do these things to our countree !

" 你 有 然而 到 看 如果 你 能 做 这些 事物 到 我们的 乡村 !

“你们还没见识过你们能不能对我们国家做出这些事呢！”

" [ænd; ənd][səʊ] , ['mɪstɪfaɪd] [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi][təʊld] , [nɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

" And so , mystified and , if the truth must be told , not a little

" 和 所以 , 困惑 和 , 如果 这 真相 必须 是 讲述 , 不是 一个 小的

[dɪs'kʌrɪdʒd] ,

discouraged ,

灰心 ,

“于是，我感到困惑，而且说实话，还有点沮丧，”

[ned] [wɒz; wəz][led] [θruː] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['kɔːrɪdɔːrz] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [fɪld] [wɪt] [θɔːts] [ɒv; əv]

Ned was led through the prison corridors , his mind filled wit thoughts of

内德 曾是 引领 通过 这 监狱 走廊 , 他的 头脑 已填 有 想法 的

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ,

Leroy ,

勒罗伊 ,

内德被押着穿过监狱走廊，他的脑海里全是勒罗伊的身影。

['dʒɪmi] , [ðə; ði] ['nelsn] , [ænd; ənd] , ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] !
Jimmie , the Nelson , and , strangely enough , the Black Bear !
吉米 , 这 纳尔逊 , 和 , 奇怪的 足够的 , 这 黑色的 熊 !

吉米、纳尔逊，还有，奇怪的是，黑熊！

['tʃæptə(r)] [ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
THE WARNING FROM THE SKY
这 警告 从 这 天空

来自天空的警告

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɒk] [wen] [ðə; ði] [praʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [strʌk] [ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪtʃ] [leɪ]
There was a shock when the prow of the Black Bear struck a canoe which lay
那里 曾是 一个 震惊 什么时候 这 船首 的 这 黑色的 熊 击 一个 独木舟 哪个 躺
[fʊl] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] .
full in its path .
满的 在 它是 小路 .

黑熊号的船头撞上了停在它航道上的一艘独木舟，场面十分震惊。

[ðə; ði] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [rɪ'tɑːdɪd] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['sekənd] .
The momentum was retarded for only a second .
这 势头 曾是 弱智 为了 仅有的 一个 第二 .

动能仅仅减缓了一秒钟。

[ðen] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [bəʊt] [wɒz; wəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv][wɔː(r)] [kə'nuːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['skriːmɪŋ] ,
Then the motor boat was beyond the line of war canoes with their screaming ,
然后 这 发动机 船 曾是 超过 这 线 的 战争 独木舟 和 他们的 尖叫 ,
[dʒe'stɪkjʊleɪtɪŋ] ['ɔkju:pənts] .
gesticulating occupants .
做手势 居住者 .

然后，那艘摩托艇已经越过了战船队，船上的人们尖叫着、挥舞着手臂。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪə(r)]['ventɪleɪtə(r)] , [fræŋk] [sɔː] [ə; eɪ] [smæʃt] [kə'nuː] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [wɪð]
Looking out of the rear ventilator , Frank saw a smashed canoe running down with
寻找 出去 的 这 后部 呼吸机 , 坦率 锯 一个 粉碎 独木舟 跑步 向下 和
[ðə; ði] ['kʌrənt] ,
the current ,
这 当前的 ,

弗兰克从后通风口向外望去，看到一艘破碎的独木舟顺着水流漂下去。

[wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][mɔː(r)] ['neɪtɪvz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
with a dozen or more natives clinging to it .
和 一个 打 或者 更多的 本地人 依恋 到 它 .

十几个甚至更多的当地人紧紧抓住它。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kə'nuːz] [ʌp] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
But there was still a large number of canoes up the river ,
但 那里 曾是 仍然 一个 大的 数字 的 独木舟 向上 这 河 ,

但河上仍然有很多独木舟。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz] [strʌk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wʌns] [baɪ] ['fɔːslɪs] ['bʊlɪt] [ænd; ənd]
and the Black Bear was struck more than once by forceless bullets and
和 这 黑色的 熊 曾是 击 更多的 比 一次 经过 无力 子弹 和
['pɔɪz(ə)nd] ['ærəus] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sped] [pɑːst][ðem; ðəm] .
poisoned arrows as she sped past them .
中毒 箭头 作为 她 加速 过去的 他们 .

黑熊在疾驰而过时，多次被无力的子弹和毒箭击中。

[ɑːmd] [wɪð] ['mɒd(ə)n] ['raɪflz] ,
Armed with modern rifles ,
武装 和 现代的 步枪 ,

配备现代步枪，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ,
the Indians would have made short work of the occupants of the Black Bear ,
这 印度人 会 有 制成 短的 工作 的 这 居住者 的 这 黑色的 熊 ,

印第安人本可以很快解决掉黑熊号上的那些人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌskɪt] [ðeɪ] [juːst] [wɜː(r); wə(r)][əʊld][ænd; ənd]['məʊstli] [aʊt] [ɒv; əv] [kən'dɪʃn] .
but the muskets they used were old and mostly out of condition .
但 这 滑膛枪 他们 用过的 是 老的 和 大多 出去 的 状况 .

但他们使用的滑膛枪老旧不堪，大多已经无法使用了。

[ðə; ði] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['dedli] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [stʊd] [les] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['penətreɪtɪŋ]
The arrows were far more deadly , although they stood less chance of penetrating
这 箭头 是 远的 更多的 致命 , 虽然 他们 站立 较少的 机会 的 渗透
[ðə; ði] [tʌf] ['pænəlz] .
the tough panels .
这 艰难的 面板 .

虽然箭矢穿透坚硬面板的几率较小，但它们的杀伤力却更强。

" [naʊ] , " ['hæri] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] [fliːt] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [bəʊts] ,
" Now , " Harry said , as they passed a racing fleet of Indian boats ,
" 现在 , " 哈里 说 , 作为 他们 通过了 一个 赛车 舰队 的 印度 船 ,

“现在，”哈里说着，他们经过了一群正在比赛的印度快艇。

" [wiː; wi][kæn; kən]['əʊpən] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][get][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] !
" we can open up a little and get a breath of fresh air !
" 我们 能 打开 向上 一个 小的 和 得到 一个 气息 的 新鲜的 空气 !

我们可以稍微敞开大门，呼吸一下新鲜空气！

[aɪm][dʒʌst] [ə'baʊt] ['sʌfəkeɪtɪd] ! "
I'm just about suffocated ! "
我是 只是 关于 窒息 ! "

我快要窒息了！

" [nɒt] [dʒʌst] [jet] , " [dʒæk] , [huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] , [sed] ,
" Not just yet , " Jack , who was at the front , said ,
" 不是 只是 然而 , " 杰克 , WHO 曾是 在 这 正面 , 说 ,

“还没到时候，”走在最前面的杰克说道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [skæmp][dʒʌst] [ə'hed] .
" for there's a mess of the black scamps just ahead .
" 为了 有 一个 混乱 的 这 黑色的 流浪者 只是 前方 .

“因为前面有一群黑衣恶棍。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][bæŋk] , [bəuθ][bæŋks] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
They are on the bank , both banks , and seem to be waiting for
他们 是 在 这 银行 , 两个都 银行 , 和 似乎 到 是 等待 为了
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
something to happen .
某物 到 发生 .

他们站在河岸上，两岸都是，似乎在等待着什么事情发生。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ? "
I wonder what it can be ? "
我 想知道 什么 它 能 是 ? "

我想知道那会是什么？

" [sʌm; səm][træp] , [ai] [sə'pəʊz] , " ['hæri] ['grɪtɪd] .
" Some trap , I suppose , " Harry gritted .
" 一些 陷阱 , 我 认为 , " 哈里 磨碎的 .

“我猜这是个陷阱。”哈利咬牙切齿地说。

" [wel] , [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə][ræn][ɒn] [θruː] [ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn]
" Well , all we can do is to ran on through them , if they come out in
" 出色地 , 全部 我们 能 做 是 到 跑 在 通过 他们 , 如果 他们 来 出去 在
[boʊts] ,
boats ,
船 ,

“好吧，如果他们乘船出来，我们唯一能做的就是冲过去。”

[ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [riːtʃ] .
and get out of their reach .
和 得到 出去 的 他们的 抵达 .

并远离他们的控制范围。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['blɑːstɪd] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
We ought to be able to be out of this blasted country in a couple of
我们 应该 到 是 有能力的 到 是 出去 的 这 炸毁 国家 在 一个 夫妻 的
['aʊəz] . "
hours . "
小时 . "

我们应该几个小时后就能离开这个鬼地方了。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , " [dʒæk] [rɪ'plaɪd] , " [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst]['lɪs(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" That's all right , " Jack replied , " but you just listen a moment .
" 那就是 全部 正确的 , " 杰克 回复 , " 但 你 只是 听 一个 片刻 .

“没关系，”杰克回答说，“但你先听我说一会儿。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [m'əʊtəz] [ʃʌt] [aʊt] [ɔːl][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [saʊndz] , [ænd; ənd] ['hæri] [ʃʌt] [ðem; ðəm]
" But the racing motors shut out all individual sounds , and Harry shut them
" 但 这 赛车 电机 关闭 出去 全部 个人 声音 , 和 哈里 关闭 他们
[daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
down for a minute .
向下 为了 一个 分钟 .

“但是赛车引擎的轰鸣声盖过了所有单独的声音，哈里把它们关掉了一分钟。”

['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒæk] [drɒpt] [æn; ən]['æŋkə(r)][æt; ət][ðə; ði] [praʊ] ,
Seeing this , Jack dropped an anchor at the prow ,
看到 这 , 杰克 掉落 一个 锚 在 这 船首 ,

杰克见状，便在船头抛下了锚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bəʊt] [leɪ] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] .
and the boat lay pulling at the cable in the current .
和 这 船 躺 拉 在 这 电缆 在 这 当前的 .

船身横卧在水流中，拉扯着缆绳。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [fræŋk] , [ə'dresɪŋ] [bəʊθ] [bɔɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" What did you do that for ? " asked Frank , addressing both boys from the
" 什么 做过 你 做 那 为了 ? " 问 坦率 , 解决 两个都 男孩们 从 这
[stem] .
stem .
干 .

“你们为什么要这么做？”弗兰克问，他转向了站在树干上的两个男孩。

" ['lɪs(ə)n] ! " [kə'mɑːnd] [dʒæk] .
" Listen ! " commanded Jack .
" 听 ! " 命令 杰克 .

“听着！”杰克命令道。

" [lʊk] ! " [ˈɔːdəd] [ˈhæri] .
" Look ! " ordered Harry .
" 看 ! " 订购 哈里 .

“看！”哈利命令道。

[wɒt] [fræŋk] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhevi] , [kənˈtɪnjuəs] [rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔːtəfɔːl] .
What Frank heard was the heavy , continuous roar of a waterfall .
什么 坦率 听到 曾是 这 重的 , 连续的 吼 的 一个 瀑布 .

弗兰克听到的是瀑布沉重而持续的轰鸣声。

[wɒt] [hiː; hi] [sɔː] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈkraʊdɪd] [ʌp] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [pleɪt] [glɑːs] [ˈpæn(ə)l][ɪn][ðə; ði][tɒp] ,
What he saw , as he crowded up under the plate glass panel in the top ,
什么 他 锯 , 作为 他 挤 向上 在下面 这 盘子 玻璃 控制板 在 这 顶部 ,

当他挤在顶部的玻璃面板下时，他看到了什么？

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈeəʃɪp] !
were the lights of an airship !
是 这 灯 的 一个 飞艇 !

那是飞艇的灯光！

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] , " [ˈhæri] [kraɪd] , [ɪkˈsaɪtɪdli] , " [ðæt] [ðæts] [ðə; ði] [ˈnelsn] .
" I tell you , " Harry cried , excitedly , " that that's the Nelson .
" 我 告诉 你 , " 哈里 哭 , 兴奋地 , " 那 那就是 这 纳尔逊 .

“我告诉你，”哈利兴奋地喊道，“那就是纳尔逊。”

[juː; jʊ] [kænt] [fuːl] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðæt] . "
You can't fool me about that . "
你 不能 傻子 我 关于 那 . "

你别想骗我。

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [daʊn] , [ðen] ? " [dɪˈmɑːnd, -ˈmænd][dʒæk] .
" Why doesn't she come down , then ? " demanded Jack .
" 为什么 不 她 来 向下 , 然后 ? " 要求 杰克 .

“那她为什么不下来？”杰克质问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
" Because she doesn't know that this is the Black Bear .
" 因为 她 不 知道 那 这 是 这 黑色的 熊 .

因为她不知道这是黑熊。

[ðæt] [ɪz][æn; ən] [ˈiːzi] [wʌn] !
That is an easy one !
那 是 一个 简单的 一 !

这太简单了！

[ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ʃɪd] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈsekənd] .
If she did she'd be here in a second .
如果 她 做过 棚 是 这里 在 一个 第二 .

如果她有空，她马上就到。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [laɪts] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ðeə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
" The boys studied the lights a moment and then turned their attention to the
" 这 男孩们 研究 这 灯 一个 片刻 和 然后 转向 他们的 注意力 到 这
[ˈɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

男孩们盯着灯光看了一会儿，然后把注意力转向了印第安人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈklæmə(r)] .
who were now making a great clamor .
WHO 是 现在 制作 一个 伟大的 叫嚣 .

他们现在正大声喧哗。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [tuː; tə] .

In a short time it was easy to see what they were up to .

在 一个 短的 时间 它 曾是 简单的 到 看 什么 他们 是 向上 到 .

很快，人们就很容易看出他们在做什么。

[əˈbʌv] [rɔːd] [ðə; ði] [fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈræpɪdz] .

Above roared the falls and the rapids .

多于 咆哮 这 瀑布 和 这 急流 .

上方传来瀑布和急流的轰鸣声。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [ˈbeni] [ˈrɪvə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [swɪft] [drɒp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈplætəʊ]

At this point in the Beni river there is a swift drop from the mountain plateau

在 这 观点 在 这 贝尼 河 那里 是 一个 迅速 降低 从 这 山 高原

[əˈbʌv] .

above .

多于 .

贝尼河的这一处与上方的山地高原之间存在着陡峭的落差。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈbeni] [ˈriːtʃɪz] [əˈweɪ] [ʌp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˌɪləˈmɑːni] [ˈmaʊntənz] ,

It will be remembered that the Beni reaches away up into the Illimani mountains ,

它 将要 是 记得 那 这 贝尼 到达 离开 向上 进入 这 伊利马尼 山脉 ,

人们会记得，贝尼河一直延伸到伊利马尼山脉。

[wɪð] [ɪts] [sprɪŋz] [nɒt] [fɑː(r)] [ˈdɪstənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈændiːz] .

with its springs not far distant from the summit of the Andes .

和 它是 弹簧 不是 远的 遥远 从 这 首脑 的 这 安第斯山脉 .

它的泉水距离安第斯山脉的顶峰不远。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [pɛrdən] [ænd; ənd][ðə; ði] - ,

Where the boys were the Paredon and the Paderneira ,

在哪里 这 男孩们 是 这 帕雷顿 和 这 - ,

男孩们分别叫帕雷东和帕德内拉。

[fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði][ɑrɑːrəz][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪˌzɛɹɪˈkɔːdi.ə] [ˈræpɪdz] [meɪd] [ðə; ði][ˌnævɪˈɡeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

falls and the Araras and the Misericordia rapids made the navigation of the

瀑布 和 这 阿拉拉斯 和 这 慈悲 急流 制成 这 导航 的 这

[ˈrɪvə(r)] ,

river ,

河 ,

瀑布、阿拉拉斯河和米塞里科迪亚急流使得河流的航运变得困难。

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [prəˈtektɪd] [blæk] [beə(r)] , [ɪmˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [maɪlz] .

even in the protected Black Bear , impossible for many miles .

甚至 在 这 受保护 黑色的 熊 , 不可能的 为了 许多 英里 .

即使在受保护的黑熊栖息地，方圆数英里内也是不可能的。

[ðə; ði] [ˈɪndiənz] [siːmd] [tuː; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðɪs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɡæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt]

The Indians seemed to understand this , for they had gathered at the foot

这 印度人 似乎 到 理解 这 , 为了 他们 有 聚集 在 这 脚

[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] ,

of the falls ,

的 这 瀑布 ,

印第安人似乎明白了这一点，因为他们都聚集在瀑布脚下。

[ˈpɒsəbli] [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][krɑːft] [əˈtempt] [ðə; ði] [əˈsent] .

possibly expecting to see the craft attempt the ascent .

可能 期待 到 看 这 工艺 试图 这 上升 .

或许期待看到飞行器尝试上升。

[dʒæk] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [praʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːskt] :

Jack watched them from the prow for a time and then asked :

杰克 观看 他们 从 这 船首 为了 一个 时间 和 然后 问 :

杰克在船头观察了他们一会儿，然后问道：

" [wʌts] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θrəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ? "
" What's that they are throwing into the river ? "
" 是什么 那 他们 是 投掷 进入 这 河 ? "

“他们往河里扔的是什么？”

" [lɒgz] ! " [rɪ'plaɪd] ['hæri] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][dʒæks] ['ʃəʊldə(r)] , " [ænd; ənd] [brʌʃ] ! "
" Logs ! " replied Harry , looking out over Jack's shoulder , " and brush ! "
" 日志 ! " 回复 哈里 , 寻找 出去 超过 杰克的 肩膀 , " 和 刷子 ! "

“原木！”哈利说着，越过杰克的肩膀望出去，“还有灌木！”

" [wel] , [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] —
" Well , of all the —
" 出色地 , 的 全部 这 —

“嗯，在所有——”

" [ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] .
" The sentence was not finished .
" 这 句子 曾是 不是 完成的 .

这句话还没有说完。

[fræŋk] , [æt; ət][ðə; ði] [stɜːn] , [geɪv] [ə; eɪ] [jel] [ænd; ənd]['faɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['luːphəʊl] .
Frank , at the stern , gave a yell and fired out of the loophole .
坦率 , 在 这 船尾 , 给予 一个 叫喊 和 被解雇 出去 的 这 漏洞 .

弗兰克在船尾大喊一声，从漏洞中射了出去。

" [kʌm] [hɪə(r)] !
" Come here !
" 来 这里 !

过来！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ðen] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði][d'ɛvəlz][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] .
" he shouted , then , " if you want to see what the devils are doing .
" 他 喊叫 , 然后 , " 如果 你 想 到 看 什么 这 魔鬼 是 正在做 .

然后他喊道：“如果你想看看魔鬼在做什么。”

[ðɪs] [teɪks] [ðə; ði] [keɪk] !
This takes the cake !
这 需要 这 蛋糕 !

这真是太棒了！

" [ə; eɪ] [glɑːns] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɒt] [ðə; ði] [plɒt] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] .
" A glance showed the others what the plot against them was .
" 一个 瞥一眼 显示 这 其他的 什么 这 阴谋 反对 他们 曾是 .

“一眼，其他人就明白了针对他们的阴谋是什么。”

['hæri] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɒkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'vɒlvə(r)] [ænd; ənd][dʒæk] [druː] [hɪz; ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]
Harry went to his locker for his revolver and Jack drew his from a
哈里 去 到 他的 储物柜 为了 他的 左轮手枪 和 杰克 画 他的 从 一个
['pɒkɪt] .
pocket .
口袋 .

哈利去储物柜拿他的左轮手枪，杰克则从口袋里掏出了他的手枪。

" [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪt] [naʊ] !
" I guess it is a fight now !
" 我 猜测 它 是 一个 斗争 现在 !

看来现在要打起来了！

" [fræŋk] [sed] .
" Frank said .
" 坦率 说 .

弗兰克说。

" [juː; jʊ] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ? "
" You see what they are doing ? "
" 你 看 什么 他们 是 正在做 ? "
你看到他们在做什么了吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Of course .
" 的 课程 .
“当然。

['enibɒdi] [kæn; kən] [siː] [ðæt] .
Anybody can see that .
任何人 能 看 那 .
谁都能看出来。

" [dʒæk] [riːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd]['faɪəd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['vɒli] [daʊn] [striːm] .
" Jack reached out of the opening and fired a perfect volley down stream .
" 杰克 达到 出去 的 这 开幕 和 被解雇 一个 完美的 截击 向下 溪流 .
杰克从开口处伸出手，顺流而下打出一记完美的凌空抽射。

[fræŋk] ['kraʊdɪd] [ə'genst] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
Frank crowded against him to look out .
坦率 挤 反对 他 到 看 出去 .
弗兰克挤在他身边向外张望。

" ['nevə(r)] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] !
" Never touched them !
" 绝不 感动 他们 !
“从未碰过它们！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [nəʊ] , " [dʒæk] [went] [ɒn] ,
" No , " Jack went on ,
" 不 , " 杰克 去 在 ,
“不,”杰克继续说道，“

" ['ðer] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [wɪð] [ðeə(r)] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [lɒgz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [daʊn]
" they're forming a bridge with their canoes and running logs and brush down
" 它们是 成型 一个 桥 和 他们的 独木舟 和 跑步 日志 和 刷子 向下
[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
against it .
反对 它 .
“他们用独木舟、木头和灌木丛搭起了一座桥。”

[ðev] [gɒt] [æn; ən] [əb'strʌkʃn] [ɔːl'redi] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)]['nevə(r)][kæn; kən] [get] [θruː] . "
They've got an obstruction already that the Black Bear never can get through . "
他们有 得到 一个 梗阻 已经 那 这 黑色的 熊 绝不 能 得到 通过 . "
他们已经设置了障碍，黑熊永远也无法越过。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['daɪnəmaɪt] ? " [ɑːskt] ['hæri] .
" What's the matter with dynamite ? " asked Harry .
" 是什么 这 事情 和 炸药 ? " 问 哈里 .
“炸药有什么问题吗？”哈利问道。

" [əʊ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] ['daɪnəmaɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ]
" Oh , we can use dynamite as long as we have it , " was the reply
" 哦 , 我们 能 使用 炸药 作为 长的 作为 我们 有 它 , " 曾是 这 回复
,
,
,

“哦，只要我们有炸药，我们就能用，”对方回答道。

" [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɪndiənz] [ɒn] [gɑːd] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" but there will be Indians on guard there long after we are out of the
" 但 那里 将要 是 印度人 在 警卫 那里 长的 后 我们 是 出去 的 这
[stʌf] . "
stuff . "
东西 . "

“但即使我们把那些东西用光了，那里仍会一直有印第安人守卫。”

" [ai] [ges] [ðæts] [raɪt] !
" I guess that's right !
" 我 猜测 那就是 正确的 !

我想你说得对！

" [wɪð] [ə; eɪ] ['səʊbə(r)] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪps] .
" with a sober drawing of the lips .
" 和 一个 清醒 绘画 的 这 嘴唇 .

“嘴唇的线条沉稳而清晰。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] , " ['hæri] [sed] , ['prez(ə)ntli] .
" I'll tell you what we've got to do , " Harry said , presently .
" 患病的 告诉 你 什么 我们已经 得到 到 做 , " 哈里 说 , 目前 .

“我这就告诉你我们该怎么做，”哈里过了一会儿说道。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn] [fʊl] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['ræpɪdz] . "
" We've got to put on full power and try to run up the rapids . "
" 我们已经 得到 到 放 在 满的 力量 和 尝试 到 跑步 向上 这 急流 . "

“我们必须全力以赴，逆流而上。”

" [waɪ] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] [fɔːl] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" Why , there is noise enough for a ten - foot fall , " Frank replied .
" 为什么 , 那里 是 噪音 足够的 为了 一个 十 - 脚 落下 , " 坦率 回复 .

“这声音足以让人以为是从十英尺高的地方摔下来了，”弗兰克回答道。

" [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] , " [dʒæk] [went] [ɒn] .
" We've got to risk it , " Jack went on .
" 我们已经 得到 到 风险 它 , " 杰克 去 在 .

“我们必须冒险一试，”杰克继续说道。

" [naʊ] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] , " [fræŋk] [kʌt] [ɪn] .
" Now , you just wait , " Frank cut in .
" 现在 , 你 只是 等待 , " 坦率 切 在 .

“现在，你就等着吧，”弗兰克插嘴道。

" [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [juːv] [gɒt] [ðɪs] [θɪŋ] [saɪzd] [ʌp] [raɪt] [æt; ət] [ɔːl] .
" I don't think you've got this thing sized up right at all .
" 我 不 思考 你已经 得到 这 事物 尺寸 向上 正确的 在 全部 .

“我觉得你完全没正确评估这件事。”

['hæri] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [huː] [dʌz] [ðɪs] [bəʊt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ? "
Harry , " he continued , " who does this boat belong to ? "
哈里 , " 他 持续 , " WHO 做 这 船 属于 到 ? "

“哈里，”他继续说道，“这艘船是谁的？ ”

" [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][pə'trəʊl] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" To the Black Bear Patrol , " was the reply .
" 到 这 黑色的 熊 巡逻 , " 曾是 这 回复 .

“交给黑熊巡逻队,”对方回答道。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wel] [ɪ'nʌf] . "
" You know that well enough . "
" 你 知道 那 出色地 足够的 . "

“你很清楚这一点。”

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [wɒt] [wiː; wi] [pliːz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Then we can do what we please with it ,
" 然后 我们 能 做 什么 我们 请 和 它 ,

“然后我们就可以随心所欲地处置它了。”

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊl] ? "
so long as we make it right with the other members of the Patrol ? "
所以 长的 作为 我们 制作 它 正确的 和 这 其他 成员 的 这 巡逻 ? "

只要我们能和其他巡逻队员和好就行了？

" [waɪ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Why , of course .
" 为什么 , 的 课程 .

“为什么呢？”

" [dʒæk] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
" Jack looked at his chums with a grin .
" 杰克 看起来 在 他的 朋友们 和 一个 咧嘴笑 .

杰克咧嘴一笑，看着他的伙伴们。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['fɪgjər] [ɒn] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What are you figuring on ? " he asked .
" 什么 是 你 计算 在 ? " 他 问 .

“你打算怎么做？”他问道。

" [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [bləʊ] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)]['ɪntuː] [ˌsmɪðə'riːnz] . "
" One would think you were planning to blow the Black Bear into smithereens . "
" 一 会 思考 你 是 规划 到 吹 这 黑色的 熊 进入 粉碎 . "

“人们会以为你打算把黑熊炸成碎片。”

" [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" That's about it , " Frank replied .
" 那就是 关于 它 , " 坦率 回复 .

“差不多就是这样了。”弗兰克回答道。

" [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] ['kɪŋdəm] [kʌm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ? " [lɑːft] [dʒæk] .
" And go to kingdom come with her ? " laughed Jack .
" 和 去 到 王国 来 和 她 ? " 笑了 杰克 .

“然后和她一起去往天涯海角？”杰克笑着说。

" [nɒt] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
" Not any of that for me .
" 不是 任何 的 那 为了 我 .

“我一点也不感兴趣。”

[aɪm] ['hedɪd] , [ɪ'ventʃuəli] , [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][əʊld][en] . [waɪ] . "
I'm headed , eventually , for little old N . Y . "
我是 标题 , 最终 , 为了 小的 老的 N . 是 . "

我最终的目的地是纽约。

" [aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['fuːlɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['kænɪblz] , " [fræŋk] [ɪk'spleɪnd] .
" I'm tired of fooling with these cannibals , " Frank explained .
" 我是 疲劳的 的 愚弄 和 这些 食人族 , " 坦率 解释 .

“我厌倦了和这些食人族打交道,”弗兰克解释道。

"	[wiː; wi]	['hævnt]	[mə'lest]	[ðem; ðəm]	,	[ænd; ənd]	[jet]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['ɑːftə(r)]	['aʊə(r)]	[skælp]	.
"	**We**	**haven't**	**molested**	**them**	**,**	**and**	**yet**	**they**	**are**	**after**	**our**	**scalps**	**.**
"	我们	还没有	性骚扰	他们	,	和	然而	他们	是	后	我们的	头皮	.

“我们没有骚扰他们，但他们却想要我们的命。”

[ðel]	[get]	[ðem; ðəm]	,	[tuː]	,	[ɪf]	['sʌmθɪŋ]	['ɪz(ə)nt]	[dʌn]	—	[ænd; ənd]	[dʌn]	[raɪt]	[ə'weɪ]	,	[æt; ət]	[ðæt]	. "
They'll	**get**	**them**	**,**	**too**	**,**	**if**	**something**	**isn't**	**done**	**—**	**and**	**done**	**right**	**away**	**,**	**at**	**that**	**. "**
他们会	得到	他们	,	也	,	如果	某物	不是	完毕	—	和	完毕	正确的	离开	,	在	那	. "

如果再不采取行动——而且是立即采取行动——他们也会遭到同样的下场。

"	[aɪm]	[wɪð]	[juː; jʊ]	!
"	**I'm**	**with**	**you**	**!**
"	我是	和	你	!

“我和你在一起！

"	[dʒæk]	[ɪk'skleɪmd]	.
"	**Jack**	**exclaimed**	**.**
"	杰克	惊呼	.

杰克惊呼道。

"	[aɪm]	['wɪlɪŋ]	[tuː; tə]	[traɪ]	['eniθɪŋ]	[wʌns]	.
"	**I'm**	**willing**	**to**	**try**	**anything**	**once**	**.**
"	我是	愿意的	到	尝试	任何事物	一次	.

我愿意尝试任何事情一次。

['əʊnli]	[let]	[ˌem 'iː]	[ɪn]	[ɒn]	[ðə; ði]	['siːkrət]	!
Only	**let**	**me**	**in**	**on**	**the**	**secret**	**!**
仅有的	让	我	在	在	这	秘密	!

告诉我这个秘密！

"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	['tʃʌk(ə)lɪŋ]	.
"	**he**	**added**	**,**	**chuckling**	**.**
"	他	额外	,	轻笑	.

他笑着补充道。

"	[juː; jʊ]	[hæd; həd]	[ˌaɪ 'tiː]	[raɪt]	,	"	[fræŋk]	[sed]	.
"	**You**	**had**	**it**	**right**	**,**	**"**	**Frank**	**said**	**.**
"	你	有	它	正确的	,	"	坦率	说	.

“你说得对,”弗兰克说。

"	[wɒt]	[ai]	[prə'pəʊz]	[ɪz]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	['ɪntuː]	[ˌsmɪðə'riːnz]	,
"	**What**	**I**	**propose**	**is**	**to**	**blow**	**the**	**Black**	**Bear**	**into**	**smithereens**	**,**
"	什么	我	提出	是	到	吹	这	黑色的	熊	进入	粉碎	,

“我的提议是把黑熊炸成碎片。”

[ænd; ənd]	[ə'baʊt]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	['blʌdθɜːsti]	['neɪtɪvz]	[wɪð]	[ˌaɪ 'tiː]	.
and	**about**	**a**	**thousand**	**of**	**those**	**bloodthirsty**	**natives**	**with**	**it**	**.**
和	关于	一个	千	的	那些	嗜血	本地人	和	它	.

还有大约一千名嗜血的土著人随它而来。

[ðə; ði]	[wɜːld]	[wɪl]	[biː; bi]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['betə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðeə(r)]	['biːɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
The	**world**	**will**	**be**	**all**	**the**	**better**	**for**	**their**	**being**	**out**	**of**	**it**	**.**
这	世界	将要	是	全部	这	更好的	为了	他们的	存在	出去	的	它	.

他们的离开会让世界变得更美好。

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	[wɜːs]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['sævɪdʒ]	[biːsts]	[ɪn]	[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	.	"
They	**are**	**worse**	**than**	**the**	**savage**	**beasts**	**in**	**the**	**forests**	**.**	**"**
他们	是	更糟	比	这	野蛮的	野兽	在	这	森林	.	"

它们比森林里的野兽还要可怕。

"	[bʌt; bət]	[wɒt]	[ɪz]	[tuː; tə]	[bɪ'kʌm]	[ɒv; əv]	[juː 'es]	?	"	[ɑːskt]	['hæri]	.
"	**But**	**what**	**is**	**to**	**become**	**of**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Harry**	**.**
"	但	什么	是	到	变得	的	我们	?	"	问	哈里	.

“可是我们以后该怎么办呢？”哈利问道。

[fræŋk]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[wʊlf]	,
Frank	**pointed**	**to**	**the**	**Wolf**	**,**
坦率	尖	到	这	狼	,

弗兰克指着狼说：

['tʌgɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['keɪb(ə)l]	[wɪtʃ]	[held]	[hɜː(r); hə(r)]	[nəʊz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[stem]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	.
tugging	**at**	**the**	**cable**	**which**	**held**	**her**	**nose**	**to**	**the**	**stem**	**of**	**the**	**Black**	**Bear**	**.**
拉扯	在	这	电缆	哪个	握住	她	鼻子	到	这	干	的	这	黑色的	熊	.

她拽着连接她鼻子和黑熊树干的缆绳。

"	[wiːl; wil]	[biː; bi]	[seɪf]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[wen]	[ðə; ði]	[ɪk'spləʊʒ(ə)n]	[teɪks]	[pleɪs]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**We'll**	**be**	**safe**	**in**	**there**	**when**	**the**	**explosion**	**takes**	**place**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	出色地	是	安全的	在	那里	什么时候	这	爆炸	需要	地方	,	"	他	说	.

“爆炸发生时，我们待在里面会很安全,”他说。

[dʒæk]	[klæpt]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	['ʃəʊldə(r)]	.
Jack	**clapped**	**the**	**speaker**	**on**	**the**	**shoulder**	**.**
杰克	鼓掌	这	扬声器	在	这	肩膀	.

杰克拍了拍演讲者的肩膀。

"	[jʊr; jər]	[ɔːl]	[raɪt]	!
"	**You're**	**all**	**right**	**!**
"	你是	全部	正确的	!

“你们都没事！”

"	[hiː; hi]	[kraɪd]	.
"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

['hæri]	[lʊkt]	['mɪstɪfaɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[sed]	,
Harry	**looked**	**mystified**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**and**	**then**	**said**	**,**
哈里	看起来	困惑	为了	一个	片刻	,	和	然后	说	,

哈利一脸困惑地看了看，然后说道：

['spiːkɪŋ]	['laʊdli]	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[vɔɪs]	[maɪt]	[biː; bi]	[hɜːd]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[ʃaʊts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]
speaking	**loudly**	**in**	**order**	**that**	**his**	**voice**	**might**	**be**	**heard**	**above**	**the**	**shouts**	**of**	**the**
请讲	高声	在	命令	那	他的	嗓音	可能	是	听到	多于	这	喊叫	的	这

['sævɪdʒɪz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['biːtɪŋ]	[ɒv; əv]	['ærəus]	[ə'genst]	[ðə; ði]	['pænəlz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[bəʊt]	:
savages	**and**	**the**	**beating**	**of**	**arrows**	**against**	**the**	**panels**	**of**	**the**	**boat**	**:**
野蛮人	和	这	殴打	的	箭头	反对	这	面板	的	这	船	:

他大声说话，以便让自己的声音盖过野蛮人的叫喊声和箭矢击打船舷的声音：

"	[ˌaɪ 'tiː]	[lʊks]	[æz; əz]	[ɪf]	[wɪd]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**It**	**looks**	**as**	**if**	**we'd**	**have**	**to**	**do**	**it**	**.**
"	它	看起来	作为	如果	我们会	有	到	做	它	.

看来我们不得不这么做了。

[ai]	[heɪt]	[tuː; tə]	[liːv]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mes]	[ə'weɪ]	[ɒf]	[hɪə(r)]	[ɪn]	[saʊθ]	[ə'merɪkə]	,
I	**hate**	**to**	**leave**	**the**	**Black**	**Bear**	**in**	**such**	**a**	**mess**	**away**	**off**	**here**	**in**	**South**	**America**	**,**
我	恨	到	离开	这	黑色的	熊	在	这样的	一个	混乱	离开	离开	这里	在	南	美国	,

我真不忍心把黑熊留在南美洲这么糟糕的地方。

[bʌt; bət]	[ai]	[doʊnt]	[siː]	[haʊ]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː; tə]	[get]	[hɜː(r); hə(r)]	[aʊt]	.
but	**I**	**don't**	**see**	**how**	**we**	**are**	**to**	**get**	**her**	**out**	**.**
但	我	不	看	如何	我们	是	到	得到	她	出去	.

但我不知道我们该如何把她救出来。

[ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] ['kæri] [ˌjuː 'es][ɔːl] [raɪt] , [ai] [sə'pəʊz] ? " [hiː; hi] [sed] , ['tentətɪvli] .
The Wolf will carry us all right , I suppose ? " he said , tentatively .
这 狼 将要 携带 我们 全部 正确的 , 我 认为 ? " 他 说 , 姑且 .

“我想，狼会载着我们所有人走吧？”他试探性地说道。

" [ʃʊə(r)] [θɪŋ] !
" Sure thing !
" 当然 事物 !

“当然可以！”

" [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" Frank replied .
" 坦率 回复 .

弗兰克回答道。

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] .
" I've been thinking it all out .
" 我已经 到过 思维 它 全部 出去 .

我一直在仔细考虑这件事。

[wiːl; wil][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] :
We'll do it this way :
出色地 做 它 这 方式 :

我们会这样做：

[wen] [wiː; wi] [get] ['redi] [wiːl; wil] [pʊt] [ɒn] [fʊl] [spiːd] [ə'hed] [ɒn] [ðə; ði] [m'əʊtəz] ,
When we get ready we'll put on full speed ahead on the motors ,
什么时候 我们 得到 准备好 出色地 放 在 满的 速度 前方 在 这 电机 ,

准备就绪后，我们将全速前进。

[wɪð] [ðə; ði] [praʊ] [tɜːnd] [ə'genst] [ðæt] [əb'strʌkʃn] [bɪ'ləʊ] .
with the prow turned against that obstruction below .
和 这 船首 转向 反对 那 梗阻 以下 .

船头转向下方的障碍物。

[ðen] [wiːl; wil][hɒp]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [ʃʌt] ['evriθɪŋ] [daʊn] [taɪt] .
Then we'll hop into the Wolf and shut everything down tight .
然后 出色地 跳 进入 这 狼 和 关闭 一切 向下 紧的 .

然后我们跳上“狼”号，把所有东西都关严。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [wɪl] ['wiːkən] [ðə; ði][dʒæm] [bɪ'ləʊ] ,
The Black Bear will weaken the jam below ,
这 黑色的 熊 将要 削弱 这 果酱 以下 ,

黑熊会削弱下方的堵塞，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːp] [nəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [wɪl] [pəʊk] [θruː] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz]
and the sharp nose of the Wolf will poke through the rest of the logs
和 这 锋利的 鼻子 的 这 狼 将要 戳 通过 这 休息 的 这 日志
[ænd; ənd] [kə'nuːz] .
and canoes .
和 独木舟 .

狼的尖鼻子会穿透剩下的木头和独木舟。

[ænd; ənd][ðeə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! "
And there you are ! "
和 那里 你 是 ! "

你来了！

" [friː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ænd; ənd] ['bɒbɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn] ['seɪfti] ! " [kraɪd]
" Free of the natives , and bobbing down the river in safety ! " cried
" 自由的 的 这 本地人 , 和 上下摆动 向下 这 河 在 安全 ! " 哭

“摆脱了土著人的纠缠，安全地顺流而下！”他喊道。

[dʒæk] .
Jack .
杰克 .

杰克。

" [ðæt] [lʊks] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! "
" That looks good to me ! "
" 那 看起来 好的 到 我 ! "

“我觉得不错！”

" [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] ? " [ɑːskt] ['hæri] .
" But about the dynamite ? " asked Harry .
" 但 关于 这 炸药 ? " 问 哈里 .

“但是炸药的事呢？”哈利问道。

" [wel] , " [fræŋk] [rɪ'plaɪd] , " [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bætərɪŋ] [ræm]
" Well , " Frank replied , " we've got to use the Black Bear for a battering ram
" 出色地 , " 坦率 回复 , " 我们已经 得到 到 使用 这 黑色的 熊 为了 一个 殴打 内存
['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

“好吧,”弗兰克回答说，“反正我们都要把黑熊当攻城槌用。”

[ænd; ənd] [ʃɪl] [biː; bi] [ɔːl] [smæʃt] [ʌp] , [səʊ] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [hɒg] [wɪð]
and she'll be all smashed up , so we may as well go the whole hog with
和 壳 是 全部 粉碎 向上 , 所以 我们 可能 作为 出色地 去 这 所有的 猪 和
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

她肯定会被打得鼻青脸肿，所以我们干脆就对她痛快淋漓地 ...

[wiːl; wil] [pʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [m'əʊtəz] [ænd; ənd] [fɪks] [ə; eɪ] [kæp] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː]
We'll put a lot of dynamite down under the motors and fix a cap so it
出色地 放 一个 很多 的 炸药 向下 在下面 这 电机 和 使固定 一个 帽 所以 它
[wɪl] [bləʊ] [ʌp] [wen] [ðə; ði] [kən'kʌʃn] ['kɒmz] .
will blow up when the concussion comes .
将要 吹 向上 什么时候 这 脑震荡 来 .

我们会在发动机下面放置大量炸药，并安装一个盖子，以便在发生冲击波时引爆。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wɪl] [biː; bi] ['swɔːmɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [ðel] [get] [wʌts]
By that time the natives will be swarming around her , and they'll get what's
经过 那 时间 这 本地人 将要 是 蜂拥而至 大约 她 , 和 他们会 得到 是什么
['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . "
coming to them . "
未来 到 他们 . "

到那时，土著居民就会蜂拥而至，将她团团围住，他们会得到应有的惩罚。

" [ænd; ənd] [weə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] [wen] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɪz] ['rɒkɪŋ] [ðɪs] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ?
" And where will we be when the explosion is rocking this half of the world ?
" 和 在哪里 将要 我们 是 什么时候 这 爆炸 是 摇滚 这 一半 的 这 世界 ?

“当爆炸震动半个世界时，我们又将身在何处？”

" [di'mɑːnd, -'mænd] ['hæri] .
" demanded Harry .
" 要求 哈里 .

“哈利问道。”

" [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ? "
" Up in the air ? "
" 向上 在 这 空气 ? "

“在空中？”

" [wiːl; wil][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌdl] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊlf] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɔkəz] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [grʌb]

" We'll be a cuddled up in the Wolf , between the lockers , with plenty of grub

" 出色地 是 一个 依偎 向上 在 这 狼 , 之间 这 储物柜 , 和 很多 的 幼虫

[ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

and ammunition ,

和 弹药 ,

“我们会挤在‘狼’号车里，在储物柜之间，吃饱穿暖，弹药充足。”

['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['bʊlɪt] - [pruːf] ['ves(ə)l] .

sailing down the river in a bullet - proof vessel .

帆船 向下 这 河 在 一个 子弹 - 证明 血管 .

乘坐防弹船沿河而下。

[ðɪs] [muːv] [wɪl] [bɜːst] [ʌp]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['nelsn] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

This move will burst up our meeting with the Nelson , of course ,

这 移动 将要 爆裂 向上 我们的 会议 和 这 纳尔逊 , 的 课程 ,

此举无疑会破坏我们与纳尔逊的会面。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .

but there is no other way .

但 那里 是 不 其他 方式 .

但别无他法。

[ðel] [get][ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'meɪn] [hɪə(r)] .

They'll get us if we remain here .

他们会 得到 我们 如果 我们 保持 这里 .

如果我们继续留在这里，他们会抓到我们的。

" [waɪl] [ðɪs] [tɔːk] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] , [ðə; ði] ['kænɪblz] [hæd; həd] [drɔːn] ['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]

" While this talk had been going on , the cannibals had drawn nearer to the

" 尽管 这 讲话 有 到过 去 在 , 这 食人族 有 绘制 更近 到 这

[blæk] [beə(r)] ,

Black Bear ,

黑色的 熊 ,

“就在他们交谈的时候，食人族已经靠近了黑熊。”

['presɪŋ] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm][bəuθ][bæŋks][ɪn] [kə'nuːz] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['pænəlz] [wɪð]

pressing forward from both banks in canoes and pounding at the panels with

紧迫 向前 从 两个都 银行 在 独木舟 和 猛击 在 这 面板 和

[ðeə(r)] ['ærəus] .

their arrows .

他们的 箭头 .

他们乘着独木舟从两岸向前推进，用箭矢猛击木板。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['əʊnli][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wʊd] [bɔːd] [ðə; ði][krɑːft][ænd; ənd] [fɔːs]

It seemed only a question of time when they would board the craft and force

它 似乎 仅有的 一个 问题 的 时间 什么时候 他们 会 木板 这 工艺 和 力量

[ðə; ði]['pænəlz] .

the panels .

这 面板 .

他们登上飞船并强行打开舱门似乎只是时间问题。

[ðeə(r)] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [wɜː(r); wə(r)] [ʃrɪl] [ænd; ənd][ɪg'zæspəreɪtɪŋ; ɪg'zɑːspəreɪtɪŋ] .

Their shouts of victory were shrill and exasperating .

他们的 喊叫 的 胜利 是 尖锐 和 可气 .

他们的胜利欢呼声尖锐刺耳，令人恼火。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [fræŋk] [sed] ,

" You see how it is , " Frank said ,

" 你 看 如何 它 是 , " 坦率 说 ,

“你看，事情就是这样，”弗兰克说。

" [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [pʊʃt] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fɔːls] ,
" the Black Bear can never be pushed up over the falls ,
" 这 黑色的 熊 能 绝不 是 推动 向上 超过 这 瀑布 ,

黑熊永远不可能被推下瀑布。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [get] [hɜː(r); hə(r)][pɑːst][ðə; ði] [əb'strʌkʃnz] [bɪ'ləʊ] , ['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [juːz]
and we can never get her past the obstructions below , even by the use
和 我们 能 绝不 得到 她 过去的 这 障碍物 以下 , 甚至 经过 这 使用
[ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] .
of dynamite .
的 炸药 .

即使使用炸药，我们也永远无法让她越过下面的障碍物。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bləʊ] [ðə; ði] [ðəʊz] [lɒgz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wʊd] [bɔːd] [ˌjuː 'es]
If we could blow the those logs out of the way , the Indians would board us
如果 我们 可以 吹 这 那些 日志 出去 的 这 方式 , 这 印度人 会 木板 我们
['ɪnstəntli] .
instantly .
即刻 .

如果我们能把那些木头炸开，印第安人就会立刻登上我们的船。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm]['əʊnli][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɒts]
We could give them only a charge or two of dynamite and a few shots
我们 可以 给 他们 仅有的 一个 收费 或者 二 的 炸药 和 一个 很少 镜头
[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˌɪn'saɪd] .
before they would be inside .
前 他们 会 是 里面 .

我们只需要给他们一两包炸药和几枪，他们就会被炸飞进去。

[naʊ] - [wiː; wi][kæn; kən] [drɪft] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊlf] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv] [ˌentə'teɪnɪŋ] [mæn]
Now - we can drift down the river in the Wolf without fear of entertaining man
现在 - 我们 能 漂移 向下 这 河 在 这 狼 没有 害怕 的 娱乐 男人
- ['iːtə(r)] [ɒn] [bɔːd] .
- eaters on board .
- 食客 在 木板 .

现在我们可以乘坐“狼号”顺流而下，而不用担心船上会有食人鱼上钩。

[ðeɪ] [meɪ] [get] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)][get] [ˌɪn'saɪd] . "
They may get on top of the boat , but they can never get inside . "
他们 可能 得到 在 顶部 的 这 船 , 但 他们 能 绝不 得到 里面 . "

他们或许能爬到船顶上，但永远也进不去船里。

" [ænd; ənd][səʊ][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['aʊə(r)][trɪp] ! " [weɪld] ['hæri] .
" And so we'll have to give up our trip ! " wailed Harry .
" 和 所以 出色地 有 到 给 向上 我们的 旅行 ! " 哀嚎 哈里 .

“那我们只能放弃这次旅行了！”哈利哀叹道。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [drɪft] [daʊn] [striːm] [ɪn] [ðæt] [hɒt] [həʊl] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [æt; ət]
" We'll have to drift down stream in that hot hole and take a steamer at
" 出色地 有 到 漂移 向下 溪流 在 那 热的 洞 和 拿 一个 汽船 在
[ðə; ði] ['nɪərɪst] ['rɪvə(r)] [taʊn] ! "
the nearest river town ! "
这 最近的 河 镇 ! "

“我们得顺着那个热坑漂下去，然后在最近的河边小镇搭汽船离开！”

" [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ˌem 'iː] , " [fræŋk] [əb'zɜːvd] ,
" It strikes me , " Frank observed ,
" 它 罢工 我 , " 坦率 观察到 ,

“这让我感到震惊,”弗兰克说道。

" [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ɡʊd] [θɪŋ] [wɪv] [ɡɒt] [ðæt] [hɒt] [həʊl] [tuː; tə] [drɪft] [daʊn] [striːm] [ɪn] .
" that it is a mighty good thing we've got that hot hole to drift down stream in .
" 那 它 是 一个 强大的 好的 事物 我们已经 得到 那 热的 洞 到 漂移 向下 溪流 在 .

“幸好我们有那个热洞可以顺流而下。”

[ɪf] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][hæd; həd][ˈəʊnli] [biːn] [kənˈstrʌktɪd] [ɒn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ,
If the Black Bear had only been constructed on the principle of the Wolf ,
如果 这 黑色的 熊 有 仅有的 到过 建造 在 这 原则 的 这 狼 ，

如果黑熊的设计仅仅遵循狼的设计原则，

[wɪd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɡɪv] [ðiːz] [ˈhiːðn] [ðə; ði] [lɑːf] .
we'd be in a position to give these heathens the laugh .
我们会 是 在 一个 位置 到 给 这些 异教徒 这 笑 .

我们完全有能力让这些异教徒嘲笑我们。

[wel] , [let][ˌjuː ˈes] [pʊl] [ðə; ði] [wʊlf] [ʌp][ænd; ənd] [θrəʊ] [aʊt] [stʌf] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌjuː ˈes] [ruːm] .
Well , let us pull the Wolf up and throw out stuff enough to give us room .
出色地 , 让 我们 拉 这 狼 向上 和 扔 出去 东西 足够的 到 给 我们 房间 .

好，我们把“狼”拉上来，扔掉一些东西，腾出空间。

[ðen] [wiːl; wil][get] [aʊt][ðə; ði][ˈdaɪnəmaɪt] .
Then we'll get out the dynamite .
然后 出色地 得到 出去 这 炸药 .

然后我们就拿出炸药。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [druː] [ðə; ði] [wʊlf] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈkeɪb(ə)l][æz; əz] [fræŋk] [traɪd] [tuː; tə] [ɪˈluːd] [ðə; ði] [ˈwɒtʃfl]
" The boys drew the Wolf up by the cable as Frank tried to elude the watchful
" 这 男孩们 画 这 狼 向上 经过 这 电缆 作为 坦率 尝试 到 躲避 这 警惕
[aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [hætʃ] [ɒn][tɒp][ænd; ənd] [klaɪm] [ˌɪnˈsaɪd] ,
eyes of the savages long enough to open the hatch on top and climb inside ,
眼睛 的 这 野蛮人 长的 足够的 到 打开 这 孵化 在 顶部 和 爬 里面 ,

“男孩们用缆绳把‘狼’号拉了上来，弗兰克则努力躲避野蛮人的监视，以便打开顶部的舱门爬进去。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈærəus] [wɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] .
but a dozen arrows whizzed by his head when he looked out .
但 一个 打 箭头 嗖嗖 经过 他的 头 什么时候 他 看起来 出去 .

但他向外看时，十几支箭从他头顶呼啸而过。

" [kænt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] !
" Can't do it !
" 不能 做 它 !

“做不到！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [ˈnevə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
" Never in the world !
" 绝不 在 这 世界 !

“世界上绝不可能！”

" [dʒæk] [əˈsent] .
" Jack assented .
" 杰克 同意 .

杰克表示同意。

" [əˈnʌðə(r)] [ɡʊd] [skiːm] [ɡɒn] [rɒŋ] !
" Another good scheme gone wrong !
" 其他 好的 方案 已消失 错误的 !

又一个好计划失败了！

" ['hæri] [ɪ'dʒækjuleɪtɪd] .
" Harry ejaculated .
" 哈里 射精 .

哈利射精了。

" [wɒt] [nekst] ? "
" What next ? "
" 什么 下一个 ? "

接下来呢?

" ['daɪnəmaɪt] , " ['ɔːlməʊst] ['ʃaʊtɪd] [dʒæk] .
" Dynamite , " almost shouted Jack .
" 炸药 , " 几乎 喊叫 杰克 .

“太棒了！”杰克几乎喊了出来。

" [wiːl; wil] [gɪv] [ðem; ðəm] ['daɪnəmaɪt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] , [ænd; ənd] [ðen] [ræm] [ðə; ði] [lɒgz]
" We'll give them dynamite as long as it lasts , and then ram the logs
" 出色地 给 他们 炸药 作为 长的 作为 它 持续时间 , 和 然后 内存 这 日志
[bɪ'ləʊ] . "
below . "
以下 . "

“我们会给他们炸药，直到炸药用完为止，然后把下面的木头撞下去。”

" [wiː; wi] [meɪ] [kɪl] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['hʌndrəd] , " [fræŋk] [sed] ,
" We may kill , a couple of hundred , " Frank said ,
" 我们 可能 杀 , 一个 夫妻 的 百 , " 坦率 说 ,

“我们可能会杀掉几百人,”弗兰克说。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [left] .
" but it seems to me that there will be about ten thousand left .
" 但 它 似乎 到 我 那 那里 将要 是 关于 十 千 左边 .

但依我看，大概还会剩下1万人左右。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [bɒks] .
" The boys were indeed in a tight box .
" 这 男孩们 是 的确 在 一个 紧的 盒子 .

“这些男孩确实处境艰难。”

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌɔːtə'mætɪks] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['daɪnəmaɪt] [ðeɪ] [maɪt] [kiːp] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [æt; ət] [beɪ]
With their automatics and their dynamite they might keep the natives at bay
和 他们的 自动 和 他们的 炸药 他们 可能 保持 这 本地人 在 湾
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] ,
for a time ,
为了 一个 时间 ,

凭借他们的自动武器和炸药，他们或许能暂时阻止土著居民的进攻。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ɔː(r)] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] .
but in the end they would be obliged to surrender or starve to death .
但 在 这 结尾 他们 会 是 有义务 到 投降 或者 饿死 到 死亡 .

但最终他们要么被迫投降，要么饿死。

" [wel] , " [dʒæk] [sed] , ['grɪmli] , " [lets] [get] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] .
" Well , " Jack said , grimly , " let's get out the dynamite .
" 出色地 , " 杰克 说 , 阴沉地 , " 我们来吧 得到 出去 这 炸药 .

“好吧,”杰克阴沉地说，“我们把炸药拿出来吧。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['dɛvəlz] [bləʊn] [ʌp] !
I want to see some of these devils blown up !
我 想 到 看 一些 的 这些 魔鬼 吹 向上 !

我想看到这些恶魔被炸飞！

" [dʒʌst] [ðen] [æn; ən] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [pleɪt] [glɑːs] ['pæn(ə)l][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk]
" Just then an arrow struck the plate glass panel at the top of the Black
" 只是 然后 一个 箭 击 这 盘子 玻璃 控制板 在 这 顶部 的 这 黑色的
['bɛrz] [dek] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd][dʒæk] [lʊkt] [ʌp] .
Bear's deck covering and Jack looked up .
熊的 甲板 覆盖 和 杰克 看起来 向上 .

就在这时，一支箭射中了黑熊号甲板顶部的玻璃面板，杰克抬头望去。

[hiː; hi] [geɪzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn]['wʌndə(r)][ænd; ənd] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ðæt] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði]
He gazed a moment in wonder and then let out a shout that rose above the
他 凝视 一个 片刻 在 想知道 和 然后 让 出去 一个 喊 那 玫瑰 多于 这
['jelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ɒv; əv] ['ærəus] [ə'genst] [ðə; ði]['pænəlz][ɒv; əv]
yelling of the savages and the pounding of arrows against the panels of
大喊 的 这 野蛮人 和 这 猛击 的 箭头 反对 这 面板 的
[ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
the Black Bear .
这 黑色的 熊 .

他惊奇地凝视了一会儿，然后发出了一声呐喊，盖过了野蛮人的叫喊声和箭矢击打黑熊船舷的声音。

" ['glɔːri] [biː; bi] !
" Glory be !
" 荣耀 是 !

“荣耀归于！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

[fræŋk] [ænd; ənd] ['hæri] ['kraʊdɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Frank and Harry crowded to his side and looked up .
坦率 和 哈里 挤 到 他的 边 和 看起来 向上 .

弗兰克和哈里挤到他身边，抬头看着他。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['nelsn] !
" It is the Nelson !
" 它 是 这 纳尔逊 !

“是纳尔逊！”

" ['hæri] [ɪk'skleɪmd] .
" Harry exclaimed .
" 哈里 惊呼 .

“哈利惊呼道。”

" [juː; jʊ][bet][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [fræŋk] [əd'mɪtɪd] .
" You bet it is ! " Frank admitted .
" 你 赌注 它 是 ! " 坦率 承认 .

“那当然是！”弗兰克承认道。

" [gʊd] [əʊld] [ned] !
" Good old Ned !
" 好的 老的 内德 !

“好老内德！”

" [dʒæk] [rɔːd] .
" Jack roared .
" 杰克 咆哮 .

杰克咆哮道。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
The aeroplane was only a few yards above the Black Bear .
这 飞机 曾是 仅有的 一个 很少 码 多于 这 黑色的 熊 .

飞机当时距离黑熊只有几码远。

[ɔːl'redi]	[ðə; ði]	['neɪtɪvz]	[wɜː(r); wə(r)]	[sliŋk]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	[kə'nuːz]	.
Already	**the**	**natives**	**were**	**slinking**	**away**	**in**	**their**	**canoes**	**.**
已经	这	本地人	是	潜行	离开	在	他们的	独木舟	.

土著居民已经划着独木舟悄悄离开了。

[ðəʊz]	[ɒn]	[ðə; ði]	[bæŋks]	[wɜː(r); wə(r)]	['sləʊli]	[wɪð'drɔːɪŋ]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['ʃeltə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	.
Those	**on**	**the**	**banks**	**were**	**slowly**	**withdrawing**	**into**	**the**	**shelter**	**of**	**the**	**forests**	**.**
那些	在	这	银行	是	缓慢地	撤退	进入	这	庇护所	的	这	森林	.

岸边的人们正慢慢地撤退到森林的庇护下。

"	['ðer]	['rʌnɪŋ]	[ə'weɪ]	!
"	**They're**	**running**	**away**	**!**
"	它们是	跑步	离开	!

“他们逃跑了！”

"	[dʒæk]	[kraɪd]	.
"	**Jack**	**cried**	**.**
"	杰克	哭	.

杰克哭了。

"	[naʊ]	[wiːl; wil]	[hæv; həv]	[sʌm; səm]	[fʌn]	[wɪð]	[gʊd]	[əʊld]	[ned]	['nestər]	!
"	**Now**	**we'll**	**have**	**some**	**fun**	**with**	**good**	**old**	**Ned**	**Nestor**	**!**
"	现在	出色地	有	一些	乐趣	和	好的	老的	内德	内斯特	!

“现在我们要和老好人内德·内斯特一起玩玩啦！”

"	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ˌaɪ 'tiː]	[lʊkt]	[æz; əz]	[ɪf]	[ðə; ði]	['steɪtmənt]	[wɒz; wəz]	[kə'rekt]	;	[æz; əz]	[ɪf]	[ðə; ði]	['neɪtɪvz]	,
"	**For**	**a**	**moment**	**it**	**looked**	**as**	**if**	**the**	**statement**	**was**	**correct**	**;**	**as**	**if**	**the**	**natives**	**,**
"	为了	一个	片刻	它	看起来	作为	如果	这	陈述	曾是	正确的	;	作为	如果	这	本地人	,

“有一瞬间，这说法似乎是正确的；仿佛当地人……”

[ə'lɑːmd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[wʊd]	[ˌdɪsə'pɪə(r)]	[frɒm; frəm]	[saɪt]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	[faɪt]	.
alarmed	**at**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**aeroplane**	**would**	**disappear**	**from**	**sight**	**without**	**a**	**fight**	**.**
惊慌	在	这	视线	的	这	飞机	会	消失	从	视线	没有	一个	斗争	.

看到飞机后，他们惊恐万分，飞机便不战而退，消失得无影无踪。

[bʌt; bət]	[ðɪs]	[ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n]	[wɒz; wəz]	[suːn]	[dis'pruːv]	.
But	**this**	**supposition**	**was**	**soon**	**disproved**	**.**
但	这	假设	曾是	很快	已被驳斥	.

但这种假设很快就被证明是错误的。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['nelsn]	[keɪm]	['nɪərə(r)]	,	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['bʊlɪt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]	[strʌk]	[hɜː(r); hə(r)]	[pleɪnz]	.
As	**the**	**Nelson**	**came**	**nearer**	**,**	**a**	**dozen**	**bullets**	**from**	**the**	**forests**	**struck**	**her**	**planes**	**.**
作为	这	纳尔逊	来了	更近	,	一个	打	子弹	从	这	森林	击	她	飞机	.

当纳尔逊号靠近时，从森林中射来的十几颗子弹击中了她的飞机。

[ðə; ði]	[bɔɪz]	,
The	**boys**	**,**
这	男孩们	,

男孩们，

[ɪn][ðə; ði][bəʊt] [reɪzd] [ðə; ði]['pæn(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

in the boat raised the panel and shouted to the aviator to look out for

在 这 船 提高 这 控制板 和 喊叫 到 这 飞行员 到 看 出去 为了

['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊs] .

poisoned arrows .

中毒 箭头 .

船上的人抬起舱门，向飞行员大喊，提醒他注意毒箭。

[ðen] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ʃɒt] [ʌp] [ə'gen] .

Then the aeroplane shot up again .

然后 这 飞机 射击 向上 再次 .

然后飞机再次冲了上去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,

They could see that there was only one person on the machine ,

他们 可以 看 那 那里 曾是 仅有的 一 人 在 这 机器 ,

他们看到机器上只有一个人，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ə'reɪndʒɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]

and that he was busy arranging something which looked like a stick of

和 那 他 曾是 忙碌的 安排 某物 哪个 看起来 喜欢 一个 戳 的

['daɪnəmaɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

dynamite which he held in his hands .

炸药 哪个 他 握住 在 他的 双手 .

他手里拿着一根看起来像炸药的东西，正在忙着摆弄它。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ['sʌmθɪŋ] [grɪm] [ænd; ənd]['sɪnɪstə(r)] [wɜːl] [ænd; ənd] [his] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,

In a moment something grim and sinister whirled and hissed through the air ,

在 一个 片刻 某物 严峻 和 险恶 旋转 和 嘶嘶作响 通过 这 空气 ,

刹那间，某种阴森恐怖的东西在空中旋转嘶嘶作响。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

and then there came a terrific explosion in the forest to the right .

和 然后 那里 来了 一个 了不起 爆炸 在 这 森林 到 这 正确的 .

然后，右侧的森林里发生了一声巨大的爆炸。

[triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['levəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [həʊl] [ʃəʊd] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

Trees were leveled , and a great hole showed in the bank .

树木 是 平整 , 和 一个 伟大的 洞 显示 在 这 银行 .

树木被夷为平地，河岸上出现了一个大洞。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [ɒn][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] ,

In an instant , following close on the roar of the dynamite ,

在 一个 立即的 , 下列的 关闭 在 这 吼 的 这 炸药 ,

紧接着炸药的轰鸣声，瞬间，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [kraɪz] [frɒm; frəm] ['sævɪdʒ] [θrəʊt] - [kraɪz] [ɒv; əv][fɪə(r)] , [ɒv; əv]['terə(r)] ,

there came a chorus of cries from savage throats - cries of fear , of terror ,

那里 来了 一个 合唱 的 哭泣 从 野蛮的 喉咙 - 哭泣 的 害怕 , 的 恐怖 ,

[ɒv; əv][reɪdʒ] — [ænd; ənd] [ðen] ['saɪləns] .

of rage — and then silence .

的 愤怒 — 和 然后 沉默 .

一阵阵野蛮的喉咙里传来哭喊声——恐惧的哭喊声、惊恐的哭喊声、愤怒的哭喊声——然后一片寂静。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [held] [nəʊ] [fɔːmz] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l]

For a moment it seemed as if the forests held no forms of animal

为了 一个 片刻 它 似乎 作为 如果 这 森林 握住 不 表格 的 动物

[laɪf] ,

life ,

生活 ,

那一刻，仿佛森林里没有任何动物存在。

[ðen] [ðə; ði] [ʃɑːp] [kɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] - [kæt] , [ðə; ði] [weɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːmə] , [ðə; ði] ['tʃætərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] ,

then the sharp call of the tiger - cat , the wail of the puma , the chattering of the monkeys ,

然后 这 锋利的 称呼 的 这 老虎 - 猫 , 这 哀号 的 这 彪马 , 这 喋喋不休 的 这 猴子 ,

然后是虎猫的尖锐叫声、美洲狮的哀嚎声、猴子的叽叽喳喳声。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [bɔɪz] .

came to the ears of the listening boys .

来了 到 这 耳朵 的 这 聆听 男孩们 .

这番话传到了旁听的男孩们的耳中。

" [ai] [ges] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] [ækt] [wɪl] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] [fiːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][waɪld] [biːsts] !

" I guess this coming act will consist of a feed for the wild beasts !

" 我 猜测 这 未来 行为 将要 由 的 一个 喂养 为了 这 荒野 野兽 !

“我猜接下来的表演将是一场喂野兽的盛宴！”

" [dʒæk] [sed] .

" Jack said .

" 杰克 说 .

杰克说。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

For a long time there was no sound of savage life in the forests ,

为了 一个 长的 时间 那里 曾是 不 声音 的 野蛮的 生活 在 这 森林 ,

很长一段时间里，森林里都没有听到任何野生动物的踪迹。

[seɪv] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,

save that from the throats of beasts of prey ,

节省 那 从 这 喉咙 的 野兽 的 猎物 ,

别让它落入猛兽的喉咙里，

[sent] [blʌd] [ænd; ənd] ['sləʊli] ['drɔːɪŋ] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [bæŋks] .

scenting blood and slowly drawing closer to the river's banks .

香味 血 和 缓慢地 绘画 更近 到 这 河流的 银行 .

嗅到血腥味，慢慢靠近河岸。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [lʊkt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['feɪsɪz] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] .

The boys on the Black Bear looked into each other's faces and wondered .

这 男孩们 在 这 黑色的 熊 看起来 进入 每个 其他的 面孔 和 想知道 .

黑熊号上的男孩们互相对视，心中充满疑惑。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ækt] [ðæt] [wei] [wen] [wiː; wi][ɪk'spləʊdɪd] ['daɪnəmaɪt] !

" They didn't act that way when we exploded dynamite !

" 他们 没有 行为 那 方式 什么时候 我们 爆炸了 炸药 !

“我们引爆炸药的时候，他们可不是这样的！”

" [dʒæk] [sed] .

" Jack said .

" 杰克 说 .

杰克说。

" [nəʊ] .

" No .

" 不 .

“不。

[ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [bæk] [æt; ət][juː 'es] !

They came right back at us !

他们 来了 正确的 后退 在 我们 !

他们立刻反击了！

" [fræŋk] [rɪ'plaɪd] .
" Frank replied .
" 坦率 回复 .

弗兰克回答道。

" [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl][ɪn] [ðɪs] ['drɒpɪŋ]
" I take it that they think there's something supernatural in this dropping
" 我 拿 它 那 他们 思考 有 某物 超自然 在 这 下降
[ɒv; əv]['daɪnəmaɪt][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
of dynamite from the sky ,
的 炸药 从 这 天空 ,

“我猜他们认为从天而降的炸药有什么超自然现象吧。”

" ['hæri] [əb'zɜːvd] .
" Harry observed .
" 哈里 观察到 .

哈利说道。

" ['eniweɪ] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [ðəm'selvz] [ɒf] , [ænd; ənd][wiːl; wil]['əʊpən][ʌp][ænd; ənd]
" Anyway , they seem to have taken themselves off , and we'll open up and
" 反正 , 他们 似乎 到 有 已采取 他们自己 离开 , 和 出色地 打开 向上 和
['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði] ['nelsn] !
signal to the Nelson !
信号 到 这 纳尔逊 !

“总之，他们似乎已经自行离开了，我们将打开信号向纳尔逊号发出信号！”

[seɪ] , [woʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [faɪn] [tuː; tə] [siː] [gʊd] [əʊld] [ned] ['nestər] [ə'gen] ?
Say , won't it be fine to see good old Ned Nestor again ?
说 , 惯于 它 是 美好的 到 看 好的 老的 内德 内斯特 再次 ?

说真的，能再次见到老朋友内德·内斯特，岂不是很棒?

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi] [njuː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] ? "
I wonder how he knew we were here ? "
我 想知道 如何 他 知道 我们 是 这里 ? "

我想知道他是怎么知道我们在这里?

" [ænd; ənd][ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ɑː(r); ə(r)] ?
" And I wonder where Jimmie and Leroy are ?
" 和 我 想知道 在哪里 吉米 和 勒罗伊 是 ?

“我想知道吉米和勒罗伊在哪里? ”

" ['hæri] [rɪ'flektɪd] .
" Harry reflected .
" 哈里 反映 .

哈利沉思道。

" [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɒn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [ned] .
" There is only one person on the machine , and that must be Ned .
" 那里 是 仅有的 一 人 在 这 机器 , 和 那 必须 是 内德 .

“机器上只有一个人，那一定是内德。”

" [dʒæk][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] ['əʊpən][ðə; ði][tɒp]['pænəlz] [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Jack was about to throw open the top panels when he caught sight of the
" 杰克 曾是 关于 到 扔 打开 这 顶部 面板 什么时候 他 捕捉 视线 的 这
['eərəpleɪn] [ə'gen] ,
aeroplane again ,
飞机 再次 ,

杰克正要打开顶盖时，又看到了那架飞机。

['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
nearer to the water than before .
更近 到 这 水 比 前 .

比以前更靠近水边了。

" [wʌts] [ned] ['duːɪŋ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwəd] .
" What's Ned doing ? " he asked , pointing upward .
" 是什么 内德 正在做 ? " 他 问 , 指向 向上 .

“内德在干什么？”他指着上方问道。

" ['tɔːkɪŋ] ! " [ɪk'skleɪmd] [fræŋk] .
" Talking ! " exclaimed Frank .
" 说 ! " 惊呼 坦率 .

“说话了！”弗兰克惊呼道。

" ['wɪɡˌwæɡɪŋ] !
" Wigwagging !
" 摇摆 !

“摇尾巴！”

" ['hæri] [brəʊk] [aʊt] .
" Harry broke out .
" 哈里 打破 出去 .

哈利逃了出来。

" [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [sez] .
" Now , let us see what he says .
" 现在 , 让 我们 看 什么 他 说道 .

现在，让我们看看他会说什么。

" ['sləʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [bʌlb] [flæʃt] [ɪn]
" Slowly to the right and left , up and down , an electric bulb flashed in
" 缓慢地 到 这 正确的 和 左边 , 向上 和 向下 , 一个 电的 电灯泡 闪光灯 在
[ðə; ði] [skaɪ] .
the sky .
这 天空 .

“天空中，一个电灯泡缓缓地左右上下闪烁。”

['hæri] ['kaʊntɪd] .
Harry counted .
哈里 计数 .

哈利数着。

" [ðæts] [siː] ; " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ðæts] - [ə; eɪ] , - [ænd; ənd] [ðæts] - [juː] , - [ænd; ənd] [ðæts] - [tiː]
" That's C ; " he said , " and that's ' a , ' and that's ' u , ' and that's ' t
" 那就是 C ; " 他 说 , " 和 那就是 - 一个 , - 和 那就是 - 你 , - 和 那就是 - t
,
,
,

“那是C；”他说，“那是‘a’，那是‘u’，那是‘t’，

- [ænd; ənd] [naʊ] - [ai] , - [ænd; ənd] - [əʊ] , - [ænd; ənd] - [en] . - - ['kɔːʃ(ə)n] ! -
' and now ' i , ' and ' o , ' and ' n . ' ' Caution ! '
- 和 现在 - 我 , - 和 - o , - 和 - n . - - 警告 ! -

现在还有“i”、“o”和“n”。“小心！”

[ðæt] [miːnz] [ðæt] [wɪv] [ɡɒt] [tuː; tə] [stænd] [pæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [jet] . "
That means that we've got to stand pat for a time yet . "
那 方法 那 我们已经 得到 到 站立 拍 为了 一个 时间 然而 . "

这意味着我们还需要暂时按兵不动。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [miːnz] , " [dʒæk] [sed] , " [ðæt] [wɪv] [meɪd] [nəʊ] [mis'teik] [ə'baʊt] [ðæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
" It also means , " Jack said , " that we've made no mistake about that being the
" 它 还 方法 , " 杰克 说 , " 那 我们已经 制成 不 错误 关于 那 存在 这
['nelsn] ,
Nelson ,
纳尔逊 ,

“这也意味着，”杰克说，“我们对那艘船就是纳尔逊号的判断没有出错。”

[wɪð] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] [ɒn] [bɔːd] .
with a Boy Scout on board .
和 一个 男生 侦察 在 木板 .

船上还有一名童子军。

[ðəʊz] ['wɪgˌwæg] ['sɪgnlz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [truː] . "
Those wigwag signals show the supposition to be true . "
那些 摇 信号 展示 这 假设 到 是 真的 . "

这些摇摆信号表明这一假设是正确的。

" [wel] , " ['hæri] ['pʌz(ə)ld] ,
" Well , " Harry puzzled ,
" 出色地 , " 哈里 困惑 ,

“嗯，”哈利疑惑地想。

" [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [ɪf] [ðeə(r)] ['wʌznt] [sʌm; səm]
" he wouldn't be sending us a warning from the sky if there wasn't some
" 他 不会 是 发送 我们 一个 警告 从 这 天空 如果 那里 不是 一些
['deɪndʒə(r)][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'weə(r)][ɒv; əv] .
danger we were not aware of .
危险 我们 是 不是 意识到的 的 .

“如果没有我们不知道的危险，他就不会从天上给我们发出警告。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [waɪz] [tuː; tə] .
There is something going on that we are not wise to .
那里 是 某物 去 在 那 我们 是 不是 明智的 到 .

有些事情正在发生，而我们却浑然不知。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['saɪləns] [ɒn] [bɔːd] [ænd; ənd] [ðen] [fræŋk] [ri'mɑ:k] :
" There was a short silence on board and then Frank remarked :
" 那里 曾是 一个 短的 沉默 在 木板 和 然后 坦率 评论 :

船上短暂地沉默了一会儿，然后弗兰克说道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['nɪərə(r)][ðə; ði] [fɔ:ls] [ðæn; ðən][wiː; wi] [θɔːt] ,
" We must be nearer the falls than we thought ,
" 我们 必须 是 更近 这 瀑布 比 我们 想法 ,

“我们一定比想象中更接近瀑布。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [si:m] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['rɪp(ə)l] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
for the water seems to be a ripple about us .
为了 这 水 似乎 到 是 一个 波纹 关于 我们 .

水仿佛在我们周围泛起涟漪。

[rɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] !
Rear it !
后部 它 !

把它后移！

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
I'm going to look out and see it looks like .
我是 去 到 看 出去 和 看 它 看起来 喜欢 .

我要出去看看它长什么样。

" [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒæmɪŋ] [ðə; ði]['pæn(ə)l] [ʃʌt] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] [ðə; ði] [slaɪdz]
" In a moment he was jamming the panel shut and springing the slides
" 在 一个 片刻 他 曾是 干扰 这 控制板 关闭 和 弹簧 这 幻灯片
['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lu:phəʊlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ventɪleɪtəz] .
over the loopholes and the ventilators .
超过 这 漏洞 和 这 呼吸机 .

“他立刻将面板卡住，并将滑轨弹开，盖住射击孔和通风口。”

[dʒæk] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊ] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] ['deɪndʒə(r)] ['θret(ə)nd] ,
Jack sprang to the prow , not knowing what danger threatened ,
杰克 弹簧 到 这 船首 ， 不是 会心 什么 危险 威胁 ，

杰克跳到船头，却不知道前方潜伏着怎样的危险。

[bʌt; bət] [əu'bei] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [tuː; tə] [kləʊz] ['evri] ['əʊpənɪŋ] .
but obeying the sudden gestures of his chum to close every opening .
但 服从 这 突然 手势 的 他的 密友 到 关闭 每一个 开幕 .

但他还是听从了朋友突然的示意，关上了所有的门。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [sprʌŋ] [ðə; ði] [stiːl] ['pæn(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ventɪleɪtə(r)][hiː; hi][glɑːns, glæns] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Before he sprung the steel panel over the ventilator he glanced out on the river .
前 他 弹簧 这 钢 控制板 超过 这 呼吸机 他 瞥了一眼 出去 在 这 河 .

在他将钢板盖在通风机上之前，他瞥了一眼河面。

" [greɪt] ['hevənz] !
" Great heavens !
" 伟大的 天 !

“我的天哪！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [get] [jɔː(r); jə(r)] [gʌnz] , [bɔɪz] !
" Get your guns , boys !
" 得到 你的 枪支 ， 男孩们 !

“拿起你们的枪，伙计们！”

" [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [aɪz] [riːtʃt] ,
" The whole surface of the stream , as far as the boy's eyes reached ,
" 这 所有的 表面 的 这 溪流 ， 作为 远的 作为 这 男孩们 眼睛 达到 ，

“男孩目光所及之处，整条溪流的表面……”

[siːmd] ['kʌvəd] [wɪð] ['sævɪdʒ] [hedz] , ['fləʊtɪŋ] , ['drɪftɪŋ] , [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
seemed covered with savage heads , floating , drifting , down upon the Black Bear .
似乎 涵盖 和 野蛮的 头部 ， 漂浮的 ， 漂流 ， 向下 之上 这 黑色的 熊 .

仿佛覆盖着无数野蛮的头颅，漂浮着，飘落到黑熊身上。

['tʃæptə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[red] ['faɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ]
RED FIRE FROM THE SKY
红色的 火 从 这 天空

天空燃起赤红之火

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['rɪvə(r)] [siːmd] [fʊl] [ɒv; əv] [liə] , ['kruːəl] [aɪz] .
Under the light of the moon the rushing river seemed full of leering , cruel eyes .
在下面 这 光 的 这 月亮 这 匆忙 河 似乎 满的 的 色眯眯的 ， 残忍的 眼睛 .

月光下，奔腾的河水仿佛充满了阴险残忍的眼睛。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['sævɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['vɪzəb(ə)l] — ['əʊnli][ðə; ði] [ˌʌp'tɜːnd] ['feɪsɪz]
The bodies of the swimming savages were not visible — only the upturned faces
这 身体 的 这 游泳 野蛮人 是 不是 可见的 — 仅有的 这 翻转 面孔
[ænd; ənd][ðə; ði] ['θretnɪŋ] [aɪz] ,
and the threatening eyes ,
和 这 威胁 眼睛 ,

游泳的野蛮人的尸体看不见——只能看到他们仰起的脸和充满威胁的眼神。

[wɪð] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][hænd][ɔː(r)][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] .
with now and then a hand or the point of a glistening shoulder .
和 现在 和 然后 一个 手 或者 这 观点 的 一个 闪闪发光 肩膀 .

时不时地，一只手或闪亮的肩膀会轻轻触碰你。

[ðeə(r)] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænɪblz] ; [ðeə(r)] [mæs] ['riːtʃɪŋ] [frɒm; frəm]
There appeared to be thousands of the cannibals ; their mass reaching from
那里 出现 到 是 数千 的 这 食人族 ; 他们的 大量的 到达 从
[ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
shore to shore .
支撑 到 支撑 .

食人族似乎有成千上万，他们的队伍从岸边一直延伸到岸边。

[ðen] , [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] , [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['ɪnstənt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [fiːt]
Then , while the boys looked , expecting every instant to hear the sound of feet
然后 , 尽管 这 男孩们 看起来 , 期待 每一个 立即的 到 听到 这 声音 的 脚
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['pænəlz] ,
outside the panels ,
外部 这 面板 ,

然后，男孩们四处张望，时刻准备着听见面板外传来脚步声；

[ə; eɪ] ['rɒkɪt] [ʃɒt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nelsn] [ænd; ənd][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv][pɑː'tiː] - ['kʌləd] [bɔːlz]
a rocket shot out from the Nelson and a score of parti - colored balls
一个 火箭 射击 出去 从 这 纳尔逊 和 一个 分数 的 派对 - 有色 球
[kɜːvd] [ænd; ənd] [his] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
curved and hissed toward the earth .
弯曲 和 嘶嘶作响 朝向 这 地球 .

一枚火箭从纳尔逊号上射出，数十个五彩缤纷的球体划出弧线，发出嘶嘶声，向地球飞去。

" [dʒiː] !
" Gee !
" 吉 !

“哎呀！”

" [dʒæk] [kraɪd] .
" Jack cried .
" 杰克 哭 .

杰克哭了。

" [hiːz] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fɔːθ] - [ɒv; əv] - [dʒʊ'laɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] ! "
" He's giving them a fourth - of - July celebration ! "
" 他是 给予 他们 一个 第四 - 的 - 七月 庆典 ! "

“他要给他们举办七月四日庆祝活动！”

" [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [skeəz] [ðem; ðəm] [ɒf] , " [sed] ['hæri] .
" Hope it scares them off , " said Harry .
" 希望 它 惊吓 他们 离开 , " 说 哈里 .

“希望这能吓跑他们,”哈利说。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['hevi] [glɑːs] ['pæn(ə)l][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
Looking through the heavy glass panel at the top ,
寻找 通过 这 重的 玻璃 控制板 在 这 顶部 ,

透过顶部的厚重玻璃面板往外看，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [reɪn] [ɒv; əv] [red] ['faɪə(r)] [drɒp] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] ['rɪvə(r)] .
they saw a rain of red fire drop down on the swirling river .
他们 锯 一个 雨 的 红色的 火 降低 向下 在 这 旋转 河 .

他们看到红色的火雨倾泻在湍急的河面上。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðə; ði] [həʊl] ['ʌpə(r)] [eə(r)] , [ðen] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] ['fɒrɪst] ,
For a moment the whole upper air , then river and forest ,
为了 一个 片刻 这 所有的 上 空气 , 然后 河 和 森林 ,

片刻间，整个高空，然后是河流和森林，

[wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['blʌdi] [red] [baɪ] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['paʊdə(r)] .
was painted a bloody red by the burning powder .
曾是 绘 一个 血腥 红色的 经过 这 燃烧 粉末 .

被燃烧的火药染成了血红色。

[kraɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
Cries came from the river ,
哭泣 来了 从 这 河 ,

河里传来哭喊声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [hedz] ['pɑːtɪd] [ænd; ənd] [swʌŋ] ['swɪftli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔːz] ;
and the mass of floating heads parted and swung swiftly toward the shores ;
和 这 大量的 的 漂浮的 头部 分手了 和 摇摆 迅速地 朝向 这 海岸 ;
[ðen] ['saɪləns] .
then silence .
然后 沉默 .

漂浮的头颅散开，迅速向岸边摆动；然后一片寂静。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['sɜːkld] [ə'baʊt] ['kɔːʃəsli] [ænd; ənd] [ðen] [drɒpt] [daʊn] ['ləʊə(r)] .
The aeroplane circled about cautiously and then dropped down lower .
这 飞机 圈起来 关于 谨慎地 和 然后 掉落 向下 降低 .

飞机谨慎地盘旋了一圈，然后降低了高度。

[dʒæk] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pæn(ə)l] .
Jack opened the panel .
杰克 打开 这 控制板 .

杰克打开了面板。

" [hə'ləʊ] [ðə; ði] [bəʊt] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪviˌeɪtərz] [siːt] .
" Hello the boat ! " cried a voice from the aviator's seat .
" 你好 这 船 ! " 哭 一个 嗓音 从 这 飞行员的 座位 .

“你好，船！”飞行员座位上传来一个声音。

" [hə'ləʊ] , [ned] !
" Hello , Ned !
" 你好 , 内德 !

“你好，内德！”

" [ɔːl] [θriː] [bɔɪz] [kɔːld] [bæk] .
" all three boys called back .
" 全部 三 男孩们 称为 后退 .

三个男孩都回应了。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪts] [ned] ? " [wɒz; wəz] [ɑːskt] .
" How do you know it's Ned ? " was asked .
" 如何 做 你 知道 它是 内德 ? " 曾是 问 .

“你怎么知道他是内德？”有人问道。

" [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɒv; əv] [jɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [red] ['faɪə(r)] , " [rɪ'plaɪd] [dʒæk] .
" We saw that beautiful face of yours in the red fire , " replied Jack .
" 我们 锯 那 美丽的 脸 的 你的 在 这 红色的 火 , " 回复 杰克 .

“我们在熊熊烈火中看到了你那美丽的脸庞,”杰克回答道。

"	[haʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[wiː; wi]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[get]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪə(r)]	?
"	**How**	**are**	**we**	**going**	**to**	**get**	**out**	**of**	**here**	**?**
"	如何	是	我们	去	到	得到	出去	的	这里	?

“我们该怎么离开这里？”

[ðev]	[blɔ'keɪdid]	[ðə; ði]	['rɪvə(r)]	[bɪ'ləʊ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɔːls]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'bʌv]	.	"
They've	**blockaded**	**the**	**river**	**below**	**,**	**and**	**the**	**falls**	**are**	**above**	**.**	**"**
他们有	封锁	这	河	以下	,	和	这	瀑布	是	多于	.	"

他们封锁了下游的河流，而瀑布则位于上游。

"	[ai]	[prɪ'zjuːm]	[ai]	[hæv; həv]	['daɪnəmaɪt]	[ɪ'nʌf]	[tuː; tə]	[bləʊ]	[ʌp]	[ðæt]	['ɪmprəvaɪzd]	[dæm]	,	"	[rɪ'plaɪd]	[ned]	.
"	**I**	**presume**	**I**	**have**	**dynamite**	**enough**	**to**	**blow**	**up**	**that**	**improvised**	**dam**	**,**	**"**	**replied**	**Ned**	**.**
"	我	估	我	有	炸药	足够的	到	吹	向上	那	即兴发挥	坝	,	"	回复	内德	.

“我想我有足够的炸药炸毁那座简易水坝,”内德回答道。

"	[waɪ]	['dɪd(ə)nt]	[juː; jʊ]	[duː; də]	[ˌaɪ 'tiː]	?
"	**Why**	**didn't**	**you**	**do**	**it**	**?**
"	为什么	没有	你	做	它	?

你为什么不做?

"	[bɪ'fɔː(r)]	[dʒæk]	[kʊd; kəd]	[ɪk'spleɪn]	[ðə; ði]	[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]	,	[ðə; ði]	['nelsn]	['drɪftɪd]	[pɑːst]	,
"	**Before**	**Jack**	**could**	**explain**	**the**	**situation**	**,**	**the**	**Nelson**	**drifted**	**past**	**,**
"	前	杰克	可以	解释	这	情况	,	这	纳尔逊	漂移	过去的	,

杰克还没来得及解释情况，纳尔逊号就漂了过去。

[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[njuː]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[vɔɪs]	[wʊd]	[nɒt]	['kæri]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	.
and	**he**	**knew**	**that**	**his**	**voice**	**would**	**not**	**carry**	**to**	**her**	**.**
和	他	知道	那	他的	嗓音	会	不是	携带	到	她	.

他知道自己的声音传不到她那里。

"	[aɪm]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	['əʊpən]	[ʌp]	[naʊ]	,	"	['hæri]	[sed]	,
"	**I'm**	**going**	**to**	**open**	**up**	**now**	**,**	**"**	**Harry**	**said**	**,**
"	我是	去	到	打开	向上	现在	,	"	哈里	说	,

“我现在要敞开心扉了,”哈里说道。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['nelsn]	['drɪftɪd]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[glɑːs]	[peɪn]	.
as	**the**	**Nelson**	**drifted**	**out**	**of**	**range**	**of**	**the**	**glass**	**pane**	**.**
作为	这	纳尔逊	漂移	出去	的	范围	的	这	玻璃	窗格	.

当纳尔逊号漂出玻璃窗的照射范围时。

"	[aɪm]	['prɪti]	[nɪə(r)]	[tʃəʊkt]	[ɪn]	[hɪə(r)]	.	"
"	**I'm**	**pretty**	**near**	**choked**	**in**	**here**	**.**	**"**
"	我是	漂亮的	靠近	窒息	在	这里	.	"

“我快要窒息了。”

"	[naɪs]	[taɪm]	[wiː; wi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[hæd; həd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊlf]	,	"	[lɑːft]	[dʒæk]	.
"	**Nice**	**time**	**we**	**would**	**have**	**had**	**in**	**the**	**Wolf**	**,**	**"**	**laughed**	**Jack**	**.**
"	好的	时间	我们	会	有	有	在	这	狼	,	"	笑了	杰克	.

“我们在‘狼’号上本可以玩得很开心,”杰克笑着说。

"	['eniweɪ]	,	"	[ɜːrdʒd]	['hæri]	,
"	**Anyway**	**,**	**"**	**urged**	**Harry**	**,**
"	反正	,	"	敦促	哈里	,

“总之,”哈里催促道。

"	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[biːn]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	[ɪf]	[ðə; ði]	['nelsn]	['hædnt]	[ʃəʊn]	[ʌp]	.
"	**we**	**should**	**have**	**been**	**in**	**her**	**in**	**a**	**minute**	**if**	**the**	**Nelson**	**hadn't**	**shown**	**up**	**.**
"	我们	应该	有	到过	在	她	在	一个	分钟	如果	这	纳尔逊	之前没有	所示	向上	.

“如果不是纳尔逊号出现，我们一分钟之内就应该进去了。”

[seɪ]	,	[woʊnt]	[ðeɪ]	[ɡɪv]	[ˌjuː 'es]	[ðə; ði]	[lɑːf]	[ɪn]	[njuː]	[jɔːk]	?
Say	**,**	**won't**	**they**	**give**	**us**	**the**	**laugh**	**in**	**New**	**York**	**?**
说	,	惯于	他们	给	我们	这	笑	在	新的	约克	?

说真的，纽约人难道不会嘲笑我们吗?

[keɪm]	[ə'weɪ]	[ɒf]	[aʊt]	[hɪə(r)]	[ə'ləʊn]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['reskjuːd]	[baɪ]	[ned]	!
Came	**away**	**off**	**out**	**here**	**alone**	**,**	**and**	**then**	**had**	**to**	**be**	**rescued**	**by**	**Ned**	**!**
来	离开	离开	出去	这里	独自的	,	和	然后	有	到	是	获救	经过	内德	!

他独自一人跑到这里来，结果还得靠内德来救他!

"	['veri]	['kɔːʃəsli]	[ðə; ði]	['pænəlz]	['ɡɪvɪŋ]	[ɒn]	[ðə; ði]	[stɜːn]	[wɜː(r); wə(r)]	['əʊpənd]	.
"	**Very**	**cautiously**	**the**	**panels**	**giving**	**on**	**the**	**stern**	**were**	**opened**	**.**
"	非常	谨慎地	这	面板	给予	在	这	船尾	是	打开	.

“非常小心地打开了船尾的面板。”

[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	[nəʊ]	['sævɪdʒɪz]	[ɪn]	[vjuː]	.
There	**were**	**no**	**savages**	**in**	**view**	**.**
那里	是	不	野蛮人	在	看法	.

周围没有看到野蛮人。

[ðə; ði]	[bæŋks]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[striːm]	[siːmd]	[æz; əz]	['kwaɪət]	[ænd; ənd]	['hɑːmləs]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['θɪkɪt]	[ɪn]	['sentrəl]	[pɑːk]	.
The	**banks**	**of**	**the**	**stream**	**seemed**	**as**	**quiet**	**and**	**harmless**	**as**	**a**	**thicket**	**in**	**Central**	**Park**	**.**
这	银行	的	这	溪流	似乎	作为	安静的	和	无害	作为	一个	灌木丛	在	中央	公园	.

溪岸边宁静祥和，宛如中央公园里的灌木丛。

"	[ai]	[ɡes]	[ðə; ði]	['rɒkɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[red]	['faɪə(r)]	[ɡɒt]	[ðem; ðəm]	!	"	[ɡrɪnd]	[fræŋk]	.
"	**I**	**guess**	**the**	**rocket**	**and**	**the**	**red**	**fire**	**got**	**them**	**!**	**"**	**grinned**	**Frank**	**.**
"	我	猜测	这	火箭	和	这	红色的	火	得到	他们	!	"	咧嘴一笑	坦率	.

“我猜是火箭和红色的火焰把他们炸飞了！”弗兰克咧嘴一笑。

"	[jes]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[woʊnt]	[steɪ]	[skeəd]	[fər'evə(r)]	!
"	**Yes**	**,**	**but**	**they**	**won't**	**stay**	**scared**	**forever**	**!**
"	是的	,	但	他们	惯于	停留	害怕的	永远	!

“是的，但他们不会永远害怕！”

"	['hæri]	[pʊt]	[ɪn]	.
"	**Harry**	**put**	**in**	**.**
"	哈里	放	在	.

哈利插话道。

"	[wɪd]	['betə(r)]	[biː; bi]	['ɡetɪŋ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[bɪ'fɔː(r)]	[ðeɪ]	[kʌm]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	['sensɪz]	.	"
"	**We'd**	**better**	**be**	**getting**	**out**	**of**	**this**	**before**	**they**	**come**	**back**	**to**	**their**	**senses**	**.**	**"**
"	我们会	更好的	是	获得	出去	的	这	前	他们	来	后退	到	他们的	感官	.	"

“我们最好在他们恢复理智之前离开这里。”

"	[ðeɪ]	['nevə(r)]	[hæd; həd]	['eni]	['sensɪz]	!	"	[kleɪmd]	[dʒæk]	.
"	**They**	**never**	**had**	**any**	**senses**	**!**	**"**	**claimed**	**Jack**	**.**
"	他们	绝不	有	任何	感官	!	"	声称	杰克	.

“他们从来没有常识！”杰克说道。

['lʊkɪŋ]	[aʊt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ɪn'tɪəriə(r)]	,	[naʊ]	['ɡɑːdɪd]	['əʊnli]	[baɪ]	[ðə; ði]	['pænəlz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[ænd; ənd]	[saɪdz]	,
Looking	**out**	**from**	**the**	**interior**	**,**	**now**	**guarded**	**only**	**by**	**the**	**panels**	**at**	**the**	**front**	**and**	**sides**	**,**
寻找	出去	从	这	内部的	,	现在	守卫	仅有的	经过	这	面板	在	这	正面	和	侧面	,

从内部向外望去，现在只剩下正面和侧面的面板保护着。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ned] [drɒp] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [stɪks] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [ɒn] [ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] [brʌʃ]
the boys saw Ned drop half a dozen sticks of dynamite on the logs and brush
这 男孩们 锯 内德 降低 一半 一个 打 棍子 的 炸药 在 这 日志 和 刷子
[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kə'nuːz] .
which had been floated down on top of a number of canoes .
哪个 有 到过 漂浮 向下 在 顶部 的 一个 数字 的 独木舟 .

男孩们看到内德把六七根炸药扔到漂浮在几艘独木舟上的原木和灌木丛上。

[ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [lɒgz] [hæd; həd] [pʊʃt] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
In some places the logs had pushed up until they were high above the surface
在 一些 地方 这 日志 有 推动 向上 直到 他们 是 高的 多于 这 表面
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
of the water .
的 这 水 .

在某些地方，原木被顶到水面以上很高的地方。

[ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [əb'strʌkʃn] [mɔː(r)] [kəm'pækt]
The pressure of the current was continually making the obstruction more compact
这 压力 的 这 当前的 曾是 持续 制作 这 梗阻 更多的 袖珍的
.
.
.

水流的压力不断使障碍物变得更加紧密。

[ðə; ði] [kə'nuːz] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [baʊnd] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [stretʃt] [frɒm; frəm]
The canoes seemed to have been bound firmly together and stretched from
这 独木舟 似乎 到 有 到过 边界 牢牢 一起 和 拉伸 从
[ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
shore to shore .
支撑 到 支撑 .

这些独木舟似乎被牢牢地绑在一起，从岸边一直延伸到岸边。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] ,
At least the moorings were strong ,
在 至少 这 系泊 是 强的 ,

至少系泊绳很牢固。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['pʊld] ['hevɪli] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
for the logs were heavy and the current pulled heavily at them .
为了 这 日志 是 重的 和 这 当前的 拉 重度 在 他们 .

因为原木很重，水流对它们的拉力很大。

[ðə; ði] [ɪk'sploʊʒənz] [meɪd] [greɪt] ['hævək] [wɪð] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,
The explosions made great havoc with the barricade ,
这 爆炸 制成 伟大的 混乱 和 这 路障 ,

爆炸对路障造成了巨大破坏。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [laɪn] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [swʌŋ] ['ʃɔːwəd] [ɔː(r)]
and presently the line was broken and the whole mass swung shoreward or
和 目前 这 线 曾是 破碎的 和 这 所有的 大量的 摇摆 向岸边 或者
['drɪftɪd] [daʊn] [striːm] .
drifted down stream .
漂移 向下 溪流 .

不久，绳索断裂，整个物体向岸边摆动或顺流而下。

[ðen] [ned] [kɔːld] [aʊt] :
Then Ned called out :
然后 内德 称为 出去 :

然后内德喊道：

" [naʊ] [drɒp] [daʊn] [striːm] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ] . "
" Now drop down stream and I will join you . "
" 现在 降低 向下 溪流 和 我 将要 加入 你 . "

“现在顺流而下，我就和你们会合。”

" ['betə(r)] [lʊk] [aʊt] [weə(r)] [juː; jʊ][lænd] ! " ['hæri] [kɔːld] [bæk] .
" Better look out where you land ! " Harry called back .
" 更好的 看 出去 在哪里 你 土地 ! " 哈里 称为 后退 .

“落地前最好小心点！”哈利回头喊道。

" [ai] [həʊp] [ai][woʊnt] [get] ['ɪntuː] ['eni] [sʌtʃ] [skreɪp] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I hope I won't get into any such scrape as you did , " Ned replied .
" 我 希望 我 惯于 得到 进入 任何 这样的 刮 作为 你 做过 , " 内德 回复 .

“我希望我不会像你一样陷入那种困境,”内德回答道。

" [əʊ] , [jʊr; jər] [nɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [jet] ! " [lɑːft] [fræŋk] .
" Oh , you're not out of it yet ! " laughed Frank .
" 哦 , 你是 不是 出去 的 它 然而 ! " 笑了 坦率 .

“哦，你还没脱身呢！”弗兰克笑着说。

" [ðiːz] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][mæn] - ['iːtə(r)] .
" These woods are full of man - eaters .
" 这些 树林 是 满的 的 男人 - 食客 .

“这片树林里到处都是吃人的野兽。”

[lʊk] [aʊt] [weə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] , [ænd; ənd][wiːl; wil][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Look out where you go , and we'll find a place for you to come down .
看 出去 在哪里 你 去 , 和 出色地 寻找 一个 地方 为了 你 到 来 向下 .

注意你的行踪，我们会为你找到一个落脚的地方。

" [ðə; ði]['æŋkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .
" The anchor of the Black Bear was lifted and the power turned on .
" 这 锚 的 这 黑色的 熊 曾是 抬起 和 这 力量 转向 在 .

“黑熊号的锚被解开，电源也接通了。”

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [daʊn] [striːm] [æt; ət][ə; eɪ] ['θɜːti] - [maɪl] [geɪt] .
In a minute she was going down stream at a thirty - mile gait .
在 一个 分钟 她 曾是 去 向下 溪流 在 一个 三十 - 英里 步态 .

一分钟后，她就以每小时三十英里的速度顺流而下。

[də'rektli] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [rekt] ['bærɪkeɪd] , ['rəʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
Directly they passed the wrecked barricade , rolling and tumbling in the waters ,
直接地 他们 通过了 这 损毁 路障 , 滚动 和 翻滚 在 这 水 ,

它们径直冲过损毁的路障，在水中翻滚颠簸。

[ðə; ði] [kə'nuːz] ['aɪðə(r)]['brəʊkən][ɔː(r)][hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
the canoes either broken or half full of water .
这 独木舟 任何一个 破碎的 或者 一半 满的 的 水 .

独木舟要么破损，要么半满是水。

[ðə; ði] ['nelsn] [stɪl] [led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
The Nelson still led the way down the stream .
这 纳尔逊 仍然 引领 这 方式 向下 这 溪流 .

纳尔逊号仍然领头顺流而下。

" [ai] [ges] [hiːz] ['nevə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] . "
" I guess he's never going to stop . "
" 我 猜测 他是 绝不 去 到 停止 . "

“看来他永远都不会停下来。”

" ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] ? "
" Wonder if he's going back to New York ? "
" 想知道 如果 他是 去 后退 到 新的 约克 ? "

不知道他是不是要回纽约?

" [pə'hæps] [hiːz] [lɒst] [kən'trəʊl] !
" Perhaps he's lost control !
" 也许 他是 丢失的 控制 !

“或许他已经失去控制了！”

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [æz; əz][ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['drɪftɪd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd][kɑːst] .
" The boys looked and wondered as the aeroplane drifted on to the north and cast .
" 这 男孩们 看起来 和 想知道 作为 这 飞机 漂移 在 到 这 北 和 投掷 .

男孩们看着飞机继续向北漂移，心中充满疑惑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['eəʃɪp] [went] [ɒn] .
They were miles from the scene of the battle now , but the airship went on .
他们 是 英里 从 这 场景 的 这 战斗 现在 , 但 这 飞艇 去 在 .

他们现在距离战场还有好几英里，但飞艇继续前行。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪvieɪtə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] [rʌn] .
Presently they saw the purpose of the aviator in making this long run .
目前 他们 锯 这 目的 的 这 飞行员 在 制作 这 长的 跑步 .

现在他们明白了飞行员进行这次长途飞行的目的。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nest] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [flæʃt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] ,
A little nest of houses flashed out on the river bank ,
一个 小的 巢 的 房屋 闪光灯 出去 在 这 河 银行 ,

河岸边突然闪现出一小片房屋，

[wɪð] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [lait] ['ʃəʊɪŋ] ,
with here and there a light showing ,
和 这里 和 那里 一个 光 显示 ,

偶尔会有灯光亮起，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] ['ɒnwəd] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜːklɪŋ] [dɪ'sent] .
and here the onward course of the Nelson became a circling descent .
和 这里 这 向前 课程 的 这 纳尔逊 成为 一个 盘旋 下降 .

于是，纳尔逊号的航程变成了盘旋下降。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [laɪn][ɒv; əv] [dɔːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [wen] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [wɒz; wəz] [pʊʃt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [wɔːf] .
In the east there was a faint line of dawn in the sky when the Black Bear was pushed up to a primitive wharf .
在 这 东方 那里 曾是 一个 头晕的 线 的 黎明 在 这 天空 什么时候 这 黑色的 熊 曾是 推动 向上 到 一个 原始 码头 .

当黑熊号被推到一处简陋的码头时，东方的天空中出现了一道淡淡的晨曦。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sɜːklɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The aeroplane was still circling in the air .
这 飞机 曾是 仍然 盘旋 在 这 空气 .

飞机仍在空中盘旋。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][lænd] [ɒn] , " [dʒæk] [sed] .
" He wants us to pick out a spot for him to land on , " Jack said .
" 他 想要 我们 到 挑选 出去 一个 点 为了 他 到 土地 在 , " 杰克 说 .

“他想让我们帮他选个地方降落,”杰克说。

" [ðeəz; ðəz][wʌn]['əʊvə(r)][baɪ] [ðæt] [hɪl] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" There's one over by that hill , " he added .
" 有 一 超过 经过 那 爬坡道 , " 他 额外 .

“那边山坡上有一个,”他补充道。

[wen]	[ned]	[sɔː]	[ðə; ði]	[θriː]	[bɔɪz]	['gæðə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[spɒt]	['ɪndəˌkeɪtɪd]	[ænd; ənd]	['məʊʃn]	[tuː; tə]	[hɪm]	[tuː; tə]	[kʌm]	[daʊn]	[hiː; hi]	[lɒst]	[nəʊ]	[taɪm]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[səʊ]	.
When	**Ned**	**saw**	**the**	**three**	**boys**	**gather**	**at**	**the**	**spot**	**indicated**	**and**	**motion**	**to**	**him**	**to**	**come**	**down**	**he**	**lost**	**no**	**time**	**in**	**doing**	**so**	**.**
什么时候	内德	锯	这	三	男孩们	收集	在	这	点	表明的	和	运动	到	他	到	来	向下	他	丢失的	不	时间	在	正在做	所以	.

内德看到三个男孩聚集在指定地点，并示意他下来，便立即照做了。

[wen]	[hiː; hi]	[stept]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[siːt]	[ɔːl]	[θriː]	[lædz]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'pɒn]	[hɪm]	.
When	**he**	**stepped**	**out**	**of**	**his**	**seat**	**all**	**three**	**lads**	**were**	**upon**	**him**	**.**
什么时候	他	步	出去	的	他的	座位	全部	三	小伙子们	是	之上	他	.

他刚一站起身，三个小伙子就扑了上来。

[wʌn]	[wʊd]	[hæv; həv]	[θɔːt]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)]	[dɪ'tɜːmɪnd]	[tuː; tə]	[teə(r); tɪə]	[hɪm]	[ɪn]	['piːsɪz]	[ðə; ði]	[wei]	[ðeɪ]	[siːzd]	[hɪz; ɪz]	[hændz]	,
One	**would**	**have**	**thought**	**they**	**were**	**determined**	**to**	**tear**	**him**	**in**	**pieces**	**the**	**way**	**they**	**seized**	**his**	**hands**	**,**
一	会	有	想法	他们	是	决定	到	撕	他	在	件	这	方式	他们	查获	他的	双手	,

他们抓住他双手的方式，仿佛决心要把他撕成碎片。

[hɪz; ɪz]	[legz]	,	[ænd; ənd]	['pʊld]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[nek]	.
his	**legs**	**,**	**and**	**pulled**	**at**	**his**	**neck**	**.**
他的	腿	,	和	拉	在	他的	脖子	.

抓住他的腿，拉扯他的脖子。

"	[juː; jʊ]	[əʊld]	[frɔːd]	!	"
"	**You**	**old**	**fraud**	**!**	**"**
"	你	老的	欺诈罪	!	"

你这个老骗子！

"	[haʊ]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[nəʊ]	?	"
"	**How**	**did**	**you**	**know**	**?**	**"**
"	如何	做过	你	知道	?	"

你是怎么知道的?

"	[jʊr; jər]	[ə; eɪ]	[naɪs]	[əʊld]	['ʃæpərəʊn]	!
"	**You're**	**a**	**nice**	**old**	**chaperon**	**!**
"	你是	一个	好的	老的	监护人	!

“你真是个好老监护人！”

"	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	[ned]	[kʊd; kəd]	[nɒt]	[seɪ]	[ə; eɪ]	[wɜːd]	,
"	**For**	**a**	**moment**	**Ned**	**could**	**not**	**say**	**a**	**word**	**,**
"	为了	一个	片刻	内德	可以	不是	说	一个	单词	,

“有一瞬间，内德一句话也说不出来。”

[ðen]	[hiː; hi]	[pʊʃt]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ə'weɪ]	[ænd; ənd]	[sæt]	[daʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[graʊnd]	.
then	**he**	**pushed**	**the**	**boys**	**away**	**and**	**sat**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**.**
然后	他	推动	这	男孩们	离开	和	卫星	向下	在	这	地面	.

然后他推开男孩们，坐在地上。

"	[jʊr; jər]	[ə; eɪ]	[naɪs]	[bʌntʃ]	!
"	**You're**	**a**	**nice**	**bunch**	**!**
"	你是	一个	好的	束	!

你们真是一群好人！

"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ʃʊə(r)] ! " [sed] [dʒæk] .
" Sure ! " said Jack .
" 当然 ! " 说 杰克 .

“当然！”杰克说。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [ðeə(r)] [θɔːt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'meɪn]
" The people back there thought so much of us that they wanted us to remain
" 这 人们 后退 那里 想法 所以 很多 的 我们 那 他们 通缉 我们 到 保持
[tuː; tə] ['dɪnə(r)] !
to dinner !
到 晚餐 !

“那里的人们非常敬重我们，他们希望我们留下来一起吃晚饭！”

" [grɪnd] ['hæri] .
" grinned Harry .
" 咧嘴一笑 哈里 .

“哈利咧嘴一笑。”

" [ðeə(r)] [eɪnt] [nəʊ] ['betə(r)] ['piːp(ə)l] !
" There ain't no better people !
" 那里 不是 不 更好的 人们 !

“没有比他们更好的人了！”

" [fræŋk] [ɪn'sɪstɪd] .
" Frank insisted .
" 坦率 坚持 .

弗兰克坚持道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][get] [aʊt] [hɪə(r)] ? " [di'mɑːnd, -'mænd] [ned] .
" How did you happen to get out here ? " demanded Ned .
" 如何 做过 你 发生 到 得到 出去 这里 ? " 要求 内德 .

“你是怎么到这儿来的？”内德质问道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['feloʊz] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['ʃæpərəʊn] .
" Why , you fellows ought to have a chaperon .
" 为什么 , 你 伙伴们 应该 到 有 一个 监护人 .

“你们这些家伙应该有个监护人。”

[ðəʊz] ['kænɪblz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)] [tə'deɪ] [ɪf] [ðə; ði] ['nelsn] ['hædnt] [kʌm]
Those cannibals would have had a good dinner today if the Nelson hadn't come
那些 食人族 会 有 有 一个 好的 晚餐 今天 如果 这 纳尔逊 之前没有 来
[ðæt] [wei] . "
that way . "
那 方式 . "

如果“纳尔逊”号没开过来，那些食人族今天就能饱餐一顿了。

" [naʊ] , [doʊnt] [krəʊ] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] ! " ['pliːdɪd] [fræŋk] .
" Now , don't crow over us ! " pleaded Frank .
" 现在 , 不 乌鸦 超过 我们 ! " 恳求 坦率 .

“现在，别在我们面前趾高气扬！”弗兰克恳求道。

" [wiː; wi] [nəʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" We know all about it .
" 我们 知道 全部 关于 它 .

我们对此了如指掌。

[juːv] ['gɒtn] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [skreɪp] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ɪ'vent] .
You've gotten us out of many a scrape , but this is the large event .
你已经 获得 我们 出去 的 许多 一个 刮 , 但 这 是 这 大的 事件 .

你曾多次帮助我们脱离险境，但这次是件大事。

[wiː; wi] [teɪk] [ɒf] ['aʊə(r)][hæts][tuː; tə][juː; jʊ] .
We take off our hats to you .
我们 拿 离开 我们的 帽子 到 你 .

我们向您脱帽致敬。

[naʊ] , [wɛrz] ['dʒɪmi] [ænd; ənd][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ? "
Now , where's Jimmie and Leroy ? "
现在 , 在哪里? 吉米 和 勒罗伊 ? "

吉米和勒罗伊在哪儿?

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ned] , ['greɪvli] .
" I don't know , " answered Ned , gravely .
" 我 不 知道 , " 回答 内德 , 严重地 .

“我不知道,”内德严肃地回答道。

" [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [niːdz] [ə; eɪ] — "
" I guess you are the one who needs a — "
" 我 猜测 你 是 这 一 WHO 需求 一个 — "

“我想真正需要——”

" [ai] [ges] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , " [ned] [rɪ'plaɪd] .
" I guess you are right , " Ned replied .
" 我 猜测 你 是 正确的 , " 内德 回复 .

“我想你是对的,”内德回答道。

" [aɪv] [biːn] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [prik] [gʊd] [ænd; ənd] ['plenti] [sɪns] [ai] [left] [juː; jʊ] .
" I've been up against the pricks good and plenty since I left you .
" 我已经 到过 向上 反对 这 刺痛 好的 和 很多 自从 我 左边 你 .

“自从我离开你之后，我一直都在和各种各样的混蛋作斗争。”

[ɪf] [ai] [get] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ə'laɪv] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] . "
If I get to New York alive , I'm going to stay there for good . "
如果 我 得到 到 新的 约克 活 , 我是 去 到 停留 那里 为了 好的 . "

如果我能活着到达纽约，我就要永远留在那儿。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" Where did you leave Leroy ? " asked Frank .
" 在哪里 做过 你 离开 勒罗伊 ? " 问 坦率 .

“你把勒罗伊留在哪儿了？”弗兰克问道。

" [ɪn][dʒeɪl] ! "
" In jail ! "
" 在 监狱 ! "

“进监狱了！”

" [waʊ] ! " [kraɪd] [ɔːl] [θriː] [bɔɪz] .
" Wow ! " cried all three boys .
" 哇 ! " 哭 全部 三 男孩们 .

“哇！”三个男孩异口同声地喊道。

" [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ?
" And Jimmie ?
" 和 吉米 ?

“吉米呢？”

[ai][doʊnt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [luːz] [hɪm] . "
I don't see how you happened to lose him . "
我 不 看 如何 你 发生 到 失去 他 . "

我不明白你是怎么把他弄丢的。

" ['dʒɪmi] [ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][pə'ruːviən] ['maʊntənz] , " [ned] [sed] .
" Jimmie is lost in the Peruvian mountains , " Ned said .
" 吉米 是 丢失的 在 这 秘鲁 山脉 , " 内德 说 .

“吉米在秘鲁山区迷路了,”内德说。

" [wel] , [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd][get] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['hæri] .
" Well , why don't we go and get him ? " asked Harry .
" 出色地 , 为什么 不 我们 去 和 得到 他 ? " 问 哈里 .

“那我们为什么不去把他叫来呢？”哈利问道。

" [jes] , " [lɑːft] [fræŋk] .
" Yes , " laughed Frank .
" 是的 , " 笑了 坦率 .

“是的,”弗兰克笑着说。

" [wiː; wi] [mait] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [stɔːm] - [tɒst] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz]
" We might ride in the Black Bear over the storm - tossed summits of the Andes
" 我们 可能 骑 在 这 黑色的 熊 超过 这 风暴 - 抛掷 峰会 的 这 安第斯山脉
! "
! "
! "

“我们或许会乘坐黑熊号翻越暴风雪肆虐的安第斯山脉山峰！”

" [æt; ət] [liːst] , " [ned] [sed] , " [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒt] .
" At least , " Ned said , " you boys can help me a lot .
" 在 至少 , " 内德 说 , " 你 男孩们 能 帮助 我 一个 很多 .

“至少,”内德说，“你们几个孩子能帮上我的大忙。”

[ai][hæv; həv][maɪ][hændz] [fʊl] .
I have my hands full .
我 有 我的 双手 满的 .

我忙得不可开交。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [raɪd] [ðə; ði] ['nelsn] , [ai] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
We can all ride the Nelson , I take it .
我们 能 全部 骑 这 纳尔逊 , 我 拿 它 .

我想我们都能乘坐纳尔逊号。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] ['kæri] [θriː] ['ævərɪdʒ] - [weɪt] [men] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
She was built to carry three average - weight men , you know ,
她 曾是 建造 到 携带 三 平均的 - 重量 男人 , 你 知道 ,

你知道，她的设计初衷是承载三个体重适中的男性。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [θriː] [bɔɪz] [ænd; ənd][wʌn][mæn] ! "
and I think she ought to manage three boys and one man ! "
和 我 思考 她 应该 到 管理 三 男孩们 和 一 男人 ! "

我觉得她应该能应付得了三个男孩和一个男人！

" [əʊ] , [juː; jʊ][mæn] ! " [lɑːft] [dʒæk] , ['pəʊkɪŋ] [ned] [ɪn][ðə; ði][saɪd] .
" Oh , you man ! " laughed Jack , poking Ned in the side .
" 哦 , 你 男人 ! " 笑了 杰克 , 戳 内德 在 这 边 .

“哦，你这家伙！”杰克笑着戳了戳内德的肋骨。

" [juː; jʊ][mæn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [fɔː(r); fə(r)] [help] ! "
" You man who has to come to the three boys for help ! "
" 你 男人 WHO 有 到 来 到 这 三 男孩们 为了 帮助 ! "

“你这个男人居然要来找那三个男孩帮忙！”

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [fræŋk] [sed] .
" Tell us about it , " Frank said .
" 告诉 我们 关于 它 , " 坦率 说 .

“跟我们说说吧,”弗兰克说。

" [ðə; ði] ['kwɪkə(r)] [wiː; wi] [stɑːt] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɪmi] [ðə; ði] ['kwɪkə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]
" The quicker we start in on the search for Jimmie the quicker he will be
" 这 更快 我们 开始 在 在 这 搜索 为了 吉米 这 更快 他 将要 是
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

“我们越早开始寻找吉米，就能越早找到他。”

" ['hæri] [ɪn'sɪstɪd] .
" Harry insisted .
" 哈里 坚持 .

哈里坚持道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [taʊn] [weə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd] ['lændɪd] .
It was not much of a town where the Nelson had landed .
它 曾是 不是 很多 的 一个 镇 在哪里 这 纳尔逊 有 登陆 .

纳尔逊号登陆的地方算不上什么小镇。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['neɪtɪv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['weəhaʊs] ,
There were a few native houses and a great warehouse ,
那里 是 一个 很少 本国的 房屋 和 一个 伟大的 仓库 ,

那里有几栋当地人的房屋和一个大型仓库，

[æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɒfɪs] .
at one end of which was a small office .
在 一 结尾 的 哪个 曾是 一个 小的 办公室 .

其中一端是一个小办公室。

[sʌtʃ] ['rɪvə(r)] ['prɒdʌkts] [æz; əz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ʌp] [striːm] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'weɪt]
Such river products as came from up stream were packed there to await
这样的 河 产品 作为 来了 从 向上 溪流 是 包装 那里 到 等待
[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æməzən] .
transportation down to the Amazon .
运输 向下 到 这 亚马逊 .

来自上游的河物在那里进行包装，等待运往亚马逊河下游。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ʌp] [ə; eɪ] [skɔː(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]
By the time the sun was up a score or more natives and a couple of
经过 这 时间 这 太阳 曾是 向上 一个 分数 或者 更多的 本地人 和 一个 夫妻 的
['brɪtɪʃ] ['treɪdəz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] .
British traders were gathered about the aeroplane and the Black Bear .
英国 交易员 是 聚集 关于 这 飞机 和 这 黑色的 熊 .

当太阳升起时，二十几个当地人和几个英国商人聚集在飞机和黑熊周围。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪdəz] , ['mɪstə(r)] . ['hæmlin] , [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)]
One of the traders , Mr . Hamlin , invited the boys to his home for
一 的 这 交易员 , 先生 . 哈姆林 , 受邀 这 男孩们 到 他的 家 为了
['brekfəst] ,
breakfast ,
早餐 ,

其中一位商人哈姆林先生邀请孩子们到他家吃早餐。

[ænd; ənd] [left] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪiːz] [ɒn] [gɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] ['nelsn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk]
and left some of his employees on guard at the Nelson and the Black
和 左边 一些 的 他的 雇员 在 警卫 在 这 纳尔逊 和 这 黑色的
[beə(r)] .
Bear .
熊 .

他留下了一些员工在纳尔逊和黑熊旅馆站岗。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrekfəst] [ned] [riˈkaunt] [hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [həʊst] [ˈlɪsnd] [wɪð]
During the breakfast Ned recounted his adventures , to which the host listened with
期间 这 早餐 内德 叙述 他的 冒险 , 到 哪个 这 主持人 听着 和
[ðə; ði] [kləʊsɪst] [əˈtenʃ(ə)n] .
the closest attention .
这 最接近 注意力 .

早餐时，内德讲述了他的冒险经历，主人全神贯注地听着。

[fræŋk] [ðen] [təʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ,
Frank then told of the cruise of the Black Bear ,
坦率 然后 讲述 的 这 巡航 的 这 黑色的 熊 ,

弗兰克随后讲述了“黑熊号”游轮之旅。

[ˈædɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈveri] [lɑːst] [jɑːd] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [daʊn]
adding that they had hoped to reach the very last yard of water flowing down
添加 那 他们 有 希望 到 抵达 这 非常 最后的 院子 的 水 流动 向下
[ðə; ði] [ˈændiːz] [sləʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] .
the Andes slope to the east .
这 安第斯山脉 坡 到 这 东方 .

他们还表示，他们原本希望能够到达安第斯山脉东坡流下的最后一段水流。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] [wɒt] [əˈmerɪkən] [bɔɪ] [skaʊts] [wɪl] [əˈkʌmplɪʃ] !
" It is wonderful what American Boy Scouts will accomplish !
" 它 是 精彩的 什么 美国人 男生 童子军 将要 完成 !

“美国童子军将取得的成就令人惊叹！”

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈhæmlin] [sed] , [wen] [ðə; ði] [teɪlz; ˈteɪliːz] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] .
" Mr . Hamlin said , when the tales had been told .
" 先生 . 哈姆林 说 , 什么时候 这 故事 有 到过 讲述 .

“哈姆林先生说，故事讲完之后。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [jˈɪəz] [əˈgəʊ] [nəʊ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [eɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [ˌʌndəˈteɪkən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdjuːti]
" A few years ago no boy of your age would have undertaken such a duty
" 一个 很少 年 前 不 男生 的 你的 年龄 会 有 已 这样的 一个 责任
[æz; əz] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˈpærəgwaɪ] ,
as sent you to Paraguay ,
作为 发送 你 到 巴拉圭 ,

“几年前，像你这个年纪的男孩是不会承担像去巴拉圭这样的任务的。”

" [hiː; hi] [ˈædɪd] , [əˈdresɪŋ] [ned] , " [ænd; ənd] [nəʊ] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] [deəd] [tuː; tə] [ˈnævɪgeɪt]
" he added , addressing Ned , " and no boys would have dared to navigate
" 他 额外 , 解决 内德 , " 和 不 男孩们 会 有 敢于 到 导航
[ðə; ði] [ˈbeni] [ˈrɪvə(r)] ,
the Beni river ,
这 贝尼 河 ,

“他转头对内德说,”他补充道，“没有哪个男孩敢冒险渡过贝尼河。”

" [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , [ˈsmaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [braɪt] [ˈfeɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l]
" he continued , smiling at the three bright faces on the other side of the table
" 他 持续 , 微笑 在 这 三 明亮的 面孔 在 这 其他 边 的 这 桌子
.
:
.

他继续说道，微笑着看向桌子对面三张明亮的脸庞。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [ˈtreɪnɪŋ] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsflnəs; rɪˈzɔːsflnəs] , " [ned] [sed] .
" The Boy Scout training makes for courage and resourcefulness , " Ned said .
" 这 男生 侦察 训练 制作 为了 勇气 和 足智多谋 , " 内德 说 .

“童子军训练培养了勇气和应变能力,”内德说。

" [wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [biːn] [kɔːt] [ɪn] ['meni] [træps] .
" We have not been caught in many traps .
" 我们 有 不是 到过 捕捉 在 许多 陷阱 .

我们没有落入很多陷阱。

[ɪn][fækt] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['veri] [wɜːst] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [ɪn'kaʊntəd] . "
In fact , I think we are now up against the very worst situation we have ever encountered . "
在 事实 , 我 思考 我们 是 现在 向上 反对 这 非常 最差 情况 我们 有 曾经 遭遇 . "

事实上，我认为我们现在正面临着前所未有的最糟糕的局面。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['hævnt] [jet] [təʊld][ˌjuː 'es] [haʊ] [juː; jʊ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][dʒeɪl][æt; ət][aː,suːn'sjɔːn] ,
" But you haven't yet told us how you got out of jail at Asuncion ,
" 但 你 还没有 然而 讲述 我们 如何 你 得到 出去 的 监狱 在 亚松森 ,

“但是你还没有告诉我们你是如何从亚松森监狱逃出来的。”

['əʊnli] [ðæt] [juː; jʊ] [gɒt] [ɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['smʌglɪŋ] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .
only that you got in on a smuggling charge and were released .
仅有的 那 你 得到 在 在 一个 走私 收费 和 是 发布 .

只不过你当初是因为走私罪入狱，后来被释放了。

[huː] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'liːs] ? "
Who brought about the release ? "
WHO 带来 关于 这 发布 ? "

谁促成了这次释放?

" [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" The president of the Republic , " was the reply .
" 这 总统 的 这 共和国 , " 曾是 这 回复 .

“共和国总统,”对方回答道。

" [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
" He learned of the matter and ordered me brought before him .
" 他 学习 的 这 事情 和 订购 我 带来 前 他 .

“他得知此事后，下令将我带到他面前。”

[wel] , [ai][hæd; həd] [biːn] [sɜːrtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd] [biːn] [sɜːrtʃt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [faʊnd] ,
Well , I had been searched , and the Nelson had been searched , and nothing found ,
出色地 , 我 有 到过 搜索 , 和 这 纳尔逊 有 到过 搜索 , 和 没有什么 成立 ,

我被搜查过了，纳尔逊号也被搜查过了，但什么也没找到。

[səʊ][ai][wɒz; wəz][let][gəʊ] .
so I was let go .
所以 我 曾是 让 去 .

所以我被解雇了。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['nelsn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
The president also ordered the Nelson returned to me .
这 总统 还 订购 这 纳尔逊 返回 到 我 .

总统还下令将纳尔逊号归还给我。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [hæd; həd] [dɪkleəd] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːfitid] .
It had been appropriated by an official who had declared it forfeited .
它 有 到过 挪用 经过 一个 官方的 WHO 有 声明 它 丧失 .

它已被一名官员没收并收回。

[nɒt] [ə; eɪ][bæd] [tʃæp] [ðæt] ['prezɪdənt] , [stɪl] , [ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l][sæm][ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] !
Not a bad chap that president , still , I think he saw Uncle Sam in the background !
不是 一个 坏的 小伙子 那 总统 , 仍然 , 我 思考 他 锯 叔叔 山姆 在 这 背景 !
"
"
"

那位总统人还不错，不过，我觉得他可能在背景里看到了山姆大叔！

" [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðɪs] [mæn] ['laɪmən] ? "
" And about this man Lyman ? "
" 和 关于 这 男人 莱曼 ? "

“那么，莱曼这个人呢？”

" [ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kən'seʃ(ə)n] .
" I was told that he had gone back to his concession .
" 我 曾是 讲述 那 他 有 已消失 后退 到 他的 让步 .

“有人告诉我他已经回到他的特许经营地了。”

[ai] [went] [aʊt] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['eəʃɪp] , [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] .
I went out there in the airship , but failed to find him .
我 去 出去 那里 在 这 飞艇 , 但 失败的 到 寻找 他 .

我乘飞艇去了那里，但没找到他。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][faɪnd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [get] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪl][æt; ət] ['liːmə] [aɪm] ['gəʊɪŋ]
After we find Jimmie and get Leroy out of the jail at Lima I'm going
后 我们 寻找 吉米 和 得到 勒罗伊 出去 的 这 监狱 在 利马 我是 去
[tuː; tə][faɪnd] ['laɪmən] [wʌns] [mɔː(r)] . "
to find Lyman once more . "
到 寻找 莱曼 一次 更多的 . "

找到吉米，把勒罗伊从利马监狱救出来之后，我还要再去找莱曼一次。

" [ðɪs] , " [dʒæk] [sed] , " [ɪz][ðə; ði] 23d [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .
" This , " Jack said , " is the 23d of August .
" 这 , " 杰克 说 , " 是 这 23d 的 八月 .

“今天是,”杰克说，“8月23日。”

[naʊ] , [wiː; wi] [sɔː] [juː; jʊ][lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] 22d , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] 21st .
Now , we saw you last night , the 22d , and the night before , the 21st .
现在 , 我们 锯 你 最后的 夜晚 , 这 22d , 和 这 夜晚 前 , 这 21st .

我们昨晚（22日）和前天晚上（21日）都见到了你。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [ðen] ? "
Why didn't you come down then ? "
为什么 没有 你 来 向下 然后 ? "

你当时为什么不下来？

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ,
" Because I was not certain that it was the Black Bear ,
" 因为 我 曾是 不是 肯定 那 它 曾是 这 黑色的 熊 ,

“因为我不能确定那就是黑熊，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ai][lɑːst] [sɔː] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]
and because I wanted to investigate the place where I last saw Jimmie and
和 因为 我 通缉 到 调查 这 地方 在哪里 我 最后的 锯 吉米 和
[ðə; ði][mæn]['dʒæksən] .
the man Jackson .
这 男人 杰克逊 .

因为我想调查我最后一次见到吉米和杰克逊的地方。

[ai][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [lɒŋgə(r)][ə'gəʊ][ðæn; ðən][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st ,
I was over the boat longer ago than the night of the 21st ,
我 曾是 超过 这 船 更长 前 比 这 夜晚 的 这 21st ,

我早在21号晚上之前就到过那艘船上了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ai] [ges] . "
but you did not know it , I guess . "
但 你 做过 不是 知道 它 , 我 猜测 . "

但我想你并不知道吧。

" [wel] , [juː; jʊ] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [wen] [juː; jʊ][dɪd] [kʌm] , " [dʒæk] [sed] .
" Well , you came at the right time , when you did come , " Jack said .
" 出色地 , 你 来了 在 这 正确的 时间 , 什么时候 你 做过 来 , " 杰克 说 .

“嗯，你来的正是时候，”杰克说。

" [ai]['əʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['hædnt] [faʊnd] [ˌjuː 'es][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪkl] ! "
" I only wish you hadn't found us in such a pickle ! "
" 我 仅有的 希望 你 之前没有 成立 我们 在 这样的 一个 泡菜 ! "

“我只希望你没发现我们陷入这种困境！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['mɪstə(r)] . ['hæmlin] [sə'dʒestid] , " [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [ɔːt]
" It doesn't seem to me , " Mr . Hamlin suggested , " that the Nelson ought
" 它 不 似乎 到 我 , " 先生 . 哈姆林 建议 , " 那 这 纳尔逊 应该
[tuː; tə] ['kæri] [fɔː(r)] .
to carry four .
到 携带 四 .

“依我看，”哈姆林先生建议道，“纳尔逊号不应该搭载四人。”

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] ['prɪti] [fɑːst] .
You may have to go pretty fast .
你 可能 有 到 去 漂亮的 快速地 .

你可能需要跑得很快。

[naʊ] , [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɪn] ['welkəm] , [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Now , one of you can remain with me , in welcome , and look after the
现在 , 一 的 你 能 保持 和 我 , 在 欢迎 , 和 看 后 这
[blæk] [beə(r)] .
Black Bear .
黑色的 熊 .

现在，你们当中可以有一人留下来陪我，以示欢迎，并照看这头黑熊。

[ai][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['gæsəliːn] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [ə'mjuːz] [ɑː'selvz] [wɪð] [trɪps] [ɒn][ðə; ði]
I have plenty of gasoline , and we can amuse ourselves with trips on the
我 有 很多 的 汽油 , 和 我们 能 娱乐 我们自己 和 旅行 在 这
['rɪvə(r)] .
river .
河 .

我汽油充足，我们可以乘船游览，消磨时间。

['leɪtə(r)] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊt] . "
Later , you can come back after the boat . "
之后 , 你 能 来 后退 后 这 船 . "

稍后你可以乘船回来。

" [ai] [θɪŋk] [aɪ'd] ['betə(r)] [steɪ] , " ['hæri] ['stiːvnz] [sed] .
" I think I'd better stay , " Harry Stevens said .
" 我 思考 ID 更好的 停留 , " 哈里 史蒂文斯 说 .

“我想我最好留下来，”哈里·史蒂文斯说。

" [aɪm] [nɒt] [stʌk] [ɒn]
" I'm not stuck on
" 我是 不是 卡住 在

“我并没有纠结于……”

[lɒŋ] [raɪdz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
long rides in the air .
长的 骑行 在 这 空气 .

长时间的空中旅行。

[bɪˈsaɪdz]	,	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[duː; də]	[dʒʌst]	[æz; əz]	[wel]	[wɪˈðaʊt]	[ˌem ˈiː]	.
Besides	**,**	**you**	**can**	**do**	**just**	**as**	**well**	**without**	**me**	**.**
除了	,	你	能	做	只是	作为	出色地	没有	我	.

而且，没有我你也能过得很好。

[haʊ]	[fɑː(r)]	[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]	[juː; jʊ]	[left]	[ˈdʒɪmi]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[mæn]
How	**far**	**is**	**it**	**to**	**the**	**place**	**where**	**you**	**left**	**Jimmie**	**and**	**this**	**man**
如何	远的	是	它	到	这	地方	在哪里	你	左边	吉米	和	这	男人

从你离开吉米和那个人的地方到现在还有多远?

[ˈdʒæksən]	?
Jackson	**?**
杰克逊	?

杰克逊?

"	[ned]	[tʊk]	[aʊt]	[hɪz; ɪz]	[ˈpɒkɪt]	[mæp]	[ænd; ənd]	[bent]	[ˈəʊvə(r)]	[ˌaɪ ˈtiː]	.
"	**Ned**	**took**	**out**	**his**	**pocket**	**map**	**and**	**bent**	**over**	**it**	**.**
"	内德	采取	出去	他的	口袋	地图	和	弯曲	超过	它	.

内德掏出袖珍地图，俯身查看。

"	[hɪə(r)]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	,	[ˈprez(ə)ntli]	,	"	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈvæli]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[məˈdɪərə]	,
"	**Here**	**we**	**are**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**presently**	**,**	**"**	**in**	**the**	**valley**	**of**	**the**	**Madeira**	**,**
"	这里	我们	是	,	"	他	说	,	目前	,	"	在	这	谷	的	这	马德拉	,

“我们现在到了,”他说道，“在马德拉河谷。”

[wɪð]	[ə; eɪ]	[reɪndʒ]	[ɒv; əv]	[ˈmaʊntənz]	[ɒn]	[iːtʃ]	[saɪd]	.
with	**a**	**range**	**of**	**mountains**	**on**	**each**	**side**	**.**
和	一个	范围	的	山脉	在	每个	边	.

两侧都是连绵的山脉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)
第9/10页

[bɪ'ləʊ]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['ræpɪdz]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[fɔːls]	.
Below	**are**	**the**	**rapids**	**and**	**the**	**falls**	**.**
以下	是	这	急流	和	这	瀑布	.

下面就是急流和瀑布。

[juː; jʊ]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[swiːt]	[taɪm]	['træv(ə)lɪŋ]	[ʌp]	[frɒm; frəm]	[fɔːt]	[sæn; sɑːn]	[æn'təʊnɪəʊ]	.
You	**must**	**have**	**had**	**a**	**sweet**	**time**	**traveling**	**up**	**from**	**Fort**	**San**	**Antonio**	**:**
你	必须	有	有	一个	甜的	时间	旅行	向上	从	堡	圣	安东尼奥	.

从圣安东尼奥堡一路北上，你一定玩得很开心吧。

[juː; jʊ]	[pɑːst]	[ə'baʊt]	[θriː]	['hʌndrəd]	[maɪlz]	[ɒv; əv]	[swɪft]	['ræpɪdz]	[ænd; ənd]	[fɔːls]	.
You	**passed**	**about**	**three**	**hundred**	**miles**	**of**	**swift**	**rapids**	**and**	**falls**	**.**
你	通过了	关于	三	百	英里	的	迅速	急流	和	瀑布	.

你经过了大约三百英里的湍急河流和瀑布。

[haʊ]	['meni]	[taɪmz]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[tuː; tə]	['piːsɪz]	? "
How	**many**	**times**	**did**	**you**	**have**	**to**	**take**	**the**	**Black**	**Bear**	**to**	**pieces**	**? "**
如何	许多	时代	做过	你	有	到	拿	这	黑色的	熊	到	件	? "

你到底把那只黑熊肢解了多少次?

"	[nɒt]	[wʌns]	[ðeə(r)]	,	"	[wɒz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**Not**	**once**	**there**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	不是	一次	那里	,	"	曾是	这	回复	.

“一次也没有,”对方回答道。

"	[wiː; wi]	['mænɪdʒd]	[tuː; tə]	[stiːm]	[ʌp]	.
"	**We**	**managed**	**to**	**steam**	**up**	**.**
"	我们	管理	到	蒸汽	向上	.

我们成功地制造了蒸汽。

[bʌt; bət]	,	[seɪ]	,	[wiː; wi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['lʌvli]	[taɪm]	['getɪŋ]	[ʌp]	['əʊvə(r)]	[wʌn]	['wɔːtəfɔːl]	! "
But	**,**	**say**	**,**	**we**	**had**	**a**	**lovely**	**time**	**getting**	**up**	**over**	**one**	**waterfall**	**! "**
但	,	说	,	我们	有	一个	迷人的	时间	获得	向上	超过	一	瀑布	! "

但是，比如说，我们爬过一个瀑布的时候玩得很开心!

"	[wel]	,	"	[ned]	[went]	[ɒn]	,	"	[hɪə(r)]	[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[bɪg]	[bend]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ʌpə(r)]
"	**Well**	**,**	**"**	**Ned**	**went**	**on**	**,**	**"**	**here**	**we**	**are**	**at**	**the**	**big**	**bend**	**of**	**the**	**upper**
"	出色地	,	"	内德	去	在	,	"	这里	我们	是	在	这	大的	弯曲	的	这	上

“好了,”内德继续说道，“我们现在来到了上游的大拐弯处。”

[mə'dɪərə]	.
Madeira	**.**
马德拉	.

马德拉岛。

[wiː; wi]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[fɑː(r)]	[frɒm; frəm]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	[maɪlz]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[weə(r)]
We	**are**	**not**	**far**	**from**	**a**	**thousand**	**miles**	**from**	**the**	**place**	**where**
我们	是	不是	远的	从	一个	千	英里	从	这	地方	在哪里

我们距离那个地方不远，大约有一千英里。

[ai]	[faʊnd]	['laɪmən]	.
I	**found**	**Lyman**	**.**
我	成立	莱曼	.

我找到了莱曼。

[wiː; wi][kæn; kən][get][ðeə(r)][baɪ] ['naɪtfɔːl] . "
We can get there by nightfall . "
我们 能 得到 那里 经过 黄昏 . "

我们可以在天黑前到达那里。

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [dʒæk] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
" Not for me , " Jack said , with a shrug of the shoulders .
" 不是 为了 我 , " 杰克 说 , 和 一个 耸肩 的 这 肩膀 .

“我可不这么想，”杰克耸了耸肩说道。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][raɪd] [kən'tɪnjuəsli] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [taɪm] ,
" We should have to ride continuously to make it in that time ,
" 我们 应该 有 到 骑 持续 到 制作 它 在 那 时间 ,

“我们必须不停地骑行才能在那个时间内完成任务。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [lɒŋ] .
and I don't like to remain in the air that long .
和 我 不 喜欢 到 保持 在 这 空气 那 长的 .

我不喜欢在空中停留那么长时间。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [faɪv] [rests] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [get] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
We ought to have five rests of an hour each , and get there in the
我们 应该 到 有 五 休息 的 一个 小时 每个 , 和 得到 那里 在 这
['mɔːnɪŋ] . "
morning . "
早晨 . "

我们应该休息五次，每次一小时，然后早上到达目的地。

" [jes] , " [ned] [rɪ'plaɪd] , " [aɪm] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] [lɒŋ] [raɪdz] [maɪ'self] .
" Yes , " Ned replied , " I'm getting tired of long rides myself .
" 是的 , " 内德 回复 , " 我是 获得 疲劳的 的 长的 骑行 我 .

“是的，”内德回答说，“我自己也厌倦了长途旅行。”

[wiːl; wil][gəʊ] ['sləʊə] .
We'll go slower .
出色地 去 慢点 .

我们会放慢速度。

" ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] [bɔɪz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] .
" After breakfast the boys went to the Black Bear and looked her over .
" 后 早餐 这 男孩们 去 到 这 黑色的 熊 和 看起来 她 超过 .

早餐后，男孩们去了黑熊酒吧，仔细打量了她一番。

[ðə; ði][prə'pelə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [rɪ'peəd] , [ðeɪ] [faʊnd] ,
The propeller which had been broken could easily be repaired , they found ,
这 螺旋桨 哪个 有 到过 破碎的 可以 容易地 是 已修复 , 他们 成立 ,

他们发现，损坏的螺旋桨很容易修复。

[səʊ] [ðeɪ] [left] [ðæt] ['mætə(r)][tuː; tə] ['hæri] , [rɪ'plenɪʃt] [ðə; ði][tæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] [wɪð]
so they left that matter to Harry , replenished the tanks of the Nelson with
所以 他们 左边 那 事情 到 哈里 , 补充 这 坦克 的 这 纳尔逊 和
['gæsəliːn] ,
gasoline ,
汽油 ,

所以他们把这件事交给了哈里，自己则给纳尔逊号的油箱加满了汽油。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][pə'ruː] .
and prepared for the long journey back to the mountains of Peru .
和 准备 为了 这 长的 旅行 后退 到 这 山脉 的 秘鲁 .

并准备踏上返回秘鲁山区的漫长旅程。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? " [ɑːskt] ['hæri] , [æz; əz][ðə; ði] [θriː] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]
" When are you coming back ? " asked Harry , as the three mounted the machine
" 什么时候 是 你 未来 后退 ? " 问 哈里 , 作为 这 三 安装 这 机器
.
.
.

“你们什么时候回来？”哈利问道，此时三人正登上机器。

" [ɪn] [θriː] [deɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ned] .
" In three days , " replied Ned .
" 在 三 天 , " 回复 内德 .

“三天后，”内德回答道。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [brɪŋ] ['dʒɪmi] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" And we'll bring Jimmie with us . "
" 和 出色地 带来 吉米 和 我们 . "

“我们会带吉米一起来。”

" [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] [fed] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪənz] [bɪ'fɔː(r)] [naʊ] !
" If they haven't fed him to the mountain lions before now !
" 如果 他们 还没有 美联储 他 到 这 山 狮子 前 现在 !

“如果他们之前没把他喂给美洲狮的话！”

" ['hæri] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˌpremə'nɪʃn; ˌpriːmə'nɪʃn] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
" Harry said , with a strange premonition of evil in his heart .
" 哈里 说 , 和 一个 奇怪的 预感 的 邪恶的 在 他的 心 .

“哈利说道，心中涌起一种不祥的预感。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn] [wɒz; wəz] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hæri] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ['kliːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [bəʊt] ,
And the Nelson was up and away , and Harry set to work cleaning up the motor boat ,
和 这 纳尔逊 曾是 向上 和 离开 , 和 哈里 放 到 工作 打扫 向上 这 发动机 船 ,

于是“纳尔逊”号起航驶离，哈里开始清理这艘摩托艇。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [fə'get] [ɪn] [tɔɪl] [haʊ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
hoping to forget in toil how lonely and apprehensive he was .
希望 到 忘记 在 辛劳 如何 孤独 和 忧虑 他 曾是 .

他希望通过辛勤劳作来忘记自己的孤独和忧虑。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

['juːzɪŋ] [bɔɪ] [skaʊts] [fɔː(r); fə(r)] [beɪt] !
USING BOY SCOUTS FOR BAIT !
使用 男生 侦察兵 为了 饵 !

用童子军当诱饵！

[ə'lɑːmd] [baɪ][ðə; ði] [swɪft] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
Alarmed by the swift approach of the motor car in the tunnel ,
惊慌 经过 这 迅速 方法 的 这 发动机 车 在 这 隧道 ,

隧道内汽车快速驶近，令他感到警觉。

['dʒɪmi] [ænd; ənd]['dʒæksən] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hiːlz] [ænd; ənd] [meɪd] [swɪft] ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [iːst] ['entrəns] ,
Jimmie and Jackson took to their heels and made swift progress toward the east entrance ,
吉米 和 杰克逊 采取 到 他们的 高跟鞋 和 制成 迅速 进步 朝向 这 东方 入口 ,

吉米和杰克逊拔腿就跑，迅速向东门方向逃窜。

['θrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːtʃlaɪt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['haɪdɪŋ]

throwing the searchlight about and keeping their eyes out for some hiding

投掷 这 探照灯 关于 和 保持 他们的 眼睛 出去 为了 一些 隐藏

[pleɪs] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

place as they ran .

地方 作为 他们 跑 .

他们一边挥舞着探照灯四处寻找藏身之处，一边奔跑。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [lɒŋ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [peɪs] [ðeɪ]

Before long it became evident that they could not long maintain the pace they

前 长的 它 成为 明显 那 他们 可以 不是 长的 维持 这 步伐 他们

[hæd; həd]['teɪkən] .

had taken .

有 已采取 .

不久之后，他们就意识到自己无法长期保持之前的速度。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm]['ræpɪdli] ,

The motor car was gaining on them rapidly ,

这 发动机 车 曾是 获得 在 他们 快速 ,

汽车正迅速逼近他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [njuː] [baɪ][ðə; ði] ['stedi] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['klæmə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['endʒɪnz] [wɜː(r); wə(r)]

as they knew by the steady approach of the clamor which the engines were

作为 他们 知道 经过 这 稳定的 方法 的 这 叫嚣 哪个 这 发动机 是

['meɪkɪŋ] .

making .

制作 .

他们从引擎持续不断的轰鸣声中就知道了这一点。

" [dʒiː] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] , [æt; ət] [lɑːst] .

" Gee ! " cried Jimmie , at last .

" 吉 ! " 哭 吉米 , 在 最后的 .

“哎呀！”吉米终于喊道。

" [nəʊ][juːz] !

" No use !

" 不 使用 !

没用！

[aɪv] [gɒt][tuː; tə][drɒp][ɪn] ['sʌmweə(r)] !

I've got to drop in somewhere !

我已经 得到 到 降低 在 某处 !

我得找个地方歇脚！

" ['dʒæksən][wɒz; wəz][æz; əz] ['redi] [tuː; tə] [stɒp] ['rʌnɪŋ] [æz; əz][wɒz; wəz] ['dʒɪmi] ,

" Jackson was as ready to stop running as was Jimmie ,

" 杰克逊 曾是 作为 准备好 到 停止 跑步 作为 曾是 吉米 ,

“杰克逊和吉米一样，都准备好停止奔跑了。”

[səʊ] [ðeɪ] [druː] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] [lait] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

so they drew up against the wall and Jimmie shut off the light from his

所以 他们 画 向上 反对 这 墙 和 吉米 关闭 离开 这 光 从 他的

[ɪ'lektrɪk] ['kænd(ə)l] .

electric candle .

电的 蜡烛 .

于是他们靠墙站着，吉米关掉了他的电子蜡烛灯。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [lait] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , ['pʊʃɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] [wɔːl]
" Do you think they saw that light ? " asked Jimmie , pushing close to the rock wall
" 做 你 思考 他们 锯 那 光 ? " 问 吉米 , 推动 关闭 到 这 岩石 墙
.
.
.

“你觉得他们看到那道光了吗？”吉米问道，同时推近了岩壁。

" [ai] [həʊp] [nɒt] . "
" I hope not . "
" 我 希望 不是 . "

我希望不会。

" ['prɒbəbli] [nɒt] , [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]
" Probably not , as there was always an angle between us , " was the
" 大概 不是 , 作为 那里 曾是 总是 一个 角度 之间 我们 , " 曾是 这
['wɪspəd] [rɪ'plaɪ] ,
whispered reply ,
低声说道 回复 ,

“大概不会，因为我们之间一直存在隔阂，”对方低声回答道。

" [bʌt; bət][ðeə(r)] [lait] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðæt] ['æŋg(ə)l] [naʊ] .
" but their light is coming around that angle now .
" 但 他们的 光 是 未来 大约 那 角度 现在 .

但现在他们的目光正从这个角度转向。

[stænd] [kləʊz] !
Stand close !
站立 关闭 !

靠近点！

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [juːz] [tuː; tə][stænd] [kləʊz] .
" It was of little use to stand close .
" 它 曾是 的 小的 使用 到 站立 关闭 .

“站得近也没什么用。”

['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] [læmps] ['evri] [kræk] [ænd; ənd] ['krevɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wɔːlz] [wɒz; wəz][ɪn] [pleɪn]
Under the great lamps every crack and crevice of the tunnel walls was in plain
在下面 这 伟大的 灯 每一个 裂缝 和 裂缝 的 这 隧道 墙壁 曾是 在 清楚的
[saɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
sight to the occupants of the car .
视线 到 这 居住者 的 这 车 .

在巨大的灯光下，隧道墙壁上的每一条裂缝和缝隙都清晰地展现在车厢内的乘客眼前。

[ðə; ði] [tuː] ['fjʊdʒətɪv] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [ə'temptɪd] [kən'siːlmənt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [ɪn]
The two fugitives might as well have attempted concealment under the limelight in
这 二 逃犯 可能 作为 出色地 有 尝试过 隐蔽 在下面 这 聚光灯 在
[ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɔːdweɪ] ['θɪətə(r)] !
the center of the stage of a Broadway theatre !
这 中心 的 这 阶段 的 一个 百老汇 剧院 !

这两名逃犯简直就像试图藏身于百老汇剧院舞台中央的聚光灯下一样！

['dʒɪmiz] [hænd][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] [æz; əz][ðə; ði][kɑː(r)] ['hɔːltɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
Jimmie's hand was on his automatic as the car halted in front of him .
吉米的 手 曾是 在 他的 自动的 作为 这 车 停止 在 正面 的 他 .

吉米的手放在自动手枪上，汽车在他面前停了下来。

['dʒæksən] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪnd][ænd; ənd] [leɪd][ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪz; ɪz][ɑːm] .
Jackson saw what was in the boy's mind and laid a hand on his arm .
杰克逊 锯 什么 曾是 在 这 男孩们 头脑 和 铺设 一个 手 在 他的 手臂 .

杰克逊看穿了男孩的心思，把手放在他的胳膊上。

" [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] !
" None of that !
" 没有任何 的 那 !

“都不是！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [wel] , [aɪm] [nɒt] [gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi] —
" Well , I'm not goin ' to be —
" 出色地 , 我是 不是 去 - 到 是 —

“好吧，我不会——”

" ['dʒæksən] [fɔːst] [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hænd][æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv]
" Jackson forced the revolver out of the boy's hand as he brought it out of
" 杰克逊 强制 这 左轮手枪 出去 的 这 男孩们 手 作为 他 带来 它 出去 的
[hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
his pocket .
他的 口袋 .

“杰克逊从男孩口袋里掏出左轮手枪，强行夺走了男孩手中的枪。”

" [ðev] [gɒt] [ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] ,
" They've got us , " he whispered ,
" 他们有 得到 我们 , " 他 低声说道 ,

“他们抓住我们了,”他低声说道。

" [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['əʊnli] [tuː] [glæd][ɒv; əv][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ɪn][kəʊld] [blʌd] .
" and will be only too glad of an excuse to shoot us down in cold blood .
" 和 将要 是 仅有的 也 高兴的 的 一个 原谅 到 射击 我们 向下 在 寒冷的 血 .
"
"
"

“他们会非常乐意找个借口冷血地把我们击毙。”

" [wel] !
" Well !
" 出色地 !

“出色地！

" [ðɪs] [frɒm; frəm] ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] , [huː] [sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] ,
" This from Thomas Q . Collins , who sat in the front seat ,
" 这 从 托马斯 问 . 柯林斯 , WHO 卫星 在 这 正面 座位 ,

“这是坐在前排的托马斯·Q·柯林斯说的，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][baɪt][ðem; ðəm][ɪn] ['piːsɪz] !
looking at the two as if he could bite them in pieces !
寻找 在 这 二 作为 如果 他 可以 咬 他们 在 件 !

他用那种恨不得把他们俩咬成碎片的眼神看着他们！

['dʒɪmi] [lʊkt] ['sʌlənli] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [ˌɔːtə'mætɪk] , [ɪn] ['dʒæksənz] [hænd] , [ænd; ənd] [sed] [nɒt] [ə; eɪ]
Jimmie looked sullenly toward his automatic , in Jackson's hand , and said not a
吉米 看起来 闷闷不乐地 朝向 他的 自动的 , 在 杰克逊的 手 , 和 说 不是 一个
[wɜːd] .
word .
单词 .

吉米闷闷不乐地看着杰克逊手里的自动手枪，一言不发。

['dʒæksən] [stept] ['fɔːwəd] .
Jackson stepped forward .
杰克逊 步 向前 .

杰克逊上前一步。

" [juːv] [ɡɒt] [ˌjuː 'es] !
" You've got us !
" 你已经 得到 我们 !
“你们赢了！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .
他说。

" [juː; jʊ] [bet] [wiː; wi] [hæv; həv] ! " [ɡləut] ['kɒlɪnz] .
" You bet we have ! " gloated Collins .
" 你 赌注 我们 有 ! " 沾沾自喜 柯林斯 .
“当然有！”柯林斯得意洋洋地说。

" [weə(r)] [dɪd] [ðæt] ['nestər] [bɔɪ] [ɡəʊ] [wɪð] [ðə; ði][mæn][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ? "
" Where did that Nestor boy go with the man he picked up by the fire ? "
" 在哪里 做过 那 内斯特 男生 去 和 这 男人 他 挑选 向上 经过 这 火 ? "
“内斯特那小子跟他在火堆旁捡到的那个人去了哪里？”

" [dɪd] [hiː; hi] [ɡet] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" Did he get him ? " asked Jimmie .
" 做过 他 得到 他 ? " 问 吉米 .
“他抓到他了吗？”吉米问道。

" [jes] , [hiː; hi] [ɡɒt] [hɪm] , [wɜːs] [lʌk] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Yes , he got him , worse luck ! " was the reply .
" 是的 , 他 得到 他 , 更糟 运气 ! " 曾是 这 回复 .
“是的，他抓到他了，真倒霉！”有人回答道。

" [weə(r)] [dɪd][hiː; hi][ɡəʊ] [wɪð] [hɪm] ? "
" Where did he go with him ? "
" 在哪里 做过 他 去 和 他 ? "
他跟他去了哪里？

" [doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" Don't know , " replied Jimmie .
" 不 知道 , " 回复 吉米 .
“不知道，”吉米回答道。

" [aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [nəʊ] !
" I'll find a way to make you know !
" 患病的 寻找 一个 方式 到 制作 你 知道 !
“我一定会想办法让你知道的！”

" ['ɡrɪtɪd] ['kɒlɪnz] .
" gritted Collins .
" 磨碎的 柯林斯 .
“柯林斯咬牙切齿地说。”

" [duː; də][juː; jʊ] ['feloʊz] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋɡri] ? "
" Do you fellows know what it is to be hungry ? "
" 做 你 伙伴们 知道 什么 它 是 到 是 饥饿的 ? "
你们知道饥饿是什么滋味吗？

" ['ɒnɪst] , " ['dʒæksən] [kʌt] [ɪn] , " [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] ['nestər] [went] [wɪð]
" Honest , " Jackson cut in , " we don't know where Nestor went with
" 诚实的 , " 杰克逊 切 在 , " 我们 不 知道 在哪里 内斯特 去 和
“老实说，”杰克逊插嘴道，“我们不知道内斯特去了哪里。”

['laɪmən] .
Lyman .
莱曼 .
莱曼。

[wen] [hiː; hi] [left] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [hɪm] .

When he left us , he was not certain that he could get him .

什么时候 他 左边 我们 , 他 曾是 不是 肯定 那 他 可以 得到 他 .

他离开我们的时候，并不确定能否找到他。

[θɔːt] ['laɪmən] [mait] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ɒn] [sʌtʃ]

Thought Lyman might not want to go away with a stranger on such

想法 莱曼 可能 不是 想 到 去 离开 和 一个 陌生人 在 这样的

莱曼可能不想跟陌生人一起离开。

[ʃɔːt] ['nəʊtɪs] . "

short notice . "

短的 注意 . "

时间很紧。

" [əʊ] , [wɑts] [ðə; ði] [juːz] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd][wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

" Oh , what's the use ? " demanded one of the others .

" 哦 , 是什么 这 使用 ? " 要求 一 的 这 其他的 .

“哦，那有什么用呢？”另一个人问道。

" [ðə; ði] ['feləʊ] [hæz; həz] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] .

" The fellow has gone back to Asuncion .

" 这 同伴 有 已消失 后退 到 亚松森 .

“那人已经回亚松森了。”

[ðæts] ['iːzi] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] .

That's easy to figure out .

那就是 简单的 到 数字 出去 .

这很容易理解。

[huː] [set] [juː; jʊ] [bɔɪz] [æt; ət] [wɜːk] [ɒn] [ðɪs] [keɪs] ? " [hiː; hi] ['ædɪd] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Who set you boys at work on this case ? " he added , in a moment ,

WHO 放 你 男孩们 在 工作 在 这 案件 ? " 他 额外 , 在 一个 片刻 ,

“是谁派你们这些小子去办这个案子的？”他过了一会儿又补充道。

[æt; ət][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] - [meit] .

at a whisper from his seat - mate .

在 一个 耳语 从 他的 座位 - 伴侣 .

他的邻座低声说道。

" [ned] [set] [ˌem 'iː][æt; ət] [wɜːk] , " ['dʒɪmi] ['ɑːnsə(r)d] .

" Ned set me at work , " Jimmie answered .

" 内德 放 我 在 工作 , " 吉米 回答 .

“内德安排我干活，”吉米回答道。

" [jes] , [bʌt; bət] [huː] [set] [hɪm] [æt; ət] [wɜːk] ? "

" Yes , but who set him at work ? "

" 是的 , 但 WHO 放 他 在 工作 ? "

“没错，但是谁指使他去的？”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " ['dʒæksən] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

" I'll tell you , " Jackson said , with a smile of satisfaction on his face ,

" 患病的 告诉 你 , " 杰克逊 说 , 和 一个 微笑 的 满意 在 他的 脸 ,

“我告诉你，”杰克逊脸上带着满意的笑容说道。

" [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [set] [ned] [æt; ət] [wɜːk] .

" the United States government set Ned at work .

" 这 团结的 各州 政府 放 内德 在 工作 .

“美国政府让内德开始工作。”

[jʊd] ['betə(r)] [wɒtʃ] [aʊt] [haʊ] [juː; jʊ] [bʌt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] . "

You'd better watch out how you butt up against the Secret Service men . "

你会 更好的 手表 出去 如何 你 屁股 向上 反对 这 秘密 服务 男人 . "

你最好小心点，别跟特勤局的人发生冲突。

" [ðæts] [dʒʌst] [wɒt] [ai][təʊld][juː; jʊ] ! " [sniə] ['kɒlɪnz] .
" That's just what I told you ! " sneered Collins .
" 那就是 只是 什么 我 讲述 你 ! " 冷笑 柯林斯 .

“我早就跟你说过这话了！”柯林斯冷笑道。

" [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] .
" You wouldn't believe me .
" 你 不会 相信 我 .

你不会相信我的。

[naʊ] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
Now what do you think ?
现在 什么 做 你 思考 ?

你觉得怎么样?

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)]
" The speaker left his seat in the machine and walked over to where
" 这 扬声器 左边 他的 座位 在 这 机器 和 步行 超过 到 在哪里

演讲者离开了机器上的座位，走到了……

['dʒæksən][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] , [ðə; ði] [rɪ'vɒlvə(r)] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Jackson was standing , the revolver still in his hand .
杰克逊 曾是 常设 , 这 左轮手枪 仍然 在 他的 手 .

杰克逊站着，手里还拿着左轮手枪。

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [gʌn] !
" Give me that gun !
" 给 我 那 枪 !

“把枪给我！”

" [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

['dʒæksən] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]['prəʊtest] .
Jackson passed it over without a word of protest .
杰克逊 通过了 它 超过 没有 一个 单词 的 反对 .

杰克逊没有提出任何异议就放过了它。

" [naʊ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʌn] , " ['kɒlɪnz] [di'mɑːnd, -'mænd] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
" Now your own gun , " Collins demanded , extending his hand .
" 现在 你的 自己的 枪 , " 柯林斯 要求 , 扩展 他的 手 .

“现在，把你的枪给我，”柯林斯说着，伸出了手。

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [gʌn] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" I have no gun , " was the reply .
" 我 有 不 枪 , " 曾是 这 回复 .

“我没有枪。”他回答说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['veri] [wel] . "
" You know that very well . "
" 你 知道 那 非常 出色地 . "

“你很清楚这一点。”

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv]['stəʊlən][wʌn] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kaʊ] ['kʌntri] , " [snɑːrld] [ðə; ði]
" I thought you might have stolen one since leaving the cow country , " snarled the
" 我 想法 你 可能 有 被盗 一 自从 离开 这 奶牛 国家 , " 纠缠 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

“我还以为你离开牧牛区后偷了一只呢，”另一只咆哮道。

"	[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['nəʊɪŋ]	[wɒt]	[kaɪnd]	[ɒv; əv]	['prɒpəti]	[juː; jʊ]	[lait]	-	['fɪŋgəd]	['dʒentlmən]	[wɪl]	[ə'kwaɪə(r)]	.	"
"	**There**	**is**	**no**	**knowing**	**what**	**kind**	**of**	**property**	**you**	**light**	**-**	**fingered**	**gentlemen**	**will**	**acquire**	**.**	**"**
"	那里	是	不	会心	什么	种类	的	财产	你	光	-	用手指	先生们	将要	获得	.	"

“谁也不知道你们这些手脚不干净的先生们会得到什么样的财产。”

"	[jʊr; jər]	[ə; eɪ]	['laɪə(r)]	,	['kɒlɪnz]	,	"	['dʒæksən]	[sed]	,	['kuːlli]	.
"	**You're**	**a**	**liar**	**,**	**Collins**	**,**	**"**	**Jackson**	**said**	**,**	**coolly**	**.**
"	你是	一个	说谎者	,	柯林斯	,	"	杰克逊	说	,	冷静地	.

“你撒谎了，柯林斯,”杰克逊冷冷地说。

"	[juː; jʊ]	[nəʊ]	[ai]	['nevə(r)]	[ræn]	[ɒf]	[ðə; ði]	['kæt(ə)l]	[wɪtʃ]	[wɜː(r); wə(r)]	[mɪst]	.
"	**You**	**know**	**I**	**never**	**ran**	**off**	**the**	**cattle**	**which**	**were**	**missed**	**.**
"	你	知道	我	绝不	跑	离开	这	牛	哪个	是	错过	.

你知道我从来没有赶走那些被遗漏的牛。

[ai]	[bɪ'liːv]	[juː; jʊ]	[stəʊl]	[ðem; ðəm]	!
I	**believe**	**you**	**stole**	**them**	**!**
我	相信	你	偷窃	他们	!

我认为是你偷的！

"	['kɒlɪnz]	[əd'vɑːnst]	['æŋgrəli]	[tə'wɔːd]	[ðə; ði]	['spiːkə(r)]	,	[bʌt; bət]	[wʌn]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['kʌmpəni]	[druː]	[hɪm]	[bæk]	.
"	**Collins**	**advanced**	**angrily**	**toward**	**the**	**speaker**	**,**	**but**	**one**	**of**	**his**	**company**	**drew**	**him**	**back**	**.**
"	柯林斯	先进的	愤怒地	朝向	这	扬声器	,	但	一	的	他的	公司	画	他	后退	.

“柯林斯愤怒地朝演讲者走去，但他的一名同伴把他拉了回来。

"	[kʌt]	[ˌaɪ 'tiː]	[aʊt]	!
"	**Cut**	**it**	**out**	**!**
"	切	它	出去	!

住手！

"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

"	[ðeə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	['plenti]	[ɒv; əv]	[taɪm]	['leɪtə(r)]	[ɒn]	.	"
"	**There**	**will**	**be**	**plenty**	**of**	**time**	**later**	**on**	**.**	**"**
"	那里	将要	是	很多	的	时间	之后	在	.	"

“以后有的是时间。”

"	[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)]	[juː; jʊ]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[wɪð]	[ˌjuː 'es]	?	"	[ɑːskt]	['dʒɪmi]	.
"	**What**	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**with**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Jimmie**	**.**
"	什么	是	你	去	到	做	和	我们	?	"	问	吉米	.

“你们打算怎么处置我们？ ”吉米问道。

"	[jʊl]	[siː]	!
"	**You'll**	**see**	**!**
"	你会	看	!

你会看到的！

"	['kɒlɪnz]	[rɪ'plaɪd]	.
"	**Collins**	**replied**	**.**
"	柯林斯	回复	.

柯林斯回答道。

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃeɪs] - [ðə; ði] - ['bʊlɪt] ?
" I wonder how you would like a game of chase - the - bullet ?
" 我 想知道 如何 你 会 喜欢 一个 游戏 的 追赶 - 这 - 子弹 ?
“我想知道你是否喜欢玩追逐子弹的游戏？”

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ? "
Similar to the one you gave me not long ago ? "
相似的 到 这 一 你 给予 我 不是 长的 前 ? "
跟你不久前送我的那件类似吗?

" [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] , " ['dʒɪmi] [grɪnd] ,
" Like it fine , " Jimmie grinned ,
" 喜欢 它 美好的 , " 吉米 咧嘴一笑 ,
“挺好的，”吉米咧嘴一笑。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt][duː; də][ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd][juː; jʊ] .
" if it didn't do me no more harm than it did you .
" 如果 它 没有 做 我 不 更多的 伤害 比 它 做过 你 .
“如果它对我造成的伤害没有比对你造成的伤害更大的话。”

['nevə(r)] [tʌtʃt] [juː; jʊ] ! "
Never touched you ! "
绝不 感动 你 ! "
我从未碰过你!

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [keɪs] , " ['kɒlɪnz] ['θret(ə)nd] .
" It may be different in your case , " Collins threatened .
" 它 可能 是 不同的 在 你的 案件 , " 柯林斯 威胁 .
“你的情况可能不一样，”柯林斯威胁道。

['ɑːftə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['wɪspərz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['məʊmənts] ,
After consulting together in whispers for some moments ,
后 咨询 一起 在 低语 为了 一些 时刻 ,
两人低声商议了一会儿后，

[ðə; ði] [men] ['ləʊdɪd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['dʒæksən]['ɪntuː][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['məʊtə(r)][kɑː(r)][ænd; ənd] [pʊt] [ɒn]
the men loaded Jimmie and Jackson into the crowded motor car and put on
这 男人 已加载 吉米 和 杰克逊 进入 这 挤 发动机 车 和 放 在
[ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['muːvmənt] .
the reverse movement .
这 撤销 移动 .
男人们把吉米和杰克逊塞进拥挤的汽车里，然后启动了倒车功能。

[ɪn] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [ðə; ði] ['prəʊgres] ['biːɪŋ] [sləʊ] ,
In half an hour , the progress being slow ,
在 一半 一个 小时 , 这 进步 存在 慢的 ,
半小时过去了，进展缓慢，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [weə(r)] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] ['bɜːnɪŋ] .
they came to the valley where the campfire was still burning .
他们 来了 到 这 谷 在哪里 这 营火 曾是 仍然 燃烧 .
他们来到山谷，发现篝火还在燃烧。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ə'lait] .
Here they all alighted .
这里 他们 全部 下车 .
他们都在这里下了车。

[hɑːf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][pə'ruːviən] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['vɪʃəs] [ə'pɪərəns] [naʊ] [keɪm] ['fɔːwəd] ,
Half a dozen Peruvian Indians of vicious appearance now came forward ,
一半 一个 打 秘鲁 印度人 的 恶毒 外貌 现在 来了 向前 ,
这时，六名面目狰狞的秘鲁印第安人走了过来。

[ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][æn; ən] ['ʌndətəʊn] ,
and Collins gave them instructions in an undertone ,
和 柯林斯 给予 他们 指示 在 一个 底色 ,

柯林斯低声向他们下达了指示。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kævən] [ɪn] [wɪtʃ] ['laɪmən]
after which the two captives were led away to the cavern in which Lyman
后 哪个 这 二 俘虏 是 引领 离开 到 这 洞穴 在 哪个 莱曼
[hæd; həd] [biːn] ['ʃeltəd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
had been sheltered up to the time of the arrival of the Nelson .
有 到过 避难所 向上 到 这 时间 的 这 到达 的 这 纳尔逊 .

随后，两名俘虏被带到了莱曼一直躲藏到纳尔逊号抵达时的那个山洞里。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['heɪs(ə)nd] [ə'weɪ] .
One of the Indians remained outside while the others hastened away .
一 的 这 印度人 剩余 外部 尽管 这 其他的 加快 离开 .

一名印第安人留在外面，其他人则匆匆离开。

" [wel] , " ['dʒɪmi] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] ['gluːmɪli] [æt; ət][ðə; ði] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['dʒæksən] ,
" Well , " Jimmie said , as he looked gloomily at the discouraged Jackson ,
" 出色地 , " 吉米 说 , 作为 他 看起来 阴郁地 在 这 灰心 杰克逊 ,

“唉,”吉米说着，沮丧地看着垂头丧气的杰克逊。

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
" what do you think of this ?
" 什么 做 你 思考 的 这 ?

你觉得这个怎么样?

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒlɪnz] ['pɜːs(ə)n][ɪn][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [mɪks] [wɪð] [ðə; ði] [bæk]
I'd like to push the face of that Collins person in so it would mix with the back
ID 喜欢 到 推 这 脸 的 那 柯林斯 人 在 所以 它 会 混合 和 这 后退
['kɜːt(ə)n] . "
curtain . "
窗帘 . "

我想把柯林斯那人的脸推到画面中央，让它和背景幕布融为一体。

" [wɪr] [ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! " [məʊn] ['dʒæksən] .
" We're in for it ! " moaned Jackson .
" 是 在 为了 它 ! " 呻吟 杰克逊 .

“我们完蛋了！”杰克逊呻吟道。

" [ɔː] , [wɒt] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː; də][tuː; tə][ˌjuː 'es] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
" Aw , what can they do to us ? " demanded the little fellow .
" 啊 , 什么 能 他们 做 到 我们 ? " 要求 这 小的 同伴 .

“哎呀，他们能把我们怎么样呢？”小家伙问道。

" [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][daɪ][ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒæksən] .
" They can keep us here until we die of starvation , " replied Jackson .
" 他们 能 保持 我们 这里 直到 我们 死 的 饥饿 , " 回复 杰克逊 .

“他们可以把我们关在这里直到我们饿死,”杰克逊回答说。

" [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tɜːn] [wɪð] [stɑː'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [nəʊ] [wɒt] [ɪts] [laɪk] .
" I've had a turn with starvation , and know what it's like .
" 我已经 有 一个 转动 和 饥饿 , 和 知道 什么 它是 喜欢 .

“我曾经挨饿，我知道那种滋味。”

" ['dʒɪmi] [riːtʃt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [biːnz] .
" Jimmie reached under his coat and brought out a can of beans .
" 吉米 达到 在下面 他的 外套 和 带来 出去 一个 能 的 豆子 .

吉米从外套底下掏出一罐豆子。

" [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [get] ['bɪzi] [ɒn] [ðɪs] . "

" Here , " he said , " get busy on this . "

" 这里 , " 他 说 , " 得到 忙碌的 在 这 . "

“来,”他说，“赶紧干活。”

" [ðeɪ] [tʊk] [maɪn] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [sɜːrtʃt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][gʌn] , " [sed] ['dʒæksən] .

" They took mine away when they searched me for a gun , " said Jackson .

" 他们 采取 矿 离开 什么时候 他们 搜索 我 为了 一个 枪 , " 说 杰克逊 .

“他们搜查我的时候把我的枪也拿走了,”杰克逊说。

" [bʌk] [ʌp] ! " [əd'vaɪzd] ['dʒɪmi] .

" Buck up ! " advised Jimmie .

" 巴克 向上 ! " 建议 吉米 .

“振作起来！”吉米劝道。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt] [sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði][slɪp] .

" We've got to figure out some way to give them the slip .

" 我们已经 得到 到 数字 出去 一些 方式 到 给 他们 这 滑 .

“我们必须想办法摆脱他们。”

[wɒt] ? "

What ? "

什么 ? "

什么？ ”

" [jes] , [ai] [sə'pəʊz] [səʊ] !

" Yes , I suppose so !

" 是的 , 我 认为 所以 !

“是的，我想也是！”

" ['dʒæksən][hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɒn] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ɒn]

" Jackson had counted on getting back to civilization without further difficulties , on

" 杰克逊 有 计数 在 获得 后退 到 文明 没有 更远 困难 , 在

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] ,

the arrival of the Nelson ,

这 到达 的 这 纳尔逊 ,

“杰克逊原本指望着纳尔逊号抵达后，他能顺利返回文明世界，不再遇到任何困难。”

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪs'kʌrɪdʒd] .

and now he was completely discouraged .

和 现在 他 曾是 完全地 灰心 .

现在他彻底灰心丧气了。

['dʒɪmi] [sæt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ænd; ənd] [aɪd] [hɪm] ['kwɪzɪkli] .

Jimmie sat on the floor of the cavern and eyed him quizzically .

吉米 卫星 在 这 地面 的 这 洞穴 和 眼睛 他 疑惑地 .

吉米坐在洞穴的地板上，疑惑地打量着他。

" [ned] [wɪl] [kʌm] [bæk] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] [sed] , ['prez(ə)ntli] .

" Ned will come back after us , " the little one said , presently .

" 内德 将要 来 后退 后 我们 , " 这 小的 一 说 , 目前 .

“内德会回来找我们的,”小家伙过了一会儿说道。

" [juː; jʊ][pʊt][jɔː(r); jə(r)] ['blumin] - [trʌst] [ɪn] [ned] , [æn; ən] - [jʊl] [kʌm] [ə; eɪ][fɔː(r)] - [taɪm] ['wɪnə(r)] [aʊt]

" You put your bloomin ' trust in Ned , an ' you'll come a four - time winner out

" 你 放 你的 盛开 - 相信 在 内德 , 一个 - 你会 来 一个 四 - 时间 优胜者 出去

[ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] .

of the box .

的 这 盒子 .

“你只要全心全意信任内德，就能一举拿下四连胜。”

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

我知道。

[aɪv] [biːn] [aʊt] [wɪð] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] . "
I've been out with him before . "
我已经 到过 出去 和 他 前 . "

我以前和他出去过。

" [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [hiː; hi]['evə(r)][faɪnd][ˌjuː 'es][hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['dʒæksən] .
" But how will he ever find us here ? " asked Jackson .
" 但 如何 将要 他 曾经 寻找 我们 这里 ? " 问 杰克逊 .

“可是他要怎么才能找到我们呢？”杰克逊问道。

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi]['evə(r)][faɪnd] ['laɪmən] ? " [di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði] [bɔɪ] .
" How did he ever find Lyman ? " demanded the boy .
" 如何 做过 他 曾经 寻找 莱曼 ? " 要求 这 男生 .

“他是怎么找到莱曼的？”男孩问道。

" [juː; jʊ] [hʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['kɪkɪn] - [æn; ən] - [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [ned] .
" You hush your kickin ' an ' leave it all to Ned .
" 你 嘘 你的 起作用 - 一个 - 离开 它 全部 到 内德 .

“你别踢了，把一切都交给内德吧。”

[ges] [hiː; hi] [nəʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɪŋk] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] !
Guess he knows enough to get us out of this sink of iniquity !
猜测 他 知道 足够的 到 得到 我们 出去 的 这 下沉 的 罪恶 !

看来他有足够的知识带我们脱离这罪恶的深渊！

[ðæt] [bɔɪ] [iːts] - [ɪm] [ə'laɪv] ! "
That boy eats ' em alive ! "
那 男生 吃 - 呃 活 ! "

那小子把他们都活活吃掉了！

" [ai] [kænt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ˌjuː 'es][hɪə(r)] , " ['dʒæksən] [ri'mɑːk] , ['prez(ə)ntli] ,
" I can't see why they should keep us here , " Jackson remarked , presently ,
" 我 不能 看 为什么 他们 应该 保持 我们 这里 , " 杰克逊 评论 , 目前 ,

“我不明白他们为什么要把我们留在这里，”杰克逊这时说道。

['praɪɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæn; kən] [ɒv; əv] [biːnz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [naɪf] .
prying off the top of the can of beans with his pocket knife .
窥探 离开 这 顶部 的 这 能 的 豆子 和 他的 口袋 刀 .

他用随身携带的小刀撬开了豆罐的盖子。

" [waɪ] [doʊnt] [ðeɪ] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn][ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['kæt(ə)l] [kən'seʃ(ə)n] ? "
" Why don't they go back to Asuncion and look after that cattle concession ? "
" 为什么 不 他们 去 后退 到 亚松森 和 看 后 那 牛 让步 ? "

“他们为什么不回亚松森去照看那片养牛场呢？”

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðev] [gɒt] [sʌm; səm] [wʌn] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , "
" Because they've got some one there to look out for it for them , "
" 因为 他们有 得到 一些 一 那里 到 看 出去 为了 它 为了 他们 , "
[rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
replied the boy .
回复 这 男生 .

“因为有人在那里帮他们照看，”男孩回答说。

" ['ðer] [weɪtɪn] - [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ned] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [æn; ən] - [get] [ˌjuː 'es] , [ɪf] ['enibɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [juː; jʊ] ,
" They're waitin ' here for Ned to come back an ' get us , if anybody should ask you ,
" 它们是 等待 - 这里 为了 内德 到 来 后退 一个 - 得到 我们 , 如果 任何人 应该 问 你 ,

“如果有人问起，他们会说，他们在这儿等着内德回来接我们。”

" [hiː; hi] [went] [ɒn] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [smaɪl] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['mætʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪəriəs] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
" he went on , his cheerful smile not at all matching the serious import of his words .
" 他 去 在 , 他的 快乐 微笑 不是 在 全部 匹配 这 严肃的 进口 的 他的 字 .

他继续说道，脸上带着灿烂的笑容，但这笑容与他话语中的严肃含义完全不符。

" [ðɪs] ['kɒlɪnz] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [kɑːdz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːv] , [æn; ən] - [hiː; hi] [wɒnts] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ned] .
" This Collins person has cards up his sleeve , an ' he wants to get hold of Ned .
" 这 柯林斯 人 有 牌 向上 他的 袖子 , 一个 - 他 想要 到 得到 抓住 的 内德 .

“这个柯林斯先生还有后招，他想抓住内德。”

[hiːz] [set] [hɪz; ɪz] [træp] [wɪð] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [beɪt] . "
He's set his trap with us for bait . "
他是 放 他的 陷阱 和 我们 为了 饵 . "

他用我们做诱饵，设下陷阱。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [kʌs] ! " [grɪnd] ['dʒæksən] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" You're a cheerful little cuss ! " grinned Jackson , beginning to see the dangerous side of the situation .
" 你是 一个 快乐 小的 坏话 ! " 咧嘴一笑 杰克逊 , 开始 到 看 这 危险的 边 的 这 情况 .

“你这小混蛋真开心！”杰克逊咧嘴一笑，开始意识到局势的危险性。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wen] [ned] ['kʌmz] [bæk] ?
" And what are we going to do when Ned comes back ?
" 和 什么 是 我们 去 到 做 什么时候 内德 来 后退 ?

“那奈德回来后我们该怎么办？”

[let] [ðem; ðəm] [səʊk] [hɪm] ? "
Let them soak him ? "
让 他们 浸泡 他 ? "

让他们把他淋湿?

" [nɒt] [səʊ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['nəʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
" Not so you could notice it , " was the reply .
" 不是 所以 你 可以 注意 它 , " 曾是 这 回复 .

“不是为了让你注意到它，”对方回答道。

" [wen] [ned] ['kʌmz] [bæk] [wiːl; wil] [biː; bi] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['tʌn(ə)l] ,
" When Ned comes back we'll be out at the other end of that tunnel ,
" 什么时候 内德 来 后退 出色地 是 出去 在 这 其他 结尾 的 那 隧道 ,

“等奈德回来，我们就能走出隧道了。”

[æn; ən] - [hiːl] [swuːp] [duː; də] [ɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['nelsn] [æn; ən] - [pɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] ,
an ' he'll swoop do in in the Nelson an ' pick us up ,
一个 - 地狱 俯冲 做 在 在 这 纳尔逊 一个 - 挑选 我们 向上 ,

他会开着纳尔逊号俯冲下来接我们，

[æn; ən] - [wiːl; wil][biː; bi] [bæk] [ɪn]['lɪt(ə)l][əʊld][en] . [waɪ] . [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [skæt] . "
an ' we'll be back in little old N . Y . before you can say scat . "
一个 - 出色地 是 后退 在 小的 老的 N . 是 . 前 你 能 说 粪便 . "

我们很快就会回到纽约这个小地方。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] —
" But how can we —
" 但 如何 能 我们 —

但是我们该如何——

" [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kævən] [wɒz; wəz] ['daːkənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen]
" The entrance to the cavern was darkened for a moment and then
" 这 入口 到 这 洞穴 曾是 变暗 为了 一个 片刻 和 然后
[ðə; ði] ['flæʃɪli] - [drest] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kɒlɪnz] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] .
the flashily - dressed form of Collins made its appearance .
这 华丽地 - 穿着 形式 的 柯林斯 制成 它是 外貌 .

“洞穴入口瞬间陷入黑暗，然后穿着华丽服装的柯林斯的身影出现了。”

" [wɒts] [ðæt] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['lɪt(ə)l][əʊld][en] . [waɪ] . ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What's that about getting back to little old N . Y . ? " he asked .
" 是什么 那 关于 获得 后退 到 小的 老的 N . 是 . ? " 他 问 .

“你说要回老纽约去是怎么样？”他问道。

" [wen] [duː; də][juː; jʊ] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] ? "
" When do you start for Manhattan Island ? "
" 什么时候 做 你 开始 为了 曼哈顿 岛 ? "

“你们什么时候出发去曼哈顿岛？”

" [juː; jʊ] [hɜːd] , [ðen] ? " [ɑːskt] ['dʒæksən] .
" You heard , then ? " asked Jackson .
" 你 听到 , 然后 ? " 问 杰克逊 .

“你听说了？”杰克逊问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“当然。”

" [wel] ? "
" Well ? "
" 出色地 ? "

“出色地？ ”

" [wel] , [wiːl; wil] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [get] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [ned] ['kɒmz] [bæk] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] .
" Well , we'll see that you don't get away until this Ned comes back after you .
" 出色地 , 出色地 看 那 你 不 得到 离开 直到 这 内德 来 后退 后 你 .

“哼，等内德回来找你的时候，你可别想逃脱。”

[wiː; wi] [niːd] [hɪm] [ɪn]['aʊə(r)] ['bɪznəs] . "
We need him in our business . "
我们 需要 他 在 我们的 商业 . "

我们公司需要他。

" [hiːl] [lænd] ['laɪmən] [æt; ət][aː,suːn'sjɔːn] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] [ə'gen] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" He'll land Lyman at Asuncion before you see him again , " Jimmie said .
" 地狱 土地 莱曼 在 亚松森 前 你 看 他 再次 , " 吉米 说 .

“在你再次见到莱曼之前，他就会把他送到亚松森，”吉米说。

" [nɒt] [ə; eɪ] [daʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sʌlən] [rɪ'plaɪ] ,
" Not a doubt of it , " was the sullen reply ,
" 不是 一个 怀疑 的 它 , " 曾是 这 忧郁 回复 ,

“毫无疑问，”对方阴沉地回答道。

" [bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ]['evə(r)] [θɪŋk] [wiː; wi] ['hævnt] [gɒt] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] [huː] [wɪl] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] .
" but don't you ever think we haven't got people there who will look out for our interests .
" 但 不 你 曾经 思考 我们 还没有 得到 人们 那里 WHO 将要 看 出去 为了 我们的 兴趣 .

但你千万不要以为我们在那里没有人会维护我们的利益。

['laɪmən] [woʊnt][biː; bi][æt; ət] ['lɪbəti] [lɒŋ] ,
Lyman won't be at liberty long ,
莱曼 惯于 是 在 自由 长的 ,

莱曼不会获得长久的自由。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ned] [wɪl] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)][tuː; tə] [get] [wʌts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] . "
and your Ned will come back here to get what's coming to him . "
和 你的 内德 将要 来 后退 这里 到 得到 是什么 未来 到 他 . "

你的内德会回来接受他应得的惩罚。

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['pʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊld] [frʌnt] ,
" Is that so ? " exclaimed the boy , putting on a bold front ,
" 是 那 所以 ? " 惊呼 这 男生 , 推杆 在 一个 大胆的 正面 ,

“真是这样吗？”男孩装出一副大胆的样子，惊呼道。

[bʌt; bət] ['ɪnwədli] ['fɪəf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ]['trædʒɪk][wʌn] .
but inwardly fearful that the situation was a tragic one .
但 内心 可怕 那 这 情况 曾是 一个 悲惨 一 .

但内心深处却害怕情况会变得很糟糕。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɪð] [ðɪs] ['tʃɪərɪŋ] (?) [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['kɒlɪnz] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
Leaving the captives with this cheering (?) information , Collins went back to his companions ,
离开 这 俘虏 和 这 欢呼 (?) 信息 , 柯林斯 去 后退 到 他的 同伴 ,

柯林斯带着这个令人振奋的消息离开俘虏们，然后回到了他的同伴身边。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [stɪl] [ɒn] [gɑːd] .
leaving the Indian still on guard .
离开 这 印度 仍然 在 警卫 .

留下印度人继续保持警惕。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['ɪndiən] [stʊd] ['stɒlɪdli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðen] ,
For a time the Indian stood stolidly in front of the cave , then ,
为了 一个 时间 这 印度 站立 沉稳地 在 正面 的 这 洞穴 , 然后 ,

印第安人一动不动地站在洞穴前，过了一会儿，

['lʊkɪŋ] ['keəfəli] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [əb'zɜːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ,
looking carefully about to see that he was not observed by his employers ,
寻找 小心 关于 到 看 那 他 曾是 不是 观察到 经过 他的 雇主 ,

仔细环顾四周，确保没有被雇主发现。

[hiː; hi] [feɪst] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌtə] [wʌn] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːd] :
he faced the opening and uttered one English word :
他 面对 这 开幕 和 说出 一 英语 单词 :

他面对着开口，说了一个英语单词：

" [prɪ'peəd] .
" Prepared .
" 准备 .

准备好了。

" ['dʒæksən] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn] [ə'meɪzmənt] , [bʌt; bət] ['dʒɪmi] [sɔː] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [hænd]
" Jackson opened his eyes in amazement , but Jimmie saw an extended hand
" 杰克逊 打开 他的 眼睛 在 惊愕 , 但 吉米 锯 一个 扩展 手
[ænd; ənd] [spræŋ] ['fɔːwəd] .
and sprang forward .
和 弹簧 向前 .

杰克逊惊讶地睁开眼睛，但吉米看到一只伸出的手，便跳了上前去。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [raɪt] [hænd] [wɒz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [pɑːm] [ʌp] ,
The Indian's right hand was extended toward the boy , palm up ,
这 印度人的 正确的 手 曾是 扩展 朝向 这 男生 , 棕榈 向上 ,

印第安人的右手伸向男孩，掌心向上。

[ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgə(r)] ['miːtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑːm] [ænd; ənd] [krɒst] , [ðə; ði]
the thumb and little finger meeting across the palm and crossed , the
这 拇指 和 小的 手指 会议 穿过 这 棕榈 和 交叉 , 这
[rɪ'meɪnɪŋ] ['fɪŋgəz] [streɪt] [aʊt] .
remaining fingers straight out .
其余的 手指 直的 出去 .

拇指和小指在掌心相接并交叉，其余手指伸直。

" [juː; jʊ] [miːn] , - [biː; bi] [prɪ'peəd] - ?
" You mean , ' Be prepared ' ?
" 你 意思是 , - 是 准备 - ?

你的意思是，‘做好准备’?

" ['dʒɪmi] [ɑːskt] .
" Jimmie asked .
" 吉米 问 .

吉米问道。

" - [biː; bi] [prɪ'peəd] , " - [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [laɪk] [wʌn] [rɪ'hɜːsɪŋ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
" ' Be prepared , " ' repeated the other , like one rehearsing a lesson .
" - 是 准备 , " - 重复 这 其他 , 喜欢 一 排练 一个 课 .

“做好准备,”另一个人重复道，就像在排练课程一样。

" [dʒiː] ! " [lɑːft] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Gee ! " laughed the boy .
" 吉 ! " 笑了 这 男生 .

“哇！”男孩笑道。

" [hɪrz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [skaʊt] - - [ɪn] ['lɪt(ə)l] [əʊld]
" Here's a Boy Scout lingerin ' in little old
" 这里是 一个 男生 侦察 - - 在 小的 老的

“瞧，有个童子军在老房子里闲逛呢。”

[pə'ruː] !
Peru !
秘鲁 !

秘鲁！

[naʊ] ['wʊdnt] [ðæt] [stɒp] [ə; eɪ] [klɒk] ? "
Now wouldn't that stop a clock ? "
现在 不会 那 停止 一个 钟 ? "

那岂不是会让时钟停止运转吗?

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['dʒæksən] [sed] , ['həʊpfəli] .
" You just wait a minute , " Jackson said , hopefully .
" 你 只是 等待 一个 分钟 , " 杰克逊 说 , 希望 .

“你稍等片刻,”杰克逊充满希望地说。

" [ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən] [tɔːk] [wɪð] [ðɪs] [tʃæp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] ['spænɪʃ] .
" I think I can talk with this chap a little in Spanish .
" 我 思考 我 能 讲话 和 这 小伙子 一个 小的 在 西班牙语 .

“我想我可以用西班牙语和这位先生简单交流一下。”

" [ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪkɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] [tuː; tə] [mætʃ] ['dʒestʃəz] , [ænd; ənd] ['dʒestʃəz] [tuː; tə]
" Then followed a great picking of words to match gestures , and gestures to
" 然后 随后 一个 伟大的 挑选 的 字 到 匹配 手势 , 和 手势 到
[ɪk'spleɪn] [wɜːdz] ,
explain words ,
解释 字 ,

“接下来就是精心挑选词语来配合手势，并用手势来解释词语，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fʊl] [sə'luːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] [baɪ]
during which the full salute of the Boy Scouts of America was often repeated by
期间 哪个 这 满的 礼炮 的 这 男生 童子军 的 美国 曾是 经常 重复 经过
[ðə; ði] ['ɪndiən] .
the Indian .
这 印度 .

期间，印第安人经常重复美国童子军的完整敬礼动作。

[ðen] ['dʒæksən] [sed] :
Then Jackson said :
然后 杰克逊 说 :

然后杰克逊说：

" [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɔɪ] [skaʊts] [daʊn] [hɪə(r)][sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
" He says that there were Boy Scouts down here six months ago ,
" 他 说道 那 那里 是 男生 童子军 向下 这里 六 几个月 前 ,

他说六个月前这里有童子军，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedwɔːtəz]
and that he guided them through the mountain passes to the headwaters
和 那 他 引导 他们 通过 这 山 通过 到 这 源头
[ɒv; əv][ðə; ði]['beni]['rɪvə(r)] .
of the Beni river .
的 这 贝尼 河 .

他带领他们穿过山隘，到达贝尼河的源头。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [ðeɪ] [went] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['æməzən][ɪn][ə; eɪ] [bəʊt] — [ə; eɪ]
From there they went through to the valley of the Amazon in a boat — a
从 那里 他们 去 通过 到 这 谷 的 这 亚马逊 在 一个 船 — 一个
[stiːm] [lɔːntʃ] .
steam launch .
蒸汽 发射 .

从那里，他们乘船——一艘蒸汽小艇——进入了亚马逊河谷。

" ['dʒɪmi] [riːtʃt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['weɪskəʊt] ['kɒlə(r)][ænd; ənd] [prə'djuːst] [hɪz; ɪz] [wʊlf] [bædʒ] ,
" Jimmie reached under his waistcoat collar and produced his Wolf badge ,
" 吉米 达到 在下面 他的 马甲 衣领 和 生产 他的 狼 徽章 ,

吉米伸手到马甲领口下，掏出了他的狼队徽章。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][ɪn'kwaɪə.rɪŋ.li] .
pointing to it with his finger inquiringly .
指向 到 它 和 他的 手指 询问地 .

他用手指着它，疑惑地问道。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The Indian shook his head .
这 印度 摇晃 他的 头 .

印度人摇了摇头。

" [nɒt] [wʊlvz] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" Not Wolves , " the boy said , in a moment .
" 不是 狼 , " 这 男生 说 , 在 一个 片刻 .

“不是狼,”男孩立刻说道。

" [lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
" Let's see if they were
" 我们来吧 看 如果 他们 是

“让我们看看他们是否……”

[blæk] [beəz] .
Black Bears .
黑色的 熊 .

黑熊。

" [wen] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] [bædʒ] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][dʒæk] ['bɒzwɜːrθ] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ðə; ði]
" When a Black Bear badge which belonged to Jack Bosworth was shown the
" 什么时候 一个 黑色的 熊 徽章 哪个 属于 到 杰克 博斯沃思 曾是 所示 这
['ɪndiən] [stɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Indian still shook his head .
印度 仍然 摇晃 他的 头 .

“当有人向印第安人展示属于杰克·博斯沃思的黑熊徽章时，他仍然摇头。

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [wɜːl] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'raʊnd] [sɪɡ'nɪfɪkəntli] , ['fɪnɪʃɪŋ]
Then he pointed to the sky and whirled his hand around significantly , finishing
然后 他 尖 到 这 天空 和 旋转 他的 手 大约 显著地 , 精加工
[wɪð] [ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] ,
with a waving ,
和 一个 挥手 ,

然后他指着天空，大幅度地挥了挥手，最后还挥了挥手。

['flaɪɪŋ] ['məʊʃn] .
flying motion .
飞行 运动 .

飞行动作。

" [ai] [siː] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] .
" I see ! " cried Jimmie .
" 我 看 ! " 哭 吉米 .

“我明白了！”吉米喊道。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iɡl] ! "
" They were Eagles ! "
" 他们 是 老鹰队 ! "

他们是雄鹰！

" [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [help] [sʌm; səm] , " ['dʒæksən] [əb'zɜːvd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ɡrəʊɪŋ] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] .
" This ought to help some , " Jackson observed , his face growing more cheerful .
" 这 应该 到 帮助 一些 , " 杰克逊 观察到 , 他的 脸 生长 更多的 快乐 .

“这应该会对一些人有所帮助，”杰克逊说道，脸上露出了笑容。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
" Of course it will , " replied the boy .
" 的 课程 它 将要 , " 回复 这 男生 .

“当然会,”男孩回答道。

" [ɑːsk][hɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɡet] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['blɑːstɪd] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɡəʊ][tuː; tə] [njuː]
" Ask him if he wants to get out of this blasted country and go to New
" 问 他 如果 他 想要 到 得到 出去 的 这 炸毁 国家 和 去 到 新的
[jɔːk] .
York .
约克 .

“问问他是否想离开这个鬼地方，去纽约。”

[wiːl; wil] [teɪk] [hɪm] [ɪf] [hiːl] [get] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [sləʊp] [bɪ'fɔː(r)] [ned] [gets] [bæk] .
We'll take him if he'll get us out on the east slope before Ned gets back .
出色地 拿 他 如果 地狱 得到 我们 出去 在 这 东方 坡 前 内德 获得 后退 .

如果他能在内德回来之前带我们逃到东坡，我们就带他走。

" ['dʒæksən] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'gen] ,
" Jackson talked with the Indian again ,
" 杰克逊 谈话 和 这 印度 再次 ,

杰克逊再次与那位印第安人交谈，

[bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .
but did not seem to be able to come to terms with him .
但 做过 不是 似乎 到 是 有能力的 到 来 到 条款 和 他 .

但似乎无法与他达成和解。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [kə'mɪt] [hɪm'self] , " [ðə; ði] [eks] - ['kæt(ə)lmən] [sed] .
" He doesn't want to commit himself , " the ex - cattleman said .
" 他 不 想 到 犯罪 他自己 , " 这 前任 - 牧牛人 说 .

“他不想做出承诺，”这位前牧牛人说。

" [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
" We'll have to wait until he thinks it over .
" 出色地 有 到 等待 直到 他 思考 它 超过 .

“我们得等他仔细考虑一下。”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [siːmd] ['muːdi] [ænd; ənd] ['sʌlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] ['aʊəz] .
" The Indian seemed moody and sullen for the next few hours .
" 这 印度 似乎 情绪化 和 忧郁 为了 这 下一个 很少 小时 .

接下来的几个小时里，这位印度人显得情绪低落，闷闷不乐。

[wen] [dɔːn] [keɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bleiz] [ɪn] [ðə; ði] ['kævən] [ɔːl] [naɪt]
When dawn came and the little fire which had blazed in the cavern all night
什么时候 黎明 来了 和 这 小的 火 哪个 有 燃烧的 在 这 洞穴 全部 夜晚
[went] [aʊt] ,
went out ,
去 出去 ,

天亮的时候，山洞里整夜燃烧的小火苗熄灭了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['neɪtɪv] [pleɪst] [ɒn] [gɑːd] .
he was called away and another native placed on guard .
他 曾是 称为 离开 和 其他 本国的 放置 在 警卫 .

他被叫走了，另一名当地人被安排守卫。

" [ðæt] ['set(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" That settles it , " Jimmie said .
" 那 定居点 它 , " 吉米 说 .

“那就这么定了，”吉米说道。

" [wiː; wi] [luːz] ! "
" We lose ! "
" 我们 失去 ! "

我们输了！

" [aɪm] [ðə; ði] - ['felə(r)] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] , " [sed] ['dʒæksən] .
" I'm the losenest feller you ever seen , " said Jackson .
" 我是 这 - 伙计 你 曾经 已见 , " 说 杰克逊 .

“我是你见过的最无所事事的人，”杰克逊说。

" [ai] ['nevə(r)] [wʌn] [ə; eɪ] [bet] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
" I never won a bet in my life .
" 我 绝不 韩元 一个 赌注 在 我的 生活 .

“我这辈子从来没赢过赌局。”

[jʊr; jər] [ʌn'lʌki] [tuː; tə] [get] [dʌmpt] [ɪn][ə; eɪ] [mes] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You're unlucky to get dumped in a mess with me .
你是 倒霉 到 得到 丢弃 在 一个 混乱 和 我 .

你真倒霉，居然跟我一起陷入这种烂摊子。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ned] [ænd; ənd] ['laɪmən] ['lændɪd] [ɪn][aːˌsuːn'sjɔːn][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kævən] [bɪ'gæn]
" About the time Ned and Lyman landed in Asuncion the boys in the cavern began
" 关于 这 时间 内德 和 莱曼 登陆 在 亚松森 这 男孩们 在 这 洞穴 开始
['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] .
looking for his return .
寻找 为了 他的 返回 .

“就在奈德和莱曼抵达亚松森的时候，洞穴里的男孩们开始寻找他的归来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kævən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['iːstən]
They were not permitted to leave the cavern , but they watched the eastern
他们 是 不是 允许 到 离开 这 洞穴 , 但 他们 观看 这 东
[skaɪ] [ɪn'tentli] ['evri] ['mɪnɪt] .
sky intently every minute .
天空 专注地 每一个 分钟 .

他们不被允许离开洞穴，但他们每分每秒都密切关注着东方的天空。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði][skaɪ] , [tuː] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪz] [wen] [ned] [wɒz; wəz][ɪn]['prɪz(ə)n][æt; ət]
They watched the sky , too , during the long days when Ned was in prison at
他们 观看 这 天空 , 也 , 期间 这 长的 天 什么时候 内德 曾是 在 监狱 在
[aːˌsuːn'sjɔːn] .
Asuncion .
亚松森 .

在内德被关押在亚松森监狱的漫长日子里，他们也常常仰望天空。

[leɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st , [æz; əz][ðə; ði] ['riːdə(r)] [nəʊz] ,
Late on the afternoon of the 21st , as the reader knows ,
晚的 在 这 下午 的 这 21st , 作为 这 读者 知道 ,

正如读者所知，21日下午晚些时候，

[ned] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] .
Ned searched the eastern slope for them but they did not see him .
内德 搜索 这 东 坡 为了 他们 但 他们 做过 不是 看 他 .

奈德在东坡上寻找他们，但他们没有看到他。

[ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 23d [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn]
On the morning of the 23d they were taken from the cave and placed in
在 这 早晨 的 这 23d 他们 是 已采取 从 这 洞穴 和 放置 在
[fʊl] [saɪt] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [sləʊp] ,
full sight on the eastern slope ,
满的 视线 在 这 东 坡 ,

23日清晨，他们被从山洞里抬出来，放在东坡上众目睽睽之下。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
where they would be sure to be seen from the sky .
在哪里 他们 会 是 当然 到 是 已见 从 这 天空 .

从空中肯定能看到它们。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [fɜːst] , [bʌt; bət] [də'rektli] ,
They did not know what to make of this at first , but directly ,
他们 做过 不是 知道 什么 到 制作 的 这 在 第一的 , 但 直接地 ,

他们起初不知道该如何看待这件事，但直接地，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˈɪndiənz] , [ˈhevɪli] [ɑːmd] , [stˈeɪʃənd] [ɪn] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]
when they saw Indians , heavily armed , stationed in hiding places all about them , they
什么时候 他们 锯 印度人 , 重度 武装 , 驻 在 隐藏 地方 全部 关于 他们 , 他们
[ˌʌndəˈstʊd] .
understood .
理解 .

当他们看到全副武装的印第安人藏身在周围各处时，他们就明白了。

[ˈdʒɪmi] [hæd; həd] [ɪkˈsprest] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪɡˈzæktli] .
Jimmie had expressed the situation exactly .
吉米 有 表达 这 情况 确切地 .

吉米把情况描述得非常准确。

[ðə; ði] [ˈkauəd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbeɪtɪŋ] [ðeə(r)][træp][fɔː(r); fə(r)] [ned] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
The cowards were baiting their trap for Ned with his friends .
这 懦夫 是 诱饵 他们的 陷阱 为了 内德 和 他的 朋友们 .

这群懦夫设下陷阱，想抓住奈德和他的朋友们。

[ənˈles] [sʌm; səm] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈwɔːnɪŋ] [hɪm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] ,
Unless some means of warning him could be found ,
除非 一些 方法 的 警告 他 可以 是 成立 ,

除非能找到某种警告他的方法，

[ned] [wʊd] [drɒp] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪf] [hiː; hi] [ˈlændɪd] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [wʌnz] [hiː; hi]
Ned would drop down to his death if he landed to rescue the ones he
内德 会 降低 向下 到 他的 死亡 如果 他 登陆 到 救援 这 一个 他
[hæd; həd] [left] [bɪˈhaɪnd] .
had left behind .
有 左边 在后面 .

如果奈德降落去营救他留下的人，他就会坠落身亡。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [tʃeɪs]
THE END OF A LONG CHASE
这 结尾 的 一个 长的 追赶

漫长追逐的终结

[ɒn] [ðə; ði] 23d [ɒv; əv] [ˈɔːɡəst] [ðə; ði] [ˈnelsn] , [wɪð] [ned] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [fræŋk] [ɒn] [bɔːd] ,
On the 23d of August the Nelson , with Ned , Jack , and Frank on board ,
在 这 23d 的 八月 这 纳尔逊 , 和 内德 , 杰克 , 和 坦率 在 木板 ,

8月23日，纳尔逊号上，内德、杰克和弗兰克都在船上。

[wɒz; wəz] [ˈswiːpɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˈvæliz] [ɒv; əv] [bəˈlɪviə] [ænd; ənd][pəˈruː] [təˈwɔːd]
was sweeping over the mountains and valleys of Bolivia and Peru toward
曾是 扫荡 超过 这 山脉 和 山谷 的 玻利维亚 和 秘鲁 朝向
[ðə; ði] [twɪn] [ˈvæliz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈdʒɪmi] [ænd; ənd][ˈdʒæksən][hæd; həd] [biːn] [left] .
the twin valleys in which Jimmie and Jackson had been left .
这 双 山谷 在 哪个 吉米 和 杰克逊 有 到过 左边 .

席卷了玻利维亚和秘鲁的山谷，朝着吉米和杰克逊被困的那两个山谷而去。

[ˈplenti] [ɒv; əv] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈɡæsəliːn] [hæd; həd] [biːn] [ˈteɪkən] [ɒn][æt; ət][ðə; ði] [ˈhæmlin]
Plenty of provisions and gasoline had been taken on at the Hamlin
很多 的 条款 和 汽油 有 到过 已采取 在 在 这 哈姆林
[ˈstɔːhaʊs] ,
storehouse ,
库 ,

哈姆林仓库已经储备了大量的物资和汽油。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[lædz]	[wɜː(r); wə(r)]	[wel]	[ɪ'kwɪpt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ə; eɪ]	[wiːks]	[kruːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	.
and	**the**	**lads**	**were**	**well**	**equipped**	**for**	**a**	**week's**	**cruise**	**in**	**the**	**air**	**.**
和	这	小伙子们	是	出色地	配备	为了	一个	本周	巡航	在	这	空气	.

这些小伙子们装备齐全，准备进行为期一周的空中巡游。

[ðeɪ]	[dɪd]	[nɒt]	[ɜːdʒ]	[ðə; ði]	['eərəpleɪn]	[tuː; tə]	[ɪts]	['fʊlɪst]	[spiːd]	,
They	**did**	**not**	**urge**	**the**	**aeroplane**	**to**	**its**	**fullest**	**speed**	**,**
他们	做过	不是	敦促	这	飞机	到	它是	最	速度	,

他们没有让飞机达到最高速度。

[nɔː(r)]	[dɪd]	[ðeɪ]	[rɪ'meɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[eə(r)]	[lɒŋgə(r)]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	['kʌp(ə)l]	[ɒv; əv]	['aʊəz]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[taɪm]	.
nor	**did**	**they**	**remain**	**in**	**the**	**air**	**longer**	**than**	**a**	**couple**	**of**	**hours**	**at**	**a**	**time**	**.**
也不	做过	他们	保持	在	这	空气	更长	比	一个	夫妻	的	小时	在	一个	时间	.

它们在空中停留的时间也从未超过几个小时。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ðə; ði]	['iːstən]	[sləʊp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[reɪndʒ]	[dʒʌst]	[bɪ'fɔː(r)]	[dɔːn]	,
It	**had**	**been**	**decided**	**to**	**strike**	**the**	**eastern**	**slope**	**of**	**the**	**range**	**just**	**before**	**dawn**	**,**
它	有	到过	决定	到	罢工	这	东	坡	的	这	范围	只是	前	黎明	,

他们决定在黎明前袭击山脉的东坡。

[səʊ]	[ðə; ði]	['nelsn]	[wɒz; wəz]	[ə'laʊd]	[tuː; tə]	['lɔɪtə(r)]	[ɒn]	[ðə; ði]	[wei]	.
so	**the**	**Nelson**	**was**	**allowed**	**to**	**loiter**	**on**	**the**	**way**	**.**
所以	这	纳尔逊	曾是	允许	到	游荡	在	这	方式	.

所以纳尔逊号被允许在途中逗留。

[dʒæk]	['ɑːftəwədz]	[dɪ'kleəd]	[ðæt]	[ned]	[slept]	[hɑːf]	[ðə; ði]	[taɪm]	!
Jack	**afterwards**	**declared**	**that**	**Ned**	**slept**	**half**	**the**	**time**	**!**
杰克	然后	声明	那	内德	睡着了	一半	这	时间	!

杰克随后宣称，内德有一半时间都在睡觉！

[hæd; həd]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[dɪ'sɪʒ(ə)n]	,	[tuː; tə]	[rʌn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[twɪn]	['væliz]	[æz; əz]	['swɪftli]	[æz; əz]	['pɒsəb(ə)l]	,
Had	**the**	**first**	**decision**	**,**	**to**	**run**	**to**	**the**	**twin**	**valleys**	**as**	**swiftly**	**as**	**possible**	**,**
有	这	第一的	决定	,	到	跑步	到	这	双	山谷	作为	迅速地	作为	可能的	,

我做出了第一个决定，那就是以最快的速度奔向双子谷。

[biːn]	[held]	[tuː; tə]	,	[ðə; ði]	[tuː]	['prɪznər]	,	['gɑːdɪd]	[ɒn]	[ðæt]	['iːstən]	[sləʊp]	,
been	**held**	**to**	**,**	**the**	**two**	**prisoners**	**,**	**guarded**	**on**	**that**	**eastern**	**slope**	**,**
到过	握住	到	,	这	二	囚犯	,	守卫	在	那	东	坡	,

两名囚犯被关押在东坡上，

[wʊd]	[hæv; həv]	[siːn]	[ðə; ði]	['nelsn]	['kʌmɪŋ]	[tə'wɔːd]	[ðeə(r)]	[rɪ'liːf]	.
would	**have**	**seen**	**the**	**Nelson**	**coming**	**toward**	**their**	**relief**	**.**
会	有	已见	这	纳尔逊	未来	朝向	他们的	宽慰	.

他们本应看到纳尔逊号向救援方向驶来。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	,	[ɒn]	['lændɪŋ]	,
At	**the**	**same**	**time**	**,**	**on**	**landing**	**,**
在	这	相同的	时间	,	在	降落	,

与此同时，在着陆时，

[ned]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[kəm'pænjənz]	[wʊd]	[hæv; həv]	[biːn]	[kən'frʌntɪd]	[wɪð]	[ɑːmd]	['ɪndiənz]	[dɪ'mɑːndɪŋ]	[ɪ'miːdiət]	[sə'rendə(r)]	.
Ned	**and**	**his**	**companions**	**would**	**have**	**been**	**confronted**	**with**	**armed**	**Indians**	**demanding**	**immediate**	**surrender**	**.**
内德	和	他的	同伴	会	有	到过	面对	和	武装	印度人	要求	即时	投降	.

内德和他的同伴们将会遇到武装的印第安人，他们要求立即投降。

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði]

This would not have been according to the notions of the boys on the

这 会 不是 有 到过 根据 到 这 概念 的 这 男孩们 在 这

['eərəpleɪn] ,

aeroplane ,

飞机 ,

这和飞机上那些男孩们的想法并不相符。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪgəd] [ðæt] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['dʒæksən] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt]

as they had figured that Jimmie and Jackson would be able to keep out

作为 他们 有 想 那 吉米 和 杰克逊 会 是 有能力的 到 保持 出去

[ɒv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒlɪnz] [gæŋ] .

of the hands of the Collins gang .

的 这 双手 的 这 柯林斯 帮派 .

因为他们认为吉米和杰克逊能够躲过柯林斯团伙的追捕。

[ðə; ði] 23d [dɔːnd] ['sləʊli] ,

The 23d dawned slowly ,

这 23d 黎明 缓慢地 ,

23日黎明缓缓来临，

[wɪð] [ðə; ði] ['nelsn] ['lɔɪtərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [greɪt] [braʊn] [ænd; ənd] [griːn] [mæp] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə]

with the Nelson loitering over the great brown and green map of South America

和 这 纳尔逊 游荡 超过 这 伟大的 棕色的 和 绿色的 地图 的 南 美国

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['taɪərɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [pleɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

and the boys tiring their eyes looking for the glistening planes of the

和 这 男孩们 令人疲惫 他们的 眼睛 寻找 为了 这 闪闪发光 飞机 的 这

['eərəpleɪn] .

aeroplane .

飞机 .

纳尔逊号在巨大的棕绿色南美洲地图上空盘旋，男孩们睁大眼睛寻找飞机闪闪发光的机翼。

[ðə; ði] ['kæptɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [fuːd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪdli] [kəʊld] [ɒn] [ðə; ði]

The captives were provided with food , but it was decidedly cold on the

这 俘虏 是 假如 和 食物 , 但 它 曾是 绝对地 寒冷的 在 这

['maʊntənsaɪd] [wen] [naɪt] [keɪm] .

mountainside when night came .

山坡 什么时候 夜晚 来了 .

俘虏们得到了食物，但夜幕降临时，山坡上却异常寒冷。

[ɔːl] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [gɑːdz] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [ɪn] [sɪ'kwestəd] ['pleɪsɪz] ,

All that day and all that night the guards lay in wait in sequestered places ,

全部 那 天 和 全部 那 夜晚 这 守卫 躺 在 等待 在 隔离 地方 ,

整整一天一夜，守卫们都埋伏在隐蔽的地方。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] .

waiting for the Nelson .

等待 为了 这 纳尔逊 .

等待纳尔逊。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] ['reskjuː] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nelsn] ,

Although his only hope of immediate rescue lay in the arrival of the Nelson ,

虽然 他的 仅有的 希望 的 即时 救援 躺 在 这 到达 的 这 纳尔逊 ,

尽管他立即获救的唯一希望寄托在“纳尔逊”号的到来上，

['dʒɪmi] [wɪʃt] ['evri] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ned] [wʊd] [ɪn] [sʌm; səm] ['mænə(r)] [biː; bi]

Jimmie wished every minute of the time that Ned would in some manner be

吉米 希望 每一个 分钟 的 这 时间 那 内德 会 在 一些 方式 是

[wɔːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['deɪndʒərəs] [ləʊ'kæləti] .

warned away from that dangerous locality .

警告 离开 从 那 危险的 地点 .

吉米每时每刻都希望内德能以某种方式被警告远离那个危险的地方。

[dʒʌst]	[bɪ'fɔː(r)]	[dɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	24th	['dʒɪmi]	,	[huː]	[hæd; həd]	['fɔːlən]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[laɪt]	['slʌmbə(r)]	,
Just	**before**	**dawn**	**of**	**the**	**24th**	**Jimmie**	**,**	**who**	**had**	**fallen**	**into**	**a**	**light**	**slumber**	**,**
只是	前	黎明	的	这	24th	吉米	,	WHO	有	倒下	进入	一个	光	睡眠	,

24日黎明前，吉米已经睡着了，

[felt]	['dʒæksən]	['pʊlɪŋ]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	.
felt	**Jackson**	**pulling**	**at**	**his**	**arm**	**.**
毛毡	杰克逊	拉	在	他的	手臂	.

感觉杰克逊在拉他的胳膊。

"	[weɪk]	[ʌp]	!
"	**Wake**	**up**	**!**
"	唤醒	向上	!

醒醒！

"	[ðə; ði]	[mæn]	['wɪspəd]	.
"	**the**	**man**	**whispered**	**.**
"	这	男人	低声说道	.

“那人低声说道。”

"	[ðeə(r)]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[laɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skaɪ]	!
"	**There**	**is**	**a**	**light**	**in**	**the**	**sky**	**!**
"	那里	是	一个	光	在	这	天空	!

天空中有一道光！

"	['dʒɪmi]	[wɒz; wəz]	[ɒn]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	[ɪn]	[æn; ən]	['ɪnstənt]	.
"	**Jimmie**	**was**	**on**	**his**	**feet**	**in**	**an**	**instant**	**.**
"	吉米	曾是	在	他的	脚	在	一个	立即的	.

吉米立刻站了起来。

[ə'weɪ]	[ɒf]	['əʊvə(r)]	[ə; eɪ]	['pærəlel]	[rɪdʒ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[iːst]	,
Away	**off**	**over**	**a**	**parallel**	**ridge**	**to**	**the**	**east**	**,**
离开	离开	超过	一个	平行线	岭	到	这	东方	,

向东越过一条平行的山脊，

[ə; eɪ]	[rɪdʒ]	[nɒt]	[səʊ]	[haɪ]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wʌn]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[stʊd]	,
a	**ridge**	**not**	**so**	**high**	**as**	**the**	**one**	**on**	**which**	**they**	**stood**	**,**
一个	岭	不是	所以	高的	作为	这	一	在	哪个	他们	站立	,

一个没有他们所站的山脊那么高的山脊，

[ænd; ənd]	[wɪtʃ]	[fɔːmd]	['əʊnli]	[ə; eɪ]	[slaɪt]	[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[sləʊp]	,
and	**which**	**formed**	**only**	**a**	**slight**	**elevation**	**in**	**the**	**general**	**slope**	**,**
和	哪个	形成	仅有的	一个	轻微	海拔	在	这	一般的	坡	,

而且它只在整体坡度上形成了一个略微隆起，

[ə; eɪ]	['sɪŋg(ə)l]	[laɪt]	['twiŋkl]	[ænd; ənd]	[swʌŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hɑːf]	[laɪt]	[bɪ'twiːn]	[naɪt]	[ænd; ənd]	['mɔːnɪŋ]	.
a	**single**	**light**	**twinkled**	**and**	**swung**	**up**	**and**	**down**	**in**	**the**	**half**	**light**	**between**	**night**	**and**	**morning**	**.**
一个	单身的	光	闪烁	和	摇摆	向上	和	向下	在	这	一半	光	之间	夜晚	和	早晨	.

在夜幕与黎明交界的昏暗光线中，一盏灯闪烁着，上下摆动。

"	[ðæts]	[ðə; ði]	['nelsn]	,	[ɔːl]	[raɪt]	!
"	**That's**	**the**	**Nelson**	**,**	**all**	**right**	**!**
"	那就是	这	纳尔逊	,	全部	正确的	!

“那就是纳尔逊，没错！”

"	['dʒɪmi]	[dɪ'kleəd]	.
"	**Jimmie**	**declared**	**.**
"	吉米	声明	.

吉米宣布道。

" [ned] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
" Ned is coming !
" 内德 是 未来 !

内德来了!

[gʊd] [əʊld] [ned] !
Good old Ned !
好的 老的 内德 !

好老内德!

[naʊ] , [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['mə:də] ?
Now , what can we do to keep him from being murdered ?
现在 , 什么 能 我们 做 到 保持 他 从 存在 被谋杀 ?

现在，我们该如何阻止他被谋杀?

" [ðə; ði] [bɔɪ] ['ædɪd] , ['tɪəfəli] .
" the boy added , tearfully .
" 这 男生 额外 , 泪流满面 .

男孩含泪补充道。

" [ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒæksən] .
" I give it up ! " replied Jackson .
" 我 给 它 向上 ! " 回复 杰克逊 .

“我放弃了！”杰克逊回答道。

" [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['sɪgnlz] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]
" All we can do is to give them some signals and tell them to
" 全部 我们 能 做 是 到 给 他们 一些 信号 和 告诉 他们 到
[kiːp] [ə'weɪ] .
keep away .
保持 离开 .

“我们所能做的就是给他们一些信号，告诉他们远离我们。”

" ['dʒɪmi] [spræŋ] [aʊt] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] , [huː] [ɔːl'redi] [stʊd] [ɪ'rekt] ,
" Jimmie sprang out to one of the guards , who already stood erect ,
" 吉米 弹簧 出去 到 一 的 这 守卫 , WHO 已经 站立 直立 ,

吉米猛地扑向其中一个已经站直的卫兵，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [lait] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
watching the light with his gun in his hand .
观看 这 光 和 他的 枪 在 他的 手 .

他手里拿着枪，盯着灯光。

[ðə; ði] [gɑːd] [lʊkt] ['kjʊəriəsli] [æt; ət] ['dʒɪmi] [æz; əz][hiː; hi] [əd'vɑːnst] , [hɪz; ɪz][hændz][klɑ:sp, klæsp]
The guard looked curiously at Jimmie as he advanced , his hands clasping
这 警卫 看起来 奇怪的是 在 吉米 作为 他 先进的 , 他的 双手 紧握
[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
his shoulders ,
他的 肩膀 ,

守卫好奇地看着吉米走上前，双手搭在他的肩膀上。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['ʃɪvərɪŋ] [æz; əz][frɒm; frəm] [ɪk'striːm] [kəʊld] .
his body shivering as from extreme cold .
他的 身体 瑟瑟发抖 作为 从 极端 寒冷的 .

他浑身颤抖，仿佛冻僵了。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz][kəʊld] , [tuː] ,
The Indian was cold , too ,
这 印度 曾是 寒冷的 , 也 ,

印度人也觉得冷。

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
so it did not take him long to make out the boy's meaning .
所以 它 做过 不是 拿 他 长的 到 制作 出去 这 男孩们 意义 .
所以他很快就明白了男孩的意思。

[ˈdʒɪmi] [nekst] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [stɪks] [ˈlaɪɪŋ] [əˈbaʊt] ,
Jimmie next pointed to sticks lying about ,
吉米 下一个 尖 到 棍子 说谎 关于 ,
吉米接着指着周围散落的树枝，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˈbʌntʃɪz] [ɒv; əv][draɪ] [ɡrɑːs] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrevis] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] .
and to bunches of dry grass which stood in some of the crevices of the rocks .
和 到 成捆 的 干燥 草 哪个 站立 在 一些 的 这 缝隙 的 这 岩石 .
还有一些干枯的草丛生长在岩石的缝隙里。

[ðə; ði] [ɡɑːd] [nˈɒdɪd] [kənˈsent] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [ɹˈeɪsd] [əˈbaʊt] [laɪk] [mæd] [kəˈlektɪŋ] [ˈprɪnsəpli] [draɪ] [ɡrɑːs] .
The guard nodded consent for a fire and Jimmie raced about like mad collecting principally dry grass .
这 警卫 点头 同意 为了 一个 火 和 吉米 比赛 关于 喜欢 疯狂的 收集 主要 干燥 草 .
守卫点头同意生火，吉米像疯了一样四处奔跑，主要收集干草。

[ˈdʒæksən][ræn][tuː; tə] [help] [hɪm] , [ˈpaɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɡæðərɪŋz] [ɔːl] [ɒn] [wʌn] [hiːp] .
Jackson ran to help him , piling his gatherings all on one heap .
杰克逊 跑 到 帮助 他 , 桩 他的 聚会 全部 在 一 堆 .
杰克逊跑过去帮忙，把他收集的东西都堆成了一堆。

" [meɪk] [θriː] [paɪlz] !
" Make three piles !
" 制作 三 堆 !
“分成三堆！”

" [ˈdʒɪmi] [kraɪd] .
" Jimmie cried .
" 吉米 哭 .
吉米哭了。

" [ai] [wɒnt] [θriː] [ˈfaɪərz] !
" I want three fires !
" 我 想 三 火灾 !
“我想要三堆火！”

[θriː] [braɪt] [ˈfaɪərz] !
Three bright fires !
三 明亮的 火灾 !
三堆明亮的篝火！

[meɪk] [θriː] [hiːps] !
Make three heaps !
制作 三 堆积如山 !
堆成三堆！

" [ðə; ði] [θriː] [hiːps] [ɡruː] [fɑːst] .
" The three heaps grew fast .
" 这 三 堆积如山 生长 快速地 .
“这三堆东西长得很快。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] ,
They were not arranged in a row on a level ,
他们 是 不是 安排 在 一个 排 在 一个 等级 ，

它们并没有排列成一行，也没有平放在一起。

[bʌt; bət] ['maʊntɪd] [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [sləʊp] .
but mounted one above another on the slope .
但 安装 一 多于 其他 在 这 坡 .

但它们在斜坡上一个接一个地堆叠起来。

['dʒimi] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [səʊ] [pleɪs] [ðə; ði] ['faɪərz] [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
Jimmies idea was to so place the fires one above the other ,
吉米 主意 曾是 到 所以 地方 这 火灾 一 多于 这 其他 ，

吉米的想法是把火堆一个叠一个地放好。

[sʌm; səm] [θɪŋ] [laɪk] ['nɒtʃɪz] [kʌt] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] .
some thing like notches cut in a tree trunk .
一些 事物 喜欢 缺口 切 在 一个 树 树干 .

就像在树干上刻出的凹槽一样。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ə'pærənt] .
The reason for this is apparent .
这 原因 为了 这 是 明显 .

原因显而易见。

[θriː] ['faɪərz] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['sɪgnəld] [tuː; tə] ['sɪgnəl] " [gʊd] [njuːz] .
Three fires in a line facing the point signaled to signal " Good News .
三 火灾 在 一个 线 面向 这 观点 发出信号 到 信号 " 好的 消息 .

指向岬角的三道火堆呈直线排列，表示“好消息”。

" [θriː] ['nɒtʃɪz] [kʌt] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] , [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] , [miːn] " [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['wɔːnɪŋ] !
" Three notches cut in a tree trunk , one above another , mean " Important Warning !
" 三 缺口 切 在 一个 树 树干 ， 一 多于 其他 ， 意思是 " 重要的 警告 ！

“树干上刻着三个缺口，一个在另一个上面，这意味着“重要警告！

" [naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] , [wʊd] [ned] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪərz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['wɔːnɪŋ]
" Now the question was , would Ned understand that the fires represented warning
" 现在 这 问题 曾是 ， 会 内德 理解 那 这 火灾 代表 警告
['nɒtʃɪz] ,
notches ,
缺口 ，

现在的问题是，内德是否能理解这些火灾代表着警示信号。

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [kiːp] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [seɪf] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] ['lændɪŋ] [kʊd; kəd]
one above the other , and keep away until some safe plan for landing could
一 多于 这 其他 ， 和 保持 离开 直到 一些 安全的 计划 为了 降落 可以
[biː; bi] [ə'reɪndʒd] ?
be arranged ?
是 安排 ？

一个叠在另一个上面，保持距离，直到制定出安全的着陆方案?

[ɪf] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [æz; əz] " [gʊd] [njuːz] " [saɪnz] , [hiː; hi] [wʊd] [drɒp] [daʊn] [tuː; tə]
If he accepted the signal as " Good News " signs , he would drop down to
如果 他 公认 这 信号 作为 " 好的 消息 " 标志 ， 他 会 降低 向下 到
[deθ] .
death .
死亡 .

如果他把这个信号当作“好消息”的信号，他就会坠落身亡。

[ɪf] [hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['dʒɪmi] [ɪn'tendɪd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ,
If he read them as Jimmie intended he should ,
如果 他 读 他们 作为 吉米 故意的 他 应该 ，

如果他按照吉米的意图去解读它们，那他就应该这么做。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪl] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
he would sail away and wait for a more favorable opportunity .
他 会 帆 离开 和 等待 为了 一个 更多的 有利 机会 .

他会扬帆远航，等待更合适的时机。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['faɪərz] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [gɑːdz] ['gæðəd] [ə'baʊt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə]
When the three fires were going the Indian guards gathered about in order to
什么时候 这 三 火灾 是 去 这 印度 守卫 聚集 关于 在 命令 到
[wɔːm] [ðəm'selvz] .
warm themselves .
温暖的 他们自己 .

当三堆篝火燃起时，印度卫兵们聚集在周围取暖。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['dʒæksən] ['hɔvə, 'hʌ-] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] , [tuː] ,
Jimmie and Jackson hovered near them , too ,
吉米 和 杰克逊 悬停 靠近 他们 , 也 ,

吉米和杰克逊也在他们附近徘徊。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['ʃɪftɪd] [ðeə(r)] [aɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lait] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
but they never shifted their eyes from the light in the sky .
但 他们 绝不 转移 他们的 眼睛 从 这 光 在 这 天空 .

但他们的目光始终没有离开天空中的光芒。

[ðə; ði] ['nelsn] ['hɔvə, 'hʌ-] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sekənd] , [ænd; ənd]
The Nelson hovered over the elevation to the east for a second , and
这 纳尔逊 悬停 超过 这 海拔 到 这 东方 为了 一个 第二 , 和
[ðen] ,
then ,
然后 ,

纳尔逊号在东边的高地上空盘旋了一秒钟，然后，

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'meɪzmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læd] , [wɜːl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['daʊnwəd] , [aʊt]
much to the amazement of the lad , whirled about and shot downward , out
很多 到 这 惊愕 的 这 小伙子 , 旋转 关于 和 射击 向下 , 出去
[ɒv; əv] [saɪt] .
of sight .
的 视线 .

令男孩大吃一惊的是，他猛地转身向下飞去，消失在视线之外。

[ðə; ði] [gɑːdz] [wɒtʃt] [ðə; ði] [lait] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə]
The guards watched the light as long as it showed and then turned to
这 守卫 观看 这 光 作为 长的 作为 它 显示 和 然后 转向 到
[ðə; ði] ['faɪərz] [ə'gen] .
the fires again .
这 火灾 再次 .

守卫们一直盯着那盏灯，直到它熄灭，然后又转身去看火堆。

['deɪlaɪt] [keɪm] ['swɪftli] ,
Daylight came swiftly ,
日光 来了 迅速地 ,

天很快就亮了，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wen] [ðə; ði] -
and a finger of sunlight lay on the crest of the mountains when the '
和 一个 手指 的 阳光 躺 在 这 波峰 的 这 山脉 什么时候 这 -
[mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ə'gen] .
machine was in the air again .
机器 曾是 在 这 空气 再次 .

当飞机再次升空时，一缕阳光洒在了山脊上。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [pəˈhæps] , [θriː] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
It was , perhaps , three miles away ,
它 曾是 , 也许 , 三 英里 离开 ,

大概在三英里之外。

[əˈkrɒs] [diːp] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈkænjənz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːdɪst]
across deep and dangerous canyons which it would require hours of the hardest
穿过 深的 和 危险的 峡谷 哪个 它 会 要求 小时 的 这 最难
[kaɪnd][ɒv; əv] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [krɒs] [ɒn] [fʊt] .
kind of traveling to cross on foot .
种类 的 旅行 到 叉 在 脚 .

穿越深邃而危险的峡谷，需要数小时最艰苦的跋涉才能徒步穿越。

[ˈseɪlɪŋ] [ləʊ] , [ˈɔːlməʊst] [ˈtʌtʃɪŋ] [ˈmaɪnə(r)] [ˌeləˈveɪʃənz] [æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈeəʃɪp] [keɪm] [ɒn] ,
Sailing low , almost touching minor elevations at times , the great airship came on ,
帆船 低的 , 几乎 接触 次要的 海拔 在 时代 , 这 伟大的 飞艇 来了 在 ,

巨大的飞艇低空飞行，有时几乎触碰到小山丘，缓缓驶来。

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] — [weə(r)] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] [əˈweɪtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð]
straight to the spot where the boys stood — where the Indians awaited them with
直的 到 这 点 在哪里 这 男孩们 站立 — 在哪里 这 印度人 等待中 他们 和
[gʌnz] [ɪn][ðeə(r)][hændz] !
guns in their hands !
枪支 在 他们的 双手 !

径直走向男孩们站立的地方——印第安人手持枪支在那里等着他们！

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ˈdʒɪmi] [sɔː] [waɪ] [ðɪs] [kɔːs] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] .
In a moment Jimmie saw why this course was being taken .
在 一个 片刻 吉米 锯 为什么 这 课程 曾是 存在 已采取 .

吉米立刻明白了为什么要走这条路。

[ənˈles] [ðə; ði][ˈrɑːskəl, ˈræ-][ɪn][ðə; ði] [twɪn] [ˈvæliz] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [lait] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːst]
Unless the rascals in the twin valleys had seen the light when it first
除非 这 无赖 在 这 双 山谷 有 已见 这 光 什么时候 它 第一的
[əˈpɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ɔːl] ,
appeared they would not see it at all ,
出现 他们 会 不是 看 它 在 全部 ,

如果双子谷里的那些恶棍没有在光明初现之时就看到它，他们就永远也看不到它。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ʃʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌf] [ˈkʌntri] [ˈəʊvə(r)]
for the bulk of the mountain shut off their view of the rough country over
为了 这 大部分 的 这 山 关闭 离开 他们的 看法 的 这 粗糙的 国家 超过
[wɪtʃ] [ned] [wɒz; wəz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] .
which Ned was traveling .
哪个 内德 曾是 旅行 .

因为这座山的大部分遮挡了他们的视线，使他们无法看到内德正在穿越的崎岖地带。

[ned] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ˈsɪgnlz] .
Ned did not seem to mind the fire signals .
内德 做过 不是 似乎 到 头脑 这 火 信号 .

内德似乎并不在意火警信号。

[pəˈhæps] , [ˈdʒɪmi] [θɔːt] , [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [ˈwɔːnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] " [gʊd] [njuːz] "
Perhaps , Jimmie thought , he had recognized the warning as a " Good News "
也许 , 吉米 想法 , 他 有 认可 这 警告 作为 一个 " 好的 消息 "
[ˈsɪgnəl] .
signal .
信号 .

吉米心想，或许他已经把这个警告识别为“好消息”的信号。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] , [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] , [wʊd] [kʌm]

In that case the boy thought , the end of everything , for them , would come

在 那 案件 这 男生 想法 , 这 结尾 的 一切 , 为了 他们 , 会 来

[raɪt] [ðeə(r)] !

right there !

正确的 那里 !

男孩心想，如果真是那样，他们的一切就到此结束了！

['muːvɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['sɒftli] , [wɪð] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] [ɔː(r)] [prə'pelə(r)] , [ðə; ði] ['nelsn]

Moving slowly and softly , with little noise of motor or propeller , the Nelson

移动 缓慢地 和 轻轻 , 和 小的 噪音 的 发动机 或者 螺旋桨 , 这 纳尔逊

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [spɒt] ,

approached the spot ,

接近 这 点 ,

“纳尔逊”号缓慢而轻柔地驶向目的地，发动机和螺旋桨几乎没有发出任何噪音。

['sɜːkld] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [drɒpt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪ'preʃn] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['dʒɪmi]

circled about , and dropped in a little depression just below the place where Jimmie

圈起来 关于 , 和 掉落 在 一个 小的 沮丧 只是 以下 这 地方 在哪里 吉米

[wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .

was standing .

曾是 常设 .

绕了一圈，然后落入吉米站立位置正下方的一个小洼地里。

[ðen] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋ] ['hæpənd] !

Then the strangest thing happened !

然后 这 最奇怪的 事物 发生 !

然后，一件非常奇怪的事情发生了！

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['raɪf(ə)l] [ʃɒts] , [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'tækt] ,

The boy had expected to hear rifle shots , to see his friends attacked ,

这 男生 有 预期的 到 听到 步枪 镜头 , 到 看 他的 朋友们 遭到攻击 ,

男孩原本以为会听到枪声，看到朋友们遭到袭击。

[pə'hæps] ['məːdə] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

perhaps murdered before his eyes .

也许 被谋杀 前 他的 眼睛 .

或许是被当着他的面谋杀的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [tuː; tə] [sprɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd]

But the first one to spring from the machine was the Indian who had

但 这 第一的 一 到 春天 从 这 机器 曾是 这 印度 WHO 有

['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [sə'luːt] [sʌm; səm] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] !

given the Boy Scout salute some days before !

给定 这 男生 侦察 礼炮 一些 天 前 !

但第一个从机器里跳出来的却是几天前行过童子军礼的那位印度人！

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒn] [gɑːd] [sə'luːtɪd] [hɪm] ['greɪvli] [ænd; ənd] [stʊd] ['aɪɪŋ] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['krɪtɪkli] .

The Indians on guard saluted him gravely and stood eyeing the aeroplane critically .

这 印度人 在 警卫 敬礼 他 严重地 和 站立 觊觎 这 飞机 关键 .

站岗的印度士兵郑重地向他敬礼，并警惕地打量着飞机。

[nəʊ] ['hɒstaɪl] [muːv] [wɒz; wəz] [meɪd] .

No hostile move was made .

不 敌对的 移动 曾是 制成 .

没有采取任何敌对行动。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] !

It was the strangest thing !

它 曾是 这 最奇怪的 事物 !

真是太奇怪了！

[weə(r)] [hæd; həd] [ned] ['teɪkən][ðə; ði] ['ɪndiən] [ʌp] , [ænd; ənd] [waɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['lætə(r)] [ˌvɒlən'tiəd]
Where had Ned taken the Indian up , and why had the latter volunteered
在哪里 有 内德 已采取 这 印度 向上 , 和 为什么 有 这 后者 自愿
[tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] [ə'sɪstəns] ?
to render this assistance ?
到 使成为 这 协助 ?

内德把那个印第安人带到了哪里？而那个印第安人又为什么自愿提供这种帮助？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz][tuː; tə]['wʌndə(r)] , [səʊ] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['dʒæksən] [spræŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
It was no use to wonder , so Jimmie and Jackson sprang toward the
它 曾是 不 使用 到 想知道 , 所以 吉米 和 杰克逊 弹簧 朝向 这
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

猜测毫无用处，于是吉米和杰克逊跳向机器。

[grɑːsp, græsp] [ned] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [swʌŋ] ['ɪntuː] [siːts] .
grasped Ned by the hand , and swung into seats .
抓住 内德 经过 这 手 , 和 摇摆 进入 座位 .

她抓住内德的手，然后荡着身子坐了下来。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd]['paɪlətɪd][ðə; ði] ['nelsn] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [æn; ən]
The Indian who had piloted the Nelson to the place and prevented an
这 印度 WHO 有 试飞 这 纳尔逊 到 这 地方 和 阻止 一个
[ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [gɑːdz] ,
attack by the guards ,
攻击 经过 这 守卫 ,

那位驾驶“纳尔逊”号抵达该地并阻止了守卫袭击的印度人，

[stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['fəʊldɪd] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [brest] .
stood with his arms folded across his broad breast .
站立 和 他的 武器 折叠 穿过 他的 广阔 胸部 .

他双臂抱胸，站在那里。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [ned] [grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz][hænd] .
For a moment Ned grasped his hand .
为了 一个 片刻 内德 抓住 他的 手 .

内德握住了他的手片刻。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] , [wɪð] [wɒt] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nelsn]
The others followed , with what emotion may well be understood , and the Nelson
这 其他的 随后 , 和 什么 情感 可能 出色地 是 理解 , 和 这 纳尔逊
[wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
was away ,
曾是 离开 ,

其他人也跟着来了，他们的心情可以理解，纳尔逊号就此离去。

['pɜːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [swiːt] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['perilz]
purring through the sweet air of the morning as if there were no perils
呼噜声 通过 这 甜的 空气 的 这 早晨 作为 如果 那里 是 不 危险
[æt; ət][ɔːl][ɪn][laɪf] !
at all in life !
在 全部 在 生活 !

清晨的空气中弥漫着甜美的气息，它发出轻柔的咕噜声，仿佛生活中根本没有任何危险！

['leɪtə(r)] [revl'eɪʃən] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ,
Later revelations showed that the Indian , wishing to protect the Boy Scouts ,
之后 启示 显示 那 这 印度 , 祝 到 保护 这 男生 童子军 ,

后来的披露表明，这位印度人是为了保护童子军，

[hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd][fɜːst] [drɒpt] [daʊn]
had made his way to the elevation where the Nelson had first dropped down
有 制成 他的 方式 到 这 海拔 在哪里 这 纳尔逊 有 第一的 掉落 向下
,
,
,

他已经到达了纳尔逊号最初降落的高度，

['sɪgnəld] [tuː; tə] [ned] , [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][plænz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪnz] ['piːp(ə)l] .
signaled to Ned , and informed him of the plans of the Collins people .
发出信号 到 内德 , 和 知情的 他 的 这 计划 的 这 柯林斯 人们 .

他向内德发出信号，并告知他柯林斯家族的计划。

[fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk][hæd; həd] [biːn] [left] ['fɑːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] ,
Frank and Jack had been left farther down the slope ,
坦率 和 杰克 有 到过 左边 更远 向下 这 坡 ,

弗兰克和杰克则被留在了山坡更下方的地方。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['nelsn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ə'weɪ] [wɪð] [səʊ]
as it was feared that the Nelson would not be able to get away with so
作为 它 曾是 害怕 那 这 纳尔逊 会 不是 是 有能力的 到 得到 离开 和 所以
[mʌtʃ] [weɪt] [tuː; tə] ['kæri] .
much weight to carry .
很多 重量 到 携带 .

人们担心纳尔逊号无法承受如此沉重的重量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst] ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti]
It is almost needless to say that the Indian was rewarded for his loyalty
它 是 几乎 不必要 到 说 那 这 印度 曾是 奖励 为了 他的 忠诚
[tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ,
to the Boy Scouts ,
到 这 男生 童子军 ,

毋庸置疑，这位印第安人因其对童子军的忠诚而获得了奖励。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] ['kærid] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz]
and that he carried back with him enough money to make each of the guards
和 那 他 携带 后退 和 他 足够的 钱 到 制作 每个 的 这 守卫
[ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] ['prez(ə)nt] .
a substantial present .
一个 重大的 展示 .

而且他带回去的钱足够给每个卫兵买一份丰厚的礼物。

[wen] [ðə; ði] ['nelsn] [fɜːst] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði][twɪn] ['væliz] [ʃrɪl] [kraɪz] [keɪm]
When the Nelson first rose above the rim of the twin valleys shrill cries came
什么时候 这 纳尔逊 第一的 玫瑰 多于 这 轮缘 的 这 双 山谷 尖锐 哭泣 来了
[frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,
from the direction of the cavern ,
从 这 方向 的 这 洞穴 ,

当纳尔逊号首次升起于双谷边缘时，从洞穴方向传来尖锐的叫喊声。

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] .
and half a dozen shots were fired .
和 一半 一个 打 镜头 是 被解雇 .

然后开了六枪。

[bʌt; bət][ɔːl][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] .
But all to no purpose .
但 全部 到 不 目的 .

但这一切都毫无意义。

[ðə; ði][lɑːst][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ɒv; əv] ['kɒlɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][əd'hiərənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ]
The last the boys saw of Collins and his adherents they were shouting
这 最后的 这 男孩们 锯 的 柯林斯 和 他的 信徒 他们 是 喊叫
['æŋgrəli][æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
angrily at the Indians ,
愤怒地 在 这 印度人 ,

男孩们最后一次见到柯林斯和他的追随者时，他们正对着印第安人愤怒地大喊大叫。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdli] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [frɒm; frəm] [saɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [west] [wɔːl] .
who were rapidly disappearing from sight over the west wall .
WHO 是 快速 消失 从 视线 超过 这 西方 墙 .

他们迅速消失在西墙另一侧的视线中。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] ['eərəpleɪn] [drɒpt] [daʊn] [ə'gen] ,
After a time the aeroplane dropped down again ,
后 一个 时间 这 飞机 掉落 向下 再次 ,

过了一会儿，飞机再次坠落下来。

[ænd; ənd] ['dʒɪmiz] [aɪz] ['nɪəli] [pɒpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [dʒæk][ænd; ənd]
and Jimmie's eyes nearly popped out of his head when he saw Jack and
和 吉米的 眼睛 几乎 爆裂 出去 的 他的 头 什么时候 他 锯 杰克 和
[fræŋk] ['sɪtɪŋ] [kəm'pleɪsntli] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [grɪnz] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] .
Frank sitting complacently on a rock watching him with grins on their faces .
坦率 坐着 自满地 在 一个 岩石 观看 他 和 咧嘴笑 在 他们的 面孔 .

当吉米看到杰克和弗兰克悠闲地坐在石头上，脸上带着笑容看着他时，他的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

[ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
The greeting of the three boys may well be imagined .
这 问候 的 这 三 男孩们 可能 出色地 是 想象 .

三个男孩的问候方式或许是想象出来的。

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [naɪs] [bʌntʃ] !
" You're a nice bunch !
" 你是 一个 好的 束 !

你们真是一群好人！

" ['dʒɪmi] [kraɪd] , ['ɑːftə(r)] ['meni] ['hændʃeɪk] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['pʊlɪŋ] [ə'baʊt] .
" Jimmie cried , after many handshakes and much pulling about .
" 吉米 哭 , 后 许多 握手 和 很多 拉 关于 .

经过多次握手和拉扯，吉米哭了起来。

" [wiː; wi] [left] [juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['lɪt(ə)l][əʊld][en] . [waɪ] . [weə(r)] [juː; jʊ] [biːn] ? "
" We left you on the way to little old N . Y . Where you been ? "
" 我们 左边 你 在 这 方式 到 小的 老的 N . 是 . 在哪里 你 到过 ? "

“我们把你留在去纽约的路上，你去了哪里？”

" [wiː; wi][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ! " [wɒz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" We just took a run in the Black Bear ! " was the reply .
" 我们 只是 采取 一个 跑步 在 这 黑色的 熊 ! " 曾是 这 回复 .

“我们刚刚骑着黑熊号出去兜了一圈！”对方回答道。

" [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] !
" The Black Bear !
" 这 黑色的 熊 !

“黑熊！”

" [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ['æktʃuəli] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪk] .
" repeated the little fellow actually rubbing his eyes to see if he was awake .
" 重复 这 小的 同伴 实际上 擦 他的 眼睛 到 看 如果 他 曾是 醒 .

“小家伙一边揉着眼睛，一边重复着这句话，看看自己是不是醒了。”

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ? "
" Where is the Black Bear ? "
" 在哪里 是 这 黑色的 熊 ? "

黑熊在哪里?

" [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mə'dɪərə] ['rɪvə(r)] , " [lɑːft] [ned] ,
" Down in the Madeira river , " laughed Ned ,
" 向下 在 这 马德拉 河 , " 笑了 内德 ,

“在马德拉河底,”内德笑着说。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['nəʊɪŋ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]
" and there's no knowing where she would have been by this time only for
" 和 有 不 会心 在哪里 她 会 有 到过 经过 这 时间 仅有的 为了
[ðə; ði] — "
the — "
这 — "

“而且，如果不是因为——”

" [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ned] ! " [brəʊk] [ɪn][dʒæk] .
" Cut it out , Ned ! " broke in Jack .
" 切 它 出去 , 内德 ! " 打破 在 杰克 .

“住手，内德！”杰克打断道。

" [let] [ˌjuː 'es] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] ['dʒentli] .
" Let us break it to him gently .
" 让 我们 休息 它 到 他 轻轻地 .

让我们委婉地告诉他。

[hiːl] [hæv; həv] [fʌn] [ɪ'nʌf] [wɪð] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] !
He'll have fun enough with us without getting it all in a bunch !
地狱 有 乐趣 足够的 和 我们 没有 获得 它 全部 在 一个 束 !

他跟我们在一起会很开心，没必要把所有事情都一股脑儿地倒给他!

" ['dʒæksən][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][wɔː(r)]
" Jackson was introduced to the two boys , and then a council of war
" 杰克逊 曾是 介绍 到 这 二 男孩们 , 和 然后 一个 理事会 的 战争
[wɒz; wəz] [held] .
was held .
曾是 握住 .

“杰克逊与这两个男孩见了面，然后召开了军事会议。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒæksən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] - [ɪn][ðə; ði] ['nelsn]
It was finally decided that Jackson should be taken to Sicuani in the Nelson
它 曾是 最后 决定 那 杰克逊 应该 是 已采取 到 - 在 这 纳尔逊
[ænd; ənd] [left] [ðeə(r)] ,
and left there ,
和 左边 那里 ,

最终决定将杰克逊用纳尔逊号运送到锡库阿尼，并把他留在那里。

[wɪð] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
with money enough to make his way out .
和 钱 足够的 到 制作 他的 方式 出去 .

他有足够的钱离开。

['piːdrəʊ][wɒz; wəz] [faʊnd] [æt; ət] - [ænd; ənd] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
Pedro was found at Sicuani and richly rewarded .
佩德罗 曾是 成立 在 - 和 丰富 奖励 .

佩德罗在锡库阿尼被找到，并获得了丰厚的奖励。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['liːmə] .
He did not return to Lima .
他 做过 不是 返回 到 利马 .

他没有返回利马。

[ðen] [ned] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [prə'siːd] [streɪt] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] ,
Then Ned was to return for the boys and proceed straight to Asuncion ,
然后 内德 曾是 到 返回 为了 这 男孩们 和 继续 直的 到 亚松森 ,

然后内德要回去接孩子们，然后直接前往亚松森。

[weə(r)] [ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['kæt(ə)lmən] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'njuːd] .
where the search for the missing cattleman was to be renewed .
在哪里 这 搜索 为了 这 丢失的 牧牛人 曾是 到 是 更新 .

搜寻失踪牧牛人的工作将在那里重新展开。

[ðɪs] ['prəʊgræm] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
This programme was carried out .
这 程序 曾是 携带 出去 .

该计划已实施。

['leɪtə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] [met] ['dʒæksən][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['rɔɪəli] [entə'teɪnd] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [blæk]
Later the boys met Jackson in New York and royally entertained him at the Black
之后 这 男孩们 遇见 杰克逊 在 新的 约克 和 皇家 娱乐 他 在 这 黑色的
[beə(r)] [klʌb] [ruːm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [faɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Bear club room and saw that he secured a fine position .
熊 俱乐部 房间 和 锯 那 他 安全 一个 美好的 位置 .

后来，这群男孩在纽约遇到了杰克逊，并在黑熊俱乐部热情款待了他，并帮助他找到了一份好工作。

[wen] [ðə; ði] ['nelsn] [riːtʃt] [aː,suːn'sjɔːn] [ned] [prə'siːdid] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
When the Nelson reached Asuncion Ned proceeded directly to the office of the
什么时候 这 纳尔逊 达到 亚松森 内德 继续 直接地 到 这 办公室 的 这
['prezɪdənt] ,
president ,
总统 ,

当纳尔逊号抵达亚松森时，内德直接前往总统办公室。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð] [hɪm] .
taking the boys with him .
采取 这 男孩们 和 他 .

他带着孩子们一起去了。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] [wɒz; wəz] [təʊld] ,
There the story of the trip was told ,
那里 这 故事 的 这 旅行 曾是 讲述 ,

在那里，人们讲述了这次旅行的故事。

[ænd; ənd] [fræŋk] [ænd; ənd][dʒæk] [sɔː] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] [ðæt] [nɛdz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [nəʊn]
and Frank and Jack saw to it that Ned's official position was made known
和 坦率 和 杰克 锯 到 它 那 内德的 官方的 位置 曾是 制成 已知
[tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
to the head of the republic .
到 这 头 的 这 共和国 .

弗兰克和杰克确保将内德的正式职位告知共和国元首。

" [ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [ɪz][ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
" And so this Mr . Thomas Q . Collins is the man at the bottom of the
" 和 所以 这 先生 . 托马斯 问 . 柯林斯 是 这 男人 在 这 底部 的 这
['trʌb(ə)l] ?
trouble ?
麻烦 ?

“所以，这位托马斯·Q·柯林斯先生就是这场麻烦的罪魁祸首？”

" [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
" asked the official .
" 问 这 官方的 .

“这位官员问道。”

"	[wel]	,	[hiː; hi]	[wɪl]	[biː; bi]	['teɪkən]	[keə(r)]	[ɒv; əv]	[ɪf]	[hiː; hi]	[rɪ'tɜːnz]	[hɪə(r)] .
"	**Well**	**,**	**he**	**will**	**be**	**taken**	**care**	**of**	**if**	**he**	**returns**	**here .**
"	出色地	,	他	将要	是	已采取	关心	的	如果	他	返回	这里 .

“如果他回来，我们会照顾他的。”

[ænd; ənd]	[ðɪs]	['mɪlətri]	[tʃiːf]	?
And	**this**	**military**	**chief**	**?**
和	这	军队	首席	?

这位军事首脑呢?

[hiː; hi]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[sent]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	!
He	**shall**	**be**	**sent**	**out**	**of**	**the**	**country**	**!**
他	将	是	发送	出去	的	这	国家	!

他将被驱逐出境!

"	[ˌaɪ 'tiː]	[træn'spaɪəd]	['leɪtə(r)]	[ɒn]	[ðæt]	[ðə; ði]	['prezɪdənt]	[hæd; həd]	[biːn]	[dɪ'siːvd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[tuː]	[men] ,
"	**It**	**transpired**	**later**	**on**	**that**	**the**	**president**	**had**	**been**	**deceived**	**in**	**the**	**two**	**men ,**
"	它	发生了	之后	在	那	这	总统	有	到过	受骗	在	这	二	男人 ,

后来事实证明，总统被这两个人蒙蔽了。

[ænd; ənd]	[ðæt]	['kɒlɪnz]	[hæd; həd]	[sɪ'kjʊəd]	[ðə; ði]	[ə'sɪstəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	[baɪ]	[fɔːls]		
and	**that**	**Collins**	**had**	**secured**	**the**	**assistance**	**of**	**the**	**general**	**by**	**false**		
和	那	柯林斯	有	安全	这	协助	的	这	一般的	经过	错误的		
['steɪtmənts]	[ænd; ənd]	[baɪ]	['ɒfəz]	[ɒv; əv]	[lɑːdʒ]	[sʌmz]	[ɒv; əv]	['mʌni]	[ɪn]	[keɪs]	[ðə; ði]	['kæt(ə)l]	[kən'seʃ(ə)n]
statements	**and**	**by**	**offers**	**of**	**large**	**sums**	**of**	**money**	**in**	**case**	**the**	**cattle**	**concession**
声明	和	经过	优惠	的	大的	总和	的	钱	在	案件	这	牛	让步
[wɒz; wəz]	['teɪkən]	[frɒm; frəm]	['laɪmən]	.									
was	**taken**	**from**	**Lyman**	**.**									
曾是	已采取	从	莱曼	.									

柯林斯通过虚假陈述和提供巨额金钱，换取了将军的帮助，以换取莱曼的牲畜特许权。

[ə; eɪ]	[gʊd]	['meni]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	[wɜː(r); wə(r)]	[faʊnd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɪkst]	[ʌp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kən'spɪrəsi]	,
A	**good**	**many**	**officials**	**were**	**found**	**to**	**be**	**mixed**	**up**	**in**	**the**	**conspiracy**	**,**
一个	好的	许多	官员	是	成立	到	是	混合	向上	在	这	阴谋	,

很多官员都被发现卷入了这场阴谋。

[ænd; ənd]	[ðeə(r)]	[wɜː(r); wə(r)]	['njuːmərəs]	['veɪkənsiz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['gʌvənmənt]	['sɜːvɪs]	.
and	**there**	**were**	**numerous**	**vacancies**	**in**	**the**	**government**	**service**	**.**
和	那里	是	很多的	空缺职位	在	这	政府	服务	.

政府部门有很多空缺职位。

"	[ænd; ənd]	[naʊ]	,	"	[ðə; ði]	['prezɪdənt]	[sed]	,	['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	[həʊl]	[truːθ]	[wɒz; wəz]	[nəʊn] ,
"	**And**	**now**	**,**	**"**	**the**	**president**	**said**	**,**	**after**	**the**	**whole**	**truth**	**was**	**known ,**
"	和	现在	,	"	这	总统	说	,	后	这	所有的	真相	曾是	已知 ,

“现在，”总统在真相大白之后说道，“

"	[ðə; ði]	[nekst]	[θɪŋ]	[tuː; tə]	[duː; də]	[ɪz]	[tuː; tə]	[faɪnd]	['laɪmən]	[ænd; ənd]	[rɪ'stɔː(r)]	[hɪm]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[raɪts]	. "
"	**the**	**next**	**thing**	**to**	**do**	**is**	**to**	**find**	**Lyman**	**and**	**restore**	**him**	**to**	**his**	**rights**	**. "**
"	这	下一个	事物	到	做	是	到	寻找	莱曼	和	恢复	他	到	他的	权利	. "

“下一步要做的是找到莱曼，恢复他的权利。”

"	[ˌaɪ 'tiː]	[siːm]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,	"	[ned]	[sə'dʒestid] ,
"	**It**	**seems**	**to**	**me**	**,**	**"**	**Ned**	**suggested ,**
"	它	似乎	到	我	,	"	内德	建议 ,

“依我看，”内德建议道，

"	[ðæt]	[ðɪs]	['dʒen(ə)rəl]	[ɔːt]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['eɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[prə'djuːs]	[hɪm]	[ɪn]	[aːˌsuːn'sjɔːn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['aʊəz]
"	**that**	**this**	**general**	**ought**	**to**	**be**	**able**	**to**	**produce**	**him**	**in**	**Asuncion**	**in**	**a**	**few**	**hours**
"	那	这	一般的	应该	到	是	有能力的	到	生产	他	在	亚松森	在	一个	很少	小时
-	[taɪm]	.	"													
'	**time**	**.**	**"**													
-	时间	.	"													

“这位将军应该能在几个小时内把他带到亚松森。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][səʊ] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
" It may be so , " admitted the official .
" 它 可能 是 所以 , " 承认 这 官方的 .

“也许是这样，”这位官员承认道。

" [æt; ət] [liːst] , [wiːl; wil] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
" At least , we'll see what can be done in that direction .
" 在 至少 , 出色地 看 什么 能 是 完毕 在 那 方向 .

“至少，我们可以看看朝这个方向能做些什么。”

" ['laɪmən] [wɒz; wəz] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
" Lyman was safe in his home in one day .
" 莱曼 曾是 安全的 在 他的 家 在 一 天 .

“莱曼一天之内就安全回到了家中。”

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]
When the general learned that it was the wish of the president that the
什么时候 这 一般的 学习 那 它 曾是 这 希望 的 这 总统 那 这
['kæt(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [fɔːθ] ,
cattleman should be brought forth ,
牧牛人 应该 是 带来 前进 ,

当将军得知总统希望将那位牧牛人带出来时，

[ðə; ði] [θɪŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'kʌmplɪʃt] .
the thing was as good as accomplished .
这 事物 曾是 作为 好的 作为 完成 .

这件事基本已经完成了。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ned] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðæt] [naɪt] ,
" It seems to me , " Ned said to the boys , that night ,
" 它 似乎 到 我 , " 内德 说 到 这 男孩们 , 那 夜晚 ,

“依我看，”那天晚上，内德对孩子们说，“

" [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [help] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
" that this thing has been settled without much help from me .
" 那 这 事物 有 到过 定居 没有 很多 帮助 从 我 .

“这件事的解决并没有得到我的太多帮助。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['niːdɪd] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][set] [raɪt] . "
All the president needed was to be set right . "
全部 这 总统 需要 曾是 到 是 放 正确的 . "

总统需要的只是被纠正过来。

" [wɒt] [hiː; hi] ['niːdɪd] , " [lɑːft] [dʒæk] , " [wɒz; wəz][ðə; ði] [pruːf] [ðæt] ['kɒlɪnz] [hæd; həd] [æb'dʌktɪd]
" What he needed , " laughed Jack , " was the proof that Collins had abducted
" 什么 他 需要 , " 笑了 杰克 , " 曾是 这 证明 那 柯林斯 有 被绑架
['laɪmən] ,
Lyman ,
莱曼 ,

“他需要的，”杰克笑着说，“是柯林斯绑架莱曼的证据。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][aː,suːn'sjɔːn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]
and that he was prepared to prevent his return to Asuncion until his
和 那 他 曾是 准备 到 防止 他的 返回 到 亚松森 直到 他的
[kən'seʃ(ə)n] [hæd; həd][ɪk'spaɪəd] .
concession had expired .
让步 有 已到期 .

他表示，他已做好准备，阻止他返回亚松森，直到他的特许权到期为止。

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ɔːl] [ðɪs] [pruːf] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [əb'teɪnd] [ɪf] [juː; jʊ]
Perhaps you can tell me how all this proof could have been obtained if you
也许 你 能 告诉 我 如何 全部 这 证明 可以 有 到过 获得 如果 你
[hæd; həd] [nɒt] [ˌʌndə'teɪkən] [ðə; ði][dʒɒb] ['ɒfəd] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] ['siːkrət] ['sɜːvɪs] [men] [æt; ət][sæn; sɑːn]
had not undertaken the job offered you by the Secret Service men at San
有 不是 已 这 工作 提供 你 经过 这 秘密 服务 男人 在 圣
[fræn'sɪskəʊ] ? "
Francisco ? "
弗朗西斯科 ? "

如果你没有接受旧金山特勤局人员提供的工作，或许你可以告诉我，你又是如何获得所有这些证据的?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [kænt] , " ['dʒɪmi] [pʊt] [ɪn] .
" Of course he can't , " Jimmie put in .
" 的 课程 他 不能 , " 吉米 放 在 .

“他当然不能，”吉米插嘴道。

" ['laɪmən] [mæn] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['kɒlɪnz] [wʊd] [hæv; həv]
" Lyman man would have died there in the mountains and Collins would have
" 莱曼 男人 会 有 死亡 那里 在 这 山脉 和 柯林斯 会 有
['teɪkən]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .
taken over his property .
已采取 超过 他的 财产 .

“莱曼先生本会死在山里，而柯林斯先生本会接管他的财产。”

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [diːl] [æt; ət] [fɜːst] ,
The president might have been in with the deal at first ,
这 总统 可能 有 到过 在 和 这 交易 在 第一的 ,

总统起初可能参与了这项交易，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] ['wʌznt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][stænd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [kɔːs] [wɜːk] . "
but he certainly wasn't willing to stand for such coarse work . "
但 他 当然 不是 愿意的 到 站立 为了 这样的 粗 工作 . "

但他绝对不会容忍这种粗鄙的工作。

" [ænd; ənd] [wen] ['laɪmən] ['dɪd(ə)nt] [ʃəʊ] [ʌp] , [hɪz; ɪz] ['eəz] [wʊd] [hæv; həv][di'mɑːnd, -'mænd][ðə; ði]
" And when Lyman didn't show up , his heirs would have demanded the
" 和 什么时候 莱曼 没有 展示 向上 , 他的 继承人 会 有 要求 这
['prɒpəti] ,
property ,
财产 ,

“如果莱曼没有出现，他的继承人就会要求获得这处房产。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['kwɒrəl] — [pə'hæps] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
and then there would have been an international quarrel — perhaps work for
和 然后 那里 会 有 到过 一个 国际的 争吵 — 也许 工作 为了
['gʌnbəʊt] , " [fræŋk] ['ædɪd] .
gunboats , " Frank added .
炮艇 , " 坦率 额外 .

“然后就会引发国际争端——或许还得为炮艇出力，”弗兰克补充道。

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] [dʒʌst] [raɪt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wei] . "
" I think the case was settled just right , and in the right way . "
" 我 思考 这 案件 曾是 定居 只是 正确的 , 和 在 这 正确的 方式 . "

“我认为这个案子处理得恰到好处，方式也完全正确。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðɪs] ['laɪmən] ['pɜːs(ə)n] [seɪ] ? " [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" And what does this Lyman person say ? " asked Jimmie .
" 和 什么 做 这 莱曼 人 说 ? " 问 吉米 .

“莱曼这个人说了些什么？”吉米问道。

" [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! " [kraɪd] [dʒæk] .
" Not a thing ! " cried Jack .
" 不是 一个 事物 ! " 哭 杰克 .

“什么也没有！”杰克喊道。

" [hiː; hi][dʒʌst] ['ɒfəz] [ned] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" He just offers Ned all the money there is in the world in the shape of a
" 他 只是 优惠 内德 全部 这 钱 那里 是 在 这 世界 在 这 形状 的 一个
[rɪ'wɔːd] .
reward .
报酬 .

“他直接提出把世界上所有的钱都以奖励的形式给内德。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] ! "
I should have taken it ! "
我 应该 有 已采取 它 ! "

我应该拿的！

" [ai] [nəʊ] ['betə(r)] , " [ned] [k'ɒmɛntɪd] .
" I know better , " Ned commented .
" 我 知道 更好的 , " 内德 评论 .

“我更清楚，”内德评论道。

" [wiː; wi][dəʊnt] [niːd] [hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
" We don't need his money ,
" 我们 不 需要 他的 钱 ,

我们不需要他的钱，

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi] [niːd] [ðə; ði][hɑːf] ['mɪljən] [ɔː(r)][səʊ] ['kɒlɪnz] ['ɒfəd] [ˌjuː 'es] . "
any more than we need the half million or so Collins offered us . "
任何 更多的 比 我们 需要 这 一半 百万 或者 所以 柯林斯 提供 我们 . "

我们并不需要柯林斯提供的那五十万美元左右的钱。”

" ['wʌndə(r)] [wɒt] ['kɒlɪnz] [wɪl] [duː; də] [naʊ] ? " [ɑːskt] [fræŋk] .
" Wonder what Collins will do now ? " asked Frank .
" 想知道 什么 柯林斯 将要 做 现在 ? " 问 坦率 .

“不知道柯林斯接下来会怎么做？”弗兰克问道。

" [hiːl] [dʌk] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] .
" He'll duck ! " replied Jimmie .
" 地狱 鸭子 ! " 回复 吉米 .

“他会躲开的！”吉米回答道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [wɒz; wəz] [raɪt] .
The little fellow was right .
这 小的 同伴 曾是 正确的 .

这个小家伙说得没错。

['tɒməs] [kjuː] . ['kɒlɪnz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒv; əv][nəʊ][mɔː(r)] , ['aɪðə(r)][ɪn]['pærəgwaɪ][ɔː(r)][pə'ruː] .
Thomas Q . Collins was heard of no more , either in Paraguay or Peru .
托马斯 问 . 柯林斯 曾是 听到 的 不 更多的 , 任何一个 在 巴拉圭 或者 秘鲁 .

从此以后，无论是在巴拉圭还是秘鲁，都再也没有托马斯·Q·柯林斯的消息。

[wen] [ned] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æt; ət][aːˌsuːn'sjɔːn] ,
When Ned , leaving the others at Asuncion ,
什么时候 内德 , 离开 这 其他的 在 亚松森 ,

当内德离开其他人前往亚松森时，

['spiːdɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['liːmə][hiː; hi] [faʊnd] [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ænd; ənd] [maɪk] ['laʊndʒɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][həʊ'tel] ,
speeded over to Lima he found Leroy and Mike lounging about the hotel ,
加速 超过 到 利马 他 成立 勒罗伊 和 麦克风 休闲 关于 这 酒店 ,

他飞速赶到利马，发现勒罗伊和迈克正懒洋洋地待在酒店里。

['weɪtɪŋ]	['æŋkʃəsli]	[fɔː(r); fə(r)]	[njuːz]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[tʃʌm]	.
waiting	**anxiously**	**for**	**news**	**from**	**their**	**chums**	**.**
等待	焦虑地	为了	消息	从	他们的	朋友们	.

焦急地等待着朋友们的消息。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[biːn]	[rɪ'liːst]	[ɒn]	[ðə; ði]	[deɪ]	['fɒləʊɪŋ]	['kɒlɪnz]	-	[dɪ'pɑːtʃə(r)]	,
They	**had**	**been**	**released**	**on**	**the**	**day**	**following**	**Collins**	**'**	**departure**	**,**
他们	有	到过	发布	在	这	天	下列的	柯林斯	-	离开	,

他们在柯林斯离开的第二天就被释放了。

[ðeə(r)]	['biːɪŋ]	[nəʊ]	[wʌn]	[tuː; tə]	[pres]	[ðə; ði]	[tʃɑːdʒ]	[ɒv; əv]	[ə'sɔːlt]	[ænd; ənd]	['bætri]	[ə'genst]	[ðem; ðəm]	.
there	**being**	**no**	**one**	**to**	**press**	**the**	**charge**	**of**	**assault**	**and**	**battery**	**against**	**them**	**.**
那里	存在	不	一	到	按	这	收费	的	突击	和	电池	反对	他们	.

由于没有人对他们提起殴打指控，所以无法追究他们的责任。

[naʊ]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]	[wɜːk]	[kʌt]	[aʊt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	['nelsn]	.
Now	**there**	**was**	**work**	**cut**	**out**	**for**	**the**	**Nelson**	**.**
现在	那里	曾是	工作	切	出去	为了	这	纳尔逊	.

现在纳尔逊号面临着艰巨的任务。

[ʃiː; ʃi]	['kærid]	[ned]	,
She	**carried**	**Ned**	**,**
她	携带	内德	,

她抱着内德，

[maɪk]	[ænd; ənd]	[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ]	['əʊvə(r)]	[tuː; tə]	[aːˌsuːn'sjɔːn]	[ænd; ənd]	[ðen]	[meɪd]	[tuː]	[lɒŋ]	[trɪps]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
Mike	**and**	**Leroy**	**over**	**to**	**Asuncion**	**and**	**then**	**made**	**two**	**long**	**trips**	**to**	**the**
麦克风	和	勒罗伊	超过	到	亚松森	和	然后	制成	二	长的	旅行	到	这

['lɪt(ə)l]	[taʊn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[mə'dɪərə]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[blæk]	[beə(r)]	[leɪ]	.
little	**town**	**on**	**the**	**Madeira**	**where**	**the**	**Black**	**Bear**	**lay**	**.**
小的	镇	在	这	马德拉	在哪里	这	黑色的	熊	躺	.

迈克和勒罗伊去了亚松森，然后又两次长途跋涉前往马德拉岛上的小镇，那里躺着黑熊。

[ðə; ði]	['miːtɪŋ]	[bɪ'twiːn]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[ænd; ənd]	['hæri]	[wɒz; wəz]	[æn; ən]	[ɪnˌθjuːzi'æstɪk]	[wʌn]	,
The	**meeting**	**between**	**the**	**boys**	**and**	**Harry**	**was**	**an**	**enthusiastic**	**one**	**,**
这	会议	之间	这	男孩们	和	哈里	曾是	一个	热情的	一	,

男孩们和哈利的会面非常热烈。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['lætə(r)]	['pɔɪntɪd]	[wɪð]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[diːl]	[ɒv; əv]	[praɪd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['məʊtə(r)]	[bəʊt]	,
and	**the**	**latter**	**pointed**	**with**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**pride**	**to**	**the**	**motor**	**boat**	**,**
和	这	后者	尖	和	一个	好的	交易	的	自豪	到	这	发动机	船	,

后者颇为自豪地指着那艘摩托艇。

[gʊd]	[æz; əz]	[njuː]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[braɪt]	[ænd; ənd]	[kliːn]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[njuː]	[gəʊld]	[piːs]	.
good	**as**	**new**	**and**	**as**	**bright**	**and**	**clean**	**as**	**a**	**new**	**gold**	**piece**	**.**
好的	作为	新的	和	作为	明亮的	和	干净的	作为	一个	新的	金子	片	.

完好如新，像新的金饰一样光亮洁净。

['ɑːftə(r)]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[deɪz]	[spent]	[ɪk'splɔːrɪŋ]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ʌp]	[ðə; ði]	['beni]	,	[ðə; ði]	[bɔɪz]	['stɑːtɪd]	[həʊm] ,
After	**a**	**few**	**days**	**spent**	**exploring**	**the**	**country**	**up**	**the**	**Beni**	**,**	**the**	**boys**	**started**	**home ,**
后	一个	很少	天	花费	探索	这	国家	向上	这	贝尼	,	这	男孩们	开始	家 ,

在贝尼河沿岸游览了几天后，男孩们启程回家。

[ðeə(r)]	['erənd]	[ˌsætɪs'fæktərəli]	[ə'kʌmplɪʃt]	.
their	**errand**	**satisfactorily**	**accomplished**	**.**
他们的	差事	令人满意地	完成	.

他们的差事圆满完成了。

['dʒɪmi]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[gəʊ]	[wɪð]	[dʒæk]	,	[fræŋk]	,	['hæri]	[ænd; ənd]	[maɪk]	[ɪn]	[ðə; ði]	['məʊtə(r)]	[bəʊt] ,
Jimmie	**decided**	**to**	**go**	**with**	**Jack**	**,**	**Frank**	**,**	**Harry**	**and**	**Mike**	**in**	**the**	**motor**	**boat ,**
吉米	决定	到	去	和	杰克	,	坦率	,	哈里	和	麦克风	在	这	发动机	船 ,

吉米决定和杰克、弗兰克、哈里和迈克一起坐摩托艇。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['nelsn] [tuː; tə] [ned] [ænd; ənd][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] .
leaving the Nelson to Ned and Leroy .
离开 这 纳尔逊 到 内德 和 勒罗伊 .

把纳尔逊号留给了内德和勒罗伊。

" [wʌn] [θɪŋ] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][duː; də] , " ['dʒɪmi] [sed] ,
" One thing I'd like to do , " Jimmie said ,
" 一 事物 ID 喜欢 到 做 , " 吉米 说 ,

"我最想做的一件事,"吉米说。

[æz; əz][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [leɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔɪz] ,
as the Black Bear lay waiting for the boys ,
作为 这 黑色的 熊 躺 等待 为了 这 男孩们 ,

黑熊正埋伏着等待男孩们。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][gəʊ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðæt] ['kænɪbl] ['kʌntri] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð]
" and that is to go up into that cannibal country and have some fun with
" 和 那 是 到 去 向上 进入 那 食人族 国家 和 有 一些 乐趣 和
[ðə; ði] ['feloʊz] [huː] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [lʊk]
the fellows who captured the Black Bear and made the occupants of it look
这 伙伴们 WHO 捕获 这 黑色的 熊 和 制成 这 居住者 的 它 看
[laɪk] ['θɜːti] [sents] [ɪn] ['pəʊstɪdʒ] [stæmps] ! "
like thirty cents in postage stamps ! "
喜欢 三十 分 在 邮资 邮票 ! "

"那就是进入那个食人族地区，和那些捕获了黑熊、把熊肚子里的家伙打得像邮票上的三十美分一样的家伙们好好玩玩！"

" [ðeɪ] ['nevə(r)][dɪd]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] ! " [jeld] [fræŋk] .
" They never did capture the Black Bear ! " yelled Frank .
" 他们 绝不 做过 捕获 这 黑色的 熊 ! " 大喊 坦率 .

"他们始终没能抓住那只黑熊！"弗兰克喊道。

" [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [gɒt] ['daɪnəmaɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [peɪnz] .
" They tried to , and got dynamited for their pains .
" 他们 尝试 到 , 和 得到 炸药 为了 他们的 疼痛 .

他们尝试了，结果却因此遭到了炸药袭击。

[ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [gɒt] . "
That's what they got . "
那就是 什么 他们 得到 . "

这就是他们得到的。

" [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] , " ['tɔːmentid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , " [juː; jʊ] [wɪʃt] [ðə; ði] ['nelsn] [hæd; həd]
" And of course , " tormented the little fellow , " you wished the Nelson had
" 和 的 课程 , " 饱受折磨 这 小的 同伴 , " 你 希望 这 纳尔逊 有
[steɪd] [ə'weɪ] ,
stayed away ,
入住 离开 ,

"当然,"小家伙痛苦地说，"你肯定希望纳尔逊号没有来。"

[ænd; ənd] [left] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['glɔːri] — [nɒt] ! "
and left you all the glory — not ! "
和 左边 你 全部 这 荣耀 — 不是 ! "

把所有的荣耀都留给了你——才怪！

" [wel] , " [dʒæk] [ˌɪntə'pəʊzd] ,
" Well , " Jack interposed ,
" 出色地 , " 杰克 插入 ,

"嗯,"杰克插话道。

" [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [get] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] [keɪv] [baɪ][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [tʃiːp] [skeɪts] .
" we didn't get tied up in a mountain cave by a lot of cheap skates .
" 我们 没有 得到 系 向上 在 一个 山 洞穴 经过 一个 很多 的 便宜的 冰鞋 .
“我们可不是被一群卑鄙的家伙困在山洞里的。”

[wiː; wi]['nevə(r)][gɒt] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][let][æn; ən] ['ɪndiən] [get][ˌjuː 'es][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [mes] . "
We never got where we had to let an Indian get us out of a mess . "
我们 绝不 得到 在哪里 我们 有 到 让 一个 印度 得到 我们 出去 的 一个 混乱 . "
我们从来没有到需要靠印度人来帮我们摆脱困境的地步。

" [ræts] ! " ['ʃaʊtɪd] ['dʒɪmi] .
" Rats ! " shouted Jimmie .
" 老鼠 ! " 喊叫 吉米 .
“老鼠！”吉米喊道。

" [ned] [wʊd] [hæv; həv] ['rekəg'naɪzd] ['aʊə(r)]['faɪə(r)] ['sɪgnlz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ə'weɪ] !
" Ned would have recognized our fire signals and remained away !
" 内德 会 有 认可 我们的 火 信号 和 剩余 离开 !
“内德会认出我们的火警信号并远离我们！”

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['gɒtn] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɪndiən] . "
We could have gotten off without the Indian . "
我们 可以 有 获得 离开 没有 这 印度 . "
我们本来可以不用带那个印第安人就下车的。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ! " [lɑːft] [fræŋk] .
" You say it well ! " laughed Frank .
" 你 说 它 出色地 ! " 笑了 坦率 .
“你说得真好！”弗兰克笑着说。

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['faɪə(r)] ['sɪgnəl] [wɒz; wəz] [pʌŋk] !
" I think that fire signal was punk !
" 我 思考 那 火 信号 曾是 朋克 !
“我觉得那个火警信号太朋克了！”

" [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [lædz] ['rəʊstɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['æməzən] ,
" And so the lads roasted each other all the way down the Amazon ,
" 和 所以 这 小伙子们 烤 每个 其他 全部 这 方式 向下 这 亚马逊 ,
于是，这群小伙子一路沿着亚马逊河互相嘲讽，

[wɪð] [ðə; ði] ['nelsn] ['seɪlɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , ['drɒpɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] , [pə'hæps] ,
with the Nelson sailing above them , dropping down at night and , perhaps ,
和 这 纳尔逊 帆船 多于 他们 , 下降 向下 在 夜晚 和 , 也许 ,
['tʃeɪndʒɪŋ] ['pæsndʒər] [iːtʃ] [deɪ] .
changing passengers each day .
变化 乘客 每个 天 .
纳尔逊号在他们上方航行，夜间降落，而且可能每天都会更换乘客。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪksn] , " [lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [sed] , [wʌn] [deɪ] .
" I wish I had the frame of the Vixen , " Leroy said , one day .
" 我 希望 我 有 这 框架 的 这 泼妇 , " 勒罗伊 说 , 一 天 .
“我真希望我能拥有那辆 Vixen 的车架,”有一天，勒罗伊说道。

" [ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] ['eərəpleɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" I could make a fine aeroplane out of it .
" 我 可以 制作 一个 美好的 飞机 出去 的 它 .
“我可以把它改造成一架很棒的飞机。”

[ʃeɪm] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['eəʃɪp] [smæʃt] [laɪk] [ðæt] !
Shame to have an airship smashed like that !
耻辱 到 有 一个 飞艇 粉碎 喜欢 那 !
飞艇就这样被毁了，真是太可惜了！

" [ned] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nelsn] .
" Ned pointed to the planes of the Nelson .
" 内德 尖 到 这 飞机 的 这 纳尔逊 .

内德指着纳尔逊号的飞机。

" [juːv] [gɒt] [kwaɪt] [ə; eɪ][dʒɒb] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['leɪdi] [lʊk] [laɪk] [njuː] , " [hiː; hi] [sed] .
" You've got quite a job making this little lady look like new , " he said .
" 你已经 得到 相当 一个 工作 制作 这 小的 女士 看 喜欢 新的 , " 他 说 .

“你可有的忙了，要让这位小女士焕然一新，”他说。

" [ðəʊz] [tent] ['kænvəs] [pleɪnz] [lʊk] ['rɑːðə(r)] [tʃiːp] . "
" Those tent canvas planes look rather cheap . "
" 那些 帐篷 帆布 飞机 看 相当 便宜的 . "

“那些帆布飞机看起来很廉价。”

" [aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [njuː] [pleɪnz] [ɪn] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə]
" I'll have the new planes in place in a week after we get back to
" 患病的 有 这 新的 飞机 在 地方 在 一个 星期 后 我们 得到 后退 到

“我们回去后，一周内我就会把新飞机安排到位。”

[njuː] [jɔːk] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
New York , " said the other .
新的 约克 , " 说 这 其他 .

“纽约，”另一个人说道。

" [ænd; ənd] [send] [ðə; ði][rɪ'peə(r)] [bɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] , " [əd'vaɪzd] [ned] .
" And send the repair bill to the government , " advised Ned .
" 和 发送 这 维修 账单 到 这 政府 , " 建议 内德 .

“然后把维修账单寄给政府，”内德建议道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [krɒs] [wɜːd] .
" It will be paid without a cross word .
" 它 将要 是 有薪酬的 没有 一个 叉 单词 .

“会毫无怨言地支付。”

" [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æməzən] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [pækt]
" At the mouth of the Amazon the Black Bear was taken apart and packed
" 在 这 嘴 的 这 亚马逊 这 黑色的 熊 曾是 已采取 除 和 包装
[ə'bɔːd] [ə; eɪ][fɑːst] ['stiːmə(r)] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [jɔːk] .
aboard a fast steamer bound for New York .
船上 一个 快速地 汽船 边界 为了 新的 约克 .

“在亚马逊河口，黑熊被拆解，装上一艘开往纽约的快速轮船。

[ðə; ði] [faɪv] [bɔɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The five boys accompanied her , of course ,
这 五 男孩们 伴随 她 , 的 课程 ,

当然，那五个男孩也陪着她。

[waɪl] [ned] [ænd; ənd][lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [trɪp] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['nelsn] .
while Ned and Leroy completed the trip home in the Nelson .
尽管 内德 和 勒罗伊 完全的 这 旅行 家 在 这 纳尔逊 .

而内德和勒罗伊则乘坐纳尔逊号完成了回家的旅程。

[wen] [ðə; ði][fɔː(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [blæk] [beə(r)] [klʌb] [ruːm] [ðeɪ] [faʊnd] [ned] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs]
When the four reached the Black Bear club room they found Ned there with a mass
什么时候 这 四 达到 这 黑色的 熊 俱乐部 房间 他们 成立 内德 那里 和 一个 大量的
[ɒv; əv] ['lɛtəz] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
of letters and telegrams before him .
的 信件 和 电报 前 他 .

四人到达黑熊俱乐部房间时，发现内德站在那里，面前堆满了信件和电报。

" [lʊk] [hɪə(r)] , [lædz] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪv] [gɒt] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [hænd] .
" Look here , lads , " he said , " we've got more trouble on hand .
" 看 这里 , 小伙子们 , " 他 说 , " 我们已经 得到 更多的 麻烦 在 手 .

“伙计们，听着,”他说，“我们还有更大的麻烦要处理。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] ?
You know about the revolution in China , and all that ?
你 知道 关于 这 革命 在 中国 , 和 全部 那 ?

你知道中国的革命以及所有那些事吗?

[wel] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɪtʃ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [biːn] [dʌmpt] [ɪn] [ðə; ði] [siː] ,
Well , there's a lot of gold which belongs to the republic been dumped in the sea ,
出色地 , 有 一个 很多 的 金子 哪个 属于 到 这 共和国 到过 丢弃 在 这 海 ,

嗯，有很多属于共和国的黄金被倾倒进了大海。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [help] [get] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "
and I've got to go and help get it out ! "
和 我已经 得到 到 去 和 帮助 得到 它 出去 ! "

我得去帮忙把它搬出去!

" [let] - [ɪm] [get] [ðeə(r)] [əʊn] [gəʊld] , " ['dʒɪmi] [sed] .
" Let ' em get their own gold , " Jimmie said .
" 让 - 呃 得到 他们的 自己的 金子 , " 吉米 说 .

“让他们自己去淘金吧,”吉米说。

" [bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [frɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
" But in this case , it is claimed that there was fraud in the shipment of gold ,
" 但 在 这 案件 , 它 是 声称 那 那里 曾是 欺诈罪 在 这 运输 的 金子 ,

但本案中，据称黄金运输过程中存在欺诈行为。

['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] ['ves(ə)l] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ræmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [frɔːd] .
also , that the vessel carrying it was rammed for the purpose of concealing the fraud .
还 , 那 这 血管 携带 它 曾是 撞倒 为了 这 目的 的 隐藏 这 欺诈罪 .

此外，运送货物的船只遭到撞击，目的是为了掩盖欺诈行为。

['eniweɪ] , ['ʌŋk(ə)l] [sæm] ['wɒnts] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
Anyway , Uncle Sam wants me to look it up . "
反正 , 叔叔 山姆 想要 我 到 看 它 向上 . "

总之，山姆大叔要我查一下。

" [wʌts] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑ:skt] [fræŋk] .
" What's he got to do with it ? " asked Frank .
" 是什么 他 得到 到 做 和 它 ? " 问 坦率 .

“这跟他有什么关系? ”弗兰克问道。

" ['sʌmθɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [sʌb] - ['treʒəri] , " [lɑːft] [ned] .
" Something connected with the sub - treasury , " laughed Ned .
" 某物 连接 和 这 子 - 财政部 , " 笑了 内德 .

“跟财政部有关的事,”内德笑着说。

" [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ai] [kæn; kən] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That is all I can say to you about it . "
" 那 是 全部 我 能 说 到 你 关于 它 . "

“关于这件事，我只能告诉你这些了。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [juː; jʊ] [gɔɪn] - [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ˈdʒɪmi] .
" And how you goin ' to get it ? " demanded Jimmie .
" 和 如何 你 去 - 到 得到 它 ? " 要求 吉米 .

“那你打算怎么弄到手？”吉米质问道。

" [baɪ] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌsʌbməˈriːn] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
" By working with a submarine , " was the reply .
" 经过 在职的 和 一个 潜艇 , " 曾是 这 回复 .

“通过与潜艇合作，”对方回答道。

" [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ! " [sæŋ] [fræŋk] .
" Down in the bottom of the sea ! " sang Frank .
" 向下 在 这 底部 的 这 海 ! " 唱 坦率 .

“沉入海底！”弗兰克唱道。

" [wel] , " [ned] [sed] , [ˈprez(ə)ntli] , " [ˈfɪgə(r)] [ðə; ði] [θɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈselvz] .
" Well , " Ned said , presently , " figure the thing out for yourselves .
" 出色地 , " 内德 说 , 目前 , " 数字 这 事物 出去 为了 你们自己 .

“好吧，”内德过了一会儿说，“你们自己想办法吧。”

[faɪnd] [aʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] .
Find out if you can get permission to go , and all that .
寻找 出去 如果 你 能 得到 允许 到 去 , 和 全部 那 .

弄清楚你是否能获得前往的许可，等等。

[ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wɪl] [prəˈvaɪd] [ðə; ði] [ˌsʌbməˈriːn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [səˈplaɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The government will provide the submarine and all the supplies , of course ,
这 政府 将要 提供 这 潜艇 和 全部 这 补给品 , 的 课程 ,

政府当然会提供潜艇和所有补给品。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

飞艇上的童子军；(Boy Scouts in an Airship; Or,)

第10/10页

[ænd; ənd][lænd][ˌjuː ˈes][nɪə(r)][ðə; ði] [spɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
and land us near the spot we are to search .
和 土地 我们 靠近 这 点 我们 是 到 搜索 .

并将我们降落在靠近搜索地点的地方。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡəʊld][ɪz] [kwaɪt] [əˈnʌðə(r)] [teɪl] .
" But the story of the search for the gold is quite another tale .
" 但 这 故事 的 这 搜索 为了 这 金子 是 相当 其他 故事 .

但是，寻找黄金的故事又是另一番景象了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɪəriːz] , [ɪnˈtaɪtld] :
It will be found in the third volume of this series , entitled :
它 将要 是 成立 在 这 第三 体积 的 这 系列 , 标题 :

它将收录于本系列的第三卷，标题为：

" [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsʌbməˈriːn] ; [ɔː(r)] , [ˈsɜːtʃɪŋ] [æn; ən][ˈəʊʃ(ə)n] [flɔː(r)] .
" Boy Scouts in a Submarine ; or , Searching an Ocean Floor .
" 男生 童子军 在 一个 潜艇 ; 或者 , 搜索 一个 海洋 地面 .

《潜艇上的童子军；或，搜索海底》。

" [ðə; ði] [end]
" THE END
" 这 结尾

剧终

[end][ɒv; əv][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈɡuːtənbɜːrgz] [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][æn; ən] [ˈeəʃɪp] , [baɪ][dʒiː] . [ˈhɑːvi]
End of Project Gutenberg's Boy Scouts in an Airship , by G . Harvey
结尾 的 项目 古腾堡的 男生 童子军 在 一个 飞艇 , 经过 G . 哈维
[rælfsən]
Ralphson
拉尔夫森

古腾堡计划的《飞艇上的童子军》结束，作者：G·哈维·拉尔夫森

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

开口如有神
听书破万卷